

◎13 历代志上

★历代志上 1 章 1 节

○אָנוּשׁ: שֵׁת אָדָם

○亚当, 塞特, 挪士;

[字汇分析]

●אָדָם 00121 专有名词, 人名 אָדָם 人

○שֵׁת 08352 专有名词, 人名 שֵׁת 塞特

○אָנוּשׁ 00583 专有名词, 人名 אָנוּשׁ 以挪士

□1:1 亚当生塞特; 塞特生以挪士;

□1:1 亚当生塞特; 塞特生以挪士; 以挪士生该南;

★历代志上 1 章 2 节

○יָרְדֵי הַיָּם: הַלְלֵאל קִינֹן

○该南, 玛勒列, 雅列;

[字汇分析]

●קִינֹן 07018 专有名词, 人名 קִינֹן 该南

○הַלְלֵאל 04111 专有名词, 人名 הַלְלֵאל 玛勒列 玛勒列原意为「赞美上帝」。

○יָרְדֵי 03382 的停顿型, 专有名词, 人名 יָרְדֵי 雅列

□1:2 以挪士生该南; 该南生玛勒列; 玛勒列生雅列;

□1:2 该南生玛勒列; 玛勒列生雅列;

★历代志上 1 章 3 节

○לַמֶּלֶךְ: מְתוּשָׁלַח תְּנוּךְ

○以诺, 玛土撒拉, 拉麦;

[字汇分析]

●תְּנוּךְ 02585 专有名词, 人名 תְּנוּךְ 哈诺

○מְתוּשָׁלַח 04968 专有名词, 人名 מְתוּשָׁלַח 玛土撒拉

○ לַמָּדֹּר 03929 的停顿型，专有名词，人名 לַמָּדֹּר 拉麦

□1:3 雅列生以诺；以诺生玛土撒拉；玛土撒拉生拉麦；

□1:3 雅列生以诺；以诺生玛土撒拉；玛土撒拉生拉麦；

★历代志上 1 章 4 节

○ ס וְיַפֶּת: תָּם שֵׁם נֹחַ

○挪亚，闪，含，和雅弗。

[字汇分析]

● נֹחַ 05146 专有名词，人名 נֹחַ 挪亚

○ שֵׁם 08035 专有名词，人名 שֵׁם 闪

○ תָּם 02526 形容词，阳性单数 תָּם 含

○ וְיַפֶּת 03315 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 יַפֶּת 雅弗

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:4 拉麦生挪亚；挪亚生闪、含、雅弗。

□1:4 拉麦生挪亚；挪亚生了三个儿子——闪、含、雅弗。

★历代志上 1 章 5 节

○ יָנוּחַ וּמַגֹּג גִמְרֵן וּמִגֵּד וְיָפֶת בְּנֵי

ס וְנֹחַ: יָרֵם וְשֵׁן וְתַבָּל

○雅弗的儿子是歌篾、和玛各、和玛代、和雅完、

○和土巴、和米设、和提拉。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ יַפֶּת 03315 专有名词，人名 יַפֶּת 雅弗

○גִּמְרָה 01586 专有名词, 人名 גִּמְרָה 歌篋 歌篋原来的意思是「成就、完成」。

○מָגוּגַּי 04031 专有名词, 人名 מָגוּגַּי 玛各

○מִדְיָא 04074 连接词 וְ + 专有名词, 地名、国名 מִדְיָא 米底亚

○יָנוּחַ 03120 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יָנוּחַ 雅完

●תְּבַל 08422 连接词 וְ + 专有名词, 人名 תְּבַל 土巴

○מִשֵּׁה 04902 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִשֵּׁה 米设

○תִּירָס 08494 连接词 וְ + 专有名词, 人名 תִּירָס 提拉

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□1:5 雅弗的儿子是歌篋、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。

□1:5 雅弗的后代有歌篋人、玛各人、玛代人、雅完人、土巴人、米设人、提拉人。

★历代志上 1 章 6 节

וְתוֹגְרֵמָה: וְדִיפְתָאֵשׁ כְּנֹז גִּמְרָה וּבְנֵי

○歌篋的儿子是亚实基拿、和低法、和陀迦玛。

[字汇分析]

●בֶּן 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○גִּמְרָה 01586 专有名词, 人名 גִּמְרָה 歌篋 歌篋原来的意思是「成就、完成」。

○אֲשֵׁי כְּנֹז 00813 专有名词, 人名 אֲשֵׁי כְּנֹז 亚实基拿

○רִיפַת דִּיפַת 07384 连接词 וְ + 专有名词, 人名 רִיפַת דִּיפַת 利法、低法

○ תּוֹגְרָמָה 08425 连接词 וְ + 专有名词，人名 תּוֹגְרָמָה

陀迦玛

□1:6 歌篾的儿子是亚实基拿、低法(“低法”在创世记十章三节作“利法”)、陀迦玛。

□1:6 歌篾的后代有亚实基拿人、利法人、陀迦玛人。

★历代志上 1 章 7 节

○ ס וְרוֹדְנִים: כְּתִיבֵתְרַשׁ יֵשׁ הָאֵלֶּיּוֹהֵ יָוֵן וּבְנָיו

○雅完的儿子是以利沙、和他施、基提、和罗单((创 10:4 是多单)。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יוֹן 03120 专有名词，人名 יוֹן 雅完

○ אֶלְיָשָׁה 00473 专有名词，人名 אֶלְיָשָׁה 以利沙

○ תְּרַשׁ יֵשׁ 08659 连接词 וְ + 专有名词，人名 תְּרַשׁ יֵשׁ 他施

○ כְּתִיבֵתְרַשׁ יֵשׁ 03794 专有名词，人名、地名 כְּתִיבֵתְרַשׁ יֵשׁ 地中海海岛的总称。

○ רוֹדְנִים 01721 连接词 וְ + 专有名词，人名 רוֹדְנִים 多单、罗单

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:7 雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单(“多单”有作“罗单”的)。

□1:7 雅完的后代有以利沙人、他施人、基提人、罗德人。

★历代志上 1 章 8 节

○ וּבְנָעָן: פּוֹטוּמְצָרִים כּוֹשׁ תָּם בְּנָיו

○含的儿子是古实、和麦西、弗、和迦南。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○תָּם 02526 专有名词，人名 תָּם 含

○כּוּשׁ 03568 专有名词，人名 כּוּשׁ 古实

○מִצְרַיִם 04714 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִצְרַיִם 埃及、麦西

○פּוֹט 06316 专有名词，人名 פּוֹט 弗

○וּכְנָעַן 03667 连接词 וְ + 专有名词，人名 וּכְנָעַן 迦南

□1:8 含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。

□1:8 含的后代有古实人、埃及人、弗人、迦南人。

★历代志上 1 章 9 节

○וּסְבַתְּכָא וְרַעְמָא וְסַבְתָּא וְתוּלָה סְבָא כּוּשׁ וּבְנֵי

ס וּדְדָן: שׁ בְּאֶרְעָמָא וּבְנֵי

○古实的儿子是西巴、和哈腓拉、和撒弗他、和拉玛、和撒弗提迦。

○拉玛的儿子是示巴、和底但。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○כּוּשׁ 03568 专有名词，人名 כּוּשׁ 古实

○סְבָא 05434 专有名词，人名 סְבָא 西巴

○תּוּלָה וְ 02341 专有名词，人名 תּוּלָה 哈腓拉

○סַבְתָּא וְסַבְתָּא 05454 连接词 וְ + 专有名词，人名 סַבְתָּא 撒弗他

○רַעְמָא וְרַעְמָא 07484 连接词 וְ + 专有名词，人名 רַעְמָא 拉玛

○סַבְתָּ כָּא 05455 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 סַבְתָּ כָּא 撒弗提迦

●וּבְנֵי 01121 连接词 וְ+ 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○רַעְמָה 07484 专有名词, 人名 רַעְמָה 拉玛

○שִׁבָּא 07614 专有名词, 人名 שִׁבָּא 示巴

○וּדְדָן 01719 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 וּדְדָן 底但

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□1:9 古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。

□1:9 古实的后代有西巴人、哈腓拉人、撒弗他人、拉玛人、撒弗提迦人。拉玛的后代有示巴人、底但人。

★历代志上 1 章 10 节

○נִמְרוֹד אֶת יָלֵד וְכוּשׁ

○ס בָּאָרְצָ: גְּבוּר לְהַיּוֹת הַחַל הוּא

○古实生宁录;

○他开始作地上的英雄。

[字汇分析]

●וְכוּשׁ 03568 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 וְכוּשׁ 古实

○יָלֵד 03205 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָלֵד 生出、出生

○אֶת 00853 介系词 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○נִמְרוֹד 05248 专有名词, 人名 נִמְרוֹד 宁录

●הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他 § 3.10

○לַהֲלֹל 02490 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 לַהֲלֹל I. 刺杀、伤害; II. 吹笛子; III. 褻渎、污辱、玷污、俗化、开始

○לְהִיֹּת 01961 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 הִיָּה 是、成为、临到 § 4.8, 9.4

○גִּבּוֹר 01368 形容词, 阳性单数 גִּבּוֹר 强壮的、有力的 在此作名词解, 指「勇士」。

○בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□1:10 古实生宁录, 他为世上英雄之首。

□1:10 (古实有一个儿子名叫宁录, 是历史上第一个强人。)

★历代志上 1 章 11 节

○עֲנָמִים-נָאֵת לודיים-אֵת ילדומצרים

○נִקְתָּחִים: נָאֵת לִהְבִּים-נָאֵת

○麦西生路低人、和亚拿米人、

○和利哈比人、和拿弗土希人、

[字汇分析]

●מִצְרַיִם 04714 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִצְרַיִם 埃及

○יָלַד 03205 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 介系词 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母

音缩短变成 אָת。

○ לודיים 03866 这是写型 לודיים 和读型 לודים 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，族名 לודי 路低人

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אָת。

○ עַנְמִים 06047 专有名词，族名 עַנְמִים 亚拿米人

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אָת。

○ לְהַבִּים 03853 专有名词，族名 לְהַבִּים 利哈比人

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אָת。

○ נַפְתְּחִים 05320 专有名词，族名 נַפְתְּחִים 拿弗土希人

□1:11 麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、

□1:11 埃及的后代有路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、

★历代志上 1 章 12 节

○ פְּלִשְׁתִּים מְשֵׁם יִצְאוּ אֲשֶׁר פָּסְלָחִים וְאֵת פְּתָרְסִים וְאֵת

סַכְפְּתָרִים וְאֵת

○ 帕斯鲁细人、和非利士人从其而出的迦斯路希人

○、和迦斐托人。

[字汇分析]

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אָת。

○ פְּתָרְסִים 06625 专有名词，族名 פְּתָרְסִים 帕斯鲁细人

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אָת。

○ כַּסְלִיָּים 03695 专有名词，族名 迦斯路希人

○ אָשָׁר 00834 关系代名词 不必翻译

○ יָצָא 03318 动词，Qal 完成式 3 复 出去

○ מִשָּׁם 08033 介系词 מִן + 副词 那里 § 5.3

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 非利士人 非利士原意为「移民」。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ כַּפְתָּרִים 03732 专有名词，族名 迦斐托人 非利士人应该是从迦斐托人而出，但是经文将那个片语摆\在「迦斯路希人」的后面。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:12 帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

□1:12 帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人(非利士人是这一族的后代)。

★历代志上 1 章 13 节

○ וַיֵּלֶד וְיָנֵעַן תַּת־וְאֵת בְּכוֹרוֹ צִידוֹן-אֵת יָלֶד וְיָנֵעַן

○ 迦南生了他的长子西顿、和赫

[字汇分析]

● וַיֵּלֶד וְיָנֵעַן 03667 连接词 וְ + 专有名词，人名 迦南

○ יָלֶד 03205 动词，Qal 完成式 3 单阳 生出、出生

○ אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ צִידוֹן 06721 专有名词，人名 צִידוֹן 西顿

○ בְּכוֹר 01060 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּכוֹר 头生的、长子 בְּכוֹר 的附属形也是 בְּכוֹר(未出现)；用附属形来加词尾。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ תְּת 02845 专有名词，人名 תְּת 赫人

□1:13 迦南生长子西顿，又生赫，

□1:13 迦南的后代有西顿人（西顿是长子）、赫人。

★历代志上 1 章 14 节

○ הַגְּרָשִׁי וְאֵת הָאֱמֹרִי וְאֵת הַיְבוּסִי וְאֵת

○ 和耶布斯人、和亚摩利人、和革迦撒人、

[字汇分析]

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ הַיְבוּסִי 02983 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 יְבוּסִי 耶布斯人

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ הָאֱמֹרִי 00567 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 אֱמֹרִי 亚摩利人

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○ הַגְּרָשִׁי 01622 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 גְּרָשִׁי 革迦撒人

□1:14 和耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、

□1:14 迦南也是耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、

★历代志上 1 章 15 节

הַסִּינִי־וְאַתְהָעֶרְקִי־וְאַתְחֹדֵה־וְאַתְּ

○希未人、和亚基人、和西尼人、

[字汇分析]

●וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○חֹדֵה02340 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性单数 חֹדֵה 希未人

○וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○עֶרְקִי06208 专有名词，族名，阳性单数 עֶרְקִי 亚基人

○וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○סִינִי 05513 专有名词，族名，阳性单数 סִינִי 西尼人

□1:15 希未人、亚基人、西尼人、

□1:15 希未人、亚基人、西尼人、

★历代志上 1 章 16 节

סֵתְתִמְתִּי־וְאַתְהָצִמְרִי־וְאַתְהָאַרְוֹדִי־וְאַתְּ

○亚瓦底人、和洗玛利人，并哈马人。

[字汇分析]

●וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○אַרְוֹדִי00721 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性单数 אַרְוֹדִי 亚瓦底人

○וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○תּוֹצְמָרִי 06786 冠词 תּ + 专有名词，族名，阳性单数
תּוֹצְמָרִי 洗玛利人

○אֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○יִתְמָתִי 02577 冠词 תּ + 专有名词，族名，阳性单数
יִתְמָתִי 哈马人

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段
落已经结束。

□1:16 亚瓦底人、洗玛利人并哈马人。

□1:16 亚瓦底人、洗玛利人，和哈马人的祖先。

★历代志上 1 章 17 节

○וְלוֹתְאָרְפָכְשֵׁד וְאַשּׁוּר עֵילָם שֵׁם בְּנֵי

סֹמֶשׁ הָ: וְגִתְרִי וְחֹל עֵיזִין וְאַרְמִים

○闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、

○亚兰、乌斯、户勒、基帖、米设(创 10:23 玛施)。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2.11-13, 2.15

○שֵׁם 08035 专有名词，人名 שֵׁם 闪

○עֵילָם 05867 专有名词，人名 עֵילָם 以拦

○אַשּׁוּר 00804 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַשּׁוּר 亚
述

○אַרְפָּכְשֵׁד וְחֹל עֵיזִין 00775 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַרְפָּכְשֵׁד
亚法撒

○ לוד 03865 连接词 וְ + 专有名词，人名 לוד 路德

● אָרָם 00758 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָרָם 亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ עוּץ 05780 连接词 וְ + 专有名词，人名 עוּץ 乌斯

○ חוּל 02343 连接词 וְ + 专有名词，人名 חוּל 户勒

○ גָּתָר 01666 连接词 וְ + 专有名词，人名 גָּתָר 基帖

○ מִשֶּׁךְ 04902 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִשֶּׁךְ 米设
米设原意为「拉引、汲取」。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:17 闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、亚兰、乌斯、户勒、基帖、米设（“米设”在创世记十章二十三节作“玛施”）。

□1:17 闪的后代有以拦人、亚述人、亚法撒人、路德人、亚兰人、乌斯人、户勒人、基帖人、玛施人。

★历代志上 1 章 18 节

○ שֶׁלַח-אֶת יִלְחָאֵר פִּכְשָׁד

○ עֵבֶר: אֶת יִלְדוּשׁ לַח

○ 亚法撒生沙拉；

○ 沙拉生希伯。

[字汇分析]

● אָרָם פִּכְשָׁד 00775 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָרָם פִּכְשָׁד
亚法撒

○ יָלַד 03205 动词，Qal 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○חַלָּה 07974 的停顿型，专有名词，人名 חַלָּה 沙拉

●חַלָּה 07974 连接词 וְ + 专有名词，人名 חַלָּה 沙拉

○יָלַד 03205 动词，Qal 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○עֵבֶר 05677 专有名词，人名 עֵבֶר 希伯

□1:18 亚法撒生沙拉；沙拉生希伯。

□1:18 亚法撒生沙拉；沙拉生希伯。

★历代志上 1 章 19 节

○פָּלְגָה אֶתְּדָשֶׁם בְּנִים שְׁנֵי יָלַד וְלֵעֵבֶר

○הָאָרֶץ נִפְלְגָה בְּיָמָיו פִּי

○יָקָטָן: אֶחָזִי וְשֵׁם

○有两个儿子生给希伯：一个的名字是法勒(就是分的意思)，

○因为在他的日子地被分割；

○他的兄弟的名字是约坍。

[字汇分析]

●וְלֵעֵבֶר 05677 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 עֵבֶר 希伯

○יָלַד 03205 动词，Pu'al 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○שְׁנַיִם 08147 形容词，双阳附属形 שְׁנַיִם תִּים 数目的「二」

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○שֵׁם 08034 词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ אֶתְדָאֶתְדַּ00259 冠词 הַ+ 形容词, 阳性单数 אֶתְדָאֶתְדַּ 数目的「一」

○ פִּלְגַּ 06389 专有名词, 人名 פִּלְגַּ 法勒

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּיָמָיו 03117 介系词 בְּ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 יוֹם 日子、时候 יוֹם 的复数为 יָמִים, 复数附属形为 יָמֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוֹ。

○ נִפְלְגָה 06385 动词, Nif'al 完成式 3 单阴 פִּלְגַּ 分开、分裂

○ אֶרְצָהּ 00776 冠词 הַ+ 名词, 阴性单数 אֶרְצָהּ 地 אֶרְצָהּ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרְצָהּ

● וְשֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 וְשֵׁם 名字

○ אָחָיו 00251 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 אָחָה 兄弟 אָחָה 的附属形为 אָחָי 用附属形来加词尾。

○ יִקְטָן 03355 专有名词, 人名 יִקְטָן 约坍

□1:19 希伯生了两个儿子: 一个名叫法勒(“法勒”就是“分”的意思), 因为那时人就分地居住; 法勒的兄弟名叫约坍。

□1:19 希伯有两个儿子: 一个名叫法勒(“法勒”这个名字有“分散”的意思。), 因为在他的时代世人分散各地; 另一个名叫约坍。

★历代志上 1 章 20 节

○ לְשֵׁם יִקְטָן וְיִקְטָן אֶת אֶלְמוֹנֵד אֶת יִלְדֵי וְיִקְטָן

○ יִרְחָה: יִרְחָה יִרְחָה צְרָמֹת יִרְחָה

○ 约坍生亚摩答、和沙列、

○ 和哈萨玛非、和耶拉、

[字汇分析]

● יִקְטָן 03355 专有名词, 人名 יִקְטָן 约坍

○ יָלַד 03205 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ אֶלְמוֹדָד 00486 专有名词, 人名 אֶלְמוֹדָד 亚摩答

○ וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֶתּ。

○ שַׁלְיָהוּ 08026 专有名词, 人名 שַׁלְיָהוּ 沙列

● וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֶתּ。

○ חַסְמָנָה 02700 专有名词, 人名 חַסְמָנָה 哈萨玛非

○ וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֶתּ。

○ יֶרָח 03392 专有名词, 人名 יֶרָח 耶拉

□1:20 约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、

□1:20 约坍的后代有亚摩答人、沙列人、哈萨玛非人、耶拉人、

★历代志上 1 章 21 节

○ דְקָלָה: וְאֶתּ אֹנְלִי וְאֶתּ הַדּוֹרָם וְאֶתּ

○ 和哈多兰、和乌萨、和德拉、

[字汇分析]

● וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֶתּ。

○ הַדּוֹרָם 01913 专有名词, 人名 הַדּוֹרָם 哈多兰

○ וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֶתּ。

○ אֹנְלִי 00187 专有名词, 人名 אֹנְלִי 乌萨

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○דְּקָהּ 01853 专有名词, 人名 דְּקָהּ 德拉

□1:21 哈多兰、乌萨、德拉、

□1:21 哈多兰人、乌萨人、德拉人、

★历代志上 1 章 22 节

○בָּאֵשׁ וְאֵת־אֲבִימָאֵל וְאֵת עֵיבָל וְאֵת

○和以巴录、和亚比玛利、和示巴、

[字汇分析]

●וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○עֵיבָל 05858 专有名词, 人名 עֵיבָל 以巴录

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○אֲבִימָאֵל 00039 专有名词, 人名 אֲבִימָאֵל 亚比玛利

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○שֵׁבַּא 07614 专有名词, 人名 שֵׁבַּא 示巴

□1:22 以巴录、亚比玛利、示巴、

□1:22 俄巴路人、亚比玛利人、示巴人、

★历代志上 1 章 23 节

○יֹבְב־נָאֵת תְּוִלָּה-נָאֵת אוֹפִיר-נָאֵת

○סִיקְטוֹן בְּנֵי אֵלֶּה-כָּל

○和阿斐、和哈腓拉、和约巴。

○这些都是约坍的儿子。

[字汇分析]

●וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ אופיר 00211 专有名词，人名 אופיר 俄斐

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ תּוֹלָה 02341 专有名词，人名 תּוֹלָה 哈腓拉

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ יוֹבָב 03103 专有名词，人名 יוֹבָב 约巴

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל

从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，

变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员 § 2.11-13, 2.15

○ יֶקֶטָן 03355 专有名词，人名 יֶקֶטָן 约坍

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段

落已经结束。

□1:23 阿斐、哈腓拉、约巴；这都是约坍的儿子。

□1:23 阿斐人、哈腓拉人、约巴人。

★历代志上 1 章 24 节

○ שֵׁם אֶרְפָּכְשָׁד שֵׁם

○ 闪，亚法撒，沙拉；

[字汇分析]

● שֵׁם 08035 专有名词，人名 שֵׁם 闪

○ אֶרְפָּכְשָׁד 00775 专有名词，人名 אֶרְפָּכְשָׁד 亚法撒

○שַׁלַּח 07974 的停顿型，专有名词，人名 שַׁלַּח 沙拉

□1:24 闪生亚法撒；亚法撒生沙拉；

□1:24 从闪到亚伯兰的世系如下：闪、亚法撒、沙拉、

★历代志上 1 章 25 节

○רְעוּ: פֶּלֶג עֶבֶר

○希伯，法勒，拉吴；

[字汇分析]

●עֶבֶר 05677 专有名词，人名 עֶבֶר 希伯

○פֶּלֶג 06389 专有名词，人名 פֶּלֶג 法勒

○רְעוּ 07466 专有名词，人名 רְעוּ 拉吴

□1:25 沙拉生希伯；希伯生法勒；法勒生拉吴；

□1:25 希伯、法勒、拉吴、

★历代志上 1 章 26 节

○תָּרַח: נְחֹרַשׁ רוּג

○西鹿，拿鹤，他拉；

[字汇分析]

●שׁוּרִי 08286 专有名词，人名 שׁוּרִי 西鹿

○נְחֹרַשׁ 05152 专有名词，人名 נְחֹרַשׁ 拿鹤

○תָּרַח 08646 的停顿型，专有名词，人名 תָּרַח 他拉

□1:26 拉吴生西鹿；西鹿生拿鹤；拿鹤生他拉；

□1:26 西鹿、拿鹤、他拉、

★历代志上 1 章 27 节

○סֹאבְרָהּ: הוּא אֲבְרָם

○亚伯兰，他就是亚伯拉罕。

[字汇分析]

● אַבְרָם 00087 专有名词，人名 אַבְרָם 亚伯兰

○ הוא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他 § 3.10

○ אַבְרָהָם 00085 专有名词，人名 אַבְרָהָם 亚伯拉罕

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:27 他拉生亚伯兰，亚伯兰就是亚伯拉罕。

□1:27 亚伯兰（又名亚伯拉罕）。

★历代志上 1 章 28 节

○ סְנִיָּשׁ מְעָאֵל: יֶצְתָק אַבְרָהָם בְּנָיו

○亚伯拉罕的儿子是以撒和以实玛利。

[字汇分析]

● בְּנָי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ אַבְרָהָם 00085 专有名词，人名 אַבְרָהָם 亚伯拉罕

○ יֶצְתָק 03327 专有名词，人名 יֶצְתָק 以撒

○ יֶשׁ מְעָאֵל 03458 连接词 וְ + 专有名词，人名 יֶשׁ מְעָאֵל 以实玛利 以实玛利原意为「上帝听见」。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:28 亚伯拉罕的儿子是以撒、以实玛利。

□1:28 亚伯拉罕有两个儿子——以撒和以实玛利。

★历代志上 1 章 29 节

○ נִבְיֹתֵי־שׁ מְעָאֵל בְּכוֹר תְּלִדוֹתֵם אֵלֶּהָ

○ וּמִבְּשָׁם: וְאַבְרָאֵל וְקִדְרָ

○这是他们的族谱：以实玛利的长子是尼拜约，

○和基达、和押德别、和米比衫、

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ תּוֹלְדוֹת 08435 名词，复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 תּוֹלְדוֹת 为复数，复数附属形为 תּוֹלְדוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。

○ בְּכוֹר 01060 名词，阳性单数 בְּכוֹר 头生的、长子

○ יִשְׁמָעֵאל 03458 专有名词，人名 יִשְׁמָעֵאל 以实玛利 以实玛利原意为「上帝听见」。

○ נְבִיּוֹת 05032 专有名词，人名 נְבִיּוֹת 尼拜约

● קְדָר 06938 连接词 וְ + 专有名词，人名 קְדָר 基达

○ אֲדָבָה 00110 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲדָבָה 亚德别

○ מִבְּשָׁם 04017 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִבְּשָׁם 米比衫

□1:29 以实玛利的儿子记在下面：以实玛利的长子是尼拜约，其次是基达、亚德别、米比衫、

□1:29 以实玛利的儿子是以下十二部族的酋长：尼拜约（以实玛利的长子）、基达、亚德别、米比衫、

★历代志上 1 章 30 节

○ תִּימָא: תְּנַדְמָשָׁא וְדוּמָהּ מְעָ

○米施玛、和度玛、玛撒、哈大、和提玛、

[字汇分析]

● מִשְׁמָע 04927 专有名词，人名 מִשְׁמָע 米施玛

○ דוּמָהּ 01746 连接词 וְ + 专有名词，人名 דוּמָהּ 度玛

○ מִשָּׂא 04854 专有名词，人名 מִשָּׂא 玛撒

○ תְּנַדְדָּ 02301 专有名词，人名 תְּנַדְדָּ 哈大

○ 08485 连接词 וַ + 专有名词, 人名 תִּמָּא 提玛

□1:30 米施玛、度玛、玛撒、哈达、提玛、

□1:30 米施玛、度玛、玛撒、哈达、提玛、

★历代志上 1 章 31 节

○ וְקַדְמָה נְפִישׁ יְטוּר

○ סִישׁ מְעָאֵל: בְּנֵי הֵם אֵלֶּה

○ 伊突、拿非施、基底玛。

○ 他们这些都是以实玛利的儿子。

[字汇分析]

● יְטוּר 03195 专有名词, 人名 יְטוּר 伊突

○ נְפִישׁ 05305 专有名词, 人名 נְפִישׁ 拿非施

○ וְקַדְמָה 06929 连接词 וַ + 专有名词, 人名 קַדְמָה 基底玛

● אֵלֶּה 00428 指示代名词, 阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם הֵמָּה 他们

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ יִישׁ מְעָאֵל 03458 专有名词, 人名 יִישׁ מְעָאֵל 以实玛利 以实玛利原意为「上帝听见」。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□1:31 伊突、拿非施、基底玛; 这都是以实玛利的儿子。

□1:31 伊突、拿非施、基底玛。

★历代志上 1 章 32 节

○ וּבְנֵי אַבְרָהָם פִּילְגֶשׁ קְטוּרָה וּבְנֵי

○ וְשׁוּת וְיִישׁ בֶּק וּמְדָנוּ וּמְדוּנִיק שָׁו וּמְרוֹ-אֵת יְלָדָה

ס ודָּדָו: שֶׁבְּאֵקֶשׁוּ וּבְנֵי

○亚伯拉罕的妾基土拉的儿子:

○她生了心兰、和约珊、和米但、和米甸、和伊施巴、和书亚。

○约珊的儿子是示巴和底但。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וּ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קִטּוֹרָה 06989 连接词 וּ + 专有名词, 人名 קִטּוֹרָה 基土拉

○ פִּילְגֶשֶׁת 06370 名词, 单阴附属形 פִּילְגֶשֶׁת 妾、妃嫔

○ אַבְרָהָם 00085 专有名词, 人名 אַבְרָהָם 亚伯拉罕

● יָלַדָהּ 03205 动词, Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת

○ זַמְרָן 02175 专有名词, 人名 זַמְרָן 心兰

○ יִקְשׁוּ 03370 连接词 וּ + 专有名词, 人名 יִקְשׁוּ 约珊

○ מִדָּן 04091 连接词 וּ + 专有名词, 人名 מִדָּן 米但

○ מִדְּיָן 04080 连接词 וּ + 专有名词, 人名 מִדְּיָן 米甸

○ יִשְׁבָּא 03435 连接词 וּ + 专有名词, 人名、地名、国名连接词 וּ + 专有名词, 人名 יִשְׁבָּא 伊施巴

○ שׁוּתָהּ 07744 连接词 וּ + 专有名词, 人名 שׁוּתָהּ 书亚

● בְּנֵי 01121 连接词 וּ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִקְשׁוּ 03370 专有名词, 人名 יִקְשׁוּ 约珊

○ שֵׁבָא 07614 专有名词, 人名 שֵׁבָא 示巴

○וַדְּדָן 01719 连接词 וַ + 专有名词, 人名 דְּדָן 底但

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□1:32 亚伯拉罕的妾基土拉所生的儿子, 就是心兰、约珊、米但、米甸、伊施巴、书亚。约珊的儿子是示巴、底但;

□1:32 亚伯拉罕的妾基土拉为他生了六个儿子——心兰、约珊、米但、米甸、伊施巴、书亚。约珊有两个儿子——示巴和底但。

★历代志上 1 章 33 节

○וְאֶלְדָּעָה וְאַבְיָדָע וְתַנּוּךְ וְעַפְרָיִם מִדְּדָן וּבְנֵי

ס קְטוּרָה: בְּנֵי אֱלֹהִים כָּל

○米甸的儿子是以法、和以弗、和哈诺、和亚比大、和以勒大。

○这些全都是基土拉的子孙。

[字汇分析]

●וּבְנֵי 01121 连接词 וַ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִדְּדָן 04080 专有名词, 人名 מְדָן 米甸

○עִיפָה 05891 专有名词, 人名 עִיפָה 以法 原意为「黑暗」。

○וְעַפְרָיִם 06081 连接词 וַ + 专有名词, 人名 עַפְרָיִם 以弗

○וְתַנּוּךְ 02585 连接词 וַ + 专有名词, 人名 תַּנּוּךְ 哈诺

○וְאַבְיָדָע 00028 连接词 וַ + 专有名词, 人名 אַבְיָדָע 亚比大

○אֶלְדָּעָה 00420 连接词 וַ + 专有名词, 人名 אֶלְדָּעָה 以勒大

●כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短,

变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ קִטּוּרָה 06989 连接词 וְ + 专有名词，人名 קִטּוּרָה 基土拉

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:33 米甸的儿子是以法、以弗、哈诺、亚比大、以勒大；这都是基土拉的子孙。

□1:33 米甸有五个儿子——以法、以弗、哈诺、亚比大、以勒大。

★历代志上 1 章 34 节

○ ס יצֵתְק־אֶת אַבְרָהָם וַיֹּלְדֵ

○ ס יִשְׂרָאֵל: עָשׂוּ יצֵתְק בְּנֵי

○ 亚伯拉罕生了以撒；

○ 以撒的儿子是以扫和以色列。

[字汇分析]

● וַיֹּלְדֵ 03205 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 וַיֹּלְדֵ 生出、出生

○ אַבְרָהָם 00085 专有名词，人名 אַבְרָהָם 亚伯拉罕

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ יצֵתְק 03327 专有名词，人名 יצֵתְק 以撒

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ יִצְחָק 03327 专有名词，人名 יִצְחָק 以撒

○ עֵשָׂו 06215 专有名词，人名 עֵשָׂו 以扫 以扫原意为「多毛」。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 连接词 וְ + 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:34 亚伯拉罕生以撒。以撒的儿子是以扫和以色列。

□1:34 亚伯拉罕的儿子以撒有两个儿子——以扫和雅各。

★历代志上 1 章 35 节

○ ס וְקָרְחָה: וַיַּעֲלֵם וַיַּעוֹשׂ הָעוֹאֵל אֶל־יִפְזָעֵשׂוּ בְנֵי

○ 以扫的儿子是以利法、流珥、和耶乌施、和雅兰、和可拉。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ עֵשָׂו 06215 专有名词，人名 עֵשָׂו 以扫 以扫原意为「多毛」。

○ אֶל־יִפְזָ 00464 专有名词，人名 אֶל־יִפְזָ 以利法 意思是「我的上帝是精金」。

○ רְעוּאֵל 07467 专有名词，人名 רְעוּאֵל 流珥

○ יַעוֹשׂ 03266 连接词 וְ + 专有名词，人名 יַעוֹשׂ 耶乌施

○ יַעֲלָם 03281 连接词 וְ + 专有名词，人名 יַעֲלָם 雅兰

○ קֹרַח 07141 连接词 וְ + 专有名词，人名 קֹרַח 可拉
○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:35 以扫的儿子是以利法、流珥、耶乌施、雅兰、可拉。

□1:35 以扫的儿子是以利法、流珥、耶乌施、雅兰、可拉。

★历代志上 1 章 36 节

○ צְפִי וְאוֹמֵר תִּימֹן אֶלִּפֹז בְּנֵי

סוּעֵמֶלֶק: וְתַמְנֵעַ קִנּוּ וְנִעְתָם

○以利法的儿子是提幔、和阿抹、洗玻、

○和迦坦、基纳斯、和亭纳、和亚玛力。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ אֶלִּפֹז 00464 专有名词，人名 אֶלִּפֹז 以利法

○ תִּימֹן 08487 专有名词，人名 תִּימֹן 提幔 提幔原意为「南方」。

○ וְאוֹמֵר 00201 连接词 וְ + 专有名词，国名 אוֹמֵר 阿抹

○ צְפִי 06825 专有名词，人名 צְפִי 洗玻

● וְנִעְתָם 01609 连接词 וְ + 专有名词，人名 נִעְתָם 迦坦

○ קִנּוּ 07073 专有名词，人名 קִנּוּ 基纳斯

○ וְתַמְנֵעַ 08555 连接词 וְ + 专有名词，国名 תַּמְנֵעַ 亭纳

○ וְעֵמֶלֶק 06002 连接词 וְ + 专有名词，国名 עֵמֶלֶק 亚玛力

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:36 以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯、亭纳、亚玛力。

□1:36 以利法是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯、亭纳、亚玛力各部落的祖先。

★历代志上 1 章 37 节

○ ס ומָזָה: שְׁמָה זָרַח נָתַת אֲלֵהֶם בְּנֵי

○流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、和米撒。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ רְעוּאֵל 07467 专有名词，人名 流珥

○ נָתַת 05184 专有名词，人名 נָתַת 拿哈 原意为「安静」。

○ זָרַח 02226 专有名词，人名 זָרַח 谢拉

○ שְׁמָה 08048 专有名词，人名 שְׁמָה 沙玛

○ וּמָזָה 04199 连接词 וְ + 专有名词，人名 וּמָזָה 米撒

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:37 流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、米撒。

□1:37 流珥是拿哈、谢拉、沙玛、米撒各部落的祖先。

★历代志上 1 章 38 节

○ וְשׁוּבָל לֹטְוֶן שֶׁ עִיר וּבְנֵי

○ דִּישׁוֹן וְנָאצָר וְדִישׁוֹן וְעֵנָה וְצִבְעוֹן

○西珥的儿子是罗坍、和朔巴、

○和祭便、和亚拿、和底顺、和以察、和底珊。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שִׁעִיר 08165 专有名词，人名 שִׁעִיר 西珥

○ לוֹטָן 03877 专有名词，人名 לוֹטָן 罗坍

○ וְשׁוֹבָל 07732 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְשׁוֹבָל 朔巴

● וְצִבְעוֹן 06649 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְצִבְעוֹן 祭便

○ וְעֵנָה 06034 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְעֵנָה 亚拿

○ וְדִישׁוֹן 01787 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְדִישׁוֹן 底顺

○ וְאַצָּר 00687 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְאַצָּר 以察

○ וְדִישָׁן 01789 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְדִישָׁן 底珊

□1:38 西珥的儿子是罗坍、朔巴、祭便、亚拿、底顺、以察、底珊。

★历代志上 1 章 39 节

○ מְהוּמַי חִרְי לֹטָן וּבְנֵי

○ סַתְמַנֵּעַ: לוֹטָן וְאַחוֹת

○罗坍的儿子是何利和荷幔；

○罗坍的妹妹是亭纳。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לוֹטָן 03877 专有名词，人名 לוֹטָן 罗坍

○ חִרְי 02753 专有名词，人名 חִרְי 何利

○ וְהוּמַם 01950 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְהוּמַם 荷幔

● וַתָּאָחַז 00269 连接词 וַ + 名词，单阴附属形 וַתָּאָחַז 姊妹

○ לוֹטָן 03877 专有名词，人名 לוֹטָן 罗坍

○ תִּמְנָע 08555 专有名词，人名 תִּמְנָע 亭纳

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:39 罗坍的儿子是何利、荷幔；罗坍的妹子是亭纳。

★历代志上 1 章 40 节

○ ס וְאוֹנָם שֶׁפִּי וְעֵיבָל וּמְנַחֵת עַלְנָן שׁוּבָל בְּנֵי

וְעֵנָה: אֵיהָ וְצַבְעוֹ וּבְנֵי

○朔巴的儿子是亚勒文、和玛拿辖、和以巴录、示非、和阿南。

○祭便的儿子是亚雅和亚拿。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ שׁוּבָל 07732 专有名词，人名 שׁוּבָל 朔巴

○ עַלְנָן 05935 专有名词，人名 עַלְנָן 亚勒文

○ מְנַחֵת 04506 连接词 וַ + 专有名词，人名 מְנַחֵת 玛拿辖

○ עֵיבָל 05858 连接词 וַ + 专有名词，人名 עֵיבָל 以巴录

○ שֶׁפִּי 08195 专有名词，人名 שֶׁפִּי 示玻

○ אוֹנָם 00208 连接词 וַ + 专有名词，人名 אוֹנָם 阿南

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段

落已经结束。

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְבָעוֹן 06649 专有名词，人名 צְבָעוֹן 祭便

○ אָיָהּ 00345 专有名词，人名 אָיָהּ 爱亚 CUNP 用亚雅。

○ וְעָנָהּ 06034 连接词 וְ + 专有名词，人名 עָנָה 亚拿

□1:40 朔巴的儿子是亚勒文、玛拿辖、以巴录、示非、阿南。祭便的儿子是亚雅、亚拿。

★历代志上 1 章 41 节

○ ס דִּישׁוֹן עָנָה בְּנֵי

○ ס וּבְנֵי: וַיִּתְּרוּאֵל בְּנֵי חַמְרֵן דִּישׁוֹן וּבְנֵי

○ 亚拿的儿子是底顺。

○ 底顺的儿子是哈默兰、伊是班、益兰、基兰。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ עָנָהּ 06034 专有名词，人名 עָנָה 亚拿

○ דִּישׁוֹן 01787 专有名词，人名 דִּישׁוֹן 底顺

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ דִּישׁוֹן 01787 专有名词，人名 דִּישׁוֹן 底顺

○ חַמְרֵן 02566 专有名词，人名 חַמְרֵן 哈默兰

○ וַאֲשֶׁר בֶּן 00790 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲשֶׁר בֶּן 伊

是班

○ יתְּרוֹ 03506 连接词 וְ + 专有名词，人名 יתְּרוֹ 益兰

○ וּכְרוֹן 03763 连接词 וְ + 专有名词，人名 כְּרוֹן 基兰

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□1:41 亚拿的儿子是底顺。底顺的儿子是哈默兰、伊是班、益兰、基兰。

★历代志上 1 章 42 节

○ יַעֲקֹב וְזַעֲוֹן בְּלֶהוּן אֶצֶר-בְּנֵי

פּוֹאֲרוֹן עוֹץ דִּישׁוֹן בְּנֵי

○以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。

○底顺的儿子是乌斯、亚兰。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ אֶצֶר 00687 专有名词，人名 אֶצֶר 以察

○ בְּלֶהוּן 01092 专有名词，人名 בְּלֶהוּן 辟罕

○ זַעֲוֹן 02190 连接词 וְ + 专有名词，人名 זַעֲוֹן 撒番

○ יַעֲקֹב 03292 专有名词，人名 יַעֲקֹב 亚干

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ דִּישׁוֹן 01787 专有名词，人名 דִּישׁוֹן 底顺 参照创 36:26 及上下文，这个字似乎应为 דִּישָׁן (底珊，SN1789)。

○ עוֹץ 05780 专有名词，人名 עוֹץ 乌斯

○ וּאֲרוֹן 00765 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲרוֹן 亚兰

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□1:42 以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。底珊的儿子是乌斯、亚兰。

□1:38-42 以东地区的原先住民是西珥儿子们的后代：罗坍——何利和希幔两宗族的祖先。罗坍有一个妹妹叫亭纳。朔巴——亚勒文、玛拿辖、以巴录、示玻、阿南等宗族的祖先。祭便有两个儿子——亚雅和亚拿。亚拿是底顺的父亲；底顺是欣但、伊是班、益兰、基兰等宗族的祖先。以察——辟罕、撒番、亚干等宗族的祖先。底珊——乌斯和亚兰两宗族的祖先。

★历代志上 1 章 43 节

○ אֲדוֹם בְּאֶרֶץ מְלֻכּוֹת שְׂרָת מְלָכִים וְאֵלֶּה

○ יֵשׁ הָאֵל לְבָנֵי מֶלֶךְ לְפָנָיו

○ דְּנָהְבָה: עִירוֹ וְשֵׁם בְּעוֹר-בֶּן בְּלַע

○ 这些是在以东地作王的君王，

○ 在有君王治理以色列人以前：

○ 比珥的儿子比拉，他的城的名字是亭哈巴。

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ מְלָכִים 004428 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מְלָךְ 君王、国王

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ מְלָכוֹ 004427 动词，Qal 完成式 3 复 מְלָךְ 作王、统治

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地、区域 § 2. 11-13

○ אֲדוֹם 00123 专有名词，人名、国名 אֲדוֹם 以东 以东原意为「红色」。

● לִּפְנֵי 03942 介系词 לִּפְנֵי 在…面前 לִּפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנֶה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ מָלַךְ 04427 动词, Qal 不定词附属形 מָלַךְ 作王、统治

○ מָלַךְ 04428 名词, 阳性单数 מָלַךְ 君王、国王

○ בְּנֵי 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● בִּלְעַם 01106 专有名词, 人名 בִּלְעַם 比拉

○ בְּנֵי 01121 名词, 单阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּעוֹר 01160 专有名词, 人名 בְּעוֹר 比珥

○ שֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 שֵׁם 名、名字

○ עִיר 05892 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 עִיר 城 עִיר 的附属形也是 עִיר; 用附属形来加词尾。

○ הַבְּהֵן 01838 专有名词, 地名 הַבְּהֵן 亭哈巴

□1:43 以色列人未有君王治理之先, 在以东地作王的记在下面: 有比珥的儿子比拉, 他的京城名叫亭哈巴。

★历代志上 1 章 44 节

○ מִצְרָה: זָרַח-בֶּן יוֹכָבֶת חָתָן וְנִמְלֵךְ בִּלְעַם וַיָּמָת

○ 比拉死了, 波斯拉人谢拉的儿子约巴接续他作王。

[字汇分析]

● וַיָּמָת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיָּמָת 死、治死

○ בָּלַע 01106 专有名词，人名 בָּלַע 比拉

○ וַיְמַלֶּךְ 04427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ תַּחַת 08478 介系词 תַּחַת+ 3 单阳词尾 תַּחַת 在…下面 § 3.10

○ יוֹבָב 03103 专有名词，人名 יוֹבָב 约巴

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ זָרַח 02226 专有名词，人名 זָרַח 谢拉

○ מִבְּצֶרֶה 01224 介系词 מִן+ 专有名词，地名 בְּצֶרֶה 波斯拉 波斯拉是以东的一个城。

□1:44 比拉死了，波斯拉人谢拉的儿子约巴接续他作王。

★历代志上 1 章 45 节

○ הִתְיַמְנִי:מֵאַרְזֵי חוּשׁ מִתְחַתִּי וַיְמַלֶּךְ יוֹבָב וַיָּמָת

○ 约巴死了，提幔地的人户珊接续他作王。

[字汇分析]

● וַיָּמָת 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מוּת 死 § 8.1, 2.35, 11.4, 11.16

○ יוֹבָב 03103 专有名词，人名 יוֹבָב 约巴

○ וַיְמַלֶּךְ 04427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ תַּחַת 08478 介系词 תַּחַת+ 3 单阳词尾 תַּחַת 在…下面

○ חוּשׁ 02367 专有名词，人名 חוּשׁ 户珊

○ מֵאַרְזֵי 00776 介系词 מִן+ 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地、区域

○ **תִּמְנֵי** 08489 冠词 הַ + 专有名词, 族名 **תִּמְנֵי** 提幔人

□1:45 约巴死了, 提幔地的人户珊接续他作王。

★历代志上 1 章 46 节

○ **בְּנֵד-בֶן הַנְּדָת חָתָיו וַיְמַלֵּךְ חוּשָׁם וַיָּמָת**

○ **מוֹאָב בְּשֵׁן דָּה מְדִיָּן-אֶת הַמִּכָּה**

○ **עֵיֹת: עִירוֹ וְשָׁם**

○ 户珊死了, …比达的儿子哈达接续他作王。(…处填入下行)

○ 在摩押地杀败米甸人的

○ 他的城的名字是亚未得。

[字汇分析]

● **וַיָּמָת** 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **מָוַת** 死 § 8.1, 2.35, 11.4, 11.16

○ **חֹשָׁם** 02367 专有名词, 人名 **חֹשָׁם חוּשָׁם** 户珊

○ **וַיְמַלֵּךְ** 04427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **מָלַךְ** 作王、统治

○ **תַּחַת** 08478 介系词 **תַּחַת** + 3 单阳词尾 **תַּחַת** 在…下面

○ **הַנְּדָד** 01908 专有名词, 人名 **הַנְּדָד** 哈达

○ **בֶּן** 01121 名词, 单阳附属形 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员

○ **בְּנֵד** 00911 专有名词, 人名 **בְּנֵד** 比达

● **הִמְכָּה** 05221 冠词 הַ + 动词, Hif'il 分词单阳 **נָכָה** 击打、击杀

○ **אֶת** 00853 受词记号 **אֶת** 不必翻译 **אֶת** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אֶת**。

○ **מְדִיָּן** 04080 专有名词, 人名 **מְדִיָּן** 米甸

○ עַרְשֵׁי נָה 07704 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 עַרְשֵׁי נָה 田地

○ מוֹאָב 04124 专有名词，国名 מוֹאָב 摩押

● וְשֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְשֵׁם 名、名字

○ יְרֹעַ 05892 名词，单阴 + 3 单阳词尾 עִיר 城 עִיר 的附属形也是 יְרֹעַ；用附属形来加词尾。

○ עֵוֹת 05762 这是写型 עֵוֹת 和读型 עֵוֹת 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，地名 עֵוֹת 亚未得 □1:46 户珊死了，比达的儿子哈达接续他作王。这哈达就是在摩押地杀败米甸人的，他的京城名叫亚未得。

★历代志上 1 章 47 节

○ מִמֶּשֶׁר קָשׁ מְלֵה תְּחַתּוֹ וַיָּמָלְךָ הַדָּד וַיָּמָת

○哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。

[字汇分析]

● וַיָּמָת 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死 § 8.1, 2. 35, 11. 4, 11. 16

○ הַדָּד 01908 专有名词，人名 הַדָּד 哈达

○ וַיָּמָלְךָ 04427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ תְּחַתּוֹ 08478 介系词 תַּחַת + 3 单阳词尾 תַּחַת 在…下面

○ מְלֵה 08072 专有名词，人名 מְלֵה 桑拉

○ מִמֶּשֶׁר קָה 04957 介系词 מִן + 专有名词，地名 מִמֶּשֶׁר קָה 玛士利加

□1:47 哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。

★历代志上 1 章 48 节

○תְּקַח מֶלֶךְ הַשָּׂדֵה מֵאֲדָמָה וְיָמֵךְ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְיָמֵךְ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְיָמֵךְ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

○桑拉死了，大河的利河伯人扫罗接续他作王。

[字汇分析]

●מָוַת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死 § 8.1, 2. 35, 11. 4, 11. 16

○שָׂרָא מֶלֶךְ 08072 专有名词，人名 桑拉

○יָמַלְךָ 04427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 作王、统治

○תַּת־ 08478 介系词 תַּת + 3 单阳词尾 在…下面

○שָׂרָא 07586 专有名词，人名 扫罗

○רְחֹבֹת מִן 07344 介系词 מִן + 专有名词，族名 利河伯

○הַנָּהָר 05104 冠词 הַ + 名词，阳性单数 河流

□1:48 桑拉死了，大河边的利河伯人扫罗接续他作王。

★历代志上 1 章 49 节

○עָבָד: בֶּן־בָּנִים בְּעַלְתָּתִי וְיָמַלְךָ אֶת־אֲדָמָה וְיָמַלְךָ אֶת־אֲדָמָה וְיָמַלְךָ אֶת־אֲדָמָה

○扫罗死了，亚革波的儿子巴勒·哈南接续他作王。

[字汇分析]

●מָוַת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死 § 8.1, 2. 35, 11. 4, 11. 16

○שָׂרָא 07586 专有名词，人名 扫罗

○יָמַלְךָ 04427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 作王、统治

○תַּת־ 08478 介系词 תַּת + 3 单阳词尾 在…下

面

○בַּעַל 01177 专有名词，人名 תָּנּוּ בַּעַל 巴勒·哈南 (主人、丈夫，SN 1167) 和 תָּנּוּ (哈难，SN 2605) 两个字合起来为专有名词「巴勒·哈南」。

○תָּנּוּ 01177 专有名词，人名 תָּנּוּ בַּעַל 巴勒·哈南 (主人、丈夫，SN 1167) 和 תָּנּוּ (哈难，SN 2605) 两个字合起来为专有名词「巴勒·哈南」。

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○עֶבְבוֹר 05907 专有名词，人名 עֶבְבוֹר 亚革波 亚革波原意为「老鼠」。

□1:49 扫罗死了，亚革波的儿子巴勒哈南接续他作王。

★历代志上 1 章 50 节

○הַדַּדְתַּחְתִּי וְיָמְלֶךְ תָּנּוּ בַּעַל וְיָמָת

○פְּעֵי עִירוֹ וְשֵׁם

○זָקֵב: מִי בַת־מִטְרָד-בַּת־הַיִּטְבָּאֵל שֶׁתּוֹאֵר וְשֵׁם

○巴勒·哈南死了，哈达接续他作王。

○他的城的名字是巴伊，

○他的妻子的名字是米希她别，是米·萨合的孙女，玛特列的女儿。

[字汇分析]

●וָיָמָת 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死 § 8.1, 2. 35, 11. 4, 11. 16

○בַּעַל 01177 专有名词，人名 תָּנּוּ בַּעַל 巴勒·哈南 (主人、丈夫，SN 1167) 和 תָּנּוּ (哈难，SN 2605) 两个字合起来为专有名词「巴勒·哈南」。

○תָּנּוּ 01177 专有名词，人名 תָּנּוּ בַּעַל 巴勒·哈南 (主人、丈夫，SN 1167) 和 תָּנּוּ (哈难，SN 2605) 两

个字合起来为专有名词「巴勒·哈南」。

○ מְלַךְ 04427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מְלַךְ 作王、统治

○ תַּתַּת 08478 介系词 תַּתַּת + 3 单阳词尾 תַּתַּת 在…下面

○ הַדָּד 01908 专有名词, 人名 הַדָּד 哈达

● וְשֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 וְשֵׁם 名、名字

○ עִיר 05892 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 עִיר 城 עִיר 的附属形也是 עִיר; 用附属形来加词尾。

○ פְּעִי 06464 专有名词, 地名 פְּעוֹ פְּעִי 巴乌

● וְשֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 וְשֵׁם 名、名字

○ אִשָּׁה 00802 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אִשָּׁה 女人、妻子 אִשָּׁה 的附属形为 אִשָּׁת 用附属形来加词尾。

○ מִיטְבָּאֵל 04105 专有名词, 人名 מִיטְבָּאֵל 米希她别

○ בַּת 01323 名词, 单阴附属形 בַּת 女儿、女子

○ מְטָרָד 04308 专有名词, 人名 מְטָרָד 玛特列

○ בַּת 01323 名词, 单阴附属形 בַּת 女儿、女子

○ מִי 04314 专有名词, 人名 מִי זָהָבִי 米·萨合 מִי (水, SN 4325) 和 זָהָב (金, SN 2091) 两个字合起来为专有名词「米·萨合」。

○ מִי 04314 专有名词, 人名 מִי זָהָבִי 米·萨合 מִי (水, SN 4325) 和 זָהָב (金, SN 2091) 两个字合起来为专有名词「米·萨合」。

□1:50 巴勒哈南死了，哈达接续他作王；他的京城名叫巴伊，他的妻子名叫米希他别，是米萨合的孙女、玛特列的女儿。

□1:43-50 以色列没有君王以前，下列诸王相继统治以东：亭哈巴人比珥的儿子比拉；波斯拉人谢拉的儿子约巴；提幔地区的户珊；亚未得人比达的儿子哈达（他在摩押战役击败了米甸人）；玛士利加人桑拉；大河边的利河伯人少罗；亚革波的儿子巴勒哈南；巴乌人哈达（他的妻子米希她别是玛特列的女儿——米萨合的孙女）。

★历代志上 1 章 51 节

○אָדוּם אֱלוֹפִי וַיְהִי סֵהָדָד וַיָּמָת

○תַּת: אֱלוֹף עַל־יָהּ אֱלוֹף תִּמְנָע אֱלוֹף

○哈达死了，以东的族长有

○亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、

[字汇分析]

●מָת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מוּת 死 § 8.1, 2.35, 11.4, 11.16

○הָדָד 01908 专有名词，人名 הָדָד 哈达

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

○וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 וַיְהִי 是、成为、临到

○אֱלוֹפִי 00441 名词，复阳附属形 אֱלוֹף 族长、为首的

○אָדוּם 00123 专有名词，人名、国名 אָדוּם 以东 以东原意为「红色」。

●אֱלוֹף 00441 名词，阳性单数 אֱלוֹף 族长、为首的

○תִּמְנָע 08555 专有名词，人名 תִּמְנָע 亭纳

○אֱלוֹף 00441 名词，阳性单数 אֱלוֹף 族长、为首的

○עַל־יָהּ 05933 这是写型，其读型为 עַל־יָהּ 按读型，它

是专有名词，人名 עֶלְוָה 亚勒瓦

○אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○יְתֵת 03509 专有名词，人名 יְתֵת 耶帖

□1:51 哈达死了，以东人的族长有亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、

□1:51 以东各部族的酋长是：亭纳、亚勒瓦、耶帖、

★历代志上 1 章 52 节

○פִּינּוֹן אֶלּוּף אֶלֶּה אֶלּוּף־אֶת־לִיבָמָה אֶלּוּף

○亚何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、

[字汇分析]

●אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○אֶהֱלִיבָמָה 00173 专有名词，人名 אֶהֱלִיבָמָה 阿何利巴玛

○אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○אֶלֶּה 00425 专有名词，人名 אֶלֶּה 以拉

○אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○פִּינּוֹן 06373 专有名词，人名 פִּינּוֹן 比嫩

□1:52 亚何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、

□1:52 阿何利巴玛、以拉、比嫩、

★历代志上 1 章 53 节

○מִבְּצָר: אֶלּוּף תִּימֹן אֶלּוּף קִנּוֹן אֶלּוּף

○基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、

[字汇分析]

●אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○קִנּוֹן 07073 专有名词，人名 קִנּוֹן 基纳斯

○אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○תִּימֹן 08487 专有名词，人名 תִּימֹן 提幔 提幔原意为「南方」。

○ אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○ מִבְּצָר 04014 专有名词，人名 מִבְּצָר 米比萨

□1:53 基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、

□1:53 基纳斯、提幔、米比萨、

★历代志上 1 章 54 节

○ אֶלּוּף מִגְדֵיאל אֶלּוּף 族长、为首的

○ אֶדוּם: אֶלּוּפֵי אֶלֶּה

○ 玛基叠族长、以兰族长。

○ 这些都是以东的族长。

[字汇分析]

● אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○ מִגְדֵיאל 04025 专有名词，人名 מִגְדֵיאל 玛基叠

○ אֶלּוּף 00441 名词，阳性单数 אֶלּוּף 族长、为首的

○ עֵירָם 05902 专有名词，人名 עֵירָם 以兰 עֵיר 的附属形也是 עֵיר；用附属形来加词尾。

● אֶלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֶלֶּה 这些 § 8. 30

○ אֶלּוּפֵי 00441 名词，复阳附属形 אֶלּוּף 族长、为首的

○ אֶדוּם 00123 专有名词，人名、国名 אֶדוּם 以东 以东原意为「红色」。

□1:54 玛基叠族长、以兰族长；这都是以东人的族长。

□1:54 玛基叠、以兰。

★历代志上 2 章 1 节

○ וַיְהִי לְיוֹשֵׁף מֵעוֹן רָאוּבֵן וְשֵׁם הָאֵל בְּנֵי אֶלֶּה

○ וַיְהִי לְיוֹשֵׁף מֵעוֹן רָאוּבֵן וְשֵׁם הָאֵל בְּנֵי אֶלֶּה

○ 以色列的儿子是流便、西缅、利未、和犹大、

○ 以萨迦、和西布伦、

[字汇分析]

● אֶלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֶלֶּה 这些 § 8. 30

○בְּנֵי01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○יִשְׂרָאֵל03478 专有名词，人名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○רְאוּבֵן07205 专有名词，人名 רְאוּבֵן 流便

○שִׁמְעוֹן08095 专有名词，人名 שִׁמְעוֹן 西缅

○לֵוִי03878 专有名词，人名 לֵוִי 利未

○יְהוּדָה03063 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。§ 7.10

●יִשָּׁשְׁכָר03485 专有名词，人名 יִשָּׁשְׁכָר 以萨迦 这样写是根据列宁格勒抄本，这个字许\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\多抄本写成 יִשָּׁשְׁכָר

○זְבוּלוֹן02074 连接词 וְ + 专有名词，人名 זְבוּלוֹן 西布伦

□2:1 以色列的儿子是流便、西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦、
□2:1 雅各有十二个儿子——吕便、西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦、

★历代志上 2 章 2 节

○וּבְנֵימִן יוֹסֵף בְּנֵי

ס וְאֶשֶׁר: גַּד נַפְתָּלִי

○但、约瑟、和便雅悯、

○拿弗他利、迦得、和亚设。

[字汇分析]

●בְּנֵי01835 专有名词，人名 בְּנֵי 但

○יוֹסֵף03130 专有名词，人名 יוֹסֵף 约瑟

○וּבְנֵימִן01144 连接词 וְ + 专有名词，人名 וּבְנֵימִן 便雅悯 § 5.8

●נַפְתָּלִי05321 专有名词，人名 נַפְתָּלִי 拿弗他利

○גַּד 01410 专有名词，人名 גַּד 迦得

○רְאָשֵׁי 00836 连接词 וְ + 专有名词，人名 רְאָשֵׁי 亚设

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:2 但、约瑟、便雅悯、拿弗他利、迦得、亚设。

□2:2 但、约瑟、便雅悯、拿弗他利、迦得、亚设。

★历代志上 2 章 3 节

○וְשֵׁי לֵה וְאוֹנָן עֵר יְהוּדָה בְּנֵי

הַכְּנֻעָנִית שׁוּעַ-מִּבֵּית לוֹ-נוֹלְדָשׁ לוֹשָׁה

יְהוּדָה בְּעֵינֵי רַע יְהוּדָה בְּכוֹר עֵר וְנִהִי

ס וְנִמְיָתָהּ:

○犹大的儿子是珥、和俄南、和示拉，

○这三人是从迦南女子书亚的女儿所生的。

○犹大的长子珥在雅威眼中看为恶，

○他就使他死了。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○עֵר 06147 专有名词，人名 עֵר 珥

○אוֹנָן 00209 连接词 וְ + 专有名词，人名 אוֹנָן 俄南

○וְשֵׁי לֵה 07956 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְשֵׁי לֵה 示拉

●שָׁלֹשׁ לְשָׁלֹשׁ לְשָׁלֹשׁ 07969 名词，阴性单数 שָׁלֹשׁ 数目的「三」

○נִלְדָה 03205 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 נִלְדָה 生出、

出生 § 2.34

○ לֹוּ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

○ מִבַּת 01323 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 בַּת 女儿、女子

○ שׁוּעַ 07770 专有名词，人名 שׁוּעַ 书亚 בַּת שׁוּעַ 也可当作专有名词，人名 (SN 1340)。

○ הַכְּנֻעָנִית 03669 冠词 הַ + 专有名词，族名，阴性单数 כְּנֻעָנִי I. 迦南人，II. 商人 § 2.6

● וַיְהִי 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ עֵר 06147 专有名词，人名 עֵר 珥

○ בְּכוֹר 01060 名词，单阳附属形 בְּכוֹר 头生的、长子

○ יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ רַע 07451 形容词，阳性单数 רַע 邪恶的、灾难的

○ בְּעֵינַי 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֱדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֱדֹנָי 的母音组合而成。

● וַיָּמִיתֵהוּ 04191 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 מוֹת 杀死、治死

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:3 犹大的儿子是珥、俄南、示拉；这三人是迦南人书亚女儿所生的。犹大的长子珥，在耶和華眼中看为恶，耶和華就使他死了。

□2:3 犹大共有五个儿子。他的妻子迦南人巴书亚为他生了三个儿子——珥、俄南、示拉。长子珥非常邪恶，上主击杀了他。

★历代志上 2 章 4 节

○זְרַח-נָאֵת פָּרָץ-אֵת לוֹ יִלְדָה כַּלְתּוֹ וְתָמָר

○סְתַמְשָׁה: יְהוּדָה בְּנֵי-כָל

○他的媳妇她玛给他生了法勒斯和谢拉。

○犹大的儿子总共有五个。

[字汇分析]

●תָּמָר 08559 连接词 וְ + 专有名词，人名 תָּמָר 她玛

○כַּלְתּוֹ 03618 名词，单阴 + 3 单阳词尾 כַּלָּה 新娘、媳妇 כַּלָּה 的附属形为 כַּלְתַּ (未出现)；用附属形来加词尾。

○יִלְדָה 03205 动词，Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於 § 3.10

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○פָּרָץ 06557 专有名词，人名 פָּרָץ 法勒斯 法勒斯原意为「破裂」。

○וְנָאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○זָרַח 02226 זָרַח 的停顿型，专有名词，人名 זָרַח 谢拉

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○חַמֵּשׁ 02568 名词，阴性单数 חַמֵּשׁ 数目的「五」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:4 犹大的儿妇他玛给犹大生法勒斯和谢拉。犹大共有五个儿子。

□2:4 犹大的媳妇塔玛给他生了两个儿子——法勒斯和谢拉。

★历代志上 2 章 5 节

○ס וְחַמֵּשׁ: תְּצַרְוֹן פְּרִזְ-בְּנֵי

○法勒斯的儿子是希斯仑和哈母勒。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○פְּרִזְ 06557 专有名词，人名 פְּרִזְ 法勒斯

○תְּצַרְוֹן 02696 专有名词，人名 תְּצַרְוֹן 希斯仑

○וְחַמֵּשׁ 02538 连接词 וְ + 专有名词，人名 חַמֵּשׁ 哈母勒

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:5 法勒斯的儿子是希斯仑、哈母勒。

□2:5 法勒斯有两个儿子——希斯仑和哈母勒。

★历代志上 2 章 6 节

○דָרַע וְכַלְכַּל וְהַיְמָן וְאִיתָן וְזַמְרִי וְזָרַח וּבְנֵי

סְתֵמֶשׁ הֵם כֻּלָּם

○谢拉的儿子是心利、和以探、和希幔、和甲各、和大拉（即达大），

○他们总共五个人。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○זָרַח 02226 专有名词，人名 זָרַח 谢拉

○זַמְרִי 02174 专有名词，人名 זַמְרִי 心利

○אִיתָן 00387 连接词 וְ + 专有名词，人名 אִיתָן 以探

○הַיְמָן 01968 连接词 וְ + 专有名词，人名 הַיְמָן 希幔

○כַּלְכַּל 03633 连接词 וְ + 专有名词，人名 כַּלְכַּל 甲各

○דָרַע 01873 连接词 וְ + 专有名词，人名 דָרַע 大拉

●כֻּלָּם 03605 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כֹּל 全部、整个、各 כֹּל 的附属形也是 כֻּלָּם；用附属形来加词尾。

○מֵשֶׁה 02568 名词，阴性单数 מֵשֶׁה 数目的「五」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:6 谢拉的儿子是心利、以探、希幔、甲各、大拉（“大拉”就是“达大”），共五人。

□2:6 他的弟弟谢拉有五个儿子——心利、以探、希幔、甲各、大拉。

★历代志上 2 章 7 节

○ עָכָר כְּרָמִי וּבְנָי

○ סִבְתָּרָם: מְעַלְאֵשׁ רִישׁ הָאֵל עֹכָר

○ 迦米的儿子是亚干。

○ 在当灭的物上犯了罪，连累了以色列人的

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03756 专有名词，人名 כְּרָמִי 迦米

○ 05917 专有名词，人名 עֹכָר 亚干

● 05916 动词，Qal 主动分词单阳 עָכָר 搅乱、激起

○ 03478 专有名词，人名、地名、国名 אֵלִיָּשָׁר הָאֵלִי 以色列

○ 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 04603 动词，Qal 完成式 3 单阳 מָעַל 背叛、犯罪、不忠

○ 02764 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 תְּרָם 网状物、全然毁坏、分别出来的东西

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:7 迦米的儿子是亚干，这亚干在当灭的物上犯了罪，连累了以色列人。

□2:7 谢拉的一个后代——迦米的儿子亚干（“亚干”：在约书亚记 7:1 他叫“亚干”，但希伯来文此处为“亚割珥”，意思是“灾祸”。），

因私藏该献给上帝的战利品，给以色列人带来了灾祸。

★历代志上 2 章 8 节

○ עֲזַרְיָהּ: אִיתָן וּבְנֵי

○以探的儿子是亚撒利雅。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אִיתָן 00387 专有名词，人名 אִתְּ 以探

○ עֲזַרְיָהּ עֲזַרְיָהּ עֲזַרְיָהּ 05838 专有名词，人名 עֲזַרְיָהּ 亚撒利雅
亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

□2:8 以探的儿子是亚撒利雅。

□2:8 以探有一个儿子，名叫亚撒利雅。

★历代志上 2 章 9 节

○ לוֹ-נֹלְדָאֶשֶׁר תְּצַרוּן וּבְנֵי

○ כְּלוּבֵי: נְאֻת רַם-נְאֻתִיכֶם אֶל-אֵת

○生给希斯仑的儿子是

○耶拉篾、和兰、和基路拜。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּצַרוּן 02696 专有名词，人名 תְּצַרוּן 希斯仑

○ אֶשֶׁר 00834 关系代名词 אֶשֶׁר 不必翻译

○ נֹלְדָא 03205 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生 § 2.34

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，

母音缩短变成 אַתּ。

○ לְיִרְחֵם מְאֵל 03396 专有名词，人名 יִרְחֵם מְאֵל 耶拉篾

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ רָם 07410 专有名词，人名 רָם 兰

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ כְּלוּבֵי 03621 专有名词，人名 כְּלוּבֵי 基路拜

□2:9 希斯仑所生的儿子是耶拉篾、兰、基路拜。

□2:9 希斯仑有三个儿子——耶拉篾、兰、迦勒。

★历代志上 2 章 10 节

○ עַמִּינָדָב אֵת הוֹלִיד וְרָם

○ יְהוּדָה: בְּנֵי נֹשׂ יֵא נַח שׁוֹן-אֵת הוֹלִיד וְעַמִּינָדָב

○ 兰生亚米拿达；

○ 亚米拿达生作犹太人的首领的拿顺。

[字汇分析]

● וְרָם 07410 连接词 וְ + 专有名词，人名 רָם 兰

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ וְאֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ עַמִּינָדָב 05992 专有名词，人名 עַמִּינָדָב 亚米拿达

● עַמִּינָדָב 05992 连接词 וְ + 专有名词，人名 עַמִּינָדָב 亚米拿达

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○תּאֲ 00853 受词记号 תּאֲ 不必翻译 תּאֲ 在 - 前面，
母音缩短变成 תּאֲ。

○נָחֶשׁוֹן 05177 专有名词，人名 נָחֶשׁוֹן 拿顺

○נָשׂוּיָא 05387 名词，单阳附属形 יָא נָשׂוּי I. 长官、王子、
领袖；II. 雾

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2.11-13, 2.15

○יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意
为「赞美」。

□2:10 兰生亚米拿达；亚米拿达生拿顺，拿顺作犹大人的首领。

□2:10 从兰到耶西的家谱如下：兰、亚米拿达、拿顺（犹大支族中的一个杰出人物）、

★历代志上 2 章 11 节

○מֵאֵל לְ-אֶת הוֹלִיד נָחֶשׁוֹן

○בְּעֵזָא אֶת הוֹלִידוֹשׁ לְמֵא

○拿顺生撒门；

○撒门生波阿斯；

[字汇分析]

●נָחֶשׁוֹן וְנָחֶשׁוֹן 05177 连接词 וְ + 专有名词，人名 נָחֶשׁוֹן 拿
顺

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生
出、出生

○תּאֲ 00853 受词记号 תּאֲ 不必翻译 תּאֲ 在 - 前面，
母音缩短变成 תּאֲ。

○שַׁמְיָא 08007 专有名词，人名 שַׁמְיָא 撒门

●שַׁמְיָא וְשַׁמְיָא 08007 连接词 וְ + 专有名词，人名 שַׁמְיָא 撒
门

○ הוליד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ את 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ בעז 01162 专有名词, 人名 בעז 波阿斯

□2:11 拿顺生撒门; 撒门生波阿斯;

□2:11 撒门、波阿斯、

★历代志上 2 章 12 节

○ עובד את הוליד ובעז

○ יוש את הוליד ועובד

○ 波阿斯生俄备得;

○ 俄备得生耶西;

[字汇分析]

● בעז 01162 连接词 ו + 专有名词, 人名 בעז 波阿斯

○ הוליד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ את 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ עובד 05744 专有名词, 人名 עובד 俄备得

● ועובד 05744 连接词 ו + 专有名词, 人名 עובד 俄备得

○ הוליד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ את 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ יֵשׁׁוּ03448 的停顿型，专有名词，人名 יֵשׁׁוּ 耶西

□2:12 波阿斯生俄备得；俄备得生耶西；

□2:12 俄备得、耶西。

★历代志上 2 章 13 节

○ אֶלְיָאֵב אֶת בְּכֹרוֹת הוֹלִידוּ אֶת יֵשׁׁוּ

שׁ לִישׁ יֵהֵנֶשׁ מְעָאָה שׁ נִי וְאָבִינְדָב

○ 耶西生了他的长子以利押，

○ 第二个(儿子)亚比拿达，第三个(儿子)示米亚(即沙玛，见撒上 16:9)，

[字汇分析]

● יֵשׁׁוּ03448 连接词 וְ + 专有名词，人名 יֵשׁׁוּ 耶西

○ הוֹלִידוּ 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ בְּכֹרוֹ 01060 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּכוֹר 头生的、长子 בְּכוֹר 的附属形也是 בְּכוֹר (未出现)；用附属形来加词尾。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ אֶלְיָאֵב 00446 专有名词，人名 אֶלְיָאֵב 以利押

● אָבִינְדָב00041 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָבִינְדָב 亚比拿达

○ הַשֵּׁנִי08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 הַשֵּׁנִי 序数的「第二」

○ שְׁמִיָּא 08092 连接词 וְ + 专有名词，人名 שְׁמִיָּא 示米亚

○יש לישי 07992 冠词 ה+ 形容词, 阳性单数 יש לישי 序数的「第三」

□2:13 耶西生长子以利押, 次子亚比拿达, 三子示米亚 (“示米亚”即“沙玛”, 见撒母耳上十六章九节)、

□2:13 耶西有七个儿子, 按长幼次序是: 以利押、亚比拿达、示米亚、

★历代志上 2 章 14 节

○הַתְּמִישׁ יִרְדִּיהָרְבִיעִי נְתַנְאֵל

○第四个(儿子)拿坦业, 第五个(儿子)拉代,

[字汇分析]

●נְתַנְאֵל 05417 专有名词, 人名 נְתַנְאֵל 拿坦业

○הַרְבִיעִי 07243 冠词 ה+ 形容词, 阳性单数 רְבִיעִי 序数的「第四」

○רְדִי 07288 专有名词, 人名 רְדִי 拉代

○הַתְּמִישׁ יִ 02549 冠词 ה+ 形容词, 阳性单数 תְּמִישׁ י 序数的「第五」

□2:14 四子拿坦业、五子拉代、

□2:14 拿坦业、拉代、

★历代志上 2 章 15 节

○עֶשֶׂב דְּוִיחָשׁ שִׁי אֶצֶם

○第六个(儿子)阿鲜, 第七个(儿子)大卫。

[字汇分析]

●אֶצֶם 00684 专有名词, 人名 אֶצֶם 阿鲜

○שִׁי 08345 冠词 ה+ 形容词, 阳性单数 שִׁי 序数的「第六」

○דְּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דְּוִד 大卫

○שִׁבְעִי 07637 冠词 ה+ 形容词, 阳性单数 שִׁבְעִי 序数的「第七」

□2:15 六子阿鲜，七子大卫。

□2:15 阿鲜、大卫。

★历代志上 2 章 16 节

○ וְאֶבְיָגַיִל צְרוּיָהּ יְתִיקָמָאָךְ

○ שְׁלֹשָׁה: אֶלְנַעֲשָׁה וְיוֹאָב־אֶבְשִׁי צְרוּיָהּ וּבְנֵי

○他们的姊妹是洗鲁雅和亚比该。

○洗鲁雅的儿子是亚比筛、和约押、和亚撒·黑三个人。

[字汇分析]

● אַחֲיוֹתֵיהֶם 00269 这是写型，其读型为 אַחֲיוֹתֵיהֶם 按读型，它是名词，复阴 + 3 复阳词尾 אַחֲיוֹת 姊妹 אַחֲיוֹת 的复数为 אַחֲיוֹת (未出现)，复数附属形也是 יוֹתָתָּה (未出现)；用附属形 + י + 词尾。

○ צְרוּיָהּ 06870 专有名词，人名 צְרוּיָהּ 洗鲁雅

○ וְאֶבְיָגַיִל 00026 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶבְיָגַיִל 亚比该

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְרוּיָהּ 06870 专有名词，人名 צְרוּיָהּ 洗鲁雅

○ אֶבְשִׁי 00052 专有名词，人名 אֶבְשִׁי 亚比筛

○ וְיוֹאָב 03097 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

○ אֶלְנַעֲשָׁה 06214 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְנַעֲשָׁה 亚撒·黑 עֲשָׂה (做，SN 6213) 和 אֵל (神，SN 410) 合起来为专有名词，人名。

○ אֵל 06214 专有名词，人名 אֵלְנַעֲשָׁה 亚撒·黑 עֲשָׂה (做，SN 6213) 和 אֵל (神，SN 410) 合起来为专有名词，人名。

○הַשָּׁלֹשׁ לְשָׁנָה 07969 名词，阴性单数 三 数目的
「三」

□2:16 他们的姐妹是洗鲁雅和亚比该。洗鲁雅的儿子是亚比筛、约押、亚撒黑，共三人。

□2:16 耶西有两个女儿——洗璐雅和爱比该。耶西的女儿洗璐雅有三个儿子——亚比筛、约押、亚撒黑。

★历代志上 2 章 17 节

○עֲמָשָׂא אֶת יְלֵדָהּ וְאַבְיָגַיִל

הַיֵּשׁ מֵעֲמָלִי יִתְרַעַמְשָׁא וְאַבְיָגַיִל

○亚比该生亚玛撒；

○亚玛撒的父亲是以实玛利人益帖。

[字汇分析]

●אֶבְיָגַיִל וְאַבְיָגַיִל 00026 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶבְיָגַיִל 亚比该

○יָלַד 03205 动词，Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○עֲמָשָׂא 06021 专有名词，人名 עֲמָשָׂא 亚玛撒

●אֶבְיָגַיִל 00001 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אֶבְיָגַיִל 父亲、祖先

○עֲמָשָׂא 06021 专有名词，人名 עֲמָשָׂא 亚玛撒

○יָתָר 03500 专有名词，人名 יָתָר 益帖

○הַיֵּשׁ מֵעֲמָלִי 03459 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
הַיֵּשׁ מֵעֲמָלִי 以实玛利人

□2:17 亚比该生亚玛撒。亚玛撒的父亲是以实玛利人益帖。

□2:17 耶西另外一个女儿爱比该嫁给以实玛利人益帖，生了一个儿子，名叫亚玛撒。

★历代志上 2 章 18 节

○ אִשָּׁה עֲזוּבָה-אֶת הוֹלִיד תְּצַרֹּן-בֶּן וְכָלֵב

○ יְרֵיעוֹת-וְאֶת

○ דוֹזָאֵר וְשׁוֹכֵב יִשְׂרָאֵל בְּנֵיהָ וְאֵלֶּהָ

○ 希斯仑的儿子迦勒从妻子阿苏巴…生了(儿子)，(…处填入下行)

○ 和耶略

○ 这些是她的儿子：耶设、和朔罢、和押墩。

[字汇分析]

● כָּלֵב וְכָלֵב 03612 连接词 וְ + 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּצַרֹּן 02696 专有名词，人名 תְּצַרֹּן 希斯仑

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ עֲזוּבָה 05806 专有名词，人名 עֲזוּבָה 阿苏巴

○ אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

● וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ יְרֵיעוֹת 03408 专有名词，人名 יְרֵיעוֹת 耶略 耶略原意为「帘、幔」。

● וְאֵלֶּהָ 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○ בְּנֵיהָ 01121 名词，复阳 + 3 单阴词尾 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；

用附属形来加词尾。

○ יֵשָׁר 03475 专有名词，人名 יֵשָׁר 耶设

○ נוֹשָׁב 07727 连接词 נוּ + 专有名词，人名 נוֹשָׁב 朔罢

○ אֶרְדֹּן 00715 连接词 אֶרְדֹּן + 专有名词，人名 אֶרְדֹּן 押墩

□2:18 希斯仑的儿子迦勒娶阿苏巴和耶略为妻。阿苏巴的儿子是耶设、朔罢、押墩。

□2:18 希斯仑的儿子迦勒娶阿苏芭，生了一个女儿，名叫耶略。她有三个儿子——耶设、朔罢、押墩。

★历代志上 2 章 19 节

○ אָפְרַת־אֵת כָּלֵב לֹו־נִיקָח עֲזוּבָה וְתָמַתּ

○ חוּר־: אֵת לוֹ וְתָלַד

○阿苏巴死了，迦勒又为自己娶了以法她，

○她给他生了户珥。

[字汇分析]

● תָּמַתּ 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阴 מוּת 死、治死

○ עֲזוּבָה 05806 专有名词，人名 עֲזוּבָה 阿苏巴

○ לָקַח 03947 动词，Qal 叙述式 3 单阳 לָקַח 取、娶、拿

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

○ כָּלֵב 03612 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒

○ אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○ אֶפְרַתָּה 00672 专有名词，人名 אֶפְרַתָּה 以法他

● יָלַד 03205 动词, Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ חוּר 02354 专有名词, 人名 חוּר 户珥

□2:19 阿苏巴死了, 迦勒又娶以法他, 生了户珥。

□2:19 阿苏芭死后, 迦勒又娶了以法她, 生了一个儿子叫户珥。

★历代志上 2 章 20 节

○ אֹרֵי-אֶת הַיּוֹלֵד וְחוּר

○ סִבְעָלְאֵל: אֶת הַיּוֹלֵד וְאוּרִי

○ 户珥生乌利;

○ 乌利生比撒列。

[字汇分析]

● וְחוּר 02354 连接词 וְ + 专有名词, 人名 חוּר 户珥

○ הַיּוֹלֵד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ אוּרִי 00221 专有名词, 人名 אוּרִי 乌利

● וְאוּרִי 00221 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אוּרִי 乌利

○ הַיּוֹלֵד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○לְאֵלֶּיךָ 01212 专有名词，人名 比撒列

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:20 户珥生乌利；乌利生比撒列。

□2:20 户珥的儿子是乌利，孙子是比撒列。

★历代志上 2 章 21 节

○גִּלְעָד אָבִי כִיתָם-בֵּת-אֶל תְּצִרֹן בָּא וְאַתָּר

○שָׁנְהַשׁ שָׁיִם-בֶּן וְהוּא לִקְתָּה וְהוּא

○שֶׁן גִּיבִי-אֶת לוֹ וְתִלְדֵּךְ

○后来，希斯仑与基列的父亲玛吉的女儿同房；

○他娶了她，他正六十岁，

○她给他生了西割；

[字汇分析]

● וְאַתָּר 00310 连接词 וְ + 副词 אַתָּר 后面

○בָּא 00935 动词，Qal 完成式 3 单阳 בּוֹא 来到、带上

○תְּצִרֹן 02696 专有名词，人名 תְּצִרֹן 希斯仑

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○בֵּת 01323 名词，单阴附属形 בֵּת 女儿、女子

○מְכִיר 04353 专有名词，人名 מְכִיר 玛吉

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○גִּלְעָד 01568 专有名词，人名 גִּלְעָד 基列

● וְהוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○וְהוּא לִקְתָּה 03947 动词，Qal 完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 לִקְחָה 取、娶、拿

○וְהוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○שֵׁשׁ־שָׁנִים 08346 名词，阳性复数 שֵׁשׁ־שָׁנִים 数目的「六十」

○שָׁנָה 08141 名词，阴性单数 שָׁנָה 年

● יָלַד 03205 动词，Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○לֹ + 3 单阳词尾 לֹ 为、给、往、向、到、归属於

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○שֵׁן־גֹּב 07687 专有名词，人名 שֵׁן־גֹּב 西割

□2:21 希斯仑正六十岁娶了基列父亲玛吉的女儿，与她同房，玛吉的女儿生了西割。

□2:21 希斯仑六十岁的时候娶了玛吉的女儿，基列的姊妹。他们有一个儿子，名叫西割；

★历代志上 2 章 22 节

○יָאִיר־אֶת־הוּלִיד־וְשֵׁן־גֹּב

הִגְלַעַד:בְּאֶרֶץ־עָרִים־וְשֵׁן־לוֹשְׁעָן־רִים־לוֹ-וְהֵי

○西割生睚珥。

○睚珥在基列地有二十三个城邑。

[字汇分析]

● יָאִיר־שֵׁן־גֹּב 07687 连接词 יָ + 专有名词，人名 שֵׁן־גֹּב 西割

○הוּלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○יָאִיר 02971 专有名词，人名 יָאִיר 睚珥

● וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 作、是、成为、临到

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

○ עֶשְׂרִים 06242 名词, 阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ וְשָׁלוֹשׁ 07969 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 שָׁלוֹשׁ 数目的「三」

○ עָרִים 05892 名词, 阴性复数 עָרִים 城

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 אֶרֶץ 地 § 2.11-13

○ הַגְּלֵעָד 01568 冠词 הַ + 专有名词, 地名 גְּלֵעָד 基列

□2:22 西割生睚珥。睚珥在基列地有二十三个城邑。

□2:22 西割有一个儿子叫睚珥。睚珥在基列境内曾经统治(“统治”或译“拥有”。)过二十三座城。

★历代志上 2 章 23 节

○ מֵאֵתֵם יְאִיר תּוֹת־אֶת וְאֶת־גְּשׁוּר וַיִּקַּח

עִירֵשׁ שֵׁים בְּנֵי תִיָּה-וְאֶת קִנְת־אֶת

גְּלֵעָד: אָבִי מְכִיר בְּנֵי אֵלֶה-כָּל

○ 基述人和亚兰人曾经从他们夺取哈呵特•睚珥的城邑、

○ 基纳和其乡村, 共六十个。

○ 这些都是基列父亲玛吉之子的。

[字汇分析]

● וַיִּקַּח 03947 动词, Qal 叙述式 3 单阳 取、娶、拿

○ גְּשׁוּר 01650 专有名词, 族名 גְּשׁוּר 基述人

○ וְאֶת־אֶרָם 00758 连接词 וְ + 专有名词, 族名 אֶרָם 亚兰人 亚兰原意为「举高」。

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○ תּוֹת 02334 专有名词，地名 יְאִיר תּוֹת 哈呵特·睚珥

○ יְאִיר 02334 专有名词，地名 יְאִיר תּוֹת 哈呵特·睚珥

○ מֵאֵתּם 00854 介系词 מִן + 介系词 אַתּ + 3 复阳词尾
אַתּ 跟

● אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○ קִנָּת 07079 专有名词，地名 קִנָּת 基纳

○ וְאֵתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ בְּנֹתֶיהָ 01323 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、
女子、乡村 בַּת 的复数为 בְּנוֹת，复数附属形为 בְּנוֹת；
用附属形 + יַי + 词尾。

○ שֵׁשֶׁשׁ 08346 名词，阳性复数 שֵׁשֶׁשׁ 数目的「六十」

○ עִיר 05892 名词，阴性单数 עִיר 城

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员

○ מְכִיר 04353 专有名词，人名 מְכִיר 玛吉

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ גְּלָעָד 01568 专有名词，人名 גְּלָעָד 基列

□2:23 后来基述人和亚兰人夺了睚珥的城邑，并基纳和其乡村，共六十个。这都是基列父亲玛吉之子的。

□2:23 但后来基述和亚兰国征服了那里的六十个城镇，包括睚珥和基纳的村庄，以及附近的城镇。所有住在那地区的人都是基列的父亲玛吉的后代。

★历代志上 2 章 24 节

○ אָפְרָתָה בְּכֶלֶב תְּצַרוּן-מוֹת וְאֶתֶר

○ אֲבִיהַ תְּצַרוּן וְאִשָּׁהּ

○ תְּקוּעַ: אֲבִי אִשָּׁה חוּר-אֶת לוֹ וְתֵלֵד

○ 希斯仑在迦勒·以法他(地名)死后，

○ 希斯仑的妻亚比雅

○ 给他生了提哥亚的父亲亚施户。

[字汇分析]

● אֶתֶר 00310 连接词 וְ + 副词 אַתֶּר 后面

○ מוֹת 04191 动词，Qal 不定词独立形 מוֹת 死、治死
§ 2.11, 2.12

○ תְּצַרוּן 02696 专有名词，人名 תְּצַרוּן 希斯仑

○ בְּכֶלֶב 03613 介系词 בְּ + 专有名词，地名 אֶפְרָתָה כְּלֶב 迦勒·以法他 有人主张这个字应该是 כְּלֶב בָּא 下面的 אֲבִיהַ 应该是 אֲבִיהוּ 如此本节的翻译变成「希斯仑死了以后，迦勒与他父亲的妻子以法她同房，她给他生了提哥亚的父亲亚施户」。

○ אֶפְרָתָה 03613 专有名词，地名 אֶפְרָתָה כְּלֶב 迦勒·以法他

● אִשָּׁהּ 00802 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 女人、妻子

○ תְּצַרוּן 02696 专有名词，人名 תְּצַרוּן 希斯仑

○ אֲבִיהַ 00029 专有名词，人名 אֲבִיהַ אֲבִיהוּ 亚比雅 亚

比雅原意为「雅威是我的父」。

● יָלַד 03205 动词, Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ לָלוּ 09001 介系词 לָ + 3 单阳词尾 לָ 为、给、往、向、到、归属於

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ אֲשֶׁר חוּר 00806 专有名词, 人名 אֲשֶׁר חוּר 亚施户

○ אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ תְּקוּעַ 08620 专有名词, 人名 תְּקוּעַ 提哥亚

□2:24 希斯仑在迦勒以法他死后, 他的妻亚比雅给他生了亚施户; 亚施户是提哥亚的父亲。

□2:24 希斯仑死后, 他的儿子迦勒娶了父亲的寡妾; 他们生了一个儿子叫亚施户。亚施户开创了提哥亚城。

★历代志上 2 章 25 节

○ תְּצַרּוּן בְּכוֹרֵתְמָאֵל-בֶּן נִיְהִי

○ אֶחָיָה: וְאַצֵּם וְאַרְבֵּן וּבִנְיָה רֵם תְּבֹכֹר

○ 希斯仑的长子耶拉篴的儿子有

○ 长子兰, 和布拿、和阿连、和阿鲜、亚希雅。

[字汇分析]

● נִיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 נִיְהִי 作、是、成为、临到

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְרֵתְמָאֵל 03396 专有名词, 人名 יְרֵתְמָאֵל 耶拉篴

○ בְּכוֹר 01060 名词, 单阳附属形 בְּכוֹר 头生的、长子

○ תְּצַרּוּן 02696 专有名词, 人名 תְּצַרּוּן 希斯仑

● בְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 头生的、长子

○ רָם 07410 专有名词，人名 兰

○ בּוּנָה 00946 连接词 וְ + 专有名词，人名 布拿

○ אֲרֹן 00767 连接词 וְ + 专有名词，人名 阿连

○ אֲצִים 00684 连接词 וְ + 专有名词，人名 阿鲜

○ אֲחִיָּה 00281 专有名词，人名 亚希雅

□2:25 希斯仑的长子耶拉篾生长子兰，又生布拿、阿连、阿鲜、亚希雅。

□2:25 希斯仑的长子耶拉篾有五个儿子——兰（长子）、布拿、阿连、阿鲜、亚希雅。

★历代志上 2 章 26 节

○ לִירְחֻמָּאֵל אֲחֵרֶת אִשׁ הַנּוֹתֵהִי

○ ס אֲנָם: אִם הִיא עֵטְרָה וְשֵׁם מָה

○ 耶拉篾有别的妻子，

○ 她的名字是亚她拉，她是阿南的母亲。

[字汇分析]

● הִיָּה 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阴 作、是、成为、临到

○ אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 女人、妻子

○ אֲחֵרֶת 00312 形容词，阴性单数 别的

○ לִירְחֻמָּאֵל 03396 介系词 לְ + 专有名词，人名 耶拉篾

● וְשֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阴词尾 名、名字 的附属形也是 用附属形来加词尾。

○ עֵטְרָה 05851 专有名词，人名 亚她拉

○היא 01931 代名词 3 单阴 היא 他、她

○אם 00517 名词，单阴附属形 אם 母亲

○אונם 00208 专有名词，人名 אונם 阿南

○ס 09014 段落符号 סתומה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:26 耶拉箴又娶一妻名叫亚他拉，是阿南的母亲。

★历代志上 2 章 27 节

○ירחמאל כורבן-רם בני ניהיו

○נעקר: ימין מעץ

○耶拉箴的长子兰的儿子是

○玛斯、和雅悯、和以结。

[字汇分析]

●ניהיו 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 הנה 作、是、成为、临到

○בני 01121 名词，复阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○רם 07410 专有名词，人名 רם 兰

○בכור 01060 名词，单阳附属形 בכור 头生的、长子

○ירחמאל 03396 专有名词，人名 ירחמאל 耶拉箴

●מעץ 04619 专有名词，人名 מעץ 玛斯

○ימין 03226 连接词 ו + 专有名词，人名 ימין 雅悯

○נעקר 06134 连接词 ו + 专有名词，人名 נעקר 以结

□2:27 耶拉箴长子兰的儿子是玛斯、雅悯、以结。

□2:26-27 兰有三个儿子——玛斯、雅悯、以结。耶拉箴的另一个妻子叫亚她拉，生了一个儿子叫阿南。

★历代志上 2 章 28 节

○ דַּעֲוֵי שְׂמִי אֲנָם־בְּנֵי וַיְהִי־ו

○ וַאֲבִישׁוּר: נָדָב שְׂמִי וּבְנֵי־ו

○阿南的儿子是沙买和雅大。

○沙买的儿子是拿答和亚比述。

[字汇分析]

● וַיְהִי־ו 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 הִיָּה 作、是、成为、临到

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֲנָם 00208 专有名词, 人名 אֲנָם 阿南

○ שְׂמִי 08060 专有名词, 人名 שְׂמִי 沙买

○ וַיְדַע 03047 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יָדַע 雅大

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子沙买、孙子、后裔、成员

○ שְׂמִי 08060 专有名词, 人名 שְׂמִי 沙买

○ נָדָב 05070 专有名词, 人名 נָדָב 拿答

○ וַאֲבִישׁוּר 00051 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֲבִישׁוּר 亚比述

□2:28 阿南的儿子是沙买、雅大。沙买的儿子是拿答、亚比述。

□2:28 阿南有两个儿子——沙买和雅大。沙买也有两个儿子——拿答和亚比述。

★历代志上 2 章 29 节

○ אֲבִיחַיִל אֲבִישׁוּר אִשְׁתּוֹ שֵׁם

○ מוֹלִיד: נָאֵת אֶחָד בְּנֵי־אֵת לּוֹ וְתִלְד־ו

○亚比述的妻子的名字是亚比孩,

○她给他生了亚办和摩利。

[字汇分析]

● וַשִׁם 08034 连接词 וַ + 名词，单阳附属形 וַשִׁם 名、名字

○ אִשָּׁה 00802 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 女人、妻子

○ אַבְיָשׁוּר 00051 专有名词，人名 אַבְיָשׁוּר 亚比述

○ אֲבִיתָיִל 00032 专有名词，人名 אֲבִיתָיִל 亚比孩

● יָלַד 03205 动词，Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ לִּי 09001 介系词 לִּי + 3 单阳词尾 לִּי 为、给、往、向、到、归属於

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתְּ。

○ אַחֲבֹן 00257 专有名词，人名 אַחֲבֹן 亚办

○ אַתְּ 00853 连接词 וַ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ
在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ מוֹלִיד 04140 专有名词，人名 מוֹלִיד 摩利

□2:29 亚比述的妻名叫亚比孩，亚比孩给他生了亚办和摩利。

□2:29 亚比述娶亚比孩，生了两个儿子——亚办和摩利。

★历代志上 2 章 30 节

○ וַאֲפִים סָלַד נָדָב וּבְנֵי

ס בְּנֵים: לֹא סָלַד וַיָּמָת

○ 拿答的儿子是西列和亚遍；

○ 西列死了，没有儿子。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וַ + 名词，复阳附属形 וּבְנֵי 儿子、
孙子、后裔、成员

○ נָדָב 05070 专有名词，人名 נָדָב 拿答

○סְלֹד 05540 专有名词，人名 סְלֹד 西列

○אָפִים 00649 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 אָפִים 亚遍

●וַיָּמָת 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מוּת 死、治死 § 8.1, 2.35, 11.4, 11.16

○סְלֹד 05540 专有名词，人名 סְלֹד 西列

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:30 拿答的儿子是西列、亚遍；西列死了没有儿子。

□2:30 亚比述的哥哥拿答有两个儿子——西列和亚遍。西列死后没有儿子。

★历代志上 2 章 31 节

○שְׁוֹשֵׁי עֵי וּבְנֵי יֵשׁוּעַ אֲפִים וּבְנֵי

אֶחָד לֵישׁוּעַ שֶׁן וּבְנֵי

○亚遍的儿子是以示；以示的儿子是示珊；

○示珊的儿子是亚来。

[字汇分析]

●וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אָפִים 00649 专有名词，人名 אָפִים 亚遍

○יֵשׁוּעַ 03469 专有名词，人名 יֵשׁוּעַ 以示 יֵשׁוּעַ 为 Segol 名词，用基本型 יֵשׁוּעַ 加词尾。

○וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、

孙子、后裔、成员

○ יִשָּׁע 03469 专有名词，人名 יִשָּׁע 以示 为 Segol 名词，用基本型 יִשָּׁע 加词尾。

○ שָׁן 08348 专有名词，人名 שָׁן 示珊

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שָׁן 08348 专有名词，人名 שָׁן 示珊

○ אָחִי 00304 专有名词，人名 אָחִי 亚来

□2:31 亚遍的儿子是以示；以示的儿子是示珊；示珊的儿子是亚来。

□2:31 亚遍生以示；以示生示珊；示珊生亚来。

★历代志上 2 章 32 节

○ וַיּוֹנְתּוּ יְתָרִישׁ מִי אָחִי יָדַע וּבְנֵי

ס בָּנִים: לֹא יְתָר וַיָּמָת

○沙买兄弟雅大的儿子是益帖和约拿单；

○益帖死了，没有儿子。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יָדַע 03047 יָדַע 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 单阳 יָדַע 雅大 § 3.2, 2.34

○ אָחִי 00251 名词，单阳附属形 אָח 兄弟

○ שָׁמַי 08060 专有名词，人名 שָׁמַי 沙买

○ יְתָר 03500 专有名词，人名 יְתָר 益帖

○ וַיּוֹנְתּוּ 03129 连接词 וְ + 专有名词，人名 וַיּוֹנְתּוּ 约拿单

● וַיָּמָת 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死、治

死 § 8.1, 2.35, 11.4, 11.16

○ יְתָר 03500 专有名词，人名 יְתָר 益帖

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:32 沙买兄弟雅大的儿子是益帖、约拿单；益帖死了没有儿子。

□2:32 沙买的弟弟雅大有两个儿子——益帖和约拿单。益帖死后没有儿子。

★历代志上 2 章 33 节

○ וְזֵא פִלֵּת יוֹנָתָן וּבְנֵי

יִרְחֻמָּאֵל: בְּנֵי הָיוּ אֵלֶּהָ

○约拿单的儿子是比勒和撒萨。

○这些都是耶拉篾的子孙。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יוֹנָתָן 03129 专有名词，人名 יוֹנָתָן 约拿单

○ פִּלֵּת 06431 专有名词，人名 פִּלֵּת 比勒

○ וְזֵא 02117 连接词 וְ + 专有名词，人名 זֵא 撒萨

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○ הָיוּ 01961 动词，Qal 完成式 3 复 הָיָה 作、是、成为、临到

○ בָּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○לַמְּאֵל יִרְחֵם 03396 专有名词，人名 耶拉篾

□2:33 约拿单的儿子是比勒、撒萨。这都是耶拉篾的子孙。

□2:33 约拿单有两个儿子——比勒和撒萨。以上都是耶拉篾的后代。

★历代志上 2 章 34 节

○בָּנוֹת־אֵם כִּי בְנֵימֶלֶךְ שֶׁן הָיָה-וְלֵא

○עִרְחָ וְשֵׁן מִמְצָרֵי עֶבְדֵּהּ שֶׁן

○示珊没有儿子，只有女儿。

○示珊有一个埃及人的仆人，他的名字是耶哈。

[字汇分析]

●לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 作、是、成为、临到

○שֶׁן 08348 介系词 לְ + 专有名词，人名 שֶׁן 示珊

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○אִם 00518 连接词 אִם 如果、不是

○בָּנוֹת 01323 名词，阴性复数 בָּת 女儿、女子、乡村

●שֶׁן 08348 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 שֶׁן 示珊

○עֶבֶד 05650 名词，阳性单数 עֶבֶד 仆人、奴隶

○מִמְצָרֵי 04713 专有名词，族名，阳性单数 מִמְצָרֵי 埃及人

○וְשֵׁן 08034 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁן 名、名字 שֵׁן 的附属形也是 שֵׁן 用附属形来加词尾。 § 2. 11-13

○ יִרְחַע 03398 专有名词，人名 יִרְחַע 耶哈

□2:34 示珊没有儿子，只有女儿。示珊有一个仆人名叫耶哈，是埃及人。

□2:34 示珊没有儿子，只有女儿。他有一个埃及仆人名叫耶哈。

★历代志上 2 章 35 节

○ לְאִשָּׁה עֲבָדוֹ לִירְחָע בְּתוֹ-אִתְּשֵׁן וַיִּתֵּן

○ עֲתִי-אֵת לוֹ וַתֵּלֶד

○ 示珊将他的女儿给了他的仆人耶哈为妻，

○ 她给他生了亚太。

[字汇分析]

● יָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָתַן 给、置、放

○ שֵׁשׁ שָׁן 08348 专有名词，人名 שֵׁשׁ שָׁן 示珊

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ בְּתוֹ 01323 名词，单阴 + 3 单阳词尾 בַּת 女儿、女子、乡村 בַּת 的附属形也是 בֵּת；用附属形来加词尾。

○ לְיִרְחָע 03398 介系词 לְ + 专有名词，人名 יִרְחָע 耶哈

○ עֲבָדוֹ 05650 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עָבָד 仆人、奴隶 עָבָד 为 Segol 名词，用基本型 עָבָד 加词尾。

○ אִשָּׁה 00802 介系词 לְ + 名词，阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

● יָלַד 03205 动词，Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○יַעֲתִי 06262 תַּעֲתִי 的停顿型，专有名词，人名 יַעֲתִי 亚太

□2:35 示珊将女儿给了仆人耶哈为妻，给他生了亚太。

□2:35 示珊把一个女儿嫁给他，他们生了一个儿子叫亚太。

★历代志上 2 章 36 节

○יַעֲתִי הַלֵּיד וְעֵתִי

○יַעֲתִי הַלֵּיד וְעֵתִי

○亚太生拿单；

○拿单生撒拔；

[字汇分析]

●יַעֲתִי 06262 连接词 וְ + 专有名词，人名 יַעֲתִי 亚太

○הַלֵּיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○נָתָן 05416 专有名词，人名 נָתָן 拿单

●נָתָן וְעֵתִי 05416 连接词 וְ + 专有名词，人名 נָתָן 拿单

○הַלֵּיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○בָּבֶד 02066 专有名词，人名 בָּבֶד 撒拔

□2:36 亚太生拿单；拿单生撒拔；

□2:36 从亚太到以利沙玛的家谱如下：亚太、拿单、撒拔、

★历代志上 2 章 37 节

○ אֶפְלָל-אֶת הוֹלִיד וְזָבַד

○ עוֹבֵד: אֶת הוֹלִיד וְאֶפְלָל

○ 撒拔生以弗拉；

○ 以弗拉生俄备得；

[字汇分析]

● זָבַד 02066 连接词 וְ + 专有名词，人名 זָבַד 撒拔

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

● אֶפְלָל 00654 专有名词，人名 אֶפְלָל 以弗拉

○ וְאֶפְלָל 00654 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶפְלָל 以弗拉

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ עוֹבֵד 05744 专有名词，人名 עוֹבֵד 俄备得

□2:37 撒拔生以弗拉；以弗拉生俄备得；

□2:37 以弗拉、俄备得、

★历代志上 2 章 38 节

○ יְהוּא-אֶת הוֹלִיד וְעוֹבֵד

○ עֲזַרְיָה: אֶת הוֹלִיד וְיְהוּא

○ 俄备得生耶户；

○ 耶户生亚撒利雅；

[字汇分析]

● עוֹבֵד 05744 连接词 וְ + 专有名词，人名 עוֹבֵד 俄备

得

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ יְהוּא 03058 专有名词, 人名 יְהוּא 耶户 这个字原来的意思是「上主就是他」。

● וַיְהוּא 03058 连接词 וַי + 专有名词, 人名 יְהוּא 耶户

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ עֲזַרְיָה עֲזַרְיָהוּ 05838 专有名词, 人名 עֲזַרְיָה עֲזַרְיָהוּ 亚撒利雅 亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

□2:38 俄备得生耶户; 耶户生亚撒利雅;

□2:38 耶户、亚撒利雅、

★历代志上 2 章 39 节

○ תִּלְךְ אֶת הַלִּיד וְעֲזַרְיָה

אֶלְעָשׂהּ הָאֶת הַלִּיד וְתִלְךְ

○ 亚撒利雅生希利斯;

○ 希利斯生以利亚萨;

[字汇分析]

● וַעֲזַרְיָהוּ 05838 连接词 וַי + 专有名词, 人名 עֲזַרְיָה עֲזַרְיָהוּ 亚撒利雅 亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○ הַלִּיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○יָלַד 02503 יָלַד 的停顿型，专有名词，人名 יָלַד 希
利斯

●יָלַדְתִּי 02503 连接词 י + 专有名词，人名 יָלַדְתִּי 希利
斯

○יָלַדְתִּי 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生
出、出生

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○הַיְלֵאֵל 00501 专有名词，人名 הַיְלֵאֵל 以利亚萨 以
利亚萨原意为「上帝做成」。

□2:39 亚撒利雅生希利斯；希利斯生以利亚萨；

□2:39 希利斯、以利亚萨、

★历代志上 2 章 40 节

○סָמִיאֵל הַיְלֵאֵל לִידָאֵל עֵשׂה

○עֵשׂה לֵוִים: אֵת הַיְלֵאֵל וְסָמִיאֵל

○以利亚萨生西斯买；

○西斯买生沙龙；

[字汇分析]

●הַיְלֵאֵל 00501 连接词 י + 专有名词，人名 הַיְלֵאֵל 以
利亚萨

○יָלַדְתִּי 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生
出、出生

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○סְסָמִי05581 专有名词，人名 סְסָמִי 西斯买

●סְסָמִי05581 连接词 וְ + 专有名词，人名 סְסָמִי 西斯买

○הִלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○תֶּאֱ 00853 受词记号 תֶּאֱ 不必翻译 תֶּאֱ 在 - 前面，
母音缩短变成 תֶּאֱ。

○שֶׁ לֹוּם 07967 专有名词，人名 שֶׁ לֹוּם 沙龙

□2:40 以利亚萨生西斯买；西斯买生沙龙；

□2:40 西斯买、沙龙、

★历代志上 2 章 41 节

○יִקְמֶהָ אֶת הַיֶּלֶד וְשֵׁם לֹוּם

○אֶלִישַׁמֶּעַ אֶת הַיֶּלֶד וְיִקְמֶהָ

○沙龙生耶加米雅；

○耶加米雅生以利沙玛。

[字汇分析]

●שֶׁ לֹוּם 07967 连接词 וְ + 专有名词，人名 שֶׁ לֹוּם 沙龙

○הִלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○תֶּאֱ 00853 受词记号 תֶּאֱ 不必翻译 תֶּאֱ 在 - 前面，
母音缩短变成 תֶּאֱ。

○יִקְמֶהָ 03359 专有名词，人名 יִקְמֶהָ 耶加米雅

●יִקְמֶהָ 03359 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִקְמֶהָ 耶加米雅

○הִלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

出、出生

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○מְאַלֵּשׁ 00476 专有名词，人名 מְאַלֵּשׁ 以利沙玛 以
利沙玛原意为「我的上帝已垂听」。

□2:41 沙龙生耶加米雅；耶加米雅生以利沙玛。

□2:41 耶加米雅、以利沙玛。

★历代志上 2 章 42 节

○יְרַחֲמֵאל אַחֵי כָּלֵב וּבְנֵי

זִי־אָבִי הוּא בְּכֹרֵמִישָׁע

תְּבָרוֹן: אֲבִי־רֵשָׁה וּבְנֵי

○耶拉篾兄弟迦勒的儿子，

○他的长子米沙是西弗之祖，

○玛利沙的儿子是希伯仑之祖。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 连接词 בְּנֵי + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、
孙子、后裔、成员

○כָּלֵב 03612 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒

○אֶחָי 00251 名词，单阳附属形 אֶחָי 兄弟

○יְרַחֲמֵאל 03396 专有名词，人名 יְרַחֲמֵאל 耶拉篾

●מִישָׁע 04337 专有名词，人名 מִישָׁע 米沙

○בְּכֹרֹו 01060 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּכֹר 头生的、
长子 בְּכֹר 的附属形也是 בְּכֹר (未出现)；用附属
形来加词尾。

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָבִי 父亲、祖先

○זִי־ 02128 专有名词，人名 זִי־ 西弗

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְרִשָּׁה 04762 专有名词，地名 מְרִשָּׁה 玛利沙

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ תְּבָרוֹן 02275 专有名词，人名 תְּבָרוֹן 希伯仑 原意为「联合、同盟」。

□2:42 耶拉篾兄弟迦勒的长子米沙，是西弗之祖玛利沙的儿子，是希伯仑之祖。

□2:42 迦勒（耶拉篾的弟弟）的长子名叫米沙。米沙生西弗；西弗生玛利沙；玛利沙生希伯仑。

★历代志上 2 章 43 节

○ וְשֵׁם: וְרֵקֶם וְתַפְוֹת קֹרַח תְּבָרוֹן וּבְנֵי

○ 希伯仑的儿子是可拉、他普亚、利肯、示玛。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּבָרוֹן 02275 专有名词，人名 תְּבָרוֹן 希伯仑 原意为「联合、同盟」。

○ קֹרַח 07141 专有名词，人名 קֹרַח 可拉

○ וְתַפְוֹת 08599 连接词 וְ + 专有名词，人名，短写法 תַּפְוֹת 他普亚

○ וְרֵקֶם 07552 连接词 וְ + 专有名词，人名 רֵקֶם 利金

○ וְשֵׁם 08087 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 שֵׁם 示玛

□2:43 希伯仑的儿子是可拉、他普亚、利肯、示玛。

□2:43 希伯仑有四个儿子——可拉、他普亚、利肯、示玛。

★历代志上 2 章 44 节

○יִרְקָעַם אָבִי רַחֵם אֶת הוֹלִידוֹשׁ מֵעַ

○שׁ מִי־אֶת הוֹלִידוֹרְקָם

○示玛生约干之祖拉舍。

○利肯生沙买。

[字汇分析]

●שׁ מֵעַ08087 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שׁ מֵעַ 示玛

○הוֹלִידוֹ 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶתְּ。

○רַחֵם 07357 专有名词, 人名 רַחֵם 拉舍

○אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○יִרְקָעַם 03421 专有名词, 人名 יִרְקָעַם 约干

●וְרְקָם 07552 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְרְקָם 利金

○הוֹלִידוֹ 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶתְּ。

○שׁ מִי 08060 的停顿型, 专有名词, 人名 שׁ מִי 沙买

□2:44 示玛生拉舍, 是约干之祖; 利肯生沙买,

□2:44 示玛是拉舍的父亲, 约干的祖父。示玛的哥哥利肯生沙买;

★历代志上 2 章 45 节

○מְעוֹן מִי־וּבָן

○צוּר: בֵּית אָבִי וּמְעוֹן

○沙买的儿子是玛云;

○玛云是伯·夙之祖。

[字汇分析]

● וּבֶן 01121 连接词 וּ + 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ שַׁמְי 08060 专有名词, 人名 שַׁמְי 沙买

○ מְעוֹן 04584 专有名词, 人名 מְעוֹן 玛云 玛云原意为「栖身处」。

● וּמְעוֹן 04584 连接词 וּ + 专有名词, 人名 מְעוֹן 玛云 玛云原意为「栖身处」。

○ אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ בֵּית 01049 专有名词, 人名 צוּר בֵּית 伯·夙 家、殿、房子, SN 1004) 和 צוּר (岩石, SN 6697) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ צוּר 01049 专有名词, 人名 צוּר בֵּית 伯·夙 家、殿、房子, SN 1004) 和 צוּר (岩石, SN 6697) 两个字合起来为专有名词, 人名。

□2:45 沙买的儿子是玛云; 玛云是伯夙之祖。

□2:45 沙买生玛云; 玛云生伯夙。

★历代志上 2 章 46 节

○ יִלְנָה כָּל־בַּת פִּילְגֶשׁ וְעֵיפָה

○ גִּזּוֹן-אֶת מוֹצֵא-אֶת תְּרוֹן-אֶת

○ ס גִּזּוֹן-אֶת הַלֵּיד וְתָרוֹן

○ 迦勒的妾以法生

○ 哈兰、和摩撒、和迦谢;

○ 哈兰生迦谢。

[字汇分析]

● עֵיפָה 05891 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֵיפָה 以法

○ פִּילְגֶשׁ 06370 名词, 单阴附属形 פִּילְגֶשׁ 妾、妃嫔

○כָּלַב 03612 专有名词，人名 כָּלַב 迦勒

○יָלַד 03205 动词，Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

●אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○תָּרַן 02771 专有名词，人名 תָּרַן 哈兰

○וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○מוֹצָא 04162 专有名词，人名 מוֹצָא 摩撒 摩撒原意为
「泉源」。

○וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○גִּזַּז 01495 专有名词，人名 גִּזַּז 迦谢

●וְתָרַן 02771 连接词 וְ + 专有名词，人名 תָּרַן 哈兰

○הִלִּיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 הִלִּיד 生
出、出生

○וְאֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○גִּזַּז 01495 专有名词，人名 גִּזַּז 迦谢

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段
落已经结束。

□2:46 迦勒的妾以法生哈兰、摩撒、迦谢；哈兰生迦卸。

□2:46 迦勒有一个妾名叫以法，为他生了三个儿子——哈兰、摩撒、迦
谢。哈兰有一个儿子叫迦卸。

★历代志上 2 章 47 节

○ וְגִישׁוֹן יוֹתָם הֶגֶם יִהְיֶה וּבְנֵי

וְשַׁעַר: וְעֵיפָה וְפֹלֵט

○ 〈雅代的儿子是利健、和约坦、和基珊、

○和毗力、和以法、和沙亚弗。〉

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִהְיֶה 03056 专有名词, 人名 יִהְיֶה 雅代

○ הֶגֶם 07276 专有名词, 人名 הֶגֶם 利健

○ וְיוֹתָם 03147 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יוֹתָם 约坦

○ וְגִישׁוֹן 01529 连接词 וְ + 专有名词, 人名 גִישׁוֹן 基珊

● וְפֹלֵט 06404 连接词 וְ + 专有名词, 人名 פֹּלֵט 毗力

○ וְעֵיפָה 05891 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֵיפָה 以法

○ וְשַׁעַר 08174 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שַׁעַר 沙亚弗

□2:47 雅代的儿子是利健、约坦、基珊、毗力、以法、沙亚弗。

□2:47 (有一个人名叫雅代; 他有六个儿子——利健、约坦、基珊、毗力、以法、沙亚弗。)

★历代志上 2 章 48 节

○ תַּהֲתָנָה: וְאֵת שֶׁבַר יָלַד מֵעֶכָּה כָּלֵב פִּלְגָשׁ

○ 迦勒的妾玛迦生示别和特哈拿,

[字汇分析]

● פִּלְגָשׁ 06370 名词, 单阳附属形 פִּלְגָשׁ 妾、妃嫔

○ כָּלֵב 03612 专有名词, 人名 כָּלֵב 迦勒

○ מֵעֶכָּה 04601 专有名词, 人名 מֵעֶכָּה 玛迦

○ יָלַד 03205 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ שָׁבַר 07669 专有名词，人名 שָׁבַר 示别 示别原意为「破裂」。

○ אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ תְּהַנֵּה 08647 专有名词，人名 תְּהַנֵּה 特哈拿

□2:48 迦勒的妾玛迦生示别、特哈拿，

□2:48 迦勒另一个妾玛迦为他生了两个儿子——示别和特哈拿。

★历代志上 2 章 49 节

○ מְדַמְנָה אֲבִישׁ עַף וְתֹלַד

○ אֲבֵעַ וְאֲבִי מְכַבְנָה אֲבִישׁ וְאֶת־אֶת

○ סַעֲכָסָה: כָּל־בְּתָר

○他又生麦玛拿之祖沙亚弗、

○抹比拿之祖和基比亚之祖示法。

○迦勒的女儿是押撒。

[字汇分析]

● יָלַד 03205 动词，Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ שַׁעֲפַי 08174 专有名词，人名 שַׁעֲפַי 沙亚弗

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ מְדַמְנָה 04089 专有名词，人名 מְדַמְנָה 麦玛拿

● אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ שַׁפַּי 07724 专有名词，人名 שַׁפַּי 示法

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ מְכַבְנָה 04343 专有名词，人名 מְכַבְנָה 抹比拿

○ וְאֲבִי 00001 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○גְּבֵעָא 01388 专有名词，人名 גְּבֵעָא 基比亚

●בַּת 01323 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 בַּת 女儿、女子、乡村

○כָּלֵב 03612 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒

○עֶכְסָה 05915 专有名词，人名 עֶכְסָה 押撒

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:49 又生麦玛拿之祖沙亚弗、抹比拿和基比亚之祖示法；迦勒的女儿是押撒。

□2:49 后来她又生了两个儿子——沙亚弗和示法。沙亚弗开创了麦玛拿城；示法开创了抹比拿和基比亚城。除此以外，迦勒有一个女儿叫押撒。

★历代志上 2 章 50 节

○אֶפְרַתָּה בְּכוֹר חוּר-בֶּן כָּלֵב יֶנֶךָ הָיוּ אֵלֶיהָ

יְעָרִים: קְרִינַת אָבִי שׁוּבָל

○这些是迦勒的子孙、以法她的长子户珥的儿子：

○基列·耶琳之祖朔巴，

[字汇分析]

●אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○הָיוּ 01961 动词，Qal 完成式 3 复 הָיוּ 是、成为、临到

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○כָּלֵב 03612 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○חוּר 02354 专有名词，人名 חוּר 户珥

○בְּכוֹר 01060 名词，单阳附属形 בְּכוֹר 头生的、长子

○אֶפְרַתָּה 00672 专有名词，人名 אֶפְרַתָּה 以法她

●שׁוּבָל 07732 专有名词，人名 שׁוּבָל 朔巴

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○קִרְיַת יְעָרִים 07157 专有名词，地名 קִרְיַת יְעָרִים 基列·耶琳
קִרְיַת (城镇，SN 7151) 和 יְעָרִים (森林，SN 3293) 合起来为专有名词。

○יְעָרִים 07157 专有名词，地名 יְעָרִים קִרְיַת 基列·耶琳
קִרְיַת (城镇，SN 7151) 和 יְעָרִים (森林，SN 3293) 合起来为专有名词。

□2:50 迦勒的子孙就是以法他的长子户珥的儿子，记在下面：基列耶琳之祖朔巴、

□2:50 迦勒另有一些后代，记在下面：户珥是迦勒和他妻子以法她的长子。户珥的长子朔巴开创了基列耶琳；

★历代志上 2 章 51 节

○לְתָם-בֵּית אָבִישׁ לְמֵא

○זָרָה-בֵּית אָבִי תַרְרָה

○伯·利恒之祖撒门，

○伯·迦得之祖哈勒。

[字汇分析]

●שׁוּבָל לְמֵא 08007 专有名词，人名 שׁוּבָל לְמֵא 撒门

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○בֵּית 01035 专有名词，地名 בֵּית לְתָם 伯利恒 בֵּית (家，SN 1004) 和 לְתָם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。
伯利恒原意为「粮食之家」。

○לְתָם 01035 לְתָם 的停顿型，专有名词，地名 לְתָם בֵּית 伯利恒 בֵּית (家，SN 1004) 和 לְתָם (粮食，SN 3899)

合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

● תַּרְרָה 02780 专有名词，人名 תַּרְרָה 哈勒

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ בַּיִת 01013 专有名词，地名 גְּדַר בַּיִת 伯·迦得 בַּיִת (房子，SN 1004) 和 רֶגֶל (墙，SN 1447) 两个字合起来为专有名词。

○ גְּדַר 01013 专有名词，地名 גְּדַר בַּיִת 伯·迦得 בַּיִת (房子，SN 1004) 和 גְּדַר (墙，SN 1447) 两个字合起来为专有名词。

□2:51 伯利恒之祖萨玛，伯迦得之祖哈勒。

□2:51 次子萨玛开创了伯利恒；三子哈勒开创了伯迦得。

★历代志上 2 章 52 节

○ יְעָרִים קְרָיִת אָבִי לְשׁוּבָל בָּנִים וַיְהִי

נְחוּתָם תְּצִי קְרָאָה

○ 基列·耶琳之祖朔巴的子孙是

○ 哈罗以和一半米努哈人(即玛拿哈人)。

[字汇分析]

● וַיְהִי 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 הָיָה 作、是、成为、临到

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לְשׁוּבָל 07732 介系词 לְ + 专有名词，人名 שׁוּבָל 朔巴

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ קְרָיִת 07157 专有名词，地名 יְעָרִים קְרָיִת 基列·耶琳 קְרָיִת (城镇，SN 7151) 和 יְעָרִים (森林，SN 3293) 合起

来为专有名词，地名。

○ יַעֲרִים קְרֵית 07157 专有名词，地名 基列·耶琳 קְרֵית (城镇，SN 7151) 和 יַעֲרִים (森林，SN 3293) 合起来为专有名词，地名。

● הָרֹאֶה 07204 专有名词，人名 哈罗以

○ תְּצִי 02677 名词，单阳附属形 一半

○ מְנַחֹת הַ 02679 冠词 הַ+ 专有名词，族名 米努哈

□2:52 基列耶琳之祖朔巴的子孙是哈罗以和一半米努哈人（“米努哈人”即“玛拿哈人”）。

□2:52 基列耶琳的开创人朔巴生哈罗以；哈罗以是米努哈地区半数居民的祖先，

★历代志上 2 章 53 节

○ הַיְתָרִי יַעֲרִים קְרֵיתוֹמֵשׁ פְּחוֹת

○ וְהַמֵּשֶׁרֶעֶזָה שְׁמֵתִי וְהַפּוֹתִי

○ סוֹהָאֵשׁ תְּאֵלֶה צְרָעֵתִי יִצְאוּמֵאֶלֶה

○ 基列·耶琳的诸族是以帖人、

○ 布特人、舒玛人、密来人，

○ 又从这些生出琐拉人和以实陶人来。

[字汇分析]

● מֵשֶׁפְּחוֹת וְ 04940 连接词 וְ+ 名词，复阴附属形 家族、家庭

○ יַעֲרִים קְרֵית 07157 专有名词，地名 基列·耶琳 קְרֵית (城镇，SN 7151) 和 יַעֲרִים (森林，SN 3293) 合起来为专有名词，地名。

○ יַעֲרִים 07157 专有名词，地名 基列·耶琳 קְרֵית (城镇，SN 7151) 和 יַעֲרִים (森林，SN 3293) 合起

来为专有名词，地名。

○ הַיְתָרִי 03505 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
הַיְתָרִי 以帖人

● פוֹתֵי 06336 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，
阳性单数 פוֹתֵי 布特人

○ שִׁמְרֵי 08126 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族
名，阳性单数 שִׁמְרֵי 舒玛人

○ מְסֵרֵי 04954 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族
名，阳性单数 מְסֵרֵי 密来人

● אֵלֶּה 00428 介系词 מִן + 指示形容词，阳性或阴性
复数 אֵלֶּה 这些 § 5.3

○ יָצָאוּ 03318 动词，Qal 完成式 3 复 יָצָא 出去

○ הַצִּרְעָתִי 06882 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单
数 הַצִּרְעָתִי 琐拉人

○ אֲשֶׁר־אֶלֵּי 00848 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，
族名，阳性单数 אֲשֶׁר־אֶלֵּי 以实陶人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段
落已经结束。

□2:53 基列耶琳的诸族是以帖人、布特人、舒玛人、密来人，又从这些
族中生出琐拉人和以实陶人来。

□2:53 也是住在基列耶琳的各宗族——以帖人、布特人、舒玛人、密来
人的祖先。（琐拉和以实陶城的居民都是这些宗族的人。）

★历代志上 2 章 54 节

○ וַנְּטוֹפְתֵי לַחֶם בֵּיתֵשׁ לִמָּא בְנֵי

○ הַצִּרְעִיָּה מִנְחָתִי וְתִצִּי יוֹאֵב בֵּית טְרוֹחֵעַ

○萨门的子孙是伯利恒人、尼陀法人、

○亚他绿·伯·约押人、一半玛哈人、琐拉人，

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שַׁמְעוֹן לְמָא 08007 专有名词，人名 撒门

○ בֵּית 01035 专有名词，地名 לְתֵם בֵּית 伯利恒 בֵּית (家，SN 1004) 和 לְתֵם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ לְתֵם 01035 专有名词，地名 לְתֵם בֵּית 伯利恒 בֵּית (家，SN 1004) 和 לְתֵם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ וְנִטְוֹפְתֵי 05200 连接词 וְ + 专有名词，族名，阳性单数 נִטְוֹפְתֵי 尼陀法人

● יוֹאָב בֵּית עֵטְרוֹת 05854 专有名词，地名 יוֹאָב בֵּית עֵטְרוֹת 亚他绿·伯·约押 עֵטְרוֹת (亚他绿 SN 5852) 和 בֵּית (家，SN 1004) 和 יוֹאָב (约押，SN 3097) 合起来为专有名词，地名。

○ יוֹאָב בֵּית 05854 专有名词，地名 יוֹאָב בֵּית עֵטְרוֹת 亚他绿·伯·约押 עֵטְרוֹת (亚他绿 SN 5852) 和 בֵּית (家，SN 1004) 和 יוֹאָב (约押，SN 3097) 合起来为专有名词，地名。

○ יוֹאָב 05854 专有名词，地名 יוֹאָב בֵּית עֵטְרוֹת 亚他绿·伯·约押 עֵטְרוֹת (亚他绿 SN 5852) 和 בֵּית (家，SN 1004) 和 יוֹאָב (约押，SN 3097) 合起来为专有名词，地名。

○צִיּוֹת02677 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 חֲצִי 一半

○מִנְחָתִי02680 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性单数

מִנְחָתִי 玛哈人

○עֵי צָרָה06882 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性单数

עֵי צָרָה 琐拉人

□2:54 萨玛的子孙是伯利恒人、尼陀法人、亚他绿伯约押人、一半玛拿哈人、琐利人

□2:54 伯利恒的开创人萨玛是尼陀法人和亚他绿伯约押人的祖先，也是在玛拿哈的琐利族人的祖先。

★历代志上 2 章 55 节

○עֵבֶז יִשָּׁשׁ בֶּן סִפְרִיָּוֹמֵשׁ פְּחוֹת

○שׁוֹכֵת יִמֵּשׁ מְעַתְּיִםתְּרַעַתִּים

○סִרְכָב:בֵּית אַבְיָתָמַתְהָבָאִים הַקְּנִיִּים הַמָּה

○和住雅比斯的

○文士家族的特拉人、示米押人、苏甲人。

○这些都是从利甲家之祖哈末而来的基尼人。

[字汇分析]

●מֵשֶׁפֶּתָה04940 连接词 וְ+ 名词，复阴附属形 מֵשֶׁפֶּתָה

家族、家庭

○סִפְרִים05608 名词，阳性复数 סִפֵּר 1. 动词：述说、计算；2. 名词：文士、书记 סִפֵּר 从动词 סָפַר(SN 5608, 记载)的 Qal 主动分词单阳而来。

○שָׁבוּ03427 这是写型 שָׁבוּ 和读型 שָׁבָּ 两个字的混合字型。按读型，它是动词，Qal 主动分词，复阳附属形 שָׁבָּ 居住、坐、停留 如按写型 שָׁבָּ，它是动词，Qal 完成式 3 复。

○עֵבֶז 03258 专有名词，人名 עֵבֶז 雅比斯

● תַּרְעָתִי 08654 专有名词，族名，阳性复数 特拉人

○ מַעְתִּי 08101 专有名词，族名，阳性复数 示米押人

○ שׁוֹכְתִים 07756 专有名词，族名，阳性复数 苏甲人

● הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 他们

○ הַקִּינִים 07017 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 基尼人

○ בּוֹא 00935 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 Qal 来，Hif' il 领 这个分词在此作名词「出入者」解。

○ מִן 02574 介系词 מִן + 专有名词，人名 哈末

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ רֶכָב 07394 专有名词，人名 רֶכָב 利甲

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□2:55 和住雅比斯众文士家的特拉人、示米押人、苏甲人。这都是基尼人利甲家之祖哈末所生的。

□2:55 特拉族人、示米押族人，和苏甲族人是专门抄写文件的文书世家，住在雅比斯城。他们是基尼人和利甲人通婚的后代。

★历代志上 3 章 1 节

○ בְּתַבְרוֹן לֹ-נֹלְדָאֲשֶׁר דָּוִד בְּנֵי הָיִי וְאֵלֶּה

○ הַיְזָרְעָלִית חֵינֵי עֲמֵלָא אֲמֵנוֹן הַבְּכוֹר

○ הַפְּרָמְלִית: לְאֲבִיגַיִל דְּנִינְאֵל שְׁנֵי

○ 这些是大卫在希伯仑生给他的儿子们:

○ 长子暗嫩是耶斯列女子亚希暖(生)的。

○ 第二个但以理是迦密女子亚比该(生)的。

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 复 הָיָה 是、成为、临到

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫 BHS: דָּוִד 是根据列宁格勒抄本, 这个字许\多抄本写成 דָּוִד。

○ אֶשְׁרַ 00834 关系代名词 אֶשְׁרַ 不必翻译

○ יָלַד 03205 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生 § 2. 34

○ לָ 09001 介系词 לָ + 3 单阳词尾 לָ 因、给、往、向、到、归属於

○ תְּבֵרֹון 02275 系词 בְּ + 专有名词, 地名 תְּבֵרֹון 希伯仑

● הַבְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַבְּכוֹר 头生的、长子

○ אֲמֵנוֹן 00550 专有名词, 人名, 短写法 אֲמֵנוֹן 暗嫩

○ אֶחָיִנְעָם 00293 介系词 לָ + 专有名词, 人名 אֶחָיִנְעָם 亚希暖

○ הַיְזָרְעָלִית 03159 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阴性

单数 יִזְרְעֵאלִית 耶斯列女子

● 08145 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 序数的「第二」

○ 01840 专有名词，人名 דְּנֵיָאֵל 但以理

○ 00026 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֲבִיגַיִל 亚比该

○ 03762 冠词 הַ + 专有名词，族名，阴性单数 כַּרְמֵלִית 迦密女子

□3:1 大卫在希伯仑所生的儿子记在下面：长子暗嫩，是耶斯列人亚希暖生的；次子但以利，是迦密人亚比该生的；

★历代志上 3 章 2 节

○ גִּשּׁוּר מֶלֶךְ תְּלִמִי-בֵּת מַעֲכָה-בֶן לֹמְאָבֶשֶׁה שֶׁן לִישִׁי

○ תְּגִית-בֶּן אֲדָנְיָהוּ הַרְבִּיעִי

○ 第三个押沙龙是基述王达买的女儿玛迦的儿子。

○ 第四个亚多尼雅是哈及的儿子。

[字汇分析]

● 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁשִׁי 序数的「第三」

○ 00053 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֲבִשָׁן לֹם 押沙龙

○ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 04601 专有名词，人名 מַעֲכָה 玛迦

○ 01323 名词，单阴附属形 בַּת 女儿、女子、乡村

○ 08526 专有名词，人名 תְּלִמִי 达买

○ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 王 § 2.11-13

○ 01650 专有名词，族名，阳性单数 גִּשּׁוּר 基述

人

● 07243 冠词 ה + 形容词，阳性单数 רְבִיעִי 序数的「第四」

○ 00138 专有名词，人名 אֲדֹנִיָּה 亚多尼雅

○ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 02294 专有名词，人名 חַגִּית 哈及

□3:2 三子押沙龙，是基述王达买的女儿玛迦生的；四子亚多尼雅，是哈及生的；

★ 历代志上 3 章 3 节

○ לְאָבִיטֶלֶשׁ פְּטִיָּה תְּמִישׁ י

○ אִשׁ תּוֹ: לְעִגְלָה יִתְרֵעָם שׁ י

○ 第五个示法提雅是亚比她(生)的。

○ 第六个以特念是他(指大卫)的妻子以格拉(生)的。

[字汇分析]

● 02549 冠词 ה + 形容词，阳性单数 תְּמִישׁ ית 序数的「第五」

○ 08203 专有名词，人名 שַׁפְטִיָּה 示法提雅 示法提雅原意为「上主审判」。

○ 00037 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֲבִיטֶל 亚比她

● 08345 冠词 ה + 形容词，阳性单数 שַׁשׁ 序数的「第六」

○ 03507 专有名词，人名 יִתְרֵעָם 以特念

○ 05698 介系词 לְ + 专有名词，人名 עִגְלָה 以格拉

○ תוּאֶשֶׁתּוֹ 00802 名词，单阴 + 3 单阳词尾 הַשֵּׁת 女人、妻子 הַשֵּׁת 的附属形为 תַּשֵּׁת 用附属形来加词尾。

□3:3 五子示法提雅，是亚比他生的；六子以特念，是大卫的妻以格拉生的。

□3:1-3 大卫在希伯仑所生的儿子，按长幼次序，名字如下：暗嫩：母亲是耶斯列人亚希暖；但以利：母亲是迦密人爱比该；押沙龙：母亲是玛迦，基述王达买的女儿；亚多尼雅：母亲是哈及；示法提雅：母亲是亚比她；以特念：母亲是以格拉。

★历代志上 3 章 4 节

○ בְּתַבְרוֹן לֹו-נִוְלַדְשָׁה

○ תִּדְשׁ יִמּוֹשׁ שָׁה שְׁנַיִם שָׁבַע שָׁם-דַּיִמְלָהּ

○ סְבִירֹשׁ לָם: מֶלֶךְ שָׁנָה וְשֶׁשׁ לֹוּשׁוּשׁ לִ'שִׁים

○ 在希伯仑有六个(人)生给了他。

○ 他在那里作王七年零六个月，

○ 在耶路撒冷作王三十三年。

[字汇分析]

● שֵׁשׁ 08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○ נִוְלַד 03205 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生 § 2.34

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於

○ בְּתַבְרוֹן 02275 介系词 בְּ + 专有名词，地名 תַּבְרוֹן 希伯仑

● מָלַךְ 04427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○ שֶׁבַע 07651 名词，阳性单数 שֶׁבַע 数目的「七」

○ שָׁנָה 08141 名词，阴性复数 שָׁנָה 年 שָׁנָה 为阴性名

词，复数有 שְׁנַיִם 和 שְׁנוֹת 两种形式。

○הַשֵּׁשִׁים08337 连接词 וְ + 名词，阴性单数 הַשֵּׁשִׁים 数目的「六」

○הַחֲדָשִׁים02320 名词，阳性复数 הַחֲדָשִׁים 月朔、新月

●לְשָׁלְשִׁים07970 连接词 וְ + 名词，阳性复数 לְשָׁלְשִׁים 数目的「三十」

○לְשָׁלֹשׁ07969 连接词 וְ + 名词，阳性单数 לְשָׁלֹשׁ 数目的「三」

○שָׁנָה08141 名词，阴性单数 שָׁנָה 年

○מָלַךְ04427 动词，Qal 完成式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○לְמַרְוֹשׁ לִמְלֶכֶת03389 的停顿型，介系词 לְ + 专有名词，地名 לְמַרְוֹשׁ לִמְלֶכֶת 耶路撒冷 是写型 לְמַרְוֹשׁ לִמְלֶכֶת 和读型 לְמַרְוֹשׁ לִמְלֶכֶת 两个字的混合型。 § 7.10, 4.8, 11.9

○סֵפֶר09014 段落符号 סֵפֶר 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□3:4 这六人都是大卫在希伯仑生的。大卫在希伯仑作王七年零六个月，在耶路撒冷作王三十三年。

□3:4 以上六个儿子都是大卫在希伯仑作王的七年半期间生的。大卫在耶路撒冷作王三十三年；

★历代志上 3 章 5 节

○יְרֹשָׁה לְיִסָּכָה לוֹ-בְנֵי לוֹ וְנָא לָהּ

○אֶרְבָּעָה וְשֵׁשׁ לְמִיָּה וְנָתַן וְשׁוֹבָבִשׁ מֵעָא

○עַמְיָא לְ-בֵית שׁוּעַ לְבַת

○这些是在耶路撒冷生给他的：

○示米亚、和朔罢、和拿单、和所罗门四个，

○是亚米利的女儿拔·书亚(生)的。

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ נוֹלְדוּ 03205 动词, Nif'al 完成式 3 复 יָלַד 生出、出生

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於

○ בְּיְרוּשָׁלַם 03389 的停顿型, 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷

● שְׁמִיָּעָא 08092 专有名词, 人名 שְׁמִיָּעָא 示米亚

○ וְשׁוֹבָב 07727 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שׁוֹבָב 朔罢

○ וְנָתָן 05416 连接词 וְ + 专有名词, 人名 נָתָן 拿单

○ וְשְׁלֹמֹה 08010 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שְׁלֹמֹה 所罗门

○ אַרְבַּעַת אַרְבַּעַת 00702 名词, 阴性单数 אַרְבַּעַת 数目的「四」

● לְבַת 01340 介系词 לְ + 专有名词, 人名 בַּת שׁוּעַ 拔·书亚 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ שׁוּעַ 01340 专有名词, 人名 בַּת שׁוּעַ 拔·书亚 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ בַּת 01323 名词, 单阴附属形 בַּת 女儿、女子、乡村

○ עֵמִיאֵל 05988 专有名词, 人名 עֵמִיאֵל 亚米利

□3:5 大卫在耶路撒冷所生的儿子是示米亚、朔罢、拿单、所罗门, 这四人是亚米利的女儿拔书亚生的;

□3:5 他许多儿子都在这期间生于耶路撒冷。他的妻子拔示芭是亚米利的女儿，为他生了四个儿子——示米亚、朔罢、拿单、所罗门。

★历代志上 3 章 6 节

○אֶלְיָפֶלֶט וְאַלְיָשָׁמָע וְיִבְתָּר

○和益辖、和以利沙玛、和以利法列、

[字汇分析]

●בְּתָר וְיִבְתָּר 02984 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִבְתָּר 益辖

○אֶלְיָשָׁמָע וְאַלְיָשָׁמָע 00476 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְיָשָׁמָע 以利沙玛

以利沙玛

○אֶלְיָפֶלֶט וְאַלְיָפֶלֶט 00467 的停顿型，连接词 וְ + 专有

名词，人名 אֶלְיָפֶלֶט 以利法列

□3:6 还有益辖、以利沙玛、以利法列、

□3:6 他另有九个儿子——益辖、以利书亚、以法列、

★历代志上 3 章 7 节

○וְנִפְגַּי וְנִגָּה

○和挪迦、和尼斐、和雅非亚、

[字汇分析]

●נִגָּה וְנִגָּה 05052 连接词 וְ + 专有名词，人名 נִגָּה 挪迦

挪迦原意为「光明」。

○נִפְגַּי וְנִפְגַּי 05298 连接词 וְ + 专有名词，人名 נִפְגַּי 尼斐

○וְיָפִיעַ וְיָפִיעַ 03309 连接词 וְ + 专有名词，人名 יָפִיעַ 雅非

亚

□3:7 挪迦、尼斐、雅非亚、

□3:7 挪迦、尼斐、雅非亚、

★历代志上 3 章 8 节

○תָּשָׁעָה: אֶלְיָפֶלֶט וְאַלְיָדָעָא וְאַלְיָשָׁמָע

○和以利沙玛、和以利雅大、和以利法列，(共)九人。

[字汇分析]

● אֶלְיִשָׁמֶּעַ 00476 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְיִשָׁמֶּעַ 以利沙玛

○ אֶלְיָדָעַ 00450 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְיָדָעַ 以利雅大

○ אֶלְיָפָטַ 00467 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְיָפָטַ 以利法列

○ תֵּשַׁעַ עָהָ 08672 名词, 阴性单数 תֵּשַׁעַ עָהָ 数目的「九」

□3:8 以利沙玛、以利雅大、以利法列, 共九人。

□3:8 以利沙玛、以利雅大、以利法列。

★历代志上 3 章 9 节

○ פִּילְגָשׁ־יִם־בְּנֵי־מִלְכָדָן בְּנֵי־כָל־

פֶּאֱחֻזָּיִם וְתָמָר

○这都是大卫妃嫔的儿子们不计其内的儿子们,

○还有他们的姊妹她玛。

[字汇分析]

● כָּל־ 03605 名词, 单阳附属形 כָּל־ 全部、整个、各

○ בְּנֵי־ 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי־ 儿子、孙子、后裔、成员

○ דָּוִד־ 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד־ 大卫

○ מִן־ לְ־ 00905 介系词 מִן־ + 介系词 לְ־ + 名词, 阳性单数 בַּד־ 分开、门闩、片段

○ בְּנֵי־ 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי־ 儿子、孙子、后裔、成员

○ פִּילְגָשׁ־יִם־ 06370 名词, 阴性复数 פִּילְגָשׁ־יִם־ 妾、妃嫔 虽为阴性名词, 复数却有阳性的形式。

● תָּמָר־ 08559 连接词 וְ + 专有名词, 人名 תָּמָר־ 她玛

○ אָחוֹת 00269 名词，单阴 + 3 复阳词尾 אָחוֹת 姊妹
תָּאָחוּ 的附属形为 אָחוֹת；用附属形来加词尾。

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□3:9 这都是大卫的儿子，还有他们的妹子他玛，妃嫔的儿子不在其内。

□3:9 除了这些儿子以外，大卫还有从妃嫔所生的儿子。他也有一个女儿，名叫塔玛。

★历代志上 3 章 10 节

○ בְּנוֹ אֲבִיהֶרְתָּבְעָם שׁ לְמֵה־וּבֶן

○ בְּנוֹ: יְהוֹשֵׁפָט בְּנוֹ אֶסָּא

○所罗门的儿子是罗波安；他（指罗波安）的儿子是亚比雅；

○他（指亚比雅）的儿子是亚撒；他（指亚撒）的儿子是约沙法；

[字汇分析]

● וּבֶן 01121 连接词 וּ + 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ שׁ לְמֵה־וּ 08010 专有名词，人名 שׁ לְמֵה־וּ 所罗门

○ רְתָבְעָם 07346 专有名词，人名 רְתָבְעָם 罗波安

○ אֲבִיָּהּ 00029 专有名词，人名 אֲבִיָּהּ אֲבִיָּהּ 亚比亚、亚比雅 亚比雅原意为「雅威是我的父」。

○ נוֹתָּ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

● אֶסָּא 00609 专有名词，人名 אֶסָּא 亚撒

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ יְהוֹשֵׁפָט 03092 专有名词，人名 יְהוֹשֵׁפָט 约沙法 约沙

法原意为「上主审判」。

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

□3:10 所罗门的儿子是罗波安；罗波安的儿子是亚比雅；亚比雅的儿子是亚撒；亚撒的儿子是约沙法；

□3:10 所罗门王的后代，按父系传下的家谱如下：所罗门、罗波安、亚比雅、亚撒、约沙法、

★历代志上 3 章 11 节

○בְּנוֹ אֶת־זְהוּוּ בְנוֹ יוֹרָם

○בְּנוֹ: יוֹאָשׁ

○他(指约沙法)的儿子是约兰；他(指约兰)的儿子是亚哈谢；

○他(指亚哈谢)的儿子是约阿施；

[字汇分析]

●יוֹרָם 03141 专有名词，人名 יוֹרָם 约兰

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

○אֶת־זְהוּוּ 00274 专有名词，人名 אֶת־זְהוּוּ 亚哈谢

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

●יוֹאָשׁ 03101 专有名词，人名 יוֹאָשׁ 约阿施 约阿施原意为「上主所赐」。

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

□3:11 约沙法的儿子是约兰；约兰的儿子是亚哈谢；亚哈谢的儿子是约阿施；

□3:11 约兰、亚哈谢、约阿施、

★历代志上 3 章 12 节

○בְּנוֹ עֲזַרְיָה בְּנוֹ אֲמָצְיָהוּ

○בְּנוֹ: יוֹתָם

○他(指约阿施)的儿子是亚玛谢；他(指亚玛谢)的儿子是亚撒利雅；

○他(指亚撒利雅)的儿子是约坦；

[字汇分析]

●אֲמָצְיָהוּ אֲמָצְיָהוּ אֲמָצְיָהוּ 00558 专有名词，人名 אֲמָצְיָהוּ 亚玛谢

○בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

○עֲזַרְיָה עֲזַרְיָה עֲזַרְיָהוּ 05838 专有名词，人名 עֲזַרְיָה 亚撒利雅
亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

●יוֹתָם יוֹתָם 03147 专有名词，人名 יוֹתָם 约坦

○בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

□3:12 约阿施的儿子是亚玛谢；亚玛谢的儿子是亚撒利雅；亚撒利雅的儿子是约坦；

□3:12 亚玛谢、亚撒利雅、约坦、

★历代志上 3 章 13 节

○בְּנוֹ תַזְקִיָּהוּ בְּנוֹ אֶתְזִי

○בְּנוֹ:מְנַשֶּׁה

○他(指约坦)的儿子是亚哈斯; 他(指亚哈斯)的儿子是希西家;

○他(指希西家)的儿子是玛拿西;

[字汇分析]

●אֶחָז 00271 专有名词, 人名 אֶחָז 亚哈斯

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○הִזְקִיחַ זְקִיחָהּ זְקִיחוֹ 02396 专有名词, 人名 הִזְקִיחַ זְקִיחָהּ זְקִיחוֹ 希西家 希西家原意为「上主使刚强」。

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

●מְנַשֶּׁה 04519 专有名词, 人名、支派名、国名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

□3:13 约坦的儿子是亚哈斯; 亚哈斯的儿子是希西家; 希西家的儿子是玛拿西;

□3:13 亚哈斯、希西家、玛拿西、

★历代志上 3 章 14 节

○בְּנוֹ:יֵאֲשֵׁר יְהוֹ בְּנוֹ אֶמּוֹן

○他(指玛拿西)的儿子是亚们; 他(指亚们)的儿子是约西亚;

[字汇分析]

●אֶמּוֹן 00526 专有名词, 人名 אֶמּוֹן 亚们

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○אֲשֶׁר יְהוָה יֵאֵשְׁרֶה יִשְׂרָאֵל 02977 专有名词，人名 יְהוָה 约西亚 约西亚原意为「雅威所医治的人」。

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

□3:14 玛拿西的儿子是亚们；亚们的儿子是约西亚。

□3:14 亚们、约西亚。

★历代志上 3 章 15 节

○הוֹיָקִים הָשֵׁנִי יוֹתָן הַבְּכוֹר יִשְׂרָאֵל וּבְנָיו

שֵׁ לֹאם: הָרִבִּיעִי צְדָקָה הַשֵּׁשִׁי לֵשׁ י

○约西亚的长子是约哈难，第二个是约雅敬，

○第三个是西底家，第四个是沙龙。

[字汇分析]

●בְּנָיו 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֲשֶׁר יְהוָה יֵאֵשְׁרֶה יִשְׂרָאֵל 02977 专有名词，人名 יְהוָה 约西亚 约西亚原意为「雅威所医治的人」。

○הַבְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּכוֹר 头生的、长子

○יוֹתָן 03110 专有名词，人名 יוֹתָן 约哈难

○שֵׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 序数的「第二」

○יְהוֹקִים 03079 专有名词，人名 יְהוֹקִים 约雅敬

●לֵשׁ י 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 לֵשׁ י 序

数的「第三」

○ צִדְקָהּ צִדְקָהּוּ 06667 专有名词，人名 西底家
西底家原意为「上主是我的义」。

○ הַרְבִּיעִי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第四」

○ שַׁלּוּם 07967 专有名词，人名 沙龙

□3:15 约西亚的长子是约哈难、次子是约雅敬、三子是西底家、四子是沙龙。

□3:15 约西亚有四个儿子——约哈难、约雅敬、西底家、沙龙。

★历代志上 3 章 16 节

○ בְּנוֹ: צִדְקָהּ בְּנוֹ יְכֻנְיָהּ הוֹזְקִים וּבְנֵי

○ 约雅敬的儿子们有他的儿子耶哥尼雅、他的儿子西底家。

[字汇分析]

● בְּנֵי וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ הוֹזְקִים 03079 专有名词，人名 约雅敬

○ יְכֻנְיָהּ יְכֻנְיָהּוּ 03204 专有名词，人名 耶哥尼雅

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ צִדְקָהּ צִדְקָהּוּ 06667 专有名词，人名 西底家

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

□3:16 约雅敬的儿子是耶哥尼雅和西底家。

□3:16 约雅敬有两个儿子——约雅斤和西底家。

★历代志上 3 章 17 节

בְּנוֹשׁ אֶלְתֵּי אֶסֶר יִכְנֶיָה וּבְנָיו

○耶哥尼雅被掳的儿子们有他的儿子撒拉铁、

[字汇分析]

●בְּנָיו 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יִכְנֶיָה יִכְנֶיָה 03204 专有名词，人名 יִכְנֶיָה 耶哥尼雅

○אֶסֶר 00616 名词，阳性单数 אֶסֶר 被掳 这个字 LXX 当专有名词「亚惜」(SN 617)解。如此，本节就是「耶哥尼雅的儿子是亚惜，他(指亚惜)的儿子是撒拉铁」。

○אֶלְתֵּי אֶלְתֵּי 07597 专有名词，人名 אֶלְתֵּי 撒拉铁 撒拉铁原意为「我求问上帝」。

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנִי; 用附属形来加词尾。

□3:17 耶哥尼雅被掳，他的儿子是撒拉铁、

□3:17 以下是被巴比伦人掳去的约雅斤王的后代。约雅斤有七个儿子——撒拉铁、

★历代志上 3 章 18 节

וְשֵׁי נְאֻצָּר וּפְדֵיָה וּמִלְכִּירָם

וּנְדָבְיָה: הוֹשֵׁ מֵעַ יְקַמֶּיָה

○和玛基兰、和毗大雅、和示拿萨、

○耶加米雅、何沙玛、和尼大比雅。

[字汇分析]

●מִלְכִּירָם 04443 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִלְכִּירָם 玛基兰

○פְּדֵיָה 06305 连接词 וְ + 专有名词，人名 פְּדֵיָה 毗大雅

○שׁוֹנְאָצָר 08137 连接词 וְ + 专有名词，人名 示拿萨

● יְקַמְיָהּ 03359 专有名词，人名 耶加米雅

○הוֹשֶׁמֶע 01953 专有名词，人名 何沙玛

○וַנְדָבִיָּהּ 05072 连接词 וְ + 专有名词，人名 尼大比雅

□3:18 玛基兰、毗大雅、示拿萨、耶加米、何沙玛、尼大比雅。

□3:18 玛基兰、比大雅、示拿萨、耶加米、何沙玛、尼大比雅。

★历代志上 3 章 19 节

○וְשֵׁם עֵיזֶבְבֶּל הָדָדִי וּבְנֵי

וַתְּנִינְהָמָשׁ לִם זֶרְבָבֶל-וּבָן

אֲחֹתָם: וְשֵׁם לִמִּית

○毗大雅的儿子们是所罗巴伯和示每。

○所罗巴伯的儿子是米书兰和哈拿尼雅，

○他们的妹妹的名字是示罗密。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○פְּדִיָּהּ פְּדִיָּהּ פְּדִיָּהּ 06305 专有名词，人名 毗大雅 毗大雅原意为「雅威赎回」。

○זֶרְבָבֶל 02217 专有名词，人名 所罗巴伯 所罗巴伯原意为「在巴比伦栽植的」。

○שׁוֹמֵעַ 08096 连接词 וְ + 专有名词，人名 示每

● וּבָן 01121 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○זֶרְבָבֶל 02217 专有名词，人名 所罗巴伯 所罗

巴伯原意为「在巴比伦栽植的」。

○מִשְׁלָם 04918 专有名词，人名 米书兰

○תְּנַנְיָהוּ תְּנַנְיָהוּ 02608 连接词 וְ + 专有名词，人名 哈拿尼雅 哈拿尼雅原意为「雅威施恩」。

●לְמִית 08019 连接词 וְ + 专有名词，人名 示罗密

○אָחוֹת 00269 名词，单阴 + 3 复阳词尾 אָחוֹת 姊妹 的附属形为 אָחוֹת；用附属形来加词尾。

□3:19 毗大雅的儿子是所罗巴伯、示每。所罗巴伯的儿子是米书兰、哈拿尼雅，他们的妹子名叫示罗密。

□3:19 比大雅有两个儿子——所罗巴伯和示每。所罗巴伯有两个儿子——米书兰和哈拿尼雅，并有一个女儿示罗密。

★历代志上 3 章 20 节

○וּבְרֵכָה וְאֵת הַלֹּוֹת שְׁבָה

○תָּמַשׁ: תְּסַד יוֹשֵׁב בְּוַחַסְדָּיָה

○和哈舒巴、和阿黑、和比利家、

○和哈撒底、于沙·希悉，(共)五个。

[字汇分析]

●וּבְרֵכָה 02807 连接词 וְ + 专有名词，人名 哈舒巴

○וְאֵת הַלֹּוֹת 00169 连接词 וְ + 专有名词，人名 阿黑

○וּבְרֵכָה 01296 连接词 וְ + 专有名词，人名 比利家

●וַחַסְדָּיָה 02619 连接词 וְ + 专有名词，人名 哈撒底

○יוֹשֵׁב בַּ 03142 专有名词，人名 于沙·希悉 两个字合起来为专有名词，人名。

○ תְּסַדְּבַּח 03142 专有名词, 人名 בְּחִישָׁב 于沙·希悉 בְּחִישָׁב 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ מִשְׁמַח 02568 名词, 阳性单数 חֲמִשָּׁה 数目的「五」
□3:20 米书兰的儿子是哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙希悉, 共五人。

□3:20 他另外又有五个儿子——哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙希悉。

★历代志上 3 章 21 节

○ וַיֵּשְׁבְּ עִיָּה פְּלִטְיָה תְּנֻנְיָה וְבָנָיו

○ אֲרֹנָן בְּנֵי רַפְיָה בְּנֵי

○ סֹשָׁנָה: בְּנֵי עֲבֵדָה בְּנֵי

○ 哈拿尼雅的儿子是毗拉提和耶筛亚。

○ 还有利法雅的众子, 亚珥难的众子,

○ 俄巴底亚的众子, 示迦尼的众子。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ תְּנֻנְיָה 02608 专有名词, 人名 תְּנֻנְיָה תְּנֻנְיָה 哈拿尼雅
哈拿尼雅原意为「雅威恩待」。

○ פְּלִטְיָה 06410 专有名词, 人名 פְּלִטְיָה פְּלִטְיָה 毗拉提 毗拉提原意为「雅威救赎」。

○ וַיֵּשְׁבְּ עִיָּה 03470 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וַיֵּשְׁבְּ עִיָּה
耶筛亚、以赛亚 以赛亚原意为「雅威拯救」。

● בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ רַפְיָה 07509 专有名词, 人名 רַפְיָה 利法雅

○ בֶּן 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员

○ אַרְבֵּן 00770 专有名词，人名 אַרְבֵּן 亚珥难

● בֶּן 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עַבְדֵי רְעֻבֵן 05662 专有名词，人名 רְעֻבֵן 俄巴底亚 俄巴底亚原意为「雅威的仆人」。

○ בֶּן 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שְׁכַנְיָהוּ 07935 专有名词，人名 שְׁכַנְיָהוּ 示迦尼

○ ס 09014 段落符号 ס 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□3:21 哈拿尼雅的儿子是毗拉提、耶筛亚，还有利法雅的众子、亚珥难的众子、俄巴底亚的众子、示迦尼的众子。

□3:21 哈拿尼雅有两个儿子——比拉提和耶筛亚。耶筛亚生利法雅；利法雅生亚珥难；亚珥难生俄巴底亚；俄巴底亚生示迦尼。

★历代志上 3 章 22 节

○ שְׁכַנְיָהוּ וּבְנָיִשׁ מַעֲיָה שְׁכַנְיָהוּ וּבְנָיִשׁ

○ שְׁ שָׁה: וְשָׁ פֶט וְעַרְיָה וְבָרִית וְיִגְאָל חַטּוּשׁ

○ 示迦尼的众子是示玛雅；示玛雅的众子是

○ 哈突、和以迦、和巴利亚、和尼利雅、和沙法，(共)六个。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שְׁכַנְיָהוּ 07935 专有名词，人名 שְׁכַנְיָהוּ 示迦尼

○ שְׁ מַעֲיָה שְׁ מַעֲיָהוּ 08098 专有名词，人名 שְׁ מַעֲיָהוּ 示玛雅 示玛雅原意为「雅威听见」。

○ וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מַעֲיָה וְ מַעֲיָה 08098 专有名词，人名 מַעֲיָה 示玛雅
示玛雅原意为「雅威听见」。

● תַּטּוּשׁ 02407 专有名词，人名 תַּטּוּשׁ 哈突

○ וַיִּגָּאֵל 03008 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִגָּאֵל 以迦

○ וַיְבָרֵית 01282 连接词 וְ + 专有名词，人名 בָּרֵית 巴利亚

○ וַיְנַעֲרֶיהָ 05294 连接词 וְ + 专有名词，人名 נַעֲרֶיהָ 尼利雅

○ וַיִּשַׁפֵּט 08202 连接词 וְ + 专有名词，人名 שַׁפֵּט 沙法

○ שֵׁשׁ וְ שֵׁשׁ 08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

□3:22 示迦尼的儿子是示玛雅；示玛雅的儿子是哈突、以甲、巴利亚、尼利雅、沙法，共六人。

□3:22 示迦尼有一个儿子示玛雅，有五个孙子——哈突、以甲、巴利亚、尼利雅、沙法。

★历代志上 3 章 23 节

○ שֵׁשׁ לְשָׁה: וַעֲזַרְיָקָם וְחַזְקִיָּה אֶלְיֹועִינִי נַעֲרֶיהָ-וּבָנֶיהָ

○尼利雅的儿子是以利约乃、和希西家、和押利甘，(共)三个。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ וַיְנַעֲרֶיהָ 05294 专有名词，人名 נַעֲרֶיהָ 尼利雅

○ אֶלְיֹועִינִי 00454 专有名词，人名 אֶלְיֹועִינִי 以利约乃

○ וְחַזְקִיָּה וְחַזְקִיָּה 02396 连接词 וְ + 专有名词，人名 חַזְקִיָּה 希西家

○ 05840 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֲזַרְיָהוּ 押利甘

○ 07969 名词, 阴性单数 שָׁלֹשׁ לְשָׁה 数目的「三」

□3:23 尼利雅的儿子是以利约乃、希西家、亚斯利干, 共三人。

□3:23 尼利雅有三个儿子——以利约乃、希西家、亚斯利干。

★历代志上 3 章 24 节

○ וּפְלִזְיָאֵל לְיִשָׁי הַדְּנִיָּהוּ אֶלְיֹועִינִי וּבְנֵי

○ שֵׁשׁ בָּעָה: וְעֹנִי וְדָלְיָה וְיֹותָנוּ וְעֶקֶב

○ 以利约乃的众子是何大雅、和以利亚实、和毗莱雅、

○ 和阿谷、和约哈难、和第来雅、和阿拿尼, (共)七个。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְיֹועִינִי 00454 专有名词, 人名 以利约乃

○ הַדְּנִיָּהוּ 01939 这是写型, 其读型为 הַדְּנִיָּהוּ。按读型, 它是专有名词, 人名 הַדְּנִיָּהוּ 何大雅 如按写型 הַדְּנִיָּהוּ, 它是「何达威」, 也是专有名词, 人名 (SN 1937)。

○ אֶלְיָשָׁי 00475 连接词 וְ + 专有名词, 人名 以利亚实

○ וּפְלִיָּה 06411 连接词 וְ + 专有名词, 人名 毗莱雅

● 06126 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֶקֶב 亚谷

○ וְיֹותָנוּ 03110 连接词 וְ + 专有名词, 人名 约哈难

○ וְדָלְיָהוּ 01806 连接词 וְ + 专有名词, 人名 达利雅

第莱雅、第来雅 第莱雅原意为「上主吸引」。

○ עֲנִי 06054 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲנִי 阿拿尼

○ שֶׁבַע בָּעָה 7651 名词，阴性单数 שֶׁבַע בָּעָה 数目的「七」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□3:24 以利约乃的儿子是何大雅、以利亚实、毗莱雅、阿谷、约哈难、第莱雅、阿拿尼，共七人。

□3:24 以利约乃有七个儿子——何大雅、以利亚实、比莱雅、阿谷、约哈难、第莱雅、阿拿尼。

★历代志上 4 章 1 节

○ וְשׁוּבָל: וְחֹרֶם וְכַרְמֵי תְּצַרוֹן פְּרֶזְ וְהִדָּה בְּנֵי

○ 犹大的众子是法勒斯、希斯仑、和迦米、和户珥、和朔巴。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ פְּרֶז 06557 专有名词，人名 פְּרֶז 法勒斯 法勒斯原意为「破裂」。

○ תְּצַרוֹן 02696 专有名词，人名 תְּצַרוֹן 希斯仑

○ כַּרְמֵי 03756 连接词 וְ + 专有名词，人名 כַּרְמֵי 迦米

○ חֹרֶם 02354 连接词 וְ + 专有名词，人名 חֹרֶם 户珥

○ וְשׁוּבָל 07732 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְשׁוּבָל 朔巴

□4:1 犹大的儿子是法勒斯、希斯仑、迦米、户珥、朔巴。

□4:1 犹太的后代包括法勒斯、希斯仑、迦米、户珥，和朔巴。

★历代志上 4 章 2 节

○ יתת אֶת הַחֹמִי אֶת הַלִּיד וְיִתְחַת

○ יתת אֶת הַחֹמִי אֶת הַלִּיד וְיִתְחַת

○ סְדָצָר עֵת יִמְשֶׁ פְּחוֹת אֶלֶּה

○ 朔巴的儿子利亚雅生雅哈；

○ 雅哈生亚户买和拉哈。

○ 这些是琐拉人的诸族。

[字汇分析]

● יתת אֶת 07211 连接词 י + 专有名词，人名 יתת 利亚雅

○ בן 01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שׁוֹבָל 07732 专有名词，人名 שׁוֹבָל 朔巴

○ יָלַד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ יתת 03189 专有名词，人名 יתת 雅哈

● יתת 03189 连接词 י + 专有名词，人名 יתת 雅哈

○ יָלַד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ אֶחָמִי 00267 专有名词，人名 אֶחָמִי 亚户买

○ אֶת 00853 连接词 י + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ לָהֶד 03855 专有名词，人名 לָהֶד 拉哈

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ מִשְׁפָּחֹת 04940 名词，复阴附属形 מִשְׁפָּחָה 家族、家庭

○ תֵּי צָרָה 06882 冠词 הֵ + 专有名词，族名，阳性单数 תֵּי צָרָה 琐拉人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□4:2 朔巴的儿子利亚雅生雅哈；雅哈生亚户买和拉哈，这是琐拉人的诸族。

□4:2 朔巴生利亚雅；利亚雅生雅哈；雅哈生亚户买和拉哈。他们是琐拉居民的祖先。

★历代志上 4 章 3 节

○ וַיְדַבֵּר שְׁנֵי שְׂמָא יִזְרְעָאֵל עֵיטָם אָבִי וְאֵלֶּה

○ הַצֵּלְפּוֹנִי אַחֻתָם וְשָׁם

○ 这些是属以坦之祖的：耶斯列、和伊施玛、和伊得巴；

○ 他们的姊妹的名字是哈悉勒玻尼。

[字汇分析]

● וְאֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 וְאֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ עֵיטָם 05862 专有名词，人名 עֵיטָם 以坦

○ יִזְרְעָאֵל 03157 专有名词，人名 יִזְרְעָאֵל 耶斯列 这个字原来的意思是「上帝栽种」。

○ וַיְשָׂמָא 03457 连接词 וְ + 专有名词，人名 וַיְשָׂמָא 伊施玛

○ וַיִּדְבַּשׁ 03031 连接词 וַ + 专有名词, 人名 יִדְבַּשׁ 伊得巴

● וַשֵּׁם 08034 连接词 וַ + 名词, 单阳附属形 וַשֵּׁם 名、名字

○ אָחוֹת 00269 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 אָחוֹת 姊妹
אָחוֹת 的附属形为 אָחוֹת; 用附属形来加词尾。

○ הַצֶּלְלָפוּנִי 06753 专有名词, 人名 הַצֶּלְלָפוּנִי 哈悉勒玻尼

□4:3 以坦之祖的儿子是耶斯列、伊施玛、伊得巴, 他们的妹子名叫哈悉勒玻尼。

★历代志上 4 章 4 节

○ חוּשָׁה אֲבִי עֵזָר גְּדֹר אָבִי וּפְנוּאֵל

○ לְחָם: בֵּית אָבִי אֶפְרָתָה בְּכוֹר חוּר-בְּנֵי אֵלֶּה

○ 基多之祖是毗努伊勒, 户沙之祖是以谢珥。

○ 这些都是伯利恒之祖以法她的长子户珥的儿子们。

[字汇分析]

● פְּנוּאֵל 06439 连接词 וַ + 专有名词, 人名 פְּנוּאֵל 毗努伊勒

○ אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ גְּדֹר 01446 专有名词, 人名 גְּדֹר 基多

○ עֵזָר 05829 连接词 וַ + 专有名词, 人名 עֵזָר 以谢珥

○ אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ חוּשָׁה 02364 专有名词, 人名 חוּשָׁה 户沙

● אֵלֶּה 00428 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ חור 02354 专有名词，人名 חור 户珥

○ כוֹרֵךְ 01060 名词，单阳附属形 בְּכוֹר 头生的、长子

○ אֶפְרַתָּהּ 00672 专有名词，人名 אֶפְרַתָּהּ 以法她

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ בֵּית 01035 专有名词，地名 לְתֵם בֵּית 伯利恒 בֵּית (家，SN 1004) 和 לְתֵם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ לְתֵם 01035 לְתֵם 的停顿型，专有名词，地名 לְתֵם בֵּית 伯利恒 יֵתֵב (家，SN 1004) 和 לְתֵם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

□4:4 基多之祖是毗努伊勒；户沙之祖是以谢珥。这都是伯利恒之祖以法他的长子户珥所生的。

□4:3-4 户珥是迦勒和以法她所生的长子；他的后代开创了伯利恒城。户珥有三个儿子——以坦、比努伊勒、以谢珥。以坦有三个儿子（“儿子”是根据一些古译本，希伯来文是“父亲”。）——耶斯列、伊施玛、伊得巴，并有一个女儿哈悉勒玻尼。比努伊勒开创了基多城；以谢珥开创了户沙城。

★历代志上 4 章 5 节

○ נָשׂ יִשָּׁאֵתִי הָיוּ תְּקוּעַ אָבִי אֵשׁ חוֹרֵל

○ וְנִצְרָה: תְּלָאָה

○ 提哥亚之祖亚施户有两个妻子:

○ 希拉和拿拉。

[字汇分析]

● וּלְאֵשׁ חוֹר 00806 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֵשׁ חוֹר 亚施户

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ תְּקוּעַ 08620 专有名词，人名 תְּקוּעַ 提哥亚

○ הָיוּ 01961 动词，Qal 完成式 3 复 יָהָּ 是、成为、

临到

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阴附属形 数目的「二」

○ נָשִׁים 00802 名词，阴性复数 女人、妻子

● תְּלָאָה 02458 专有名词，人名 希拉

○ וַנְּעָרָהּ 05292 连接词 וְ + 专有名词，人名 拿拉

拿拉原意为「女孩、女仆」。

□4:5 提哥亚之祖亚施户有两个妻子：一名希拉；一名拿拉。

□4:5 提哥亚城的开创人亚施户有两个妻子——希拉和拿拉。

★历代志上 4 章 6 节

○ אֶתְּזָם אֶת נְעָרָהּ לוֹ יוֹלֵד

○ הָאֵחָשׁוּרִי יוֹאֵת תִּימְנִי-יוֹאֵת חִפְרִי-יוֹאֵת

○ נְעָרָהּ: בְּנֵי אֵלָהּ

○ 拿拉给他生亚户撒、

○ 和希弗、和提米尼、和哈辖斯他利。

○ 这些都是拿拉的众子。

[字汇分析]

● יוֹלֵד 03205 动词，Qal 叙述式 3 单阴 生出、出生

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 因、给、往、向、到、归属於

○ וַנְּעָרָהּ 05292 专有名词，人名 拿拉 拿拉原意为「女孩、女仆」。

○ אֶת 00853 受词记号 不必翻译

○ אֶתְּזָם 00275 专有名词，人名 亚户撒

● וַיּוֹאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 וַיּוֹאֵת。

○ חִפְרִי 02660 专有名词，人名 希弗

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○תִּמְנִי 08488 专有名词, 人名 תִּמְנִי 提米尼

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○אֶתְשֵׁתְרִי 00326 专有名词, 人名 אֶתְשֵׁתְרִי 哈辖斯他利

●אֵלֶּה 00428 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○בְּנָי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנָי 儿子、孙子、后裔、成员

○נְעֻרָהּ 05292 专有名词, 人名 נְעֻרָהּ 拿拉 拿拉原意为「女孩、女仆」。

□4:6 拿拉给亚施户生亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利, 这都是拿拉的儿子。

□4:6 拿拉为他生了四个儿子——亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利。

★历代志上 4 章 7 节

○וְאֶתְנֹו: יִצְחָר צְרֹת תְּלָאָה וּבְנָי

○希拉的众子是洗列、和琐辖、和伊提南。

[字汇分析]

●וּבְנָי 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בְּנָי 儿子、孙子、后裔、成员

○תְּלָאָה 02458 专有名词, 人名 תְּלָאָה 希拉

○צְרֹת 06889 专有名词, 人名 צְרֹת 洗列

○יִצְחָר 06714 这是写型 יִצְחָר 和读型 וְצִחָר 两个字的混合字型。按读型, 它是连接词 וְ + 专有名词, 人名

יִצְחָר 琐辖

○וְאֶת־נָוֶן 00869 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶת־נָוֶן 伊提南

□4:7 希拉的儿子是洗列、琐辖、伊提南。

□4:7 希拉为他生了三个儿子——洗列、琐辖、伊提南。

★历代志上 4 章 8 节

○הַצִּבְיָהּ-וְאֶת־עֲנוּב-אֶת־הוּלִיד וְקוּץ

○הָרוּם: -בְּנֵי־אֶת־הַתְּהַלְמִישׁ פְּחוֹת

○哥斯生亚诺、和琐比巴,

○并哈仑儿子亚哈黑的诸族。

[字汇分析]

●וְקוּץ 06976 连接词 וְ + 专有名词, 人名 קוּץ 哥斯

○הוּלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○עֲנוּב 06036 专有名词, 人名 עֲנוּב 亚诺

○וְאֶת־ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת.

○הַצִּבְיָהּ 06637 冠词 הַ + 专有名词, 人名 צִבְיָהּ 琐比巴

●מִשְׁפַּחַתָּהּ 04940 连接词 וְ + 名词, 复阴附属形 מִשְׁפַּחַתָּהּ 家族、家庭

○אֶת־הַתְּהַלְמִישׁ 00316 专有名词, 人名 אֶת־הַתְּהַלְמִישׁ 亚哈黑

○בָּן 01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○הָרוּם 02037 专有名词, 人名 הָרוּם 哈仑

□4:8 哥斯生亚诺、琐比巴, 并哈仑儿子亚哈黑的诸族。

□4:8 哥斯是亚诺和琐比巴的父亲, 是哈仑的儿子亚哈黑宗族的祖先。

★历代志上 4 章 9 节

○מֵאֵתוֹ נִכְבַּד יַעֲבֹז וְהָיָה

○לְאִמֹּר יַעֲבֹז שֵׁמוֹ קִרְאָה וְאָמוֹ

○בְּעֵצָב: לְדַתִּי כִּי

○雅比斯比他众弟兄更尊贵，

○他母亲叫他的名字为雅比斯，说：

○我在愁苦中生了他。

[字汇分析]

●הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 是、成为、临到

○יַעֲבֹז 03258 专有名词, 人名 雅比斯

○נִכְבַּד 03513 动词, Nif'al 分词单阳 看重、荣耀

○מֵאֵתוֹ 00251 介系词 מִן + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָה 兄弟 אָה 的复数为 אֶתִּים, 复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יוּ。 § 5.3, 5.5, 3.10

●אָמוֹ 00517 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אֵם 母亲 אֵם 的附属形也是 אֵם; 用附属形来加词尾。

○קִרְאָה 07121 动词, Qal 完成式 3 单阴 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○שֵׁמוֹ 08034 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁם 名字 שֵׁם 的附属形也是 שֵׁם; 用附属形来加词尾。

○יַעֲבֹז 03258 专有名词, 人名 雅比斯

○לְאִמֹּר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 אָמַר אָמַר 说

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יָלַד 03205 动词, Qal 完成式 1 单 יָלַד 生出、出生

○ עֲצַב 06090 介系词 בָּ + 名词, 阳性单数 עֲצַב 愁苦、悲伤

□4:9 雅比斯比他众弟兄更尊贵, 他母亲给他起名叫雅比斯, 意思说: 我生他甚是痛苦。

□4:9 有一个人名叫雅比斯, 是他家最受尊重的人。他母亲给他起名雅比斯(“雅比斯”这名字有“痛苦”的意思。), 因为生他的时候非常痛苦。

★历代志上 4 章 10 节

○ לֹאֲמַרְיִשׁ הָאֵל לֵאלֹהֵי יַעֲבֹז וַיִּקְרָא

○ גְּבוּלֵי־אֶתְנֶהֱרֵבִיתִּתְּבַרְכֵנִי בְּרַח־אָם

○ עֲצַבִּילְבַלְתִּימְרַעְהוּעֵשׂ יִתְ עַמִּי יָדָה וְהִתְהַ

○ שָׂאֵל־אֲשֶׁר אֶתְאָלֵהִים וַיִּבֵּא

○ 雅比斯求告以色列的上帝说:

○ 「甚你赐福与我, 扩张我的境界,

○ 你的手常与我同在, 保佑我不遭患难, 不受艰苦。」

○ 上帝使他所求的实现了。

[字汇分析]

● וַיִּקְרָא 07121 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּקְרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读 § 8.1, 8.9

○ יַעֲבֹז 03258 专有名词, 人名 יַעֲבֹז 雅比斯

○ לֵאלֹהֵי 00430 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 לֵאלֹהֵי 上帝、神、神明

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ לֵאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

אָמַר אָמַר 说

● אַם 00518 连接词 אַם 如果、不是

○ בָּרַךְ 01288 动词, Pi'el 不定词附属形 בָּרַךְ 祝福、赐予

○ בָּרַךְ 01288 动词, Pi'el 情感的未完成式 2 单阳 + 1 单词尾 בָּרַךְ 祝福、赐予

○ רָבָה 07235 动词, Hif'il 连续式 2 单阳 רָבָה 变多、多

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译

○ גְּבוּל 01366 名词, 单阳 + 1 单词尾 גְּבוּל 边境、边界 גְּבוּל 的附属形也是 גְּבוּל; 用附属形来加词尾。

● הָיָה 01961 动词, Qal 连续式 3 单阴 הָיָה 是、成为、临到

○ יָד 03027 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָד; 用附属形来加词尾。

○ עָם 05973 介系词 עָם + 1 单词尾 עָם 跟

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 连续式 2 单阳 עָשָׂה 做

○ מִן 07451 介系词 מִן + 名词, 阴性单数 מִן 邪恶、灾难

○ לֹא 01115 介系词 לֹא + 否定的副词, 附属形 לֹא 不、除非

○ עָצַב 06087 动词, Qal 不定词附属形 + 1 单词尾 עָצַב 受伤

● בָּא 00935 动词, Hif'il 叙述式 3 单阳 בָּא Qal 来, Hif'il 领

○אֱלֹהִים00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译

○אָשֶׁר00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译

○אָל־שׁ07592 אָל־שׁ 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 单阳 אָל־שׁ Qal 问、调查、乞讨，Hif' il 应允所求

□4:10 雅比斯求告以色列的上帝说：“甚愿你赐福与我，扩张我的境界，常与我同在，保佑我不遭患难，不受艰苦。”上帝就应允他所求的。

□4:10 雅比斯祈求以色列的上帝说：“上帝啊，求你赐福给我，给我许多土地。求你与我同在，保守我脱离一切灾害。”上帝就照他所求的赐给他。

★历代志上 4 章 11 节

○מְחִיר־אֶת הוֹלִיד שׁוֹתֵה־אָחִי וּכְלוֹב

○אָשׁ תוֹן: אָבִי הוּא

○书哈的兄弟基绿生米黑，

○他是伊施屯之祖。

[字汇分析]

●כְּלוֹב וּכְלוֹב 03620 连接词 וְ + 专有名词，人名 כְּלוֹב 基绿

○אָחִי 00251 名词，单阳附属形 אָח 兄弟

○שׁוֹתֵה 07746 专有名词，人名 שׁוֹתֵה 书哈 书哈原意为「坑」。

○יָלַד הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译

○מְחִיר 04243 专有名词，人名 מְחִיר 米黑 米黑原意为「雇价」。

●הוּא הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ אִשְׁתּוֹן 00850 专有名词，人名 אִשְׁתּוֹן 伊施屯

□4:11 书哈的弟兄基绿生米黑，米黑是伊施屯之祖。

□4:11 书哈的兄弟基绿有一个儿子叫米黑。米黑生伊施屯；

★历代志上 4 章 12 节

○ פֶּסֶת־נָאֵת רֶפָא בֵּית־אֵת הוֹלִיד נְאֻשׁ תּוֹן

○ נְתַשׁ עִיר אָבִי תְנֻחַת־נְאֵת

○ ס רֶכָה: אָנָשׁ י אֵלֶה

○ 伊施屯生伯·拉巴、和巴西亚，

○ 并珥·拿辖之祖提欣拿，

○ 这些都是利迦人。

[字汇分析]

● אִשְׁתּוֹן 00850 连接词 וְ + 专有名词，人名 אִשְׁתּוֹן 伊施屯

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译

○ בֵּית 01051 专有名词，人名 רֶפָא בֵּית 伯·拉巴 (房屋，SN 1004) 和 רֶפָא (医治，SN 7495) 合起来为专有名词。

○ רֶפָא 01051 专有名词，人名 רֶפָא בֵּית 伯·拉巴 (房屋，SN 1004) 和 רֶפָא (医治，SN 7495) 合起来为专有名词。

○ נְאֻשׁ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 נְאֻשׁ。

○ פֶּסֶת 06454 专有名词，人名 פֶּסֶת 巴西亚

● אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ תְּחִנָּה 08468 专有名词，人名 תְּחִנָּה 提欣拿

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ עִיר 05904 专有名词，人名 נָתַשׁ עִיר 珥·拿辖 עִיר (城，SN 5892) 和 נָתַשׁ (蛇，SN 5175) 合起来为专有名词。

○ עִיר 05904 专有名词，人名 נָתַשׁ עִיר 珥·拿辖 עִיר (城，SN 5892) 和 נָתַשׁ (蛇，SN 5175) 合起来为专有名词。

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○ אֲנָשִׁי 00376 专有名词，人名 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רִכָּה 07397 专有名词，地名 רִכָּה 利迦

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□4:12 伊施屯生伯拉巴、巴西亚，并珥拿辖之祖提欣拿，这都是利迦人。

□4:12 伊施屯有三个儿子——伯拉巴、巴西亚、提欣拿。提欣拿是拿辖城的开创人。这些人的后代都住在利迦。

★历代志上 4 章 13 节

○ וּשְׁרֵהָהָ עֵתְּנִיאֵל קִנּוּ וּבְנֵי

תַּתְּתִי עֵתְּנִיאֵל וּבְנֵי

○ 基纳斯的众子是俄陀聂和西莱雅。

○ 俄陀聂的众子是哈塔。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וּ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קִנּוּ 07073 专有名词，人名 קִנּוּ 基纳斯

○ עֵתְּנִיאֵל 06274 专有名词，人名 עֵתְּנִיאֵל 俄陀聂

○שְׂרָיָהוּ רָיָהוּ 08304 连接词 וְ + 专有名词，人名 רָיָהוּ 西莱雅 西莱雅原意为「雅威是领袖」。

●וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○עֵתְנִיאל 06274 专有名词，人名 עֵתְנִיאל 俄陀聂

○תָּתַת 02867 专有名词，人名 תָּתַת 哈塔

□4:13 基纳斯的儿子是俄陀聂、西莱雅。俄陀聂的儿子是哈塔。

□4:13 基纳斯有两个儿子——俄陀聂和西莱雅。俄陀聂也有两个儿子——哈塔和悯挪太（“悯挪太”是根据一些古译本，希伯来文没有这个名字。）。

★历代志上 4 章 14 节

○עֲפָרָה-אֵת הוֹלִיד וּמְעוֹנֵתִי

○תְּרַשִׁים גֵּיָא אָבִי יוֹאֵב-אֵת הוֹלִידוֹשׁ רָיָהוּ

○פ הָיוּ:תְּרַשִׁים פִּי

○悯挪太生俄弗拉；

○西莱雅生革·夏纳欣人的祖先约押。

○他们都是匠人。

[字汇分析]

●מְעוֹנֵתִי 04587 连接词 וְ + 专有名词，人名 מְעוֹנֵתִי 悯挪太

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译

○עֲפָרָה 06084 专有名词，人名 עֲפָרָה 俄弗拉

●שְׂרָיָהוּ רָיָהוּ 08304 连接词 וְ + 专有名词，人名 רָיָהוּ 西莱雅 西莱雅原意为「雅威是领袖」。

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生

出、出生

○אָת 00853 受词记号 אַת 不必翻译

○יוֹאָב 03097 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○גֵּיאַ 02798 专有名词，地名 גֵּיאַ תְּרָשִׁים 革·夏纳欣 (谷，SN 1516) 和 תְּרָשִׁים (工匠，SN 2796) 合起来为专有名词，地名。革·夏纳欣原意为「匠人之谷」。

○גֵּיאַ תְּרָשִׁים 02798 专有名词，地名 גֵּיאַ תְּרָשִׁים 革·夏纳欣 (谷，SN 1516) 和 תְּרָשִׁים (工匠，SN 2796) 合起来为专有名词，地名。革·夏纳欣原意为「匠人之谷」。

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○תְּרָשִׁים 02796 名词，阳性复数 תְּרָשִׁים 工匠

○הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 复 הָיָה 是、成为、临到

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□4:14 悯挪太生俄弗拉；西莱雅生革夏纳欣人之祖约押，他们都是匠人。

□4:14 悯挪太是俄弗拉的父亲。西莱雅生约押；约押是匠人谷的开创人；

住在匠人谷的都是熟练的工人。

★历代志上 4 章 15 节

○וַנֵּעַם אֱלֹהֵי עִירוֹ יַפְנֹה־בֶן כָּלֵב וּבְנָיָהוּ

○וּקְנֹזִי: אֱלֹהֵי וּבְנָיָהוּ

○耶孚尼的儿子迦勒的众儿子是以路、以拉、和拿安。

○以拉的众子是基纳斯。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 连接词 בֶּן + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○כָּלֵב 03612 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְפֹנֶה 03312 专有名词，人名 יְפֹנֶה 耶孚尼

○עִירוֹ 05900 专有名词，人名 עִירוֹ 以路

○אֵלֶּה 00425 专有名词，人名 אֵלֶּה 以拉

○וְנָעַם 05277 连接词 וְ + 专有名词，人名 נָעַם 拿安

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֵלֶּה 00425 专有名词，人名 אֵלֶּה 以拉

○וּקְנֹז 07073 连接词 וְ + 专有名词，人名 קְנֹז 基纳斯

□4:15 耶孚尼的儿子是迦勒；迦勒的儿子是以路、以拉、拿安；以拉的儿子是基纳斯；

□4:15 耶孚尼的儿子迦勒有三个儿子——以路、以拉、拿安。以拉生基纳斯。

★历代志上 4 章 16 节

○וְאֵשׁ־רֵאֵל: תִּירְיָא וְזִיפָה זִרְיָה לְלֵאֵל וּבְנֵי

○耶哈利勒的众子是西弗、和西法、提利、和亚撒列。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְהִי־לְלֵאֵל 03094 专有名词，人名 יְהִי־לְלֵאֵל 耶哈利勒

○זִיף 02128 专有名词，人名 זִיף 西弗

○וְזִיפָה 02129 连接词 וְ + 专有名词，人名 זִיפָה 西法

○תִּירְיָא 08493 专有名词，人名 תִּירְיָא 提利

○וְאֵשׁ־רֵאֵל 00840 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵשׁ־רֵאֵל 亚

撒列

□4:16 耶哈利勒的儿子是西弗、西法、提利、亚撒列；

□4:16 耶哈利勒有四个儿子——西弗、西法、提利、亚撒列。

★历代志上 4 章 17 节

וַיִּלּוֹן וַעֲפָר וַמְרָד וַיְתָר עֲזָרָה וַבֶּן

שׁ מִי־נְאֻת מְרִיָּם אֶת וַתְּהָר

אִשׁ תָּמָע: אֶבְיִישׁ בְּחֶנְאֵת

○以斯拉的儿子是益帖、米列、以弗、和雅伦。

○她怀了米利暗、和沙买，

○和以实提摩之祖益巴。

[字汇分析]

● וַבֶּן 01121 连接词 וַ + 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ עֲזָרָה 05834 专有名词，人名 עֲזָרָה 以斯拉 以斯拉原意为「帮助」。

○ יְתָר 03500 专有名词，人名 יְתָר 益帖 益帖原意为「优势、剩下」。

○ מְרָד 04778 连接词 וַ + 专有名词，人名 מְרָד 米列

○ וַעֲפָר 06081 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַעֲפָר 以弗

○ וַיִּלּוֹן 03210 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַיִּלּוֹן 雅伦

● וַתְּהָר 02029 动词，Qal 叙述式 3 单阴 וַתְּהָר 怀孕

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ מְרִיָּם 04813 专有名词，人名 מְרִיָּם 米利暗

○ וַאֲתָ 00853 连接词 וַ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וַאֲתָ。

○ שַׁמַּי 08060 专有名词，人名 שַׁמַּי 沙买

● וַאֲתָ 00853 连接词 וַ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ יִשְׁבָּח 03431 יִשְׁבַּח 的停顿型，专有名词，人名 יִשְׁבָּח 益巴

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ אִשְׁתִּמְעַ 00851 专有名词，人名 אִשְׁתִּמְעַ 以实提摩

□4:17-18 以斯拉有四个儿子——益帖、米列、以弗、雅伦。米列娶了埃及王的女儿比提雅；他们有一个女儿米利暗，两个儿子——沙买和益巴。益巴建立了以实提摩城。米列也娶了一个犹太支族的女子；他们生了三个儿子，就是开创基多城的雅列、开创梭哥城的希伯，和开创撒挪亚城的耶古铁。

★历代志上 4 章 18 节

○ גְּדוֹר אָבִי יְרֵד-אֶת יְלֵדָהּ הַיְהוּדִיָּה וְאִשְׁתּוֹ

○ יְנוּת אָבִי יְקוּת יֵאלֶ-נָּת שׁוֹכֵו אָבִי תְּבַר-נָת

○ ס מְרֵד: לְקַח אִשְׁר פְּרָעָה-בֵּת בְּתִיָּה בְּנֵי וְאֵלֶה

○ 他的妻子犹太女子生基多之祖雅列，

○ 和梭哥之祖希伯，和撒挪亚之祖耶古铁。

○ 这些是米列所娶法老女儿比提雅的众子。

[字汇分析]

● שְׁתִּתְּוֹ 00802 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾
ה אִשָּׁה 女人、妻子 ה אִשָּׁה 的附属形为 אִשְׁתִּ 用附属形来加词尾。

○ הַיְהוּדִיָּה 03057 专有名词，族名，阴性单数 הַיְהוּדִיָּה 犹太女子

○ יָלַד 03205 动词，Qa1 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ יְרֵד 03382 专有名词，人名 יְרֵד 雅列

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○גְּדוֹר 01446 专有名词，人名 גְּדוֹר 基多

●וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○תְּבַר 02268 专有名词，人名 תְּבַר 希别、希伯、希百

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○שׁוֹכוֹ 07755 专有名词，人名 שׁוֹכוֹ 梭哥

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○יְקוּתֵי יֵאֵל 03354 专有名词，人名 יְקוּתֵי יֵאֵל 耶古铁

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○זְנוּת 02182 专有名词，人名 זְנוּת 撒挪亚

●וְאֵלֵה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֵה 这些 § 8.30

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○בְּתִיָּה 01332 专有名词，人名 בְּתִיָּה 比提雅

○בַּת 01323 名词，单阴附属形 בַּת 女子、女儿

○פַּרְעֹה 06547 专有名词，埃及王的尊称 פַּרְעֹה 法老

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○לָקַח 03947 动词，Qal 完成式 3 单阳 לָקַח 取、娶、拿

○מְרֹד 04778 专有名词，人名 מְרֹד 米列

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□4:17-18 以斯拉的儿子是益帖、米列、以弗、雅伦。米列娶法老女儿比提雅为妻，生米利暗、沙买和以实提摩之祖益巴。米列又娶犹大女子为妻，生基多之祖雅列，梭哥之祖希伯和撒挪亚之祖耶古铁。

★历代志上 4 章 19 节

○נְתָם אָחוֹת הוֹדֵיָאֵשֶׁת וּבְנֵי

○הַמְעַכְתִּיזָאֵשֶׁת מֵעֵהָגֵרְמִי קַעֲיֵלָה אָבִי

○拿含的姊妹荷第雅的妻的子孙是

○迦米人基伊拉和玛迦人以实提摩之祖。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 连接词 בן + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֵשֶׁת 00802 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 女人、妻子

○הוֹדֵיָהּ 01940 专有名词，人名 הוֹדֵיָהּ 荷第雅

○אָחוֹת 00269 名词，单阴附属形 אָחוֹת 姊妹

○נְתָם 05163 专有名词，人名 נְתָם 拿含

●אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○קַעֲיֵלָה 07084 专有名词，人名 קַעֲיֵלָה 基伊拉

○הַגֵּרְמִי 01636 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数

גֵּרְמִי 迦米人

○אֵשֶׁת מֵעֵהָגֵרְמִי 00851 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵשֶׁת מֵעֵהָגֵרְמִי 以实提摩

以实提摩

○מְעַכְתִּי 04602 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数

מְעַכְתִּי 玛迦人

□4:19 荷第雅的妻是拿含的妹子，她所生的儿子是迦米人基伊拉和玛迦人以实提摩之祖。

□4:19 荷第雅娶了拿含的妹妹；他们的后代是住在基伊拉城的迦米宗族和住在以实提摩城的玛迦宗族的祖先。

★历代志上 4 章 20 节

○ ותולון תָּנֶן-בֶּן וְרָנָה אֶמְנוּן שׁ יִמּוֹן וְיָדָב

○ זֹחַת-וּבֶן-זֹחַת יִשָּׁע עַי וּבְנֵי

○ 示门的众子是暗嫩、和林拿、便·哈南、和提伦。

○ 以示的众子是梭黑与便·梭黑。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 07889 专有名词，人名 שׁ יִמּוֹן 示门

○ 00550 专有名词，人名 אֶמְנוּן 暗嫩

○ 07441 连接词 וְ + 专有名词，人名 רָנָה 林拿

○ 01135 专有名词，人名 תָּנֶן-בֶּן 便·哈南 两个字合起来为专有名词。

○ 01135 专有名词，人名 תָּנֶן-בֶּן 便·哈南 两个字合起来为专有名词。

○ 08436 这是写型 ותולון 和读型 ותילון 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 专有名词，人名 תִּילוֹן 提伦

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03469 专有名词，人名 יִשָּׁע עַי 以示 以示原意为「我的拯救」。

○ 02105 专有名词，人名 זֹחַת 梭黑

○ 01132 连接词 וְ + 专有名词，人名 זֹחַת-בֶּן 便·梭黑 两个字合起来为专有名词。

○ 01132 专有名词，人名 זֹחַת-בֶּן 便·梭黑 两个字合起来为专有名词。

□4:20 示门的儿子是暗嫩、林拿、便哈南、提伦。以示的儿子是梭黑与便梭黑。

□4:20 示门有四个儿子——暗嫩、林拿、便哈南、提伦。以示有两个儿子——梭黑和便梭黑。

★历代志上 4 章 21 节

○ לָכָה אָבִי עֵר יְהוּדָה-כֶּן שֵׁ לָהּ בְּנֵי

○ מְרֵשָׁה אָבִי וְלַעֲדָה

○ אֲשֶׁר בָּעַ: לְבֵית הַבָּז עֵבֶד־דָּת-בֵּיתוֹמֵשׁ פְּחוֹת

○ 犹大的儿子示拉的后裔是利迦之祖珥，

○ 和玛利沙之祖拉大，

○ 和在亚实比家中织细麻布的家各族。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֵׁ לָהּ 07956 专有名词，人名 示拉

○ כֶּן 01121 名词，单阳附属形 כֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ עֵר 06147 专有名词，人名 珥

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ לָכָה 03922 专有名词，人名 利迦

● וְלַעֲדָה 03935 连接词 וְ + 专有名词，人名 拉大

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ מְרֵשָׁה 04762 专有名词，人名 玛利沙

● מְשִׁפְתָּהּ + 名词，复阴附属形 מְשִׁפְתָּהּ

家族、家庭

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房屋、家、殿

○עֲבֹדָה 05656 名词，单阴附属形 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役

○בּוּץ 00948 冠词 הַ + 名词，阳性单数，短写法 בּוּץ 亚麻布

○לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְבַיִת 房屋、家、殿

○אַשְׁבֵּעַ 00791 专有名词，人名 אַשְׁבֵּעַ 亚实比

□4:21 犹大的儿子是示拉；示拉的儿子是利迦之祖珥、玛利沙之祖拉大和属亚实比族织细麻布的各家。

□4:21 犹大的儿子当中，有一个名叫示拉。示拉的后代包括开创利迦城的珥，开创玛利沙城的拉大，住在伯亚实比城织麻纱的宗族，

★历代志上 4 章 22 节

○וְשֵׁרָף וְיוֹאָשׁ כִּזְבָּא וְאַנְשֵׁי יְיֻקִּים

○לְחֵם וְנִישׁ בִּי לְמוֹאָב בְּעֹלֹאֲשֶׁר

○עֲתִיקִים וְהַדְּבָרִים

○还有约敬、哥西巴人、约阿施、萨拉，

○就是在摩押掌权的，又有雅叔比·利恒。

○这都是古时的记载。

[字汇分析]

●יְיֻקִּים 03137 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְיֻקִּים 约敬

○אִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○כִּזְבָּא 03578 专有名词，地名 כִּזְבָּא 哥西巴

○יֹאָשׁ 03101 连接词 וְ + 专有名词，人名 יֹאָשׁ 约阿

施

○רָחַץ08315 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שָׂרָה 萨拉

●אָשַׁר00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○בָּעָלוּ 01166 动词, Qal 完成式 3 复 בָּעַל 做丈夫、结婚、拥有

○לְמוֹאָב 04124 介系词 לְ + 专有名词, 国名 מוֹאָב 摩押

○יָשָׁב בִּי 03433 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יָשָׁב בִּי 雅叔比·利恒
两个字合起来为专有名词。

○לְתָם 03433 专有名词, 人名 יָשָׁב בִּי 雅叔比·利恒
两个字合起来为专有名词。

●וְדָבָרִים 01697 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 דָּבָר 话语、事情

○עֲתִיקִים 06267 形容词, 阳性复数 עֲתִיק 远离的、古老的

□4:22 还有约敬、哥西巴人、约阿施、萨拉, 就是在摩押地掌权的, 又有雅叔比利恒, 这都是古时所记载的。

□4:22 以及约敬、哥西巴城的居民、约阿施, 和那娶摩押女子住在伯利恒的萨拉。(这些都是很古的记录。)

★历代志上 4 章 23 节

○וַיְגִדְרוּ נְטָעִים וַיֵּשְׁבוּ בֵּית יוֹצְרִים הֵמָּה

○סָשׂוּם: יֵשׁ בּוֹבֵמ לְאַכְתוּהֶם לְעַם

○他们都是窑匠, 是尼他应和基底拉的居民;

○与王同在一处, 做他的工, 住在那里。

[字汇分析]

●הֵמָּה הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们

○הֵיוֹצְרִים 03335 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳

יָצַר 造就、形成 这个分词在此作名词「窑匠」解。

○ 03427 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יוֹשֵׁב 居住、坐、停留 这个分词在此作名词「居民」解。

○ 05196 专有名词, 地名 נִטְעִים 尼他应

○ 01449 连接词 וְ + 专有名词, 地名 גְּדֵרָה 基底拉 这个字和合本在本节译「基低拉」, 但同样原文同地方和合本在书 15:36 译「基底拉」, 因此本节也用「基底拉」。

● 05973 介系词 עִם 跟

○ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○ 04399 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מְלָאכָה 工作、财产 מְלָאכָה 的附属形为 מְלָאכַת (未出现); 用附属形来加词尾。

○ 03427 动词, Qal 完成式 3 复 יוֹשֵׁב 居住、坐、停留

○ 08033 副词 שָׁם 那里

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□4:23 这些人都是窑匠, 是尼他应和基底拉的居民, 与王同处, 为王工作。

□4:23 他们是替王服务的窑匠, 住在尼他应和基底拉。

★ 历代志上 4 章 24 节

○ שְׁאוּל: זָרַח יָרִיב וְנִמְי נְמוּא לִשְׁמֵעוֹן בְּנֵי

○西缅甸的众子是尼母利、和雅悯、雅立、谢拉、扫罗。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○שׁ מְעוֹן 08095 专有名词，人名 西缅

○נְמוּאֵל 05241 专有名词，人名 尼母利

○יָמִין 03226 连接词 וְ + 专有名词，人名 雅悯

○יָרִיב 03402 专有名词，人名 雅立

○זָרַח 02226 专有名词，人名 谢拉

○שׁ אֹרֵל 07586 专有名词，人名 扫罗

□4:24 西缅甸的儿子是尼母利、雅悯、雅立、谢拉、扫罗；

□4:24 西缅甸有五个儿子——尼母利、雅悯、雅立、谢拉、少罗。

★历代志上 4 章 25 节

○בְּנוֹמֵשׁ מִבְּנוֹ שֶׁלֹּם

○בְּנוֹ:מִשׁ מְעַ

○他(指扫罗)的儿子是沙龙；他(指沙龙)的儿子是米比衫；

○他(指米比衫)的儿子是米施玛；

[字汇分析]

●שׁ לוֹם 07967 专有名词，人名，短写法 沙龙

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○מִבְּשֵׁם 04017 专有名词，人名 米比衫

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

●מִשְׁמַע 04927 专有名词，人名 米施玛

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

□4:25 扫罗的儿子是沙龙；沙龙的儿子是米比衫；米比衫的儿子是米施玛；

□4:25 少罗的儿子是沙龙，孙子是米比衫，曾孙是米施玛。

★历代志上 4 章 26 节

○בְּנוֹ תְּמוּאֵל מֶעַ וּבְנֵי

בְּנוֹ:שׁ מְעִי בְּנוֹ זְכוּר

○米施玛的子孙：他（指米施玛）的儿子哈母利；

○他（指哈母利）的儿子撒刻；他（指撒刻）的儿子示每。

[字汇分析]

●בְּנוֹי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员

○מֶעַ וּמֶשׁ מֶעַ 04927 专有名词，人名 米施玛

○לְהַמּוּלֵל תְּמוּאֵל 02536 专有名词，人名 哈母利

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

●זְכוּר 02139 专有名词，人名 撒刻

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○שׁ מְעִי 08096 专有名词，人名 示每

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

□4:26 米施玛的儿子是哈母利；哈母利的儿子是撒刻；撒刻的儿子是示每。

□4:26 米施玛的儿子是哈母利，孙子是撒刻，曾孙是示每。

★历代志上 4 章 27 节

שׁוּשַׁן וּבָנוֹתָעַרְשָׁן רֵשַׁן בְּנֵימִלְשָׁמַעִי

רַבִּים בָּנִים אִיוֹלְאָתָיו

סִיְהוּדָה: בְּנֵי־עַד הָרְבוּ לְאַשְׁפָּחֶתֶם נְכֹל

○示每有十六个儿子，六个女儿，

○他弟兄的儿女不多，

○他们各家不如犹太人增多。

[字汇分析]

●שׁוּשַׁן08096 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 שׁוּשַׁן示每

○בָּנִים01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○שֵׁשׁ08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○עָרְשָׁן06240 名词，阳性单数 עָרְשָׁן 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

○וּבָנוֹת 01323 连接词 וְ + 名词，阴性复数 בַּת 女子、女儿

○שׁוּשַׁן08337 名词，单阳附属形 שֵׁשׁ 数目的「六」

●וּלְאָתָיו00251 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָתָּה 兄弟 אָתָּה 的复数为 אֲתֵימִם，复数附属形为 אֲתֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

●וְכֹל 03605 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 לֹכַל 全部、整个、各

○מִשְׁפָּחָם 04940 名词，单阴 + 3 复阳词尾 מִשְׁפָּחָה 家族、家庭 מִשְׁפָּחָה 的附属形为 מִשְׁפָּחָת 用附属形来加词尾。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○הִרְבּוּ 07235 动词，Hif' il 完成式 3 复 רָבָה 变多、多

○עַד 05704 介系词 עַד 直到、甚至

○בָּנִי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְהוּדָה 03063 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□4:27 示每有十六个儿子、六个女儿，他弟兄的儿女不多，他们各家不如犹大族的人丁增多。

□4:27 示每有十六个儿子，六个女儿，但他兄弟的子女比较少，因此西缅支族不像犹大支族那么人丁旺盛。

★历代志上 4 章 28 节

○לִשְׁוֹעַ וְתִצֵּר וּמִלֻּדְהָ שֶׁ בַּעֲבָבְאָר וַיֵּשׁ בוֹ

○他们(指西缅人)住在别是巴、和摩拉大、哈萨·书亚、

[字汇分析]

●וַיֵּשְׁבוּ 03427 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בּוּ 居住、坐、停留

○וַיֵּשְׁבוּ בְּעַבְאֵר 00884 介系词 בּוּ + 专有名词, 地名 עַבְאֵר 别是巴(井, SN 875) 和 אֶבֶע (七, SN 7651) 合起来为专有名词, 地名。

○עַבְאֵר בְּעֵבֶר 00884 专有名词, 地名 עַבְאֵר 别是巴(井, SN 875) 和 אֶבֶע (七, SN 7651) 合起来为专有名词, 地名。

○וּמוֹלְדָהּ 04137 连接词 וּ + 专有名词, 地名 מוֹלְדָהּ 摩拉大

○וַיִּתְּצֵר 02705 连接词 וַי + 专有名词, 地名 וַיִּתְּצֵר 哈萨·书亚 שׁוּעַלְתָּצֵר 两个字合起来为专有名词, 原意为「狐狸的村庄」。

○שׁוּעַלְתָּצֵר 02705 专有名词, 地名 וַיִּתְּצֵר 哈萨·书亚 שׁוּעַלְתָּצֵר 两个字合起来为专有名词, 原意为「狐狸的村庄」。

□4:28 西缅人住在别是巴、摩拉大、哈萨书亚、

□4:28 西缅的后代一直到大卫王时代都住在下列诸城镇: 别是巴、摩拉大、哈萨书亚、

★历代志上 4 章 29 节

○וּבְחֹלְדָּהּ: וּבְעֵצְמוֹבְבִלְהָהּ

○和辟拉、和以森、和陀腊、

[字汇分析]

●וּבְבִלְהָהּ 01090 连接词 וּ + 介系词 בּוּ + 专有名词, 地名 בִּלְהָהּ 辟拉

○ וּבְעֶזְם־06107 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名 עֶזְם 以森

○ וּבְתוֹלַד־ 08434 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名 תוֹלַד 陀腊

□4:29 辟拉、以森、陀腊、

□4:29 辟拉、以森、陀腊、

★历代志上 4 章 30 节

○ וּבְצִיק־לֵג:וּבְתַרְמָה וּבְבְתוּאֵל

○和彼土利、和何珥玛、和洗革拉、

[字汇分析]

● וּבְבְתוּאֵל־01328 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名 בְּתוּאֵל 彼土利

○ וּבְתַרְמָה־02767 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名 תַרְמָה 何珥玛

○ וּבְצִיק־לֵג 06860 的停顿型，连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名，长写法 צִיק־לֵג 洗革拉

□4:30 彼土利、何珥玛、洗革拉、

□4:30 彼土利、何珥玛、洗革拉、

★历代志上 4 章 31 节

○ סוּסִים וּבְתַצְר־מֶרְכָבוֹת וּבְבֵית־

וּבִשְׁעָרֵיהֶם בְּרָאִי וּבְבֵית־

דָּוִד: מִלְּךָ-עַד עָרִיהֶם אֵלֶּהָ

○和伯·玛加博、和哈萨·苏撒、

○和伯·比利、和沙拉音、

○这些是他们的城邑，直到大卫作王的时候。

[字汇分析]

● וּבְבֵית־01024 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名 בֵּית מֶרְכָבוֹת 伯·玛加博 (房屋、殿、家, SN 1004)

和 מֶרְכָבוֹת (战车, SN 4818) 合起来为专有名词, 地名。CUNP 用「伯·玛嘉博」, 但同样地方原文同拼音, 书 19:5 用「伯·玛加博」, 因此改为「伯·玛加博」。

○ מֶרְכָבוֹת בַּיִת 01024 专有名词, 地名 伯·玛加博 בַּיִת (房屋、殿、家, SN 1004) 和 מֶרְכָבוֹת (战车, SN 4818) 合起来为专有名词, 地名。CUNP 用「伯·玛嘉博」, 但同样地方原文同拼音, 书 19:5 用「伯·玛加博」, 因此改为「伯·玛加博」。

○ וּבַתְּצַר 02702 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 专有名词, 地名 סוּסֵי תְצַר 哈萨·苏撒 两个合起来是专有名词。

○ סוּסֵי תְצַר 02702 专有名词, 地名 哈萨·苏撒 两个合起来是专有名词。

● וּבַיִת 01011 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 专有名词, 地名 בַּיִת בְּרָאִי 伯·比利 两个合起来是专有名词。

○ בַּיִת בְּרָאִי 01011 专有名词, 地名 伯·比利 两个合起来是专有名词。

○ וּבַשְּׁעָרִים 08189 的停顿型, 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 专有名词, 地名 שַׁעְרֵי שַׁלְחִין 沙拉音 沙拉音原意为「双门」。

● אֵלֶּה 00428 指示代名词, 阳性复数 这些 § 8.30

○ עִיר עָרִים 05892 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 城 虽为阴性, 复数却有阳性形式 עִירִים 复数附属形为 עִירֵי 用附属形来加词尾。

○ עַד 05704 介系词 עד 直到、甚至

○ מָלַךְ 04427 动词, Qal 不定词附属形 מֶלֶךְ 作王、统治

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד קָוִיד 大卫
□4:31 伯玛嘉博、哈萨苏撒、伯比利、沙拉音, 这些城邑直到大卫作王的时候都是属西缅人的。

□4:31 伯玛嘉博、哈萨苏撒、伯比利、沙拉音。

★历代志上 4 章 32 节

○ וְעָשׂוּ וְתָכֹן רִמּוֹן וְעֵין עֵיטָם וְתִצְרֵיהֶם

○ תָּמַשׁ: עָרִים

○ 他们的村庄是以坦、和亚因、临门、和陀健、和亚珊,

○ (共)五个城邑。

[字汇分析]

● תִּצְרֵיהֶם 02691 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 תִּצֵר I 院子; II 村庄 תִּצֵר 可为阳性, 可为阴性。阳性复数为 תִּצְרִים (未出现), 复数附属形为 תִּצְרֵי 用附属形来加词尾。

○ עֵיטָם 05862 专有名词, 地名 עֵיטָם 以坦

○ וְעֵין 05871 连接词 וְ + 专有名词, 地名 עֵין 亚因

○ רִמּוֹן 07417 专有名词, 地名 רִמּוֹן 临门

○ וְתָכֹן 08507 连接词 וְ + 专有名词, 地名 תָּכֹן 陀健

○ וְתָמַשׁ 06228 连接词 וְ + 专有名词, 地名 תָּמַשׁ 亚珊
亚珊原意为「烟」。

● עָרִים 05892 名词, 阴性复数 עִיר 城

○ תָּמַשׁ תִּצְרֵי 02568 名词, 阳性单数 תָּמַשׁ הַ 数目的「五」

□4:32 他们的五个城邑是以坦、亚因、临门、陀健、亚珊。

□4:32 他们也住在以坦、亚因、临门、陀健、亚珊等五个城镇,

★历代志上 4 章 33 节

הָאֵלֶּה הָעָרִים סְבִיבוֹתָאֲשֶׁר תְּצַרְתֶּם יְהוּדָה וְכָל

עַלְבָּ-עַד

לְהַמְזִיחַתֵיכֶם מִמּוֹשֵׁב בָּתֵּם זֹאת

○围绕这些城的他们所有的村庄，

○直到巴力。

○这是他们的住处，他们都有家谱。

[字汇分析]

● כָּל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ תְּצַרְתֶּם 02691 名词，复阳 + 3 复阳词尾 תְּצַר I 院子；II 村庄 תְּצַר 可为阳性，可为阴性。阳性复数为 תְּצַרִּים (未出现)，复数附属形为 תְּצַרְיָם 用附属形来加词尾。

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ סְבִיבוֹת 05439 名词，复阴附属形 סְבִיב 四围、环绕 在此作副词使用。

○ הָעָרִים 05892 冠词 הַ + 名词，阴性复数 עִיר 城 עִיר 虽为阴性，复数却有阳性形式 עָרִים

○ אֵלֶּה 00428 冠词 הַ + 指示形容词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

● עַד 05704 介系词 עַד 直到、甚至

○ בְּעַל 01168 的停顿型，专有名词，地名 בְּעַל 巴力

● זֹאת 02063 指示代名词，阴性单数 זֹאת 这个

§ 8.30

○ מוֹשֶׁב בְּתָם 04186 名词，复阳 + 3 复阳词尾 בְּ מושב 住处、座位 מושב 的复数有 מוֹשְׁבִים (未出现) 和 מוֹשְׁבוֹת 两种形式。מוֹשֶׁב בְּתָם 的附属形也是 מוֹשְׁבוֹת 用附属形 + י + 词尾。

○ תְּיָחַשׁ 3187 连接词 וְ + 动词，Hitpa'el 不定词 附属形 + 3 复阳词尾 יָחַשׁ 登录於家谱

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於

□4:33 还有属城的乡村，直到巴力。这是他们的住处，他们都有家谱。
□4:33 以及附近的村庄，直到西南方的巴力城。以上是他们的家族和他们居住地方的记录。

★历代志上 4 章 34 节

○ אֶמְצִיָּהּ: בְּנוֹ יְיֹשֶׁף הַגִּמְלִי וּמְשֻׁבָּב

○ 还有米所巴、和雅米勒、和亚玛谢的儿子约沙、

[字汇分析]

● מְשֻׁבָּב 04877 连接词 וְ + 专有名词，人名 מְשֻׁבָּב 米所巴

○ יִמְלֵךְ 03230 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִמְלֵךְ 雅米勒

○ יְיֹשֶׁף 03144 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְיֹשֶׁף 约沙

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳附属形 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶמְצִיָּהּ 00558 专有名词，人名 אֶמְצִיָּהּ 亚玛谢
亚玛谢原意为「上主是强有力的」。

□4:34 还有米所巴、雅米勒、亚玛谢的儿子约沙、

★历代志上 4 章 35 节

○ יוֹשֶׁבֶן־בְּנֵי־יְהוּא וַיְהוּא וַיֹּאֵל

○ שֶׁן־רְיָה־בֶּן־

○ עֶשֶׂי יֵאֵל־בֶּן־

○ 和约珥、和约示比的儿子耶户；

○ 他(指约示比)是西莱雅的儿子，

○ 他(指西莱雅)是亚薛的儿子，

[字汇分析]

● לַיֹּאֵל 03100 连接词 וַ + 专有名词，人名 יֹאֵל 约珥

○ וַיְהוּא 03058 连接词 וַ + 专有名词，人名 יְהוּא 耶户

○ בֶּן־ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יוֹשֶׁבֶן־בְּנֵי־ 03143 专有名词，人名 יוֹשֶׁבֶן־בְּנֵי־ 约示比

● בֶּן־ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֶׁן־רְיָה־ 08304 专有名词，人名 שֶׁן־רְיָה־ 西莱雅 西莱雅原意为「雅威是领袖」。

● בֶּן־ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֶשֶׂי יֵאֵל־ 06221 专有名词，人名 עֶשֶׂי יֵאֵל־ 亚薛

□4:35 约珥、约示比的儿子耶户。约示比是西莱雅的儿子；西莱雅是亚薛的儿子。

★历代志上 4 章 36 节

○ וַעֲשֵׂה יָהּ וַיְשׁוּחָהּ וַיַּעֲקֹבָהּ וַאֲלִיּוֹעִינִי

○ וּבְנֵיהֶם: וַיֵּשֶׁב יִמְאֵל וַעֲדִיאֵל

○ 和以利约乃、和雅哥巴、和约朔海、和亚帅雅、

○ 和亚底业、和耶西篾、和比拿雅、

[字汇分析]

● אֶלְיוּעֵינִי 00454 连接词 וְ + 专有名词, 人名 以利约乃

○ יַעֲקֹבָה 03291 连接词 וְ + 专有名词, 人名 雅哥巴

○ יִשׁוּחָהּ 03439 连接词 וְ + 专有名词, 人名 约朔海

○ עֲשָׂהָ 06222 连接词 וְ + 专有名词, 人名 亚帅雅

● עֲדִיאל 05717 连接词 וְ + 专有名词, 人名 亚底业

○ יִשְׂימאל 03450 连接词 וְ + 专有名词, 人名 耶西篴

○ בְּנֵיהַנֶּהַר 01141 连接词 וְ + 专有名词, 人名 比拿雅 比拿雅原意为「上主建立」。

□4:36 还有以利约乃、雅哥巴、约朔海、亚帅雅、亚底业、耶西篴、比拿雅。

★ 历代志上 4 章 37 节

○ אֶל־וֹן־כּוֹשׁ פְּעִי־בֶן וַיִּזְא

○ שׁ מְרִי־בֶן וַיְדָה־בֶן

○ שׁ מְעִיָּה־בֶן

○ 示非的儿子细撒。他(指示非)是亚龙的儿子；

○ 他(指亚龙)是耶大雅的儿子；他(指耶大雅)是申利的儿子；

○ 他(指申利)是示玛雅的儿子。

[字汇分析]

● וַיִּזְא 02124 连接词 וְ + 专有名词, 人名 细撒

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ פְּעִי 08230 专有名词，人名 示非

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלּוֹן 00438 专有名词，人名 亚龙

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְדֵיָהּ 03042 专有名词，人名 耶大雅

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שְׁמַרְיָה 08113 专有名词，人名 申利

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שְׁמַעְיָהּ 08098 专有名词，人名 示玛雅
示玛雅原意为「上主听见」。

□4:37 示非的儿子细撒，示非是亚龙的儿子；亚龙是耶大雅的儿子；耶大雅是申利的儿子；申利是示玛雅的儿子。

★历代志上 4 章 38 节

○ בְּמִשְׁפְּחוֹתֵי מְנַשֶּׁה יְאִים בְּשֵׁם מוֹתֵהֶם אֵלֶּהָ

○ לְרֹב: פָּרְצוּ אֲבוֹתֵיהֶם וּבֵיתָהּ

○ 这些所记的人名都是在他们的宗族里作领袖的，

○ 他们父亲的家室大大暴增。

[字汇分析]

● אֵלֶּהָ 00428 指示代名词，阳性复数 这些

○ בּוֹא 00935 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 来、进入

○ שְׁמוֹתָם 08034 介系词 בְּ + 名词，阳性复数 名字

שׁ 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 מוֹת

○ 05387 名词，阳性复数 נְשֵׂיא 领导者、雾

○ 4940 介系词 בְּ + 名词，复阴 + 3 复阳
词尾 מְשֵׁפָּחוֹת 家族、家庭
מְשֵׁפָּחוֹת 的复数为 מְשֵׁפָּחוֹת 复数附属形为 מְשֵׁפָּחוֹת 用附属形 + י + 词尾。

● 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֵּית 殿、房屋、家

○ 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת，
复数附属形为 אֲבוֹת；用附属形 + י + 词尾。

○ 06555 动词，Qal 完成式 3 复 פָּרַץ 爆炸、胀裂、破坏，Hitpa'el 摆脱

○ 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹב 多

□4:38 以上所记的人名，都是作族长的，他们宗族的人数增多。

□4:34-38 他们宗族族长的名字如下：米所巴、雅米勒、亚玛谢的儿子约沙、约珥、约示比的儿子耶户（约示比是西莱雅的儿子，亚薛的孙子）、以利约乃、雅哥巴、约朔海、亚帅雅、亚底业、耶西篾、比拿雅、示非的儿子细撒（示非是亚龙的儿子，是耶大雅、申利、示玛雅的后代）。
由于他们的家族不断增多，

★ 历代志上 4 章 39 节

○ הָיָא לְמִזְרַח עַד גְּדֵר לְמִבּוֹא וַיֵּלְכוּ

○ לְצִ'אָנָם: מֵרְעֵה לְבָקָשׁ

○ 他们往基多的入口去，直到平原的东边，

○ 为了寻找他们羊群的草场。

[字汇分析]

● 01980 动词，Qal 叙述式 3 复阳 הֵלֵךְ 行走、

去

○לְמִבּוֹא 03996 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 מִבּוֹא 入口、日落地

○גְּדֹר 01446 专有名词，地名 גְּדוֹר גְּדוֹר 基多

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○לְמִזְרָח 04217 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 מִזְרָח 日出的方向、东方

○הַגֵּיא 01516 的停顿型，冠词 הַ + 名词，阳(或阴)性单数 גֵּיא 谷、平原

●לְבַקֵּשׁ 01245 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 בָּקַשׁ 索求 § 9.4

○מִרְעָה 04829 名词，阳性单数 מְרֵעָה 草场、牧场

○לְצֹאֲנָם 06629 介系词 לְ + 名词，单阴 + 3 复阳词尾 צֹאן 羊 צֹאן 的附属形也是 צֹאן；用附属形来加词尾。

□4:39 他们往平原东边基多口去，寻找牧放羊群的草场，

□4:39 他们向西扩展几乎到了基拉耳(“基拉耳”是根据一些古译本，希伯来文是“基多”。)，在基拉耳山谷东边牧放羊群。

★历代志上 4 章 40 节

○וַיִּמְצְאוּ טוֹבֵשׁ מִן־מְרֵעָה וַיִּמְצְאוּ

וַיִּשְׂאוּ לָהֶם וַיִּשְׁקְטוּ יְדֵים־רַחֲמַת וַיִּקְרְצוּ

לְפָנֵים: שֶׁסֵּה־יָשׁ בַּיָּם תָּם־מִן־כִּי

○寻得肥沃优美的草场，

○宽阔又平静之地。

○从前住那里的是含族的人。

[字汇分析]

●וַיִּמְצְאוּ 04672 动词，Qa1 叙述式 3 复阳 מָצָא 找到

○ מְרֻעָה 04829 名词，阳性单数 רְעוּמַי 草场、牧场

○ מְיוֹן 08082 形容词，阳性单数 מְיוֹן 丰盛的

○ וְטוֹב 02896 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 טוֹב 良善的、美好的

● וְהָאָרֶץ 00776 连接词 וְ + 冠词 הָ + 名词，阴性单数
וְהָאָרֶץ 地 אָרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 הָאָרֶץ

○ רְחֹבֹת 07342 形容词，单阴附属形 רְחֹב 宽阔的

○ יָדַיִם 03027 名词，阴性双数 יָד 手、边、力量、权势

○ וְטָחַשָׁק 08252 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词，单阴附属形 טָחַשָׁק 安静

○ וְשָׁלוֹה 07961 连接词 וְ + 形容词，阴性单数 שָׁלוֹה לְיוֹ שָׁלוֹה 平静的、繁盛的

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、离开

○ תָּם 02526 专有名词，人名 תָּם 含

○ וְהִישְׁבִימָם 03427 冠词 הָ + 动词，Qal 主动分词复阳 וְהִישְׁבִימָם 居住、坐、停留

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○ לְפָנַיִם 06440 介系词 לְ + 名词，阳性复数 פָּנָה פָּנַיִם 脸

□4:40 寻得肥美的草场地，又宽阔、又平静。从前住那里的是含族的人。

□4:40 他们在那里找到一大片肥沃的草原；那片宽广的草原非常幽静。

从前有含族人住在那里。

★历代志上 4 章 41 节

○ בְּשֵׁמוֹת הַכְּתוּבִים אֵלֶּה וְנִבְאוּ

○ יהודה מלך יחזקיהו בימי

○ שמה נמצאואשר המעינים נאת אלהיהם-ואי ויכו

○ תחתיהם ויש בו הנה היום-עד ויתר ימים

○ שם: לצ' אנם מרעה-פי

○…这些录名的人前来(…处填入下行)

○在犹大王希西家年间，

○攻击他们的帐棚和那里所能找到的米乌尼人，

○将他们灭尽，直到今日，取代他们而居住，

○因为那里有草场可以给他们的羊群。

[字汇分析]

● 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בוא 来、进入

○ אלה 00428 指示代名词, 阳性复数 这些

○ כתב 03789 动词, Qal 被动分词复阳 Qal 写, Nif'al 被写

○ בשמות 08034 介系词 ב + 名词, 阳性复数 名字
שמות 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式

● 03117 介系词 ב + 名词, 复阳附属形 日子、时候

○ 03169 专有名词, 人名 יחזקיהו 希西家

○ 04428 名词, 单阳附属形 מלך 君王

○ 03063 专有名词, 人名、支派名、国名 יהודה 犹大
犹大原意为「赞美」。

● 05221 动词, Hif'il 叙述式 3 复阳 נכה 击打、击杀

○ 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面,
母音缩短变成 אַתּ。

○ 00168 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 לאה 帐棚、

帐篷 אֹהֶל 的复数为 אֹהֶלִים 复数附属形为 אֹהֶלִי 用附属形来加词尾。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת

○ הַמְּעִינִים 04586 这是写型 הַמְּעִינִים 和读型 הַמְּעוֹנִים 两个字的混合字型。按读型，它是冠词 הַ + 专有名词，族名 מְעוֹנִים 米乌宁、米乌尼 如按写型 הַמְּעִינִים 它有两种可能：(1) 它是读型 מְעוֹנִים 的另一种写法；(2) 名词 מְעוֹן (栖身处，SN 4583) 的阳性复数。

○ אֶשֶׁר 00834 关系代名词 אֶשֶׁר 不必翻译

○ וַיִּמְצְאוּ 04672 动词，Nif'al 完成式 3 复 וַיִּמְצְאוּ 追上、找到

○ שָׁמָּה 08033 副词 + 表示方向的 שָׁמָּה 那里 § 8.25

● וַיִּתְּרֵם 02763 动词，Hif'il 叙述式 3 复阳 + 3 复阳词尾 וַיִּתְּרֵם 全然毁坏

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ יוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候 § 2.6

○ הַזֶּה 02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数 הַזֶּה 这个

○ וַיֵּשְׁבוּ 03427 动词，Qal 叙述式 3 复阳 וַיֵּשְׁבוּ 居住、坐、停留

○ תַּתִּיהֶם 08478 介系词 תַּת + 3 复阳词尾 תַּת 在…下面

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מְרֵעָה 04829 名词，阳性单数 מְרֵעָה 草场、牧场

○ אֲנַמְלֵצִי 06629 介系词 לְ + 名词，单阴 + 3 复阳词尾 אֲנַמְלֵצִי 羊 צֹאן 的附属形也是 צֹאן；用附属形来加词尾。

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

□4:41 以上录名的人，在犹大王希西家年间，来攻击含族人的帐棚和那里所有的米乌尼人，将他们灭尽，就住在他们的地方，直到今日，因为那里有草场可以牧放羊群。

□4:41 在犹大王希西家时代，以上那些族长到基拉耳，摧毁了当地居民的帐棚和茅舍（“当地居民的帐棚和茅舍”或译“当地居民的帐棚和米乌尼人”。），把他们赶走，定居在那里，因为那里有草原可以牧放羊群。

★历代志上 4 章 42 节

○ שְׁמֵעוֹן בְּנֵי-מִן וּמְהֵם

○ מֵאוֹת תַּמְשָׁאנִשׁ יִם שְׁעִיר לְהַר הַלְכוּ

○ בְּרֵאשִׁי: יֵשׁ עֵי בְנֵי נְעֻזְיָאֵל וּרְפָיָה וְנֹעֲרָה וּפְלִטָּיָה

○ 这些西缅人中，

○ 有五百人上西珥山，

○ 以示的儿子毗拉提、和尼利雅、和利法雅，和乌薛作他们的头，

[字汇分析]

● מִן וּמְהֵם 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן + 3 复阳词尾 מִן 从、出、离

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ שְׁמֵעוֹן 08095 专有名词，人名 שְׁמֵעוֹן 西缅 西缅原意为「听见」。

● הִלְכוּ 01980 动词，Qal 完成式 3 复 הִלְכוּ 行走、去

○ הַר 02022 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 山

○ שֵׁעִיר 08165 专有名词，地名 西珥

○ אִישׁ 00376 名词，阳性复数 各人、人、男人、丈夫

○ תַּמְשָׁה 02568 名词，单阳附属形 数目的「五」

○ מֵאָה 03967 名词，阴性复数 数目的「一百」

● פְּלִטְיָהוּ 06410 连接词 וְ + 专有名词，人名 毗拉提
פְּלִטְיָה 毗拉提 毗拉提原意为「雅威拯救」。

○ נִיְרְיָהוּ 05294 连接词 וְ + 专有名词，人名 尼利雅

○ רְפָיָה 07509 连接词 וְ + 专有名词，人名 利法雅

○ עֲזִיָּאל 05816 连接词 וְ + 专有名词，人名 乌薛

○ בָּנָי 01121 名词，复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ יִשְׁעִי 03469 专有名词，人名 以示 以示原意为「我的拯救」。

○ בְּרֹאשׁ 07218 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 复阳词尾 头 的附属形也是 רֹאשׁ；用附属形来加词尾。

□4: 42 这西缅人中，有五百人上西珥山，率领他们的是以示的儿子毗拉提、尼利雅、利法雅和乌薛，

□4: 42 西缅支族另外有五百人往东到了以东。他们的领袖是以示的四个儿子——比拉提、尼利雅、利法雅、乌薛。

★历代志上 4 章 43 节

○לְעַמְלָקָהּ פְּלִטָהּ אֶרֶץ אֶת וַיָּבוּ

○הַזֶּה: הַיּוֹם עַד שֶׁם וַיֵּשְׁבוּ

○他们杀了逃脱剩下的亚玛力人，

○就住在那里直到今日。

[字汇分析]

● נָכָה 05221 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 击打、
击杀

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ שְׁאֵרֵית 07611 名词, 单阴附属形 剩余

○ הַפְּלִיטָה 06413 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 逃脱、
残存之民、拯救

○ לְעַמְלָק 06002 介系词 לְ + 专有名词, 地名 亚
玛力人

● יָשַׁב 03427 动词, Qal 叙述式 3 复阳 居住、
坐、停留

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ הַיּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 日子、时
候 § 2.6

○ הַזֶּה 02088 冠词 הַ + 指示形容词, 阳性单数 这
个

□4:43 杀了逃脱剩下的亚玛力人，就住在那里直到今日。

□4:43 他们杀了遗留在以东的亚玛力人，从此一直定居在那里。

★历代志上 5 章 1 节

○ ישֵׁרָאֵל-בְּכוֹר הָאֲבוֹן וּבְנֵי

○ אָבִיו יְצוּעֵי וּבֶת לָלוּ הַבְּכוֹר הוּא כִּי

○ ישֵׁרָאֵל-בֶּן יוֹסֵף לְבְנֵי בְּכָרְתוֹ נִתְּנָה

○ לְבְכֹרָה: לְהַתְּיַחַשׁ וְלֹא

○ 以色列的长子吕便的儿子。

○ 他虽是长子，但因污秽了他父亲的床，

○ 他长子的名分就归了以色列的儿子约瑟。

○ 按家谱他不算长子。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 07205 专有名词，地名 הָאֲבוֹן 流便

○ 01060 名词，单阳附属形 בְּכוֹר 头生的、长子

○ 03478 专有名词，人名 יֵשׁרָאֵל 以色列

● 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 01931 代名词 3 单阳 הוּא הִיא 他，她

○ 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּכוֹר 头生的、长子

○ 02490 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 动词，Pi'el

不定词附属形 + 3 单阳词尾 תִּלַּל I. 刺杀、伤害；II.

吹笛子；III. 褻渎、污辱、玷污、俗化、开始

○ 03326 名词，复阳附属形 יְצוּעַ 床

○ 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
的附属形为 אֲבָ or אָבִי 用附属形来加词尾。

● 05414 动词，Nif'al 完成式 3 单阴 נָתַן 赐、给

○ 01062 名词，单阴 + 3 单阳词尾 בְּכֹרָה 头

生的 בְּכֹרֶה 的附属形为 בְּכֹרֶת (未出现)；用附属形来加词尾。

○ לְבָנִי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יוֹסֵף 03130 专有名词，人名 יוֹסֵף 约瑟

○ בְּבֶן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ לְהִתְיַחֵשׁ 03187 介系词 לְ + 动词，Hitpa'el 不定词
附属形 יַחֵשׁ 登录於家谱

○ לְבְּכֹרֶה 01062 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数
בְּכֹרֶה 头生的

□5:1 以色列的长子原是流便，因他污秽了父亲的床，他长子的名分就归了约瑟；只是按家谱他不算长子。

□5:1 以下是雅各长子吕便的后代。(吕便跟父亲的妾有染，因此失去了长子的权利。这些权利归给了约瑟。

★历代志上 5 章 2 节

○ מִמֶּנּוּ וּלְנֶגֶד בְּאֶתֵּי גִבּוֹר יְהוּדָה יֵכֶּ

○ הֵם לְיוֹסֵף: וְהַבְּכֹרֶה

○ 犹大虽胜过他一切的兄弟，君王也从他而出；

○ 长子的名分却归约瑟。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יְהוּדָה 03063 专有名词，人名、支派名、国名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ גִּבּוֹר 01396 动词，Qal 完成式 3 单阳 גִּבּוֹר 胜过、强

壮的、加强

○בְּאֶתְּי 00251 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶתִּים，复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○וּלְנָגִיד 05057 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

○מִמֶּנּוּ 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מֵן 从、出、离 用基本型 מֵ 或 מִּמֵּן 来加词尾。

●וְהַבְּכֹרָה 01062 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 בְּכֹרָה 长子的身分

○לְיוֹסֵף 03130 介系词 לְ + 专有名词，人名 יוֹסֵף 约瑟

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□5:2 犹大胜过一切弟兄，君王也是从他而出，长子的名分却归约瑟。

□5:2 犹大支族最强大，从它产生了一个领袖，统治所有支族。）

★历代志上 5 章 3 节

○אֵלֶּשֶׁר בְּכוֹר הָאוֹבֵן בְּנֵי

○וְכַרְמֵי תְצַרְוֹן וּפְלוּא תְנוּרָה

○以色列长子流便的儿子是

○哈诺、法路、希斯伦、迦米。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○רְאוּבֵן 07205 专有名词，人名 רְאוּבֵן 流便

○בְּכוֹר 01060 名词，单阳附属形 בְּכוֹר 头生的、长子

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●תְּנוּךְ 02585 专有名词，人名 תְּנוּךְ 哈诺

○פְּלוּא 06396 连接词 וְ + 专有名词，人名 פְּלוּא 法路

§ 5.8

○תְּצֵרוֹן 02696 专有名词，人名 תְּצֵרוֹן 希斯仑

○כְּרֵמִי 03756 连接词 וְ + 专有名词，人名 כְּרֵמִי 迦米

□5:3 以色列长子流便的儿子是哈诺、法路、希斯仑、迦米；

□5:3 雅各的长子吕便有四个儿子——哈诺、法路、希斯仑、迦米。

★历代志上 5 章 4 节

○בְּנוֹ יִשְׂמָעֵל יוֹאֵל בְּנֵי

בְּנוֹ: יִשְׂמָעֵל בְּנוֹ גֹג

○约珥的儿子是：他的儿子示玛雅，

○他的儿子歌革，他的儿子示每；

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○יֹאֵל 03100 专有名词，人名 יֹאֵל 约珥 约珥约珥原意为「上主是上帝」。

○שְׁמַיָּה מִעֲיָהוּ 08098 专有名词，人名 שְׁמַיָּה מִעֲיָהוּ 示玛雅 示玛雅原意为「上主听见」。

○וְכֵן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּן 的附属形也是 וְכֵן；用附属形来加词尾。

●גֹּג 01463 专有名词，人名 גֹּג 歌革

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○ מְעִי 08096 专有名词, 人名 示每

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

□5:4 约珥的儿子是示玛雅; 示玛雅的儿子是歌革; 歌革的儿子是示每;

★历代志上 5 章 5 节

○ בְּנוֹ: בַּעַל בְּנוֹ הָאֵיָהּ בְּנוֹ מִיָּהּ

○他的儿子米迦, 他的儿子利亚雅, 他的儿子巴力,

[字汇分析]

● מִיָּהּ 04318 专有名词, 人名 米迦、弥迦

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○ יָהִיאָ 07211 专有名词, 人名 利亚雅

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○ בַּעַל 01168 专有名词, 人名 巴力

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

□5:5 示每的儿子是米迦; 米迦的儿子是利亚雅; 利亚雅的儿子是巴力;

★历代志上 5 章 6 节

○ בְּנוֹ אֶרְבֵּךְ

אֲשֶׁר מֶלֶךְ פְּלֹנְאָסָר תִּלְגַּת הַגְּלָה אֲשֶׁר

לְרֹאבְנֵי נָשׁ יֵא הוּא

○他的儿子备拉，

○就是被亚述王提革拉·毗尼色掳去的，

○他是吕便人的首领。

[字汇分析]

● בְּאֶרְהָה 00880 专有名词，人名

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

● אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הִגְלָה 01540 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 גָּלָה 揭开、移动、显露、掳掠

○ תִּלְגַּת 08407 专有名词，人名 תִּלְגַּת פְּלֹנְאָסָר 提革拉·毗尼色 תִּלְגַּת 和 פְּלֹנְאָסָר 合起来为专有名词，人名。

○ פְּלֹנְאָסָר 08407 专有名词，人名 פְּלֹנְאָסָר תִּלְגַּת 提革拉·毗尼色 תִּלְגַּת 和 פְּלֹנְאָסָר 合起来为专有名词，人名。

○ מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 君王

○ אֲשֶׁר 00804 专有名词，国名，短写法 אֲשֶׁר 亚述

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ נָשׁ יֵא 05387 名词，阳性单数 נָשׁ יֵא 领导者、雾

○ לְרֹאבְנֵי 07206 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，支派名 רֹאבְנֵי 吕便人

□5:6 巴力的儿子是备拉。这备拉作流便支派的首领，被亚述王提革拉毗列色掳去。

□5:4-6 以下是约珥按父系传下的后代：示玛雅、歌革、示每、米迦、利亚雅、巴力、备拉。备拉是吕便支族的首领，被亚述皇帝提革拉比列色俘虏过去。

★历代志上 5 章 7 节

○הָרֵאשִׁי לְתוֹלְדוֹתֵי מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶת־יְרֵמְיָהוּ

○וְזִכְרְיָהוּ יְעִיאל

○他的弟兄照宗族，按家谱登录作族长的是

○耶利、撒迦利雅、

[字汇分析]

●00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָ 兄弟、同宗族 אָ 的复数为 אֲחָיִם，复数附属形为 אֲחָיִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○04940 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 单阳词尾 מִשְׁפַּחַת 家族、家庭 מִשְׁפַּחַת 的复数为 מִשְׁפָּחוֹת 复数附属形为 מִשְׁפָּחוֹתֵי 用附属形 + יֵ + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○03187 介系词 בְּ + 动词，Hitpa'el 不定词 附属形 יָתַשׁ 登录於家谱

○08435 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 תּוֹלְדוֹת 为复数，复数附属形为 תּוֹלְדוֹתֵי 用附属形 + יֵ + 词尾。§ 3.10

○07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֵאשׁ 头、起头

●03273 专有名词，人名 יְעִיאל 耶利

○02148 连接词 וְ + 专有名词，人名 זִכְרְיָהוּ

撒迦利亚 撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

□5:7 他的弟兄照着宗族、按着家谱作族长的是耶利、撒迦利雅、比拉。

□5:7 在吕便支族族谱上所记族长的名字如下：耶利、撒迦利雅、

★历代志上 5 章 8 节

יֹאֵל־בֶּן־שֵׁמֶ־בֶּן־עֲזָז־בֶּן־וּבְלָע

מֵעוֹן: וּבְעַל־נְבוֹ־נְעַד בְּעָר־עַר יוֹשֵׁב הוּא

○亚撒的儿子比拉；(亚撒是)示玛的儿子；(示玛是)约珥的儿子；

○他住亚罗珥直到尼波和巴力·免，

[字汇分析]

● בֶּלַע 01106 连接词 וְ + 专有名词，人名 בֶּלַע 比拉

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזָז 05811 专有名词，人名 עֲזָז 亚撒

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֵׁמֶ 08087 专有名词，人名 שֵׁמֶ 示玛

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֹאֵל 03100 专有名词，人名 יֹאֵל 约珥

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יָשַׁב 03427 动词，Qal 主动分词单阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ עָר־עַר 06177 介系词 בְּ + 专有名词，地名 עָר־עַר 亚罗珥

○ נְעַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到

○ נְבוֹ 05015 专有名词，地名 נְבוֹ 尼波

○ וּבְעַל 01186 连接词 וְ + 专有名词，地名 מְעוֹן־בַּעַל 巴力·免 בַּעַל (主人, SN 1167) 和 מְעוֹן (栖身处, SN 4583) 合起来为专有名词。

○ מְעוֹן 01186 专有名词，地名 מְעוֹן־בַּעַל 巴力·免 בַּעַל

(主人, SN 1167) 和 מְעוֹן (栖身处, SN 4583) 合起来为专有名词。

□5:8 比拉是亚撒的儿子；亚撒是示玛的儿子；示玛是约珥的儿子。约珥所住的地方是从亚罗珥直到尼波和巴力免，

□5:8 比拉。比拉是亚撒的儿子，示玛的孙子，属于约珥那一宗族。这宗族的人住在亚罗珥，也有的住在亚罗珥北边到尼波和巴力免之间的地区。

★历代志上 5 章 9 节

○ מְדַבְּרָה לְבוֹא-עַד יֵשׁ בְּוֹלְמִזְרְחָה

○ פְּרַת הַנָּהָר לְמוֹן

○ גִּלְעָד: בְּאַרְצוֹ הַבּוֹמֵקִיָּהֶם כִּי

○ 他也住在日出之地，直到…旷野的入口，(…处填入下行)

○ 幼发拉底河的这边

○ 因为他们在基列地的牲畜增多。

[字汇分析]

● מְדַבְּרָה 04217 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מְדַבְּרָה 日出的方向、东方

○ יָשַׁב 03427 动词，Qal 完成式 3 单阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ לְבוֹא 00935 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 לְבוֹא 来、进入

○ מְדַבְּרָה 04057 名词，阳性单数 + 指示方向的 הַ מְדַבְּרָה 旷野

● לְמוֹן 04480 介系词 לְ + 介系词 מִן מִן 从、出、离

○ הַנָּהָר 05104 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַנָּהָר 河

○ רְחֵפִית 06578 专有名词，河流名称 רְחֵפִית 幼发拉底河

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○מִקְנֵיהֶם04735 名词，复阳 + 3 复阳词尾 מִקְנֵה 牲畜
הַמִּקְנֵה 的复数为 מִקְנֵי(未出现)，复数附属形为 מִקְנֵי(未出现)；用附属形来加词尾。

○רָבוּ 07235 动词，Qal 完成式 3 复 רָבָה 多、变多

○בְּאֶרֶץ00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地

○גְּלַעַד 01568 专有名词，地名 גְּלַעַד 基列

□5:9 又向东延到幼发拉底河这边的旷野，因为他们在基列地牲畜增多。

□5:9 他们在基列地有成群的牲畜，因此他们占领了东边的旷野，一直伸展到幼发拉底河。

★历代志上 5 章 10 节

○הִגְרָאִים-עַם לְתַמָּה עָשׂוּ שָׁאוּל וּבְיָמָיו

○וַיֵּשְׁבוּ בְּיַדָם וַיִּפְּלוּ

○פַּלְגֵלְעָד: מִזְרַח פְּנֵי-כָל-עַלְבָּאָה לִיתֵם

○扫罗的日子，他们与夏甲人争战，

○他们(指夏甲人)倒在他们手下，他们就住

○在基列东边的全地，在他们(指夏甲人)的帐棚里。

[字汇分析]

●וּבְיָמָיו 03117 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 יוֹם 日子、时候

○שָׁאוּל 07586 专有名词，人名 שָׁאוּל 扫罗

○עָשׂוּ 06213 动词，Qal 完成式 3 复 עָשָׂה 做 § 2. 34, 9. 13

○מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○עִם 05973 介系词 עִם 跟

○הַגְּרָאִים 01905 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 הַגְּרָאִי 夏甲人

●וַיִּפְּלוּ 05307 动词，Qal 叙述式 3 复阳 נָפַל 掉落、

跌下、跌倒、临到

○ בִּידָם 03027 介系词 בִּי + 名词，单阴 + 3 复阳词尾
יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה；用附属形
来加词尾。 § 3.10

○ יָשַׁב בוֹ 03427 动词，Qal 叙述式 3 复阳 יָשַׁב 居住、
坐、停留

● אָהַל לִיהֶבָהּ 00168 介系词 לְ + 名词，复阳 + 3 复阳词
尾 אָהַל 帐棚、帐篷 אָהַל 为 Segol 名词，用基本型
אָהַל 变化成 אָהַל 加词尾。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○ פָּנִים 06440 名词，复阳附属形 פָּנִים 脸

○ מִזְרָח 04217 名词，阳性单数 מִזְרָח 日出的方向、东
方

○ לְגַלְעָד 01568 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，地名
גַּלְעָד 基列

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文
士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□5:10 扫罗年间，他们与夏甲人争战，夏甲人倒在他们手下，他们就在
基列东边的全地，住在夏甲人的帐棚里。

□5:10 在扫罗王时代，吕便支族攻击夏甲人，杀了他们，占领他们在基
列东边的整片土地。

★历代志上 5 章 11 节

○ סִלְכָה: עֲדָה בְּשׁוֹבַא רָץ יֵשׁ בּוֹ לְנֹדָם הַגְּבֹנִי

○迦得的子孙在他们(指吕便人)对面，

○住在巴珊地，延到撒迦。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וּ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ גָּד 01410 专有名词，人名、支派名、地名 גָּד 迦得

○ לְנֶגְדָם 05048 介系词 לְ + 介系词 נָגַד + 3 复阳词尾 נָגַד 在…面前

○ יָשַׁב בּוֹ 03427 动词，Qal 完成式 3 复 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地

○ בְּשֵׁן 01316 冠词 הַ + 专有名词，地名 בְּשֵׁן 巴珊 巴珊原意为「多结果子的」，这是位於约旦河东的一块肥沃地。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ סְלֶכָה 05548 专有名词，地名 סְלֶכָה 撒迦

□5:11 迦得的子孙在流便对面，住在巴珊地，延到撒迦。

□5:11 迦得支族住在吕便支族北边的巴珊地区，向东伸展到撒迦。

★历代志上 5 章 12 节

○ הַמֶּשֶׁן נְהַיֵּשׁ פָּם הָרֹאשׁ יוֹאֵל

○ בְּבֶשֶׁן יוֹשֵׁב פֶּט וַיְעֹנֵי

○ 有作族长的约珥，作副手的沙番，

○ 还有雅乃和住巴珊的沙法。

[字汇分析]

● יוֹאֵל 03100 专有名词，人名 יוֹאֵל 约珥

○ רֹאשׁ הָרֹאשׁ 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头、起头

○ שָׁפָן 08223 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שָׁפָן 沙番

○ מִשְׁנֵה 04932 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מִשְׁנֵה 年纪第二的、第二 (顺序)、重复

● יְעִנִי 03285 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְעִנִי 雅乃

○ שַׁפָּן 08202 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שַׁפָּן 沙法

○ בְּבַשָּׁן 01316 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词, 地名 בְּבַשָּׁן 巴珊

□5:12 他们中间有作族长的约珥, 有作副族长的沙番, 还有雅乃和住在巴珊的沙法。

□5:12 那宗族最主要的开创人是约珥; 第二重要的开创人是沙番; 巴珊地区其他宗族的开创人是雅乃和沙法。

★历代志上 5 章 13 节

○ וּמִשְׁלֵמָה בְּכָאֵל אֲבוֹתֵיהֶם לְבֵית נְאֻחַתֵיהֶם

○ מִשְׁבָּעָה: וְעָבָר וְזִיעַ וְנִעְכָּן וְיֹרִינֹשׁ בְּעַ

○他们父家的弟兄是米迦勒、和米书兰、

○和示巴、和约赖、和雅干、和细亚、和希伯, 七个。

[字汇分析]

● נְאֻחַתֵיהֶם 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אַחְּ 兄弟、同宗族 אַחְּ 的复数为 אֲחֵיִם, 复数附属形为 אֲחֵי 用附属形来加词尾。

○ לְבֵית 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 בֵּית 殿、房子、家

○ אֲבוֹתֵיהֶם 00001 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אֲבוֹת, 复数附属形为 אֲבוֹת; 用附属形 + יַי + 词尾。

○ מִיכָאֵל 04317 专有名词, 人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○ מִשְׁלֵמָה 04918 专有名词, 人名 מִשְׁלֵמָה 米书兰

- שֶׁבַע 07652 连接词 וְ + 专有名词, 人名 示巴
- יוֹרֵי 03140 连接词 וְ + 专有名词, 人名 约赖
- יַעֲקֹן 03275 连接词 וְ + 专有名词, 人名 雅干
- זִיַּע 02127 连接词 וְ + 专有名词, 人名 细亚
- עֵבֶר 05677 连接词 וְ + 专有名词, 人名 希伯
- שֶׁבַע בָּשֶׁשׁ בָּעָה 07651 名词, 阴性单数 数目的「七」
- ס 09014 段落符号 סְתוּמָּה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□5:13 他们族弟兄是米迦勒、米书兰、示巴、约赖、雅干、细亚、希伯, 共七人;

□5:13 迦得支族其余的人属于以下七个宗族: 米迦勒、米书兰、示巴、约赖、雅干、细亚、希伯。

★历代志上 5 章 14 节

○ חוּרֵי-בְנוֹתֵי יִל בְּנֵי אֵלֶּהָ

○ גִּלְעָד-בְּנוֹ יְרוּח־בְּנוֹ

○ יֵשׁ יֵשׁ-יֵת מִיכָאֵל-בְּנוֹ

○ בּוּז-בְּנוֹ יַחֲדוֹ-בְּנוֹ

○ 这些是亚比孩的儿子们。(亚比孩是)户利的儿子;

○ (户利是)耶罗亚的儿子;(耶罗亚是)基列的儿子;

○ (基列是)米迦勒的儿子;(米迦勒是)耶示筛的儿子;

○ (耶示筛是)耶哈多的儿子;(耶哈多是)布斯的儿子。

[字汇分析]

● אֵלֶּהָ 00428 指示代名词, 阴性复数 这些 § 8. 30

○ בְּנוֹ 01121 名词, 复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ חוּרֵי יִל 00032 专有名词, 人名 亚比孩

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳附属形 儿子、孙子、后裔、

成员

○ חוּרִי 02359 专有名词，人名 חוּרִי 户利

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְרוּחַ 03386 专有名词，人名 יְרוּחַ 耶罗亚

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ גְּלָעָד 01568 专有名词，人名 גְּלָעָד 基列

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִיכָאֵל 04317 专有名词，人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֵשׁוּעַ יְשׁוּ 3454 专有名词，人名、支派名、国名 יֵשׁוּעַ יְשׁוּ 耶示筛

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יַחְדּוֹ 03163 专有名词，人名 יַחְדּוֹ 耶哈多

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בּוּז 00938 专有名词，人名 בּוּז 布斯 布斯原意为「轻视」。

□5:14 这都是亚比孩的儿子。亚比孩是户利的儿子；户利是耶罗亚的儿子；耶罗亚是基列的儿子；基列是米迦勒的儿子；米迦勒是耶示筛的儿子；耶示筛是耶哈多的儿子；耶哈多是布斯的儿子。

□5:14 他们都是户利的儿子亚比孩的后代。他们的祖先往上推是：亚比

孩、户利、耶罗亚、基列、米迦勒、耶示筛、耶哈多、布斯。

★历代志上 5 章 15 节

○גוּנֵי־בֶן־עֲבֵדְיָאֵל־בֶּן־אָחִי

○אֲבוֹתָם: לְבֵית ר'אֵשׁ

○古尼的孙子、押比叠的儿子亚希

○作他们父家的领袖。

[字汇分析]

●אָחִי 00277 专有名词，人名 אָחִי 亚希

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○עֲבֵדְיָאֵל 05661 专有名词，人名 עֲבֵדְיָאֵל 押比叠

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○גוּנֵי 01476 专有名词，人名 גוּנֵי 古尼

●ר'אֵשׁ 07218 名词，单阳附属形 ר'אֵשׁ 头

○לְבֵית 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְבֵית 殿、房子、家

○אֲבוֹתָם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת，复数附属形为 אֲבוֹת；用附属形 + י + 词尾。

□5:15 还有古尼的孙子、押比叠的儿子亚希。这都是作族长的。

□5:15 押比叠的儿子、古尼的孙子亚希是这些宗族的族长。

★历代志上 5 章 16 节

○וּבְנֵי־תֵיבְבֶשֶׁן וּבְנֵי־עֵיֶשׂוֹ

○תּוֹצְאוֹתָם: עַל־שָׁרְוּמִן־גְּרֵשׁ־וּבְכָל

○他们住在基列、在巴珊和它的乡村，

○并沙仑全部的郊野，直到它们的交界。

[字汇分析]

● יָשַׁב 03427 动词, Qal 叙述式 3 复阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ בְּגֵלְעָד 01568 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词, 地名 גֵּלְעָד 基列

○ בְּבָשָׁן 01316 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词, 地名 בָּשָׁן 巴珊

○ וּבְנוֹתֶיהָ 01323 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、乡村 בַּת 的复数为 בְּנוֹת, 复数附属形为 בְּנוֹת; 用附属形 + יַי + 词尾。

● וּבְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ מִמְּגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳附属形 מִמְּגֵרָשׁ 空地、郊区

○ שְׂרֹן 08289 专有名词, 地名 שְׂרֹן 沙仑

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ תּוֹצְאוֹת 08444 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹצְאוֹת 边境、出处、流出 תּוֹצְאוֹת 的复数为 תּוֹצְאוֹת, 复数附属形为 תּוֹצְאוֹת; 用附属形 + יַי + 词尾。

□5:16 他们住在基列与巴珊和巴珊的乡村, 并沙仑的郊野, 直到四围的交界。

□5:16 他们住在巴珊和基列地区, 以及沙仑各处的草原。

★历代志上 5 章 17 节

○ יְהוֹנָדָה מֶלֶךְ יוֹתָם בְּיָמֵי יְהוֹנָדָה שׁוּבוּ בָלָם

○ פִּישׁ רָאֵל מֶלֶךְ יִרְבְּעָם וּבְיָמֵי

○ 这些人在犹大王约坦的日子…，都载入家谱。(…处填入下行)

○ 和以色列王耶罗波安的日子

[字汇分析]

● כָּלָם 03605 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כָּל 全部、整个、各 כָּל 的附属形也是 כָּל；用附属形来加词尾。

○ יִתְּשׁוּ 03187 动词，Hitpa'el 完成式 3 复 יִתְּשׁ 登录於家谱

○ בְּיָמַי 03117 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 יָוִם 日子、时候

○ יוֹתָם 03147 专有名词，人名 יוֹתָם 约坦 约坦原意为「上主是完全的」。

○ מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 王

○ יְהוּדָה 03063 专有名词，人名、支派名、国名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

● וּבְיָמַי 03117 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 יָוִם 日子、时候

○ יְרֹבְעָם 03379 专有名词，人名 יְרֹבְעָם 耶罗波安 耶罗波安原意为「百姓争闹」。以色列的开国君王也叫耶罗波安，这里的耶罗波安是耶户王朝的第四个王。

○ מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 王

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、支派名、地名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□5:17 这些人在犹大王约坦并在以色列王耶罗波安年间，都载入家谱。

□5:17 (这些记录是在犹大王约坦和以色列王耶罗波安在位时期编写的。)

○ מְנַשֵּׁה־שֵׁבֶט וְתָצִי וְגַדִּי הָאוֹבֹן-בְּנֵי

○ אֲנָשִׁים תִּיל-בְּנֵי-מֶן

○ מִלְחָמָה וְלִמְדֵי קִשָּׁת וְדָרְכֵי יְתָרָב מִגֹּנֵשׁ אִי

○ יִשָּׁשׁ מֵאוֹתוֹשׁ בַּעַלְפֵי וְאַרְבָּעָה אַרְבָּעִים

○ צָבָא: יִצְאִי

○ 流便人、迦得人，和玛拿西半支派，

○ 有勇士，

○ (能够) 拿盾牌和刀剑、会拉弓、又善战，

○ 共四万四千七百六十名，

○ 可派出去作军队。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ הָאוֹבֹן 07205 专有名词，人名、支派名 流便

○ וְגַדִּי 01425 连接词 וְ + 专有名词，族名，阳性单数
יְגָדִי 迦得人

○ וְתָצִי 02677 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 תָּצִי 一半

○ שֵׁבֶט 07626 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 棍、支派

○ מְנַשֵּׁה 04519 专有名词，人名、支派名 玛拿西

● מֶן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ תִּיל 02428 名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

○ אֲנָשִׁים 00376 名词，阳性复数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● נָשָׂא 05375 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ מָגֶן 04043 名词，阳性单数 מָגֶן 盾牌

○וְתָרַב 02719 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תָּרַב 刀、刀剑

○וְדָרַח 01869 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 דָּרַח 踩踏、踹

○קָשָׁת 07198 名词，阴性单数 קָשָׁת 弓

○וְלָמוּדֵי 03925 动词，Qal 被动分词，复阳附属形 לָמוּדֵי Qal 学，Pi'el 教

○מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

●אַרְבָּעִים 00705 名词，阳性复数 אַרְבָּעִים 数目的「四十」

○וְאַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○שִׁבְעָה 07651 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שִׁבְעָה 数目的「七」

○מֵאָה 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○וְשִׁשִּׁים 08346 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שִׁשִּׁים 数目的「六十」

●יֵצְאֵי 03318 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 יֵצְאֵי 出去

○צָבָא 06635 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役
□5:18 流便人、迦得人和玛拿西半支派的人，能拿盾牌和刀剑、拉弓射箭、出征善战的勇士，共有四万四千七百六十名。

□5:18 吕便、迦得两支族和东玛拿西支族拥有训练精锐的军队四万四千七百六十人；他们善用盾牌、刀剑，和弓箭。

★历代志上 5 章 19 节

○ מִלְחָמָה בַּעֲשׂוּ

○ וְנוֹדָב: וְנַפְיִשׁ וַיִּטּוּרָה הַגְּרִי יְאִים-עַם

○ 他们…争战。(…处填入下行)

○ 与夏甲人、伊突(人)、拿非施人、挪答人

[字汇分析]

● בַּעֲשׂוּ 06213 动词, Qal 叙述式 3 复阳 עָשָׂה 做

○ מִלְחָמָה 04421 名词, 阴性单数 מָלְחָמָה 战争

● עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ הַגְּרִי יְאִים 01905 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 הַגְּרִי 夏甲人

○ וַיִּטּוּר 03195 连接词 וַ + 专有名词, 地名 וַיִּטּוּר 1. 人名, 伊突; 2. 地名, 伊突, 约旦河东边, 相当於路 3:1 的以土利亚

○ וְנַפְיִשׁ 05305 连接词 וְ + 专有名词, 族名, 阳性单数 נַפְיִשׁ 拿非施人

○ וְנוֹדָב 05114 连接词 וְ + 专有名词, 族名, 阳性单数 נוֹדָב 挪答人

□5:19 他们与夏甲人、伊突人、拿非施人、挪答人争战。

□5:19 他们去攻打伊突、拿非施, 和挪答的夏甲族人。

★历代志上 5 章 20 节

○ וַעֲזָרוּ עֲלֵיהֶם

○ שֶׁעָמְדָם וְכִלְהָה הַגְּרִי יְאִים בְּיָדָם וַיִּנְתְּנוּ

○ בְּמִלְחָמָה זָעָקוּ לֵאלֹהִים כִּי

○ בּוֹ: בְּטָחוּ-כִּי לָהֶם וַנַּעֲתוּר

○ 他们得了帮助来攻击他们(指夏甲人),

○ 夏甲人和一切跟随他们(指夏甲人)的都交在他们手中;

○ 因为他们在阵上呼求上帝,

○他们蒙应允，因为他们倚赖他。

[字汇分析]

●נִיעָזְרוּ 05826 动词，Nif'al 叙述式 3 复阳 עָזַר 帮助

○עָלֶיהֶם 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用基本型 עָלִי 来加词尾。

●נִתְּנוּ 05414 动词，Nif'al 叙述式 3 复阳 נָתַן 赐、给

○בְּיָדָם 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 3 复阳词尾
יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָי；用附属形来加词尾。

○הַגֵּרִי 01905 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数
הַגֵּרִי 夏甲人

○וְכֹל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各

○עִמָּהֶם 05973 关系词 עִם + 介系词 עִם + 3 复阳词尾
עִם 跟

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○לְאֱלֹהִים 00430 介系词 לְ + 名词，阳性复数
אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○זָעַקוּ 02199 动词，Qal 完成式 3 复 זָעַק Qal 哀号；
Nif'al 被召集

○בְּמִלְחָמָה 04421 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数
מִלְחָמָה 战争 § 2.6, 2.22

●וְנִעְתָּוּ 06279 连接词 וְ + 动词，Nif'al 不定词独立形
עָתַר 祈求、祷告、恳求

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בָּטְחוּ 00982 动词, Qal 完成式 3 复 בָּטְחָה 倚赖、信靠

○ בּוֹ 09002 介系词 בְּ + 3 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

□5:20 他们得了上帝的帮助，夏甲人和跟随夏甲的人都交在他们手中，因为他们在阵上呼求上帝，倚赖上帝，上帝就应允他们。

□5:20 他们信靠上帝，向他祈求帮助，上帝垂听他们的祷告，把夏甲人和他们的盟国都交在他们手中。

★历代志上 5 章 21 节

○ אֶלְרֹתְמֹשׁ יִמְגַמְלֵיהֶם מִקְנֵיהֶם וַיִּשְׁבוּ

○ אֶלְפִים וַתְּמוֹרִים אֶלְרֹתְמֹשׁ יִמְ אֶת־יִמְ וַצֹּאֲוֹן

○ אֶלְרִי: מֵאָה אָדָם וְנֶפֶשׁ

○他们掳掠了他们(指夏甲人)的牲畜，他们的骆驼五万，

○羊二十五万，驴二千；

○还有人十万。

[字汇分析]

● שָׁבָה 07617 动词, Qal 叙述式 3 复阳 שָׁבָה 掳掠、俘虏

○ מִקְנֵהֶם 04735 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 מִקְנֵה 牲畜
מִקְנֵה 的复数为 מִקְנִים(未出现), 复数附属形为 מִקְנֵי(未出现); 用附属形来加词尾。

○ גַּמְלֵיהֶם 01581 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 גַּמְלֵיהֶם 骆驼
גַּמְלֵיהֶם 的复数为 גַּמְלִים, 复数附属形为 גַּמְלֵי, 用附属形来加词尾。

○ מִשְׁמַנֵּיהֶם 02572 名词, 阳(或阴)性复数 מִשְׁמַנֵּיהֶם 数目的

「五十」

○אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

●צֹאן 06629 连接词 וְ + 名词，阴性单数 צֹאן 羊群

○מֵאָה 03967 名词，阴性双数 מֵאָה 数目的「一百」

○מֵשָׁמַיִם 02572 连接词 וְ + 名词，阳(或阴)性复数 מֵשָׁמַיִם 数目的「五十」

○אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○תְּמֹרִים 02543 连接词 וְ + 名词，阳性复数 תְּמֹרִים 驴

○אֶלֶף 00505 名词，阳性双数 אֶלֶפִים 的停顿型，名词，阳性双数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

●וְנֶפֶשׁ 05315 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 וְנֶפֶשׁ 生命、胃口、心灵

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

□5:21 他们掳掠了夏甲人的牲畜，有骆驼五万，羊二十五万，驴二千，又有人十万。

□5:21 他们从敌人那里夺走了五万只骆驼，二十五万只羊，两千匹驴，又俘虏了十万人。

★历代志上 5 章 22 节

○הַמִּלְחָמָה הָאֵלֶּהִים כִּי נָפְלוּ רַבִּים תְּלָלִים-כִּי

פַּהֲגֵלָה-עֲדַת־חַיִּים וַיִּשְׁבוּ

○敌人被杀仆倒的甚多，因为这争战是出乎上帝。

○他们就住在他们(指敌人)的地上，直到被掳。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תִּלְלִים 02491 名词，阳性复数 תִּלְלִי 刺杀、致命伤

○ רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○ נָפְלוּ 05307 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 复 נָפַל 掉落、跌下、跌倒、临到

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִן אֱלֹהִים 0430 介系词 מִן+ 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ מִן מַלְחָמָה 04421 冠词 מִן+ 名词，阴性单数 מַלְחָמָה 战争

● יָשָׁב 03427 动词，Qal 叙述式 3 复阳 יָשָׁב 居住、坐、停留

○ תַּחַת יְהוָה 08478 介系词 תַּחַת+ 3 复阳词尾 תַּחַת 在…下面

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ גּוּלָה 01473 冠词 הִ + 名词，阴性单数 גּוּלָה 被掳

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□5:22 敌人被杀仆倒的甚多，因为这争战是出乎上帝。他们就住在敌人的地上，直到被掳的时候。

□5:22 他们杀了许多敌人，因为这场战争是出于上帝的旨意。他们住在那地区，一直到流亡时（“流亡时”：大约在公元前七百三十三年，亚述人征服了北以色列国和约旦河东岸的以色列土地，并且俘虏了人民（见王下 15:29））。

★历代志上 5 章 23 节

○בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בּוֹמַנְשֵׁי הַשֵּׁבִט תְּצִי וּבְנֵי

תְּרַמּוֹן-נְהָר וּשְׁנֵי תְּרַמּוֹן בְּעַל-עֲדֹמָבֶשֶׁן

○רְבוּ: תְּמָה

○玛拿西半支派的人住在那地，

○从巴珊到巴力·黑们和示尼珥与黑门山，

○他们(人数)增加。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 连接词 בְּ + 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○תְּצִי 02677 名词，单阳附属形 תְּצִי 一半

○שֵׁבִט 07626 名词，单阳附属形 שֵׁבִט 棍、支派

○מְנַשֶּׁה 04519 专有名词，人名、支派名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

○יָשַׁב 03427 动词，Qal 完成式 3 复 יָשַׁב 居住、坐、停留

○בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

●בְּשֵׁן 01316 介系词 בְּ + 专有名词，地名 בְּשֵׁן 巴珊

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○בְּעַל 01179 专有名词，地名 תְּרַמּוֹן בְּעַל 巴力·黑们 בְּעַל (巴力，SN 1167) 和 תְּרַמּוֹן (黑门，SN 2768) 合起来为专有名词，地名。

○תְּרַמּוֹן 01179 专有名词，地名 תְּרַמּוֹן בְּעַל 巴力·黑们 בְּעַל (巴力，SN 1167) 和 תְּרַמּוֹן (黑门，SN 2768) 合起来为专有名词，地名。

○וּשְׁנֵי 08149 连接词 וְ + 专有名词，地名 וּשְׁנֵי 示尼

珥

○וְהָרַ 02022 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 הָרַ 山

○תְּרַמּוֹן 02768 专有名词，地名 תְּרַמּוֹן 黑门山 黑门山
是位於巴勒斯坦东北边的一座山。

●הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们

○רָבוּ 07235 动词，Qal 完成式 3 复 רָבוּ 多、变多

□5:23 玛拿西半支派的人住在那地，从巴珊延到巴力黑们、示尼珥与黑门山。

□5:23 东玛拿西支族定居在巴珊地区，向北到巴力黑门、示尼珥，和黑门山。他们人口增加很快。

★历代志上 5 章 24 节

○אֲבוֹתֵם-בֵּית־רֹאשׁ י וְאֵלֶּהָ

○וַיִּרְמְזוּ וַעֲזָרוּ יֵאֵל וְאֵל יִצְחָק עֵי וְעַפְרָיִם

○תִּלְגַּת גְּבוּרֵי אֲנָשׁ יִם וְנִחְדִּיעַל וְהוֹדוּנְהָה

○אֲבוֹתֵם: לְבֵית־רֹאשׁ יִם שׁ מוֹת שׁ יִאֲנָן

○这些是他们父家的领袖:

○和以弗、和以示、和以列、和亚斯列、和耶利米、

○和何达威雅、和雅叠，都是大能的勇士，

○是有名的人，在他们的父家作领袖。

[字汇分析]

●וְאֵלֶּהָ 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 וְאֵלֶּהָ 这些

○י רֹאשׁ 07218 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头

○בֵּית 01004 名词，单阳附属形 בֵּית 家、房屋、殿
§ 2.11-13

○אָב 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת，复数附属形为 אֲבוֹת；用附属形 + י + 词尾。

- 06081 וְעִפָּר 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עִפָּר 以弗
- 03469 וַיִּשְׁעֵי 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יִשְׁעֵי 以示
以示原意为「我的拯救」。
- 00447 וַאֲלֵי־ל 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֵלֵי 以
列
- 05837 וַעֲזָרֵי־ל 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֲזָרֵי־ל 亚
斯列 亚斯列原意为「上帝是我的帮助」。
- 03414 וַיְרַמְּיָהוּ 连接词 וְ + 专有名词, 人名、支派名
יְרַמְּיָהוּ 耶利米
- 01938 וְהוֹדִנָּה 连接词 וְ + 专有名词, 人名 הוֹדִנָּה 何
达威雅
- 03164 וַיַּחֲדִיֵּאל 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יַחֲדִיֵּאל 雅
叠
- 00376 אִישׁ־יָם 名词, 阳性复数 אִישׁ 各人、人、男人、
丈夫
- 01368 גִּבּוֹרֵי 名词, 复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士
- 02428 תִּיל 名词, 阳性单数 תִּיל 力量、财富
- 00376 אִישׁ־יָם 名词, 复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、
丈夫
- 08034 מוֹתֵי 名词, 阳性复数 מוֹתֵי 名字 מוֹתֵי 虽为阳
性名词, 复数却有阴性的形式 מוֹתֵי
- 07218 רֵאשֵׁי־יָם 名词, 阳性复数 רֵאשֵׁי 头
- 01004 לְבַיִת 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 בַּיִת 家、
房屋、殿
- 00001 אָב־בּוֹתָם 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、

祖先 אב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אבות，复数附属形为 אבות；用附属形 + י + 词尾。

□5:24 他们的族长是以弗、以示、以列、亚斯列、耶利米、何达威雅、雅叠，都是大能的勇士，是有名的人，也是作族长的。

□5:24 他们各宗族族长的名字如下：以弗、以示、以列、亚斯列、耶利米、何达威雅、雅叠。这些人都是杰出的军人，是族中有名的领袖。

★历代志上 5 章 25 节

○ אבותיהם להיבא וימעלו

○ הקאָרץ־עמי אלהי אתרי ויזנו

○ מפניהם: אל היסהש מידאשר

○ 他们背叛了他们列祖的上帝，

○ 随从…那地之民的神行淫；(…处填入下行)

○ 上帝在他们面前所除灭的

[字汇分析]

● מַעַל 04603 动词，Qal 叙述式 3 复阳 背叛、犯罪、不忠

○ אלהים 00430 介系词 ב + 名词，复阳附属形 上帝、神、神明

○ אבותיהם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אב 父亲、祖先 אב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אבות，复数附属形为 אבות；用附属形 + י + 词尾。

● זָנָה 02181 动词，Qal 叙述式 3 复阳 做妓女、行淫

○ אתרי 00310 介系词，附属形 אַתֵּר 后面、跟著

○ אלהים 00430 名词，复阳附属形 上帝、神、神明

○ עַמִּי 05971 名词，复阳附属形 百姓

○ אָרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אָרֶץ 地
加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

● אָשֶׁר 00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译

○ שָׁמַד 08045 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 שָׁמַד 拆毁

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ מִן 06440 介系词 מִן + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 פָּנִים 脸 פָּנִים 的复数为 פָּנִים，复数附属形为 פָּנֵי；用附属形来加词尾。

□5:25 他们得罪了他们列祖的上帝，随从那地之民的神行邪淫，这民就是上帝在他们面前所除灭的。

□5:25 东岸两支族和半支族的人民不忠于他们祖宗的上帝，离弃了他，去拜那地原先住民的神明；上帝曾经从这块土地上把那些原先住民赶出去。

★历代志上 5 章 26 节

○ אֲשׁוּר־מֶלֶךְ פִּוּל רוּחַ-אֶתִישׁ הָאֱלֹהִים וַיַּעַר

○ אֲשׁוּר מֶלֶךְ פִּלְנֶסֶר תִּלְגַּי רוּחַ-אֶת

○ מִנְשֵׁי הַשָּׁמַיִם וְלָגְדֵי לְרֵאשֵׁי וַיִּגְלֶם

○ גֹּזֶן וְנֶהֱרַ וְהָרָא וְתִבּוֹר לַחֲלָח וַיִּבְיֵאֵם

○ פֶּה הַזֶּה הַיּוֹם עַד

○ 以色列的上帝激动亚述王普勒的心，

○ 就是亚述王提革拉毗尼色的心，

○ 他就掳掠了他们，一流便人、和迦得人、和玛拿西半支派一

○ 把他们带到哈腊、和哈博、和哈拉和歌散河边，

○ 直到今日。

[字汇分析]

● וַיַּעַר 05782 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 וַיַּעַר 兴起、醒起

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、支派名、地名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתְּ。

○ רוּחַ 07307 名词，单阴附属形 רוּחַ 风、灵、气息

○ פּוֹל 06322 专有名词，人名 פּוֹל 普勒

○ מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 王

○ אַשּׁוּר 00804 专有名词，国名 אַשּׁוּר 亚述

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת
在 - 前面，母音缩短变成 וְאֵת。

○ רוּחַ 07307 名词，单阴附属形 רוּחַ 风、灵、气息

○ תְּלִיָּת 08407 专有名词，人名 תְּלִיָּת פְּלִנְסָר 提革拉·毗
尼色 תְּלִיָּת 和 פְּלִנְסָר 合起来为专有名词，人名。

○ פְּלִנְסָר 08407 专有名词，人名 פְּלִנְסָר תְּלִיָּת 提革拉·
毗尼色 תְּלִיָּת 和 פְּלִנְסָר 合起来为专有名词，人名。

○ מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 王

○ אַשּׁוּר 00804 专有名词，国名 אַשּׁוּר 亚述

● וַיִּגְלֶה 01540 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 复
阳词尾 גָּלָה 揭开、移动、显露、掳掠

○ לְרֵאֲוִבְנִי 07206 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族
名，阳性单数 רֵאֲוִבְנִי 吕便人

○ וְלְגָדִי 01425 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有
名词，族名，阳性单数 גָּדִי 迦得人

○וְלִתְצִי02677 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 תְצִי 一半

○שֵׁבֶט07626 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 棍、支派

○מְנַשֶּׁה04519 专有名词，支派名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

●וַיָּבִיֵאֵם00935 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 בּוֹא 临到、来

○לְחָלָה02477 介系词 לְ + 专有名词，地名 חָלָה 哈腊

○וְחָבוֹר02249 连接词 וְ + 专有名词，地名 חָבוֹר 哈博

○וְחָרָא02024 连接词 וְ + 专有名词，地名 חָרָא 哈拉

○וְנָהָר05104 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 נָהָר 河

○גּוֹזָן01470 专有名词，地名 גּוֹזָן 歌散

●עַד05704 介系词 עַד 直到

○יּוֹם03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候 § 2.6

○זֶה02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数 זֶה 这个

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□5:26 故此，以色列的上帝激动亚述王普勒和亚述王提革拉毗列色的心，他们就把流便人、迦得人、玛拿西半支派的人掳到哈腊、哈博、哈拉与歌散河边，直到今日还在那里。

□5:26 因此上帝使亚述皇帝普勒（又叫提革拉比列色）来侵略他们。普勒皇帝俘虏了吕便、迦得，和东玛拿西支族的人，把他们永久安置在哈腊、哈博、哈拉，和歌散河边。

★历代志上 6 章 1 节

○וּמְרֵרִי קָהָת גִּרְשׁוֹן לְוִי בְנֵי

○(原文 5:27) 利未的儿子是革顺、哥辖，和米拉利。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ לְוִי 03878 专有名词，人名 לֵוִי 利未

○ גֵּרְשֹׁן 01648 专有名词，人名 גֵּרְשֹׁן 革顺

○ קָהָת 06955 专有名词，人名 קָהָת 哥辖

○ מִלְרַי 04847 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִלְרַי 米拉利 § 5.8

□6:1 利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利；

□6:1 利未有三个儿子——革顺、哥辖、米拉利。

★历代志上 6 章 2 节

○ וְעִזְיָאֵל: וְתַבְרוּן יִצְחָק עֲמָרָם קָהָת וּבְנֵי

○ (原文 5:28) 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、和希伯伦、和乌薛。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קָהָת 06955 专有名词，人名 קָהָת 哥辖

○ עֲמָרָם 06019 专有名词，人名 עֲמָרָם 暗兰

○ יִצְחָק 03324 专有名词，人名 יִצְחָק 以斯哈

○ וְתַבְרוּן 02275 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְתַבְרוּן 希伯伦、希伯伦

○ וְעִזְיָאֵל 05816 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְעִזְיָאֵל 乌薛

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:2 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛；

□6:2 哥辖有四个儿子——暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。

★历代志上 6 章 3 节

○ **וּמְרָאִים וּבְנֵי אֶתְרֹן עִמָּרָם וּבְנֵי**

○ **סָנְאִיתָמָר: אֶלְעָזָר וְאַבְיָהוּא נָדָב אֶתְרֹן וּבְנֵי**

○ (原文 5:29) 暗兰的儿子是亚伦、摩西，和米利暗。

○ 亚伦的儿子是拿答、和亚比户、以利亚撒、和以他玛。

[字汇分析]

● **וּבְנֵי** 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ **עִמָּרָם** 06019 专有名词，人名 עִמָּרָם 暗兰

○ **אֶתְרֹן** 00175 专有名词，人名 אֶתְרֹן 亚伦

○ **וּמְרָאִים** 04872 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִרְיָם 摩西 § 5.8

○ **וּמְרָאִים** 04813 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִרְיָם 米利暗

○ **סָ** 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● **וּבְנֵי** 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ **אֶתְרֹן** 00175 专有名词，人名 אֶתְרֹן 亚伦

○ **נָדָב** 05070 专有名词，人名 נָדָב 拿答

○ **וְאַבְיָהוּא** 00030 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲבִיהוּא 亚比户

○ **אֶלְעָזָר** 00499 专有名词，人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○אִיתְּמָר00385 连接词 וְ+ 专有名词，人名 אִיתְּמָר 以他玛

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:3 暗兰的儿子是亚伦、摩西，还有女儿米利暗；亚伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

□6:3 暗兰有两个儿子——亚伦、摩西，一个女儿美莉安。亚伦有四个儿子——拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

★历代志上 6 章 4 节

○פִּינְחָס־אֶת הוֹלִיד אֶלְעָזָר

○אֲבִישׁוּעַ:־אֶת הַלִּי פִּינְחָס

○(原文 5:30) 以利亚撒生非尼哈；

○非尼哈生亚比书；

[字汇分析]

●אֶלְעָזָר00499 专有名词，人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○פִּינְחָס 06372 专有名词，人名 פִּינְחָס 非尼哈

●פִּינְחָס 06372 专有名词，人名 פִּינְחָס 非尼哈

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○אֲבִישׁוּעַ00050 专有名词，人名 אֲבִישׁוּעַ 亚比书

□6:4 以利亚撒生非尼哈；非尼哈生亚比书；

□6:4 以利亚撒的后代按父系传下的有：非尼哈、亚比书、

★历代志上 6 章 5 节

○בְּקִי־אֶת הַלֵּיד וְאֶבְיָשׁוּעַ

○עֲזִי־אֶת וְלֵיד הַבְּקִי

○(原文 5:31) 亚比书生布基；

○布基生乌西；

[字汇分析]

●אֶבְיָשׁוּעַ וְאֶבְיָשׁוּעַ 00050 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶבְיָשׁוּעַ
亚比书

○וְלֵיד הַלֵּיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 וְלֵיד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○בְּקִי 01231 专有名词，人名 בְּקִי 布基

●וְבְקִי 01231 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּקִי 布基

○וְלֵיד הַלֵּיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 וְלֵיד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○עֲזִי 05813 专有名词，人名 עֲזִי 乌西

□6:5 亚比书生布基；布基生乌西；

□6:5 布基、乌西、

★历代志上 6 章 6 节

○וְזִרְיָה־אֶת הַלֵּיד וְעֲזִי

○מְרִיֹת־אֶת הַלֵּיד וְזִרְיָה

○(原文 5:32) 乌西生西拉希雅；

○西拉希雅生米拉约；

[字汇分析]

● עֵינֵי 05813 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֵינֵי 乌西

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ זְרַחְיָה 02228 专有名词, 人名 זְרַחְיָה 西拉希雅

● וְזְרַחְיָה 02228 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְזְרַחְיָה 西拉希雅

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְרִיּוֹת 04812 专有名词, 人名 מְרִיּוֹת 米拉约

□6:6 乌西生西拉希雅；西拉希雅生米拉约；

□6:6 西拉希雅、米拉约、

★历代志上 6 章 7 节

○ אֶמְרִיָּה-אֶת הוֹלִיד מְרִיּוֹת

○ אֶת יִטְוֹב: אֶת הוֹלִיד וְאֶמְרִיָּה

○ (原文 5:33) 米拉约生亚玛利雅；

○ 亚玛利雅生亚希突；

[字汇分析]

● מְרִיּוֹת 04812 专有名词, 人名 מְרִיּוֹת 米拉约

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面,

母音缩短变成 אַת。

○אֶמְרֵיהֶוּ 00568 专有名词，人名 אֶמְרֵיהֶוּ אֶמְרֵיהֶוּ 亚玛利雅 亚玛利雅原意为「雅威说」。

●אֶמְרֵיהֶוּ 00568 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶמְרֵיהֶוּ אֶמְרֵיהֶוּ 亚玛利雅 亚玛利雅原意为「雅威说」。

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אַת。

○אֶתְיָטוּב 00285 专有名词，人名 אֶתְיָטוּב 亚希突

□6:7 米拉约生亚玛利雅；亚玛利雅生亚希突；

□6:7 亚玛利雅、亚希突、

★历代志上 6 章 8 节

○צְדוֹק אֶת , הוֹלִיד וְאֶתְיָטוּב

○אֶתְיָמְעִזֶּיךָ אֶת הוֹלִיד וְצְדוֹק

○(原文 5:34) 亚希突生撒督；

○撒督生亚希玛斯；

[字汇分析]

●אֶתְיָטוּב 00285 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶתְיָטוּב 亚希突

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אַת。

○צְדוֹק 06659 专有名词，人名 צְדוֹק 撒督

●צְדוֹק 06659 连接词 וְ + 专有名词，人名 צְדוֹק 撒督

○ הוליד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ תא 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面, 母音缩短变成 תא。

○ אַחַיְמָעַץ 00290 专有名词, 人名 אַחַיְמָעַץ 亚希玛斯

□6:8 亚希突生撒督; 撒督生亚希玛斯;

□6:8 撒督、亚希玛斯、

★ 历代志上 6 章 9 节

○ אֶת הַלְיָדָאִים אַחַיְמָעַץ

○ יוֹתָנוּ אֶת הַלְיָדָאִים וְעֹרְיָהּ

○ (原文 5:35) 亚希玛斯生亚撒利雅;

○ 亚撒利雅生约哈难;

[字汇分析]

● אַחַיְמָעַץ 00290 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אַחַיְמָעַץ 亚希玛斯

○ הוליד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ תא 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面, 母音缩短变成 תא。

○ עֹרְיָהּ 05838 专有名词, 人名 עֹרְיָהּ רְיָהֶוּ 亚撒利雅 亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

● עֹרְיָהּ וְעֹרְיָהּ 05838 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֹרְיָהּ וְעֹרְיָהּ 亚撒利雅 亚撒利雅原意为「上主帮助」。

○ הוליד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ תא 00853 受词记号 את 不必翻译 את 在 - 前面,

母音缩短变成 אַתּ。

○ יוֹתָנוּן 03110 专有名词，人名 יוֹתָנוּן 约哈难

□6:9 亚希玛斯生亚撒利雅；亚撒利雅生约哈难；

□6:9 亚撒利雅、约哈难、

★历代志上 6 章 10 节

○ אֲשֶׁר הוּא עֲזַרְיָה אֶת הוֹלִיד יוֹתָנוּן

○ בִּירוּשָׁלַם: שֶׁ לְמִה בְּנֵהאֲשֶׁר בְּבֵית כְּתוֹן

○ (原文 5:36) 约哈难生亚撒利雅，他就是

○ 在所罗门於耶路撒冷所造的殿中作祭司的；

[字汇分析]

● יוֹתָנוּן 03110 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹתָנוּן 约哈难

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶתּ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ עֲזַרְיָה 05838 专有名词，人名 עֲזַרְיָה עֲזַרְיָה 亚撒利雅
亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

● כְּתוֹן 03547 动词，Pi' el 完成式 3 单阳 כָּתַן 装扮、做祭司

○ בְּבֵית 01004 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בֵּית 家、房屋、殿

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ בָּנָה 01129 动词，Qal 完成式 3 单阳 בָּנָה 建造

○ שְׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 所罗门

○ בָּ + 专有名词，介系词
○ יְרוּשָׁלַם 3389 的停顿型，
○ יְרוּשָׁלַם 是写型和读型的混合型。
§ 7.10, 4.8, 11.9

□6:10 约哈难生亚撒利雅(这亚撒利雅在所罗门于耶路撒冷所建造的殿中，供祭司的职分)；

□6:10 亚撒利雅（就是在所罗门王所造耶路撒冷圣殿里任职的那人）、

★ 历代志上 6 章 11 节

○ אֶמְרִיָּה-אֶת עֲזַרְיָה וַיֹּלֶד

○ אֶת־יִטֹּב: אֶת הוֹלִיד וְאֶמְרִיָּה

○ (原文 5:37) 亚撒利雅生了亚玛利雅；

○ 亚玛利雅生亚希突；

[字汇分析]

● וַיֹּלֶד 03205 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ עֲזַרְיָה 05838 专有名词，人名 亚撒利雅
亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ אֶמְרִיָּה 00568 专有名词，人名 亚玛利雅
亚玛利雅原意为「雅威说」。

● וְאֶמְרִיָּה 00568 连接词 וְ + 专有名词，人名 亚玛利雅
亚玛利雅原意为「雅威说」。

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 ילד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○אֶתְיָטוּב 00285 专有名词，人名 אֶתְיָטוּב 亚希突

□6:11 亚撒利雅生亚玛利雅；亚玛利雅生亚希突；

□6:11 亚玛利雅、亚希突、

★历代志上 6 章 12 节

○צְדוֹק־אֶת וְלִיד הַנְּאֻחַת־יָטוּב

○שֵׁ לֹוּם: אֶת הוֹלִיד וְצְדוֹק

○(原文 5:38) 亚希突生撒督；

○撒督生沙龙；

[字汇分析]

●אֶתְיָטוּב 00285 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶתְיָטוּב 亚希突

○וְלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○צְדוֹק 06659 专有名词，人名 צְדוֹק 撒督

●וְצְדוֹק 06659 连接词 וְ + 专有名词，人名 צְדוֹק 撒督

○וְלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○שֵׁ לֹוּם 07967 专有名词，人名 שֵׁ לֹוּם 沙龙

□6:12 亚希突生撒督；撒督生沙龙；

□6:12 撒都、沙龙、

★历代志上 6 章 13 节

○חֲלַקְיָה־אֶת הוֹלִיד וְשֵׁ לֹוּם

○עֲזַרְיָה־אֶת הוֹלִיד וְחֲלַקְיָה

○(原文 5:39)沙龙生希勒家;

○希勒家生亚撒利雅;

[字汇分析]

● שַׁלּוּם 07967 连接词 וַ + 专有名词, 人名 שַׁלּוּם 沙龙

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ חֵלְקֵיהָ 02518 专有名词, 人名 חֵלְקֵיהָ 希勒家 希勒家原意为「雅威是我的产业」。

● חֵלְקֵיהָ 02518 连接词 וַ + 专有名词, 人名 חֵלְקֵיהָ 希勒家 希勒家原意为「雅威是我的产业」。

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ עֲזָרָהּ 05838 专有名词, 人名 עֲזָרָהּ 亚撒利雅 亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

□6:13 沙龙生希勒家; 希勒家生亚撒利雅;

□6:13 希勒家、亚撒利雅、

★历代志上 6 章 14 节

○ שֶׁרָה-אֶת הוֹלִיד וְעֲזָרָהּ

○ יְהוֹצֵק: אֶת הוֹלִיד וְשֶׁרָהּ

○(原文 5:40)亚撒利雅生西莱雅;

○西莱雅生约萨答。

[字汇分析]

● עֲזַרְיָהוּ 05838 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 עֲזַרְיָהוּ 亚撒利雅 亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אָתּ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶתּ。

○ שִׁרְיָהוּ 08304 专有名词, 人名 שִׁרְיָהוּ 西莱雅 西莱雅原意为「雅威是领袖」。

● שִׁרְיָהוּ 08304 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 שִׁרְיָהוּ 西莱雅 西莱雅原意为「雅威是领袖」。

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אָתּ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶתּ。

○ יְהוֹצֵדֵק 03087 专有名词, 人名 יְהוֹצֵדֵק 约撒答 约撒答原意为「雅威是公义的」。

□6:14 亚撒利雅生西莱雅；西莱雅生约萨答。

□6:14 西莱雅、约萨答。

★历代志上 6 章 15 节

○ הָלַךְ וַיְהוֹצֵדֵק

○ וַיֵּרוּשׁ לָם יְהוּדָה-אֶת יְהוָה בְּתִגְלוֹת

○ ׀ צְרוּבַבְדָּנָא בֶן-דָּוִד

○ (原文 5:41) …约萨答也去了。(…处填入下二行)

○ 当雅威…使犹大和耶路撒冷(遭掳掠)时, (…处填入下行)

○ 藉尼布甲尼撒的手

[字汇分析]

● יְהוֹצֵדֵק 03087 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 יְהוֹצֵדֵק 约

撒答

○ הָלַךְ 01980 动词, Qal 完成式 3 单阳 הָלַךְ 行走、去

● בָּהֶגְלוֹת 01540 介系词 בָּ + 动词, Hif' il 不定词附属形 גָּלָה 揭开、移动、显露、掳掠

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַוְהַי, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ יְהוּדָה 03063 专有名词, 人名、支派名、国名 יְהוּדָה 犹太 犹太原意为「赞美」。

○ לְמִירוּשָׁלַם 03389 的停顿型, 连接词 וְ + 专有名词, 地名 לְמִירוּשָׁלַם 耶路撒冷 לְמִירוּשָׁלַם 是写型 לְמִירוּשָׁלַם 和读型 לְמִירוּשָׁלַם 两个字的混合型。

● בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势 § 2.11-13

○ נְבוּכַדְרֶאֶצַּר 05019 专有名词, 人名 נְבוּכַדְרֶאֶצַּר 尼布甲尼撒

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□6:15 当耶和華藉尼布甲尼撒的手掳掠犹太和耶路撒冷人的时候, 这约萨答也被掳去。

□6:15 在上主藉着尼布甲尼撒王俘虏了犹太和耶路撒冷人民的时候,约萨答也被掳去。

★历代志上 6 章 16 节

○וּמִרְרֵי קֶהֶת גְּרָשָׁם לְוֵי בְנֵי

○(原文 6:1)利未的儿子是革顺、哥辖、和米拉利。

[字汇分析]

●בְּנֵי01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○לְוֵי 03878 专有名词, 人名 לֵוִי 利未

○גְּרָשָׁם 01647 专有名词, 人名 גְּרָשָׁם 革舜

○קֶהֶת 06955 专有名词, 人名 קֶהֶת 哥辖

○וּמִרְרֵי04847 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִרְרֵי 米拉利 § 5.8

□6:16 利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。

□6:16 利未有三个儿子——革顺、哥辖、米拉利。

★历代志上 6 章 17 节

○וְשֵׁם לְבָנֵי גְרָשָׁם-בְּנֵי שֵׁשׁ מֵוֹת וְאֵלֶּה

○(原文 6:2)这些是革顺儿子的名字: 立尼和示每。

[字汇分析]

●וְאֵלֶּה00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些

○שֵׁם מֵוֹת 08034 名词, 复阳附属形 שֵׁם 名字 שֵׁם 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 מֵוֹת 复数附属形为 מֵוֹת שֵׁם

○בְּנֵי01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○גְּרָשָׁם 01647 专有名词, 人名, 长写法 גְּרָשָׁם 革舜

○ בְּנֵי 03845 专有名词，人名 לְבָנֵי 立尼

○ שְׁמַעִי 08096 连接词 וְ + 专有名词，人名 שְׁמַעִי 示每

□6:17 革顺的儿子名叫立尼、示每；

□6:17 他们每人都有儿子。革顺有立尼和示每；

★历代志上 6 章 18 节

○ וְעִזְיָאֵל: וְתִבְרוֹן וְיִצְחָקָרְעַמְרָם קָהָת וּבְנֵי

○ (原文 6:3) 哥辖的儿子是暗兰、和以斯哈、和希伯伦、和乌薛。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קָהָת 06955 专有名词，人名 קָהָת 哥辖

○ עֲמֶרָם 06019 专有名词，人名 עֲמֶרָם 暗兰

○ יִצְחָקָר 03324 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִצְחָקָר 以斯哈

○ תִּבְרוֹן 02275 连接词 וְ + 专有名词，人名 תִּבְרוֹן 希伯伦、希伯伦

○ וְעִזְיָאֵל 05816 连接词 וְ + 专有名词，人名 עִזְיָאֵל 乌薛

□6:18 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛；

□6:18 哥辖有暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛；

★历代志上 6 章 19 节

○ וַיְמַשְׁ יִמְחַלִּימְרֵי בְנֵי

○ לְאָבוֹת יֵהֵם: הַלְוִיִּם שְׁפָחוֹת וְאֵלֶּה

○ (原文 6:4) 米拉利的儿子是抹利和母示。

○ 这些是按他们祖先分的利未人的家族。

[字汇分析]

● 01121 בְּנֵי 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ 04847 מִרְרִי 专有名词，人名 米拉利

○ 04249 מִחְלִי 专有名词，人名 抹利

○ 04187 וּמֹשֶׁי 连接词 וְ + 专有名词，人名 母示

● 00428 וְאֵלֶּה 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ 04940 מִשְׁפַּחֹת 名词，复阴附属形 מִשְׁפָּחָה 家族、家庭

○ 03878 הַלְוִי 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 לְוִי 利未人

○ 00001 לְאָבוֹתֵיהֶם 介系词 לְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹתַי；用附属形 + יַ + 词尾。

□6:19 米拉利的儿子是抹利、母示。这是按着利未人宗族分的各家。

□6:19 米拉利有抹利和母示。

★历代志上 6 章 20 节

○ בְּנוֹ לְבָנֵי לִיגֵר שׁוֹם

○ בְּנוֹ: זָמָּה בְּנוֹ יִתָּת

○ (原文 6:5) 属革顺的：他的儿子立尼，

○ 他的儿子雅哈，他的儿子薪玛，

[字汇分析]

● 01647 לְגֵר שׁוֹם 介系词 לְ + 专有名词，人名 革舜

○ 03845 לְבָנֵי 专有名词，人名 立尼

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

●יַחַת 03189 专有名词，人名 יַחַת 雅哈

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

○זַמָּה 02155 专有名词，人名 זַמָּה 薪玛

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

□6:20 革顺的儿子是立尼；立尼的儿子是雅哈；雅哈的儿子是薪玛；

□6:20 革顺的后代按父系传下的有：立尼、雅哈、薪玛、

★历代志上 6 章 21 节

○בְּנוֹ עֵדוּ בְּנוֹ יוֹאָח

○בְּנוֹ יְאֹתָרִי בְּנוֹ זְרַח

○(原文 6:6)他的儿子约亚，他的儿子易多，

○他的儿子谢拉，他的儿子耶特赖。

[字汇分析]

●יוֹאָח 03098 专有名词，人名 יוֹאָח 约亚

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

○עֵדוּ 05714 专有名词，人名 עֵדוּ 易多

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加

词尾。

● זָרַח 02226 专有名词，人名 זָרַח 谢拉

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ יֶאֱתָרִי 02979 专有名词，人名 יֶאֱתָרִי 耶特赖

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

□6:21 薪玛的儿子是约亚；约亚的儿子是易多；易多的儿子是谢拉；谢拉的儿子是耶特赖。

□6:21 约亚、易多、谢拉、耶特赖。

★历代志上 6 章 22 节

○ בְּנוֹ עַמְיָנָדָב קָהָת בְּנֵי

בְּנוֹ: אֶסִיר בְּנוֹ קָרַח

○(原文 6:7) 哥辖的后裔：他的儿子亚米拿达，

○他的儿子可拉，他的儿子亚惜，

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ קָהָת 06955 专有名词，人名 קָהָת 哥辖

○ עַמְיָנָדָב 05992 专有名词，人名 עַמְיָנָדָב 亚米拿达

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

● קָרַח 07141 专有名词，人名 קָרַח 可拉

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○אָסִיר 00617 专有名词，人名 אָסִיר 亚惜

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

□6:22 哥辖的儿子是亚米拿达；亚米拿达的儿子是可拉；可拉的儿子是亚惜；

□6:22 哥辖的后代按父系传下的有：亚米拿达、可拉、亚惜、

★历代志上 6 章 23 节

○בְּנוֹ: וְאֶסִיר בְּנוֹ וְאַבְיָסָר בְּנוֹ אֶלְקָנָה

○(原文 6:8) 他的儿子以利加拿，他的儿子以比雅撒，他的儿子亚惜，

[字汇分析]

●אֶלְקָנָה 00511 专有名词，人名 אֶלְקָנָה 以利加拿

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○וְאַבְיָסָר 00043 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְאַבְיָסָר 以比雅撒

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○וְאֶסִיר 00617 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְאֶסִיר 亚惜

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

□6:23 亚惜的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是以比雅撒；以比雅撒的儿子是亚惜；

□6:23 以利加拿、以比雅撒、亚惜、

★历代志上 6 章 24 节

○בְּנוֹ אֹרֵי־אֵל בְּנוֹ תַתַּח

○בְּנוֹ: וְשֵׁ אֹל בְּנוֹ עֲזַיָּה

○(原文 6:9)他的儿子他哈，他的儿子乌列，

○他的儿子乌西雅，和他的儿子少罗。

[字汇分析]

●תַתַּח 08480 专有名词，人名 他哈

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○אֹרֵי־אֵל 00222 专有名词，人名 乌列

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

●עֲזַיָּה 05818 专有名词，人名 乌西雅 乌西雅原意为「上主是我的力量」。

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○וְשֵׁ אֹל 07586 连接词 וְ + 专有名词，人名 扫罗、少罗

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

□6:24 亚惜的儿子是他哈；他哈的儿子是乌列；乌列的儿子是乌西雅；乌西雅的儿子是少罗。

□6:24 他哈、乌列、乌西雅、少罗。

★历代志上 6 章 25 节

○ וְאֶת־יְמוֹת־עַמָּשׁ יִאֲלָקְנָה וּבְנָיָה

○ (原文 6:10) 以利加拿的儿子们是亚玛赛，和亚希摩，

[字汇分析]

● וּבְנָיָה 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֵלְקָנָה 00511 专有名词，人名 אֵלְקָנָה 以利加拿

○ עַמָּשׁ 06022 专有名词，人名 עַמָּשׁ 亚玛赛

○ וְאֶת־יְמוֹת־אֲחִימֹם 00287 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲחִימֹם 亚希摩

□6:25 以利加拿的儿子是亚玛赛和亚希摩；

□6:25 以利加拿有两个儿子——亚玛赛和亚希摩。

★历代志上 6 章 26 节

○ אֵלְקָנָה בְּנוֹ אֵלְקָנָה

○ בְּנוֹ: וְנָתַת בְּנוֹ צוּפִי

○ (原文 6:11) 以利加拿。以利加拿的子孙：

○ 他的儿子琐菲，他的儿子拿哈，

[字汇分析]

● אֵלְקָנָה 00511 专有名词，人名 אֵלְקָנָה 以利加拿

○ בְּנוֹ 01121 这是写型 בְּנוֹ 和读型 בְּנֵי 两个字的混合字型。按读型，它是名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 如按写型 בְּנוֹ，它是名词，单阳 + 3 单阳词尾。

○ אֵלְקָנָה 00511 专有名词，人名 אֵלְקָנָה 以利加拿

● צופי 06689 专有名词，人名 צוף צופי 苏弗、琐菲

○ בנו 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בן 儿子、孙子、后裔、成员 בן 的附属形也是 בן；用附属形来加词尾。

○ ונתת 05184 连接词 ו + 专有名词，人名 נתת 拿哈
拿哈原意为「休息」。

○ בנו 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בן 儿子、孙子、后裔、成员 בן 的附属形也是 בן；用附属形来加词尾。

□6:26 亚希摩的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是琐菲；琐菲的儿子是拿哈；

□6:26 亚希摩的后代按父系传下的有：以利加拿、琐菲、拿哈、

★历代志上 6 章 27 节

○ בנו:אֶלְקָנָה בְנוֹ יְרֵתָם בְנוֹ אֶלְיָאָב

○ (原文 6:12) 他的儿子以利押，他的儿子耶罗罕，他的儿子以利加拿。

[字汇分析]

● אֶלְיָאָב 00446 专有名词，人名 אֶלְיָאָב 以利押

○ בנו 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בן 儿子、孙子、后裔、成员 בן 的附属形也是 בן；用附属形来加词尾。

○ יְרֵתָם 03395 专有名词，人名 יְרֵתָם 耶罗罕

○ בנו 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בן 儿子、孙子、后裔、成员 בן 的附属形也是 בן；用附属形来加词尾。

○ אֶלְקָנָה 00511 专有名词，人名 אֶלְקָנָה 以利加拿

○ וְבָנוּ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּןִי; 用附属形来加词尾。

□6:27 拿哈的儿子是以利押; 以利押的儿子是耶罗罕; 耶罗罕的儿子是以利加拿; 以利加拿的儿子是撒母耳。

□6:27 以利押、耶罗罕、以利加拿。

★历代志上 6 章 28 节

ס וְאַבְיָהָהּ: וְשֵׁי הַבְּכֹרִים מִמֶּנּוּ לְ וּבְנָיו

○(原文 6:13) 撒母耳儿子们: 长子瓦希尼, 和亚比亚。

[字汇分析]

● וּבְנָיו 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֵׁי מִמֶּנּוּ לְ 08050 专有名词, 人名 撒母耳

○ הַבְּכֹרִים 01060 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בְּכֹר 头生的、长子

○ וְשֵׁי 02059 专有名词, 人名 瓦希尼 这个字有的译本当作连接词 וְ + 形容词 שֵׁי (第二, SN 8145)。这样就要译为「次子」。整节就变为「撒母耳儿子们: 长子..., 次子亚比亚。」长子的名字从撒上 8:2 得知为约珥。

○ אַבְיָהָהּ 00029 连接词 וְ + 专有名词, 人名 亚比亚、亚比雅 亚比雅原意为「雅威是我的父」。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□6:28 撒母耳的长子是约珥、次子是亚比亚。

□6:28 撒母耳有两个儿子——长子约珥(“约珥”是根据一些古译本(见撒上 8:2), 希伯来文没有这名字。), 次子亚比亚。

★历代志上 6 章 29 节

○מִלִּמְרָרִי בְנֵי

בְּנוֹ: עֵזָה בְנוֹשׁ מְעִי בְנוֹ לְבָנִי

○(原文 6:14) 米拉利的儿子是抹利;

○他的儿子立尼; 他的儿子示每; 他的儿子乌撒;

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○מִרְרִי 04847 专有名词, 人名 米拉利

○לִי 04249 专有名词, 人名 抹利

●לְבָנִי 03845 专有名词, 人名 立尼

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○שׁ מְעִי 08096 专有名词, 人名 示每

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○עֵזָה 05798 专有名词, 人名 乌撒

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

□6:29 米拉利的儿子是抹利; 抹利的儿子是立尼; 立尼的儿子是示每; 示每的儿子是乌撒;

□6:29 米拉利的后代按父系传下的有: 抹利、立尼、示每、乌撒、

★历代志上 6 章 30 节

פ כְּנוֹ: עֶשְׂיָהּ כְּנוֹ תַּגִּיָּה בְנוֹשׁ מְעָא

○(原文 6:15) 他的儿子示米亚，他的儿子哈基雅，他的儿子亚帅雅。

[字汇分析]

● מְעָא 08092 专有名词，人名 示米亚

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ תַּגִּיָּה 02293 专有名词，人名 哈基雅

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ עֶשְׂיָהּ 06222 专有名词，人名 亚帅雅

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:30 乌撒的儿子是示米亚；示米亚的儿子是哈基雅；哈基雅的儿子是亚帅雅。

□6:30 示米亚、哈基雅、亚帅雅。

★历代志上 6 章 31 节

○ אֲשֶׁר וְאֵלֶּהָ

○ יְהוָה בֵּית שִׁיר-יְדִי-עַל דְּוִיד הַעֲמִיד

○ הָאָרוֹן:מִמְנוֹת

○(原文 6:16) 这些是

○…大卫派在雅威殿中掌管歌唱之事的人：(…处填入下行)

○约柜安顿之后，

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 这些

○ אָשַׁר 00834 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译

● עָמַד 05975 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、使坚定

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יָד 03027 名词，双阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ שָׁר 07892 名词，单阳附属形 שָׁר 唱歌

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מָנוּ 04494 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מָנוּ 休息、休息处所

○ אָרוֹן 00727 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אָרוֹן 约柜

□6:31 约柜安设之后，大卫派人在耶和華殿中管理歌唱的事。

□6:31 约柜迁到耶路撒冷以后，大卫王派人在上主的殿中负责音乐的事。

★历代志上 6 章 32 节

○ בְּשָׂר יָר מוֹעֵד-אֲהֵל מִשְׁכַּן לְפָנַי שְׂרֵתִים וַיְהִי

○ עֵד בִּירוּשָׁלַם יְהוָה בֵּית-אֶתֶשׁ לִמְהַבְנוֹת-עֵד

○ עֲבוֹדָתָם: עֲלֵמִשׁ פְּטָם וַיַּעֲמֵד

○(原文 6:17)他们就在会幕的帐幕前当歌唱的差，

○及至所罗门在耶路撒冷建造了雅威的殿，

○他们便按著班次供他们的职份。

[字汇分析]

● **וַיְהִי** 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 **וַיְהִי** 是、成为、临到

○ **וַיִּשְׁרַת** 08334 动词, Pi'e1 分词复阳 **וַיִּשְׁרַת** 事奉

○ **לְפָנַי** 03942 介系词 **לְפָנַי** 在…前面 **לְפָנַי** 从介系词 **לְ** + 名词 **פָּנָה** (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ **מִשְׁכָּן** 04908 名词, 单阳附属形 **מִשְׁכָּן** 居所、住处、会幕

○ **אֹהֶל** 00168 名词, 单阳附属形 **אֹהֶל** 帐棚、帐篷

○ **מוֹעֵד** 04150 名词, 阳性单数 **מוֹעֵד** 集会、节庆、定点、定时

○ **בְּשִׁיר** 07892 介系词 **בְּ** + 冠词 **הַ** + 名词, 阳性单数 **שִׁיר** 唱歌

● **עַד** 05704 介系词 **עַד** 直到

○ **בָּנָה** 01129 动词, Qal 不定词附属形 **בָּנָה** 建造

○ **שְׁלֹמֹה** 08010 专有名词, 人名 **שְׁלֹמֹה** 所罗门

○ **אֶת** 00853 受词记号 **אֶת** 不必翻译 **אֶת** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אֶת**。

○ **בַּיִת** 01004 名词, 单阳附属形 **בַּיִת** 殿、房屋

○ **יְהוָה** 03068 专有名词, 上帝的名字 **יְהוָה** 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」**יְהוָה** (耶和華) 是写型 **יְהוָה** (雅威) 和读型 **אֲדֹנָי** (上主) 两个字的混合字型, 由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֲדֹנָי** 的母音组合

而成。

○ 3389 介系词 לַם + 专有名词，地名 לַם 耶路撒冷 是写型和读型的混合型。 § 7.10, 4.8, 11.9

● 05975 动词，Qal 叙述式 3 复阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留，Hif'il 设立、使坚定

○ 4941 介系词 כֹּ + 名词，单阳 + 3 复阳词尾 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩 的附属形为 מִשְׁפָּט 用附属形来加词尾。

○ 05921 介系词 עַל 在…上面

○ 05656 名词，单阴 + 3 复阳词尾 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役 的附属形为 עֲבָדָה 用附属形来加词尾。

□6:32 他们就在会幕前当歌唱的差，及至所罗门在耶路撒冷建造了耶和华的殿，他们便按着班次供职。

□6:32 在所罗门王没有建造圣殿那段期间，他们在上主的圣幕轮流任职。

★历代志上 6 章 33 节

○ וּבְנֵיהֶם הָעֹמְדִים וְאֵלֶּהָ

הֵם שׁוֹרֵר הַיְמִינִית קִהְתִּי מִבְּנֵי

שֵׁ מִוֹאֵלֶּ: בֶּן יוֹאֵל־בֶּן

○ (原文 6:18) 这些是供职的人和他们的子孙：

○ 哥辖人的子孙中有歌手希幔，

○ 是约珥的儿子，是撒母耳的儿子；

[字汇分析]

● 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ עֲמַדִּים05975 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳
עֲמַדִּים Qal 站立、侍立、停留, Hif' il 设立、使坚定 这个分词在此作名词「侍立者」解。

○ וּבְנֵיהֶם01121 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 复阳词尾
בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的复数为 בָּנִים, 复数
附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

● מִבְּנֵי01121 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、
孙子、后裔、成员

○ קָהָתִי06956 冠词 הַ + 专有名词, 族名 קָהָתִי 哥辖
人

○ הֵימָן01968 专有名词, 人名 הֵימָן 希幔

○ שָׁרָה07891 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳
שָׁרָה 唱歌

● בָּן01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ יוֹאֵל03100 专有名词, 人名 יוֹאֵל 约珥

○ בָּן01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ שְׁמוּאֵל08050 专有名词, 人名 שְׁמוּאֵל 撒母耳

□6:33 供职的人和他们的子孙记在下面:

□6:33 担任这项音乐职务的圣殿歌手的家谱如下: 哥辖宗族有希幔; 希幔是第一班的领袖, 是约珥的儿子。他的家谱往上推是: 希幔、约珥、撒母耳、

★历代志上 6 章 34 节

○ יְרֵמְיָהּ בֶּן-יְהוֹנָדָב

○ מִתְּחִלָּה: בֶּן-יְהוֹאָחָז

○(原文 6:19) 是以利加拿的儿子，是耶罗罕的儿子，

○是以列的儿子，是陀亚的儿子；

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְקָנָה בֶּן 00511 专有名词，人名 אֶלְקָנָה 以利加拿

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְרוּחָם 03395 专有名词，人名 יְרוּחָם 耶罗罕

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְיָאֵל 00447 专有名词，人名 אֶלְיָאֵל 以列

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תוֹת 08430 专有名词，人名 תוֹת 陀亚

□6:34 哥辖的子孙中有歌唱的希幔。希幔是约珥的儿子；约珥是撒母耳的儿子；撒母耳是以利加拿的儿子；以利加拿是耶罗罕的儿子；耶罗罕是以列的儿子；以列是陀亚的儿子；

□6:34 以利加拿、耶罗罕、以列、陀亚、

★历代志上 6 章 35 节

○ אֶלְקָנָה בֶּן צִיִּי בֶּן

עֲמָשַׁי יֶבֶן מַחַת בֶּן

○(原文 6:20) 是苏弗的儿子，是以利加拿的儿子，

○是玛哈的儿子，是亚玛赛的儿子，

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צִיִּי 06689 这是写型 צִיִּי 和读型 צוּף 两个字的混合

字型。按读型，它是专有名词，人名 צוף צופי 苏弗、琐菲

○בן01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶלְקָנָה00511 专有名词，人名 אֶלְקָנָה 以利加拿

●בן01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○מַחַת04287 专有名词，人名 מַחַת 玛哈

○בן01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○שָׁמַרְיָהוּ06022 的停顿型，专有名词，人名 שָׁמַרְיָהוּ 亚玛赛

□6:35 陀亚是苏弗的儿子；苏弗是以利加拿的儿子；以利加拿是玛哈的儿子；玛哈是亚玛赛的儿子；

□6:35 苏弗、以利加拿、玛哈、亚玛赛、

★历代志上 6 章 36 节

○יֹאֵל־בֶּן־אֶלְקָנָה-בֶּן־

צִפְנִיָּה-בֶּן־עֲזַרְיָה-בֶּן־

○(原文 6:21) 是以利加拿的儿子，是约珥的儿子，

○是亚撒利雅的儿子，是西番雅的儿子；

[字汇分析]

●בן01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶלְקָנָה00511 专有名词，人名 אֶלְקָנָה 以利加拿

○בן01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○יֹאֵל 03100 专有名词，人名 יֹאֵל 约珥

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזַרְיָהּ 05838 专有名词，人名 עֲזַרְיָהּ עֲזַרְיָהּ 亚撒利雅
亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְפַנְיָהוּ צְפַנְיָהוּ 06846 专有名词，人名 צְפַנְיָהוּ צְפַנְיָהוּ 西番雅 西番雅原意为「雅威所珍贵的」。

□6:36 亚玛赛是以利加拿的儿子；以利加拿是约珥的儿子；约珥是亚撒利雅的儿子；亚撒利雅是西番雅的儿子；

□6:36 以利加拿、约珥、亚撒利雅、西番雅、

★历代志上 6 章 37 节

○ אֶסֶר-בֶּן-תַּחַת-בֶּן

○ קִרְחַי-בֶּן-אֶבְיָטָר-בֶּן

○ (原文 6:22) 是他哈的儿子，是亚惜的儿子，

○ 是以比雅撒的儿子，是可拉的儿子；

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תַּחַת 08480 专有名词，人名 תַּחַת 他哈

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶסֶר 00617 专有名词，人名 אֶסֶר 亚惜

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶבְיָטָר אֶבְיָטָר 00043 专有名词，人名 אֶבְיָטָר 以比雅撒

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、

成员

○קֹרַח 07141 专有名词，人名 קֹרַח 可拉

□6:37 西番雅是他哈的儿子；他哈是亚惜的儿子；亚惜是以比雅撒的儿子；以比雅撒是可拉的儿子；

□6:37 他哈、亚惜、以比雅撒、可拉、

★历代志上 6 章 38 节

○קֶהֶת בֶּן יִצְחָק בֶּן

יִשְׁרָאֵל בֶּן לֵוִי בֶּן

○(原文 6:23) 是以斯哈的儿子，是哥辖的儿子，

○是利未的儿子，是以色列的儿子。

[字汇分析]

●בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יִצְחָק 03324 专有名词，人名 יִצְחָק 以斯哈

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○קֶהֶת 06955 专有名词，人名 קֶהֶת 哥辖

●בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○לֵוִי 03878 专有名词，人名 לֵוִי 利未

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יִשְׁרָאֵל 03478 专有名词，人名 יִשְׁרָאֵל 以色列

□6:38 可拉是以斯哈的儿子；以斯哈是哥辖的儿子；哥辖是利未的儿子；利未是以色列的儿子。

□6:38 以斯哈、哥辖、利未、雅各。

★历代志上 6 章 39 节

○ יָמִינוּ-עַל הָעֵמֶד אָסָף וְאָחִיו

○ שׁ מְעָא: בְּנוֹ בְרֵךְ כִּהּוּ-בְנוֹ אָסָף

○ (原文 6:24) 他(指希幔)的兄弟们亚萨在希幔右边供职。

○ 亚萨是比利家的儿子，是示米亚的儿子，

[字汇分析]

● אָחִיו 00251 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾
אָחִי 兄弟、同宗族 אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

○ אָסָף 00623 专有名词，人名 אָסָף 亚萨

○ עָמַד 05975 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词单阳 עָמַד
Qal 站立、侍立、停留，Hif'il 设立、使坚定

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יָמִינוּ 03225 名词，单阴 + 3 单阳词尾 יָמִין 右手、
右边 יָמִין 的附属形为 יָמִין 用附属形来加词尾。

● אָסָף 00623 专有名词，人名 אָסָף 亚萨

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳附属形 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、
成员

○ בְּרֵךְ כִּהּוּ 01296 专有名词，人名 בְּרֵךְ כִּהּוּ 比利家

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳附属形 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、
成员

○ שׁ מְעָא 08092 专有名词，人名 שׁ מְעָא 示米亚

□6:39 希幔的族兄亚萨，是比利家的儿子，亚萨在希幔右边供职。比利家是示米亚的儿子；

□6:39 亚萨是第二班的领袖。他的家谱往上推是：亚萨、比利家、示米亚、

★历代志上 6 章 40 节

○ מְלָכִיָּה: בְּנוֹבַעַשׁ יְהוּ-בְנוֹ מִיכָאֵל-בְּנוֹ

○(原文 6:25)是米迦勒的儿子，是巴西雅的儿子，是玛基雅的儿子，
[字汇分析]

●בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִיכָאֵל 04317 专有名词，人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○בַּעֲשָׂיָה 01202 专有名词，人名 בַּעֲשָׂיָה 巴西雅

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִלְכִיָּהוּ 04441 专有名词，人名 מִלְכִיָּהוּ 玛基雅 玛基雅原意为「雅威是我的王」。

□6:40 示米亚是米迦勒的儿子；米迦勒是巴西雅的儿子；巴西雅是玛基雅的儿子；

□6:40 米迦勒、巴西雅、玛基雅、

★历代志上 6 章 41 节

○עֲנָיָה: - בֶּן זֶרַח בֶּן אֶתְנִי בֶּן

○(原文 6:26)是伊特尼的儿子，是谢拉的儿子，是亚大雅的儿子；

[字汇分析]

●בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶתְנִי 00867 专有名词，人名 אֶתְנִי 伊特尼

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○זֶרַח 02226 专有名词，人名 זֶרַח 谢拉

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲדָיָהּ 05718 专有名词，人名 יְהוֹנָדָה 亚大雅

□6:41 玛基雅是伊特尼的儿子；伊特尼是谢拉的儿子；谢拉是亚大雅的儿子；

□6:41 伊特尼、谢拉、亚大雅、

★历代志上 6 章 42 节

○ שִׁמְעוֹן בֶּן-אִיתָן וְזַמָּה בֶּן-אִיתָן

○(原文 6:27) 是以探的儿子，是薪玛的儿子，是示每的儿子；

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אִיתָן 00387 专有名词，人名 אִיתָן 以探

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ זַמָּה 02155 专有名词，人名 זַמָּה 薪玛

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שִׁמְעוֹן 08096 专有名词，人名 שִׁמְעוֹן 示每

□6:42 亚大雅是以探的儿子；以探是薪玛的儿子；薪玛是示每的儿子；

□6:42 以探、薪玛、示每、

★历代志上 6 章 43 节

○ סְלִימוֹן בֶּן-גִּרְשֹׁם בֶּן-יְחִתָּן

○(原文 :28) 是雅哈的儿子，是革顺的儿子，是利未的儿子。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְחִתָּן 03189 专有名词，人名 יְחִתָּן 雅哈

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、

成员

○ גֵּרְשִׁים 01647 专有名词，人名 革舜

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לֵוִי 03878 专有名词，人名 利未

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:43 示每是雅哈的儿子；雅哈是革顺的儿子。革顺是利未的儿子。

□6:43 雅哈、革顺、利未。

★历代志上 6 章 44 节

○ תֵּשֵׁן מְאוּל-עַל אֶתְחִיתָם מְרָרִי וּבְנֵי

○ מְלוּךְ: בֶּן עֲבָדֵי בְּקוֹשֵׁי יֶבֶן אֵיתָן

○ (原文 6:29) 在他们左边的是他们的弟兄们米拉利的子孙，

○ 有以探，是基示的儿子，是亚伯底的儿子，是玛鹿的儿子，

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וּ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְרָרִי 04847 专有名词，人名 米拉利

○ אֶתְחִיתָם 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟、同宗族 אָח 的复数为 אֶתְחִים，复数附属形为 אֶתְחִי 用附属形来加词尾。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ תֵּשֵׁן מְאוּל 08040 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שֵׁן מְאוּל 左边、左手

● אֵיתָן 00387 专有名词，人名 以探

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֵשׁוּעַ 07029 专有名词，人名 יֵשׁוּעַ 基示

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲבֹדִי 05660 专有名词，人名 עֲבֹדִי 亚伯底、押底

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְלוּךְ 04409 专有名词，人名 מְלוּךְ 玛鹿

□6:44 他们的族弟兄米拉利的子孙，在他们左边供职的，有以探。以探是基示的儿子；基示是亚伯底的儿子；亚伯底是玛鹿的儿子；

□6:44 米拉利宗族的以探是第三班的领袖。他的家谱往上推是：以探、基示、亚伯底、玛鹿、

★历代志上 6 章 45 节

○ חֲלָקִיָּהּ: בְּנוֹ אֲמָצִיָּה בְּנוֹתָשׁ בְּנֵי-בֶן

○ (原文 6:30) 是哈沙比雅的儿子，是亚玛谢的儿子，是希勒家的儿子；

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְהֵשֶׁבֶט 02811 专有名词，人名 יְהֵשֶׁבֶט 哈沙比雅

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֲמָצִיָּהוּ אֲמָצִיָּהּ 00558 专有名词，人名 אֲמָצִיָּהוּ אֲמָצִיָּהּ 亚玛谢
亚玛谢原意为「上主是强有力的」。

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ חֵלְקֵיהוּ חֵלְקֵיהָ 02518 专有名词，人名 希勒家
希勒家原意为「上主是我的产业」。

□6:45 玛鹿是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅是亚玛谢的儿子；亚玛谢是希勒家的儿子；

□6:45 哈沙比雅、亚玛谢、希勒家、

★历代志上 6 章 46 节

○ שֶׁמֶר בֶּן־בָּנִי אֶמְצִיָּהוּ

○(原文 6:31)是暗西的儿子，是巴尼的儿子，是沙麦的儿子；

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶמְצִיָּהוּ 00557 专有名词，人名 暗西、暗洗

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בָּנִי 01137 专有名词，人名 巴尼

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֶׁמֶר 08106 的停顿型，专有名词，人名 沙麦

□6:46 希勒家是暗西的儿子；暗西是巴尼的儿子；巴尼是沙麦的儿子；

□6:46 暗西、巴尼、沙麦、

★历代志上 6 章 47 节

○ מוֹשֶׁה בֶּן־מִלְכִיָּהוּ

○ מִלְכִיָּהוּ בֶּן־מִלְכִיָּהוּ

○(原文 6:32)是抹利的儿子，是母示的儿子，

○是米拉利的儿子，是利未的儿子。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְחִלִּי 04249 专有名词，人名 מְחִלִּי 抹利、末力

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מוֹשֵׁי 04187 专有名词，人名 מוֹשֵׁי 母示

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִרְרִי 04847 专有名词，人名 מִרְרִי 米拉利

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לִי 03878 专有名词，人名 לִי 利未

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:47 沙麦是末力的儿子；末力是母示的儿子；母示是米拉利的儿子；米拉利是利未的儿子。

□6:47 末力、母示、米拉利、利未。

★历代志上 6 章 48 节

○ נְתוּנִים הַלְוִיִּם וְאֶת־יְהוָה

○ הָאֵלֹהִים: בִּיתָם שֶׁבֶן עֲבֹדֹת־לְכָל

○ (原文 6:33) 他们的族兄弟利未人也被派办理

○ 上帝的殿之帐幕的一切事务。

[字汇分析]

● וְאֶת־יְהוָה 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אֶת 兄弟、同宗族 אֶת 的复数为 אֶת־הֵם，复数附属形为 אֶת־י 用附属形来加词尾。

○ לְיוֹי 03881 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 利未人

○ נָתַן 05414 动词, Qal 被动分词复阳 赐、给

● לְכֹל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 לְכֹל 全部、整个、各 כֹּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○ עָבֹדָה 05656 名词, 单阴附属形 עָבֹדָה 工作、劳碌、劳役

○ מִשְׁכָּן 04908 名词, 单阳附属形 מִשְׁכָּן 居所、住处、会幕

○ בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2. 25, 2. 6, 2. 20, 2. 15

□6:48 他们的族弟兄利未人, 也被派办上帝殿中的一切事。

□6:48 他们的族弟兄利未人被派在圣幕——上主的殿中担任其他各项职务。

★历代志上 6 章 49 节

○ מִקַּטִּירִים וּבְנֵי וְאֶהֱרֹן

○ הַקַּטִּירֹת מִזִּבְח־עֹל הָעֹלָה מִזִּבְח־עֹל

○ הַקִּדְשִׁים קִדְשׁ מִלֶּאכֶת לְכֹל

○ יֵשׁוּרָאֵל-עַל וּלְכַפֹּר

○ פְּהֵאֱלֹהִים: עֹבֵד וְיָשׁוּרָאֵל עֲוֹנֵי אֲשֶׁר כָּל־כֹּל

○ (原文 6:34) 亚伦和他的子孙…献祭烧香, (…处填入下行)

○ 在燔祭坛和香坛上

○ 在至圣所(办理)一切的事,

○ 为以色列赎罪,

○ 是照上帝的仆人摩西所命令的一切。

[字汇分析]

● אֶהְרֹן 00175 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ בֵּן 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾
儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בָּנָי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 י + הוּ 合起来变成 יוּ。

○ קָטַר 06999 动词, Hif' il 分词复阳 קָטַר 献祭、烧香、薰

● עַל 05921 介系词 עַל 在...上面

○ מִזְבֵּחַ 04196 名词, 单阳附属形 מִזְבֵּחַ 祭坛

○ עוֹלָה 05930 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 עוֹלָה 燔祭

○ עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在...上面

○ מִזְבֵּחַ 04196 名词, 单阳附属形 מִזְבֵּחַ 祭坛

○ קִטְרוֹת 07004 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 קִטְרוֹת 香品、香味、烟

● כֹּל 03605 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

○ מְלָאכָה 04399 名词, 单阴附属形 מְלָאכָה 工作

○ קֹדֶשׁ 06944 名词, 单阳附属形 קֹדֶשׁ 圣所、圣物、神圣

○ קֹדֶשִׁים 06944 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 קֹדֶשִׁים 圣所、圣物、神圣

● כִּפֹּר 03722 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Pi' el 不定词附属形 כִּפֹּר כִּפֹּר 赎罪、为了...赎罪、洁净

○ עַל 05921 介系词 עַל 在...上面

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●כֹּל 03605 介系词 כֹּל + 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○צַוָּה 06680 动词，Pi'el 完成式 3 单阳 צַוָּה 吩咐、命令 § 5.2

○מֹשֶׁה 04872 专有名词，人名 מֹשֶׁה 摩西 摩西原意为「被拉的」。

○עֶבֶד 05650 名词，单阳附属形 עֶבֶד 仆人、奴隶

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הֶ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:49 亚伦和他的子孙在燔祭坛和香坛上献祭烧香，又在至圣所办理一切的事，为以色列人赎罪，是照上帝仆人摩西所吩咐的。

□6:49 亚伦和他的后代供奉香火，并在祭坛上献烧化祭。他们的职务是主理至圣所的一切礼拜事宜，并且献牲祭。他们按照上帝的仆人摩西所指示的做这些事，为以色列人赎罪。

★历代志上 6 章 50 节

○בְּנוֹאֲלֵעֶזֶר אֶהְרֹן בְּנֵי נְאֻלָּה

○בְּנוֹ: אֲבִישׁוּעַ בְּנוֹ פִּינְחָס

○(原文 6:35) 这些是亚伦的子孙：他的儿子以利亚撒，

○他的儿子非尼哈，他的儿子亚比书，

[字汇分析]

●נְאֻלָּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 נְאֻלָּה 这些

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员 § 2.11-13, 2.15

○ אֶתְרֹן 00175 专有名词, 人名 אֶתְרֹן 亚伦

○ אֶלְעָזָר 00499 专有名词, 人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○ בֶּן 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

● פִּינְחָס 06372 专有名词, 人名 פִּינְחָס 非尼哈

○ נֹחַ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ אֲבִישׁוּעַ 00050 专有名词, 人名 אֲבִישׁוּעַ 亚比书

○ בֶּן 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

□6:50 亚伦的儿子是以利亚撒; 以利亚撒的儿子是非尼哈; 非尼哈的儿子是亚比书;

□6:50 亚伦的后代按父系传下的有: 以利亚撒、非尼哈、亚比书、

★历代志上 6 章 51 节

○ בְּנֵי זְרַחְיָה בְּנוֹ עֲזִי בְּנוֹ בְּקִי

○ (原文 6:36) 他的儿子布基, 他的儿子乌西, 他的儿子是西拉希雅,
[字汇分析]

● בְּקִי 01231 专有名词, 人名 בְּקִי 布基

○ בֶּן 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ עֲזִי 05813 专有名词, 人名 עֲזִי 乌西

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○זְרַחְיָה 02228 专有名词，人名 זְרַחְיָה 西拉希雅

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

□6:51 亚比书的儿子是布基；布基的儿子是乌西；乌西的儿子是西拉希雅；

□6:51 布基、乌西、西拉希雅、

★历代志上 6 章 52 节

○בְּנוֹ: אֶחָיוּב בְּנוֹ הָאֵמֶן בְּנוֹ מְרִיּוֹת

○(原文 6:37)他的儿子米拉约，他的儿子亚玛利雅，他的儿子亚希突，
[字汇分析]

●מְרִיּוֹת 04812 专有名词，人名 מְרִיּוֹת 米拉约

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה 00568 专有名词，人名 אֶמְרִיָּה 亚玛利雅、亚玛利亚 亚玛利雅原意为「雅威说」。

○נוֹחַ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○אֶחָיוּב 00285 专有名词，人名 אֶחָיוּב 亚希突

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加

词尾。

□6:52 西拉希雅的儿子是米拉约；米拉约的儿子是亚玛利雅；亚玛利雅的儿子是亚希突；

□6:52 米拉约、亚玛利雅、亚希突、

★历代志上 6 章 53 节

○ בְּנוֹ:אֶחָדִים עַן בְּנוֹ צְדוֹק ׀

○ (原文 6:38) 他的儿子撒督，他的儿子亚希玛斯。

[字汇分析]

● צְדוֹק 06659 专有名词，人名 צְדוֹק 撒督

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

○ אֶחָדִים עַן 00290 专有名词，人名 אֶחָדִים עַן 亚希玛斯

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:53 亚希突的儿子是撒督；撒督的儿子是亚希玛斯。

□6:53 撒督、亚希玛斯。

★历代志上 6 章 54 节

○ בְּגִבּוֹלָם לְטִירוֹתָם מוֹשְׁבוֹתָם וְאֵלֶּה

○ הַקְּהָלִים לְמֹשֶׁה פָּתַח אֶת־רֹאשׁוֹ לְבְנֵי

○ הַגּוֹרָלִים: יְהוָה לְהֵם כִּי

○ (原文 6:39) 这些是…在他们境内作他们营寨的他们的住处，(…处填入下行)

○ 给哥辖族的亚伦的子孙，

○因他们拈阄得到(这些):

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ מוֹשֶׁב בֹּתָם 04186 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 בֹּתָם 住处、座位 מוֹשֶׁב 的复数有 מוֹשְׁבִים (未出现) 和 מוֹשְׁבוֹת 两种形式。מוֹשֶׁב 的附属形也是 בּוֹמוֹשֶׁב; 用附属形 + יַי + 词尾。

○ לְטִירוֹתָם 02918 介系词 לְ + 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 טִירוֹתָם 扎营、帐篷 טִירוֹת 的复数为 טִירוֹת, 复数附属形也是 טִירוֹת (未出现); 用附属形 + יַי + 词尾。

○ בְּגְבוּלָם 01366 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 גְבוּלָם 边境、边界 גְבוּל 的附属形也是 גְבוּל; 用附属形来加词尾。

● לְבָנָי 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בָּנָי 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶהְרֹן 00175 专有名词, 人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ מִשְׁפַּחָתָם 04940 介系词 מִ + 名词, 单阴附属形 מִשְׁפַּחָתָם 家族、家庭

○ הַקָּהָתִי 06956 冠词 הַ + 专有名词, 族名 קָהָתִי 哥辖人

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לָהֶם 给、往、向、到、归属於

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○גֹּזֶל 01486 冠词 הַ + 名词，阳性单数 报应、
签 § 2.6

□6:54 他们的住处，按着境内的营寨，记在下面：哥辖族亚伦的子孙先拈阄得地，

□6:54 以下是亚伦后代哥辖宗族所分得的地区。在利未人所得到的土地当中，哥辖宗族分到的是第一份。

★历代志上 6 章 55 节

○יְהוֹנָדָב בְּאֶרְצָה תְּבַרוּן אֶת לְהֵם וַיִּתְּנוּ

○סְבִיבֵי תִיתֵי מְגֵרָשׁ יֵה וַאֲתָה

○(原文 6:40) 他们把犹大地的希伯仑…给了他们；(…处填入下行)

○和它(原文用阴性，下同)四围的它的郊野

[字汇分析]

●וַיִּתְּנוּ 05414 动词，Qal 叙述式 3 复阳 赐、给

○לָהֵם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○תְּבַרוּן 02275 专有名词，地名 תְּבַרוּן 希伯仑、希伯伦
希伯仑原意为「联合、同盟」。

○אֶרְצָה 00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 אֶרְצָה 地

○יְהוֹדָה 03063 专有名词，人名、支派名、国名 יְהוֹדָה 犹大
犹大原意为「赞美」。

●וַאֲתָה 00853 连接词 וַ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 וַאֲתָה。

○מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、
郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשׁוֹת，复数
附属形为 1221；用附属形来加词尾。

○ סְבִיבֵי תְּיָהּ 05439 副词 + 3 单阴词尾 סְבִיב 四围、环绕 在此作副词使用。

□6:55 在犹大地中得了希伯仑和四围的郊野；

□6:55 这地区包括在犹大境内的希伯仑和附近的草原，

★历代志上 6 章 56 节

○ תְּצַרֶיֶת תְּאֵת הָעִיר שֶׁנָּה תְּאֵת

ס וַיִּפְּנֶה: בֶּן לְכָלֵב וְנָתָנוּ

○ (原文 6:41) 只是属城的田地和它的村庄，

○ 他们给了耶孚尼的儿子迦勒。

[字汇分析]

● תְּאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 תְּאֵת。

○ שְׂדֵי עִיר 07704 名词，单阳附属形 שְׂדֵי עִיר 田地

○ עִיר 05892 冠词 הַ + 名词，阴性单数 עִיר 城邑

○ תְּאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 תְּאֵת。

○ תְּצַרֶיֶת 02691 名词，复阳(或阴) + 3 单阴词尾 תְּצַרֶיֶת I 院子；II 村庄 תְּצַרֶיֶת 可为阳性，可为阴性。阳性复数为 תְּצַרֶיֶת (未出现)，复数附属形为 תְּצַרֶיֶת 用附属形来加词尾。

● וַיִּפְּנֶה 05414 动词，Qal 完成式 3 复 וַיִּפְּנֶה 赐、给

○ לְכָלֵב 03612 介系词 לְ + 专有名词，人名 כָּלֵב 迦勒 迦勒原意为「狗」。

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳附属形 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִפְּנֶה 03312 专有名词，人名 יִפְּנֶה 耶孚尼

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:56 只是属城的田地和村庄都为耶孚尼的儿子迦勒所得。

□6:56 但是属于希伯仑城的田地和村庄则分配给耶孚尼的儿子迦勒。

★历代志上 6 章 57 节

○ תִּמְקֹלֵט עֲרֵי־אֶת נְתָנוּ אֶהְרֹן וְלִבְנָיו

○ מִגְרָשׁ יִהְיֶה־נָאֵת לִבְנֵה־נָאֵת תְּבָרוּן־אֶת

○ מִגְרָשׁ יִהְיֶה־נָאֵת־נָאֵת תְּמַע־נָאֵת יִתְר־נָאֵת

○ (原文 6:42) 亚伦的子孙得了逃城：

○ 希伯仑和立拿与其郊野，

○ 雅提珥和以实提莫与其郊野；

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 00175 专有名词，人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ 05414 动词，Qal 完成式 3 复 נָתַן 赐、给

○ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○ 05892 名词，复阴附属形 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性，复数却有阳性形式 עָרִים § 2.11-13, 2.15, 4.6

○ 04733 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מִקְלֵט 避难所、收容所

● 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○ 02275 专有名词，地名 תְּבָרוּן 希伯仑、希伯伦
希伯仑原意为「联合、同盟」。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ בְּנֹהַל 03841 专有名词, 地名 לְבֹנָה 立拿

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֶת。

○ יַתִּיר 03492 专有名词, 地名 יַתִּיר 雅提珥

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ אֶשְׁתִּמְעֵי 00851 专有名词, 人名 אֶשְׁתִּמְעֵי 以实提莫

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:57 亚伦的子孙得了逃城希伯仑, 又得了立拿与其郊野, 雅提珥、以实提莫与其郊野,

★历代志上 6 章 58 节

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה חֵילֹ-וְאֵת

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה דְבִיר-אֵת

○ (原文 6:43) 希仑与其郊野,

○ 底璧与其郊野,

[字汇分析]

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ חֵילֹז 02432 专有名词, 地名 חֵילֹז 希仑

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ דְּבִיר 01688 专有名词, 地名 דְּבִיר 底壁

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:58 希仑与其郊野, 底壁与其郊野,

★历代志上 6 章 59 节

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה וְאֵת שְׂטֵן וְאֵת

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה: וְאֵת שְׂטֵן בְּיַתְדֵי וְאֵת

○ (原文 6:44) 亚珊与其郊野,

○ 伯·示麦与其郊野。

[字汇分析]

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ עָשָׂן 06228 专有名词，地名 עָשָׂן 亚珊 亚珊原意为「烟」。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי 变化不规则)；用附属形来加词尾。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ בַּיִת 01053 名词，单阳附属形 בַּיִת מְשֻׁבָּע 伯·示麦 (家，SN 1004) 和 מְשֻׁבָּע (太阳，SN 812 1) 合起来为专有名词，地名。

○ בַּיִת מְשֻׁבָּע 01053 专有名词，地名 בַּיִת מְשֻׁבָּע 伯·示麦 (家，SN 1004) 和 מְשֻׁבָּע (太阳，SN 812 1) 合起来为专有名词，地名。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי 变化不规则)；用附属形来加词尾。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:59 亚珊与其郊野，伯示麦与其郊野。

□6:57-59 亚伦后代分配到的城镇如下：庇护城（“庇护城”：若有人误杀了人，可以逃到底护城躲避寻仇的人（见书 20:1-9）。）希伯仑、雅提

珥、立拿附近的城镇、以实提莫、希仑、底璧、亚珊、伯示麦，以及这些城附近的草原。

★历代志上 6 章 60 节

מִגְרָשׁ יֵה-וָאֵת גְּבַע אֶת מִבְּנֵי וּמִטָּה

מִגְרָשׁ יֵה-וָאֵת עֲנֹתוֹת וְאֶת מִגְרָשׁ יֵה-וָאֵת עֲלָמֹת וְאֵת

כַּמֶּשׁ פְּחוֹת יֵהֶם: עִירְעֹשׂ רַהֲלֹשׁ לְשַׁעְרֵיהֶם-כָּל

○(原文 6:45)在便雅悯支派中，(他们也得了)

○迦巴与其郊野，阿勒箴与其郊野，亚拿突与其郊野。

○他们的家族们所得的城共十三座。

[字汇分析]

● מִגְרָשׁ 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מִטָּה 杖、支派、分支

○ בְּנֵימִן 01144 专有名词，人名、支派名 בְּנֵימִן 便雅悯

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ גְּבַע 01387 专有名词，地名 גְּבַע 迦巴 迦巴离基比亚约五公里。

○ אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מִגְרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מִגְרָשׁ 空地、郊区 מִגְרָשׁ 的复数为 מִגְרָשׁוֹת，复数附属形为 מִגְרָשָׁי (变化不规则)；用附属形来加词尾。

● אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ עֲלָמֹת 05964 专有名词，地名 עֲלָמֹת 阿勒箴

○ אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ עֲנָתוֹת 06068 专有名词, 地名 עֲנָתוֹת 亚拿突 亚拿突位於耶路撒冷北方约五公里处, 先知耶利米的家乡, 是个祭司城。

○ אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● כֹּל 03605 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物 כֹּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֹּל。

○ עִיר 05892 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 城邑 עִיר 虽为阴性, 复数却有阳性形式 עִירִים 复数附属形为 עִירֵי 用附属形来加词尾。

○ שְׁלֹשׁ 07969 名词, 单阳附属形 שְׁלֹשׁ 数目的「三」

○ עֶשְׂרֵה 06240 名词, 阴性单数 עֶשְׂרֵה 数目的「十」这个字只用在 11-19。

○ עִיר 05892 名词, 阴性单数 城邑

○ כִּי 04940 介系词 כִּי + 名词, 复阴 + 3 复

阳词尾 מְשֻׁפָּחוֹת 家族、家庭 复数为 מְשֻׁפָּחוֹת 复数附属形为 מְשֻׁפָּחוֹת יְיָ 用附属形 + יְיָ + 词尾。

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:60 在便雅悯支派的地中，得了迦巴与其郊野，阿勒箴与其郊野，亚拿突与其郊野。他们诸家所得的城共十三座。

□6:60 在便雅悯境内，他们分到迦巴、阿勒箴，和亚拿突，以及这些城附近的草原。他们的家族共有十三座城可居住。

★历代志上 6 章 61 节

○ תַּמְטוּמָשׁ פְּתַח הַנּוֹתָרִים קֵהַת וְלִבְנֵי

○ בְּגוֹרֵל מְנַשֶּׁה תְּצִי מְטֵה מִתְּצִית

○ סְעֵרָה עָרִים

○ (原文 6:46) 哥辖的子孙其余的人从这支派的宗族中，

○ 从半支派，玛拿西的一半拈阄，

○ (得了)十座城。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ 06955 专有名词，人名 קֵהַת 哥辖

○ 03498 冠词 הַ + 动词, Nif'al 分词复阳 יָתַר 留下、剩下

○ 04940 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 מְשֻׁפָּחָה 家族、家庭

○ 04294 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מְטֵה 杖、支派、分支 § 2.6

● 04276 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 מִתְּצִית

一半、正午

○ מַטֵּה 04294 名词，单阳附属形 杖、支派、分支

○ תְּצִי 02677 名词，单阳附属形 一半

○ מְנוּשֶׁה 04519 专有名词，人名、支派名 玛拿西

○ בְּגוֹרָל 01486 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

גוֹרָל 报应、签

● עָרִים 05892 名词，阴性复数 城邑

○ עֶשְׂרֵה 06235 的停顿型，形容词，阴性单数 十

עֶשְׂרֵה 数目的「十」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:61 哥辖族其余的人又拈阄，在玛拿西半支派的地中得了十座城。

□6:61 哥辖宗族其余的家族抽签分到西玛拿西境内的十座城。

★历代志上 6 章 62 节

○ יֵשׁוּ שְׂכָרְמַטְלֵמֶשׁ פְּחוֹתִים גְּרָשׁוּם וְלִבְנֵי

בְּבֶשֶׁן וּמְנוּשֶׁה הוּמַמְטָה נִפְתָּה לְיוֹמַמְטָה אֲשֶׁר רֹמַמְטָה

סְעֵשְׂרֵה: שֶׁן לִשׁ עָרִים

○ (原文 6:47) 革顺的子孙按著他们的宗族，从以萨迦支派，

○ 和亚设支派，和拿弗他利支派，和巴珊内的玛拿西支派中

○ (得了) 十三座城。

[字汇分析]

● לִבְנֵי 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ גְּרָשׁוּם 01647 专有名词，人名，长写法 革舜

○ מֶשֶׁתְּ פְּחוֹתִים 04940 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳

词尾 מֶשֶׁתְּ פְּחוֹתִים 家族、家庭 复数为 מֶשֶׁתְּ פְּחוֹתִים 复

□6:62 革顺族按着宗族，在以萨迦支派的地中、亚设支派的地中、拿弗他利支派的地中、巴珊内玛拿西支派的地中、得了十三座城。

□6:62 革顺宗族的各家族分到十三座城，在巴珊的以萨迦、亚设、拿弗他利，和东玛拿西境内。

★历代志上 6 章 63 节

○ לְמִשְׁפְּחוֹתֵי מִרְיָ לְבִנָּי

○ בְּגִזְרֵי זְבוּלוֹן וּמַטֵּה גַד וּמַטֵּה רְאוּבֵן וּמַטֵּה

עָשָׂר וְהַשְּׁתַּיִם עָרִים

○ (原文 6:48) 米拉利的子孙按著他们的宗族，

○ 在流便支派，迦得支派，西布伦支派中拈阄，

○ (得了) 十二座城。

[字汇分析]

● לְבִנָּי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִרְיָ 04847 专有名词，人名 米拉利

○ לְמִשְׁפְּחוֹתֵי 04940 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 מִשְׁפָּחָה 家族、家庭 שְׁפָחוֹת 的复数为 מִשְׁפָּחוֹת 复数附属形为 מִשְׁפָּחוֹת 用附属形 + י + 词尾。

● מַטֵּה 04294 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מַטֵּה 杖、支派、分支

○ רְאוּבֵן 07205 专有名词，人名、支派名 流便

○ וּמַטֵּה 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מַטֵּה 杖、支派、分支

○ גַּד 01410 专有名词，人名、支派名、地名 迦得

○ וּמַטֵּה 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מַטֵּה 杖、支派、分支

○ זְבוּלוֹן 02074 专有名词，人名、支派名 西布伦

○גֹּזֶל01486 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

גֹּזֶל 报应、签

●עָרִים 05892 名词, 阴性复数 עִיר 城邑

○שְׁנַיִם08147 名词, 双阴附属形 שְׁנַיִם 数目的

「二」

○עָשָׂר06240 名词, 阴性单数 עָשָׂר 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

□6:63 米拉利族按着宗族拈阄, 在流便支派的地中、迦得支派的地中、西布伦支派的地中得了十二座城。

□6:63 米拉利宗族的各家也同样以抽签分到十二座城, 在吕便、迦得, 和西布伦境内。

★历代志上 6 章 64 节

○לְלוּיִם רְאֵל־בְּנֵי נִתְנוּ

מִגֵּרֵשׁ יֵהִם: נְאֻתָהּ עָרִים־אֶת

○(原文 6:49) 以色列人…给了利未人。(…处填入下行)

○将这些城与其郊野

[字汇分析]

●נָתַן 05414 动词, Qal 叙述式 3 复阳 נָתַן 赐、给

○בְּנֵי01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、

成员 § 2. 11-13, 2. 15

○יִשְׂרָאֵל03478 专有名词, 人名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○לְלוּיִם03881 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词, 族名,

阳性复数 לְוִי 利未人

●אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面,

母音缩短变成 אֶת。

○עָרִים05892 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 עִיר 城邑

○נְאֻתָהּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○מִגְרָשׁ יְהֵם 4054 名词，复阳 + 3 复阳词尾 מִגְרָשׁ 空地、郊区 מִגְרָשׁ 的复数为 מִגְרָשׁוֹת，复数附属形为 יִמְגְרָשׁ (变化不规则)；用附属形来加词尾。

□6:64 以色列人将这些城与其郊野给了利未人。

□6:64 以色列人就这样把城镇分给利未人住，也把城附近的草原给他们。

★历代志上 6 章 65 节

○יְהוּדָה-בְּנֵי מַטֵּה בְּגוֹרָל וַיִּתְּנוּ

○בְּנֵימֵן בְּנֵי וּמַטֵּה שֶׁ מֵעוֹן-בְּנֵי וּמַטֵּה

○כִּשְׁ מוֹת: אֶתְהֵם יִקְרְאוּ אֶשֶׁר קָאֵלָה הָעָרִים אֵת

○(原文 6:50) 他们按签，从犹大支派，…给了他们(…处填入下行)

○西缅支派，便雅悯支派中，

○这些按名登录的城镇。

[字汇分析]

●נָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 3 复阳 נָתַן 赐、给

○בְּגוֹרָל 01486 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 גוֹרָל 报应、签

○מִמַּטֵּה 04294 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מַטֵּה 杖、支派、分支

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○יְהוּדָה 03063 专有名词，支派名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

●וּמַמַּטֵּה 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מַמַּטֵּה 杖、支派、分支

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员 § 2.11-13, 2.15

○ **שְׂמִיעוֹן** 08095 专有名词, 支派名 **שְׂמִיעוֹן** 西緬 西緬原意为「听见」。

○ **וּמִמֶּטֶה** 04294 连接词 **וְ** + 介系词 **מִן** + 名词, 单阳附属形 **מֶטֶה** 杖、支派、分支

○ **בְּנֵי** 01121 名词, 复阳附属形 **בֵּן** 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ **בְּנֵימִן** 01144 专有名词, 支派名 **בְּנֵימִן** 便雅悯

● **אֵת** 00853 受词记号 **אֵת** 不必翻译

○ **הָעָרִים** 05892 冠词 **הַ** + 名词, 阴性复数 **עִיר** 城邑

○ **הָאֵלֶּה** 00428 冠词 **הַ** + 指示形容词, 阳性复数 **אֵלֶּה** 这些

○ **אֲשֶׁר** 00834 关系代名词 **אֲשֶׁר** 不必翻译

○ **יִקְרָאוּ** 07121 动词, Qal 未完成式 3 复阳 **קָרָא** 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ **אֶתְהֶם** 00853 受词记号 + 3 复阳词尾 **אֵת** 不必翻译

○ **בְּשֵׁמוֹת** 08034 介系词 **בְּ** + 名词, 阳性复数 **שֵׁם** 名字 **שֵׁם** 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 **שֵׁמוֹת**

○ **ס** 09014 段落符号 **סְתוּמָה** 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□6:65 这以上录名的城, 在犹大、西緬、便雅悯三支派的地中, 以色列人拈阄给了他们。

□6:65 (上面所提在犹大、西緬, 和便雅悯境内的城镇也是用抽签分配的。)

○ קֶהֶת בְּיַד מֶשֶׁךְ פְּחוֹת

○ אֶפְרַיִם: מִמַּטֵּה גְבוּלֵם עָרֵי וְיֵהִי

○ (原文 6:51) 哥辖子孙有些宗族

○ 从以法莲支派的疆界得了城邑，

[字汇分析]

● קֶהֶת מֶשֶׁךְ פְּחוֹת 04940 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，复阴附属形 מֶשֶׁךְ פְּחוֹת 家族、家庭

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ קֶהֶת 06955 专有名词，人名 קֶהֶת 哥辖

● וַיְהִי 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○ עָרֵי 05892 名词，复阴附属形 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性，复数却有阳性形式 עָרִים § 2. 11-13, 2. 15, 4. 6

○ גְּבוּלֵם 01366 名词，单阳 + 3 复阳词尾 גְּבוּל 边界、领土 גְּבוּל 的附属形也是 בּוֹלָג; 用附属形来加词尾。

○ מִמַּטֵּה 04294 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מַטֵּה 杖、支派、分支

○ אֶפְרַיִם אֶפְרַיִם 00669 的停顿型，专有名词，支派名 אֶפְרַיִם 以法莲

□6:66 哥辖族中，有几家在以法莲支派的地中也得了城邑。

□6:66 哥辖宗族有些家族分到以法莲境内的城镇，

★ 历代志上 6 章 67 节

○ הַמִּקְלָט עָרֵי-אֶת לָהֶם וַיִּתְּנוּ

○ אֶפְרַיִם בְּהַר יַמְגֵּרֶשׁ וְאֶת שְׂכָם-אֶת

○ מִגֵּרֶשׁ יֵה: וְאֶת גְּזֹר-וְאֶת

○ (原文 6:52) 他们把逃城给了他们，

○ 就是以法莲山地的示剑与其郊野，

○基色与其郊野，

[字汇分析]

● יָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 3 复阳 יָתַן 赐、给

○ לָּהֶם 09001 介系词 לָּ + 3 复阳词尾 לָּ 给、往、向、到、归属於

○ אֶתּ 00853 受词记号 אֶתּ 不必翻译 אֶתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶתּ。

○ עָרִי 05892 名词，复阴附属形 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性，
复数却有阳性形式 עָרִים § 2.11-13, 2.15, 4.6

○ מִקְלָט 04733 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מִקְלָט 避难所、收容所

● אֶתּ 00853 受词记号 אֶתּ 不必翻译 אֶתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶתּ。

○ שֶׁכֶּם 07927 专有名词，地名 שֶׁכֶּם 示剑

○ וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶתּ 不必翻译 אֶתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אֶתּ。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、
郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则)；
用附属形来加词尾。

○ בְּהָר 02022 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 הָר 山

○ אֶפְרָיִם 00669 的停顿型，专有名词，支派名 אֶפְרָיִם 以法莲

● וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶתּ 不必翻译 אֶתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אֶתּ。

○ גְּזֵר 01507 专有名词，地名 גְּזֵר 基色

○ וְאֶתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶתּ 不必翻译 אֶתּ

在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ מְגַרְשׁ יְהוָה 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגַרְשׁ 空地、郊区 מְגַרְשׁ 的复数为 מְגַרְשׁוֹת，复数附属形为 אֲמַגְרִישׁ (变化不规则)；用附属形来加词尾。

□6:67 在以法莲山地，得了逃城示剑与其郊野，又得了基色与其郊野，

□6:67 有以法莲山区的庇护城示剑、基色、

★历代志上 6 章 68 节

○ מְגַרְשׁ יְהוָה יַאֲזֶנְתִּי קְמַעַם יַאֲזֶנְתִּי

○ מְגַרְשׁ יְהוָה: יַאֲזֶנְתִּי חוּרוֹן בֵּית יַאֲזֶנְתִּי

○ (原文 6:53) 约缅与其郊野，

○ 伯·和仑与其郊野，

[字汇分析]

● יַאֲזֶנְתִּי 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ קְמַעַם יַאֲזֶנְתִּי 03361 专有名词，地名 יַאֲזֶנְתִּי 约缅

○ יַאֲזֶנְתִּי 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ מְגַרְשׁ יְהוָה 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגַרְשׁ 空地、郊区 מְגַרְשׁ 的复数为 מְגַרְשׁוֹת，复数附属形为 אֲמַגְרִישׁ (变化不规则)；用附属形来加词尾。

● יַאֲזֶנְתִּי 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ בֵּית יַאֲזֶנְתִּי 01032 专有名词，地名 חוּרוֹן בֵּית יַאֲזֶנְתִּי 伯·和仑 בֵּית יַאֲזֶנְתִּי (家，SN 1004) 和 חוּרוֹן 合起来为专有名词，地名。

○ חוּרוֹן בֵּית יַאֲזֶנְתִּי 01032 专有名词，地名 חוּרוֹן בֵּית יַאֲזֶנְתִּי 伯·和仑 בֵּית יַאֲזֶנְתִּי (家，SN 1004) 和 חוּרוֹן 合起来为专有名词，地名。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:68 约缅与其郊野, 伯和仑与其郊野,

□6:68 约缅、伯和仑、

★历代志上 6 章 69 节

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה אֵילֹן-וְאֵת

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה: רִמּוֹן-גַּת-וְאֵת

○ (原文 6:54) 亚雅仑与其郊野,

○ 迦特·临门与其郊野。

[字汇分析]

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ לוֹאֲזֵי 00357 专有名词, 地名 אֵילֹן 亚雅仑

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ גַּת רִמּוֹן 01667 专有名词, 地名 גַּת רִמּוֹן 迦特·临门 (榨酒池, SN 1660) 和 רִמּוֹן (临门, SN 7417) 合起来为专有名词, 地名。

○רַמּוֹן 01667 专有名词，地名 גַּת רַמּוֹן 迦特·临门 (榨酒池，SN 1660) 和 רַמּוֹן (临门，SN 7417) 合起来为专有名词，地名。

○אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶ。

○מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则)；用附属形来加词尾。

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:69 亚雅仑与其郊野，迦特临门与其郊野。

□6:69 亚雅仑、迦特临门，和附近的草原。

★历代志上 6 章 70 节

○נֶשֶׁתְּמַטְהוּמַתְצִית

○מְגֵרָשׁ יְהוָה-נְאֻתַם-נְאֻתַמְגֵרָשׁ יְהוָה-נְאֻתַ עֵנַר-אֶת

○פְּהוּתָרִים: קֶהֱת-לְבַגְלַמַּשׁ פְּתוּחָה

○(原文 6:55) …从玛拿西半支派中得了(…处填入末行)

○亚乃与其郊野，比连与其郊野。

○哥辖其余子孙的宗族

[字汇分析]

●מְגֵרָשׁ 04276 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 מְגֵרָשִׁי 一半、正午

○מְטָה 04294 名词，单阳附属形 מְטָה 杖、支派、分支

○מְנַשֶּׁה 04519 专有名词，支派名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

●אֶת 00853 介系词 אֶת 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○עֵנַר 06063 专有名词，人名 עֵנַר 亚乃

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשַׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ בְּלֵעָם 01109 专有名词, 人名 בְּלֵעָם 巴兰、比连 巴兰原意为「不成子民」。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשַׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● מִשְׁפָּחָה 04940 介系词 לְ + 名词, 单阴附属形 מִשְׁפָּחָה 家族、家庭

○ לְבָנַי 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 לְבָנַי 儿子、孙子、后裔、成员

○ קֵהָת 06955 专有名词, 人名 קֵהָת 哥辖

○ יָתַר 03498 冠词 הַ + 动词, Nif'al 分词复阳 יָתַר 留下、剩下

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□6:70 哥辖族其余的人, 在玛拿西半支派的地中, 得了亚乃与其郊野, 比连与其郊野。

□6:70 在西玛拿西境内, 他们得到亚乃和比连两座城以及附近的草原。

★历代志上 6 章 71 节

○ מְנַשֶּׁה מִטָּה תִצְמַם שֶׁ פָּתַח גֵּרְשֹׁם לְבָנָיו

○ רָשׁ יִהְיֶה גֵרְשֹׁם וְאֶת־בְּשֵׁן גֹּלְוֶן אֶת

○ מִגֵּרְשֵׁי יֵה: וְאֶת־עֵשׂ תָּרוּת וְאֶת

○ (原文 6:56) 革顺的子孙从玛拿西半支派中得了

○ 巴珊的哥兰与其郊野，亚斯她录与其郊野；

[字汇分析]

● לְבָנָי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ גֵּרְשֹׁם 01647 专有名词，人名 גֵּרְשֹׁם 革舜、革顺

○ מִן 04940 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 מִן 家族、家庭

○ תְּצִי 02677 名词，单阳附属形 תְּצִי 一半

○ מִטָּה 04294 名词，单阳附属形 מִטָּה 杖、支派、分支

○ מְנַשֶּׁה 04519 专有名词，支派名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

● אֶת 00853 介系词 אֶת 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ גֹּלְוֶן 01474 专有名词，地名 גֹּלְוֶן 哥兰

○ בְּבֶשֶׁן 01316 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词，地名 בְּבֶשֶׁן 巴珊

○ וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ גֵּרְשֵׁי 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 גֵּרְשֵׁי 空地、郊区 מִגֵּרְשֵׁי 的复数为 מִגֵּרְשֹׁת，复数附属形为 מִגֵּרְשֵׁי 变化不规则)；用附属形来加词尾。

● וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ עַשְׂתָּרֹת 06252 专有名词，地名 亚斯她录

○ אַתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ מְגָרָשׁ יְהוָה 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגָרָשׁ 空地、

郊区 מְגָרָשׁ 的复数为 מְגָרָשׁוֹת，复数附属形为 אֲמֵגָרָשִׁי (变化不规则)；用附属形来加词尾。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:71 革顺族在玛拿西半支派的地中，得了巴珊的哥兰与其郊野，亚斯他录与其郊野。

□6:71 革顺宗族各家分到以下各城镇以及附近的草原：在东玛拿西境内有巴珊的哥兰和亚斯他录。

★历代志上 6 章 72 节

○ מְגָרָשׁ יְהוָה יָצָאת קַדְש־אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׂכָרוֹמִטָה

○ מְגָרָשׁ יְהוָה: יָצָאת דְּבַר־תְּאֵת

○ (原文 6:57) 从以萨迦支派中得了

○ 基低斯与其郊野，大比拉与其郊野，

[字汇分析]

● וּמִמֵּטָה 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מֵטָה 杖、支派、分支

○ יִשְׂרָאֵל שְׂכָר 03485 专有名词，支派名 以萨迦 这样写是根据列宁格勒抄本，这个字许多抄本写成

יִשְׂרָאֵל שְׂכָר

○ אַתּ 00853 介系词 אַתּ 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ קָדָשׁ 06943 专有名词，地名 קָדָשׁ 基低斯

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 אֶמְגֵרָשׁ (变化不规则)；用附属形来加词尾。

● אֵת 00853 介系词 אֵת 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ דְּבָרָתַי 01705 专有名词，地名 דְּבָרָתַי 大比拉

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 אֶמְגֵרָשׁ (变化不规则)；用附属形来加词尾。

□6:72 又在以萨迦支派的地中，得了基低斯与其郊野，大比拉与其郊野，
□6:72 在以萨迦境内有基低斯、大比拉、

★历代志上 6 章 73 节

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה: נְאֻמֹת וְאֵת עֲנִים-נְאֻמֹת מְגֵרָשׁ יְהוָה וְאֵת הָאֲמוֹת-נְאֻמֹת

○ (原文 6:58) 拉末与其郊野，亚年与其郊野；

[字汇分析]

● אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ הָאֲמוֹת 07216 专有名词，地名 הָאֲמוֹת 拉末

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、

郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ עֵינָם 06046 专有名词, 地名 עֵינָם 亚年

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשִׁי 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ סָ 09014 段落符号 סָתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□6:73 拉末与其郊野, 亚年与其郊野。

□6:73 拉末, 和亚年。

★历代志上 6 章 74 节

○ מְגֵרָשִׁי יְהוָה-נְאֻתָמֶשׁ ל-אֵת אֲשֶׁר רֹמַמְטָה

○ מְגֵרָשִׁי יְהוָה: נְאֻת עֲבָדוֹן-נְאֻת

○ (原文 6:59) 从亚设支派中得了

○ 玛沙与其郊野, 押顿与其郊野,

[字汇分析]

● וּמַמְטָה 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 מַמְטָה 杖、支派、分支

○ אֲשֶׁר 00836 专有名词, 支派名 אֲשֶׁר 亚设

○ וְאֵת 00853 介系词 אֵת 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ לַמֶּשֶׁל 04913 专有名词, 地名 לַמֶּשֶׁל 玛沙

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ וְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 וְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֶגְרָשׁ (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ עֲבֹדוֹן 05658 专有名词, 地名 עֲבֹדוֹן 押顿

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ וְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 וְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֶגְרָשׁ (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:74 在亚设支派的地中, 得了玛沙与其郊野, 押顿与其郊野,

□6:74 在亚设境内有玛沙、押顿、

★历代志上 6 章 75 节

○ מְגֵרָשׁ יֵה: וְאֵת רְחֹב וְאֵת מְגֵרָשׁ יֵה: חֹקֵק וְאֵת

○ (原文 6:60) 户割与其郊野, 利合与其郊野;

[字汇分析]

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ חֹקֵק 02712 专有名词, 地名 חֹקֵק 户割

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ וְגֵרָשׁ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 וְגֵרָשׁ 空地、

郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֲמֵגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ רְחוֹב 07340 专有名词, 地名, 短写法 רְחוֹב 利合

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשֵׁיהֶּ 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֲמֵגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:75 户割与其郊野, 利合与其郊野。

□6:75 户割, 和利合。

★历代志上 6 章 76 节

○ מְגֵרָשֵׁי יְהוָה וְאֵת בְּגִלִּיל קָדְשׁ־אֵת נִפְתָּלִיּוֹם מְטֵה

○ מְגֵרָשֵׁי יְהוָה: וְאֵת קְרִיתִים וְאֵת מְגֵרָשֵׁי יְהוָה חֲמוֹן־וְאֵת

○ (原文 6:61) 从拿弗他利支派中得了加利利的基低斯与其郊野,

○ 咱们与其郊野, 基列亭与其郊野。

[字汇分析]

● וּמְטֵה 04294 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 מְטֵה 杖、支派、分支

○ לִי 05321 专有名词, 支派名 לִי 拿弗他利

○ אֵת 00853 介系词 אֵת 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ קָדְשׁ 06943 专有名词, 地名 קָדְשׁ 基低斯

○ בְּגִלִּיל 01551 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词, 地名 בְּגִלִּיל 加利利

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֶמְגֵרָשׁ (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ תַּמּוֹן 02540 专有名词, 地名 תַּמּוֹן 咱们

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֶמְגֵרָשׁ (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ קִרְיַת יִם 07156 专有名词, 地名 קִרְיַת יִם 基列亭

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 אֶמְגֵרָשׁ (变化不规则); 用附属形来加词尾。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□6:76 在拿弗他利支派的地中, 得了加利利的基低斯与其郊野, 咱们与其郊野, 基列亭与其郊野。

□6:76 在拿弗他利境内有加利利的加低斯、哈们，和基列亭。

★历代志上 6 章 77 节

○זְבוּלוֹן מִטְּהַנּוֹתָרִים מְרִי לִבְנֵי

מְגֵרָשׁ יֵה: יָצָאת תְּבוּרָאֵת מְגֵרָשׁ יֵה יָצָאת רְמוֹנוֹ אֵת

○(原文 6:62) 米拉利的子孙其余的人从西布伦支派中得了

○临摩挪与其郊野，他泊与其郊野；

[字汇分析]

● לִבְנֵי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְרִי 04847 专有名词，人名 מְרִי 米拉利

○ יָצָאת 03498 冠词 הַ + 动词，Nif'al 分词复阳 יָצָא 留下、剩下

○ מִן 04294 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מִן 杖、支派、分支

○ זְבוּלוֹן 02074 专有名词，人名、支派名 זְבוּלוֹן 西布伦

● אֵת 00853 介系词 אֵת 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ רְמוֹנוֹ 07417 专有名词，地名 רְמוֹן 临门、临摩挪 这个字 BDB 说与书 19:13 的 רְמוֹן 相同。

○ יָצָאת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשׁוֹת (变化不规则)；用附属形来加词尾。

○ אֵת 00853 介系词 אֵת 不必翻译 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ תְּבוֹרֹ 08396 专有名词，地名 תְּבוֹרֹ 他泊 他泊原意为「土堆、石堆」。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֵת。

○ מְגֵרָשׁ יֵהָ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשַׁי (变化不规则)；用附属形来加词尾。

□6:77 还有米拉利族的人，在西布伦支派的地中得了临摩挪与其郊野，他泊与其郊野。

□6:77 米拉利宗族各家分到以下各城镇以及附近的草原：在西布伦境内有临摩挪和他泊。

★历代志上 6 章 78 节

○ הַיַּרְדֵּן לְמִזְרַח יַרְחוֹ לְיַרְדֵּן וּמֵעֵבֶר

○ מְגֵרָשׁ יֵהָ וְאֵת בְּמִדְבַּר בְּצֶר-אֵת הָאוֹבּוֹמֵטָה

○ מְגֵרָשׁ יֵהָ וְאֵת יַהֲצֵה וְאֵת

○ (原文 6:63) 又在耶利哥的约旦河外，约旦河东，

○ 从吕便支派中(得了)旷野的比悉与其郊野，

○ 雅哈撒与其郊野，

[字汇分析]

● וּמֵעֵבֶר 05676 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 עֵבֶר …外、对面、旁边

○ לְיַרְדֵּן 03383 介系词 לְ + 专有名词，河流名称 יַרְדֵּן 约旦河

○ יַרְחוֹ 03405 专有名词，地名 יַרְחוֹ 耶利哥

○ לְמִזְרַח 04217 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 מִזְרָח 日出的方向、东方

○ הַיַּרְדֵּן 03383 冠词 הַ + 专有名词，河流名称 יַרְדֵּן 约

旦河

● מִטָּה 04294 介系词 מן + 名词，单阳附属形 מִטָּה 杖、支派、分支

○ רְאוּבֵן 07205 专有名词，人名、支派名 רְאוּבֵן 吕便

○ אֶת 00853 介系词 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ בְּצָר 01221 专有名词，地名 בְּצָר 比悉

○ בְּמִדְבָּר 04057 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּמִדְבָּר 旷野

○ וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי 变化不规则)；用附属形来加词尾。

● וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○ יַחְצֹתָהּ 03096 专有名词，地名 יַחְצֹתָהּ 雅杂、雅哈撒

○ וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○ מְגֵרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגֵרָשֵׁי 变化不规则)；用附属形来加词尾。

□6:78 又在耶利哥的约旦河东，在流便支派的地中，得了旷野的比悉与其郊野，雅哈撒与其郊野，

□6:78 在吕便境内，约旦河东岸过了耶利哥的那边有高原上的比悉，以及雅哈撒、

★历代志上 6 章 79 节

○מְגֵרָשׁ יְהוָה קְדֵמוֹת־יְאֹת

○מְגֵרָשׁ יְהוָה: יְאֹת מִיַּפְעַת־יְאֹת

○6:79 (6:64) 基底莫与其郊野,

○米法押与其郊野;

[字汇分析]

● יְאֹת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 יְאֹת。

○ קְדֵמוֹת 06932 专有名词, 地名 קְדֵמוֹת 基底莫

○ יְאֹת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 יְאֹת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● יְאֹת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 יְאֹת。

○ מִיַּפְעַת 04158 专有名词, 地名 מִיַּפְעַת 米法押

○ יְאֹת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 יְאֹת。

○ מְגֵרָשׁ יְהוָה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:79 基底莫与其郊野, 米法押与其郊野。

□6:79 基底莫, 和米法押。

★历代志上 6 章 80 节

○מְגֵרָשׁ יְהוָה בְּגִלְעָד הָאֲמוֹת־אֵת גְּדוּמַמְטָה

מְגֵרָשׁ יֵה: יְאֹת מִתְּנִים-יְאֹת

○(原文 6:65)从迦得支派中得了基列的拉末与其郊野,

○玛哈念与其郊野,

[字汇分析]

● 04294 连接词 וּ + 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 מִטָּה 杖、支派、分支

○ גֵּד 01410 专有名词, 人名、支派名、地名 גֵּד 迦得

○ אֵת 00853 介系词 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת.

○ רְאֵמוֹת 07216 专有名词, 地名 רְאֵמוֹת 拉末

○ בְּגֵלְעָד 01568 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词, 地名 גֵּלְעָד 基列

○ אֵת 00853 连接词 וּ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת.

○ יֵה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

● 00853 连接词 וּ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת.

○ מִתְּנִים 04266 专有名词, 地名 מִתְּנִים 玛哈念

○ אֵת 00853 连接词 וּ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת.

○ יֵה 04054 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 מְגֵרָשׁ 空地、郊区 מְגֵרָשׁ 的复数为 מְגֵרָשׁוֹת, 复数附属形为 מְגֵרָשִׁי (变化不规则); 用附属形来加词尾。

□6:80 又在迦得支派的地中, 得了基列的拉末与其郊野, 玛哈念与其郊野,

□6:80 在迦得境内有基列的拉末、玛哈念、

★历代志上 6 章 81 节

○מִגְרָשׁ יֵה:יָתָת יַעֲזִיר-יָאֵת מְגָרָשׁ יֵה-יָאֵת תְּשֵׁ בּוֹן-יָאֵת

○(原文 6:66) 希实本与其郊野，雅谢与其郊野。

[字汇分析]

●אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○בּוֹן 02809 专有名词，地名 בּוֹן תְּשֵׁ 希实本

○אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○מְגָרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגָרָשׁ 空地、郊区 מְגָרָשׁ 的复数为 מְגָרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגָרָשׁוֹי (变化不规则)；用附属形来加词尾。

○אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○יַעֲזִיר 03270 专有名词，地名 יַעֲזִיר 雅谢

○אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○מְגָרָשׁ 04054 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מְגָרָשׁ 空地、郊区 מְגָרָשׁ 的复数为 מְגָרָשׁוֹת，复数附属形为 מְגָרָשׁוֹי (变化不规则)；用附属形来加词尾。

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□6:81 希实本与其郊野，雅谢与其郊野。

□6:81 希实本，和雅谢。

★历代志上 7 章 1 节

○ וּפּוֹאֵה תּוֹלַע יֵשׁ שְׁכָר וְלִבְנֵי

○ סְאֲרֵבְעָה: נֶשׁ מְרוֹן יָשִׁיב

○ 以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、

○ 雅述（创四六 13 是约伯）、伸仑，（共）四个。

[字汇分析]

● לִבְנֵי 01121 连接词 ל + 介系词 ב + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֵשׁ שְׁכָר 03485 专有名词，人名 יֵשׁ שְׁכָר 以萨迦 这样写是根据列宁格勒抄本，这个字许多抄本写成 יֵשׁ שְׁכָר

○ תּוֹלַע 08439 专有名词，人名 תּוֹלַע 陀拉

○ וּפּוֹאֵה 06312 连接词 ו + 专有名词，人名 פּוֹאֵה פְּוָה 普瓦

● יָשִׁיב 03437 这是写型 יֵשׁ יב 和读型为 יָשׁוּב 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，人名 יָשׁוּב 雅述

○ נֶשׁ מְרוֹן 08110 连接词 נ + 专有名词，地名 מְרוֹן 伸仑

○ אֲרֵבְעָה 00702 名词，阴性单数 אֲרֵבְעָה 数目的「四」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□7:1 以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、雅述（“雅述”在创世记第四十六章十三节是“约伯”）、伸仑，共四人。

□7:1 以萨迦有四个儿子——陀拉、普瓦、雅述、伸仑。

★历代志上 7 章 2 节

○ וַיְחַמֵּי לִירֵאָה וּרְפָיָה עֲזִי תוֹלַע וּבְנֵי

○ לְתוֹלַע אֲבוֹתָם לְבֵית־רֹאשׁ יִשׁוּשׁ מוֹאֵל לְוִיבֶשֶׁם

○ לְתַלְדוֹתָם תִּלְגַּבּוּרֵי

○ ס מֵאוֹת: וְשֵׁשׁ אֶלְפֵי וְשֵׁשׁ נִימְעָשׂוּ רַיִם דְּוִיד בְּיַמֵּימֵ סִפְרָם

○ 陀拉子孙：乌西、和利法雅、和耶勒、和雅买、

○ 和易伯散、和示母利是陀拉他们家族的族长，

○ 在他们的族谱中为大能勇士。

○ 在大卫年间，他们的数目二万二千六百。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וּ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תוֹלַע 08438 名词，阳性单数 תוֹלַעַת תוֹלַעָה 红色的东西、虫

○ עֲזִי 05813 专有名词，人名 עֲזִי 乌西

○ וּרְפָיָה 07509 连接词 וּ + 专有名词，人名 רְפָיָה 利法雅

○ וִירֵאָה 03400 连接词 וּ + 专有名词，人名 וִירֵאָה 耶勒

○ וַיְחַמֵּי 03181 连接词 וַ + 专有名词，人名 יְחַמֵּי 雅买

● וְוִיבֶשֶׁם 03005 连接词 וּ + 专有名词，人名 וְוִיבֶשֶׁם 易伯散

○ וְשֵׁשׁ מוֹאֵל 08050 连接词 וּ + 专有名词，人名 וְשֵׁשׁ מוֹאֵל 撒母耳、示母利

○ רֹאשׁ־יָם 07218 名词，阳性复数 רֹאשׁ 头

○ לְבֵית 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○ אֲבוֹתָם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、

祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹתַי；用附属形 + י + 词尾。

○תּוֹלַע 08439 介系词 לְ + 专有名词，人名 תּוֹלַע 陀拉

●גִּבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○תִּיל 02428 名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

○לְתוֹלְדוֹתָם 08435 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 תּוֹלְדוֹת 为复数，复数附属形为 לְדוֹתָהוּ；用附属形 + י + 词尾。§ 3.10

●מִסְפָּרָם 04557 名词，单阳 + 3 复阳词尾 מִסְפָּר 数目、无数」详述 מִסְפָּר 的附属形为 מִסְפָּרַי 用附属形来加词尾。

○בְּיָמָיו 03117 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 יוֹם 日子、时候

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○וְשֵׁנַיִם 08147 连接词 וְ + 名词，阳性双数 שְׁנַיִם 数目的「二」

○אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○שֵׁשֶׁשׁ 08337 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שֵׁשֶׁשׁ 数目的「六」

○מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段

落已经结束。

□7:2 陀拉的儿子是乌西、利法雅、耶勒、雅买、易伯散、示母利，都是陀拉的族长，是大能的勇士。到大卫年间，他们的人数共有二万二千六百名。

□7:2 陀拉有六个儿子——乌西、利法雅、耶勒、雅买、易伯散、示母利；他们都是陀拉宗族的族长，是英勇的战士。在大卫王时代，他们的后代有两万两千六百人。

★历代志上 7 章 3 节

○ זָרְחָהָ עֲזִי וּבְנָיָהּ

○ יֵשׁוּהָ וְיֹאֵל נְעֻבְדָּהָ מִיכָאֵל יִזְרְחָהָ וּבְנָיָהּ

○ מִבְּלָרָאשׁ יִסְתַּמְשָׁהּ

○ 乌西的子孙：伊斯拉希；

○ 和伊斯拉希的儿子米迦勒、俄巴底亚、和约珥、伊示雅，

○ 共五人，他们都是族长。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 05813 专有名词，人名 עֲזִי 乌西

○ 03156 专有名词，人名 יִזְרְחָהָ 伊斯拉希、伊斯拉希雅

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03156 专有名词，人名 יִזְרְחָהָ 伊斯拉希、伊斯拉希雅

○ 04317 专有名词，人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○ 05662 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲבֹדָהָ 俄巴底亚

○ 03100 连接词 וְ + 专有名词，人名 יֹאֵל 约珥

○ יֵשׁוּעַ 03449 专有名词，人名 יֵשׁוּעַ 伊示雅

● תַּמְשַׁמְשָׁה 02568 名词，阴性单数 תַּמְשַׁמְשָׁה 数目的「五」

○ ראשׁ 07218 名词，阳性复数 ראשׁ 头

○ כָּל 03605 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 的附属形也是 כָּל；用附属形来加词尾。

□7:3 乌西的儿子是伊斯拉希；伊斯拉希的儿子是米迦勒、俄巴底亚、约珥、伊示雅，共五人，都是族长。

□7:3 乌西有一个儿子伊斯拉希；伊斯拉希和他的四个儿子——米迦勒、俄巴底亚、约珥，和伊示雅都是家族族长。

★历代志上 7 章 4 节

○ אֲבוֹתָם תִּבְיָלָת לְדוֹתָם וְעַלֵּיהֶם

○ אֶלְרִישׁ שֶׁהַשׁ לִישׁ יִמְלֹתְמָה צָבָא גְדוּדֵי

○ וּבָנִים: נֶשׂ יִם הַרְבּוּ-כִי

○ 他们所率领的，按他们的家谱、按他们的家族

○ 可出战的军队，共有三万六千人，

○ 因为他们的妻子和儿子众多。

[字汇分析]

● וְ + 介系词 (836e) + 3 复阳词尾 וְ 在…上面

○ לְ 08435 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 לְ 子孙、后代、家谱 לְ 为复数，复数附属形为 לְ；用附属形 + וְ + 词尾。§ 3.10

○ לְ 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְ 殿、房子、家

○ אָב 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，

复数附属形为 אַבּוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

● גְּדוּדֵי 01416 名词, 复阳附属形 גְּדוּד 一队、军队

○ צָבָא 06635 名词, 单阳附属形 צָבָא 军队、战争、服役

○ מִלְחָמָה 04421 名词, 阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○ שְׁלֹשִׁים 7970 形容词, 阳性复数 שְׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ 8337 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ 数目的「六」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型, 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ הִרְבּוּ 07235 动词, Hif' il 完成式 3 复 הִרְבּוּ 多、变多

○ נָשִׂים 00802 名词, 阴性复数 נָשִׂים 女人、妻子

○ וּבָנִים 01121 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 וּבָנִים 儿子、孙子、后裔、成员

□7:4 他们所率领的, 按着宗族出战的军队, 共有三万六千人, 因为他们的妻和子众多。

□7:4 他们有许多妻妾和子女, 因此他们的后代中有三万六千名能作战的战士。

★历代志上 7 章 5 节

○ יֵשׁ שָׂרָר אֲשֶׁר פָּחוּ לְכָל לְוָאֵתֵיהֶם

○ אֶלֶף וְנֶשֶׁב בְּעֵה שֵׁ מוֹנִים תְּנִילִים גְּבוּרֵי

פ לְכָל לְוָאֵתֵיהֶם

○他们的族弟兄在以萨迦各族中

○大能的勇士共有八万七千(人),

○全都登录在家谱里。

[字汇分析]

● וַאֲחֵיהֶם 00251 连接词 וַ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟、同宗族 אָח 的复数为 אֲחִים，复数附属形为 אֲחֵי 用附属形来加词尾。

○ כֹּל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物

○ מִשְׁפָּחָה 04940 名词，复阴附属形 מִשְׁפָּחוֹת 家族、家庭

○ יִשְׁשַׁקָּר 03485 专有名词，支派名 יִשְׁשַׁקָּר 以萨迦 这样写是根据列宁格勒抄本，这个字许多抄本写成 יִשְׁשַׁקָּר

● גִּבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○ תִּלְיִם 02428 名词，阳性复数 תִּלְיִם 力量、财富

○ מִןּוּמִנִּים 08084 名词，阳性复数，长写法 מִןּוּמִנִּים 数目的「八十」

○ שֶׁבַע בְּעָה 07651 连接词 וְ + 名词，阴性单数 שֶׁבַע בְּעָה 数目的「七」

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

● וַתִּיחַשׁ 03187 动词，Hitpa'el 不定词附属形 + 3 复阳词尾 וַתִּיחַשׁ 登录於家谱

○ כֹּל 03605 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、任何事物

○ פַּ 09015 段落符号 פַּתּוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□7:5 他们的族弟兄在以萨迦各族中，都是大能的勇士，按着家谱计算，共有八万七千人。

□7:5 在以萨迦支族各家的族谱上列有八万七千名能作战的战士。

★历代志上 7 章 6 节

שֵׁשׁ לְשֵׁה: וַיְדִיעַ אֶל נֹבֶכָר בְּלַע בְּנֵימָן

○便雅悯的儿子是比拉、比结、耶叠，(共)三个。

[字汇分析]

● בְּנֵימָן 01144 专有名词，人名 便雅悯

○ בְּלַע 01106 专有名词，人名 比拉

○ נֹבֶכָר 01071 连接词 וְ + 专有名词，人名 比结

○ וַיְדִיעַ אֶל 03043 连接词 וְ + 专有名词，人名 耶叠

○ שֵׁשׁ לְשֵׁה 07969 名词，阴性单数 数目的「三」

□7:6 便雅悯的儿子是比拉、比结、耶叠，共三人。

□7:6 便雅悯有三个儿子——比拉、比结、耶叠。

★历代志上 7 章 7 节

וַעֲרִי וַיְהִימוֹת לַעֲזִיא וְעֹזִי אֲצַבּוֹן בְּלַע וּבְנֵי

תְּנָלִים גְּבוּרֵי אַבּוֹת בֵּית רָאשֵׁי יִתְמָשׁ הַ

סוֹאֵר בְּעֵה: וּשְׁשֵׁי יָמִים אֶלְרֹשׁ וּשְׁנַיִם עֶשְׂרִים הַתִּיחַ שָׁם

○比拉的子孙：以斯本、和乌西、和乌薛、和耶利末、和以利，

○这五人是家族的族长，大能的勇士；

○登录在家谱裏的有二万二千零三十四人。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּלַע 01106 专有名词，人名 比拉

○ אֲצַבּוֹן 00675 专有名词，人名 以斯本

○ וְעַיִ 05813 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עַיִ 乌西

○ וְעַיָּאל 05816 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עַיָּאל 乌薛

○ וְיְרִימוֹת 03406 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְרִימוֹת 耶利末、耶利摩

○ וְעִירֵי 05901 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עִירֵי 以利

● תַּמְשַׁמְשָׁה 02568 名词, 阴性单数 תַּמְשַׁמְשָׁה 数目的「五」

○ ראשׁ 07218 名词, 复阳附属形 ראשׁ 头

○ בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○ אָבוֹת 00001 名词, 阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אֲבוֹת。

○ גְּבוּרֵי 01368 名词, 复阳附属形 גְּבוּר 勇士

○ תְּלִילִים 02428 名词, 阳性复数 תְּלִיל 力量、财富

● וְיַחַד 03187 连接词 וְ + 动词, Hitpa'el 不定词附属形 + 3 复阳词尾 יַחַד 登录於家谱

○ עֶשְׂרִים 06242 名词, 阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ וְשְׁנַיִם 08147 连接词 וְ + 名词, 阳性双数 וְשְׁנַיִם 数目的「二」

○ אֶלֶף 00505 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ וְשְׁלֹשִׁים 07970 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 וְשְׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ וְאַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 וְאַרְבָּעָה 数目的「四」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□7:7 比拉的儿子是以斯本、乌西、乌薛、耶利摩、以利，共五人，都是族长，是大能的勇士。按着家谱计算，他们的子孙共有二万二千零三十四人。

□7:7 比拉有五个儿子——以斯本、乌西、乌薛、耶利摩、以利。他们都是这宗族里的族长，也是英勇的战士。他们的后代中有两万两千零三十四名能作战的战士。

★历代志上 7 章 8 节

○אֱלִיּוּעִינִי וְאֶלְיָעֶזֶר וְיוֹעָז וְזַמְרָה בְּכָר וּבְנָי

○וְעֵלְמַת וְעֵנְתוֹת וְאַבְנָה וִירְמוֹת וְעַמְרֵי

○בְּכָר: בְּנֵי אֱלֹה־כָל

○比结的儿子是细米拉、和约阿施、和以利以谢、和以利约乃、

○和暗利、和耶利末、和亚比雅、和亚拿突、和亚拉篾。

○这些全部都是比结的儿子。

[字汇分析]

● וּבְנָי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּכָר 01071 专有名词，人名 בְּכָר 比结

○ זַמְרָה 02160 专有名词，人名 זַמְרָה 细米拉

○ יוֹעָז 03135 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹעָז 约阿施

○ אֶלְיָעֶזֶר 00461 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְיָעֶזֶר 以利以谢

○ אֱלִיּוּעִי 00454 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֱלִיּוּעִי 以利约乃

● עַמְרֵי 06018 连接词 וְ + 专有名词，人名 עַמְרֵי 暗利

○ וִירְמוֹת 03406 连接词 וְ + 专有名词，人名 וִירְמוֹת 耶利末

耶利末、耶利摩

○ אַבְיָהּ וְאַבְיָהּ 00029 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַבְיָהּ 亚比亚、亚比雅 亚比雅原意为「雅威是我的父」。

○ וְעֲנָתוֹת 06068 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲנָתוֹת 亚拿突

○ וְעֲלָמֶת 05964 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲלָמֶת 亚拉箴、阿勒箴

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ כָּתָב 01071 的停顿型，专有名词，人名 כָּתָב 比结

□7:8 比结的儿子是细米拉、约阿施、以利以谢、以利约乃、暗利、耶利摩、亚比雅、亚拿突、亚拉箴，这都是比结的儿子。

□7:8 比结有九个儿子——细米拉、约阿施、以利以谢、以利约乃、暗利、耶利摩、亚比雅、亚拿突、亚拉箴。

★历代志上 7 章 9 节

○ אַבּוֹתָם בֵּית־רֹאשׁ יִלְתַּלְדוּתְּסָה תִּיחַ שָׁם

○ וּמֵאֲתָי אֶלְרֵעִשׁ רִים תִּל גְּבוּרִים

○ 他们登录在他们的家谱裏，是他们家族的族长，

○ 大能的勇士，共有二万零二百人。

[字汇分析]

● וְתִיחַ 03187 连接词 וְ + 动词，Hitpa'el 不定词附属形 + 3 复阳词尾 יחַ 登录於家谱

○תּוֹלְדוֹת08435 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 תּוֹלְדוֹת 为复数，复数附属形为 תּוֹלְדוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。§ 3.10

○רֹאשׁ07218 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○אָבוֹתָם00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。

●גִּבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○תֵּיל02428 的停顿型，名词，阳性单数 תֵּיל 力量、财富

○עֶשְׂרִים06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○אֶלֶף00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○וּמֵאָתַיִם03967 的停顿型，连接词 וְ + 名词，阴性双数 מֵאָה 数目的「一百」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□7:9 他们都是族长，是大能的勇士。按着家谱计算，他们的子孙共有二万零二百人。

□7:9 他们的后代当中，根据族谱所列，有两万零两百名能作战的战士。

★历代志上 7 章 10 节

○יְעִישׁ בְּלֶהֱוֹ וּבְנֵי בְּלֶהֱוֹ יְדִיעָאֵל וּבְנֵי

וְאֶחָיִשׁ חֲרֹנְתָרְשׁ יֵשׁ נְזִיתָן וּכְנַעֲנָה וְאֶהוּד וּבְנֵימֹן

○耶叠的儿子是比勒罕；比勒罕的儿子是耶乌施、

○和便雅悯、和以忽、和基拿拿、和细坦、和他施、和亚希沙哈。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ לְיִשָּׁשׁוּר 03043 专有名词，人名 יִשָּׁשׁוּר 耶叠

○ בְּלֶהֱוֹן 01092 专有名词，人名 בְּלֶהֱוֹן 辟罕、比勒罕

○ וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּלֶהֱוֹן 01092 专有名词，人名 בְּלֶהֱוֹן 辟罕

○ יְעִישׁ 03266 这是写型 יְעִישׁ 和读型 יְעוּשׁ 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，人名 יְעוּשׁ 耶乌施 如按写型 יְעִישׁ (SN 3274)，它也是专有名词，人名。

● וּבְנֵימֶן 01144 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּנֵימֶן 便雅悯 § 5.8

○ וְאֶהוּד 00164 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶהוּד 以笏、以忽

○ וּכְנַעָנָה 03668 连接词 וְ + 专有名词，人名 כְּנַעָנָה 基拿拿

○ וְזִיתָן 02133 连接词 וְ + 专有名词，人名 זִיתָן 细坦

○ וְהִשָּׁשׁוּר 08659 连接词 וְ + 专有名词，人名 הִשָּׁשׁוּר 他施

○ וְהִשָּׁשׁוּר 00300 连接词 וְ + 专有名词，人名 הִשָּׁשׁוּר 亚希沙哈

□7:10 耶叠的儿子是比勒罕；比勒罕的儿子是耶乌施、便雅悯、以忽、基拿拿、细坦、他施、亚希沙哈。

□7:10 耶叠有一个儿子比勒罕。比勒罕有七个儿子——耶乌施、便雅悯、以忽、基拿拿、细坦、他施、亚希沙哈。

★历代志上 7 章 11 节

○הָאֲבוֹתֵי יִדְיָעָאֵל בְּנֵי אֱלֹהִים כָּל

○תְּלִים גְּבוּרֵי

○לְמִלְחָמָה: צָבָא יִצְאֵי וּמֵאֲתָיִם אֶלְפֵי עֶשְׂרֵי-בְעוֹשׂ

○这些全都是耶叠的儿子，都是家中的族长，

○大能的勇士；

○可出去打仗的，共有一万七千二百人。

[字汇分析]

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○יִדְיָעָאֵל 03043 专有名词，人名 יִדְיָעָאֵל 耶叠

○לְרֵאשִׁי 07218 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 לְרֵאשִׁי 头

○הָאֲבוֹתֵי 00001 冠词 הָ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先

●גְּבוּרֵי 01368 名词，复阳附属形 גְּבוּר 勇士

○תְּלִים 02428 名词，阳性复数 תְּלִים 力量、财富

●שֶׁבַע בְּעָה 07651 名词，阴性单数 שֶׁבַע בְּעָה 数目的「七」

○עֶשְׂרֵי תֵּשְׁרֵה 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵי תֵּשְׁרֵה 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

○אֶלְפֵי 00505 名词，阳性单数 אֶלְפֵי 许多、数目的「一千」

○וּמֵאֲתָיִם 03967 连接词 וּ + 名词，阴性双数 מֵאָה 数

目的「一百」

○ יָצָא 03318 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יָצְאוּ
出去

○ צָבָא 06635 名词, 阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ מָלְחָה 04421 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数
מָלְחָה 战争

□7:11 这都是耶叠的儿子, 都是族长, 是大能的勇士。他们的子孙能上阵打仗的, 共有一万七千二百人。

□7:11 他们都是这宗族里的族长, 也是英勇的战士。他们的后代中有一万七千两百名能作战的战士。

★历代志上 7 章 12 节

○ אֶתֶר: בְּנֵי־תַשֵּׁם עֵיר בְּנֵי־וְתַפְמוֹשׁ פָּם

○还有以珥的儿子书品、户品, 并亚黑的儿子户伸。

[字汇分析]

● וְתַפְמוֹשׁ 08206 连接词 וְ + 专有名词, 人名, 短写法
וְתַפְמוֹשׁ 书品

○ וְתַפְמוֹ 02650 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְתַפְמוֹ 户平、
户品

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ עֵיר 05893 专有名词, 人名 עֵיר 以珥 以珥原意为
「城」。

○ תַּשֵּׁם 02366 专有名词, 人名 תַּשֵּׁם 户伸

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2. 11-13, 2. 15

○ אֶתֶר 00313 专有名词, 人名 אֶתֶר 亚黑

□7:12 还有以珥的儿子书品、户品, 并亚黑的儿子户伸。

□7:12 书品和户品也属于这支族。但有一个儿子户伸(“书品…户伸”：这一节希伯来文是“以珥的儿子书品和户品，亚黑的儿子户伸”(见创46:23; 民26:39,42))。

★历代志上 7 章 13 节

וש לום ויצר וגווי יתצאל נפת לי בני

פבלקה: בני

○拿弗他利的儿子是雅薛、和沽尼、和耶色、和沙龙。

○(这都是)辟拉的后代。

[字汇分析]

●בני 01121 名词，复阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○נפת לי 05321 专有名词，人名 נפת לי 拿弗他利

○יתצאל 03185 专有名词，人名 יתצאל 雅薛

○גווי 01476 连接词 וְ + 专有名词，人名 גווי 沽尼

○יצר 03337 连接词 וְ + 专有名词，人名 יצר 耶色

○וש לום 07967 连接词 וְ + 专有名词，人名 וש לום 沙龙

●בני 01121 名词，复阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○בלקה 01090 专有名词，人名 בלקה 辟拉

○פ 09015 段落符号 פתוחה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□7:13 拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色、沙龙，这都是辟拉的后代。

□7:13 拿弗他利有四个儿子——雅薛、沽尼、耶色、沙龙(他们都是辟拉(“辟拉”：雅各的妾，但和拿弗他利的母亲。)的后代)。

★历代志上 7 章 14 节

הארמיה פילגשו ילדהאש ראש ריא למנשה בני

○גִּלְעָד: אָבִי מְכִיר־אֶת יִלְדָּהּ

○玛拿西的儿子亚斯列是他的妾亚兰人所生，

○她又生了基列的父亲玛吉。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○מִנְשֵׁה 04519 专有名词，人名 מִנְשֵׁה 玛拿西

○אֲשֶׁר־יָאֵל 00844 专有名词，人名 אֲשֶׁר־יָאֵל 亚斯烈、亚斯列

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○יִלְדָּהּ 03205 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○פִּילְגָּשׁוּ 06370 名词，单阴 + 3 单阳词尾 פִּילְגָּשׁ 妾、妃嫔、情妇 פִּילְגָּשׁ 为 Segol 名词，用基本型 פִּילְגָּשׁ 加词尾。

○אֶרְמֵיָהּ 00761 冠词 הַ + 专有名词，族名，阴性单数 אֶרְמֵי 亚兰人

●יִלְדָּהּ 03205 动词，Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 § 9. 14, 3. 10

○מְכִיר 04353 专有名词，人名 מְכִיר 玛吉

○אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○גִּלְעָד 01568 专有名词，人名 גִּלְעָד 基列

□7:14 玛拿西的儿子亚斯列，是他妾亚兰人所生的，又生了基列之父玛吉。

□7:14 玛拿西的妾（亚兰人）给他生了两个儿子——亚斯列和玛吉。玛吉生基列。

★历代志上 7 章 15 节

○ וְלִשְׁפִים לְתַפִּים אִשָּׁה לְקַח וּמְכִיר

○ מַעֲכָה אָחִיתוֹ וְשֵׁם

○ בָּנוֹת: לְצִלְפַחַד וְתֵהֱיֶינָהּ צִלְפַחַד הַשֵּׁנִי וְשֵׁם

○ 玛吉为产品和书品娶妻，

○ 他的姊妹的名字是玛迦。

○ 第二个名字叫西罗非哈；西罗非哈(只)有女儿们。

[字汇分析]

● 04353 连接词 וְ + 专有名词，人名 מְכִיר 玛吉

○ לְקַח 03947 动词，Qal 完成式 3 单阳 לָקַח 拿、取
§ 8.17, 8.18, 2.34

○ אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

○ לְתַפִּים 02650 介系词 לְ + 专有名词，人名、支派名
תַּפִּים 户平、产品

○ וְלִשְׁפִים 08206 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，
人名 שְׁפִים 书品

● 08034 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ אָחִיתוֹ 00269 名词，单阴 + 3 单阳词尾，短写法 אָחוֹת
姊妹 אָחוֹת 的附属形为 אָחוֹת；用附属形来加词尾。

○ מַעֲכָה 04601 专有名词，人名 מַעֲכָה 玛迦

● 08034 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ הַשֵּׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 הַשֵּׁנִי 序数的「第二」

○ לְצִלְפַחַד 06765 专有名词，人名 לְצִלְפַחַד 西罗非哈

○ הִיָּהּ 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阴 הִיָּהּ 是、成为、临到

○ צִלְפַּחַדֶּזֶר 6765 介系词 לְ + 专有名词, 人名 צִלְפַּחַדֶּזֶר 西罗非哈

○ בָּנוֹת 01323 名词, 阴性复数 בַּת 女儿、女子

□7:15 玛吉娶的妻是户品、书品的妹子, 名叫玛迦。玛拿西的次子名叫西罗非哈, 西罗非哈但有几个女儿。

□7:15 玛吉给户品和书品各娶了一个妻子。他的妹妹名叫玛迦。玛吉的次子是西罗非哈。西罗非哈只有女儿。

★历代志上 7 章 16 节

○ בֶּן מְכִירָא שֶׁת מַעֲכָה וְתֵלֵד

○ שֶׁרָשׁ אָחִיו וְשֵׁם פְּרָשׁ שֶׁ מוֹתֵקְרָא

○ וְרָקִים: אֵלִים וּבָנָיו

○ 玛吉的妻子玛迦生了一个儿子,

○ 她叫他的名字为毗利施。毗利施的兄弟的名字是示利施;

○ 他的儿子是乌兰和利金。

[字汇分析]

● תֵּלֵד וְתֵלֵד 03205 动词, Qal 叙述式 3 单阴 יָלַד 生出、出生 § 8. 1, 2. 35, 8. 31

○ מַעֲכָה 04601 专有名词, 人名 מַעֲכָה 玛迦

○ אִשָּׁה 00802 名词, 单阴附属形 אִשָּׁה 女人、妻子

○ מְכִיר 04353 专有名词, 人名 מְכִיר 玛吉

○ בֶּן 01121 名词, 阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

● קָרָא וְקָרָא 07121 动词, Qal 叙述式 3 单阴 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ שֵׁם 08034 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁם 名字 שֵׁם 的附属形也是 שֵׁם 用附属形来加词尾。 § 3. 10

○ פְּרָשׁ 06570 专有名词, 人名 פְּרָשׁ 毗利施 毗利施原

意为「粪」。

○שׂוּם 08034 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שׂוּם 名字

○אָחיוּ 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח
的附属形为 אָחיוּ 用附属形来加词尾。

○שׂרָשׁוּ 08329 的停顿型，专有名词，人名 שׂרָשׁוּ 示利施

●בְּנוּיּוּ 01121 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בְּנוּ
儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוּ 的复数为 בְּנוּיּוּ，复数附属形为 בְּנוּיּוּ；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יּ 合起来变成 יּוּ。

○אֹלָם 00198 专有名词，人名 אֹלָם 乌兰 乌兰原意为「走廊」。

○רְקָם 07552 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 רְקָם 利金

□7:16 玛吉的妻玛迦生了一个儿子，起名叫毗利施。毗利施的兄弟名叫示利施；示利施的儿子是乌兰和利金。

□7:16 玛吉的妻子玛迦生了两个儿子；他们给这两个儿子取名比利施和示利施。比利施有两个儿子——乌兰和利金。

★历代志上 7 章 17 节

○בְּנוּיּוּ אֹלָם וּבְנוּיּוּ

○מִנְשֵׁהוּ: בְּנוּ מְכִיר-בְּנוּ גִלְעָד בְּנוּ אֵלֶהָ

○乌兰的儿子是比但。

○这些都是玛拿西的孙子、玛吉的儿子基列的子孙。

[字汇分析]

●בְּנוּיּוּ 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנוּ 儿子、孙子、后裔、成员

○אֹלָם 00198 专有名词，人名 אֹלָם 乌兰 乌兰原意为

「走廊」。

○ קָוָה 00917 专有名词，人名 בֶּן־קָוָה 比但

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ גְּלָעָד 01568 专有名词，人名 גְּלָעָד 基列

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְכִיר 04353 专有名词，人名 מְכִיר 玛吉

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְנַשֶּׁה 04519 专有名词，人名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

□7:17 乌兰的儿子是比但，这都是基列的子孙。基列是玛吉的儿子；玛吉是玛拿西的儿子。

□7:17 乌兰有一个儿子叫比但。这些都是基列的后代；基列是玛吉的儿子，玛拿西的孙子。

★历代志上 7 章 18 节

○ אִישׁ־הוּד־אֶת־גְּלָעָד־הַמִּלְכָּה וְאֶת־חִוָּה

מִחֵלָה: וְאֶת־אֲבִיעֶזֶר־וְאֶת־

○他(指基列)的姊妹摩利吉生了伊施荷、

○和亚比以谢、和玛拉。

[字汇分析]

● אֶת־חִוָּה 00269 连接词 אֶת + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 אֶת 姊妹 חִוָּה 的附属形为 אֶת־חִוָּה；用附属形来加词尾。

○ מִלְכָּה 04447 冠词 מִלְכָּה + 专有名词，人名 מִלְכָּה 摩利吉

○ יִלְדָהּ 03205 动词, Qal 完成式 3 单阴 יָלַד 生出、出生

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ אִישׁ הַיְהוּד 00379 专有名词, 人名 אִישׁ הַיְהוּד 伊施荷

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ אַבְיָעוֹר 00044 专有名词, 人名 אַבְיָעוֹר 亚比以谢

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ מַחְלָהּ 04244 专有名词, 人名 מַחְלָהּ 玛拉

□7:18 基列的妹子哈摩利吉生了伊施荷、亚比以谢、玛拉。

□7:18 基列的妹妹哈摩利吉有三个儿子——伊施荷、亚比以谢、玛拉。

★历代志上 7 章 19 节

○ וְשָׁמַיִם אֶחָד וְשֵׁשׁ מִיָּדָע בְּנֵי וַיְהִי

○ וְאֶתְּשֵׁם: וְלִקְחֵם

○ 示米大的儿子是亚现、和示剑、

○ 和利克希、和阿尼安。

[字汇分析]

● וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 הָיָה 是、成为、临到

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ שֵׁם מִיָּדָע 08061 专有名词, 人名 שֵׁם מִיָּדָע 示米大

○ אֶחָד 00291 专有名词, 人名 אֶחָד 亚现

○ וְשָׁמַיִם 07928 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְשָׁמַיִם 示剑

● לִיקְחֵי 03949 连接词 וְ + 专有名词，人名 利克希

○ אַנְיָעָם 00593 连接词 וְ + 专有名词，人名 阿尼安

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□7:19 示米大的儿子是亚现、示剑、利克希、阿尼安。

□7:19 示米大有四个儿子——亚现、示剑、利克希、阿尼安。

★历代志上 7 章 20 节

○ בְּנוֹ וּבָרְדִי שׁוֹתְלַח אֶפְרַיִם וּבְנֵי

בְּנוֹ: וְתַחַת בְּנוֹ וְאֶלְעָזָר בְּנוֹ וְתַחַת

○ 以法莲的子孙：书提拉，和他的儿子比列，

○ 和他的儿子他哈，和他的儿子以拉大，和他的儿子他哈；

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ רִימְאֵל 00669 专有名词，人名 以法莲

○ שׁוֹתְלַח 07803 专有名词，人名 书提拉

○ בְּרִדִי 01260 连接词 וְ + 专有名词，人名 比列、巴列

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

● תַּחַת 08480 连接词 וְ + 专有名词，人名 他哈 他哈原意为「在…下面」。

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○אֶלְעָדָהּ 00497 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְעָדָהּ

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○חַתָּהּ 08480 连接词 וְ + 专有名词, 人名 חַתָּהּ 他哈他哈原意为「在…下面」。

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

□7:20 以法莲的儿子是书提拉; 书提拉的儿子是比列; 比列的儿子是他哈; 他哈的儿子是以拉大; 以拉大的儿子是他哈;

□7:20 以法莲的后代按父系传下的有: 书提拉、比列、他哈、以拉大、他哈、

★历代志上 7 章 21 节

○וְאֶלְעָד וְעֶזְרָא בְּנוֹ וְשׂוּתָלַח בְּנוֹ וְזָבֵד

○הַצִּבְעָא הַגּוֹלָדִים גַּת־אֲנָשׁ יוֹתָר־גּוֹם

○מִקְנֵיהֶם: אֶת־לֶקְחַת יִרְדּוּ כִּי

○他的儿子撒拔、他的儿子书提拉。还有以谢和以列;

○本地出生的迦特人杀了他们,

○因为他们下去夺取他们(指迦特人)的牲畜。

[字汇分析]

●זָבֵד 02066 连接词 וְ + 专有名词, 人名 זָבֵד 撒拔

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○ חֲלוּ 07803 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שׁוֹתָלַח 书提拉

○ בְּנוּ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○ עָזַר 05827 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֶזֶר 以谢

○ אָלְעָד 00496 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְעָד 以列

● וְהָרָגוּם 02026 动词, Qal 连续式 3 复 + 3 复阳词尾 הָרַג 杀

○ אָנְשֵׁי 00376 名词, 复阳附属形 אֲנָשִׁים 各人、人、男人、丈夫

○ גַּת 01661 专有名词, 地名 גַּת 迦特 迦特原意为「酒榨」。

○ הִנּוּלְדוּם 03205 动词, Nif'al 分词复阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地、区域 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יָרַד 03381 动词, Qal 完成式 3 复 יָרַד 降临、下去

○ לָקַח 03947 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 לָקַח 拿、取

○ אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译 § 9.14, 3.10

○מִקְנֵיהֶם04735 名词，复阳 + 3 复阳词尾 מִקְנֵה 牲畜
מִקְנֵה 的复数为 מִקְנֵי(未出现)，复数附属形为 מִקְנֵי(未
出现)；用附属形来加词尾。

□7:21 他哈的儿子是撒拔；撒拔的儿子是书提拉。以法莲又生以谢、以
列；这二人因为下去夺取迦特人的牲畜，被本地的迦特人杀了。

□7:21 撒拔、书提拉。除了书提拉以外，以法莲还有两个儿子——以谢
和以利。他们两人因偷了当地迦特人的牛而被杀。

★历代志上 7 章 22 节

○רַבִּים יָמִים אָבִיהֶם אָפְרַיִם וַיִּתְאַבֵּל

○לְנִתְמוֹ: אֶתִּי וַיִּבְאוּ

○他们的父亲以法莲为他们悲哀了多日，

○他的兄弟们都来安慰他。

[字汇分析]

●אָבַל 00056 动词，Hitpa'el 叙述式 3 单阳 אָבַל
悲哀、哀悼

○אָפְרַיִם00669 专有名词，人名 אָפְרַיִם 以法莲

○אָבִיהֶם00001 名词，单阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、
祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○יָמִים03117 名词，阳性复数 יָמִים 日子、时候 § 2.15

○רַבִּים07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大
量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

●וָיָבֹאוּ 00935 动词，Qal 叙述式 3 复阳 וָיָבֹאוּ 来到、
遭遇、攻击（敌人）、去

○חָיָהּ 00251 名词，复阳 + 3 单阳词尾 חָה 兄弟 חָה
的复数为 חָהִים，复数附属形为 חָתִי 用附属形来加词
尾。

○לְנִתְמוֹ 05162 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属

形 + 3 单阳词尾 **נָחַם** Qal 安慰、怜恤, Hitpa'el 怜悯、后悔、安慰自己、使自己得舒解

□7:22 他们的父亲以法莲为他们悲哀了多日, 他的弟兄都来安慰他。

□7:22 他们的父亲以法莲为他们哀伤了好些日子, 他的兄弟都来安慰他。

★历代志上 7 章 23 节

○ בִּנְיָמִן וְיִשְׂרָאֵל אֲנִי

○ בְּרִיעָה שְׂמוֹ אֶת וַיִּקְרָא

○ בְּבֵיתוֹ הִיטָה בְּרִיעָה כִּי

○ 以法莲与他的妻子同房,

○ 她就怀孕生了一个儿子,

○ 他(指以法莲)就给他(指儿子)起名叫比利亚。

○ 因为他的家里遭祸,

[字汇分析]

● בּוֹא 00935 动词, Qal 叙述式 3 单阳 来到、遭遇、攻击(敌人)、去

○ אֶל 00413 介系词 向、往

○ אִשָּׁה 00802 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 女人、妻子 的附属形为 אִשָּׁת 用附属形来加词尾。

○ וַתִּהְרָה 02029 动词, Qal 叙述式 3 单阴 怀孕

○ וַיֵּלֶד 03205 动词, Qal 叙述式 3 单阴 生出、出生 § 8.1, 2.35, 8.31

○ בֵּן 01121 名词, 阳性单数 儿子、孙子、后裔、成员

● וַיִּקְרָא 07121 动词, Qal 叙述式 3 单阳 喊叫、召集、称呼、求告、朗读 § 8.1, 2.35, 8.9

○ אֶת 00853 受词记号 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ מוּ 08034 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שׁ 名字 שׁ 的附属形也是 שׁ 用附属形来加词尾。 § 3. 10

○ בְּרִיעָה 01283 专有名词，人名 בְּרִיעָה 比利亚

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּרָעָה 07451 名词 בָּ + 名词，阴性单数 רָעָה 邪恶、灾难

○ הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阴 הָיָה 是、成为、临到

○ בְּבֵיתוֹ 01004 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房子、家 בֵּית 的附属形为 בֵּית；用附属形来加词尾。

□7:23 以法莲与妻同房，他妻就怀孕生了一子，以法莲因为家里遭祸，就给这儿子起名叫比利亚。

□7:23 后来他又跟妻子同房，妻子怀孕，生了一个儿子。他们叫他比利亚（“比利亚”这名字有“遭遇灾祸”的意思。），因为他们的家曾遭遇灾祸。

★历代志上 7 章 24 节

○ הַתְּחִתּוֹן חֹרוֹן-בֵּית-אֶת וַתְּבֹשֶׁ אֶרֶה וּבָתוֹ

שׁ אֶרֶה: אֵן וְאֶת הָעֵלְיוֹן-וְאֶת

○他的女儿名叫舍伊拉，她建筑了下伯·和仑、

○和上(伯·和仑)、和乌羨·舍伊拉。

[字汇分析]

● וּבָתוֹ 01323 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 בַּת 女儿、女子 בַּת 的附属形也是 בַּת；用附属形来加词尾。
另 § 5. 8, 3. 10

○ אֶרֶה שׁ 07609 专有名词，人名 אֶרֶה 舍伊拉

○ וַתְּבֹן 01129 动词，Qal 叙述式 3 单阴 בָּנָה 建造

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ בַּיִת 01032 专有名词, 地名 בַּיִת חוּרֵן 伯·和仑
(家, SN 1004) 和 חוּרֵן 合起来为专有名词, 地名。

○ חוּרוֹן 01032 专有名词, 地名 בַּיִת חוּרֵן 伯·和仑
(家, SN 1004) 和 חוּרֵן 合起来为专有名词, 地名。

○ תַּחְתּוֹן 08481 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 תַּחְתּוֹן 下面的

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַת 不必翻译

○ עֲלִיּוֹן 05945 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 עֲלִיּוֹן 上面的

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַת 不必翻译

○ אֲוֵן 00242 专有名词, 地名 שְׂאֲרָה אֲוֵן 乌羨·舍伊拉
(秤量, SN 239) 和 שְׂאֲרָה (舍伊拉, SN 7609) 合起来为专有名词, 地名。

○ שְׂאֲרָה 00242 专有名词, 地名 שְׂאֲרָה אֲוֵן 乌羨·舍伊拉
(秤量, SN 239) 和 שְׂאֲרָה (舍伊拉, SN 7609) 合起来为专有名词, 地名。

□7:24 他的女儿名叫舍伊拉, 就是建筑上伯和仑、下伯和仑与乌羨舍伊拉的。

□7:24 以法莲有一个女儿叫舍伊拉。舍伊拉建造了上伯和仑、下伯和仑, 和乌羨舍伊拉三城。

★历代志上 7 章 25 节

○ בְּנוֹתָיו תַּחְתּוֹן בְּנוֹתָיו חֶלְשֵׁי בְּנוֹתָיו וְרֶפַח

○ 他的儿子是利法, 他的儿子是利悉和他拉, 他的儿子是他罕,

[字汇分析]

● וְרֶפַח 07506 连接词 וְ + 专有名词, 人名 רֶפַח 利法

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○וְרֵשֶׁף 07566 连接词 וְ + 专有名词，人名 רֵשֶׁף 利悉

○וְתָלַח 08520 连接词 וְ + 专有名词，人名 תָּלַח 他拉

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○וְתָתִן 08465 连接词 וְ + 专有名词，人名 תָּתִן 他罕

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

□7:25 比利亚的儿子是利法和利悉；利悉的儿子是他拉；他拉的儿子是他罕；

□7:25 以法莲另有一个儿子叫利法；利法的后代按父系传下的有：利悉、他拉、他罕、

★历代志上 7 章 26 节

○בְּנוֹאֵלִישָׁמַע בְּנוֹ עַמְיָהוּד בְּנוֹ לֵעָדָן

○他的儿子是拉但，他的儿子是亚米忽，他的儿子是以利沙玛，

[字汇分析]

●לֵעָדָן 03936 专有名词，人名 לֵעָדָן 拉但

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○עַמְיָהוּד 05989 专有名词，人名 עַמְיָהוּד 亚米忽

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ לִישָׁמָע 00476 专有名词, 人名 לִישָׁמָע 以利沙玛 以利沙玛原意为「我的上帝已垂听」。

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

□7:26 他罕的儿子是拉但; 拉但的儿子是亚米忽; 亚米忽的儿子是以利沙玛;

□7:26 拉但、亚米忽、以利沙玛、

★历代志上 7 章 27 节

○ בְּנוֹ: יְהוֹשֻׁעַ בְּנוֹ נוֹן

○他的儿子是嫩, 他的儿子是约书亚。

[字汇分析]

● בְּנוֹ 05126 专有名词, 人名 נוֹן 嫩

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ יְהוֹשֻׁעַ 03091 专有名词, 人名 יְהוֹשֻׁעַ 约书亚 约书亚原意为「上主是拯救」。

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

□7:27 以利沙玛的儿子是嫩; 嫩的儿子是约书亚。

□7:27 嫩、约书亚。

★历代志上 7 章 28 节

○ וּבְנֵי תֵיָהּ אֶל-בֵּית וּמִשְׁכַּן בֹּתְמֵן וְאֶת-תְּזֵמֶם

○ וּבְנֵי תֵיָהּ גְּזֵרֵל מְעָרְבַּ נְעָרֹן וְלִמְזָרְחָה

○ וּבְנֵי תֵיָהּ: עֵינָה-עַד וּבְנֵי תֵיָהּ וּשְׁכָמָם

○他们(指以法莲人)的地业和他们的住处是伯特利与其村庄;

○东边是拿兰, 西边是基色与其村庄;

○和示剑与其村庄, 直到亚雅与其村庄;

[字汇分析]

● 00272 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 אֶת-תְּזֵמֶם 土地、产业 אֶת-תְּזֵמֶם 的附属形为 אֶת-תֵּיָהּ 用附属形来加词尾。

○ 04186 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 מִשְׁכַּן בְּ מִשְׁכַּן 住处、座位 מִשְׁכַּן בְּ 的复数有 מִשְׁכָּנִים (未出现) 和 מִשְׁכָּנוֹת 两种形式。מִשְׁכָּנוֹת 的附属形也是 מִשְׁכָּנֵי 用附属形 + י + 词尾。

○ 01008 专有名词, 地名 בֵּית אֶל בֵּית 伯特利 בֵּית (房屋, SN 1004) 和 אֶל (上帝, SN 410) 合起来为专有名词。伯特利原意为「上帝的殿」。

○ 01008 专有名词, 地名 בֵּית אֶל בֵּית 伯特利 בֵּית (房屋, SN 1004) 和 אֶל (上帝, SN 410) 合起来为专有名词。伯特利原意为「上帝的殿」。

○ 01323 连接词 וְ + 名词, 复阴 + 3 单阴词尾 בְּתֹת 女儿、女子、村庄 בְּתֹת 的复数为 בְּנוֹת, 复数附属形为 בְּנוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

● 04217 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מִזְרָחָה 日出的方向、东方

○ 05295 专有名词, 地名 נְעָרֹן 拿兰

○ 04628 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名

词，阳性单数 מְעַרְב 日落之处、西方

○ גְּזֹר 01507 专有名词，地名 גְּזֹר 基色

○ וּבְנֹתֶיהָ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בְּנוֹת；用附属形 + יַי + 词尾。

● שְׁכֵם 07927 连接词 וְ + 专有名词，地名 שְׁכֵם 示剑

○ וּבְנֹתֶיהָ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בְּנוֹת；用附属形 + יַי + 词尾。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עֵי עֵי עֵי עֵי עֵי 艾、亚叶、亚雅

○ וּבְנֹתֶיהָ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בְּנוֹת；用附属形 + יַי + 词尾。

□7:28 以法莲人的地业和住处，是伯特利与其村庄，东边拿兰，西边基色与其村庄，示剑与其村庄，直到迦萨与其村庄。

□7:28 他们所居住的地区包括伯特利和附近的村镇，向东到拿兰，向西到基色和它附近的村镇，还有示剑和艾雅两城，以及两城附近的村镇。

★历代志上 7 章 29 节

○ וּבְנֹתֶיהָ שְׁאֵן בֵּית מְנַשֶּׁה-הַבְּנֵי יְדִי-וְעֵל

○ וּבְנוֹתֶיהָ דֹר וּבְנוֹתֶיהָ מְגִדוֹ וּבְנֹתֶיהָ תַעֲנָן

○ פִּישׁ הָאֵל-בֶּן סַרְיֹוֹ בְּנֵי יֵשׁ בּוֹבָא לָהּ

○ 还有靠近玛拿西人的边界，伯·善与她的乡镇，

○ 他纳与她的乡镇，米吉多与她的乡镇，多珥与她的乡镇。

○ 以色列儿子约瑟的子孙住在这些地方。

[字汇分析]

● על 05921 连接词 וְ + 介系词 על 在…上面

○ יָד 03027 名词，双阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ מְנַשֶּׁה 04519 专有名词，人名、支派名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

○ בַּיִת 01052 专有名词，地名 שְׂאן בַּיִת 伯·善 (房屋，SN 1004) 和 שְׂאן 合起来为专有名词，地名。

○ שְׂאן 01052 专有名词，地名 שְׂאן בַּיִת 伯·善 (房屋，SN 1004) 和 שְׂאן 合起来为专有名词，地名。

○ וּבְנֹתָיָהּ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בָּנוֹתָי；用附属形 + יַי + 词尾。

● תְּעֵנָךְ 08590 专有名词，地名 תְּעֵנָךְ 他纳

○ וּבְנֹתָיָהּ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בָּנוֹתָי；用附属形 + יַי + 词尾。

○ מִגְדוֹ 04023 专有名词，地名 מִגְדוֹן מִגְדוֹ 米吉多

○ וּבְנֹתָיָהּ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בָּנוֹתָי；用附属形 + יַי + 词尾。

○ דוֹר 01756 专有名词，地名 דוֹר דוֹר 多珥

○ וּבְנֹתָיָהּ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בַּת 女儿、女子、村庄 בַּת 的复数为 בָּנוֹת，复数附属形为 בָּנוֹתָי；用附属形 + יַי + 词尾。

● לֵּהּ בְּאֵלֵהּ 00428 介系词 בְּ + 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֵהּ 这些

○ יָשַׁב בּוֹ 03427 动词，Qal 完成式 3 复 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ יוֹסֵף 03130 专有名词，人名 יוֹסֵף 约瑟

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□7:29 还有靠近玛拿西人的境界，伯善与其村庄，他纳与其村庄，米吉多与其村庄，多珥与其村庄；以色列儿子约瑟的子孙住在这些地方。

□7:29 玛拿西的后代控制了伯善、他纳、米吉多、多珥，和它们附近的村镇。以上都是雅各的儿子约瑟的后代所居住的地方。

★历代志上 7 章 30 节

וּבָרְיָעָה וַיֵּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ

○ אֲחֻזָּתָם: וְשֵׁרָח

○ 亚设的儿子是音拿、和亦施瓦、和亦施韦、和比利亚，

○ 还有他们的姊妹西拉。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֲשֵׁר 00836 专有名词，人名 אֲשֵׁר 亚设

○ יִמְנָה 03232 专有名词，人名 יִמְנָה 音拿

○ וַיִּשְׁרָה 03438 连接词 וַ + 专有名词, 人名 יִשְׁרָה 亦施瓦

○ וַיִּשְׁוֵי 03440 连接词 וַ + 专有名词, 人名 יִשְׁוֵי 亦施韦

○ וַיִּבְרֵעָהּ 01283 连接词 וַ + 专有名词, 人名 בְּרֵיעָהּ 比利亚

● וַיִּשְׁרָהּ 08294 连接词 וַ + 专有名词, 人名 שְׁרָה 西拉

○ אָחוֹתָם 00269 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 אָחוֹת 姊妹
אָחוֹת 的附属形为 אָחוֹת; 用附属形来加词尾。

□7:30 亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚, 还有他们的妹子西拉。

□7:30 以下是亚设的后代。亚设有四个儿子——音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚, 一个女儿西拉。

★历代志上 7 章 31 节

○ וּמִלְכִיאֵל תְּבָר בְּרֵיעָהּ וּבְנֵי

○ בְּרֵיעָהּ: אָבִי הוּא

○ 比利亚的儿子是希别和玛结,

○ 他(指玛结)是比撒威的父亲。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וַ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּרֵיעָהּ 01283 专有名词, 人名 בְּרֵיעָהּ 比利亚

○ תְּבָר 02268 专有名词, 人名 תְּבָר 希别、希伯、希百

○ וּמִלְכִיאֵל 04439 连接词 וַ + 专有名词, 人名 מִלְכִיאֵל 玛结

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ בְּרִזּוֹת 01269 这是写型 בְּרִזּוֹת 和读型 בְּרִיזִית 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，人名 בְּרִיזִית 比撒威

□7:31 比利亚的儿子是希别、玛结；玛结是比撒威的父亲。

□7:31 比利亚有两个儿子——希别和玛结。玛结是比撒威城的开创人。

★历代志上 7 章 32 节

○ הוֹתָם-וְאֵת שׁוּמְרָ-וְאֵת יַפְלֹט-אֵת הוֹלִיד וְתָבָר

○ אַחֲוָתָם: שׁוּעָא וְאֵת

○ 希别生雅弗勒、和朔默、和何坦，

○ 和他们的姊妹书雅。

[字汇分析]

● תָּבָר 02268 连接词 וְ + 专有名词，人名 תָּבָר 希别、希伯、希百

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ יַפְלֹט 03310 专有名词，人名 יַפְלֹט 雅弗勒

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○ שׁוּמְרָ 07763 专有名词，人名 שׁוּמְרָ 朔默 朔默原意为「保护」。

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○ הוֹתָם 02369 专有名词，人名 הוֹתָם 何坦 何坦原意为「图章」。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○ שׁוּעָא 07774 专有名词，人名 שׁוּעָא 书雅

○ אַחֲוָתָם 00269 名词，单阴 + 3 复阳词尾 אַחֲוָת 姊妹

אַחֵות 的附属形为 חֵותָּ; 用附属形来加词尾。

□7:32 希别生雅弗勒、朔默、何坦和他们的妹子书雅。

□7:32 希别有三个儿子——雅弗勒、朔默、何坦，一个女儿书雅。

★历代志上 7 章 33 节

○עֵשׂוֹת וְיִבְמָהּ לְפָסָךְ יִפְלֹט וּבְנֵי

יִפְלֹט: בְּנֵי אֵלֶּה

○雅弗勒的儿子是巴萨、和宾哈、和亚施法。

○这些都是雅弗勒的儿子。

[字汇分析]

●בֶּן 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○טָפֵל 03310 专有名词，人名 יִפְלֹט 雅弗勒

○פָּסָךְ 06457 专有名词，人名 פָּסָךְ 巴萨

○יִבְמָהּ 01118 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִבְמָהּ 宾哈

○עֵשׂוֹת 06220 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֵשׂוֹת 亚施法

●אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יִפְלֹט 03310 专有名词，人名 יִפְלֹט 雅弗勒

□7:33 雅弗勒的儿子是巴萨、宾哈、亚施法，这都是雅弗勒的儿子。

□7:33 雅弗勒也有三个儿子——巴萨、宾哈、亚施法。

★历代志上 7 章 34 节

○וְאַרְבָּם: יְחֻזָּה וְרוּחָה אֲחִישָׁמֶר וּבְנֵי

○朔默的儿子是亚希、和罗迦、和耶户巴、和亚兰。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְרָם 08106 的停顿型，专有名词，人名 מְרָם 朔默

○ אָחִי 00277 专有名词，人名 אָחִי 亚希

○ וְרוּחָהּ 07303 这是写型 וְרוּחָהּ 和读型 וְרוּחָהּ 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 专有名词，人名 רוּחָהּ 罗迦

○ יְתוּבָהּ 03160 这是写型 יְתוּבָהּ 和读型 יְתוּבָהּ 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 专有名词，人名 יְתוּבָהּ 耶户巴

○ וְאֶרְם 00758 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶרְם 亚兰
亚兰原意为「举高」。

□7:34 朔默的儿子是亚希、罗迦、耶户巴、亚兰。

□7:34 他弟弟朔默有三个儿子——罗迦、耶户巴、亚兰。

★历代志上 7 章 35 节

וְעַמְלִישַׁי לִשְׁנֵי בָנָיו הָלֵם וְבִן

○他(指朔默)兄弟希连的儿子是琐法、和音那、和示利斯、和亚抹。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ הָלֵם 01987 专有名词，人名 הָלֵם 希连

○ אָחִי 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָחִי 兄弟 אָחִי 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

○ צוֹפָה 06690 专有名词，人名 צוֹפָה 琐法

○ וְיִמְנָע 03234 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִמְנָע 音那

○שֵׁלִישׁ08028 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שֵׁלִישׁ 示利斯

○עֶמֶל06000 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 עֶמֶל 亚抹
亚抹原意为「劳碌」。

□7:35 朔默兄弟希连的儿子是琐法、音那、示利斯、亚抹。

□7:35 他弟弟何坦(“何坦”见本章 32 节, 希伯来文是“希连”。)有四个儿子——琐法、音拿、示利斯、亚抹。

★历代志上 7 章 36 节

○וַיְמַרְהוּ: וּבְרֵי וְשׁוּעַל וְחֵרְנָפֶר סוּת צוֹפָה בְּנֵי

○琐法的儿子是书亚、和哈尼弗、和书阿勒、和比利、和音拉、

[字汇分析]

●בְּנֵי01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○חֲצוּפָה06690 的停顿型, 专有名词, 人名 חֲצוּפָה 琐法

○סוּת05477 专有名词, 人名 סוּת 书亚

○חֵרְנָפֶר02774 连接词 וְ + 专有名词, 人名 חֵרְנָפֶר 哈尼弗

○שׁוּעַל07777 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שׁוּעַל 书阿勒
书阿勒原意为「狐狸」。

○בְּרֵי01275 连接词 וְ + 专有名词, 人名 בְּרֵי 比利

○יַמְרָה03236 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יַמְרָה 音拉

□7:36 琐法的儿子是书亚、哈尼弗、书阿勒、比利、音拉、

□7:36 琐法的后代有书亚、哈尼弗、书阿勒、比利、音拉、

★历代志上 7 章 37 节

○וּבְאֵרָא: וַיִּתְּתוּשׁ לְשֵׁי הַנָּשׁ מָא וְהוּד בְּצָר

○比悉、河得、珊玛、施沙、益兰、比拉。

[字汇分析]

● בְּצֶר 01221 专有名词，人名 בְּצֶר 比悉

○ וְהוּד 01936 连接词 וְ + 专有名词，人名 הוּד 河得

○ וְשֵׁמָא 08037 连接词 וְ + 专有名词，人名 שֵׁמָא 珊玛

○ וְשֵׁחַ 08030 连接词 וְ + 专有名词，人名 שֵׁחַ 施沙

○ וְיִתְרֹן 03506 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִתְרֹן 益兰

○ וְבִאֲרָא 00878 连接词 וְ + 专有名词，人名 בִּאֲרָא 比拉

□7:37 比悉、河得、珊玛、施沙、益兰、比拉。

□7:37 比悉、河得、珊玛、施沙、益兰、比拉。

★历代志上 7 章 38 节

○ וּבְנֵי יִתְרֹן וּבְנֵי נֹאֲרָא: וּפְסָפָה יִפְנָה יִתְרֹן וּבְנֵי

○益帖的儿子是耶孚尼、毗斯巴、亚拉。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 连接词 בֶּן + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִתְרֹן 03500 专有名词，人名 יִתְרֹן 益帖

○ יִפְנָה 03312 专有名词，人名 יִפְנָה 耶孚尼

○ וּפְסָפָה 06462 连接词 וְ + 专有名词，人名 פְסָפָה 毗斯巴

○ וּבְנֵי נֹאֲרָא 00690 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲרָא 亚拉

□7:38 益帖的儿子是耶孚尼、毗斯巴、亚拉。

□7:38 益帖的后代有耶孚尼、毗斯巴、亚拉。

★历代志上 7 章 39 节

○ וְהָעֵינִי: וְהָעֵינִי אֲרָחָה עֲלֵי וּבְנֵי

○乌拉的儿子是亚拉、汉尼业、利写。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲלָא 05925 专有名词，人名 עֲלָא 乌拉

○ אַרְחָא 00733 专有名词，人名 אַרְחָא 亚拉 亚拉原意为「旅行」。

○ תְּנִיאל 02592 连接词 וְ + 专有名词，人名 תְּנִיאל 汉聂、汉尼业

○ רְצִיא 07525 连接词 וְ + 专有名词，人名 רְצִיא 利写

□7:39 乌拉的儿子是亚拉、汉尼业、利写。

□7:39 乌拉的后代有亚拉、汉尼业、利写。

★历代志上 7 章 40 节

○ תְּאֵבוֹת-בֵּית־רֵאשִׁי אֲשֶׁר-רָבִנִי אֱלֹהִים-כָּל

○ הַנֶּשֶׁן יְאִים־רֵאשִׁי תְּגִלִּים גְּבוּרֵי בְרוּרִים

○ כִּמְלִתְמָה בְּצַבָּאָה תִּיחַשׁ

○ אֶלְרִי־וְשֵׁשׁ הַעֲשָׂרִים אֲנָשִׁים סְפָרָמָן

○这些都是亚设的子孙，是家中的族长，

○是精选大能的勇士，是首领中的头目，

○登录在家谱能出战的，

○人数总共二万六千。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○ אֲשֶׁר 00836 专有名词，人名 אֲשֶׁר 亚设

○ ראש 07218 名词，复阳附属形 头

○ בית 01032 专有名词，地名 伯·和仑 בית חורן (家，SN 1004) 和 חורן 合起来为专有名词，地名。

○ אבות 00001 冠词 ה + 名词，阳性复数 父亲、祖先

● ברר 01305 动词，Qal 被动分词复阳 洁净、选择、炼净、试验

○ גבור 01368 名词，复阳附属形 勇士

○ תילים 02428 名词，阳性复数 力量、财富

○ ראש 07218 名词，复阳附属形 头

○ אנשי 05387 冠词 ה + 名词，阳性复数 1. 首领、领导者、长官、领袖 2. 雾

● יחש 3187 连接词 ו + 动词，Hitpa'el 不定词附属形 + 3 复阳词尾 יחש 登录於家谱

○ צבא 06635 介系词 ב + 冠词 ה + 名词，阳性单数 军队、战争、服役

○ מלחמה 04421 介系词 ב + 冠词 ה + 名词，阴性单数 战争 § 2.6, 2.22

● מספר 04557 名词，单阳 + 3 复阳词尾 数目、计量、计数 מספר 的附属形为 מספר 用附属形来加词尾。

○ אנשי 00376 名词，阳性复数 各人、人、男人、丈夫

○ עשרים 06242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○ שש 08337 连接词 ו + 名词，阴性单数 数

目的「六」

○אָלף 00505 אָלף 的停顿型，名词，阳性单数 אָלף 许多、数目的「一千」

○ס 09014 段落符号 סתומה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□7:40 这都是亚设的子孙，都是族长，是精壮大能的勇士，也是首领中的头目，按着家谱计算，他们的子孙能出战的共有二万六千人。

□7:40 这些都是亚设的后代。他们是家族族长，英勇的战士，杰出的领袖。亚设的后代中有两万六千名能作战的战士。

★历代志上 8 章 1 节

○בְּכֹרֵי בִלְעָאֵת הַיּוֹלִיד וּבְנֵימֹן

○הַשְּׁלִישִׁי יְנֹאֲחַרְחֵהּ שְׁנֵי אֲשֵׁר בֵּל

○便雅悯生了他的长子比拉，

○次子亚实别，和三子亚哈拉，

[字汇分析]

●בְּנֵימֹן 01144 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּנֵימֹן 便雅悯 § 5.8

○הַיּוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○בִּלְעָ 01106 专有名词，人名 בִּלְעָ 比拉

○בְּכֹרֵי 01060 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּכֹר 头生的、长子 בְּכֹר 的附属形也是 בְּכֹר (未出现)；用附属形来加词尾。

●אֲשֵׁר בֵּל 00788 专有名词，人名 אֲשֵׁר בֵּל 亚实别

○שְׁנֵי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׁנֵי 序数

的第二

○אָתְרַחּ 00315 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָתְרַחּ 亚哈拉

○שְׁלִישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׁלִישִׁי 序数的「第三」

□8:1 便雅悯的长子比拉，次子亚实别、三子亚哈拉、

□8:1 便雅悯有五个儿子；他们按长幼次序是：比拉、亚实别、亚哈拉、

★历代志上 8 章 2 节

○הַתְּמִישִׁי וְרַפָּא הַרְבִּיעִי נוֹתָהּ

○四子挪哈，和五子拉法。

[字汇分析]

●נוֹתָהּ 05119 专有名词，人名 נוֹתָהּ 挪哈

○רַבְּעִית 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 רַבְּעִית 序数的「第四」

○רַפָּא וְ 07498 连接词 וְ + 专有名词，人名 רַפָּא 拉法

○תְּמִישִׁי 02549 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 תְּמִישִׁי 序数的「第五」

○סֵ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□8:2 四子挪哈，五子拉法。

□8:2 挪哈、拉法。

★历代志上 8 章 3 节

○וְאֶבְיָהוּד: וְגַרְא אֶחָד לְבִלְע בְּנִים וְיֶהוּי

○比拉有子孙：亚大、和基拉、和亚比忽、

[字汇分析]

●וְיֶהוּי 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 וְיֶהוּי 是、成

为、临到

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○לְבָלַע 01106 לְבָלַע 的停顿型，介系词 לְ + 专有名词，人名 בָּלַע 比拉

○אֲדָר 00146 专有名词，人名 אֲדָר 亚达珥、亚大

○וְגֵרָא 01617 连接词 וְ + 专有名词，人名 גֵּרָא 基拉

○וְאֶבְיָהוּד 00031 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶבְיָהוּד 亚比忽

□8:3 比拉的儿子是亚大、基拉、亚比忽、

□8:3 比拉的后代有亚大、基拉、亚比忽、

★历代志上 8 章 4 节

○וְאֶחָזָת: וְנַעֲמָן וְאֶבְיָשׁוּעַ

○和亚比书、和乃幔、和亚何亚、

[字汇分析]

●אֶבְיָשׁוּעַ 00050 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶבְיָשׁוּעַ 亚比书

○וְנַעֲמָן 05283 连接词 וְ + 专有名词，人名 נַעֲמָן 乃幔

○וְאֶחָזָת 00265 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶחָזָת 亚何亚

□8:4 亚比书、乃幔、亚何亚、

□8:4 亚比书、乃幔、亚何亚、

★历代志上 8 章 5 节

○וְגֵרָא: וְשִׁפְזָא וְחֹרָא

○和基拉、和示孚汛、和户兰。

[字汇分析]

●וְגֵרָא 01617 连接词 וְ + 专有名词，人名 גֵּרָא 基拉

○ שֶׁ פּוֹפֵן 08197 连接词 וְ + 专有名词, 人名 פּוֹפֵן 示孚汛

○ חוֹרָם 02361 连接词 וְ + 专有名词, 人名 חוֹרָם 户兰

□8:5 基拉、示孚汛、户兰。

□8:5 基拉、示孚汛、户兰。

★历代志上 8 章 6 节

○ אֲחֻד בְּנֵי וְאֵלֶּהָ

○ גְּבַעְלִיּוֹשׁ בֵּי אָבוֹתֵרֶאשִׁי הֵם אֵלֶּהָ

○ מְנַחֵת: אֵל גְּלוֹמִי

○ 这些是以忽的儿子,

○ 就是这些人作迦巴居民的族长,

○ 把他们掳到玛拿辖:

[字汇分析]

● אֵלֶּהָ 00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֲחֻד 00261 专有名词, 人名 אֲחֻד 以忽

● אֵלֶּהָ 00428 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们、它们

○ רֶאשׁ 07218 名词, 复阳附属形 רֵאשִׁים 头

○ אָבוֹתָם 00001 名词, 阳性复数 אָב 父亲、祖先

○ לִיּוֹשׁ בֵּי 03427 介系词 לְ + 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יָשַׁב 居住、坐、停留 这个分词在此作名词「居民」解。

○ גְּבַע 01387 专有名词, 地名 גְּבַע 迦巴

● וַיְגַלֵּם 01540 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 + 3 复

阳词尾 גָּלָה 揭开、移动、显露、掳掠

○לְאֶ 00413 介系词 לְ 向、往

○מָנַחַם 04506 专有名词，地名 מְנַחֵם 玛拿辖

□8:6 以忽的儿子作迦巴居民的族长，被掳到玛拿辖。

★历代志上 8 章 7 节

○וַיִּגְרָא וַאֲחֵיהֶם וַנְעֲמֹן

אֶחָתִיד: וַאֲחֵת עֲזָא אֶת וְהוֹלִיד הַגְּלָם הוּא

○和乃幔、和亚希亚、和基拉，

○他掳走他们，他生了乌撒、和亚希忽。

[字汇分析]

●וַנְעֲמֹן 05283 连接词 וַ + 专有名词，人名 נְעֲמָן 乃幔

○וַאֲחֵיהֶם 00281 连接词 וַ + 专有名词，人名 אֶחָתִיד 亚希亚

○וַיִּגְרָא 01617 连接词 וַ + 专有名词，人名 גֵּרָא 基拉

●הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא הִיא 他、她

○הַגְּלָם 01540 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 + 3 复

阳词尾 גָּלָה 揭开、移动、显露、掳掠

○וְהוֹלִיד 03205 动词，Hifil 连续式 3 单阳 יָלַד 生出、出生 § 2.34, 8.17

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○עֲזָא 05798 专有名词，人名 עֲזָא 乌撒

○וַאֲחֵת 00853 连接词 וַ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○אֶחָתִיד 00284 专有名词，人名 אֶחָתִיד 亚希忽

□8:7 以忽的儿子乃幔、亚希亚、基拉也被掳去。基拉生乌撒、亚希忽。

□8:6-7 以忽的后代有乃幔、亚希亚、基拉。他们是住在迦巴那些家族的族长，但是被迫移居到玛拿辖。乌撒和亚希忽的父亲基拉领他们迁移

过去。

★历代志上 8 章 8 节

○ מוֹאֲבָבֶשׁ נָה הוֹלִידֵשׁ תְּרַיִם

○ נָשׂוּ יוֹ: בְּעָרָא-נְאֹת חוּשׁ יִם אֶתְמֵשׁ לְחוּ-מִן

○ 沙哈连…在摩押地生了儿子。(…处填入下行)

○ 在他休了他们，即他的妻子户伸和巴拉之后，

[字汇分析]

● שַׁחְלַיִן תְּרַיִם 7842 连接词 וְ + 专有名词，人名 שַׁחְלַיִן 沙哈连

○ יָלַד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ שָׂדֵי נִשְׂחָה 07704 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 שָׂדֵי נִשְׂחָה 田地

○ מוֹאֲב 04124 专有名词，国名 מוֹאֲב 摩押

● מִן 04480 介系词 מִן 从

○ שָׁחַח 07971 动词，Qal 不定词附属形 + 3 单阳词尾 שָׁחַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ אֶת 00853 受词记号 + 3 复阳词尾 אֶת 不必翻译

○ חוּשׁ יִם 02366 专有名词，人名 חוּשׁ יִם 户伸

○ אֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ בְּעָרָא 01199 专有名词，人名 בְּעָרָא 巴拉

○ נָשׂוּ יוֹ 00802 名词，复阴 + 3 单阳词尾 נָשׂוּ יוֹ 女人、妻子 נָשׂוּ יוֹ 的复数为 נָשׂוּ יִם 复数附属形为 נָשׂוּ יִם 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יוֹ。

□8:8 沙哈连休他二妻户伸和巴拉之后，在摩押地生了儿子。

★历代志上 8 章 9 节

אֵשׁ תּוֹ הַדֶּשֶׁן וַיֹּלֶד

מֶלֶכָם: אֶת־מִישָׁא אֶת־צַבְיָא אֶת־יֹבָב בְּבִי־אֶת

○他从他的妻子贺得生了

○约巴、和洗比雅、和米沙、和玛拉干、

[字汇分析]

● וַיֹּלֶד 03205 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ מִן 04480 介系词 מן 从

○ הַדֶּשֶׁן 02321 专有名词, 人名 הַדֶּשֶׁן 贺得 贺得原意为「新月」。

○ אֵשׁ 00802 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אֵשׁ 女人、妻子 אֵשׁ 的附属形为 אֵשֶׁת 用附属形来加词尾。

● אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ יֹבָב 03103 专有名词, 人名 יֹבָב 约巴

○ אֶת 00853 连接词 ׀ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ צַבְיָא 06644 专有名词, 人名 צַבְיָא 洗比雅

○ אֶת 00853 连接词 ׀ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מִישָׁא 04331 专有名词, 人名 מִישָׁא 米沙

○ אֶת 00853 连接词 ׀ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מֶלֶכָם 04445 专有名词, 神明的名字 מֶלֶכָם 玛勒堪、玛拉干

□8:9 他与妻贺得同房, 生了约巴、洗比雅、米沙、玛拉干、

□8:8-9 沙哈连的两个妻子——户伸和巴拉都被他离弃了; 后来他住在

摩押时娶了贺得。他们有七个儿子——约巴、洗比雅、米沙、玛拉干、

★历代志上 8 章 10 节

○מְרֵמָה וְאֶת יִשָּׁכָב וְאֶת יַעֲוִץ וְאֶת

אֲבוֹתֵיהֶם: רְאֵשֵׁי בָנָיו אֵלֶּהָ

○和耶乌斯、和沙迦、和米玛。

○这些是他的儿子，都是家族的族长。

[字汇分析]

●וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○יַעֲוִץ 03263 专有名词，人名 יַעֲוִץ 耶乌斯

○וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○שָׁכָב 07634 专有名词，人名 שָׁכָב 沙迦

○וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○מְרֵמָה 04821 专有名词，人名 מְרֵמָה 米玛 米玛原意为「诡诈」。

●אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○בָּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנָיו；用附属形来加词尾。

○רְאֵשֵׁי 07218 名词，复阳附属形 רְאֵשֵׁי 头

○אֲבוֹתָם 00001 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先

□8:10 耶乌斯、沙迦、米玛；他这些儿子都是族长。

□8:10 耶乌斯、沙迦、米玛。这些人都是家族族长。

★历代志上 8 章 11 节

אֶלְפֶּעַל: נָאֵת אֲבִיטוֹב-אֵת הוֹלִידוֹמֶתֶשׁ יָם

○他从户伸生了亚比突和以利巴力。

[字汇分析]

● 02366 连接词 וַ + 介系词 מִן + 专有名词，人名 户伸 יָם תֵּשׁ

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ אֲבִיטוֹב 00036 专有名词，人名 亚比突

○ נָאֵת 00853 连接词 וַ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ אֶלְפֶּעַל 00508 的停顿型，专有名词，人名 以利巴力

□8:11 他的妻户伸给他生的儿子，有亚比突、以利巴力。

□8:11 户伸给他生的两个儿子是亚比突和以利巴力。

★历代志上 8 章 12 节

וְשׁ מְדוּמָשׁ עִם עֵבְרָאֵלְפֶּעַל וּבְנֵי

וּבְנֵי תִיקָה: לִד-נָאֵת אֹנוּ-אֵת בְּנֵה הוּא

○以利巴力的儿子是希伯、和米珊、和沙麦；

○他(指沙麦)建立阿挪和罗德与其村庄。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וַ + 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְפֶּעַל 00508 专有名词，人名 以利巴力

○ עֵבְרָ 05677 专有名词，人名 希伯 希伯原意为「…外、对面、旁边」。

○ מְדוּמָשׁ 04936 连接词 וַ + 专有名词，人名 米

珊

○ וְשָׁמַר 08106 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 שָׁמַר 沙麦

● הוא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○ בָּנָה 01129 动词，Qal 完成式 3 单阳 בָּנָה 建造

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ אֹנּוֹ 00207 专有名词，地名 אֹנּוֹ 阿挪

○ וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 וְאֶת。

○ לֹד 03850 专有名词，地名、人名 לֹד 罗德

○ וּבְנֹתֶיהָ 01323 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בְּנֹת 女儿、女子、村庄 בְּנֹת 的复数为 בְּנוֹת，复数附属形为 בְּנוֹת；用附属形 + י + 词尾。

□8:12 以利巴力的儿子是希伯、米珊、沙麦。沙麦建立阿挪和罗德二城与其村庄。

□8:12 以利巴力有三个儿子——希伯、米珊、沙麦。沙麦建造了阿挪和罗德这两座城以及附近的村庄。

★历代志上 8 章 13 节

○ וְשֵׁמֶע וְבָרְעָה

○ אֵילֹוֹן יִישׁוּבֵי הָאָבוֹתָא שֵׁי הַמָּה

○ גַּת: יוֹשְׁבֵי אֶת הַבְּרִיחוֹ הַמָּה

○ 比利亚和示玛，

○ 他们是亚雅仑居民家族的族长，

○ 他们驱逐了迦特的居民。

[字汇分析]

● בְּרִיעָה 01283 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּרִיעָה 比利亚

○ מַעַשׂ 08087 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מַעַשׂ 示玛

● הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们

○ ראשׁ 07218 名词, 复阳附属形 ראשׁ 头

○ אָבוֹת 00001 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אָב 父亲、祖先

○ יָשַׁב 03427 介系词 לְ + 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יָשַׁב 居住、坐、停留 这个分词在此作名词「居民」解。

○ אֵילֹן 00357 专有名词, 地名 אֵילֹן 亚雅伦、亚雅仑

● הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们、它们

○ בָּרַח 01272 动词, Hif' il 完成式 3 复 בָּרַח 穿越、逃跑、赶快

○ אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译 § 9.14, 3.10

○ יָשַׁב 03427 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יָשַׁב 居住、坐、停留 这个分词在此作名词「居民」解。

○ גַּת 01661 专有名词, 地名 גַּת 迦特 迦特原意为「酒榨」。

□8:13 又有比利亚和示玛是亚雅仑居民的族长, 是驱逐迦特人的。

□8:13 比利亚和示玛是定居在亚雅仑城诸族的族长; 他们赶走了迦特的居民。

★历代志上 8 章 14 节

○ וַיִּרְמוּתוּ שָׂק וְאַחִיו

○ 和亚希约、沙煞、和耶利末、

[字汇分析]

● וְאַחִיו 00283 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְאַחִיו 亚希约

○שָׁשׁוּשׁוּשׁ 08349 专有名词, 人名 שָׁשׁוּשׁ 沙煞

○מֹתֵי יְרֵמוֹת 03406 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְרֵמוֹת יְרֵמוֹת

耶利末、耶利摩

□8:14 亚希约、沙煞、耶利末、

□8:14 比利亚的后代有：亚希约、沙煞、耶利末、

★历代志上 8 章 15 节

○וַעֲרָד וְזַבְדִּיָּהּ

○和西巴第雅、和亚拉得、和亚得、

[字汇分析]

●וְזַבְדִּיָּהּ 02069 连接词 וְ + 专有名词, 人名 זַבְדִּיָּהּ 西巴第雅

○וַעֲרָד 06166 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֲרָד 亚拉得

○דָּתָעַ 05738 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עָתָר 亚得

□8:15 西巴第雅、亚拉得、亚得、

□8:15 西巴第雅、亚拉得、亚得、

★历代志上 8 章 16 节

○בְּנֵי יִזְחָא וְיִשָּׁשׁוּשׁ וְיִמְיָאֵל

○和米迦勒、和伊施巴、和约哈都是比利亚的儿子。

[字汇分析]

●וְיִמְיָאֵל 04317 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○וְיִשָּׁשׁוּשׁ 03472 连接词 וְ + 专有名词, 人名 פִּתְחָשׁ 伊施巴

○וְיִזְחָא 03109 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יִזְחָא 约哈

○בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּרִיעָה 01283 专有名词，人名 בְּרִיעָה 比利亚

□8:16 米迦勒、伊施巴、约哈都是比利亚的儿子。

□8:16 米迦勒、伊施巴、约哈。

★历代志上 8 章 17 节

○ וְחִזְקִיָּא וְזַבְדִּיָּהּ

○和西巴第雅、和米书兰、和希西基、和希伯、

[字汇分析]

● וְזַבְדִּיָּהּ 02069 连接词 וְ + 专有名词，人名 זַבְדִּיָּהּ 西巴第雅

○ וְשֵׁם לָם 04918 连接词 וְ + 专有名词，人名 שֵׁם לָם 米书兰

○ וְחִזְקִיָּא 02395 连接词 וְ + 专有名词，人名 חִזְקִיָּא 希西基

○ וְחִבְרָה 02268 的停顿型，连接词 וְ + 专有名词，人名 חִבְרָה 希别、希伯、希百

□8:17 西巴第雅、米书兰、希西基、希伯、

□8:17 以利巴力的后代有西巴第雅、米书兰、希西基、希伯、

★历代志上 8 章 18 节

○ אֶלְפָּעַל: בְּנֵי יוֹבָב וְיִזְלִיאֵהוּשׁ מְרִי

○伊施米莱、伊斯利亚、约巴都是以利巴力的儿子。

[字汇分析]

● וְיִשְׁמֵרִי 03461 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִשְׁמֵרִי 伊施米莱

○ וְיִזְלִיאֵהּ 03152 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִזְלִיאֵהּ 伊斯利亚

○ וְיוֹבָב 03103 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹבָב 约巴

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员

○אֶלְפַעֵל 00508 אֶלְפַעֵל 的停顿型, 专有名词, 人名 אֶלְפַעֵל
以利巴力

□8:18 伊施米莱、伊斯利亚、约巴都是以利巴力的儿子。

□8:18 伊施米莱、伊斯利亚、约巴。

★历代志上 8 章 19 节

○וּבְדִי וּזְכָרִי וְיָקִים

○和雅金、和细基利、和撒底、

[字汇分析]

●יָקִים 03356 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יָקִים 雅金

○וּזְכָרִי 02147 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וּזְכָרִי 细基利

○וּבְדִי 02067 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וּבְדִי 撒底

□8:19 雅金、细基利、撒底、

□8:19 示每的后代有雅金、细基利、撒底、

★历代志上 8 章 20 节

○וְאֶלְיָאֵל וְצִלְתַּי וְאֶלְיֵנוֹי

○和以利乃、和洗勒太、和以列、

[字汇分析]

●אֶלְיֵנוֹי 00462 连接词 וְ + 专有名词, 人名、支派名、
国名 אֶלְיֵנוֹי 以利乃

○וְצִלְתַּי 06769 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְצִלְתַּי 洗勒太

○אֶלְיָאֵל 00447 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְיָאֵל 以列

□8:20 以利乃、洗勒太、以列、

□8:20 以利乃、洗勒太、以列、

★历代志上 8 章 21 节

○שׁ מְעִי: בְּנֵי־שׁ מְרָת וּבְרָאִיהָ וְעֲדָיָהּ

○和亚大雅、和比拉雅、和申拉都是示每的儿子。

[字汇分析]

●עֲדָיָהּ וְעֲדָיָהּ 05718 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֲדָיָהּ
亚大雅

○וּבְרָאִיהָ 01256 连接词 וְ + 专有名词, 人名 בְּרָאִיהָ 比拉雅

○שׁ מְרָת 08119 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שׁ מְרָת 申拉

○בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○שׁ מְעִי 08096 专有名词, 人名 שׁ מְעִי 示每

□8:21 亚大雅、比拉雅、申拉都是示每的儿子。

□8:21 亚大雅、比拉雅、申拉。

★历代志上 8 章 22 节

○וְעֲבָרֹנִישׁ פֶּן

○和伊施班、和希伯、和以列、

[字汇分析]

●וְעֲבָרֹנִישׁ פֶּן 03473 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְעֲבָרֹנִישׁ פֶּן 伊施班

○וְעֲבָרֹנִישׁ 05677 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְעֲבָרֹנִישׁ 希伯
希伯原意为「…外、对面、旁边」。

○וְאֶלְיָאֵל 00447 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְאֶלְיָאֵל 以列

□8:22 伊施班、希伯、以列、

□8:22 沙煞的后代有伊施班、希伯、以列、

★历代志上 8 章 23 节

○תָּנוּ: וְזָכְרֵי וְעַבְדֹן

○和亚伯顿、和细基利、和哈难、

[字汇分析]

●● עַבְדֹן 05658 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ עַבְדֹן 押顿、亚伯顿

○וְ זָכְרֵי 02147 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ זָכְרֵי 细基利

○וְ תָנוּ 02605 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ תָנוּ 哈难

□8:23 亚伯顿、细基利、哈难、

□8:23 亚伯顿、细基利、哈难、

★历代志上 8 章 24 节

○וְעַנְתִּיָּה: וְעֵילִם וְתַנְגָּה

○和哈拿尼雅、和以拦、和安陀提雅、

[字汇分析]

●● תַּנְגָּה וְתַנְגָּהוּ 02608 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ תַנְגָּהוּ 哈拿尼雅 哈拿尼雅原意为「雅威施恩」。

○וְ עֵילִם 05867 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ עֵילִם 以拦

○וְ עַנְתִּיָּה 06070 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ עַנְתִּיָּה 安陀提雅

□8:24 哈拿尼雅、以拦、安陀提雅、

□8:24 哈拿尼雅、以拦、安陀提雅、

★历代志上 8 章 25 节

○שֵׁשׁ קָ: בְּנֵי וּפְנִיאֵל וַיְפִדְיָה

○伊弗底雅、毗努伊勒都是沙煞的儿子。

[字汇分析]

●● וַיְפִדְיָה 03301 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וַיְפִדְיָה 伊

弗底雅

○לִּפְנֵי 06439 这是写型 וּפְנֵי־ל 和读型 לִּפְנֵי 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 专有名词，人名 לִּפְנֵי 毗努伊勒

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11-13, 2. 15

○שָׁרְשָׁן 08349 专有名词，人名 שָׁרְשָׁן 沙煞

□8:25 伊弗底雅、毗努伊勒都是沙煞的儿子。

□8:25 伊弗底雅、比努伊勒。

★历代志上 8 章 26 节

○וַעֲתַלְיָהוּ וְשִׁחַרְיָהוּ וְשִׁמְשֵׁי

○和珊示莱、和示哈利、和亚他利雅、

[字汇分析]

●וַעֲתַלְיָהוּ 08125 连接词 וְ + 专有名词，人名 וַעֲתַלְיָהוּ 珊示莱

○וְשִׁחַרְיָהוּ 07841 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְשִׁחַרְיָהוּ 示哈利

○וְשִׁמְשֵׁי 06271 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְשִׁמְשֵׁי 亚他利雅

□8:26 珊示莱、示哈利、亚他利雅、

□8:26 耶罗罕的后代有珊示莱、示哈利、亚他利雅、

★历代志上 8 章 27 节

○יְרֵחָם: בְּנֵי יוֹרָחָם וְאֵלֶיהֶם יְעֹרָשָׁיָהוּ

○和雅利西、和以利亚、和细基利都是耶罗罕的儿子。

[字汇分析]

●יְעֹרָשָׁיָהוּ 03298 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְעֹרָשָׁיָהוּ 雅利西

○אֵלֶיהָ00452 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֵלֶיהָ 以利亚

○זִקְרֵי02147 连接词 וְ + 专有名词, 人名 זִקְרֵי 细基利

○בְּנֵי01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○יְרֻחָם03395 专有名词, 人名 יְרֻחָם 耶罗罕

□8:27 雅利西、以利亚、细基利都是耶罗罕的儿子。

□8:27 雅利西、以利亚、细基利。

★历代志上 8 章 28 节

○לְתוֹלְדוֹתֵם אֲבוֹתָאֲשֵׁי אֵלֶיהָ

○טְבִירוֹשׁ לָם: יָשׁ בּוֹ אֵלֶיהָאֲשֵׁי יָם

○这些是他们家谱里家族的首领,

○这些首领(都)住在耶路撒冷。

[字汇分析]

●אֵלֶיהָ00428 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶיהָ 这些 § 8.30

○רֹאשׁ07218 名词, 复阳附属形 רֹאשׁ 头

○אֲבוֹתָ 00001 名词, 阳性复数 אָב 父亲、祖先

○לְתוֹלְדוֹתֵם08435 介系词 לְ + 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 תּוֹלְדוֹת 为复数, 复数附属形为 תּוֹלְדוֹת; 用附属形 + יַ + 词尾。 § 3.10

●רֹאשׁ07218 名词, 阳性复数 רֹאשׁ 头

○אֵלֶיהָ00428 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶיהָ 这些 § 8.30

○יָשׁ בּוֹ03427 动词, Qal 完成式 3 复 יָשׁ בּוֹ 居住、坐、停留

○לְבִירוֹשׁ03389 的停顿型, 介系词 לְ + 专有

名词，地名 יְרוּשָׁלַיִם 耶路撒冷 是写型 יְרוּשָׁלַיִם 和读型 יְרוּשָׁלַיִם 两个字的混合型。 § 7.10, 4.8, 11.9
○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□8:28 这些人都是著名的族长，住在耶路撒冷。

□8:28 以上都是家族族长；他们主要的后代住在耶路撒冷。

★历代志上 8 章 29 节

○ גְּבֵעוֹן אָבִי יֵשׁוּבוּ וּבְגֵבֵעוֹן

○ מַעְכָּה: אִשְׁתּוֹ וְשֵׁם

○ 在基遍住的有基遍的父亲，

○ 他的妻子的名字是玛迦；

[字汇分析]

● 01391 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词，地名 גְּבֵעוֹן 基遍

○ 03427 动词，Qal 完成式 3 复 יָשַׁב 居住、坐、停留 本句的主词是一个人，动词却用复数。

○ 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ 01391 专有名词，人名 גְּבֵעוֹן 基遍

● 08034 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ 00802 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אִשָּׁה 女人、妻子 的附属形为 אִשָּׁתָּה 用附属形来加词尾。

○ 04601 专有名词，人名 מַעְכָּה 玛迦

□8:29 在基遍住的有基遍的父亲耶利，他的妻名叫玛迦。

□8:29 耶利（“耶利”见 9:35，希伯来文没有这名字。）开创了基遍城，定居在那里。他的妻子名叫玛迦；

★历代志上 8 章 30 节

○ עֶבְדוֹן הַבְּכוֹר וּבְנוֹ

○ וְנָדָב: וּבְעַל וְקַיִש וְצוּר

○他的长子是亚伯顿。

○接著有苏珥、和基士、和巴力、和拿答、

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי: 用附属形来加词尾。

○ 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כּוֹרֵף 头生的、长子

○ 05658 专有名词，人名 עֶבְדוֹן 押顿、亚伯顿

● 06698 连接词 וְ + 专有名词，人名 צוּר 苏珥 苏珥原意为「磐石」。

○ 07027 连接词 וְ + 专有名词，人名 קַיִש 基士

○ 01168 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּעַל 巴力

○ 05070 连接词 וְ + 专有名词，人名 נָדָב 拿答

□8:30 他长子是亚伯顿，他又生苏珥、基士、巴力、拿答、

□8:30 他的长子叫亚伯顿。他其他的儿子有苏珥、基士、巴力、尼珥（“尼珥”是根据一古译本（见 9:36），希伯来文没有这名字。）、拿答、

★历代志上 8 章 31 节

○ וְנִזְקָר: וְאַחִיו וּגְדוֹר

○和基多、和亚希约、和撒迦。

[字汇分析]

● 01446 连接词 וְ + 专有名词，地名 גְדוֹר 基多

○ 00283 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַחִיו 亚希约

○ 02144 连接词 וְ + 专有名词，人名 נִזְקָר 撒迦

□8:31 基多、亚希约、撒迦、米基罗；

□8:31 基多、亚希约、撒迦、

★历代志上 8 章 32 节

○שׁ מְאָה-אֶת הוֹלִיד וּמִקְלוֹת

○בִּירוּשָׁלַם יָשָׁן בּוֹאֵת יֵהֶם נִגְדָה הַמָּה-וְאָרְפָּה

○סֵאֲתֵיָהֶם:עֵם

○米基罗生示米暗。

○他们對著他們的弟兄，…在耶路撒冷居住。（…处填入下行）

○和他們的弟兄一起

[字汇分析]

●לֹמֶק וּמִקְלוֹת04732 连接词 וְ + 专有名词，人名 לֹמֶק 米基罗

○הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○שׁ מְאָה08039 专有名词，人名 שׁ מְאָה 示米暗

●וְאָרְפָּה 00637 连接词 וְ + 连接词 אָרְפָּה 的确、也

○הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们、它们

○נִגְדָה 05048 介系词 נִגְדָה 在…面前

○אֶתֵיָהֶם00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אֶת 兄弟、
弟兄 אֶת 的复数为 אֶתֵיָם，复数附属形为 אֶתֵי 用附属
形来加词尾。

○יָשָׁן בּוֹ03427 动词，Qal 完成式 3 复 יָשָׁן 居住、坐、
停留 本句的主词是一个人，动词却用复数。

○בִּירוּשָׁלַם03389 介系词 בְּ + 专有名词，地名 בִּירוּשָׁלַם
耶路撒冷 בִּירוּשָׁלַם 是写型 בִּירוּשָׁלַם 和读型 בִּירוּשָׁלַם 两个
字的混合型。

● עַם 05973 介系词 עַם 跟

○ אָחַי 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָחַ 兄弟、弟兄 אָחַ 的复数为 אָחַיִם，复数附属形为 אָחַי 用附属形来加词尾。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□8:32 米基罗生示米暗。这些人 and 他们的弟兄，在耶路撒冷对面居住。

□8:32 米基罗。米基罗是示米暗的父亲。他们的后代住在耶路撒冷，离他们本宗族的其他家族不远。

★历代志上 8 章 33 节

○ שְׁאוּל-אֶת הַחַיִּים וְקִישׁ קִישׁ-אֶת הַחַיִּים וְנִרְ

שׁוּעַ מִלְכֵי-נָאֵת יְהוֹנָתָן-אֶת הַחַיִּים וְשׁאוּל

אֶשׁ בְּעַל: נָאֵת אֲבִינְדָב-נָאֵת

○ 尼珥生基士；基士生扫罗；

○ 扫罗生约拿单、和麦基·舒亚、

○ 和亚比拿达、和伊施巴力。

[字汇分析]

● נִיר 05369 连接词 וְ + 专有名词，人名 נִיר 尼珥

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 הִלִּד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ קִישׁ 07027 专有名词，人名 קִישׁ 基士

○ וְקִישׁ 07027 连接词 וְ + 专有名词，人名 קִישׁ 基士

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 הִלִּד 生出、出生

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○שׁ אָוּל 07586 专有名词，人名 שׁ אָוּל 扫罗、少罗

●וְשׁ אָוּל 07586 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְשׁ אָוּל 扫
罗、少罗

○יָלַד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生
出、出生

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○יְהוֹנָתָן 03083 专有名词，人名 יְהוֹנָתָן 约拿单 约拿单
原意为「上主已赏赐」。

○וְאָתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○מֶלְכִי 04444 专有名词，人名 שׁוּעַ מֶלְכִי 麦基·舒亚
מֶלְכִי (我的王，SN 4428) 和 שׁוּעַ (书亚，SN 7770) 合
起来为专有名词，人名。

○שׁוּעַ 04444 专有名词，人名 שׁוּעַ מֶלְכִי 麦基·舒亚
מֶלְכִי (我的王，SN 4428) 和 שׁוּעַ (书亚，SN 7770) 合起来
为专有名词，人名。

●וְאָתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○אָבִינָדָב 00041 专有名词，人名 אָבִינָדָב 亚比拿达

○וְאָתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○אָשׁ בְּעַל 00792 停顿型，专有名词，人名
אָשׁ בְּעַל

伊施巴力 אִשְׁבַּל

□8:33 尼珥生基士；基士生扫罗；扫罗生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力。

□8:33 尼珥生基士；基士生扫罗王。扫罗有四个儿子——约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力（“伊施巴力”在撒母耳记下 2:8 及别处作“伊施波设”）。

★历代志上 8 章 34 节

○קַעַל מְרִיב יְהוֹנָתָן וַיְבִן

○ס מִיָּקָה: אֶת הוֹלִיד בְּעַל וּמְרִיב

○约拿单的儿子是米力·巴力（撒下四章四节作米非波设）；

○米力·巴力生了米迦。

[字汇分析]

●וַיְבִן 01121 连接词 וַ + 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○יְהוֹנָתָן 03083 专有名词，人名 תּוֹיָהוֹן 约拿单 约拿单原意为「上主已赏赐」。

○מְרִיב 04807 专有名词，人名 בְּעַל מְרִיב 米力·巴力 和 בְּעַל (巴力, SN 1168) 合起来为专有名词，人名。

○בְּעַל מְרִיב 04807 的停顿型，专有名词，人名 בְּעַל מְרִיב 米力·巴力 和 בְּעַל (巴力, SN 1168) 合起来为专有名词，人名。

●וּמְרִיב 04807 连接词 וּ + 专有名词，人名 בְּעַל מְרִיב 米力·巴力 和 בְּעַל (巴力, SN 1168) 合起来为专有名词，人名。

○מְרִיב 04807 专有名词，人名 בְּעַל מְרִיב 米力·巴力 和 בְּעַל (巴力, SN 1168) 合起来为专有名词，人名。

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译 אָת 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ מִיכָה 04318 专有名词, 人名 מִיכָה 米迦、弥迦

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□8:34 约拿单的儿子是米力巴力(“米力巴力”在撒母耳下四章四节是“米非波设”), 米力巴力生米迦。

□8:34 约拿单生米力巴力(“米力巴力”在撒母耳记下 4:4 及别处作“米非波设”。); 米力巴力生米迦。

★历代志上 8 章 35 节

○ וְאֶת־זִנְיָאֲרָע וּמֶלֶךְ פִּיתוֹן מִיכָה וּבְנֵי

○米迦的儿子是毗敦、和米勒、和他利亚、和亚哈斯;

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וּ + 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִיכָה 04318 专有名词, 人名 מִיכָה 米迦、弥迦

○ פִּיתוֹן 06377 专有名词, 人名 פִּיתוֹן 毗敦

○ וּמֶלֶךְ 04429 连接词 וּ + 专有名词, 人名 מֶלֶךְ 米勒
米勒原意为「王」。

○ וְאֶת־זִנְיָאֲרָע 08390 连接词 וְ + 专有名词, 人名 זִנְיָאֲרָע 他利亚

○ וְאֶת־זִנְיָאֲרָע 00271 连接词 וְ + 专有名词, 人名 זִנְיָאֲרָע 亚哈斯

□8:35 米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯。

□8:35 米迦有四个儿子——比敦、米勒、他利亚、亚哈斯。

★历代志上 8 章 36 节

○הוֹעֵדָה אֶת הוֹלִיד וְאַחַז

○זמרי וְאֶת עֲזַמּוֹת וְאֶת עֲלֻמַּת אֶת הוֹלִיד וְיִהוּעֵדָה

○מוֹצֵא: אֶת הוֹלִיד וְזמרי

○亚哈斯生耶何阿达;

○耶何阿达生亚拉篾、和亚斯玛威、和心利;

○心利生摩撒;

[字汇分析]

●אֶחָז00271 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 אֶחָז 亚哈斯

○הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○יִהוּעֵדָה 03085 专有名词, 人名 יִהוּעֵדָה 耶何阿达

●יִהוּעֵדָה וְיִהוּעֵדָה03085 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 יִהוּעֵדָה 耶何阿达

○הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○עֲלֻמַּת וְעֲלֻמַּת05964 专有名词, 人名 עֲלֻמַּת 亚拉篾、阿勒篾

○אֶת וְאֶת 00853 连接词 וְ+ 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○עֲזַמּוֹת וְעֲזַמּוֹת05820 专有名词, 人名 עֲזַמּוֹת 亚斯玛弗、亚斯玛威

○אֶת וְאֶת 00853 连接词 וְ+ 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת

在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ זְמַרִי 02174 专有名词，人名 זְמַרִי 心利

● זְמַרִי 02174 连接词 וְ + 专有名词，人名 זְמַרִי 心利

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ מוֹצֵא 04162 专有名词，人名 מוֹצֵא 摩撒 摩撒原意为「泉源」。

□8:36 亚哈斯生耶何阿达；耶何阿达生亚拉篾、亚斯玛威、心利；心利生摩撒；

□8:36 亚哈斯生耶何阿达；耶何阿达有三个儿子——亚拉篾、亚斯玛威、心利。心利生摩撒；

★历代志上 8 章 37 节

○ בְּנוֹ הַרְפָּה בְּנוֹעָא-אֶת הוֹלִיד וּמוֹצֵא

○ בְּנוֹ: אֶצֶל בְּנוֹאֵל עֵשָׂה

○ 摩撒生比尼亚；他（指比尼亚）的儿子是拉法；

○ 他（指拉法）的儿子是以利亚萨；他（指以利亚萨）的儿子是亚悉。

[字汇分析]

● מוֹצֵא 04162 连接词 וְ + 专有名词，人名 מוֹצֵא 摩撒

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ בְּנוֹעָא 01150 专有名词，人名 בְּנוֹעָא 比尼亚

○ הַרְפָּה 07498 专有名词，人名 הַרְפָּה 拉法

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

● אֱלִיעֶזֶר 00501 专有名词，人名 אֱלִיעֶזֶר 以利亚萨 以利亚萨原意为「上帝做成」。

○ בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ אֶצֶל 00682 专有名词，人名 אֶצֶל 亚萨、亚悉

○ בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

□8:37 摩撒生比尼亚。比尼亚的儿子是拉法；拉法的儿子是以利亚萨；以利亚萨的儿子是亚悉。

□8:37 摩撒生比尼亚；比尼亚生拉法；拉法生以利亚萨；以利亚萨生亚悉。

★历代志上 8 章 38 节

○ בְּנֵי שֵׁשׁ הָ וּלְאֶצֶל

○ בְּכִרְוֵעֶזְרָה יִקְמֹשׁ מוֹתָם וְאֶלֶה

○ וְתָנוּ וְעַבְדֵיהֶוּשׁ עַרְיָהוּשׁ מֵעֶאֱל

○ אֶצֶל: בְּנֵי אֶלֶה-כָּל

○ 亚悉有六个儿子，

○ 这些是他们的名字：亚斯利干、波基路、

○ 和以实玛利、和示亚利雅、和俄巴底雅、和哈难。

○ 这些全都是亚悉的儿子。

[字汇分析]

● אֶצֶל 00682 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֶצֶל 亚萨、亚悉

○ שֵׁשׁ נְשֻׁשׁ הָ 08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

●אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○שְׂמוֹתָם 08034 名词，复阳 + 3 复阳词尾 שֵׁם 名字 שְׂמוֹתָם 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 שְׂמוֹת 复数附属形为 שְׂמוֹתָם 用附属形 + יַי + 词尾。

○עֲזַרְיָהם 05840 专有名词，人名 עֲזַרְיָה 押利甘、亚斯利干

○בְּכָרוֹ 01074 专有名词，人名 בְּכָרוֹ 波基路

●יִשְׁמְעֵאל 03458 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִשְׁמְעֵאל 以实玛利 以实玛利原意为「上帝听见」。

○שֵׁרָיָה 08187 连接词 וְ + 专有名词，人名 שֵׁרָיָה 示亚利雅

○עֲבֹדָהּ 05662 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲבֹדָהּ 俄巴底亚、俄巴底雅

○תָּנֹן 02605 连接词 וְ + 专有名词，人名 תָּנֹן 哈难

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○בָּנִי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○אַצֵּל 00682 的停顿型，专有名词，地名 אַצֵּל 亚萨、亚悉

□8:38 亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。这都是亚悉的儿子。

□8:38 亚悉有六个儿子——亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。

★历代志上 8 章 39 节

○בְּכֹרוֹ אוֹלָם אָחִי יוֹעֵשֶׁק וּבְנָיָהוּ

○הָשֵׁשֶׁלְּשִׁי יִנְאֶלְיָפֶלֶט הַשְּׁנַיִ יְעֹוֹשׁ

○他(指亚悉)兄弟以设的儿子：长子乌兰，

○次子耶乌施，三子以利法列。

[字汇分析]

●בְּנָיָהוּ 01121 连接词 בְּ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○יוֹעֵשֶׁק 06232 专有名词，人名 יוֹעֵשֶׁק 以设

○אָחִי 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָחִי 兄弟、弟兄
אָחִי 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

○אוֹלָם 00198 专有名词，人名 אוֹלָם 乌兰

○בְּכֹרוֹ 01060 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּכֹרוֹ 头生的、长子
בְּכֹרוֹ 的附属形也是 בְּכֹרוֹ(未出现)；用附属形来加词尾。

●יְעֹוֹשׁ 03266 专有名词，人名 יְעֹוֹשׁ 耶乌施

○הַשְּׁנַיִ 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 הַשְּׁנַיִ 序数的第二

○יִנְאֶלְיָפֶלֶט 00467 连接词 יִ + 专有名词，人名 יִנְאֶלְיָפֶלֶט 以利法列

○הַשְּׁלִישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 הַשְּׁלִישִׁי 序数的「第三」

□8:39 亚悉兄弟以设的长子是乌兰，次子是耶乌施，三子是以利法列。

□8:39 亚悉的弟弟以设有三个儿子——乌兰、耶乌施、以利法列。

★历代志上 8 章 40 节

○תִּלְגַּב־רִיאָנֶשׁ יָם אוֹלָם-בְּנֵי וַיְהִיּוּ

○בָּנִים וּבְנֵי בָנִים וּמְרַבִּים קֶשֶׁת דְּרָכָיו

○פַּּבְנִימוֹ: מִבְּנֵי אֱלֹה־כְּלוֹת־מֵשׁ יָם מְאֹה

○乌兰的儿子都是大能的勇士，

○是弓箭手，有许多的子孙，

○共一百五十名，这些全都是便雅悯人。

[字汇分析]

●וַיְהִיּוּ 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 הָיָה 是、成为、临到

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אוֹלָם 00198 专有名词，人名 אֹלָם 乌兰

○אִישׁ אִישׁ 00376 名词，阳性复数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○גִּבּוֹר 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○תִּיל 02428 名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

●דְּרָכָיו 01869 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 דָּרַךְ 踩踏、踹 这个分词在此作名词「弓箭手」解。

○קֶשֶׁת 07198 名词，阴性单数 קֶשֶׁת 弓

○וּמְרַבִּים 07235 动词，Hif' il 分词复阳 רָבָה 多、变多

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

● מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ וְ + 名词，阳(或阴)性复数 וְ + 名词，阳(或阴)性复数
○ מֵשִׁים 02572 连接词 וְ + 名词，阳(或阴)性复数
○ מֵשִׁים 数目的「五十」

○ כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物
○ כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ מִן 01121 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּנֵימֶן 01144 专有名词，人名 בְּנֵימֶן 便雅悯

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□8:40 乌兰的儿子都是大能的勇士，是弓箭手，他们有许多子孙，共一百五十名，都是便雅悯人。

□8:40 乌兰的儿子们都是英勇的战士和弓箭手。他的儿子和孙子一共一百五十人。以上所列都是便雅悯支族的人。

★历代志上 9 章 1 节

○ הַתִּיחַ שׁוֹיֵשׁ רְאֵל-וְכָל

○ יֵשׁ רְאֵל מְלָכֵי סֶפֶר-עַל כְּתוּבֵי הַנְּסִיחַ

○ סִבְמַעְלָם: לְבָבָל הֶגְלוֹ וַיְהוּדָה

○ 以色列(人)都登录在家谱裏，

○ 看哪，都写在以色列诸王记上。

○ 犹大(人)因他们的背叛被掳到巴比伦。

[字汇分析]

● כֹּל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、

整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כֹּל。 § 3.8

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 以色列

○שָׂוֶה יָחַד 03187 动词，Hitpa'el 完成式 3 复 登录於家谱

●וְהִנֵּה 02009 连接词 וְ + 指示词 הִנֵּה + 3 复阳词尾 הִנֵּה 看哪

○כָּתַב קְתוּבִים 03789 动词，Qal 被动分词复阳 写，Nif'al 被写

○עַל 05921 介系词 在…上面

○סֵפֶר סִפָּר 05612 名词，单阳附属形 书

○מְלָכִי 04428 名词，复阳附属形 王 מְלָךְ 的复数为 מְלָכִים 用附属形 מְלָכִי 来加词尾。

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 以色列

●וְיִהְיֶה 03063 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。 § 7.10

○הִגְלוּ 01540 动词，Hof'al 完成式 3 复 揭开、移动、显露、掳掠

○לְבַבְלָא 00895 介系词 לְ + 专有名词，国名、地名 巴比伦 巴比伦原意为「混乱」。

○בְּמַעַל 04604 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 复阳词尾 不忠实或背叛的行为 מַעַל 的附属形也是 מַעַל 用附属形来加词尾。

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□9:1 以色列人都按家谱计算，写在以色列诸王记上。犹太人因犯罪就被掳到巴比伦。

□9:1 所有以色列人都按照家谱被登记在以色列列王史上。犹太人因犯罪而受惩罚，被掳到巴比伦去。

★历代志上 9 章 2 节

○ בְּעָרֵיהֶם בָּאתוּתְמַאֲשֶׁר הָרָאשׁוֹנִיםהַיּוֹשְׁבִים

○ וְהַנְּתִינִים: הַלְלוּם הַכֹּהֲנִיםהַגִּימִשׁוֹרְאֵל

○ 首先住在自己地业城邑中的有

○ 以色列人、祭司、利未人、尼提宁。

[字汇分析]

● 03427 连接词 וְ + 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ 07223 冠词 הַ + 形容词, 阳性复数 ראשון 先前的、首先的 § 2.14, 2.16, 2.6, 2.20

○ 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 00272 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 אֲתָהּ 土地、产业 אֲתָהּ 的附属形为 אֲתָת 用附属形来加词尾。ל 的母音从下一个字母 אַ 的短促母音而来。

○ 05892 介系词 בְּ + 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 עיר 城 עיר 虽为阴性，复数却有阳性形式 עִירִים 复数附属形为 עִירֵי 用附属形来加词尾。

● 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כֹּהֵן 祭司

○冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 לְוִיִּם

利未人 § 2.6

○连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 נְתִינִים 尼提宁

□9:2 先从巴比伦回来住在自己地业城邑中的有以色列人、祭司、利未人、尼提宁的首领。

□9:2 最先返回自己的城市、住在自己地产上的有以色列平民、祭司、利未人, 和圣殿工人。

★历代志上 9 章 3 节

○יהודה בְּנֵי־מִן יֹשֵׁ בְּיָרוּשָׁלַם

○וּמְנַשֶׁה: אֶפְרַיִם בְּנֵי־וּמָן בְּנֵי־וּמָן

○住在耶路撒冷的有犹太人、

○和便雅悯人、和以法莲人、和玛拿西(人)。

[字汇分析]

●连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型和读型 יְרוּשָׁלַם לַיִם 两个字的混合型。

○动词 יָשַׁב 3 复 Qal 完成式 יָשְׁבוּ 居住、坐、停留 本句的主词是一个人, 动词却用复数。

○介系词 מִן 从

○名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○专有名词, 人名、支派名、国名 יְהוּדָה 犹太 犹太原意为「赞美」。

●连接词 וְ + 介系词 מִן 从

○名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员 § 2.11, 2.12

○ בְּנֵי־מֶן 01144 专有名词, 人名 בְּנֵי־מֶן 便雅悯

○ מִן וּמִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ אֶפְרַיִם 00669 专有名词, 人名、支派名、国名 אֶפְרַיִם 以法莲

○ וּמִן־הָהָה 04519 连接词 וְ + 专有名词, 人名、支派名
מִן־הָהָה 玛拿西

□9:3 住在耶路撒冷的有犹太人、便雅悯人、以法莲人、玛拿西人。

□9:3 犹太、便雅悯、以法莲, 和玛拿西支族的人住在耶路撒冷。

★历代志上 9 章 4 节

○ אֶמְרֵי־בֶן־עֲמֵרִי־בֶן־עַמְיָהוּד־בֶּן־עֹתִי 05793

○ יְהוֹזָבָה־בֶּן־פְּרָז־בְּנֵי־בְנֵי־מֶן־בֶּן־

○ 乌太是亚米忽的儿子, 暗利的儿子, 音利的儿子,

○ 巴尼的儿子; 是犹太的儿子法勒斯的子孙。

[字汇分析]

● עֹתִי 05793 专有名词, 人名 עֹתִי 乌太

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עַמְיָהוּד 05989 专有名词, 人名 עַמְיָהוּד 亚米忽

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמֵרִי 06018 专有名词, 人名 עֲמֵרִי 暗利

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶמְרִי 00566 专有名词，人名 אֶמְרִי 音利

●בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○בְּנֵי מִן 01137 这是写型，读型是两个字 בְּנֵי מִן 巴尼 读型的第一个字是巴尼，第二个字是介系词 מִן (从, SN 4480)。

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○פְּרָץ 06557 专有名词，人名 פְּרָץ 法勒斯

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְהוּדָה 03063 专有名词，人名、支派名、国名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

□9:4 犹大儿子法勒斯的子孙中有乌太。乌太是亚米忽的儿子；亚米忽是暗利的儿子；暗利是音利的儿子；音利是巴尼的儿子。

★历代志上 9 章 5 节

○וּבְנָיו: הַבְּכוֹר עֵשָׂה הָשֵׁשׁ יְלֹדָיו וּמִן

○示罗人中有长子亚帅雅和他的众子。

[字汇分析]

●וּמִן 04480 连接词 וּ + 介系词 מִן 从

○שֵׁשׁ יְלֹדָיו 07888 专有名词，人名 שֵׁשׁ יְלֹדָיו 示罗

○עֵשָׂה יָהּ 06222 专有名词，人名 עֵשָׂה יָהּ 亚帅雅

○הַבְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּכוֹר 头生的、长子

○וּבְנָיו 01121 连接词 וּ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנֵי 的复数为 בְּנֵים，复数附

属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

□9:5 示罗的子孙中有长子亚帅雅和他的众子。

★历代志上 9 章 6 节

וְאַחֵיהֶם יְעֹאֵל זָרַח-בְּנֵי-וּמָן

וְתִשְׁעִים: מְאוֹת-שָׁשׁ

○谢拉的子孙中有耶乌利和他的弟兄，

○六百九十人。

[字汇分析]

● מִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ זָרַח 02226 专有名词，人名 זָרַח 谢拉

○ יְעֹאֵל 03262 专有名词，人名 יְעֹאֵל 耶乌利

○ וְאַחֵיהֶם 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟、弟兄 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָי 用附属形来加词尾。

● שָׁשׁ 08337 名词，阳性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○ מְאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ תִּשְׁעִים 08673 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שָׁשׁ 数目的「九十」

□9:6 谢拉的子孙中有耶乌利和他的弟兄，共六百九十人。

□9:4-6 犹大支族有六百九十个家族住在耶路撒冷。犹大的儿子法勒斯的后代中出了乌太作他们的领袖。乌太是亚米忽的儿子，暗利的孙子；他的祖先还有音利和巴尼。犹大的儿子示罗的后代中出了亚帅雅作他们的领袖。亚帅雅是这家族的族长。犹大的儿子谢拉的后代中出了耶乌利作他们的领袖。

★历代志上 9 章 7 节

○ מִשְׁלֵם בֶּן סְלוּא יִמְבֵּן בְּנֵי-וֹמֹן

○ תְּסַנְאֵה: בֶּן הַדְּוִיָּה-בֶּן

○ 便雅悯人中有…米书兰的儿子撒路，(…处填入下行)

○ 哈西努的曾孙、何达威雅的儿子、

[字汇分析]

● מֵן מֵן 04480 连接词 וְ + 介系词 מֵן 从

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ בְּנֵימֹן 01144 专有名词，人名 בְּנֵימֹן 便雅悯

○ סְלוּא 05543 专有名词，人名 סְלוּא 撒路

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִשְׁלֵם לָם 04918 专有名词，人名 מִשְׁלֵם לָם 米书兰

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ הַדְּוִיָּה 01938 专有名词，人名 הַדְּוִיָּה 何达威雅

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּסַנְאֵה 05574 专有名词，人名，短写法 תְּסַנְאֵה 哈西努亚、哈西努

□9:7 便雅悯人中有哈西努的曾孙、何达威雅的儿子、米书兰的儿子撒路，

★历代志上 9 章 8 节

○ מְכַר־בֶּן עֲזַרְיָהוּ וְאֵלֶּה יִרְתֶּם-בֶּן וַיְבַנֶּה

○ יְבַנֶּה: בֶּן רְעוּאֵל-בֶּן לֵוִי פֶטֶיָה-בֶּן שֹׁמֵשׁ לָם

○ 又有耶罗罕的儿子伊比尼雅，和米基立的孙子、乌西的儿子以拉，

○ 和伊比尼雅的曾孙、流珥的孙子、示法提雅的儿子米书兰，

[字汇分析]

● יִבְנֶה 02997 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יִבְנֶה 伊比尼雅

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְרֹתָם 03395 专有名词, 人名 יְרֹתָם 耶罗罕

○ וְאֵלֶּה 00425 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְאֵלֶּה 以拉以拉原意为「笃褥香树」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזִי 05813 专有名词, 人名 עֲזִי 乌西

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְכָרִי 04381 专有名词, 人名 מְכָרִי 米基立

● מִשְׁלָם 04918 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִשְׁלָם 米书兰

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֵׁפֶטֶיָּהּ 08203 专有名词, 人名 שֵׁפֶטֶיָּהּ 示法提雅 示法提雅原意为「上主审判」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ רְעוּאֵל 07467 专有名词, 人名 רְעוּאֵל 流珥

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יבְנֵיָהּ 02998 专有名词，人名 יבְנֵיָהּ 伊比尼雅

□9:8 又有耶罗罕的儿子伊比尼雅，米基立的孙子、乌西的儿子以拉，伊比尼雅的曾孙、流珥的孙子、示法提雅的儿子米书兰，

□9:7-8 住在耶路撒冷的便雅悯族人的名字如下：撒路——米书兰的儿子，何达威雅的孙子，哈西努的曾孙；伊比尼雅——耶罗罕的儿子；以拉——乌西的儿子，米基利的孙子；米书兰——示法提雅的儿子，流珥的孙子，伊比尼雅的曾孙。

★历代志上 9 章 9 节

○ וְשֵׁשׁ הָיוּ מֵשֵׁימָאֲתָתָשׁ עַל־תְּלֹדוֹתֵימֵנָחֶתֶתֶם

○ וְשֵׁשׁ בְּתֵיבָהּ לְבֵית אֲבוֹתָרְאֵשׁ יֶאֱנָשׁ יִם אֶל־הַכֹּל

○ 和他们的弟兄，登录在家谱的有九百五十六名。

○ 这些人都是他们父家的家族的首领。

[字汇分析]

● וְשֵׁשׁ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָחָה 兄弟、弟兄 אָחָה 的复数为 אָחָיִם，复数附属形为 אָחָיִי 用附属形来加词尾。

○ תְּלֹדוֹתֵם 08435 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 תְּלֹדוֹת 子孙、后代、家谱 תְּלֹדוֹת 为复数，复数附属形为 תְּלֹדוֹתֵי；用附属形 + יֵ + 词尾。§ 3.10

○ עֶשְׂרִים 08672 名词，单阳附属形 עֶשְׂרִים 数目的「九」

○ מֵאָה 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ חֲמִשָּׁים 02572 连接词 וְ + 名词，阳(或阴)性复数 חֲמִשָּׁים 数目的「五十」

○ שֵׁשׁ 08337 连接词 וְ + 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何

事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ אִישֹׁ 00376 名词，阳性复数 אִישֹׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רֹאשֹׁ 07218 名词，复阳附属形 רֹאשֹׁ 头

○ אָבוֹתֹ 00001 名词，阳性复数 אָבוֹתֹ 父亲、祖先

○ לְבַיִתֹ 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִתֹ 殿、房屋、家

○ אָבוֹתֵיהֶםֹ 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָבוֹתֵיהֶםֹ 父亲、祖先 אָבוֹתֵיהֶםֹ 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹתֵיהֶםֹ，复数附属形为 אָבוֹתֵיהֶםֹ；用附属形 + יֵ + 词尾。

○ סֹ 09014 段落符号 סֹ 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□9:9 和他们的族弟兄。按着家谱计算，共有九百五十六名。这些人都是他们的族长。

□9:9 便雅悯支族有九百五十六个家族住在耶路撒冷。以上所记的人都是家族族长。

★历代志上 9 章 10 节

○ וַיְהִי־יָבִיב וַיְדַעְהָהֶפְתָּיִם־וּמֹן

○ 祭司中有耶大雅、和耶何雅立、和雅斤，

[字汇分析]

● וּמֹן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从

○ הַכֹּהֲנָיִםֹ 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֲנָיִםֹ 祭司

○ יְדַעְיָהֹ 03048 专有名词，人名 יְדַעְיָהֹ 耶大雅

○ יהוֹרֵיב 03080 连接词 וְ + 专有名词, 人名 耶何雅立

○ יָכִין 03199 连接词 וְ + 专有名词, 人名 雅斤
□9:10 祭司中有耶大雅、耶何雅立、雅斤,

★历代志上 9 章 11 节

○ מִשְׁלֵם-בְּנוֹת-לִקְיָהוּ וְעֶזְרָהָ

○ אֲחֵי-יִטְוֹ-בְּנוֹ מְרִיּוֹת-בְּנוֹ צְדוֹק-בְּנוֹ

○ סֵתָרִי-הַיָּמִים: בֵּית נִגְיָדוֹ

○还有…米书兰的孙子、希勒家的儿子亚萨利雅, (…处填入下行)

○亚希突的来孙、米拉约的玄孙、撒督的曾孙、

○是上帝的殿的总管。

[字汇分析]

● עֶזְרָה עֶזְרָהּ 05838 连接词 וְ + 专有名词, 人名 亚撒利雅、亚萨利雅 亚撒利雅原意为「雅威帮助」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ חֵלְקֵי יְהוָה חֵלְקֵי 02518 专有名词, 人名 希勒家 希勒家原意为「雅威是我的产业」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִשְׁלֵם 04918 专有名词, 人名 米书兰

● בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְדוֹק 06659 专有名词, 人名 撒督

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְרִיּוֹת 04812 专有名词, 人名 米拉约

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶתְיָטוּב 00285 专有名词，人名 אֶתְיָטוּב 亚希突

●נָגִיד 05057 名词，单阳附属形 נָגִיד 领袖、君王

○בַּיִת 01004 בַּיִת 殿、房屋、家

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□9:11 还有管理上帝殿希勒家的儿子亚萨利雅。希勒家是米书兰的儿子；米书兰是撒督的儿子；撒督是米拉约的儿子；米拉约是亚希突的儿子。

★历代志上 9 章 12 节

○מִלְכִיָּהּ-בֶן-פֶּשֶׁחַ-חֹר-בֶּן-יְרֵחָם-בֶּן-וַעֲדִיָּהּ

○יְחִזְקִיָּהּ-בֶּן-עֲדִיָּהּ-לְבִנְיָמִן-עֵשׂוּי

○אֲמַר-בֶּן-שֵׁלֶמֶת-בְּנוֹת-לֵמָּוִשׁ לֵם-בֶּן

○有玛基雅的曾孙、巴施户珥的孙子、耶罗罕的儿子亚大雅，

○又有…雅希细拉的孙子、亚第业的儿子玛赛。（…处填入下行）

○音麦的元孙、米实利密的玄孙、米书兰的曾孙、

[字汇分析]

●עֲדִיָּהּ עֲדִיָּהּ 05718 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲדִיָּהּ 亚大雅

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְרֵחָם 03395 专有名词，人名 יְרֵחָם 耶罗罕

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、

成员

○ פֶּשֶׁחַ 06583 专有名词, 人名 פֶּשֶׁחַ חוּר 巴施户珥 巴施户珥原意为「自由」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מַלְכֵיהוּ 04441 专有名词, 人名 מַלְכֵיהוּ לְפָהוּ 玛基雅 玛基雅原意为「雅威是我的王」。

● מַעֲשֵׂי 04640 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מַעֲשֵׂי 玛赛

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲדִיאל 05717 专有名词, 人名 עֲדִיאל 亚底业、亚第业

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְחִזְקֵה 03170 专有名词, 人名 יְחִזְקֵה 雅希细拉

● בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִשָּׁלָם 04918 专有名词, 人名 מִשָּׁלָם 米书兰

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִשְׁלֵי 04921 专有名词, 人名 מִשְׁלֵי 米实利密

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶמֶר 00564 专有名词, 人名 אֶמֶר 音麦

□9:12 有玛基雅的曾孙、巴施户珥的孙子、耶罗罕的儿子亚大雅。又有亚第业的儿子玛赛。亚第业是雅希细拉的儿子；雅希细拉是米书兰的儿子；米书兰是米实利密的儿子；米实利密是音麦的儿子。

□9:10-12 以下是住在耶路撒冷的祭司：耶大雅、耶何雅立、雅斤、亚萨利雅（圣殿总管希勒家的儿子；他的祖先有米书兰、撒督、米拉约、亚希突）、亚大雅（耶罗罕的儿子；他的祖先有巴施户珥、玛基雅）、玛赛（亚第业的儿子；他的祖先有雅希细拉、米书兰、米实利密、音麦）。

★历代志上 9 章 13 节

○ אָבוֹתָם לְבֵית־רֹאשׁ יִם וְאֶתְּיָהֶם

○ וְשֵׁשׁ יָמִים מֵאוֹתוֹשׁ בְּעֵ אֶלֶף

○ הָאֶלֶּה־הֵיּם: בְּיַת עֲבוֹדַת מְלָאכָת חֵיל גְּבוּרֵי

○他们和众弟兄都是他们父家的首领，

○共有一千七百六十人，

○是善於做上帝的殿各样用途之工的。

[字汇分析]

● 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אֶתְּיָהֶם 兄弟、弟兄 אָחָא 的复数为 אֶתְּיָהֶם，复数附属形为 אֶתְּיָהֶם 用附属形来加词尾。

○ 07218 名词，阳性复数 רֹאשׁ 头

○ 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְבֵית 殿、房屋、家

○ 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹת；用附属形 + יִ + 词尾。

● 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ 07651 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְשֵׁשׁ בְּעֵה 数目的「七」

○מאות 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ששים 08346 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שֵׁשׁ־שִׁים 数目的「六十」

●גבורי 01368 名词，复阳附属形 גָּבוּר 形容词：大能的；名词；勇士

○תיל 02428 名词，单阳附属形 תֵּיל 力量、财富

○מלאכה 04399 名词，单阴附属形 מְלָאכָה 工作

○עבודת 05656 名词，单阴附属形 עֲבוּדָה 工作、劳碌、劳役

○בית 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○אלהים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2. 25, 2. 6, 2. 20, 2. 15

□9:13 他们和众弟兄都是族长，共有一千七百六十人，是善于作上帝殿使用之工的。

□9:13 作家族族长的祭司共有一千七百六十人；他们都善于处理圣殿的事务。

★历代志上 9 章 14 节

○תשוב-בן-שמש מֵעֵהָהָלֹנִים-וּמִן

○תֵּשֶׁבֶת בֶּן-בְּנֵי-עֲזַרְיָה-וּמִן

○מִרְרֵי בְנֵי-מִן

○利未人有…哈述的儿子示玛雅，(…处填入下行)

○哈沙比雅的曾孙、押利甘的孙子，

○是米拉利的子孙。

[字汇分析]

●מִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从

○לֹנִים 03881 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לֹנִי 利未人 § 2. 6

○ מַעֲיָהּ מַעֲיָהּ 08098 专有名词，人名 示玛雅
示玛雅原意为「雅威听见」。

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּשׁוּבָה 02815 专有名词，人名 哈述

● בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזַרְיָהּ 05840 专有名词，人名 押利甘、亚斯利干

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תֶּשֶׁבֶת בְּיָהוּ 02811 专有名词，人名 哈沙比雅

● מִן 04480 介系词 מִן 从

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִלְרֵי 04847 专有名词，人名 米拉利

□9:14 利未人米拉利的子孙中有哈沙比雅的曾孙、押利甘的孙子、哈述的儿子示玛雅，

★历代志上 9 章 15 节

○ וּמִתְנֵיָהּ גְלָלוֹן תְּרָשׁוּבָה בְּקָר

○ אֶסְרָיִם בְּנֵי זְכָרְיָהּ מִיכָאֵל בְּנֵי

○ 还有拔巴甲、黑勒施、和迦拉，并…玛探雅，（…处填入下行）

○ 亚萨的曾孙、细基利的孙子、米迦的儿子

[字汇分析]

● בְּבִקְבָר 01230 连接词 בְּ+ 专有名词，人名 拔巴甲

巴甲

○תְּרָשׁ 02792 专有名词，人名 תְּרָשׁ 黑勒施

○גָּלָל וְגָלָל 01559 连接词 וְ + 专有名词，人名 גָּלָל 加拉、迦拉

○מַתְנִיחַ 04983 连接词 וְ + 专有名词，人名 מַתְנִיחַ 玛他尼、玛探雅

●בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִיכָא 04316 专有名词，人名 מִיכָא 米迦

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○זְכָרִי 02147 专有名词，人名 זְכָרִי 细基利

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אַסָּר 00623 专有名词，人名 אַסָּר 亚萨

□9:15 有拔巴甲、黑勒施，迦拉并亚萨的曾孙、细基利的孙子、米迦的儿子玛探雅，

★历代志上 9 章 16 节

○יְדוּתוֹן־בֶּן־גָּלָל־בְּנוֹשׁ־מֵעֵיָה־בֶּן־וַעֲבֻדָּה

○אַלְקָנָה־בֶּן־אַסָּר־בְּנוֹ וַיְבָרֶךְ־כָּהֵן

○בְּנוֹ וַיְבָרֶךְ־כָּהֵן

○又有耶杜顿的曾孙、迦拉的孙子、示玛雅的儿子俄巴底，

○还有以利加拿的孙子、亚撒的儿子比利家，

○他住在尼陀法人的村庄。

[字汇分析]

●עֲבֻדָּה 05662 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲבֻדָּה 俄巴底亚、俄巴底

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○שֵׁמַעְיָהוּ מֵעֵינָיו 08098 专有名词，人名 שֵׁמַעְיָהוּ מֵעֵינָיו 示玛雅
示玛雅原意为「上主听见」。

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○גָּלָל 01559 专有名词，人名 גָּלָל 加拉、迦拉

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְדוּתוֹן 03038 专有名词，人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿 耶杜顿
原意为「赞美」。

●בֶּרֶךְ כָּהֵן 01296 连接词 וְ + 专有名词，人名 בֶּרֶךְ כָּהֵן
比利家

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אַסָּא 00609 专有名词，人名 אַסָּא 亚撒

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אַלְקָנָה 00511 专有名词，人名 אַלְקָנָה 以利加拿

●יָשַׁב 03427 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词单阳 יָשַׁב
居住、坐、停留

○בֵּית צֶרֶר 02691 介系词 בֵּית + 名词，复阳附属形 בֵּית צֶרֶר I
院子；II 村庄

○נִטְפָתִי 05200 专有名词，族名，阳性单数 נִטְפָתִי 尼
陀法人

□9:16 又有耶杜顿的曾孙、迦拉的孙子、示玛雅的儿子俄巴底，还有以利加拿的孙子、亚撒的儿子比利家。他们都住在尼陀法人的村庄。

□9:14-16 以下是住在耶路撒冷的利未人：示玛雅（哈述的儿子；他的祖先有押利甘、哈沙比雅，属于米拉利宗族）、拔巴甲、黑勒施、迦拉、玛探雅（米迦的儿子；他的祖先有细基利、亚萨）、俄巴底（示玛雅的儿子；他的祖先有迦拉、耶杜顿）、比利家（亚撒的儿子，以利加拿的孙子；他们住在尼陀法城地区）。

★历代志上 9 章 17 节

○אָחֵיהֶם וְאַחַח יִמֹן וְטַלְמֹן וְעֶקֶב שֶׁ לְיוֹם וְהָשָׁעָרִים

○הָרֹאשׁ: שֶׁ לְיוֹם

○守门的是沙龙、亚谷、达们、亚希幔，和他们的弟兄；

○沙龙为首。

[字汇分析]

●אָחֵיהֶם 07778 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 שָׁעַר 守门人

○שֶׁ לְיוֹם 07967 专有名词，人名 שֶׁ לְיוֹם 沙龙

○עֶקֶב 06126 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֶקֶב 亚谷

○טַלְמֹן 02929 连接词 וְ + 专有名词，人名 טַלְמֹן 达们

○אָחֵיהֶם 00289 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָחֵיהֶם 亚希幔

○אָחֵיהֶם 00251 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟、弟兄 אָח 的附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

●שֶׁ לְיוֹם 07967 专有名词，人名 שֶׁ לְיוֹם 沙龙

○הָרֹאשׁ 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头

□9:17 守门的是沙龙、亚谷、达们、亚希幔和他们的弟兄，沙龙为长。

□9:17 住在耶路撒冷的圣殿守卫如下：沙龙、亚谷、达们、亚希幔。沙

龙是他们的领袖。

★历代志上 9 章 18 节

○מִזְרְחָהּהַמֶּלֶךְ שֶׁ עָרַף הַנֶּהָלְעֵד

○לוי: בְּנֵי לְמִתְנֹת הַשְּׁעָרִים הַמָּה

○直到现在(看守)朝东的王的门,

○他们是利未人营地的守门人。

[字汇分析]

● 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到、甚至

○ 02008 副词 הֵנָּה 现在、这里

○ 08179 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 שַׁעַר 门

○ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ 04217 名词, 阳性单数 + 表示方向的 מִזְרְחָהּ

日出的方向、东方

● 01992 代名词 3 复阳 הֵם הַמָּה 他们

○ 07778 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שְׁעָרִים

守门人

○ 04264 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 מִתְנָהּ

营地、军队

○ 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、

成员

○ 03878 专有名词, 支派名 לְוִי 利未

□9:18 从前这些人看守朝东的王门, 如今是利未营中守门的。

□9:18 他们这宗族的人在那时期经常驻扎在王门(“王门”: 圣殿的东

门, 王通常由此门进殿。)东边入口处当守卫; 他们从前是利未营的守

门人。

★历代志上 9 章 19 节

○ קִרְחַבְיָוֶאֶבְיָסָרְבֶן קוּרְאֶבֶן וְשֵׁלּוּם

○תְּקַרְחִים אָבִיו־לְבֵית וְאֶתִּיו

○אֶלֶל הַסָּפִים שְׁמֵרֵי הָעֲבוּדָה מִלְּאֶת עַל

○תָּבוֹא: שְׁמֵרֵי יְהוָה מִתְּנֶה-עַל וְאָב תִּיהֶם

○可拉的曾孙、以比雅撒的孙子、可利的儿子沙龙，

○和他父家的族弟兄可拉人

○管理帐幕各种用途之工，把守门槛。

○他们的祖宗曾管理雅威的营地，把守入口。

[字汇分析]

● שָׁלוֹם 07967 连接词 וְ + 专有名词，人名 שָׁלוֹם 沙龙

○ בֶּן־ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קוֹרֵא 06981 专有名词，人名 קוֹרֵא 可利 可利原意为「称、叫、求告」。

○ בֶּן־ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶבְיָסָר 00043 专有名词，人名 אֶבְיָסָר 以比雅撒

○ בֶּן־ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קוֹרַח 07141 专有名词，人名 קוֹרַח 可拉

● וְאֶתִּיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟、弟兄 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יִ。

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖

先 אב 的附属形为 אב 或 אבִי 用附属形来加词尾。

○קָרְתִּים 07145 冠词 הֶ + 专有名词，族名，阳性复数 קָרְתִי 可拉族人

●עַל 05921 介系词 על 在…上面

○מְלָאכָה 04399 名词，单阴附属形 מְלָאכָה 工作

○עֲבֹדָהּ 05656 冠词 הֶ + 名词，阴性单数 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役

○שָׁמַר 08104 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 שָׁמַר Qal 保护、遵守，Nif'al 小心、防备

○סָפִים 05592 冠词 הֶ + 名词，阳性复数 סָף 门槛、盆、碗、基石

○לְאֵהָל 00168 介系词 לְ + 冠词 הֶ + 名词，阳性单数 לְאֵהָל 帐棚、帐篷

●אָבִיתָם 00001 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אב 父亲、祖先 אב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אבות，复数附属形为 אָבוֹת；用附属形 + י + 词尾。

○עַל 05921 介系词 על 在…上面

○מַתָּנָה 04264 名词，单阳附属形 מַתָּנָה 营地、军队

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○שָׁמַר 08104 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 שָׁמַר

Qal 保护、遵守, Nif'al 小心、防备

○מְבוֹא הַמָּבוֹא 03996 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מְבוֹא 入口、日落地

□9:19 可拉的曾孙、以比雅撒的孙子、可利的儿子沙龙, 和他的族弟兄可拉人, 都管理使用之工, 并守会幕的门。他们的祖宗曾管理耶和華的营盘, 又把守营门。

□9:19 以比雅撒的孙子, 可利的儿子沙龙, 跟他的可拉族弟兄们, 负责守卫圣幕的入口; 他们的祖先是负责守卫上主的营幕的。

★历代志上 9 章 20 节

○לְפָנִים עָלֵיהֶם הָיָה נָגִיד אֶלְעָזָר-בֶּן וּפִינֶחָס

○עמו: הָיָה

○从前以利亚撒的儿子非尼哈作首领管理他们,

○雅威也与他同在。

[字汇分析]

●פִּינֶחָס 06372 连接词 וְ + 专有名词, 人名 פִּינֶחָס 非尼哈

○בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶלְעָזָר 00499 专有名词, 人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○נָגִיד 05057 名词, 阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

○הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○עָלֵיהֶם 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלֵי 来加词尾。

○לְפָנִים 06440 介系词 לְ + 名词, 阳性复数 לְפָנִים 脸 在此作副词「从前」解。

●יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַ יְהוָה 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עם + 3 单阳词尾 עם 跟

□9:20 从前以利亚撒的儿子非尼哈管理他们，耶和華也与他同在。

□9:20 以利亚撒的儿子非尼哈曾经作过他们的队长。上主与他同在。

★历代志上 9 章 21 节

○ מועֵד: אֵהָל פֶּתַח שְׁעֵמֶשׁ לְמִיָּה בֶן זַכְרְיָהוּ

○米施利米雅的儿子撒迦利雅是会幕之门的守门人。

[字汇分析]

● זַכְרְיָהוּ 02148 专有名词，人名 זַכְרְיָהוּ זַכְרְיָהוּ 撒迦利亚
撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִשְׁלֵמִיָּה 04920 专有名词，人名 מִשְׁלֵמִיָּה 米施利米雅

○ שְׁעָר 07778 名词，阳性单数 שְׁעָר 守门人

○ פֶּתַח 06607 名词，单阳附属形 פֶּתַח 通道、入口

○ לְאֹהֶל 00168 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְאֹהֶל 帐篷、帐篷

○ מועֵד 04150 名词，阳性单数 מועֵד 指定的节期、指定的聚会

□9:21 米施利米雅的儿子撒迦利雅，是看守会幕之门的。

□9:21 米施利米雅的儿子撒迦利雅也是上主圣幕入口处的守卫。

★历代志上 9 章 22 节

○ בְּסָפִים לְשַׁעְרֵי הַבְּרוּרִים כְּלָם

עָשָׂר וְשָׁנַיִם מְאֹתָיִם

הַתִּיחָשׁוּם רִיבְהִתְצָה מְהָה

בְּאֶמּוֹנָתָם: הָרֵאשִׁי מוֹאֵל כְּוִיד יִסֵּד הַמְהָה

○所有被选在门槛作守门的人，

○总共有二百一十二名。

○他们在自己的村庄登录在家谱中，

○他们是大卫和先见撒母耳设立担任这受托之职任的。

[字汇分析]

● כָּלֵם 03605 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 的附属形也是 כָּלֵם；用附属形来加词尾。

○ הַבְּרוּרִים 01305 冠词 הַ + 动词，Qal 被动分词复阳 בְּרַר 洁净、选择、炼净、试验

○ לְשַׁעְרֵים 07778 介系词 לְ + 名词，阳性复数 שַׁעַר 守门人

○ בְּסַפִּים 05592 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 סָף 门槛、盆、碗、基石

● מְאֹתָיִם 03967 名词，阴性双数 מֵאָה 数目的「一百」

○ וְשָׁנַיִם 08147 连接词 וְ + 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר וְעֶשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

● הֵם הַמְהָה 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们

○ בְּתֵצְרֵיהֶם 02691 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 תֵּצַר I 院子；II 村庄 תֵּצַר 可为阳性，可为阴性。阳性复数为 תֵּצְרִים (未出现)，复数附属形为 תֵּצְרֵי 用附属形来加词尾。

○ם יְחַשְׁׁתָּ 03187 动词, Hitpa'el 不定词附属形 + 3 复阳词尾 יְחַש 登录於家谱

●ם הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们

○ד יָסַד 03245 动词, Pi'el 完成式 3 单阳 יָסַד 立地基

○ד דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ל שֵׁמוֹת 08050 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 שֵׁמוֹת ל 撒母耳、示母利

○ה רְאָה 07203 冠词 ה + 名词, 阳性单数 רְאָה I. 先见; II. 异象

○ם בְּ אֱמוּנָתָם 00530 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 אֱמוּנָה 信实 אֱמוּנָה 的附属形为 אֱמוּנָתָם; 用附属形来加词尾。

□9:22 被选守门的人共有二百一十二名, 他们在自己的村庄, 按着家谱计算, 是大卫和先见撒母耳所派当这紧要职任的。

□9:22 一共有两百十二人被选出来看守入口处和门。他们是各按自己所住的村庄登记在族谱上的。大卫王和撒母耳先见把这重任交托他们。

★历代志上 9 章 23 节

○ם וּבְנֵיהֶם

○ל הָאֵלֶּה לְבַיִת יְהוָה לְבִיתָם עָרִים-עַל

○ל: מְרוֹת

○他们和他们的子孙

○…看守雅威的殿, 就是帐幕的殿的门, (…处填入下行)

○作守卫,

[字汇分析]

●ם הֵמָּה 01992 连接词 וְ+ 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们

○ם וּבְנֵיהֶם 01121 连接词 וְ+ 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּנִים 的复数为 בְּנֵיהֶם, 复数

附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

● על 05921 介系词 על 在…上面

○ הַשְּׁעָרִים 08179 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שַׁעַר 门

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 יָתֵב 殿、房子、家

○ אֶתֶּל 00168 冠词 אֶת + 名词, 阳性单数 אֶתֶּל 帐棚、帐篷

● מְרֻמָּה 04931 介系词 לְ + 名词, 阴性复数 מְרֻמָּה 职务、命令、掌管、守卫、看守

□9:23 他们和他们的子孙, 按着班次看守耶和华殿的门, 就是会幕的门。

□9:23 他们和他们的后代继续守卫圣殿的门。

★历代志上 9 章 24 节

○ הַשְּׁעָרִים יְהוָה רִחוּת לְאַרְבַּע

○ וְנִגְבָּה: צְפוּנָה יָמָה מִזְרָח

○ …四风都有守门的。(…处填入下行)

○ 在东西北南,

[字汇分析]

● אַרְבַּע 00702 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 אַרְבַּע 数目的「四」

○רוחות 07307 名词，阴性复数 רוּחַ 风、灵、气息

○הִתְקַיֵּם 01961 动词，Qal 未完成式 3 复阳 הִתְקַיֵּם 是、成为、临到

○שְׁעָרִים 07778 冠词 הַ + 名词，阳性复数 שְׁעָרִים 守门人

●מִזְרָח 04217 名词，阳性单数 מִזְרָח 日出的方向、东方

○יָם 03220 名词，阳性单数 יָם + 表示方向的 יָם 海、西方

○צָפוֹן 06828 名词，阴性单数 צָפוֹן + 表示方向的 צָפוֹן 北方

○וְנִגְבָּה 05045 连接词 וְ + 名词，阳性单数 + 指示方向的 וְ נִגְבָּה 1. 南地、南方；2. 专有名词：尼格夫

□9:24 在东西南北，四方都有守门的。

□9:24 有东门、西门、南门、北门，每个门有一名守卫长。

★历代志上 9 章 25 节

○הִימָּלֵשׁ בָּעֵת לְבוֹאֲבַת צְרִיָּהֶם וְאֶתִּיהֶם

○אֵלֶּה: עַם עַתְּ אֶל מַעַת

○在他们的村庄裏的他们的弟兄，每七日就来

○与他们换班。

[字汇分析]

●וְאֶתִּיהֶם 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אֶת 兄弟、弟兄 אֶת 的复数为 אֶתִּים，复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。

○תְּצַרֵּם 02691 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 תְּצַר I 院子；II 村庄 תְּצַר 可为阳性，可为阴性。

阳性复数为 אֲצֻרִים(未出现)，复数附属形为 אֲצֻרֵי 用附属形来加词尾。

○ לְבוֹא 00935 介系词 לְ + 动词，Qa1 不定词附属形 בּוֹא 发生、临到、来

○ לְשִׁבְעָה 07651 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 שִׁבְעָה שִׁבְעָה 数目的「七」

○ הַיָּמִים 03117 冠词 הַ + 名词，阳性复数 יָמִים 日子、时候

● מֵעַתָּה 06256 介系词 מִן + 名词，阴性单数 עַתָּה 时候

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ עַתָּה 06256 名词，单阴附属形 עַתָּה 时候

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

□9:25 他们的族弟兄住在村庄，每七日来与他们换班。

□9:25 这些守卫由住在他们村子里的亲戚协助，轮流守卫，每一次守卫七天。

★历代志上 9 章 26 节

○ כִּי מִוִּנְהָרָה

○ וַיִּסְתַּלְּטוּ הֵם הַשְּׂעִרִים גְּבוּרֵי אֲרָבַעַת הַמָּה

○ הָאֵלֶּה הֵם: בֵּית הָאֲצֻרוֹת וְעֹלֵה לֶשׁ-כּוֹת-עַל וְתִי

○ 因…受托(…处填入下行)

○ 这四个守门人的首领都是利未人，

○ 看守上帝的殿的房间和仓库。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִן אֲמוּנָה 00530 介系词 מִן + 名词，阴性单数 אֲמוּנָה 信实

● הֵם הַמָּה 01992 代名词 3 复阳 他们

○ אַרְבַּעַת אַרְבַּעַת 00702 名词，单阴附属形 数目的「四」

○ גִּבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 勇士

○ שְׁעָרִים הַשְּׁעָרִים 07778 冠词 הַ + 名词，阳性复数 守门人

○ הֵם הַמָּה 01992 代名词 3 复阳 他们

○ לְוִיִּם הַלְוִיִּם 03881 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 利未人 § 2.6

● הָיָה הָיָה 01961 动词，Qal 连续式 3 复 是、成为、临到

○ עַל 05921 介系词 在…上面

○ חֲדָשׁוֹת הַלְשָׁנֹת 03957 冠词 הַ + 名词，阴性复数 房间

○ עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 在…上面

○ אוֹצֵרוֹת הָאוֹצֵרוֹת 00214 名词，复阳附属形 宝物 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 殿、房子、家

○ אֱלֹהִים הָאֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

□9:26 这四个门领都是利未人，各有紧要的职任，看守上帝殿的仓库。

□9:26 四个守卫长都是利未人，负最大的责任。他们也负责看管圣殿里的房间和库房。

★历代志上 9 章 27 节

○ לְיִינוּקְאֵל הַיָּמִים וּסְבִיבוֹת

○ מִשְׁמַרְתֵּי עֲלֵיהֶם כִּי

לְבִקְרָהּ וְלִבְקֵרְתָּהּ מִפֶּתַח-עַל וְהֵם

○他们住在上帝的殿的四围，

○因为有职责在他们身上，

○他们要每早晨开门。

[字汇分析]

●סָבִיב 05439 连接词 וְ + 名词，复阴附属形 סָבִיב 四围、环绕 在此作副词使用。

○בֵּית 01004 名词，单阳附属形 בֵּית 殿、房子、家

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○יָלִינוּ 03885 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָלִין I. 居住、休息、过夜；II. 发牢骚、抱怨

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○עָלֵיהֶם 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלֵי 来加词尾。

○מִשְׁמָרֶת 04931 名词，阴性单数 מִשְׁמָרֶת 职务、命令、掌管、守卫、看守

●וְהֵם 01992 连接词 וְ + 代名词 3 复阳 וְהֵם 他们

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○מִמֶּכֶתֶת 04668 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מִמֶּכֶתֶת 钥匙

○וְלִבְקֵרָהּ 01242 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 לְבִקְרָהּ 早晨

○לְבִקְרָהּ 01242 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 לְבִקְרָהּ 早晨

□9:27 他们住在上帝殿的四围，是因委托他们守殿，要每日早晨开门。

□9:27 他们住在圣殿周围；因为他们负责守卫圣殿，每天早晨负责开圣殿的门。

★历代志上 9 章 28 节

○הָעֲבוֹדָה כְּלֵי־עַל וּמֵהֶם

○יוֹצֵי־אוֹם: וּבְמִסְפָּר יְבִיאוּם בְּמִסְפָּר־כִּי

○从他们(指利未人)中有管理器皿之使用的,

○按著数目拿进, 也按著数目拿出;

[字汇分析]

●מִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן + 3 复阳词尾 מִן
从、出、离

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○כְּלֵי 03627 名词, 复阳附属形 כְּלֵי 器具

○הָעֲבוֹדָה 05656 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 עֲבוֹדָה 工作、劳碌、劳役

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○בְּמִסְפָּר 04557 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 מִסְפָּר 数目、计量、计数

○יְבִיאוּם 00935 动词, Hif'il 未完成式 3 复阳 + 3 复阳词尾 בוא 发生、临到、来

○וּבְמִסְפָּר 04557 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 מִסְפָּר 数目、计量、计数

○יוֹצֵי־אוֹם 03318 动词, Hif'il 未完成式 3 复阳 + 3 复阳词尾 יֵצֵא Qal 出去, Hif'il 领出

□9:28 利未人中有管理使用器皿的, 按着数目拿出拿入。

□9:28 其他的利未人负责看管礼拜用的器皿。每次使用这些器皿时, 拿出来, 放回来, 他们都要点清数目。

★历代志上 9 章 29 节

○הַקֹּדֶשׁ כְּלֵי־כֶל וְעַל הַכֵּלִים־עַל מְמַנִּים וּמֵהֶם

○וְהַקֹּדֶשׁ מִיָּמָיו: וְהַלְבוּנָה שֶׁמֶן מִן וְהַיַּיִן הַסֹּלֶת־וְעַל

- 又有人被派管理器具和所有圣的器皿，
- 并细面、和酒、和油、和乳香、和香料。

[字汇分析]

● מִן וּמִהֶם 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן + 3 复阳词尾 מִן
从、出、离

○ מְמַנֵּם 04487 动词，Pu'al 分词复阳 מְנָה 计算、想、分配、指定、预备

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הַכֵּלִים 03627 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֵּלִי 器具

○ וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ כֵּלִי 03627 名词，复阳附属形 כֵּלִי 器具

○ הַקֹּדֶשׁ 06944 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קֹדֶשׁ 圣所、圣物、神圣

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ הַסֵּלֶת 05560 冠词 הַ + 名词，阴性单数 סֵלֶת 上好的面粉

○ וְיַיִן 03196 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יַיִן 酒

○ מִמֶּשֶׁךְ 08081 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶשֶׁךְ 膏油

○ וְהַלְבוֹנָה 03828 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 לְבוֹנָה 乳香

○ מִבֶּשֶׂם מִיָּם 01314 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复

数 בִּשְׁם 香料、香脂

- 9:29 又有人管理器具和圣所的器皿，并细面、酒、油、乳香、香料。
□9:29 其余的利未人保管其他的圣殿器具和面粉、酒、橄榄油、香、香料等物。

★历代志上 9 章 30 节

○ לְבַשׁ מִיִּסְהַמְרָקָתָהּ רִקְתֵּי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי-יָמִן

○祭司的子孙中有人用香料做膏油。

[字汇分析]

● 04480 连接词 וּ + 介系词 מִן מִן 从、出、离

○ 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי בָן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

○ 07543 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 רִקְתָּהּ 混和、做香料

○ 04842 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מְרָקָתָהּ 油膏、调和的膏油

○ 01314 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 בִּשְׁם 香料、香脂

□9:30 祭司中有人用香料作膏油。

□9:30 但负责调配香料的工作是属于祭司的。

★历代志上 9 章 31 节

○ הַקָּרְחִילֵשׁ לֵם תְּבַכּוּר הוּא הַלְוִיִּם-מוֹמְתֵתָהּ

○ הַתְּבַתִּים:מְעֵשׂ הַ לֵע בְּאֶמּוֹנָהּ

○利未人玛他提雅，他是可拉族沙龙的长子，

○受托负责盘中烤的物。

[字汇分析]

● 04993 连接词 וּ + 专有名词，人名 מְתָתָהּ 玛

他提雅

○ מִן 04480 介系词 מן 从、出、离

○ הַלְלוּם 03881 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי
利未人 § 2.6

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○ הַבְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּכוֹר 头生的、长子

○ לְשָׁלוֹם 07967 介系词 לְ + 专有名词，人名 שָׁלוֹם 沙龙

○ הַקְּרָתִי 07145 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 קְרָתִי
可拉族人

● אֶמֶן 00530 介系词 אֶ + 名词，阴性单数 אֶמֶן 信实

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ מַעֲשֵׂה 04639 名词，单阳附属形 מַעֲשֵׂה 行为、工作

○ תַּבְתִּים 02281 冠词 הַ + 名词，阳性复数 תַּבְתִּים 煎饼、薄脆饼

□9:31 利未人玛他提雅是可拉族沙龙的长子，他紧要的职任是管理盘中烤的物。

□9:31 利未人可拉宗族沙龙的长子玛他提雅负责预备烤的祭物（“烤的祭物”：面粉和橄榄油做的薄饼，烤好以后作祭物献给上帝（见利2:4-6））。

★历代志上 9 章 32 节

○ הַמַּעֲרֹכֶת לְתָם-עֲלֵאֲתֵיהֶם-מִן-קָהָתִי בְנֵי-יִמִן

○ שְׂבֹתָ: שְׂבֹתָ לְקִיָּין

○ 他们的弟兄哥辖人的子孙中，有人负责陈设饼，

○ 每安息日摆列。

[字汇分析]

- מִן 04480 连接词 ׀ + 介系词 מִן 从、出、离
 - בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12
 - הַקְהָלִי 06956 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
יְהוּדִי 哥辖人
 - מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离
 - אָחִים 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟、弟兄 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。
 - עַל 05921 介系词 עַל 在…上面
 - לֶחֶם 03899 名词，单阳附属形 לֶחֶם 面包、食物
 - הַמַּעֲרָכֶת 04635 的停顿型，冠词 הַ + 名词，阴性单数 מַעֲרָכֶת 列、行
 - לְהִתְקִין 03559 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 כּוֹן 竖立
 - שַׁבַּת 07676 名词，单阳(或阴)附属形 שַׁבַּת 安息日
 - שַׁבַּת 07676 名词，阳(或阴)性单数 שַׁבַּת 安息日
 - ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。
- 9:32 他们族弟兄哥辖子孙中，有管理陈设饼的，每安息日预备摆列。
□9:32 哥辖宗族的人负责预备每安息日圣殿所需要的供饼（“供饼”：放在圣殿里桌上的十二个饼，每逢安息日献给上帝（见利 4:5-9））。

★历代志上 9 章 33 节

○ לְלוּיִם אֲבוֹתָאשׁ יִהְיֶה מְשֹׁרְרִים וְאֵלֶּהָ

○פְּטִירִים בְּלֵשׁ כֹּת

○בְּמִלְאָהּ: עֲלֵיהֶם וְלַיְלָה יוֹמָם-כִּי

○这些人是歌唱的，是利未人的家族的首领，

○住在(殿中圣的)房间，不必做别样的工，

○因为他们必须昼夜供职。

[字汇分析]

●אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○הִמְשִׁירִים 07891 冠词 הַ + 动词，Polel 分词复阳 שִׁיר 唱歌

○רֵאשִׁי 07218 名词，复阳附属形 רֵאשִׁי 头

○אָבוֹת 00001 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

○לְלוֹיִם 03881 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְלוֹי 利未人

●בְּלֵשׁ כֹּת 03957 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 בְּלֵשׁ כֹּת 房间

○פְּטִירִים 06362 这是写型 פְּטִירִים 和读型 פְּטוּרִים 两个字的混合字型。按读型，它是动词，Qal 被动分词复阳 טָרַף 分开、释放、除去 如按写型 פְּטִירִים 它是 פְּטִיר (不忙碌，SN 6359)

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○יוֹמָם 03119 副词 יוֹמָם 白天

○וְלַיְלָה 03915 连接词 וְ + 名词，阳性单数 לַיְלָה לַיְלָה 夜晚

○עָלֵיהֶם 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלֵי 来加词尾。

○ 04399 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 מְלָאכָה 工作

□9:33 歌唱的有利未人的族长, 住在属殿的房屋, 昼夜供职, 不作别样的工。

□9:33 有些利未家族的人负责圣殿音乐。这些家族的族长住在圣殿里的一部分房间; 他们不做其他工作, 因为他们日夜都要供职。

★ 历代志上 9 章 34 节

○ ראשֵׁים לַת־לְדוֹתֵם לַלְוִיִּם הָאֲבוֹת־רֵאשֵׁי אֵלֶּהָ

○ פְּיִרוּשׁ לָם: יֵשׁ בּוֹ אֵלֶּהָ

○ 这些是利未人家族的首领, 在他们的家谱中为首,

○ 这些人都住在耶路撒冷。

[字汇分析]

● אֵלֶּהָ00428 指示代名词, 阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ ראשֵׁי07218 名词, 复阳附属形 ראש 头

○ אֲבוֹתֵהֶם00001 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אב 父亲、祖先

○ לַלְוִיִּם03881 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 לְוִי 利未人

○ לַת־לְדוֹתֵם08435 介系词 לְ + 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 וּלְדוֹתָם 为复数, 复数附属形为 תּוֹלְדוֹת; 用附属形 + יַ + 词尾。§ 3.10

○ ראשֵׁים07218 名词, 阳性复数 ראש 头

● אֵלֶּהָ00428 指示代名词, 阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ יָשַׁב03427 动词, Qal 完成式 3 复 יָשַׁב 居住、坐、停留 本句的主词是一个人, 动词却用复数。

○ פְּיִרוּשׁ לָם03389 的停顿型, 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 לְ מְרוֹשׁ 耶路撒冷 מְרוֹשׁ לָם 是写型 מְרוֹשׁ לָם

和读型 ירושָׁלַיִם 两个字的混合型。 § 7.10, 4.8, 11.9

○ 9 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□9:34 以上都是利未人著名的族长，住在耶路撒冷。

□9:34 以上所记的人，根据族谱，都是利未各家族的族长；他们都住在耶路撒冷。

★历代志上 9 章 35 节

○ יֵשׁוּעַ מִיְעוֹאֵל גִּבְעוֹן אָבִי יֵשׁוּ בֵּן וּבְגֵבְעוֹן

○ מַעֲכָה: אִשׁ תּוֹ

○ 在基遍住的有基遍的父亲耶利。

○ 他的妻子是玛迦；

[字汇分析]

● יֵשׁוּעַ 01391 连接词 וַ + 介系词 בַּ + 专有名词，地名 גִּבְעוֹן 基遍

○ יָשָׁב 03427 动词，Qal 完成式 3 复 יָשָׁב 居住、坐、停留 本句的主词是一个人，动词却用复数。

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ גִּבְעוֹן 01391 专有名词，人名 וּבְגֵבְעוֹן 基遍

○ יְעוֹאֵל 03273 这是写型 יְעוֹאֵל 和读型 יְעִיאֵל 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，人名 יְעִיאֵל 耶利

○ וְיֵשׁוּעַ 08034 连接词 וַ + 名词，单阳附属形 וְיֵשׁוּעַ 名字

● אִשׁ תּוֹ 00802 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אִשָּׁה 女人、妻子 אִשָּׁה 的附属形为 אִשָּׁתְּ 用附属形来加词尾。

○ מַעֲכָה 04601 专有名词，人名 מַעֲכָה 玛迦

□9:35 在基遍住的，有基遍的父亲耶利，他的妻名叫玛迦。

□9:35 耶利开创了基遍城，定居在那里。他的妻子名叫玛迦。

★历代志上 9 章 36 节

○ עֶבְדוֹן הַבְּכוֹר וּבְנוֹ

○ וְנָדָב: וְנָר וּבְעֵל וְקִישׁ וְצוּר

○他的长子是亚伯顿,

○接著有苏珥、和基士、和巴力、和尼珥、和拿答、

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּן: 用附属形来加词尾。

○ 01060 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בְּכוֹר 头生的、长子

○ 05658 专有名词, 人名 עֶבְדוֹן 押顿、亚伯顿

● 06698 连接词 וְ + 专有名词, 人名 צוּר 苏珥 苏珥原意为「磐石」。

○ 07027 连接词 וְ + 专有名词, 人名 קִישׁ 基士

○ 01168 连接词 וְ + 专有名词, 人名 בְּעֵל 巴力

○ 05369 连接词 וְ + 专有名词, 人名 נִיר 尼珥

○ 05070 连接词 וְ + 专有名词, 人名 נָדָב 拿答

□9:36 他长子是亚伯顿。他又生苏珥、基士、巴力、尼珥、拿答、

□9:36 他的长子叫亚伯顿；他其他的儿子是苏珥、基士、巴力、尼珥、拿答、

★历代志上 9 章 37 节

○ וּמִקְלוֹת: וּזְכַרְיָה וְאַחִיו וְגִדּוֹר

○和基多、和亚希约、和撒迦利雅、和米基罗。

[字汇分析]

● 01446 连接词 וְ + 专有名词, 地名 גִּדּוֹר 基多

○ 00283 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אַחִיו 亚希约

约

○ זכר־יהו־זכר־יהו 02148 连接词 וְ + 专有名词, 人名 זכר־יהו־זכר־יהו

撒迦利亚 撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ מִקְלוֹת 04732 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִקְלוֹת 米基罗

□9:37 基多、亚希约、撒迦利雅、米基罗,

□9:37 基多、亚希约、撒迦利雅、米基罗。

★历代志上 9 章 38 节

○ שְׁמֵאֵם-אֶת הוֹלִיד וּמִקְלוֹת

○ בִּירוּשָׁלַם יָשׁ בּוֹאֲתֵיהֶם דָּגְגָה־הֶם-וְאָפָה

○ סֵאֲתֵיהֶם: עֵם

○ 米基罗生示米暗。

○ 他们對著他们的弟兄，…在耶路撒冷居住。（…处填入下行）

○ 和他们的弟兄一起

[字汇分析]

● מִקְלוֹת 04732 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִקְלוֹת 米基罗

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ שְׁמֵאֵם 08043 专有名词, 人名 שְׁמֵאֵם 示米暗

● וְאָפָה 00637 连接词 וְ + 连接词 אָפָה 的确、也

○ הֶם 01992 代名词 3 复阳 הֵם הֵמָּה 他们

○ נֶגְדָה 05048 介系词 נֶגְדָה 在…面前

○ אֶת־הֵם 00251 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אֶת 兄弟、弟兄 אֶת 的复数为 אֶת־הֵם, 复数附属形为 אֶת־הֵם 用附属形来加词尾。

○ יָשַׁב 03427 动词, Qal 完成式 3 复 יָשַׁב 居住、坐、停留 本句的主词是一个人, 动词却用复数。

○ יְרוּשָׁלַם 03389 介系词 בָּ + 专有名词, 地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型 יְרוּשָׁלַיִם 两个字的混合型。

● עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ אָחָם 00251 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אָחָם 兄弟、弟兄 אָחָם 的复数为 אָחָיִם, 复数附属形为 אָחָי 用附属形来加词尾。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□9:38 米基罗生示米暗。这些人和他们的弟兄在耶路撒冷对面居住。

□9:38 米基罗是示米暗的父亲。他们的后代住在耶路撒冷, 离他们本宗族的其他家族不远。

★历代志上 9 章 39 节

○ שְׁאוּל־אֶת הוֹלִיד וְקִישׁ קִישׁ־אֶת הוֹלִיד וְנֹר

○ שׁוֹעַמ־לְכִי־נָאֶת יְהוֹנָתָן־אֶת הוֹלִיד וְנֹשׁ אִוֵּל

○ אֶשׁ בְּעַל־אֶתְּן אֲבִינָדָב־נָאֶת

○ 尼珥生基士; 基士生扫罗;

○ 扫罗生约拿单、和麦基·舒亚、

○ 和亚比拿达、和伊施巴力。

[字汇分析]

● וְנֹר 05369 连接词 וְ + 专有名词, 人名 נֹר 尼珥

○ הוֹלִיד 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面,

母音缩短变成 אַתְּ。

○ קישׁ 07027 专有名词，人名 קישׁ 基士

○ וְקישׁ 07027 连接词 וְ + 专有名词，人名 קישׁ 基士

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ שׁ אול 07586 专有名词，人名 שׁ אול 扫罗、少罗

● וְשׁ אול 07586 连接词 וְ + 专有名词，人名 שׁ אול 扫罗、少罗

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ יְהוֹנָתָן 03083 专有名词，人名 יְהוֹנָתָן 约拿单 约拿单原意为「上主已赏赐」。

○ וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ מְלֶכֶי 04444 专有名词，人名 שׁוּעַ מְלֶכֶי 麦基·舒亚 מְלֶכֶי (我的王，SN 4428) 和 שׁוּעַ (书亚，SN 7770) 合起来为专有名词，人名。

○ עֲשׂוּ 04444 专有名词，人名 שׁוּעַ מְלֶכֶי 麦基·舒亚 מְלֶכֶי (我的王，SN 4428) 和 שׁוּעַ (书亚，SN 7770) 合起来为专有名词，人名。

● וְאַתְּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ אַבְיִנְדָבּ 00041 专有名词，人名 אַבְיִנְדָבּ 亚比拿达

○ אַתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ

在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ אַשְׁבַּעַל 00792 的停顿型，专有名词，人名

אַשְׁבַּעַל 伊施巴力

□9:39 尼珥生基士；基士生扫罗；扫罗生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力。

□9:39 尼珥生基士；基士生扫罗。扫罗有四个儿子——约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力（“伊施巴力”在撒母耳记下 2:8 及别处作“伊施波设”）。

★历代志上 9 章 40 节

○ בְּעַל מְרִיב יְהוֹנָתָן וּבָן

ה מִיכָאֵל הוּלִיד בְּעַל-מְרִיב

○ 约拿单的儿子是米力·巴力（即米非波设）；

○ 米力·巴力生米迦。

[字汇分析]

● וּבָן 01121 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8

○ יְהוֹנָתָן 03083 专有名词，人名 יְהוֹנָתָן 约拿单 约拿单原意为「上主已赏赐」。

○ מְרִיב 04807 专有名词，人名 בְּעַל מְרִיב 米力·巴力 和 בְּעַל (巴力，SN 1168) 合起来为专有名词，人名。

○ בְּעַל מְרִיב 04807 的停顿型，专有名词，人名 בְּעַל מְרִיב 米力·巴力 和 בְּעַל (巴力，SN 1168) 合起来为专有名词，人名。

● 04810 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִלְכַּי 米力·巴力 (背叛, SN4805) 和 בַּעַל (巴力, SN 1168) 合起来为专有名词, 人名。

○ 04810 专有名词, 人名 מִלְכַּי 米力·巴力 (背叛, SN4805) 和 בַּעַל (巴力, SN 1168) 合起来为专有名词, 人名。

○ 03205 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ 04318 专有名词, 人名 מִיכָה 米迦、弥迦

□9:40 约拿单的儿子是米力巴力 (“米力巴力”即“米非波设”); 米力巴力生米迦。

□9:40 约拿单生米力巴力 (“米力巴力”在撒母耳记下 4:4 及别处作“米非波设”。); 米力巴力生米迦。

★ 历代志上 9 章 41 节

○ וַתִּחַרֶע: וְמֶלֶךְ פִּיתוֹן מִיכָה וּבְנֵי

○ 米迦的儿子是毗敦、和米勒、和他利亚。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 04318 专有名词, 人名 מִיכָה 米迦、弥迦

○ 06377 专有名词, 人名 פִּיתוֹן 毗敦

○ 04429 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מֶלֶךְ 米勒
米勒原意为「王」。

○ 08475 连接词 וְ + 专有名词, 人名 תִּחַרֶע 他

利亚

□9:41 米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯。

□9:41 米迦有四个儿子——比敦、米勒、他利亚、亚哈斯（“亚哈斯”是根据一些古译本（见 8:35），希伯来文没有这名字。）。

★历代志上 9 章 42 节

○יַעֲרָה-אֶת הַיּוֹלֵד וְאֶת־ז

○זַמְרִי-וְאֶת עֲזַמּוֹת-וְאֶת עֲלֻמַּת-אֶת הַיּוֹלֵד וְיַעֲרָה

○מוֹצָא: - הַן הַיּוֹלֵד וְזַמְרִי

○亚哈斯生雅拉；

○雅拉生亚拉箴、和亚斯玛威、和心利；

○心利生摩撒；

[字汇分析]

●אֶת־וְ00271 连接词 וְ+ 专有名词，人名 אֶת־וְ 亚哈斯

○הַיּוֹלֵד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת־וְ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת־וְ。

○יַעֲרָה 03294 专有名词，人名 יַעֲרָה 雅拉

●וְיַעֲרָה־וְ03294 连接词 וְ+ 专有名词，人名 יַעֲרָה 雅拉

○הַיּוֹלֵד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○אֶת־וְ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת־וְ。

○עֲלֻמַּת־וְ05964 专有名词，人名 עֲלֻמַּת 亚拉箴、阿勒箴

○וְאֶת־וְ 00853 连接词 וְ+ 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת־וְ。

○עֲזַמּוֹת־וְ05820 专有名词，人名 עֲזַמּוֹת 亚斯玛弗、亚斯

玛威

○ וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ זְמַרִי 02174 专有名词，人名 זְמַרִי 心利

● וְזְמַרִי 02174 连接词 וְ + 专有名词，人名 זְמַרִי 心利

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ מוֹצָא 04162 专有名词，人名 מוֹצָא 摩撒 摩撒原意为「泉源」。

□9:42 亚哈斯生雅拉；雅拉生亚拉篾、亚斯玛威、心利；心利生摩撒；

□9:42 亚哈斯生雅拉。雅拉有三个儿子——亚拉篾、亚斯玛威、心利。心利生摩撒；

★历代志上 9 章 43 节

○ בְּנוֹ וְרַפְיָה בְּנֵעָא אֶת הוֹלִיד וּמוֹצָא

○ בְּנוֹ: אֶצֶל בְּנוֹא לְעֵשׂ הוּא

○ 摩撒生比尼亚；他（指比尼亚）的儿子是利法雅；

○ 他（指利法雅）的儿子是以利亚萨；他（指以利亚萨）的儿子是亚悉。

[字汇分析]

● וּמוֹצָא 04162 连接词 וְ + 专有名词，人名 מוֹצָא 摩撒

○ הוֹלִיד 03205 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ בְּנֵעָא 01150 专有名词，人名 בְּנֵעָא 比尼亚

○ וְרַפְיָה 07509 连接词 וְ + 专有名词，人名 רַפְיָה 利法

雅

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

●אֱלִיעֶזֶר 00501 专有名词，人名 אֱלִיעֶזֶר 以利亚萨 以利亚萨原意为「上帝做成」。

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

○אֶצֶל 00682 专有名词，人名 אֶצֶל 亚萨、亚悉

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

□9:43 摩撒生比尼亚；比尼亚生利法雅。利法雅的儿子是以利亚萨；以利亚萨的儿子是亚悉。

□9:43 摩撒生比尼亚；比尼亚生拉法；拉法生以利亚萨；以利亚萨生亚悉。

★历代志上 9 章 44 节

○בְּנֵי־שָׁה וְלֶאֱצֶל

○בְּכָרוֹעֶזְרֵיקָםשׁ מוֹתָם וְאֶלֶה

○וְחֶנּוּ וְעֵבְדֵיהֶושׁ עֲרֵיהֶושׁ מֵעֶאל

○פ אֶצֶל: בְּנֵי אֶלֶה

○亚悉有六个儿子，

○这些是他们的名字：亚斯利干、波基路、

○和以实玛利、和示亚利雅、和俄巴底雅、和哈难。

○这些是亚悉的儿子。

[字汇分析]

●וְלֶאֱצֶל 00682 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人

名 אַצֵּל 亚萨、亚悉

○ הַשֵּׁשִׁים 08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ מוֹתָם 08034 名词，复阳 + 3 复阳词尾 מוֹתָם 名字 מוֹתָם 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 מוֹתָם 复数附属形为 מוֹתָם 用附属形 + י + 词尾。

○ עֲזַרְיָה 05840 专有名词，人名 עֲזַרְיָה 押利甘、亚斯利干

○ בְּכָרוֹ 01074 专有名词，人名 בְּכָרוֹ 波基路

● אֵלֶּה 03458 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵלֶּה 以实玛利 以实玛利原意为「上帝听见」。

○ אֵלֶּה 08187 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵלֶּה 示亚利雅

○ אֵלֶּה 05662 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵלֶּה 俄巴底亚、俄巴底雅

○ אֵלֶּה 02605 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵלֶּה 哈难

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ בָּנִים 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ אַצֵּל 00682 אַצֵּל 的停顿型，专有名词，地名 אַצֵּל 亚萨、亚悉

○ פַּ 09015 段落符号 פַּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□9:44 亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难，这都是亚悉的儿子。

□9:44 亚悉有六个儿子——亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。

★历代志上 10 章 1 节

○ בִּישׁ רְאֵל נִלְחַם מִדֹּפְלֵשׁ תַּיִם

○ פִּלְשֵׁתַיִם מִפְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ וַיָּנָס

○ גָּלְבָעַ: בְּהַר תְּלָלִים וַיִּפְּלוּ

○ 非利士人与以色列争战，

○ 以色列人在非利士人面前逃跑，

○ 在基利波山有被杀仆倒的。

[字汇分析]

● 06430 连接词 וַ + 专有名词，族名，阳性复数 פִּלְשֵׁתַיִם 非利士人 非利士原意为「移民」。

○ 03898 动词，Nif'al 完成式 3 复 לָחַם 攻击、打仗

○ 03478 介系词 בַּ + 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● 05127 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָס 奔走、奔跑

○ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ 06440 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 פְּנֵי 脸 作介系词使用，意思是「躲避、因」。

○פִּלְשֵׁתִי 06430 专有名词，族名，阳性复数 非利士人

●נָפַל 05307 动词，Qal 叙述式 3 复阳 落下、跌倒、使签落在...

○תְּהַלֵּם 02491 名词，阳性复数 刺杀、致命伤

○בְּהַר 02022 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 山

○גְּבַע 01533 专有名词，地名 基利波

□10:1 非利士人与以色列人争战，以色列人在非利士人面前逃跑，在基利波山有被杀仆倒的。

□10:1 非利士人跟以色列人在基利波山打仗。很多以色列人被杀；剩下的人，包括扫罗和他的儿子们都逃跑了。

★历代志上 10 章 2 节

○בְּנָיו וְאַחֲרָיו שְׁאוּל אַחֲרֵי־לֵשׁ תַּיִם וַיִּדְבְּקוּ

○יֹנְתָנוּ-אֶת־לֵשׁ תַּיִם וַיִּכּוּ

○שׁוּעַ מִלְכֵי-יִשְׂרָאֵל אֲבִינְדָב וְאֶת

○שְׁאוּל: בְּנָיו

○非利士人紧追扫罗和他的儿子们，

○非利士人杀了...约拿单、(…处填入末行)

○和亚比拿达、和麦基·舒亚。

○扫罗的儿子们

[字汇分析]

●דָּבַק 01692 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 紧紧跟随、黏住、赶上

○פִּלְשֵׁתִי 06430 专有名词，族名，阳性复数 非利士人

○אַחֲרָיו 00310 介系词、副词，附属形 后来、跟著、接著

○שְׁאוּל 07586 专有名词，人名 扫罗、少罗

○וְאֶתְרִי00310 连接词 וְ+ 介系词，附属形 אֶתְרִי 后来、跟著、接著

○בְּנוֹי 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

●וַיִּכּוּ 05221 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 נָכָה 击打、击杀

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○יוֹנָתָן 03129 专有名词，人名 יוֹנָתָן 约拿单

●וְאֶת 00853 连接词 וְ+ 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אֶת

○אֲבִינָדָב 00041 专有名词，人名 אֲבִינָדָב 亚比拿达

○וְאֶת 00853 连接词 וְ+ 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אֶת

○מִלְכֵי 04444 专有名词，人名 שׁוּעַ מִלְכֵי 麦基·舒亚
מִלְכֵי (我的王，SN 4428) 和 שׁוּעַ (书亚，SN 7770) 合
起来为专有名词，人名。

○שׁוּעַ 04444 专有名词，人名 שׁוּעַ מִלְכֵי 麦基·舒亚
מִלְכֵי (我的王，SN 4428) 和 שׁוּעַ (书亚，SN 7770) 合起来
为专有名词，人名。

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2. 11, 2. 12

○שׁ אָוֵל 07586 专有名词，人名 扫罗、少罗

□10:2 非利士人紧追扫罗和他儿子们，就杀了扫罗的儿子约拿单、亚比拿达、麦基舒亚。

□10:2 但非利士人追上扫罗和他的儿子们，杀了约拿单、亚比拿达，和麦基舒亚。

★历代志上 10 章 3 节

○שׁ אָוֵל-עֲלֵהֶם לְתַמָּה וְנָתַתְּ כִבֵּד

הַיּוֹרֵים: מִן וְנָתַתְּ לְבַקֵּשׁ תְּהַמּוֹרִים וַיִּמְצָא הוּא

○战争重重临到扫罗，

○他被弓箭手找上，因弓箭手而受重伤，

[字汇分析]

●נָתַתְּ כִבֵּד 03513 动词，Qal 叙述式 3 单阴 Qal 是重的，Pi'el 荣耀、加重，Hif'il 加重

○מָלַחְתְּ מָה 04421 冠词 הַ + 名词，阴性单数 战争

○עַל 05921 介系词 在…上面

○שׁ אָוֵל 07586 专有名词，人名 扫罗、少罗

●וַיִּמְצָא הוּא 04672 动词，Qal 叙述式 3 复数 + 3 单阳 词尾 追上、找到

○הַמּוֹרִים 03384 冠词 הַ + 动词，Hif'il 分词复阳 Qal 射、抛掷，Hif'il 教导、射、抛掷 这个分词在此作名词「弓箭手」解。

○תְּבַקֵּשׁ תְּ 07198 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 弓

○וַיִּתְּלֵן 02342 动词，Qal 叙述式 3 单阳 舞动、旋转、劬劳、疼痛、扭曲

○מִן 04480 介系词 从

○ יָרָה 03384 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳 射、抛掷, Hif' il 教导、射、抛掷 这个分词在此作名词「弓箭手」解。

□10:3 势派甚大, 扫罗被弓箭手追上, 射伤甚重,

□10:3 扫罗周围的战斗越来越猛烈, 他被敌人的弓箭手射中, 受了重伤。

★历代志上 10 章 4 节

○ כְּלִי־נֹשֵׂא־אֶל־שׁוֹלֵי־יְמֵי־אִמֶּר

○ בָּהֶן־תִּקְרַב־נִי־תִרְבֵּן־שׁוֹלֵי־יָמַי

○ בִּיְהִתְעַלְלוּ־עָלַי־הָעֹבְרִים־יָבֹאוּ־פָנָי

○ מֵאִד־יָרָא־כִּי־כְלִי־נֹשֵׂא־אֶבֶה־וְלֹא־

○ עָלִיתִי: וַיִּפֹּל־לְהַתְּרֵב־אֶת־שׁוֹלֵי־יָמָיו־וַיָּקַח

○ 扫罗对拿他兵器的人说:

○ 「拔出刀来, 用它将我刺死,

○ 免得那些未受割礼的人来凌辱我。」

○ 但拿他兵器的人不肯刺他, 因为甚惧怕;

○ 扫罗就拿了刀, 自己伏在其上死了。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 说

○ שׁוֹלֵי־יָמָיו 07586 专有名词, 人名 扫罗、少罗

○ אֶל־ 00413 介系词 向、往

○ נָשָׂא 05375 动词, Qal 主动分词单阳 高举、举起、背负、承担 这个分词在此作名词「」解。这个分词在此作名词「拿...的人」解。

○ כְּלִי־ 03627 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 כְּלִי 器具 כְּלִי 的复数为 כְּלִים, 复数附属形为 כְּלֵי, 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

● שָׁלַח 08025 动词, Qal 祈使式单阳 拔出、脱下、发芽

○ תְּרַבֵּן 02719 名词，单阴 + 2 单阳词尾 תְּרַב 刀、刀

剑 תְּרַב 为 Segol 名词，用基本型 תְּרַב 加词尾。

○ יִנְקַרְנִי 01856 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 + 1 单词尾 יִנְקַר 刺穿

○ בָּהּ 09002 介系词 בְּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

● פֶּן 06435 连接词，副词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ יִבְאוּ 00935 动词，Qal 未完成式 3 复阳 בוא 发生、临到、来

○ עֲרֵלִים 06189 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 עֲרֵל 未受割礼的 在此作名词解，指「未受割礼的人」。

○ אֵלֶּה 00428 冠词 הַ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ תְּעַלּוּ 05953 动词，Hitpa'el 连续式 3 复 עלל 严格行事、冷酷处理

○ בִּי 09002 介系词 בְּ + 1 单词尾 בְּ 在、用、藉著

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 否定的意思

○ אָבָהּ 00014 动词，Qal 完成式 3 单阳 אָבָהּ 愿意

○ נִשָּׂא 05375 动词，Qal 主动分词单阳 נִשָּׂא 高举、举起、背负、承担

○ כְּלֵי 03627 名词，复阳 + 3 单阳词尾 כְּלֵי 器具 的复数为 כְּלֵים 复数附属形为 כְּלֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יִרָא 03372 动词，Qal 完成式 3 单阳 יִרָא 害怕

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● 03947 动词，Qal 叙述式 3 单阳 לָקַח 取、娶、拿

○ 07586 专有名词，人名 שָׂאוּל 扫罗、少罗

○ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶתְּ。

○ 02719 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַחֶרֶב 刀、刀剑

○ 05307 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָפַל 落下、跌倒、使签落在...

○ 05921 介系词 עַל + 3 单阴词尾 עַל 在...上面
עַל 用基本型 עָלַי 来加词尾。

□10:4 就吩咐拿他兵器的人说：“你拔出刀来，将我刺死，免得那些未受割礼的人来凌辱我。”但拿兵器的人甚惧怕，不肯刺他；

□10:4 他对替他拿兵器的侍卫说：“拔出你的刀，把我刺死吧！免得我受那些未受割礼、目中无神的非利士人凌辱。”但那侍卫非常害怕，不敢下手。于是扫罗拔出自己的刀来，伏在刀上自刺而死。

★历代志上 10 章 5 节

○ שָׂאוּל מָת כִּי כָלִיּוֹתָ שֶׁ אֵין הָאָרָא

○ ם וְנִמְּתָה הַחֶרֶב עַל הוּא- מִגּ וְנִפְּלָה

○ 拿他兵器的人见扫罗已死，

○ 他也伏在刀上死了。

[字汇分析]

● 07200 动词，Qal 叙述式 3 单阳，短型式 רָאָה
Qal 看，Nif'al 显现，Hif'il 显明

○ אָנַחַ 05375 动词, Qal 主动分词单阳 אָנַחַ 高举、举起、背负、承担

○ כְּלִי 03627 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 כְּלִי 器具 כְּלִי 的复数为 כְּלִים, 复数附属形为 כְּלֵי, 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מָוַת 04191 动词, Qal 完成式 3 单阳 מָוַת 死

○ שָׂאוּל 07586 专有名词, 人名 שָׂאוּל 扫罗、少罗

● נָפַל 05307 动词, Qal 叙述式 3 单阳 נָפַל 落下、跌倒、使签落在...

○ גַּם 01571 副词 גַּם 也

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ עַל 05921 介系词 עַל 在...上面

○ הַחֶרֶב 02719 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 הַחֶרֶב 刀、刀剑

○ מָוַת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מָוַת 死

○ סָ 09014 段落符号 סָתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□10:5 扫罗就自己伏在刀上死了; 拿兵器的人见扫罗已死, 也伏在刀上死了。

□10:5 那侍卫一看见扫罗死了, 也伏在自己的刀上自杀。

★历代志上 10 章 6 节

○ בָּנוּשׁ לִשְׂתֵּי אֲוִל וַיָּמָת

○ מָתוּ: יָחֲדוּ בֵיתוֹ-וְכָל

○ 扫罗和他三个儿子死了,

○他的全家都跟他一同死亡。

[字汇分析]

● וַיָּמָת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死

○ שָׁאוּל 07586 专有名词, 人名 שָׁאוּל 扫罗、少罗

○ וַיִּשְׁלַח 07969 连接词 וַיִּ + 名词, 单阴附属形 הַשְּׁלִיחַ

שְׁלִיחַ 数目的「三」

○ בָּנָיו 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנָי; 用附属形来加词尾。

● וַיְכֹל 03605 连接词 וַיִּ + 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כֹּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。 § 3.8

○ בֵּיתוֹ 01004 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房子、家 בֵּית 的附属形为 בְּיַת; 用附属形来加词尾。

○ יַחְדָּו 03162 副词 יַחְדָּו יַחְדָּו 一起

○ מָתוּ 04191 动词, Qal 完成式 3 复 מוֹת 死

□10:6 这样, 扫罗和他三个儿子, 并他的全家都一同死亡。

□10:6 这样, 扫罗和他的三个儿子都死了; 他的王朝也结束了。

★历代志上 10 章 7 节

○ בָּעַמְקָא שְׁרֵשׁ הָאֵל אִישׁ-כָּל יִירְאוּ

○ וּבָנָיו שְׁאוּל מֵתוּ-כִּי נָסוּ כִּי

○ וַיִּנְסוּ עָרֵיהֶם וַיַּעֲזְבוּ

○ סָבְתָם: שֶׁ בּוֹיָפְלֵשׁ תִּים וַיָּבֹאוּ

○住平原所有的以色列人看见

○他们(指以色列军兵)逃跑, 扫罗和他的儿子们都死了,

○他们也丢弃他们的城逃跑,

○非利士人便来住在其中。

[字汇分析]

● 07200 动词, Qal 叙述式 3 复阳 רָאָה 看见
§ 8.1, 2.35, 9.13

○ 03605 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物
כֹּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 06010 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עֵמֶק 山谷

● 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 05127 动词, Qal 完成式 3 复 נָסוּ 奔走、奔跑

○ 03588 连接词 וְ + 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 04191 动词, Qal 完成式 3 复 מוּת 死

○ 07586 专有名词, 人名 שָׁאוּל 扫罗

○ 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בָּנָי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 י + הוּ 合起来变成 יוּ。

● 05800 动词, Qal 叙述式 3 复阳 עָזַב I. 离弃、撇下; II. 修复

○ 05892 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 עִיר 城 עִיר 虽为阴性, 复数却有阳性形式 עִירִים 复数附属形为

צִירִי 用附属形来加词尾。

○וַיָּנֹסוּ 05127 动词, Qal 叙述式 3 复阳 נֹס 奔走、奔跑

●וַיָּבֹאוּ 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בֹּא 发生、临到、来

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּי 非利士人

○וַיֵּשְׁבוּ 03427 动词, Qal 叙述式 3 复阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○בְּ 09002 介系词 בְּ + 3 复阳词尾 בְּ 在、用、藉著

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□10:7 住平原的以色列众人见以色列军兵逃跑, 扫罗和他儿子都死了, 也就弃城逃跑, 非利士人便来住在其中。

□10:7 耶斯列谷的以色列人听说以色列军队逃跑了, 而扫罗和他儿子们也都阵亡, 就弃城而逃。于是非利士人占领了他们的城邑。

★历代志上 10 章 8 节

○וַיִּהְיֶה הַתְּלָלִים-אֶת־לִפְשָׁן טַפְלֵשׁ תִּים וַיָּבֹאוּ מִתְּרַת וַיִּנְהָגוּ

○גַּלְבָּעַ: בְּהַר נִפְלִים בְּנִי-וָאֵת שְׂאוֹל-אֶת וַיִּמְצְאוּ

○次日, 非利士人来剥那被杀之人的衣服,

○发现扫罗和他的儿子们仆倒在基利波山,

[字汇分析]

●וַיִּהְיֶה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○מִן 04283 介系词 מִן + 名词, 阴性单数 מִן 翌

日

○ **בּוֹא** 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 发生、临到、来

○ **פְּלִשְׁתִּים** 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 非利士人

○ **פָּשַׁט** 06584 介系词 לְ + 动词, Pi'e1 不定词附属形 剥、脱

○ **אָת** 00853 受词记号 אַת 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אָת。

○ **הִתְלַחֵם** 02491 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 刺杀、致命伤

● **מָצָא** 04672 动词, Qal 叙述式 3 复阳 追上、找到

○ **אָת** 00853 受词记号 אַת 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אָת。

○ **שָׂאוּל** 07586 专有名词, 人名 扫罗、少罗

○ **וְאֵת** 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַת 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 וְאֵת

○ **בְּנוֹיו** 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנָיו; 用附属形来加词尾。

○ **נָפַל** 05307 动词, Qal 主动分词复阳 落下、跌倒、使签落在...

○ **הָר** 02022 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 山

○ **גְּלִבְעָ** 01533 专有名词, 地名 基利波

□10:8 次日，非利士人来剥那被杀之人的衣服，看见扫罗和他儿子仆倒在基利波山，

□10:8 战后第二天，非利士人去剥被杀的人的战衣，发现扫罗和他三个儿子的尸体躺在基利波山，

★历代志上 10 章 9 节

○ כְּלִי־נֶאֱתַר רֹאשׁ־אֶת־וַיִּשָׁא אֹנֶיֶךָ יִטְהוּ

○ סָבִיב־פֶּלֶשׁ תִּימָאֶרְךָ וַיִּנְשֵׁא לְחוּ

○ הָעַם: נֶאֱתַר עֲצָבֵיהֶם־אֶת־לִבְשָׁר

○ 就剥了他的军装，拿著他的首级和他的兵器，

○ 送到非利士地的四境，

○ 报好消息给他们的偶像和众民，

[字汇分析]

● כְּלִי־נֶאֱתַר 06584 动词，Hif'il 叙述式 3 复阳 + 3 单阳词尾 ט פֶּלֶשׁ 剥、脱

○ וַיִּנְשֵׁא 05375 动词，Qal 叙述式 3 复阳 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ אֶת־ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ רֹאשׁ 07218 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֹאשׁ 头 רֹאשׁ 的附属形也是 רֹאשׁ；用附属形来加词尾。

○ וַיִּנְשֵׁא 00853 连接词 וַיִּנְשֵׁא + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת

○ כְּלִי־ 03627 名词，复阳 + 3 单阳词尾 כְּלִי 器具 כְּלִי 的复数为 כְּלִים 复数附属形为 כְּלֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 הוּ。

● וַיִּנְשֵׁא לְחוּ 07971 动词，Pi'el 叙述式 3 复阳 נָשָׂא 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ אָרֶץ 00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 אָרֶץ 地

○ לְשֵׁת פִּלְטִים 06430 专有名词，族名，阳性复数 לְשֵׁת פִּלְטִים 非利士人

○ סָבִיב 05439 名词，阳性单数 סָבִיב 四围、环绕 在此作副词使用。

● לְבַשֵּׁר 01319 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 לְבַשֵּׁר 传好消息

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ עֲצָבִים 06091 名词，复阳 + 3 复阳词尾 עֲצָב 偶像
עֲצָב 的复数为 עֲצָבִים 复数附属形为 עֲצָבֵי 用附属形
来加词尾。

○ וְאֶת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 אֶת

○ הָעָם 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עָם 百姓、国民
עָם 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעָם

□10:9 就剥了他的军装，割下他的首级，打发人到非利士地的四境
（“到”或作“送到”）报信与他们的偶像和众民，

□10:9 就剥掉扫罗的战衣，割下他的头，解下他的武器。他们派人到非
利士各地去，向他们的偶像和人民报告好消息。

★历代志上 10 章 10 节

○ אֶל־הֵיכָל בַּיִת כְּלִי־אֶת־נִישַׁן יָמוֹ

○ ס דגון: בֵּית תַּקְעוּ גִלְגָּל־חוֹנָאֵת

○ 又将扫罗的军装放在他们的神的庙里，

○ 将他的头颅钉在大衮的庙中。

[字汇分析]

● יָמוֹ 07760 动词，Qal 叙述式 3 复阳 יָמוֹ 置、放

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○כְּלִיּוֹן 03627 名词，复阳 + 3 单阳词尾 כְּלִי 器具 כְּלִי
的复数为 כְּלִיּוֹן 复数附属形为 כְּלִיּוֹנֵי 用附属形来加词
尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 הוּי。

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אֱלֹהִים 上
帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי
用附属形来加词尾。

●וְאָתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ
在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ

○לְתִגְלָת 01538 名词，单阴 + 3 单阳词尾 לְתִגְלָת 头
颅 לְתִגְלָת 为 Segol 名词，用基本型 לְתִגְלָת (未出现)
加词尾。

○תִּקְעוּ 08628 动词，Qal 完成式 3 复 תִּקְעוּ 吹、钉、
敲击

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○דָּגוֹן 01712 专有名词，神明的名字 דָּגוֹן 大衮

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段
落已经结束。

□10:10 又将扫罗的军装放在他们神的庙里，将他的首级钉在大衮庙中。

□10:10 他们把扫罗的武器放在他们的一座神庙中，把他的头挂在他们
的大衮神庙里。

★历代志上 10 章 11 节

○גִּלְעָד יָבִישׁ כַּלְנוּשׁ מְעוֹ

לְשׁ אִילָּנֵי־כָּל־אֶתֶר עָשׂוּ־אֲשֶׁר־כָּל־אֶתֶר

○所有(住)基列的雅比人听见

○非利士人向扫罗所行的一切，

[字汇分析]

● לָשַׁעַן 08085 动词, Qal 叙述式 3 复阳 שָׁעַן Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听 § 8.1, 2.35

○ כָּל־ 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各

○ יַבִּי־ 03003 专有名词, 族名 יַבִּי־יִשְׂרָאֵל 雅比、雅比人

○ גְּלָעָד 01568 专有名词, 地名 גְּלָעָד 基列

● אֶת־ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ כָּל־ 03605 名词, 阳性单数 כָּל 全部、整个、各 כָּל־ 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל־.

○ אֲשֶׁר־ 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 复 עָשָׂה 做

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人

○ לְ־ 07586 介系词 לְ + 专有名词, 人名 לְ־אֵלֶּיךָ 扫罗

□10:11 基列雅比人听见非利士人向扫罗所行的一切事，

□10:11 基列境内雅比城的居民一听到非利士人对扫罗所做的事，

★历代志上 10 章 12 节

○ חָלַל אִישׁ־כָּל־יְקוּמוֹן

○ בָּנְיוֹ גּוֹפֹת נָאֵת שָׁ אֵלֶּיךָ גּוֹפֹת־אֶת־וַיִּשְׁאוּ־אֹיְבֵי

○ בְּיַשְׁהוּעַ וַיִּבְיָאוּם

○ בְּיַבִּישׁ הַלְּהָתַתְעַצְמוֹת יְהוָה־אֶת־וַיִּקְבְּרוּ

○ יָמִים־שָׁ בָּעֵת וַיִּצְאוּ

○所有的勇士就起身，

- 抬起扫罗的尸体和他儿子的尸体，
- 把它们带到雅比，
- 他们把他们的尸骨葬在雅比的橡树下，
- 就禁食七日。

[字汇分析]

● **נִקְוָמוּ** 06965 动词，Qal 叙述式 3 复阳 **קוּם** 起来、竖立

○ **כָּל** 03605 名词，单阳附属形 **כָּל** 全部、整个、各 **כָּל** 从 **כָּל** 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 **כָּל**。

○ **אִישׁ** 00376 名词，单阳附属形 **אִישׁ** 各人、人、男人、丈夫 **אִישׁ** (各人、人、男人、丈夫，SN 376) 和 **בִּשְׁת** (羞愧，SN 1322) 两个字合起来为专有名词「伊施波设」。

○ **תִּיל** 02428 名词，阳性单数 **תִּיל** 力量、财富

● **נִשָּׂא** 05375 动词，Qal 叙述式 3 复阳 **נָשָׂא** 高举、举起、背负、承担

○ **אָת** 00853 受词记号 **אָת** 不必翻译 **אָת** 在 - 前面，母音缩短变成 **אָת**。

○ **גּוֹפָה** 01480 名词，单阴附属形 **גּוֹפָה** 尸体

○ **שָׂאוּל** 07586 专有名词，人名 **שָׂאוּל** 扫罗

○ **וְאָת** 00853 连接词 **וְ** + 受词记号 **אָת** 不必翻译

○ **גּוֹפּוֹת** 01480 名词，复阴附属形 **גּוֹפּוֹת** 尸体

○ **בָּנָיו** 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员 **בֶּן** 的复数为 **בָּנִים**，复数附属形为 **בָּנָי**；用附属形来加词尾。

● 00935 וַיְבִיאוּם 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 + 3 复阳词尾 בוא 发生、临到、来

○ 03003 וַיִּשְׁבְּהָ 专有名词, 地名 + 指示方向的 הָ וַיִּשְׁבְּ 雅比、雅比人

● 06912 וַיִּקְבְּרוּ 动词, Qal 叙述式 3 复阳 קבר 埋葬

○ 00853 אַתְּ 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ 06106 מוֹתֵיהֶם 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 עָצָם 骨头 עָצָם 虽为阴性名词, 其复数有 מוֹתֵם 和 עָצָמִים 两种型式。מוֹתֵם 的附属形为 מוֹתֵם 用附属形 + י + 词尾。

○ 08478 תַּחַת 介系词 תַּחַת 在…下面

○ 00424 אֶלֶּהָ 冠词 הָ + 名词, 阴性单数 אֶלֶּהָ 笃褥香树、橡树

○ 03003 וַיִּשְׁבְּ 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 וַיִּשְׁבְּ 雅比、雅比人

● 06684 וַיִּצְוּמוּ 动词, Qal 叙述式 3 复阳 צום 禁食

○ 07651 שֶׁבַע 名词, 单阴附属形 שֶׁבַע 数目的「七」

○ 03117 יָמֵיהֶם 名词, 阳性复数 יום 日子、时候 § 2.15

□10:12 他们中间所有的勇士就起身前去, 将扫罗和他儿子的尸身送到雅比, 将他们的尸骨葬在雅比的橡树下, 就禁食七日。

□10:12 当地所有的勇士就出发, 去夺回扫罗和他儿子们的尸体, 把它们带到雅比。他们把尸体葬在那里的一棵橡树下, 并且禁食七天。

★ 历代志上 10 章 13 节

○ בִּיהָהָרַם מֵעֵלְאֶשֶׁר בְּמַעְלוֹ שֶׁאוֹל וַיִּמָּת

○ שָׁמַר-לֹא אֲשַׁר יְהוָה דָּבַר-עַל

○ לְדָרוֹשׁ: בְּאוֹכַל־אוֹל-וְגַם

○ 这样，扫罗死在他背叛雅威的背叛中，

○ 因为他没有遵守雅威的话；

○ 甚至为了寻求(意见)而去求问交鬼者，

[字汇分析]

● תָּמַךְ 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מוֹת 死

○ שָׁאוּל 07586 专有名词, 人名 שָׁאוּל 扫罗

○ בְּמַעַל 04604 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾
מַעַל 不忠实或背叛的行为 מַעַל 的附属形也是 מַעַל 用
附属形来加词尾。

○ אֲשַׁר 00834 关系代名词 אֲשַׁר 不必翻译

○ מָעַל 04603 动词, Qal 完成式 3 单阳 מָעַל 背叛、
犯罪、不忠

○ בַּיהוָה 03068 介系词 בְּ + 专有名词, 上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」
בַּיהוָה 是写型 בַּיהוָה 和读型 בְּאֲדֹנָי 两个字的混合字
型。בְּ 的母音就是从 בְּאֲדֹנָי 而来。

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ דְּבַר 01697 名词, 单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、言
论

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的
名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 דְּנִאָּ (上主) 两个字的混
合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

○ אֲשַׁר 00834 关系代名词 אֲשַׁר 不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ מָרַע 08104 的停顿型, 动词, Qal 完成式 3 单阳
מָרַע Qal 保护、遵守, Nif'al 小心、防备

● וְגַם 01571 连接词 וְ + 副词 גַּם 也

○ לְשׂוֹאֵל 07592 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
שׂוֹאֵל 问、求

○ בְּאוֹב 00178 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
אוֹב 水袋的外皮、交鬼者

○ לְדַרֵּשׁ 01875 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
דַּרֵּשׁ 寻求、寻找

□10:13 这样, 扫罗死了, 因为他干犯耶和华, 没有遵守耶和华的命,
又因他求问交鬼的妇人,

□10:13 扫罗死了; 因为他对上主不忠, 没有听从上主的命令。他求问死人的灵,

★历代志上 10 章 14 节

○ וְנִמְיָתָהּ בִּיהָרָעָה-וְלֹא

○ פִּישׁ יִבְּרֹן לְדַרֵּשׁ לְיוֹכָה אֶת וַיִּסָּב

○ 没有寻求雅威, 所以他(指雅威)使他被杀,

○ 把王权转给耶西的儿子大卫。

[字汇分析]

● וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ דַּרֵּשׁ 01875 动词, Qal 完成式 3 单阳 דַּרֵּשׁ 寻求、寻找

○ בִּיהָרָעָה 03068 介系词 בְּ + 专有名词, 上帝的名字
הַ י ה ו ה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」
בִּיהָרָעָה 是写型 הָרָעָהּ 和读型 בְּאֵדֶנִי 两个字的混合字型。
בְּ 的母音就是从 אֵדֶנִי 而来。

○ מוֹת 04191 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 死

● סָבַב 05437 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 转、步行环绕、围绕

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ מְלוּכָהּ 04410 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 王室、王朝

○ דָּוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词, 人名 大卫

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֵשׁׁוּ 03448 的停顿型, 专有名词, 人名 耶西

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָהּ 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。
□10:14 没有求问耶和华, 所以耶和华使他被杀, 把国归于耶西的儿子大卫。

□10:14 而不求问上主, 因此上主击杀他, 把王位给了耶西的儿子大卫。

★历代志上 11 章 1 节

○ לֵאמֹר תְּבָרַחָהּ דָּוִד אֱלֹהֵי הָאֵל-כָּל יִשְׂרָאֵל

○ אָנְחוּנוּ: יִבְרַח הָרֶעַצְמָה הַגָּדוֹל

○ 以色列众人到希伯仑聚集在大卫那里, 说:

○ 「看哪, 我们是你的骨肉。」

[字汇分析]

● קָבַץ 06908 动词, Nif' al 叙述式 3 复阳 招聚、聚集

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 全部、整个、各

从 לִפְּ 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ תְּבֻרֹנָה 02275 专有名词，地名 + 指示方向的 הַ תְּבֻרֹן 希伯仑

○ אָמַר 00559 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 אָמַר 说

● הִנֵּה 02009 指示词 הִנֵּה 看哪

○ עֶצֶם 06106 名词，单阴 + 2 单阳词尾 עֶצֶם 骨头
为 Segol 名词，用基本型 עָצַם 加词尾。

○ שָׂרָר 01320 连接词 וְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 שָׂרָר 肉、身体 בָּשָׂר 的附属形为 בָּשָׂר 用附属形来加词尾。

○ אֲנַחְנוּ 00587 אֲנַחְנוּ 的停顿型，代名词 1 复 אֲנַחְנוּ 我们

□11:1 以色列众人聚集到希伯仑见大卫，说：“我们原是你的骨肉。

□11:1 以色列所有的人都到希伯仑来见大卫，对他说：“我们是你的骨肉同胞。

★历代志上 11 章 2 节

○ מִלְּךָ שֶׁאוֹל בְּהַיּוֹת גַּם שֶׁלְשׁוּם-גַּם תְּמוּל-גַּם

○ יִשְׂרָאֵל-אֶתְנֶה מְבִיא הַמוֹצֵיא אֶתְךָ

○ לְךָ אֶל־הַיָּיֶךְ יִהְיֶה וַיֹּאמֶר

○ יִשְׂרָאֵל-אֶת עַמִּי-אֶתְתַּרְעָה אֶתְךָ

○ יִשְׂרָאֵל: עַמִּי עַל נְגִיד יְהוֹתָה וְאֶתְךָ

○ 从前扫罗作王的时候，

- 率领以色列人出入的是你；
- 雅威—你的上帝也曾对你说：
- 『你必牧养我的民以色列，
- 你必作我的民以色列的君。』

[字汇分析]

●גַּם 01571 副词 גַּם 也

○תָּמּוּל 08543 副词 תָּמּוּל 昨天

○גַּם 01571 副词 גַּם 也

○שָׁלוֹם וְלִשְׁמוֹתַי תָּמּוּל 08032 副词 שָׁלוֹם וְלִשְׁמוֹתַי 前天 תָּמּוּל 和 שָׁלוֹם וְלִשְׁמוֹתַי 合起来的意思是「从前、过去」。

○גַּם 01571 副词 גַּם 也

○בְּהַיּוֹתָ 01961 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 הַיּוֹת 是、成为、临到 § 9.4, 9.19

○שָׂאוּל 07586 专有名词, 人名 שָׂאוּל 扫罗

○מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

●אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○יֵצֵא מִצִּיּוֹן 03318 冠词 הַ + 动词, Hif' il 分词单阳 יֵצֵא 出去 § 4.5, 5.6, 7.16, 2.6

○יָבִיא מְבִיאָה 00935 连接词 וְ + 冠词 הַ + 动词, Hif' il 分词单阳 יָבִיא 发生、临到、来

○אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译 אַתָּה 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתָּה。

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳 + 2 单阳词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数, 复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ לָּ 09001 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、向、到、归属於

● אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ תִּרְעֶה 07462 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תִּרְעֶה 吃草、放牧、喂养

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ עַמִּי 05971 名词, 单阳 + 1 单词尾 עַמִּי 百姓、国民 עַמִּי 用基本型 עַמִּי 加词尾。

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● אַתָּה 00859 连接词 וְ + 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ תִּהְיֶה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阴 תִּהְיֶה 是、成为、临到

○ נָגִיד 05057 名词, 阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ עַמִּי 05971 名词, 单阳 + 1 单词尾 עַמִּי 百姓、国民 עַמִּי 用基本型 עַמִּי 加词尾。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□ 11:2 从前扫罗作王的时候，率领以色列人出入的是你，耶和华你的上帝也曾应许你说：‘你必牧养我的民以色列，作以色列的君。’”

□ 11:2 从前，当扫罗还是我们的王时，你已经带领以色列人民出入战场。上主——你的上帝曾经应许你说，你要作牧人领导他的子民，作他们的统治者。”

★ 历代志上 11 章 3 节

○ תְּבָרְוֹנָה תִּמְלֹךְ-אֶל-יִשְׂרָאֵל זְקֵנֵי-כָל וַיְבֹאוּ

○ וְהָיָה לִפְנֵי בְּתַבְרוֹן בְּרִית דָּוִד לָהֶם וַיִּכְרְתוּ

○ יִשְׂרָאֵל-עַל-לְמַלְךְ דָּוִד אֶת תְּחִמָּשׁ

○ שֵׁשׁ מֵאוֹת-בְּיַד יְהוָה כְּדַבֵּר

○ 於是以色列所有的长老都来到希伯仑，到王那里。

○ 大卫在希伯仑，在雅威面前与他们立约，

○ 他们就膏大卫作以色列的王，

○ 是照雅威藉撒母耳(所说)的话。

[字汇分析]

● וַיְבֹאוּ 00935 动词，Qal 叙述式 3 复阳 בּוֹא 发生、临到、来

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ זְקֵנֵי 02205 形容词，复阳附属形 זָקֵן 年老的 在此作名词解，指「长老」。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ תְּבָרְוֹנָה 02275 专有名词，地名 + 指示方向的 הַ תְּבָרְוֹן 希伯仑

● כָּרַת 03772 动词, Qal 叙述式 3 单阳 立约、剪除、切开、砍下

○ לָּ 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ בְּרִית 01285 名词, 阴性单数 בְּרִית 约

○ בְּרֹן 02275 系词 בְּ + 专有名词, 地名 תְּבֹרֹן 希伯仑

○ לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…面前 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מָשַׁח 04886 动词, Qal 叙述式 3 复阳 膏抹、涂抹

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● דְּבַר 01697 介系词 כִּי + 名词, 单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、言论

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַוְהַיְהוּה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○שֶׁמוֹאֵל 08050 专有名词，人名 שֶׁמוֹאֵל 撒母耳

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:3 于是以色列的长老，都来到希伯仑见大卫王，大卫在希伯仑耶和華面前与他们立约。他们就膏大卫作以色列的王，是照耶和華藉撒母耳所说的话。

□11:3 所有以色列的长老都到希伯仑见大卫王。大卫在上主面前与他们立盟约，他们就膏立他作以色列的王，正如上主藉撒母耳所应许的。

★历代志上 11 章 4 节

○יְרוּשָׁה לְמִישַׁן הָאֵל-נֶכֶל דָּוִד וַיֵּלֶךְ

הָאֶרֶץ: יֵשׁ בִּיהָ יְבוּסִי וְשָׁם יְבוּס הָיָא

○大卫和以色列众人到了耶路撒冷，

○就是耶布斯；那时耶布斯人住在那地。

[字汇分析]

●יָלַךְ 01980 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָלַךְ 行走、去

○דָּוִד דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○כָּל 03605 连接词 כָּל + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，

母音缩短，变成 כָּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ לַמְרוֹשׁ 03389 专有名词，地名 לַמְרוֹשׁ 耶路撒冷
לַמְרוֹשׁ 是写型 יְרוּשָׁלַיִם 和读型 יְרוּשָׁלַיִם 两个字的混合型。

● הוּא 01931 代名词 3 单阴 הוּא 他 在此当指示代名词使用，意思是「那个」。

○ יְבוּס 02982 专有名词，地名 יְבוּס 耶布斯

○ שָׁם 08033 连接词 וְ + 副词 שָׁם 那里

○ הַיְבוּסִי 02983 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
יְבוּסִי 耶布斯人

○ יָשַׁב 03427 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ אֶרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地
加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

□11:4 大卫和以色列众人到了耶路撒冷，就是耶布斯，那时耶布斯人住在那里。

□11:4 大卫王和所有的以色列人去攻打耶路撒冷城（那时叫耶布斯），当地的居民耶布斯人还住在那里。

★历代志上 11 章 5 节

○ לְדָוִד סִבּוּיִשׁ בֵּי נְיֹאֲמֵרוֹ

○ דָּוִד וַיִּלְכֹּד הַנְּהָ תְּבוּא לֵא

○ דָּוִד: עִיר הִיא צִיּוֹן מִצְדַּת-אֶת

○ 耶布斯的居民对大卫说：

○ 「你决不能进这地方。」

○ 然而大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。

[字汇分析]

● וַיֹּאמְרוּ 00559 动词, Qal 叙述式 3 复阳 אָמַר 说

○ יָשַׁב 03427 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 בַּיּוֹשֵׁב 居住、坐、停留

○ יְבוּס 02982 专有名词, 地名 יְבוּס 耶布斯

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ תָּבוֹא 00935 动词, Qal 未完成式 2 单阳 בּוֹא 发生、临到、来

○ הִנֵּה 02008 副词 הִנֵּה 现在、这里

○ וַיִּלְכְּדוּ 03920 连接词 וַ + 动词, Qal 叙述式 3 单阳 לָכַד 攻取、俘虏、捕获、抓住

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

● אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מְצֻדָּה 04686 名词, 单阴附属形 מְצֻדָּה 堡垒、网罗

○ צִיּוֹן 06726 专有名词, 地名 צִיּוֹן 锡安

○ הַהוּא 01931 代名词 3 单阴 הוּא 他 在此当指示代名词使用, 意思是「那个」。

○ עִיר 05892 名词, 单阴附属形 עִיר 城

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

□11:5 耶布斯人对大卫说：“你决不能进这地方。”然而，大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。

□11:5 耶布斯人说大卫永远进不了城，但大卫占领了他们的锡安堡垒，从此这地方就叫大卫城。

○ בְּרֵאשׁוֹנָה יְבוּסִי מִפֶּה-כָּל דָּוִד וַיֹּאמֶר

○ וּלְשׂוֹר לְרֵאשׁ יְהוּיָהּ

○ לְרֵאשׁ: יְהוּיָהּ צְרוּיָהּ-בֶן יוֹאָב בְּרֵאשׁוֹנָה וַיַּעַל

○ 大卫说:「谁先攻打耶布斯人,

○ 他必作头, 作首领。」

○ 洗鲁雅的儿子约押先上去, 他就作了头。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说
§ 8.17, 8.18

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ נָכָה 05221 动词, Hif' il 分词, 单阳附属形 נָכָה 击打、击杀 这个分词在此作名词「击杀者」解。

○ יְבוּסִי 02983 专有名词, 族名, 阳性单数 יְבוּסִי 耶布斯人

○ בְּרֵאשׁוֹנָה 07223 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 形容词, 阴性单数 רֵאשׁוֹן 先前的、首先的

● יָהָה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָהָה 作、是、成为、临到

○ לְרֵאשׁ 07218 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 רֵאשׁ 头顶、头

○ וּלְשׂוֹר 08269 的停顿型, 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 שׂוֹר 领袖

● וַיַּעַל 05927 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיַּעַל 上去

○ בְּרֵאשׁוֹנָה 07223 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 形容词, 阴性

单数 ראשון 先前的、首先的

○ יוֹצֵב 03097 专有名词，人名 יוֹצֵב 约押

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְרוּיָה 06870 专有名词，人名 צְרוּיָה 洗鲁雅

○ נָהָה 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָהָה 作、是、成为、临到 § 8.1, 2.35, 9.1, 9.11, 10.6

○ לְרֹאשׁ 07218 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְרֹאשׁ 头顶、头

□11:6 大卫说：“谁先攻打耶布斯人，必作首领元帅。”洗鲁雅的儿子约押先上去，就作了元帅。

□11:6 大卫说：“第一个杀死耶布斯人的人要作军队的统帅！”约押（他的母亲是洗璐雅）领先攻打，于是他作了统帅。

★历代志上 11 章 7 节

○ בְּמִצְדַּי דָּוִד יָשָׁב

○ דָּוִד: עִיר לְוֶאֱמָר בֶּן-עֵל

○ 大卫住在保障里，所以人称那保障为大卫城。

[字汇分析]

● יָשָׁב 03427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָשָׁב 居住、坐、停留 § 8.1, 2.35, 8.31

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ בְּמִצְדַּי 04679 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מִצְדַּי 堡垒、堡垒、保障

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○ כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实 עַל 和 כֵּן 连用，意思是

「所以」。

○קָרָא 07121 动词, Qal 完成式 3 复 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○לוּ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○עִיר 05892 名词, 单阴附属形 עִיר 城邑

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד 大卫

□11:7 大卫住在保障里, 所以那保障叫作大卫城。

□11:7 由于大卫住在堡垒, 这堡垒就叫大卫城。

★历代志上 11 章 8 节

○הַסְּבִיב־וְעַד הַמְּלוֹא-מִן מִסְבִּיב הָעִיר וַיִּבֶן

○הָעִיר: שְׁאַרְאֵת יְתִיהָ וַיֹּאבֵד

○大卫从四围(重新)建造这城, 从米罗起, 直到周围一圈,

○约押重建城其余的部份。

[字汇分析]

●וַיִּבֶן 01129 动词, Qal 叙述式 3 单阳 בָּנָה 建造

○הָעִיר 05892 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 עִיר 城邑

○מִן מִסְבִּיב 05439 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 סְבִיב 四围、环绕

○מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○הַמְּלוֹא 04407 冠词 הַ + 专有名词, 地名 מְלוֹא 米罗

○וְעַד 05704 连接词 וַ + 介系词 עַד 直到

○הַסְּבִיב 05439 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 סְבִיב 四围、环绕

●וַיֹּאבֵד 03097 连接词 וַ + 专有名词, 人名 יֹאבֵד 约押

○תִּיהָ 02431 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 תִּיהָ 复

苏、养活、存活

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○שָׁרָר 07605 名词，单阳附属形 שָׁרָר 剩余、剩下

○הָעִיר 05892 冠词 הָ + 名词，阴性单数 עִיר 城邑

□11:8 大卫又从米罗起，四围建筑城墙，其余的是约押修理。

□11:8 大卫重建这城，从山的东边填土的地方开始修建，约押修建城的
其余部分。

★历代志上 11 章 9 节

○וַגְּדוֹל הַלֶּלֶךְ דָּוִד לְהַגִּי

○פ עָמוֹ: צְבָאוֹת וַיְהִי

○大卫日见强盛，

○万军之雅威与他同在。

[字汇分析]

●וַיֵּלֶךְ 01980 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יֵלֶךְ 行走、
去

○דָּוִד דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד 大卫

○וַיֵּלֶךְ 01980 动词，Qal 不定词独立形 יֵלֶךְ 行走、去

○וַיֵּלֶךְ 01431 连接词 וַיֵּלֶךְ + 动词，Qal 不定词独立形

וַיֵּלֶךְ 大的、伟大的

●וַיְהִי 03068 连接词 וַיְהִי + 专有名词，上帝的名字

וַיְהִי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

וַיְהִי 是写型 וַיְהִי 和读型 וַיְהִי 两个字的混合字型。

וַיְהִי 的母音就是从 וַיְהִי 而来。

○וַיְהִי 06635 名词，阳性复数 וַיְהִי 军队、战争、服役

○עִמּוֹ 05973 介系词 עִמּוֹ + 3 单阳词尾 עִמּוֹ 跟

○ 9 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□11:9 大卫日见强盛，因为万军之耶和华与他同在。

□11:9 大卫一天比一天强盛，因为上主——万军的统帅与他同在。

★历代志上 11 章 10 节

○ לְדָוִד אֲשֶׁר הַגְּבֹרִים רָאִשׁ י וְאֵלֵהּ

○ בְּמַלְכוּתוֹ עֲמֹתַת תְּזַקִּים

○ לְהַמְלִיכוֹשׁן רֵאֵל-כָּל-עַם

○ מִשְׁנֵי רֵאֵל: עַל יְהוֹנָה פְּדָבָר

○ 这些是大卫的勇士的首领，

○ 就是奋勇帮助他得王权、

○ …与以色列人一同立他作王的。(…处填入下行)

○ 照雅威吩咐以色列(人)的话、

[字汇分析]

● וְאֵלֵהּ 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性或阴性复数 אֵלֵהּ 这些

○ רֵאִשׁ 07218 名词，复阳附属形 רֵאִשׁ 头顶、头

○ הַגְּבֹרִים 01368 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גְּבוּרִים 勇士

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译 § 6.8

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

● תְּזַקִּים 02388 动词，Hitpa'el 分词复阳 תְּזַקִּים 加强、支持、抓住

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עִם + 3 单阳词尾 עַם 跟

○ בְּמַלְכוּתוֹ 04438 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מַלְכוּת 王位、王国、国度 מַלְכוּת 的附属形也是 מַלְכוּת 用附属形来加词尾。

● עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ לְ 04427 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附属形 + 3 单阳词尾 מֶלֶךְ 作王、统治

● כִּי 01697 介系词 כִּי + 名词，单阳附属形 כִּי 话语、事情、言论

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 ה , ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:10 以下记录跟随大卫勇士的首领，就是奋勇帮助他得国、照着耶和华吩咐以色列人的话，与以色列人一同立他作王的。

□11:10 以下是大卫手下著名勇士的名单。他们和其余的以色列人拥立大卫为王，正如上主所应许的。他们又巩固大卫的王国。

★历代志上 11 章 11 节

○ לְדָוִד אֲשֶׁר הִגְבִּירָם מִסְפָּר וְאֵלֶּה

○ הַשֵּׁ לְוֹשׁ יָם רֹאשׁ תְּכַמּוּנֵי-בְנוֹשׁ בְּעָם

○ תָּלַל מְאוֹת-שָׁ ל'ש-עַל תְּנִיתוֹ-אֶת עוֹרֶר-הוּא

○ אָתָּת: בְּפַעַם

○ 这些是大卫的勇士的纪录:

○ 哈革摩尼的儿子军官的统领雅朔班,

○ 他举起他的枪, …就杀了三百人。(…处填入下行)

○ 一次

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性或阴性复数 这些

○ מִסְפָּר 04557 名词, 单阳附属形 מִסְפָּר 数目、计量、计数 § 2.11, 2.12

○ גִּבּוֹרִים 01368 名词, 阳性复数 גִּבּוֹר 勇士

○ אֶשֶׁר 00834 关系代名词 אֶשֶׁר 不必翻译 § 6.8

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

● יֵשׁ בְּעָם 03434 专有名词, 人名 יֵשׁ בְּעָם 雅朔班

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּכַמּוּנֵי 02453 专有名词, 人名 תְּכַמּוּנֵי 哈革摩尼

○ רֹאשׁ 07218 名词, 单阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

○ לְוֹשׁ יָם 07991 这是写型 לְוֹשׁ יָם 和读型 לְוִישׁ יָם 两个字的混合字型。按读型, 它是冠词 הַ + 名词, 阳性复数 לְוִישׁ יָם. 量器名称; II. 三弦乐器、叉铃或三角铁; III. 军官 如按写型 לְוֹשׁ יָם 它是冠词 הַ + 名词 לְוֹשׁ יָם 数目的三十, (SN 7970) 的阳性复数。

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○עוֹרֵר 05782 动词, Po'lel 完成式 3 单阳 עוֹר 兴起、醒起

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○תְּנִיתוּ 02595 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 תְּנִית 枪 תְּנִית 的附属形也是 תְּנִית; 用附属形来加词尾。

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用, 意思是「所以」。

○שָׁלֹשׁ 07969 名词, 单阳附属形 שָׁלֹשׁ לְשָׁה 数目的「三」

○מֵאֹת 03967 名词, 复阴附属形 מֵאָ 数目的「一百」

○תָּלַל 02491 名词, 阳性单数 תָּלַל 刺杀、致命伤

●כָּפַעַם 06471 介系词 כָּ+ 名词, 阴性单数 כָּפַעַם 敲击、脚步、这一次、次数

○אָתּ 00259 的停顿型, 形容词, 阴性单数 אָתּ אָתּ 数目的「一」

□11:11 大卫勇士的数目记在下面: 哈革摩尼的儿子雅朔班, 他是军长的统领, 一时举枪杀了三百人。

□11:11 第一个是哈革摩尼宗族的雅朔班。他是“三巨头(“三巨头”是根据一古译本(见撒下 23:8), 希伯来文是“三十勇士”。)”的首领, 曾在一次战役中用矛刺死了三百人。

★历代志上 11 章 12 节

○הָאֲחֹתַי דָּוִד-בְּנוֹ אֶלְעָזָר וְאַתָּרִי

○הַגִּבּוֹרִים בְּלוֹשֶׁה הוּא

○在他之后是亚合人朵多的儿子以利亚撒,

○他是三个勇士里的一个。

[字汇分析]

● 00310 连接词 וַ + 介系词 אַתֶּר + 3 单阳词尾
אַתֶּר 后来、跟著、接著 אַתֶּר 用附属形 אַתְרִי 加词尾。3
单阳词尾 הַ + וּ + יִ 合起来变成 וְיוּ。

○ 00499 专有名词，人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ 01734 专有名词，人名 דוּדוּ 朵多

○ 00266 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
אַחֻזַּי 亚合人

● 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ 07969 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 שְׁלֹשׁ
שְׁלֹשׁ 数目的「三」

○ 01368 名词，阳性复数 גִּבּוֹרִים 勇士

□11:12 其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒，他是三个勇士里的一个。

□11:12 “三巨头”的第二个是亚合族人朵多的儿子以利亚撒。

★历代志上 11 章 13 节

○ דַמִּים בַּפֶּס דְּוִיד-עַם הַיְהוּדָה הוּא

○ לְמַלְחָמָה שֶׁ-נִּצָּא סָפְוּהָ פְּלִשְׁתִּים

○ שְׁעוֹרִים לְאוֹמֵת שֶׁ-דָּהָת לָקַח נֹת הַי

○ פְּלִשְׁתִּים: מִפְּנֵי נָסוּ וְתַעֲמ

○ 他从前与大卫一起在巴斯·达冈，

○ 非利士人聚集到那里要打仗。

○ (那里)有一块长满大麦的田，

○ 百姓逃跑躲避非利士人；

[字汇分析]

● 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ 01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、

临到

○עם 05973 介系词 עם 跟

○דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○בְּפֶסֶם 06450 介系词 בְּ+ 冠词 הַ+ 专有名词，地名 פֶּסֶם
和 דָּמִים 两个字合起来为专有名词，地名。

○בְּפֶסֶם דָּמִים 06450 专有名词，地名 פֶּסֶם דָּמִים 巴斯·达闵
和 דָּמִים 两个字合起来为专有名词，地名。

●הַפְּלִשְׁתִּים 06430 连接词 וְ+ 冠词 הַ+ 专有名词，
族名，阳性复数 הַפְּלִשְׁתִּים 非利士人

○אָסַף 00622 动词，Nif'al 完成式 3 复 אָסַף 聚集

○שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○לְמִלְחָמָה 04421 介系词 לְ+ 冠词 הַ+ 名词，阴性单数
לְמִלְחָמָה 战争

●וַתְּהִי 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阴 וַתְּהִי 是、成
为、临到

○תִּלְקָה 02513 名词，单阴附属形 תִּלְקָה 部分、柔和、
平滑

○הַשְּׂדֵה 07704 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 הַשְּׂדֵה 田地

○מְלֵאָה 04392 形容词，阴性单数 מְלֵאָה 充满的

○שְׂעוּרִים 08184 名词，阴性复数 שְׂעוּרִים 大麦

●וְהָעָם 05971 连接词 וְ+ 冠词 הַ+ 名词，阳性单数
וְהָעָם 百姓、国民 עם 加冠词时，根音的母音拉长变为
הָעָם

○נָסוּ 05127 动词, Qal 完成式 3 复 נֹסִים 奔走、奔跑

○פָּנָה פָּנִים 06440 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 פָּנִים
脸 מִפְּנֵי 作介系词使用, 意思是「躲避、因」。

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּים
非利士人

□11:13 他从前与大卫在巴斯达闵, 非利士人聚集要打仗, 那里有一块长满大麦的田, 众民就在非利士人面前逃跑。

□11:13 在巴斯达闵战役中, 他跟大卫一起抵抗非利士人。当以色列人逃跑的时候, 他正在一块大麦田里,

★历代志上 11 章 14 节

○וַיִּצִיאוּהָהֶם לְקֶהֱ-בְתוֹךְ וַיִּתְּצוּבוּ

○פְּלִשְׁתִּים-אֶת וַיִּכּוּ

○גְּדוּלָה: תְּשׁוּעָה יְהִי עֵינֹשׁ

○他们(指这勇士和大卫)便站在那田间救护它(原文用阴性, 指那田),

○他们击杀非利士人。

○雅威使(他们)大获全胜。

[字汇分析]

●יָצַב 03320 动词, Hitpa'el 叙述式 3 复阳 יָצַבו
站立、处於

○בְּתוֹךְ 08432 介系词 בֵּין + 名词, 单阳附属形 תּוֹךְ 在中间

○תְּלַקְהָהּ 02513 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 תְּלַקְהָהּ 部分、柔和、平滑

○צִיָּאוּ 05337 动词, Hif'il 叙述式 3 复阳 + 3 单阴词尾 יָצַל 拯救

●יָכּוּ 05221 动词, Hif'il 叙述式 3 复阳 יָכּוּ 击打、击杀

○תֶּ֫אֱ 00853 受词记号 תֶּ֫אֱ 不必翻译 תֶּ֫אֱ 在 - 前面，
母音缩短变成 תֶּ֫אֱ。

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非
利士人 非利士原意为「移民」。

●יָשַׁע 03467 动词，Hif'il 叙述式 3 单阳 יָשַׁע 拯
救

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

○תְּשׁוּעָה 08668 名词，阴性单数 תְּשׁוּעָה 救恩

○גְּדוֹלָה 01419 形容词，阴性单数 גְּדוֹלָה 大的、伟大的
§ 2.14, 2.17

□11:14 这勇士便站在那田间，击杀非利士人，救护了那田。耶和华使
以色列人大获全胜。

□11:14 率领部下在田间对抗，坚守阵地，击杀非利士人。上主使他大
胜。

★历代志上 11 章 15 节

○תֵּצֵר-עַל רֹאשֵׁי לִוְיִם-מִוֶּשֶׁת לִוְיֵה נִיחָדוּ

○עֲדָלְמִם עָרַת-אֶל דָּוִד-אֶל

○רִפְאִים: בְּעַמֶּק חֲנֹקֶלֶשׁ תִּים וּמִתְנָה

○三十个勇士首领中的三个人下到磐石，

○到亚杜兰洞大卫那里；

○非利士人的军队在利乏音谷安营。

[字汇分析]

●יָרַד 03381 动词，Qal 叙述式 3 复阳 יָרַד 下来、

倒在地上

○שָׁלֹשׁ לְשָׁלֹשׁ לְשָׁלֹשׁ 07969 名词，阴性单数 数目的「三」

○מִן 04480 介系词 从、出、离

○שָׁלֹשִׁים לְשָׁלֹשִׁים 07970 冠词 הַ+ 名词，阳性复数 数目的「三十」

○רֹאשׁ 07218 名词，阳性单数 头顶、头

○עַל 05921 介系词 在…上面 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○הַצֵּר 06697 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 磐石

●אֶל 00413 介系词 对、向、往

○דָּוִד דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词，人名 大卫

○אֶל 00413 介系词 对、向、往

○מְעָרָה 04631 名词，单阴附属形 洞穴

○עֲדָלָם 05725 专有名词，地名 亚杜兰

●מַתְנֶה וּמַתְנֶה 04264 连接词 וְ+ 名词，单阴附属形 营地、军队

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 非利士人

○חָנָה 02583 动词，Qal 主动分词单阴 倾斜、安营、扎营

○בְּעֵמֶק 06010 介系词 בְּ+ 名词，单阳附属形 谷

○רְפָאִים רְפָאִים 07497 专有名词，地名 利乏音

□11:15 三十个勇士中的三个人下到磐石那里，进了亚杜兰洞见大卫，非利士的军队在利乏音谷安营。

□11:15 当一队非利士人驻扎在利乏音谷时，有一天，三十勇士中有三

个人到亚杜兰洞附近的磐石去见大卫。

★历代志上 11 章 16 节

○בְּמִצּוּדָה אָז וַדָּוִד

○לְתָם: בְּבַיִת אֲזַפְלֹשֵׁתַיִם וּנְצִיב

○那时大卫在山寨，

○那时非利士人的驻军在伯利恒。

[字汇分析]

●דָּוִד דָּוִד וַדָּוִד 01732 连接词 וַ + 专有名词，人名 דָּוִד 大卫

○אָז 00227 副词 אָז 那时

○בְּמִצּוּדָה 04686 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מִצּוּדָה 堡垒、网罗

●וּנְצִיב 05333 连接词 וַ + 名词，单阳附属形 נְצִיב 驻军、柱

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人 非利士原意为「移民」。

○אָז 00227 副词 אָז 那时

○בְּבַיִת 01035 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בַּיִת לְתָם 伯利恒 בַּיִת (家, SN 1004) 和 לְתָם (粮食, SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○לְתָם 01035 לְתָם 的停顿型，名词，阳性单数 לְתָם בַּיִת 伯利恒 בַּיִת (家, SN 1004) 和 לְתָם (粮食, SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

□11:16 那时大卫在山寨，非利士人的防营在伯利恒。

□11:16 那时，大卫在一个设防的山头；一群非利士人占了伯利恒。

★历代志上 11 章 17 节

○ וַיֹּאמֶר דָּוִד וַיִּתְּאוּ

בָּשׂ עַר: אֲשֶׁר לְחֶם-בַּיִת מִבוֹר מִיַּם־קְנִי מִי

○大卫渴想，说：

○「甚愿有人将伯利恒城门旁井里的水打来给我喝！」

[字汇分析]

● וַיִּתְּאוּ 00183 这是写型 וַיִּתְּאוּ 和读型 וַיִּתְּאוּ 两个字的混合字型。按读型，它是动词，Hitpa'el 叙述式 3 单阳 אָוה 渴望 如按写型 וַיִּתְּאוּ 它也是动词，Hitpa'el 叙述式 3 单阳

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ וַיֹּאמֶר 00559 的停顿型，动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.17, 8.18

● מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ יִשְׁקֵנִי 08248 动词，Hif'il 祈愿式 3 单阳 + 1 单名词尾 שָׁקַה 给水喝、灌溉

○ מַיִם 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○ מִבוֹר 00953 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 בּוֹר 井

○ בַּיִת 01035 专有名词，地名 לְחֶם־בַּיִת 伯利恒 (家，SN 1004) 和 לְחֶם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ לְחֶם־בַּיִת 01035 专有名词，地名 לְחֶם־בַּיִת 伯利恒 (家，SN 1004) 和 לְחֶם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译 § 6.8

○ בָּשׂ עַר 08179 的停顿型，介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עֶשׂ 门

□11:17 大卫渴想，说：“甚愿有人将伯利恒城门旁井里的水打来给我

喝。”

□11:17 大卫思念家乡，说：“我多么想喝伯利恒城门边的井水啊！”

★历代志上 11 章 18 节

- פָּלְשָׁתִים בְּמַתְנָה שֶׁלֹּשָׁה וַיִּבְקְעוּ
- בַּשָּׂעֵרָא שֶׁרֶ לְתַם-בַּיִת מִבּוֹר מַיִם וַיִּשֶׁאָבוּ
- דָּוִד-אֶל וַיִּבְאוּ וַיִּשֶׂאוּ
- לִשְׁתוֹתָם הִדְוִי אֶבְיָה-וְלֹא
- לִיהוּהָ: אִתָּם וַיִּנְסְךְ
- 这三个勇士就闯过非利士人的营盘，
- 从伯利恒城门旁的井里打水，
- 拿来奉给大卫。
- 大卫却不肯喝，
- 他把它(指水)浇奠在雅威面前，

[字汇分析]

● וַיִּבְקְעוּ 01234 动词，Qal 叙述式 3 复阳 בָּקַע 裂开、打通

○ שֶׁלֹּשָׁה 07969 冠词 הַ + 名词，阴性单数 שֶׁלֹּשָׁה 三
שֶׁלֹּשָׁה 数目的「三」

○ מַתְנָה 04264 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 מַתְנָה 营地、军队

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人

● וַיִּשֶׂאוּ 07579 动词，Qal 叙述式 3 复阳 שָׂא 汲取

○ מַיִם 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○ בּוֹר 00953 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 בּוֹר 井

○ בַּיִת לְתַם 01035 专有名词，地名 בַּיִת לְתַם 伯利恒(家，SN 1004)和 לְתַם (粮食，SN 3899)合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ לְתָם 01035 专有名词,地名 לְתָם בֵּית 伯利恒 (家, SN 1004) 和 לֶחֶם (粮食, SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ אָשֶׁר 00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译 § 6.8

○ עַרְבָּא 08179 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עַרְבָּא

● נָשָׂא 05375 动词, Qal 叙述式 3 复阳 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ בּוֹא 00935 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 בּוֹא 来、进入

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

● לֹא 03808 连接词 לֹא + 否定的副词 לֹא 不

○ אָבָה 00014 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָבָה 愿意

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מִשְׁתַּחֲוִי 08354 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 + 3 复阳词尾 מִשְׁתַּחֲוִי

● נָסַךְ 05258 动词, Pi' el 叙述式 3 单阳 נָסַךְ 浇灌、倒出、铸造、膏立

○ אֵת 00853 受词记号 + 3 复阳词尾 אֵת 不必翻译

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 לִיהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□11:18 这三个勇士就闯过非利士人的营盘，从伯利恒城门旁的井里打水，拿来奉给大卫。他却不肯喝，将水奠在耶和華面前，

□11:18 那三个著名的勇士就闯过非利士人的营地，到伯利恒城门边的井打水，带回来给大卫。但大卫不喝，把水倒出来，当祭物献给上主。

★历代志上 11 章 19 节

○זאת מעשותמאלהי לי תלילה ויאמר

○בנפשותםאש תה אלההאנשים הדם

○לש תותם אכה ולא הביאום בנפשותם כי

○הגבורים:ש לש ת עשו אלה

○说:「我的上帝一定不会让我做这种事！」

○我岂能喝这些人的血呢？这是用他们的生命(换来)的！」

○大卫不肯喝它们，因为它们是用他们的生命取来的。

○这些是三个勇士做的事。

[字汇分析]

●זאת מעשותמאלהי 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אמר 说

○תלילה 02486 感叹词 תלילה 绝不是那样

○לי 09001 介系词 ל + 1 单词尾 ל 给、往、向、到、归属於

○מאלהי 00430 介系词 מן + 名词，复阳 + 1 单词尾
אלהים 上帝、神、神明 אלהים 为复数，复数附属形为
אלהי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来
变成 י_。

○מעשות 06213 介系词 מן + 动词，Qal 不定词附属
形 עשה 做

○זאת 02063 指示代名词，阴性单数 זאת 这个

●הדם 01818 疑问词 ה + 名词，阳性单数 דם 血

○האנשים 00376 冠词 ה + 名词，阳性复数 איש 各人、
人、男人、丈夫

○ אֵלֶּה 00428 冠词 הַ + 指示代名词，阳性复数 这些

○ שָׁתָּה 08354 动词，Qal 未完成式 1 单 喝

○ בְּנַפְשׁוֹתָם 05315 介系词 בְּ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 נַפְשׁ 生命、人 נַפְשׁ 的复数为 נַפְשׁוֹת，复数附属形为 נַפְשׁוֹת；用附属形 + יַי + 词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּנַפְשׁוֹתָם 05315 介系词 בְּ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 נַפְשׁ 生命、人 נַפְשׁ 的复数为 נַפְשׁוֹת，复数附属形为 נַפְשׁוֹת；用附属形 + יַי + 词尾。

○ הִבִּיאֵם 00935 动词，Hif' il 完成式 3 复 + 3 复阳词尾 בוא 来、进入

○ וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ אָבָהּ 00014 动词，Qal 完成式 3 单阳 愿意

○ לְשִׁתּוֹתָם 08354 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 + 3 复阳词尾 שָׁתָּה 喝

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性或阴性复数 这些

○ עָשׂוּ 06213 动词，Qal 完成式 3 复 做

○ שְׁלֹשָׁתָּם 07969 名词，单阳附属形 שְׁלֹשָׁה 数目的「三」

○ גִּבּוֹרִים 01368 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גִּבּוֹר 勇士
□11:19 说：“我的上帝啊，这三个人冒死去打水，这水好像他们的血一般，我断不敢喝！”如此，大卫不肯喝。这是三个勇士所作的事。

□11:19 他说：“上帝啊，我怎么能喝这水！这等于喝冒生命危险去打水的勇士的血！”因此大卫不喝。这就是那三个勇士的英勇事迹。

○ הַשֵּׁ לֹשֶׁה רֹאשׁ הַקָּהָה הוּא יוֹאֵב־אֶת־יְנֹאֵב־שִׁי

○ תָּלַל מְאוֹת שָׁלֹשׁ-עַל תְּנִיתוֹ-אֶת עוֹרֵר אֲנֵהוּ

○ בַּשֵּׁ לֹשֶׁה: שֵׁם-גִּלְאֵ

○ 约押的兄弟亚比筛是这三个(勇士)的首领;

○ 他举起他的枪杀了三百人,

○ 他就在这三个勇士里得了名。

[字汇分析]

● יְנֹאֵב־שִׁי 00052 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְנֹאֵב־שִׁי 亚比筛

○ אֶת־יְנֹאֵב־שִׁי 00251 名词, 单阳附属形 אֶת 兄弟、弟兄

○ יוֹאֵב־שִׁי 03097 专有名词, 人名 יוֹאֵב־שִׁי 约押

○ הוּא־הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ הִקָּהָה 01961 动词, Qal 完成式 3 单阳 הִקָּהָה 是、成为、临到

○ רֹאשׁ־הָאֵשׁ 07218 名词, 单阳附属形 רֹאשׁ־הָאֵשׁ 头顶、头

○ הַשֵּׁ לֹשֶׁה הַשֵּׁ לֹשֶׁה הַשֵּׁ לֹשֶׁה 07969 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 הַשֵּׁ לֹשֶׁה 数目的「三」

● הוּא־הוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ עוֹרֵר־עוֹרֵר 05782 动词, Po'lel 完成式 3 单阳 עוֹרֵר 兴起、醒起

○ אֶת־אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ תְּנִיתוֹ־תְּנִיתוֹ 02595 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 תְּנִית 枪 תְּנִית 的附属形也是 תְּנִית; 用附属形来加词尾。

○ עַל־עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הַשֵּׁ לֹשֶׁה הַשֵּׁ לֹשֶׁה הַשֵּׁ לֹשֶׁה 07969 名词, 单阳附属形 הַשֵּׁ לֹשֶׁה 数目的「三」

○ מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ תָּלַל 02491 名词，阳性单数 תָּלַל 刺杀、致命伤

● וְלֵא 09001 这是写型，其读型为 וְלוֹ。按读型，它是连接词 וְ + 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於 如按写型 וְלֵא，它是连接词 וְ + 否定的副词。

○ שֵׁם 08034 名词，阳性单数 שֵׁם 名、名字

○ שְׁלוֹשָׁה 07969 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַ שְׁלוֹשָׁה 数目的「三」

□11:20 约押的兄弟亚比筛，是这三个勇士的首领，他举枪杀了三百人，就在三个勇士里得了名。

□11:20 约押的弟弟亚比筛是“三十勇士（“三十勇士”是根据一古译本，希伯来文是“三巨头”。）”的首领。他曾用矛刺死了三百人，因此在“三十勇士”中出了名。

★历代志上 11 章 21 节

○ נִכְבַּד בְּשֵׁי נְיָמָה שְׁלוֹשָׁה הֵמָּן

○ לְעָר לָהֶם וַיְהִי

○ ם בָּא: לֵאשֶׁר לֹשֶׁה הַנְּעֹד

○在这三个勇士中，他比(其他)两个更尊贵，

○所以作他们的首领；

○只是不及前三个。

[字汇分析]

● מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ שְׁלוֹשָׁה הַ שְׁלוֹשָׁה 07969 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַ שְׁלוֹשָׁה 数目的「三」

○ שְׁנַיִם בְּשֵׁי נְיָמָה 08147 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性双数 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ נִכְבַּד 03513 动词，Nif'al 分词单阳 כָּבַד Qal 是重

的, Pi'el 荣耀、加重, Hif'il 加重

● וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到 § 8.1, 2.35, 9.1, 9.11, 10.6

○ לָּ 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於

○ לְשָׂרָה 08269 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 שָׂרָה 领袖

● וְעַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到

○ הַשְּׁלֹשָׁה לְוֹשָׁה 07969 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 הַשְּׁלֹשָׁה 数目的「三」

○ לֹא 03808 副词 לֹא 否定的意思

○ בָּא 00935 动词, Qal 完成式 3 单阳 בָּא 发生、临到、来 § 11.3

○ סָ 09014 段落符号 סָתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□11:21 他在这三个勇士里是最尊贵的, 所以作他们的首领, 只是不及前三个勇士。

□11:21 他是“三十勇士”中最杰出的一个, 成了他们的首领, 但还是比不上“三巨头”的声望。

★历代志上 11 章 22 节

○ הַיְהוֹדָע־בֶּן בְּנֵיָהָ

○ פְּעָלִים־רַב תִּלְ-אִישׁ־בֶּן

○ קַבְצָאֵל־מֶן

○ מוֹאֲבָאֵר־יֵאֵל שְׁנֵי אֶת הַכָּה הוּא

○ הָאֵר־יֵאֵת וְהַכָּה יָרַד וְהוּא

○ הַשְּׁלֹשָׁה בְּיֹם הַבּוֹר בְּתוֹךְ

○ …耶何耶大的儿子比拿雅(…处填入下第二行)

○ 是勇士, 行过大能的事;

○来自甲薛的

○他杀了摩押的亚利伊勒的两个(儿子),

○又…杀了一只狮子,(…处填入下行)

○在下雪的时候下到坑里去

[字汇分析]

● בְּנֵיהּ בְּנֵיהּ 01141 专有名词, 人名 בְּנֵיהּ בְּנֵיהּ 比拿雅 比拿雅原意为「上主建立」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְהוֹדָע 03077 专有名词, 人名 יְהוֹדָע 耶何耶大

● בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אִישׁ 00376 名词, 单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫 רַעְהוּ אֶל אִישׁ 是一个成语, 意思是「彼此」。

○ תִּיל 02428 名词, 阳性单数 תִּיל 力量、财富

○ רַב 07227 形容词, 单阳附属形 רַב I. 形容词: 大量的、许多的、充足的、强盛的; II. 名词: 统帅、首领。与下一个字合起来为亚述统帅的职称。

○ פְּעָלִים 06467 名词, 阳性复数 פְּעָל 作为、工作

● מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ קְבָצָאֵל 06909 专有名词, 地名 קְבָצָאֵל 甲薛

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ נָכָה 05221 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 נָכָה 击打、击杀

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译

○ שְׁנַיִם 08147 形容词, 双阳附属形 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的

「二」 § 12.4

○ מֹאָב אֶרֶץ 00739 专有名词，人名 מֹאָב אֶרֶץ 亚利伊勒 (亚利伊勒，SN 740) 和 מֹאָב (摩押，SN 4124) 合起来为专有名词，人名。

○ מֹאָב 00739 专有名词，国名 מֹאָב אֶרֶץ 摩押 (亚利伊勒，SN 740) 和 מֹאָב (摩押，SN 4124) 合起来为专有名词，人名。

● הוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יָרַד 03381 动词，Qal 完成式 3 单阳 יָרַד 下来、倒在地上

○ נָכָה 05221 动词，Hif' il 连续式 3 单阳 נָכָה 击打、击杀

○ אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译 אַתָּה 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתָּה。

○ אֶרֶץ אַרְיָה 00738 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אֶרֶץ אַרְיָה 狮子

● בֵּתוֹךְ 08432 介系词 בֵּין + 名词，单阳附属形 בֵּתוֹךְ 在中间

○ הַבּוֹר 00953 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַבּוֹר 井

○ בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בְּיוֹם 日子、时候

○ שֶׁלֶג 07950 的停顿型，名词，阳性单数 שֶׁלֶג 雪
□11:22 有甲薛勇士耶何耶大的儿子比拿雅，行过大能的事：他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在下雪的时候，下坑里去杀了一个狮子，
□11:22 甲薛人耶何耶大的儿子比拿雅是另一个著名的勇士。他有很多英勇的事迹，包括杀死了两个勇猛的摩押战士。他曾在下雪天下到坑里，

打死一只狮子。

★历代志上 11 章 23 节

○הַמִּצְרַיִם הָאֵלֶּיךָ הָיָה יְהוֹאָב

○בְּאֵמָה תִּמַּשׁ מִדָּה אִישׁ

○אֲרֵגִים כַּמְגוֹר תִּנְיַתְהֶם מִצְרַיִם וּבְיָד

○בְּשֵׁ בָט אֶלְיוֹ וַיִּרְדּוּ

○יָתוּבְתָנּוּ וַיִּתְּרָהוּ מִצְרַיִם מִיַּד הַתְּנִית־אֶת וַיִּגְזֹלוּ

○他杀了一个…埃及人，(…处填入下行)

○人身高五肘的

○这埃及人的手里有枪，(枪杆粗)如织布的机轴，

○他(指比拿雅)却只拿著棍子下到他那里；

○他(指比拿雅)从埃及人手里夺过枪来，用他的枪将他刺死。

[字汇分析]

●הוא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוא 他

○נָכָה 05221 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 נָכָה 击打、
击杀

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○אִישׁ 00376 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、
人、男人、丈夫

○הַמִּצְרַיִם 04713 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
הַמִּצְרַיִם 埃及人 § 2.6

●אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、
丈夫 רָעָהוּ אֶל אִישׁ 是一个成语，意思是「彼此」。

○מִדָּה 04060 名词，阴性单数 מִדָּה 身量、大小

○תְּמִשָּׁמֶשׁ 02568 名词，阳性单数 תְּמִשָּׁמֶשׁ 数目的「五」

○וּבְיָד 00520 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数
וּבְיָד 1. 根基；2. 一肘，约 18-22 寸，即 45-56 公

分

● וּבְיָד 03027 连接词 וּ + 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ הַמִּצְרַיִם 04713 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
מִצְרַיִם 埃及人 § 2.6

○ תְּנִית 02595 名词，阴性单数 תְּנִית 枪

○ כְּמִנּוֹר 04500 介系词 כְּ + 名词，单阳附属形 מִנּוֹר 机轴

○ אֶרְגָּם 00707 动词，Qal 主动分词复阳 אֶרְגָּם 织

● יָרַד 03381 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָרַד 下来、倒在地上 § 8.31

○ אֶלָּיו 00413 介系词 אֶל + 3 单阳词尾 אֶל 向、往 אֶל 用长基本型 אֶלִּי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יוּ。

○ בְּשֵׁבֶט 07626 的停顿型，介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שֵׁבֶט 支派、棍

● וַיִּגְזַל 01497 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּגְזַל 抢夺、抢掠

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ תְּנִית 02595 冠词 הַ + 名词，阴性单数 תְּנִית 枪

○ מִיָּד 03027 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势 § 5.3, 2.11-13

○ הַמִּצְרַיִם 04713 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
מִצְרַיִם 埃及人 § 2.6

○ יָהָרְגֵהוּ 02026 动词, Qal 叙述式 3 单阳 + 3 单阳
词尾 תָּרַג 杀戮

○ בַּתְּנִיתוֹ 02595 介系词 בַּ + 冠词 תְּ + 名词, 单阴 + 3
单阳词尾 תְּנִית 枪 תְּנִית 的附属形也是 תְּנִית; 用附属形
来加词尾。

□11:23 又杀了一个埃及人, 埃及人身高五肘, 手里拿着枪, 枪杆粗如
织布的机轴, 比拿雅只拿着棍子下去, 从埃及人手里夺过枪来, 用那枪
将他刺死。

□11:23 他又杀死一个埃及的巨人; 那人高两百多公分, 手里拿着长矛。
比拿雅用棍子击打他, 把他手里的矛抢过来, 用那矛刺死他。

★历代志上 11 章 24 节

○ יְהוֹדָע-בֶּן בְּנֵיהוּעֵשׂ הָאֵלֶּה

○ הַגִּבּוֹרִים בְּשׁוֹשׁ לִוְשֵׁה שֶׁ-נָּלוּ

○ 这些是耶何耶大的儿子比拿雅做的,

○ 他就在三个勇士里得了名。

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 指示代名词, 阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○ בְּנֵיהוּ בְּנֵיהוּ 01141 专有名词, 人名 בְּנֵיהוּ 比拿雅 比拿
雅原意为「上主建立」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ יְהוֹדָע 03077 专有名词, 人名 יְהוֹדָע 耶何耶大

● לְ 09001 连接词 לְ + 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ
因、给、往、向、到、归属於

○ שֵׁם 08034 名词, 阳性单数 שֵׁם 名、名字

○ לְשׁוֹשׁ 07969 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 לְשׁוֹשׁ

שָׁלוֹשׁ 数目的「三」

○גִּבּוֹרִים 01368 名词，阳性复数 勇士

□11:24 这是耶何耶大的儿子比拿雅所行的事，就在三个勇士里得了名。

□11:24 这些都是比拿雅的英勇事迹；他是“三十勇士(“三十勇士”：希伯来文是“三巨头”。)”之一，

★历代志上 11 章 25 节

○הוּא נִכְבֵּד הַנְּהַשׁ לְיוֹשֵׁי-יָמֶיךָ

○בָּא-לְאַתָּה לְיוֹשֵׁי-הַנָּאֵל

○מִמֵּעַתְמֹשׁ-עַל-דְּוִידוֹנִישׁ יָמֶיךָ

○在那三十个勇士中，看哪，他最尊贵，

○只是不及前三个。

○大卫立他作他(指大卫)的护卫长。

[字汇分析]

●מִן 04480 介系词 从、出、离

○שָׁלוֹשׁ לְיוֹשֵׁי-יָמֶיךָ 07970 冠词 הַ+ 名词，阳性复数 数目的「三十」

○הִנֵּה 02005 指示词 הַ+ 3 单阳词尾 看哪

○נִכְבֵּד 03513 动词，Nif'al 分词单阳 是重的，Pi'el 荣耀、加重，Hif'il 加重

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 他

●אֶל 00413 连接词 וְ+ 介系词 向、往

○שָׁלוֹשׁ לְיוֹשֵׁי-יָמֶיךָ 07969 冠词 הַ+ 名词，阴性单数 数目的「三」

○לֹא 03808 副词 否定的意思

○בָּא 00935 动词，Qal 完成式 3 单阳 发生、临到、来 § 11.3

●וַיִּשְׁמַע יְהוָה 07760 动词，Qal 叙述式 3 单阳 + 3 单阳

词尾 שים 置、放

○ וַיָּקָם 01732 专有名词，人名，长写法 קָוִיד קָוִיד 大卫

○ עַל 05921 介系词 על 在…上面

○ מִשְׁמַעְתּוֹ 04928 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִשְׁמַעְתּוֹ 顺服、顺从、护卫长 מִשְׁמַעְתּוֹ 的附属形也是 מִשְׁמַעְתּוֹ (未出现)；用附属形来加词尾。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:25 他比那三十个勇士都尊贵，只是不及前三个勇士。大卫立他作护卫长。

□11:25 是十分杰出的一个，但还是比不上“三巨头”的声望。大卫派他作侍卫长。

★历代志上 11 章 26 节

○ יוֹאָב אֶחָי אֶלְעָשָׁה הַתְּלִים וְגִבּוֹרַי

○ ס לְתָם: מִבֵּית דָּוִד-בְּנוֹאֶלְתָּנוּן

○大能的勇士：约押的兄弟亚撒黑，

○伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难，

[字汇分析]

● גִּבּוֹרַי 01368 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○ תְּלִים 02428 冠词 הַ + 名词，阳性复数 תְּלִים 力量、财富

○ אֶלְעָשָׁה 06214 专有名词，人名 אֶלְעָשָׁה 亚撒黑 אֶלְעָשָׁה (做，SN 6213) 和 אֵל (神，SN 410) 合起来为专有名词，人名。

○ אֶל 06214 名词，阳性单数 אֶלְעָשָׁה 亚撒黑 אֶלְעָשָׁה (做，

SN 6213) 和 אֱל (神, SN 410) 合起来为专有名词, 人名。

○ אָחֵי 00251 名词, 单阳附属形 אָח 兄弟、弟兄

○ יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

● אֶלְתָּנֻן 00445 专有名词, 人名 אֶלְתָּנֻן 伊勒哈难

○ בָּנוּ 01121 名词, 单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ דוּדוּ 01734 专有名词, 人名 דוּדוּ 朵多

○ מִבַּיִת 01035 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 לְתֵם בַּיִת 伯利恒

○ לְתֵם 01035 לְתֵם 的停顿型, 名词, 阳性单数 לְתֵם בַּיִת 伯利恒 (家, SN 1004) 和 לְתֵם (粮食, SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□11:26 军中的勇士有约押的兄弟亚撒黑, 伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难、

★历代志上 11 章 27 节

○ סְתוּמָה: תְּלַץ הַרְרֹרִי שׁ מוֹת

○ 哈律人沙玛, 比伦人希利斯,

[字汇分析]

● שׁ מוֹת 08054 专有名词, 人名 שׁ מוֹת 沙玛

○ הַרְרֹרִי 02033 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 הַרְרֹרִי 哈律人

○ תְּלַץ 02503 专有名词, 人名 תְּלַץ 希利斯

○ תְּפִלוּנֵי הַ 06397 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数

פְּלוּנֵי 比伦人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:27 哈律人沙玛、比伦人希利斯、

★历代志上 11 章 28 节

○ סְתוּמָה יֵי אֲבִיעֶזֶר הַתְּקוּעַ עֶקֶשׁ בֶּן עִירָא

○提哥亚人益吉的儿子以拉，亚拿突人亚比以谢，

[字汇分析]

● עִירָא 05896 专有名词，人名 以拉

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֶקֶשׁ 06142 专有名词，人名 益吉

○ תְּקוּעֵי הַ 08621 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
תְּקוּעֵי 提哥亚人

○ אֲבִיעֶזֶר 00044 专有名词，人名 亚比以谢

○ סְתוּמָה הַ 06069 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
סְתוּמָה 亚拿突人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:28 提哥亚人益吉的儿子以拉、亚拿突人亚比以谢、

★历代志上 11 章 29 节

○ סְתוּמָה יֵי עִלְיָהוּ שֶׁן בֶּן חֻשָּׁה

○户沙人西比该，亚合人以来，

[字汇分析]

● סִבְכֵי 05444 专有名词，人名 西比该

○ תִּשְׁתִּי 02843 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
户沙人

○ עֵילִי 05866 专有名词，人名 以来

○ אֶחָוִי 00266 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
亚合人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段
落已经结束。

□11:29 户沙人西比该、亚合人以来、

★历代志上 11 章 30 节

○ מַהְרֵי בְעֵנָה בֶן תְּלֹד הַנְּטֹפְתֵי מַהְרֵי

○尼陀法人玛哈莱，

○尼陀法人巴拿的儿子希立，

[字汇分析]

● מַהְרֵי 04121 专有名词，人名 玛哈莱

○ הַנְּטֹפְתֵי 05200 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单
数 尼陀法人

○ תְּלֹד 02466 专有名词，人名 希立

○ בֶן 01121 名词，单阳附属形 בֶן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ בְּעֵנָה 01196 专有名词，人名 巴拿

○ הַנְּטֹפְתֵי 05200 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单
数 尼陀法人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:30 尼陀法人玛哈莱、尼陀法人巴拿的儿子希立、

★历代志上 11 章 31 节

○ בְּנֵימֹן בְּנֵימֹגְבֵּעַת הַיְבִי־בֶן אֵיתִי ׀

○ נִתְפָּרְעַת בְּנֵיָהּ

○从基比亚来的便雅悯人利拜的儿子以太，

○比拉顿人比拿雅，

[字汇分析]

● אֵיתִי 00863 专有名词，人名 אֵתִי 以太 这个字他处都写为 אֵתִי

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ רִיבִי 07380 专有名词，人名 רִיבִי 利拜

○ מִן מְגֹבְעַת 01390 介系词 מִן + 专有名词，地名，附属形 מִן גְּבֵעָה 基比亚 基比亚原意为「山丘」。

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מֹמֶן 01144 专有名词，人名、支派名 מֹמֶן 便雅悯

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● בְּנֵיָהּ בְּנֵיָהּ 01141 专有名词，人名 בְּנֵיָהּ 比拿雅 比拿雅原意为「上主建立」。

○ הַפְּרָעָתִי 06553 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 פְּרָעָתוֹנִי 比拉顿人

□11:31 便雅悯族基比亚人利拜的儿子以太、比拉顿人比拿雅、

★历代志上 11 章 32 节

סְהַעֲרַבְתִּי אֲבִיאֵל ׀ גַּעַשׁ מִנְתְּלֵי חוּרֵי

○迦实溪人户莱，亚拉巴人亚比，

[字汇分析]

● חוּרֵי 02360 专有名词，人名 חוּרֵי 户莱

○ מִנְתְּלֵי 05158 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 נְתַל 山谷、溪谷、河谷、河床

○ גַּעַשׁ 01608 专有名词，地名 גַּעַשׁ 迦实

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

○ אֲבִיאֵל 00022 专有名词，人名 אֲבִיאֵל 亚别

○ סְהַעֲרַבְתִּי 06164 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 סְהַעֲרַבְתִּי 亚拉巴人

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:32 迦实溪人户莱、亚拉巴人亚比、

★历代志上 11 章 33 节

סְהַשׁ עַל בְּנֵי יַחֲזַאֵל הַבְּתְרוּמִי עֲזֻמֹּת

○巴路米人押斯玛弗，沙本人以利雅哈巴，

[字汇分析]

● עֲזֻמֹּת 05820 专有名词，人名 עֲזֻמֹּת 亚斯玛弗、亚斯玛威、押斯玛弗

○ סְהַשׁ עַל בְּנֵי יַחֲזַאֵל הַבְּתְרוּמִי 00978 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单

数 בַּתְּרוּמִי 巴路米人

○ אֶלְיָהָבָא 00455 专有名词，人名 以利雅哈巴

○ הַשְּׁעֵלְבָנִי 08170 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 沙本人

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:33 巴路米人押斯玛弗、沙本人以利雅哈巴、

★历代志上 11 章 34 节

○ יוֹנָתָן בֶּן יִשָּׁי הַגִּזּוֹנִי הַשָּׁמֹנִי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יוֹנָתָן בֶּן יִשָּׁי הַגִּזּוֹנִי 01493 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 基孙人

[字汇分析]

● יוֹנָתָן בֶּן יִשָּׁי הַגִּזּוֹנִי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִשָּׁי הַשָּׁמֹנִי 02044 专有名词，人名 哈深

○ יוֹנָתָן בֶּן יִשָּׁי הַגִּזּוֹנִי 01493 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 基孙人

○ יוֹנָתָן 03129 专有名词，人名 约拿单

○ יוֹנָתָן בֶּן יִשָּׁי הַגִּזּוֹנִי 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִשָּׁי הַשָּׁמֹנִי 07681 专有名词，人名 沙基

○ יִשָּׁי הַשָּׁמֹנִי 02043 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 哈拉人

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:34 基孙人哈深的众子、哈拉人沙基的儿子约拿单、

★历代志上 11 章 35 节

○ אור:בן אֶלִּיפֶלֶת הַרְרִי שֶׁ כָּר־בֶּן אֶת־יָאֵם ׀

○哈拉人沙甲的儿子亚希暗，吾珥的儿子以利法勒，

[字汇分析]

● אֶת־יָאֵם 00279 专有名词，人名 יָאֵם 亚希暗

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֶׁ כָּר 07940 专有名词，人名 שֶׁ כָּר 沙甲

○ הַרְרִי 02043 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 הַרְרִי 哈拉人

○ אֶלִּיפֶלֶת 00465 专有名词，人名 אֶלִּיפֶלֶת 以利法勒

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אור 00218 专有名词，人名 אור 吾珥

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:35 哈拉人沙甲的儿子亚希暗、吾珥的儿子以利法勒、

★历代志上 11 章 36 节

○ ׀ הַפֶּלֶןִי אֶת־יָהֵת מְכָרְתֵי תַפָּר ׀

○米基拉人希弗，比伦人亚希雅，

[字汇分析]

● תַפָּר 02660 专有名词，人名 תַפָּר 希弗

○ מְכָרְתֵי 04382 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 מְכָרְתֵי 米基拉人

○ אַחֲזִיָּה 00281 专有名词，人名 אַחֲזִיָּה 亚希亚、亚希雅

○ הַפְּלוֹנִי 06397 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
פְּלוֹנִי 比伦人

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:36 米基拉人希弗，比伦人亚希雅、

★历代志上 11 章 37 节

○ ׀ אֶזְבִּי-בֶן נַעֲרַת פְּרָמְלִי תַצְרוּ

○ 迦密人希斯罗，伊斯拜的儿子拿莱，

[字汇分析]

● תַצְרוּ 02695 专有名词，人名 תַצְרוּ 希斯罗

○ הַפְּרָמְלִי 03761 冠词 הַ + 专有名词，族名
פְּרָמְלִי 迦密人

○ נַעֲרֵי 05293 专有名词，人名 נַעֲרֵי 拿莱

○ בָּן 01121 名词，单阳附属形 בֶן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶזְבִּי 00229 专有名词，人名 אֶזְבִּי 伊斯拜

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:37 迦密人希斯罗、伊斯拜的儿子拿莱、

★历代志上 11 章 38 节

○ ׀ סְתוּמָה בָּן בְּחַתְמֵי יוֹאֵל

○ 拿单的兄弟约珥，哈基利的儿子弥伯哈，

[字汇分析]

● יואֵל 03100 专有名词，人名 יואֵל 约珥

○ אָחָה 00251 名词，单阳附属形 אָחָה 兄弟、弟兄

○ נָתָן 05416 专有名词，人名 נָתָן 拿单

○ מִבְּתָר 04006 专有名词，人名 מִבְּתָר 弥伯哈

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ הַגֵּרִי 01905 专有名词，人名 הַגֵּרִי 1. 夏甲人；2. 哈基利

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:38 拿单的兄弟约珥、哈基利的儿子弥伯哈、

★历代志上 11 章 39 节

○ הַבְּרִיתִי נַחֲרִי הָעֲמוּנִי צֶלֶק

○ ׀ צְרוּיָהּ: בֶּן יוֹאָב כְּלִי נִשְׂאָה

○ 亚扪人洗勒，比录人拿哈莱，

○ 就是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的，

[字汇分析]

● צֶלֶק 06768 专有名词，人名 צֶלֶק 洗勒

○ הָעֲמוּנִי 05984 冠词 הָ + 专有名词，族名，阳性单数
עֲמוּנִי 亚扪人

○ נַחֲרִי 05171 专有名词，人名 נַחֲרִי 拿哈莱

○ הַבְּרִיתִי 01307 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
בְּרִיתִי 比录人

● נִשְׂאָה 05375 动词，Qal 主动分词单阳 נִשְׂאָה 高举、举起、背负、承担

○ כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器具

○ יוֹצֵב 03097 专有名词，人名 יוֹצֵב 约押

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְרוּיָה 06870 专有名词，人名 צְרוּיָה 洗鲁雅

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:39 亚扪人洗勒、比录人拿哈莱，拿哈莱是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的；

★历代志上 11 章 40 节

○ סְתוּמָה יִתְּרֵי גֵרְבַת יִתְּרֵי עֵירָא

○ 以帖人以拉，以帖人迦立，

[字汇分析]

● אֵירָא 05896 专有名词，人名 אֵירָא 以拉

○ יִתְּרֵי 03505 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 יִתְּרֵי 以帖人

○ גֵרְבַת 01619 专有名词，人名 גֵרְבַת 迦立

○ יִתְּרֵי 03505 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 יִתְּרֵי 以帖人

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:40 以帖人以拉、以帖人迦立、

★历代志上 11 章 41 节

○ סְאֵלֵי-בֶן זְבַדָּה חֲתֵי אֹרְיָה

○赫人乌利亚，亚莱的儿子撒拔，

[字汇分析]

● אור־יָהּ 00223 专有名词，人名 אור־יָהּ 乌利亚

○ חֲתִי 02850 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 חֲתִי 赫人

○ זָבֻד 02066 专有名词，人名 זָבֻד 撒拔

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אַחֲלִי 00304 专有名词，人名 אַחֲלִי 亚来

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:41 赫人乌利亚、亚莱的儿子撒拔、

★历代志上 11 章 42 节

○ הָרְאוּבֵנִי שׁ יָזָא-בֶּן עֲדִינָא

○ מִשֵׁ לֹוֶשׁ יַם: וְעָלְיוֹ לְרְאוּבֵנִי רֹאשׁ

○ 吕便人示撒的儿子亚第拿，

○ 就是吕便支派中的领袖，率领三十人，

[字汇分析]

● עֲדִינָא 05721 专有名词，人名 עֲדִינָא 亚第拿

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שׁ יָזָא 07877 专有名词，人名 שׁ יָזָא 示撒

○ הָרְאוּבֵנִי 07206 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 הָרְאוּבֵנִי 吕便人

● רֹאשׁ 07218 名词，单阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

○ לְרְאוּבֵנִי 07206 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族

名，阳性单数 רְאוּבֵנִי 吕便人

○עליו05921 连接词 וְ + 介系词 על + 3 单阳词尾 על 在…上面 על 用基本型 עָלִי 来加词尾。

○שָׁלוֹשׁ־ים07970 名词，阳性复数 שָׁלוֹשׁ־ים 数目的「三十」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:42 流便人示撒的儿子亚第拿，他是流便支派中的一个族长，率领三十人，

★历代志上 11 章 43 节

○סְתוּמָה:יְיֹשֵׁב־פֶּטֶם־מַעֲכָה־בֶן־תַּנּוּן

○玛迦的儿子哈难，和弥特尼人约沙法，

[字汇分析]

●תַּנּוּן 02605 专有名词，人名 תַּנּוּן 哈难

○בֶּן־01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מַעֲכָה־04601 专有名词，人名 מַעֲכָה 玛迦

○יְיֹשֵׁב־פֶּטֶם־03146 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְיֹשֵׁב־פֶּטֶם 约沙法

○הַמְּתַנִּי־04981 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 הַמְּתַנִּי 弥特尼人

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:43 玛迦的儿子哈难、弥特尼人约沙法、

★历代志上 11 章 44 节

○ ויעואלשם מעש תרתִי עזִיא

○ סְקֶרְ עֲרִי חוֹתֵם בְּנֵי

○ 亚施他拉人乌西亚，…沙玛和耶利，（…处填入下行）

○ 亚罗珥人何坦的儿子

[字汇分析]

● עִזְיָא 05814 专有名词，人名 乌西亚

○ עֵשׂ תִּרְתִּי 06254 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 亚施他拉人

○ שָׁמָע 08091 专有名词，人名 沙玛

○ ויעואל 03273 这是写型 ויעואל 和读型 ויעאל 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וַ + 专有名词，人名 耶利

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ חוֹתֵם 02369 专有名词，人名 何坦 何坦原意为「图章」。

○ עֵרְ עֲרִי 06200 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 亚罗珥人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:44 亚施他拉人乌西亚、亚罗珥人何坦的儿子沙玛、耶利、

★历代志上 11 章 45 节

○ ס , י תַּתִּיצַ אָחִיו יְיָ יִתְּאֵשׁ מְרִי-בֶן יְדִיעָאֵל

○提洗人申利的儿子耶叠和他的兄弟约哈，

[字汇分析]

● לְיְדִיעָאֵל 03043 专有名词，人名 יְדִיעָאֵל 耶叠

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְרִי 08113 专有名词，人名 מְרִי 申利

○ יְיָ יִתְּאֵשׁ 03109 连接词 יְ + 专有名词，人名 יְיָ יִתְּאֵשׁ 约哈

○ אָחִיו 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟、弟兄
אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

○ תַּיִצָּה 08491 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
תַּיִצָּה 提洗人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□11:45 提洗人申利的儿子耶叠和他的兄弟约哈、

★历代志上 11 章 46 节

○ הַמְּתוּיִם אֶלְיָאֵל

○ אֶלְנָעָם בְּנֵי יוֹשֵׁב וְיָהּ וְיָרִיבִי

○ הַמּוֹאָבִי: וְיָתְמָה

○玛哈未人以利业，

○和伊利拿安的儿子耶利拜和约沙未雅，

○和摩押人伊特玛、

[字汇分析]

● אֶלְיָאֵל 00447 专有名词，人名 אֶלְיָאֵל 以列、以利业

○ הַמְּתוּיִם 04233 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数

מַתְּוִים 玛哈未人

● יְרִיבִי 03403 连接词 וְ + 专有名词, 人名 耶利拜

○ יוֹשֵׁ וְיָהּ 03145 连接词 וְ + 专有名词, 人名 约沙未雅

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְנָעָם 00493 专有名词, 人名 伊利拿安

● יִתְמָה 03495 连接词 וְ + 专有名词, 人名 伊特玛

○ הַמּוֹאָבִי 04125 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 摩押人

□ 11:46 玛哈未人以利业、伊利拿安的儿子耶利拜、约沙未雅、摩押人伊特玛、

★ 历代志上 11 章 47 节

○ פְּתוּחַת יִשְׂרָאֵל וְעוֹבֵד אֶלְיָאֵל

○ 以利业、和俄备得、和米琐八人雅西业。

[字汇分析]

● אֶלְיָאֵל 00447 专有名词, 人名 以列、以利业

○ עוֹבֵד 05744 连接词 וְ + 专有名词, 人名 俄备得

○ יִשְׂרָאֵל 03300 连接词 וְ + 专有名词, 人名 雅西业

○ פְּתוּחַת 04677 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 米琐八人

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחַת 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□11:47 以利亚、俄备得并米琐八人雅西业。

□11:26-47 以下是其他英勇的战士：亚撒黑——约押的弟弟；伊勒哈难——伯利恒人朵多的儿子；沙玛——哈律人；希利斯——帕勒提人；益吉的儿子以拉——提哥亚人；亚比以谢——亚拿突人；西比该——户沙人；以来——亚合人；玛哈莱——尼陀法人；希立——尼陀法人巴拿的儿子；以太——便雅悯族基比亚人利拜的儿子；比拿雅——比拉顿人；户莱——迦实谷人；亚比——亚拉巴人；押斯玛弗——巴鲁米人；以利雅哈巴——沙本人；哈深（“哈深”：希伯来文是“哈深的儿子们”。）——基孙人；约拿单——哈拉人沙基的儿子；亚希暗——哈拉人沙甲的儿子；以利法勒——吾珥的儿子；希弗——米基拉人；亚希雅——比伦人；希斯罗——迦密人；拿莱——伊斯拜的儿子；约珥——拿单的兄弟；弥伯哈——哈基利的儿子；洗勒——亚扪人；拿哈莱——替约押拿武器的比录人；以拉和迦立——以帖人；乌利亚——赫人；撒拔——亚莱的儿子；亚第拿——示撒的儿子（示撒是吕便支族的一个领袖，他有自己的三十名战士）；哈难——玛迦的儿子；约沙法——弥特尼人；乌西亚——亚施他拉人；沙玛和耶利——亚罗珥人何坦的儿子；耶叠和约哈——提洗人申利的儿子；以利亚——玛哈未人；耶利拜和约沙未雅——伊利拿安的儿子；伊特玛——摩押人；以利亚、俄备得，和锁巴人雅西业。

★历代志上 12 章 1 节

○ לְצִיִּקְלָג נְוִיד־אֶלְתַּבְּאִים וְאֶלְהָ

○ קִיש־בֶּן־שָׁאוּל מִפְּנֵי עֲצוּר עוֹד

○ הַמִּלְחָמָה: עֲזָרִי בַגְּבוּרִים הָתְמָה

○ 这些是…来到洗革拉大卫那里的人，（…处填入下行）

○ 他仍躲避基士的儿子扫罗时，

○ 他们在那帮助（他）打仗的勇士之中。

[字汇分析]

● לְצִיִּקְלָג 00428 连接词 לְ + 指示代名词，阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ הַמִּלְחָמָה 00935 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 בּוֹא

来

○לְאֵל 00413 介系词 לְ 向、往

○דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○לְצִיקֶלֶג 06860 介系词 לְ + 专有名词，地名 לְצִיקֶלֶג 洗革拉

●עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○צִוְרַעַת 06113 动词，Qal 被动分词单阳 צִוְרַעַת 被限制住、关闭

○מִן 06440 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 מִן פָּנִים 脸
מִן מִן 作介系词使用，意思是「躲避、原因」。

○שָׂאוּל 07586 专有名词，人名 שָׂאוּל 扫罗

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○קִישׁ 07027 专有名词，人名 קִישׁ 基士

●הֵמָּה 01992 连接词 הֵמָּה + 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们

○בְּגִבּוֹרִים 01368 介系词 בְּ + 冠词 הֵ + 形容词，阳性复数 בְּגִבּוֹר 勇士 在此作名词解，指「勇士」。

○עֲזָרִי 05826 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 עֲזָר 帮助 这个分词在此作名词「帮助者」解。

○מִלְחָמָה 04421 冠词 הֵ + 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

□12:1 大卫因怕基士的儿子扫罗，躲在洗革拉的时候，有勇士到他那里帮助他打仗。

□12:1 大卫住在洗革拉，躲避扫罗王的时候，许多能征惯战的兵士来投奔他。

★历代志上 12 章 2 节

○קָשְׁתוֹ וְשֵׁי קִי

○בְּקֶשֶׁת וּבְחֲצִים בְּאֶבְנֵי־שֵׁ מֵאֵלִים מִיַּמֵּינִים

○מִבְּנֵי־מֶן: שֵׁ אֹלְמָאֲחִי

○他们善于拉弓，

○能左右甩石，用弓射箭，

○是便雅悯人扫罗的族弟兄。

[字汇分析]

●קָשַׁת 05401 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 קָשְׁתוֹ

I. 放在一起、亲嘴；II. 配备

○קָשֶׁת 07198 名词，阴性单数 קָשֶׁת 弓

●יָמֵן 03231 动词，Hif' il 分词复阳 יָמֵן 向右走

○מֵאֵלִים 08041 连接词 וְ + 动词，Hif' il 分词复阳 מֵאֵלִים 向左走

○בְּאֶבְנֵי־שֵׁ 00068 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 אֶבֶן 石头

○וּבְחֲצִים 02671 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 חֶץ 箭

○קָשֶׁת 07198 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 קָשֶׁת 弓

●מֵאֲחִי 00251 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 אָח 兄弟、弟兄

○שֵׁ אֹל 07586 专有名词，人名 שֵׁ אֹל 扫罗

○מִן 01144 介系词 מִן + 专有名词，人名、支派名 בְּנֵי־מֶן 便雅悯

□12:2 他们善于拉弓，能用左右两手甩石射箭，都是便雅悯人扫罗的族弟兄。

□12:2 他们能用左手或右手射箭，甩石头。他们跟扫罗同族，是便雅悯支族的人。

★历代志上 12 章 3 节

○הַגְּבַעַת הַשִּׁמְעֵה בְּנֵי יוֹאָשָׁאֵחַ יַעֲזָר הֶרְאֵשׁ

○עֲזַמֹּנַת בְּנֵי נָפְלֵט וַיִּזְאֵל

○הַעֲנַת־תִּי וַיְהוּא וּבְרָכָה

○为首的是亚希以谢和约阿施，都是基比亚人示玛的儿子。

○还有亚斯玛威的儿子耶薛和毗力，

○又有比拉迦，并亚拿突人耶户，

[字汇分析]

●הֶרְאֵשׁ 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 ראש 头

○חַיַּעֲזָרָא 00295 专有名词，人名 יַעֲזָר 亚希以谢

○יִוָּאֵשׁ 03101 连接词 וַ + 专有名词，人名 יוֹאָשׁ 约阿施

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○הַשִּׁמְעֵה 08094 冠词 הַ + 专有名词，人名 שִׁמְעֵה 示玛

○הַגְּבַעַת־תִּי 01395 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 י 基比亚人

●וַיִּזְאֵל 03149 这是写型 וַאֲלֵיז 和读型 וַיִּזְאֵל 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וַ + 专有名词，人名 וַיִּזְאֵל 耶薛

○נָפְלֵט 06404 连接词 וַ + 专有名词，人名 נָפְלֵט 毗力

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○עֲזַמֹּנַת 05820 专有名词，人名 עֲזַמֹּנַת 亚斯玛弗、亚斯玛威、押斯玛弗

● בִּרְכָה 01294 连接词 וְ + 专有名词，人名 בִּרְכָה 比拉迦

○ יְהוּא 03058 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְהוּא 耶户

○ הָעֲנָתִי 06069 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 עֲנָתִי 亚拿突人

□12:3 为首的是亚希以谢，其次是约阿施，都是基比亚人示玛的儿子。还有亚斯玛威的儿子耶薛和毗力，又有比拉迦，并亚拿突人耶户、

★历代志上 12 章 4 节

○ הַגִּבְעוֹנִיּוֹשׁ מְעִיָּה

○ הָשָׁלֹשִׁים-וְעֶלְפָּשׁ לְשָׁלֹשִׁים גִּבּוֹר

○ הַגִּדְרָתִי יוֹזָבֵד וְיֹחָנָן יְתִיאֵל וְיִרְמְיָהוּ

○ 基遍人以实买雅，

○ 他是勇士，在三十人中管理三十人，

○ (原文 12:5) 和耶利米、和雅哈悉、和约哈难、和基得拉人约撒拔、

[字汇分析]

● יֵשׁ מְעִיָּה 03460 连接词 וְ + 专有名词，人名 יֵשׁ מְעִיָּה 以实买雅

○ הַגִּבְעוֹנִי 01393 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 הַגִּבְעוֹנִי 基遍人

● גִּבּוֹר 01368 名词，阳性单数 גִּבּוֹר 勇士

○ שְׁלֹשִׁים-וְעֶלְפָּשׁ לְשָׁלֹשִׁים 07970 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 שְׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ שְׁלֹשִׁים-וְעֶלְפָּשׁ לְשָׁלֹשִׁים 07970 冠词 הַ + 名词，阳性复数 שְׁלֹשִׁים 数目的「三十」

● יְרֵמְיָהוּ מְיָהוּ 03414 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְרֵמְיָהוּ 耶利米

○ לַיָּצִי 03166 连接词 וְ + 专有名词，人名 יַצִּי 雅哈悉

○ חֶנֶן 03110 连接词 וְ + 专有名词，人名 חֶנֶן 约哈难

○ סָבַד 03107 连接词 וְ + 专有名词，人名 סָבַד 约撒拔

○ יִשְׂרָאֵל 01452 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
יִשְׂרָאֵל 基得拉人

□12:4 基遍人以实买雅，他在三十人中是勇士，管理他们，且有耶利米、雅哈悉、约哈难和基得拉人约撒拔、

★历代志上 12 章 5 节

○ אֶלְעֹזַי וְיִרְיָמוֹת וְבַעֲלָיָה וְיִרְיָמוֹת וְיִרְיָמוֹת

○ הַתְּרִיפִיּוֹשׁ וְפִטְיָהוּ

○ (原文 12:6) 伊利乌赛、和耶利末、和比亚利雅、和示玛利雅，

○ 和哈律弗人示法提雅，

[字汇分析]

● אֶלְעֹזַי 00498 专有名词，人名 אֶלְעֹזַי 伊利乌赛

○ יִרְיָמוֹת 03406 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִרְיָמוֹת
יִרְיָמוֹת 耶利末、耶利摩

○ בַּעֲלָיָה 01183 连接词 וְ + 专有名词，人名 בַּעֲלָיָה 比亚利雅

○ יִשְׂמָיָהוּ 08114 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִשְׂמָיָהוּ
示玛利雅

● פִּטְיָהוּ 08203 连接词 וְ + 专有名词，人名 פִּטְיָהוּ
示法提雅 示法提雅原意为「上主审判」。

○ הַתְּרִיפִי 02741 这是写型 הַתְּרִיפִי 和读型 הַתְּרִיפִי 两个

字的混合字型。按读型，它是冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性单数 תְּרוּפֵי 哈律弗人

□12:5 伊利乌赛、耶利摩、比亚利雅、示玛利雅、哈律弗人示法提雅、

★历代志上 12 章 6 节

○וַיֵּשְׁבוּ בָעָם וַיִּזְכְּרוּ וַעֲזַרְאֵל וַיֵּשׁ יְהוֹאֲקָנָה

○תְּקַח־תִּים

○(原文 12:7)…以利加拿、耶西亚、亚萨列、约以谢、雅朔班，(…处填入下行)

○可拉人

[字汇分析]

●אֲלֶקְנָה00511 专有名词，人名 אֲלֶקְנָה 以利加拿

○וַיֵּשׁ יְהוֹאֲקָנָה וַיֵּשׁ יְהוֹ 03449 连接词 וַיֵּשׁ + 专有名词，人名 יְהוֹ 伊示雅、耶西亚、耶西雅

○וַעֲזַרְאֵל05832 连接词 וַ + 专有名词，人名 עֲזַרְאֵל 亚萨列

○וַיִּזְכְּרוּ03134 连接词 וַיִּזְכְּרוּ + 专有名词，人名 יִזְכְּרוּ 约以谢

○וַיֵּשְׁבוּ בָעָם וַיִּזְכְּרוּ03434 连接词 וַיֵּשְׁבוּ + 专有名词，人名 יִזְכְּרוּ 雅朔班

●תְּקַח־תִּים07145 冠词 תְּ + 专有名词，族名，阳性复数 תְּקַח־תִּים 可拉族人

□12:6 可拉人以利加拿、耶西亚、亚萨列、约以谢、雅朔班、

★历代志上 12 章 7 节

○הַגִּדּוֹר: מִן יְרֵתָם בְּנֵי יִזְבְּקֵה וַיִּזְכְּרוּ וַעֲזַרְאֵל

○(原文 12:8) 基多人耶罗罕的儿子犹拉和西巴第雅。

[字汇分析]

●וַיִּזְכְּרוּ וַעֲזַרְאֵל03132 连接词 וַיִּזְכְּרוּ + 专有名词，人名 וַעֲזַרְאֵל 犹

拉

○ זְבַדְיָהּ 02069 连接词 וְ + 专有名词，人名 זְבַדְיָהּ 西巴第雅

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְרוּסָם 03395 专有名词，人名 יְרוּסָם 耶罗罕

○ מִן 04480 介系词 מִן 从

○ הַגְּדוֹר 01446 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 גְּדוֹר 基多

□12:7 基多人耶罗罕的儿子犹拉和西巴第雅。

□12:3-7 基比亚人示玛的儿子亚希以谢和约阿施是他们的领袖。以下是这些兵士的名单：亚斯玛威的儿子耶薛和比力；亚拿突人比拉迦和耶户；基遍人以实买雅（杰出的战士，“三十勇士”的首领之一）；基得拉人耶利米、雅哈悉、约哈难，和约撒拔；哈律弗人伊利乌赛、耶利摩、比亚利雅、示玛利雅，和示法提雅；可拉族人以利加拿、耶西亚、亚萨列、约以谢，和雅朔班；基多人耶罗罕的儿子犹拉和西巴第雅。

★历代志上 12 章 8 节

○ מְדַבְּרֵה לְמַצֵּד דְּוִיד אֶל נְבָדָו הַגְּדִי-וּמִן

○ יְרוּסָם צִנָּה עֲרֵכְלָמְלֵתְמָה צָבָא אֲנָשֵׁי הַתַּיִל גְּבֻרֵי

○ סִמְהֵרֵל הַתְּרִים-עַל וְכָצְבָאִים פְּנִיָהֶם אֲרֵיָה וּפְנֵי

○ (原文 12:9) 迦得人中有人到旷野的山寨投奔大卫，

○ 都是大能的勇士，能拿盾牌和枪的战士。

○ 他们的脸是狮子的脸，快如同山上的鹿。

[字汇分析]

● מִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן מִן 从、出、离

○ הַגְּדִי 01425 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 גְּדִי 迦得人

○ נְבָדָו 00914 动词，Nif'al 完成式 3 复 נָבַל 隔绝、

分开、分别

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְמַצָּד 04679 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，单阳附属形 מַצָּד 堡垒、保障

○ מִדְּבָרָהּ 04057 名词，阳性单数 + 指示方向的 הַ 旷野

● גִּבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○ הַחֵיל 02428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חֵיל 力量、财富

○ אִישׁ 00376 名词，复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ צָבָא 06635 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ לְמִלְחָמָהּ 04421 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○ עָרְבָהּ 06186 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 עָרַב 摆设、安排、预备

○ צָנָה 06793 名词，阴性单数 צָנָה 钩子、盾牌

○ רִמָּה 07420 连接词 וְ + 名词，阳性单数 רִמָּה 枪

● פָּנֶה נִימֶף 06440 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 פָּנֶה 脸

○ אַרְיָה 00738 名词，阳性单数 אַרְיָה 狮子

○ פְּנֵיהֶם 06440 名词，复阳 + 3 复阳词尾 פְּנֵיהֶם 脸
פְּנֵה 的复数为 פְּנִים，复数附属形为 פְּנֵי；用附属形来加词尾。

○ וְכִצְבָאִים 06643 连接词 וְ + 介系词 כִּ + 名词，阳性

复数 צָבִי 荣耀、优雅、美丽、羚羊

○עַל 05921 介系词 על 在…上面

○הָהָרִים 02022 冠词 הָ + 名词，阳性复数 הָר 山

○לְמַהֵר 04116 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 מָהֵר 急速、赶快行动 在此作副词解。

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:8 迦得支派中有人到旷野的山寨投奔大卫，都是大能的勇士，能拿盾牌和枪的战士。他们的面貌好像狮子，快跑如同山上的鹿。

□12:8 大卫在旷野要塞时，迦得支族一些英勇善战的兵士加入大卫的阵营。这些战士都是擅长使用盾牌和矛的人；他们像狮子那样凶猛，像山鹿那样敏捷。

★历代志上 12 章 9 节

○הַשֵּׁלֶשׁ יֵאֱלִיאָבָה שְׁנֵי עֶבְדֵיהָ הָרִאשׁוֹן עֶזְרָא

○(原文 12:10) 以薛是头，俄巴底雅第二，以利押第三，

[字汇分析]

●עֶזְרָא 05829 专有名词，人名 עֶזְרָא 以谢珥、以谢、以薛

○רִאשׁוֹן 07218 冠词 הָ + 名词，阳性单数 רִאשׁוֹן 头

○עֶבְדֵיהָ 05662 专有名词，人名 עֶבְדֵיהָ 俄巴底亚、俄巴底雅 俄巴底亚原意为「上主的仆人」。

○שְׁנֵי 08145 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 שְׁנֵי 序数的第二

○אֱלִיאָבָה 00446 专有名词，人名 אֱלִיאָבָה 以利押

○שְׁלִישִׁי 07992 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 שְׁלִישִׁי 序数的「第三」

□12:9 第一以薛，第二俄巴底雅，第三以利押、

★历代志上 12 章 10 节

○תַּתְּמָשׁ יִי יְרֵמְיָהּ הָרְבִיעִים שֶׁ מְנָה

○(原文 12:11) 弥施玛拿第四，耶利米第五，

[字汇分析]

●מְנָה שֶׁ מְנָה 04925 专有名词，人名 弥施玛拿

○רְבִיעִית הָ + 形容词，阳性单数 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 07243 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 耶利米第五，
יְרֵמְיָהּ 序数的「第四」

○יְרֵמְיָהּ הָ 03414 专有名词，人名 耶利米 耶利米原意为「上主所指定的」。

○תַּתְּמָשׁ יִי הָ + 形容词，阳性单数 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 02549 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 耶利米第五，
יְרֵמְיָהּ 序数的「第五」

□12:10 第四弥施玛拿、第五耶利米、

★历代志上 12 章 11 节

○הַשְּׁבַעִי אֱלִיאָהוּ שֶׁ עֵתִי

○(原文 12:12) 亚太第六，以利业第七，

[字汇分析]

●עֵתִי 06262 专有名词，人名 亚太

○שֶׁ עֵתִי הָ + 形容词，阳性单数 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 08345 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 以利业第七，
אֱלִיאָהוּ 序数的「第六」

○אֱלִיאָהוּ 00447 专有名词，人名 以列、以利业

○שֶׁ עֵתִי הָ + 形容词，阳性单数 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 07637 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 以利业第七，
אֱלִיאָהוּ 序数的「第七」

□12:11 第六亚太、第七以利业、

★历代志上 12 章 12 节

○הַתְּשִׁיעִי אֶלְזָבֶדָה שֶׁ מִינֵי יוֹתָנוּ

○(原文 12:13) 约哈难第八，以利萨巴第九，

[字汇分析]

● יוֹתָנָן 03110 专有名词，人名 יוֹתָנָן 约哈难

○ שְׁמִינִי 08066 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׁמִינִי 序数的「第八」

○ אֶלְזַבָּד 00443 专有名词，人名 אֶלְזַבָּד 以利萨巴

○ תְּשִׁיעִי 08671 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 תְּשִׁיעִי 序数的「第九」

□12:12 第八约哈难、第九以利萨巴、

★历代志上 12 章 13 节

○ עֶשְׂרֵי עָשָׂר יְרֵמְיָהוּ 04314 专有名词，人名 עֶשְׂרֵי עָשָׂר יְרֵמְיָהוּ 耶利米

○(原文 12:14) 耶利米第十，末巴奈第十一。

[字汇分析]

● יְרֵמְיָהוּ 03414 专有名词，人名 יְרֵמְיָהוּ 耶利米 耶利米原意为「上主所指定的」。

○ עֶשְׂרִי 06224 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 עֶשְׂרִי 序数的「第十」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

○ מְבַנַּי 04344 专有名词，人名 מְבַנַּי 末巴奈

○ עֶשְׂתִּי 06249 名词，阳性单数 עֶשְׂתִּי 数目的「十一」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

□12:13 第十耶利米，第十一末巴奈。

□12:9-13 他们的名单按官阶排列如下：以薛、俄巴底雅、以利押、弥施玛拿、耶利米、亚太、以利业、约哈难、以利萨巴、耶利米、末巴奈。

★历代志上 12 章 14 节

○הַצָּבָאֲרָאשׁׁי גַד־מִבְּנֵי אֵלֶּה

○לְאֵלֶּף: וְהַגְּדוֹלֵה־קֶטָן לְמֵאָה אֶתְדָּ

○(原文 12:15) 这都是迦得人中的军长，

○至小的能抵一百人，至大的能抵一千人。

[字汇分析]

●לְאֵלֶּה00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○בְּנֵי01121 介系词 מִן+ 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○גַּד 01410 专有名词，人名、支派名、地名 גַּד 迦得

○רֹאשׁ07218 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头

○הַצָּבָא06635 冠词 הַ + 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

●אֶתְדָּ00259 形容词，阳性单数 אֶתְדָּ 数目的「一」

○לְמֵאָה 03967 介系词 לְ + 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○הַקֶּטָן06996 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 קֶטָן 小的

○וְהַגְּדוֹל 01419 连接词 וְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 גְּדוֹל 大的、伟大的 在此作名词解，指「位高权重者」。

○לְאֵלֶּף 00505 לְאֵלֶּף 的停顿型，介系词 לְ + 名词，阳性单数 אֵלֶּף 许多、数目的「一千」

□12:14 这都是迦得人中的军长，至小的能抵一百人，至大的能抵一千人。

□12:14 这些迦得支族的军官，有的率领一千兵士，有的率领一百兵士。

★历代志上 12 章 15 节

○קראשון בַּחֹדֶשׁ הַיְרֵדָן-אֶת עֲבְרוֹאֲשֶׁר הֵם אֵלֶּה

○גְּדִיתוֹ-כָּל-עַלְמָלָא וְהוּא

○סְלַמְעָרָב: לְמַזְחָקָעֲמָקִים-כָּל-אֶת וַיְבָרַחְיוּ

○(原文 12:16)这些就是正月，…过约旦河，(…处填入下行)

○当它(指约旦河)满过它的两岸时

○赶散一切住平原居民的人，不论是东边或西边。

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 这些 § 8.30

○ הֵם 01992 代名词 3 复阳 他们、它们

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 不必翻译

○ עָבַר 05674 动词，Qal 完成式 3 复 经过、离开、拿走、违犯

○ אֶת 00853 受词记号 不必翻译 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ הַיְרֵדָן 03383 冠词 הַ + 专有名词，地名 יְרֵדָה 约旦河

○ בַּחֹדֶשׁ 02320 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
חֹדֶשׁ 新月、初一

○ הַרְאֲשׁוֹן 07223 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 先前的、首先的

● הוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 他

○ מָלָא 04390 动词，Pi'el 分词单阳 充满

○ עַל 05921 介系词 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 全部、整个、任何事物
כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ גְּדִיתוֹ 01415 这是写型 גְּדִיתוֹ 和读型 גְּדוּתוֹ 两个

字的混合字型。按读型，它是名词，复阴 + 3 单阳词尾 גָּדָה 河的两旁 גָּדָה 的复数为 גָּדוֹת (未出现)，复数附属形为 גָּדוֹת (未出现)；用附属形 + י + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

● נִיבַרְיָחוּ 01272 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 בָּרַח 穿越、逃跑、赶快

○ אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译 אָת 在 - 前面，
母音缩短变成 אַת。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ עֵמֶק 06010 冠词 ה + 名词，阳性复数 עֵמֶק 谷

○ לְמִזְרָח 04217 介系词 לְ + 冠词 ה + 名词，阳性单数 מִזְרָח 日出的方向、东方

○ עֶרְבָּלַם 04628 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 ה + 名词，阳性单数 מְעַרְבֵּי 日落之处、西方

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:15 正月，约旦河水涨过两岸的时候，他们过河，使一切住平原的人东奔西逃。

□12:15 某年正月，约旦河的水涨过两岸，这一群人渡过河，赶散住在河东和河西两岸的居民。

★历代志上 12 章 16 节

○ לְדָוִד: לְמַצָּד-עַד וַיְהוּדָה בְּנֵי-מִן וַיְבֵאוּ

○ (原文 12:17) 又有便雅悯和犹大人到山寨，到大卫那里。

[字汇分析]

● 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בוא Qal 来, Hif' il 领

○ 04480 介系词 מן 从、出、离

○ 01121 名词, 复阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ 01144 专有名词, 人名、支派名 בנימן 便雅悯

○ 03063 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יהודה 犹大 犹大原意为「赞美」。§ 7. 10

○ 05704 介系词 עד 直到、甚至

○ 04679 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מצד מצד 堡垒、堡垒、保障

○ 01732 介系词 לְ + 专有名词, 人名 דוד דוד 大卫

□12:16 又有便雅悯和犹大人到山寨大卫那里。

□12:16 有一次, 便雅悯和犹大支族当中, 有一群人到大卫的要塞投奔他。

★历代志上 12 章 17 节

○ להם ויאמר ויעו לפניהם דוד ויצא

○ לעזרני אלי באתם לשלום-אם

○ ליתד לכב עליכם ליהיה

○ בכפי תמס בלא לצרי לרמותני-אם

○ ם ויוכח: אבותינו אלהי ירא

○ (原文 12:18) 大卫出去迎接他们, 他回应而对他们说:

○ 「你们若是和和乎平地来帮助我,

○ 我的心就与你们相契;

○ 你们若是将我手掌中无暴力的人卖在我的敌人手里,

○ 愿我们列祖的上帝察看责罚。」

[字汇分析]

● יָצָא 03318 动词, Qal 叙述式 3 单阳 יָצָא Qal 出去, Hif' il 领出

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לִפְנֵיהֶם 03942 介系词 לִפְנֵי + 3 复阳词尾 לִפְנֵי 在…面前 לִפְנֵי 从介系词 לִ + 名词 פָּנֶה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ יָעַן 06030 动词, Qal 叙述式 3 单阳 יָעַן I. 回答、作证; II. 忙; III. 使受苦、使低微; IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○ אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ לָהֶם 09001 介系词 לִ + 3 复阳词尾 לִ 为、给、往、向、到、归属於

● אִם 00518 连接词 אִם 如果、不是

○ לְשָׁלוֹם 07965 介系词 לִ + 名词, 阳性单数 לְשָׁלוֹם 和好、和平

○ בָּאוּ 00935 动词, Qal 完成式 2 复阳 בָּאוּ Qal 来, Hif' il 领

○ אֵלַי 00413 介系词 אֵל + 1 单词尾 אֵל 向、往 אֵל 用基本型 אֵלַי 来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִי。

○ לְעֹזְרִי 05826 介系词 לִ + 动词, Qal 不定词附属形 לְעֹזֵר + 1 单词尾 עֹזֵר 帮助

● יָהָה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָהָה 是、成为、临到

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

○ עֲלֵיכֶם 05921 介系词 עַל + 2 复阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用长基本型 עָלַי 来加词尾。1 单词尾 יִ + יַ 合起来变成 יַ。

○ לִבָּב 03824 名词，阳性单数 לִבָּב 心

○ לְיַחַד 03162 介系词 לְ + 副词 יַחַד 一起

● וְאִם 00518 连接词 וְ + 连接词 אִם 如果、不是

○ לְרִמּוֹתַי 07411 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 + 1 单词尾 רָמָה Qal 丢掷，Pi'el 丢、欺骗

○ לְצָרַי 06862 介系词 לְ 名词，复阳 + 1 单词尾 צָר I. 狭窄的；II. 患难、困境；III. 敌人 צָר 的复数为 צָרִים 复数附属形为 צָרַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יַ 合起来变成 יַ。

○ בְּלֹא 03808 介系词 בְּ + 否定的副词 לֹא 不

○ מְסָח 02555 名词，阳性单数 מְסָח 暴力、残忍、不公

○ בְּכַפַּי 03709 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 1 单词尾 כַּף 手掌、脚掌、脚底 כַּף 的双数为 כַּפַּיִם 双数附属形为 כַּפַּי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יַ 合起来变成 יַ。

● יִרְאֵ 07200 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 רָאָה Qal 看，Nif'al 显现，Hif'il 显明 § 2.35, 7.1, 10.6

○ אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהֵי 上帝、神、神明

○ אָבוֹתַי 00001 名词，复阳 + 1 复词尾 אָב 父亲、祖

先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹתָ；用附属形 + י + 词尾。

○ וַיִּוְכַח 03198 连接词 וַ + 动词，Hif' il 祈愿式 3 单阳 וְכַח 责备、判断、证明

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:17 大卫出去迎接他们，对他们说：“你们若是和和平平地来帮助我，我心就与你们相契；你们若是将我这无罪的人卖在敌人手里，愿我们列祖的上帝察看责罚。”

□12:17 大卫出去迎接他们，对他们说：“如果你们作盟友来帮助我，我欢迎你们加入我们的阵营；我无意伤害你们。如果你们想把我出卖给我的敌人，我们祖宗的上帝会知道，他要惩罚你们。”

★历代志上 12 章 18 节

○ הַשֵּׁ לְוֹשִׁים רֹאשֵׁי עַמֶּשׁ יֶאֱתָלְבָשׁ הַרְוֹתָ

○ יֵשׁ יִבְנוּעַמְךָ דָּוִד לְךָ

○ לַעֲזָרְךָ וְשֵׁ לֹוֹם לְךָ שֵׁ לֹוֹם לֹוֹשֵׁ

○ אֲלֵהֶיךָ עֲזָרְךָ כִּי

○ פֶּ הַגְּדוּדִים:בְּרֹאשֵׁי נֹוֹתָנִים דָּוִד וְנִקְבָּלָם

○ (原文 12:19) 那时上帝的灵穿在那三十个勇士的首领亚玛撒，

○ (他就说)：「大卫啊，我们是归於你的！耶西的儿子啊，我们是帮助你的！

○ 愿你平平安安，愿帮助你的也都平安！

○ 因为你的上帝帮助你。」

○ 大卫就收留他们，立他们作军长。

[字汇分析]

● וַרְוֹתָ 07307 连接词 וַ + 名词，阴性单数 רְוֹתָ 风、灵、气息

○ לְבָשׁ 03847 动词，Qal 完成式 3 单阴 לְבָשׁ 穿

○תא 00853 受词记号 תא 不必翻译 תא 在 - 前面，
母音缩短变成 תא。

○ישמם06022 专有名词，人名 ישמם亚玛赛

○ראש 07218 名词，单阳附属形 ראש 头顶、头

○ישלויש 07991 这是写型 וישלויש和读型 וישלויש

两个字的混合字型。按读型，它是冠词 ה+ 名词，阳性复数 וישלויש I. 量器名称；II. 三弦乐器、叉铃或三角铁；III. 军官 如按写型 וישלויש它是冠词 ה+ 名词 וישלויש数目的三十，SN 7970) 的阳性复数。

●ל 09001 介系词 ל + 2 单阳词尾 ל 为、给、往、向、到、归属於

○דוד 01732 专有名词，人名，长写法 דוד דוד 大卫

○עם 05973 连接词 ו + 介系词 עם + 2 单阳词尾 עם
跟

○בן 01121 名词，单阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○יש 03448 专有名词，人名 יש 耶西

●שלום 07965 名词，阳性单数 שלום 和好、和平 והשלום
和 שלום 两个字合起来为专有名词。

○שלום 07965 名词，阳性单数 שלום 和好、和平 והשלום
和 שלום 两个字合起来为专有名词。

○ל 09001 介系词 ל + 2 单阳词尾 ל 为、给、往、向、到、归属於

○שלום 07965 连接词 ו + 名词，阳性单数 שלום 和好、和平

○ לְעֶזְרָךְ 05826 的停顿型，介系词 לְ + 动词，

Qal 主动分词，单阳 + 2 单阳词尾 עֶזַר 帮助

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ עֶזְרָךְ 05826 动词，Qal 完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 עֶזַר 帮助

○ אֱלֹהֶיךָ 00430 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אֱלֹהִים，上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。§ 3.10

● וַיִּקְבַּלְם 06901 动词，Pi'el 叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 קָבַל 取、接受、在...之前

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ וַיִּתְּנֵם 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 נָתַן 给

○ בְּרֹאשִׁי 07218 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 שֵׁרָא 头顶、头

○ הַגְּדוּד 01416 冠词 הַ + 名词，阳性单数 גְּדוּד 一队、军队

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□12:18 那时上帝的灵感动那三十个勇士的首领亚玛撒，他就说：“大卫啊，我们是归于你的；耶西的儿子啊，我们是帮助你的。愿你平平安安，愿帮助你的也都平安，因为你的上帝帮助你。”大卫就收留他们，立他们作军长。

□12:18 上帝的灵感动他们当中的亚玛撒（“三十勇士”的首领），他喊着说：大卫啊，我们是你的人！耶西的儿子啊，我们站在你这边！祝你和你的盟友都成功！你的上帝是你的帮助。大卫欢迎他们，派他们在他军队里当军官。

★历代志上 12 章 19 节

○ דָּוִד-עַל נָפְלוּ מִנִּשְׁהָ

○ לְמַלְחָמָהּ שְׂאוּל-עַל־לִשְׁתִּים-עִם בְּבֵאוּ

○ עֲזָרָם וְלֹא

○ פָּלְשׁוּ תִים סָרְגִישׁ לְתָהוּ בְעֶצֶה כִּי

○ שְׂאוּל: אָדָּן-נְיוֹ-אֶל פּוּלְבְּרָאשׁ יָנוּ לְאִמְרֹ

○ (原文 12:20) …有些玛拿西人来投奔大卫, (…处填入下行)

○ 当大卫与非利士人同去要与扫罗争战时,

○ 他们却没有帮助他们(指非利士人);

○ 因为非利士人的首领商议后打发他回去,

○ 说:「他可以用我们的首级归降他的主人扫罗。」

[字汇分析]

● 04519 连接词 וּ + 介系词 מִן + 专有名词, 支派名 מִנִּשְׁהָ 玛拿西

○ 05307 动词, Qal 完成式 3 复 נָפַל 掉落、跌下、跌倒、临到

○ 05921 介系词 עַל 在…上面

○ 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● 00935 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 בּוֹא + 3 单阳词尾 בּוֹא Qal 来, Hif'il 领

○ 05973 介系词 עִם 跟

○ 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人 非利士原意为「移民」。

○ 05921 介系词 עַל 在…上面

○ 07586 专有名词, 人名 שְׂאוּל 扫罗

○ 04421 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 מְלַחְמָהּ 战争

● לֹא 03808 连接词 לֹא + 否定的副词 וְ 不

○ עָזַר 05826 动词, Qal 完成式 3 复 + 3 复阳词尾
עָזַר 帮助

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ עֲצָה 06098 介系词 בְּ + 名词, 阴性单数 עֲצָה 筹算、
谘商、劝告

○ שָׁלַח 07971 动词, Pi'el 完成式 3 复 + 3 单阳
词尾 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ סָרַן 05633 名词, 复阳附属形 סָרַן 君主, 统治者,
暴君

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非
利士人

● לֵאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
לֵאמֹר 说

○ בְּרֹאשׁ יָנוּ 07218 介系词 בְּ + 名词, 复阳 + 1 复词尾
רֹאשׁ 的复数为 רֹאשִׁים 复数附属形为
יָנוּ בְּרֹאשִׁי 用附属形来加词尾。

○ יָפֹל 05307 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָפֹל 掉落、
跌下、跌倒、临到

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ אֲדֹנָי 00113 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אֲדֹנָי 主人
אֲדֹנָי 的复数为 אֲדֹנָיִם 复数附属形为 אֲדֹנָיִי 用附属形
来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 הוּי。

○ שָׁאוּל 07586 专有名词, 人名 שָׁאוּל 扫罗

□12:19 大卫从前与非利士人同去, 要与扫罗争战, 有些玛拿西人来投
奔大卫, 他们却没有帮助非利士人, 因为非利士人的首领商议打发他们

回去，说：“恐怕大卫拿我们的首级归降他的主人扫罗。”

□12:19 大卫跟非利士人去攻击扫罗王的时候，有些玛拿西支族的战士来投奔他。事实上，大卫那时并没有帮助非利士人；因为非利士的头目们怕大卫会把他们出卖给他从前的主人扫罗，所以他们打发大卫回洗革拉。

★历代志上 12 章 20 节

○ עָלְיוּ נָפְלוּ צִיק־לַג־אֶל בְּלָכְתוֹ

○ וַיִּדְעֶאֱל וַיִּזְבְּד עֲדָנָחַם מִנִּשְׁה

○ רָאשׁ יִנְצְלְתִי וְאֶל־יְהוּא וַיִּזְבְּדוּ מִיִּכָּאֵל

○ לַמִּנְשֵׁה: אֶשׁ רַהֲאָלָפִים

○ (原文 12:21) 大卫往洗革拉去的时候，…都来投奔他。(…处填入下行)

○ 有玛拿西人押拿、和约撒拔、和耶叠、

○ 和米迦勒、和约撒拔、和以利户、和洗勒太

○ 他们是玛拿西的千夫长。

[字汇分析]

● בְּלָכְתוֹ 01980 介系词 בָּ + 动词，Qal 不定词附属形

לָכַת + 3 单阳词尾 הָלַךְ 行走、去

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ צִיק־לַג 06860 专有名词，地名，长写法 צִיק־לַג 洗革拉

○ נָפְלוּ 05307 动词，Qal 完成式 3 复 נָפַל 掉落、跌

下、跌倒、临到

○ עָלְיוּ 05921 介系词 עַל + 3 单阳词尾 עַל 在…上面

עַל 用基本型 עָלִי 来加词尾。。3 单阳词尾 הוּ + י 合

起来变成 יוּ。

● מִן־מִנְשֵׁה 04519 介系词 מִן + 专有名词，支派名 מִנְשֵׁה

玛拿西

○ עֲדָנָח 05734 专有名词，人名 עֲדָנָח 押拿

○ וַיִּזְבְּדוּ 03107 连接词 וַיִּזְבְּדוּ + 专有名词，人名 וַיִּזְבְּדוּ 约撒

拔

○ לַיְיָ יְדִיעָאֵל 03043 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְדִיעָאֵל 耶耶叠

● לַמִּיכָאֵל 04317 连接词 וְ + 专有名词, 人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○ יוֹזָבֵד 03107 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יוֹזָבֵד 约撒拔

○ אֶל־יְהוּא 00453 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶל־יְהוּא 以利户

○ וַצִּלְתִּי 06769 的停顿型, 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וַצִּלְתִּי 洗勒太

○ רֹאשׁ 07218 名词, 复阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

● אַלְף 00505 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אַלְף 许多、数目的「一千」

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ שֶׁ־תִּמְנֶה 04519 介系词 לְ + 专有名词, 人名、支派名 שֶׁ־תִּמְנֶה 玛拿西

□12:20 大卫往洗革拉去的时候, 有玛拿西人的千夫长押拿、约撒拔、耶叠、米迦勒、约撒拔、以利户、洗勒太, 都来投奔他。

□12:20 大卫回洗革拉途中, 来投奔他的玛拿西战士有: 押拿、约撒拔、耶叠、米迦勒、约撒拔、以利户、洗勒太。这些人在玛拿西军队里个个都是率领千人的军官。

★历代志上 12 章 21 节

○ תְּגִדּוּ-עַל דְּוִיד-עִם עֲזָרוֹ וְהָמָה

○ בְּצָבָא: שָׂרִים וַיְהִיו כָּלָם חִיל גִּבּוֹר-כִּי

○ (原文 12:22) 这些人帮助大卫攻击敌军;

○ 因他们都是大能的勇士, 且作军长。

[字汇分析]

● 01992 连接词 וְ + 代名词 3 复阳 הם 他们、它们

○ 05826 动词, Qal 完成式 3 复 עָזַר 帮助

○ 05973 介系词 עִם 跟

○ 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 05921 介系词 עַל 在…上面

○ 01416 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 גָּדוּד גָּדוּד 一队、军队

● 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 01368 名词, 复阳附属形 גִּבּוֹרֵי גִבּוֹר 勇士

○ 02428 名词, 阳性单数 תִּיל תִּיל 力量、财富

○ 03605 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 כֹּל כֹּל 全部、整个、任何事物 כֹּל 的附属形也是 כֹּל; 用附属形来加词尾。

○ 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 הָיָה 是、成为、临到

○ 08269 名词, 阳性复数 שָׂרִים שָׂר 领袖

○ 06635 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 צְבָא צְבָא 军队、战争、服役

□12:21 这些人帮助大卫攻击群贼。他们都是大能的勇士, 且作军长。

□12:21 他们在大卫的军队当军官(“他们在大卫的军队当军官”或译“他们协助大卫攻击匪徒”。), 因为他们都是英勇的战士。后来他们在以色列军队也当军官。

★历代志上 12 章 22 节

○ לְעִזְרוֹ דָּוִד-עַל יְבֹאוּ יוֹמָב יוֹם-לַעֲת כִּי

פְּאֲלֵהֵימֶ: כְּמַתְּנֶה גְדוֹל לְמַתְּנֶה-עַד

○(原文 12:23)那时天天有人来到大卫那里帮助他，

○以致成了大军，如上帝的军队一样。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לְעֵת 06256 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עַת 时候

עַת 在 - 前面，母音缩短变成 עֵת。

○ יוֹם 03117 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ יוֹם יוֹבֵךְ 03117 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ יָבֹא יְבֹאוּ 00935 动词，Qal 未完成式 3 复阳 בּוֹא 用，来、进入

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ דָּוִד דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְעִזְרוֹ 05826 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

עִזָּר + 3 单阳词尾 עִזָּר 帮助

● עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ לְמַתְּנֶה 04264 介系词 לְ + 名词，阳性单数 מַתְּנֶה 营地、军队

○ גְּדוֹל 01419 形容词，阳性单数 גְּדוֹל 大的、伟大的

○ לְמַתְּנֶה 04264 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 מַתְּנֶה 营地、军队

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□12:22 那时，天天有人来帮助大卫，以致成了大军，如上帝的军一样。

□12:22 几乎每天都有人来投效大卫，因此大卫的军队很快就成为强大的劲旅。

★历代志上 12 章 23 节

○ לְצָבָא הָתְלוּץ רֹאשׁ יַמְסַפְרֵי וְאֵלֶּה

○ תְּבִרוֹנָה דָוִד-עַל בָּאוּ

○ ס יְהִנֶּה: כְּפִי אֵלָיו שׁ אֹל מַלְכוּת לְהַסְבֵּ

○ (原文 12:24) 这些是…武装军的领袖的数目：(…处填入下二行)

○ 来到希伯仑大卫那里，

○ 要照著雅威的话将扫罗的国位转与他的

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 这些

○ יַמְסַפְרֵי 04557 名词，复阳附属形 מְסַפֵּר 数目、计量、计数

○ רֹאשׁ 07218 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

○ תְּלוּץ 02502 冠词 הַ + 动词，Qal 被动分词单阳 תְּלוּץ 被装备

○ לְצָבָא 06635 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

● בָּאוּ 00935 动词，Qal 完成式 3 复 בּוֹא 用，来、进入

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ תְּבִרוֹנָה 02275 专有名词，地名 + 指示方向的 הַ

希伯仑、希伯仑

● לְהַסְבֵּ 05437 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属

形 סָבַב 转、步行环绕、围绕

○ מְלָכוֹת 04438 名词，单阴附属形 מְלָכוֹת 王位、王国、国度

○ שֶׁאוּל 07586 专有名词，人名 שֶׁאוּל 扫罗

○ אֶלְיוֹ 00413 介系词 אֶל + 3 单阳词尾 אֶל 向、往 אֶל 用长基本型 אֶלִי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יוּ。

○ כְּפִי 06310 介系词 כִּי + 名词，单阳附属形 כְּפִי 口

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 הֶהָ 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:23 预备打仗的兵来到希伯仑见大卫，要照着耶和華的话，将扫罗的国位归与大卫。他们的数目如下：

★历代志上 12 章 24 节

○ וְרִמָּה צְנֹהֲנִי שֶׁאִי יְהוּדָה בְּנֵי

ס צָבָא: תְּלוּצֵי מֵאוֹת וּשְׁמוֹנָה אֶלְפִימֵשׁ שֶׁת

○ (原文 12:25) 犹大人，拿著盾牌和枪的

○ 有六千八百个武装军。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ יהוּדָה 03063 专有名词，支派名 יהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ שָׁאֵף 05375 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 שָׁאֵף 高举、举起、背负、承担

○ צָנָה 06793 名词，阴性单数 צָנָה 钩子、盾牌

○ רֹמֶה 07420 连接词 וְ + 名词，阳性单数 רֹמֶה 枪

● שֵׁשׁ שָׁה 08337 名词，单阴附属形 שֵׁשׁ שָׁה 数目的「六」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלְפִים 许多、数目的「一千」

○ שְׁמֹנֶה וּשְׁמוֹנֶה 08083 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שְׁמֹנֶה וּשְׁמוֹנֶה 数目的「八」

○ מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאוֹת 数目的「一百」

○ תְּלוּצִי 02502 动词，Qal 被动分词，复阳附属形 תְּלוּצִי 被装备

○ צָבָא 06635 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ סְתוּמָה 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:24 犹大支派，拿盾牌和枪预备打仗的，有六千八百人。

★历代志上 12 章 25 节

○ לְצָבָא תִּלְ גְּבוּרֵי־יִשְׂרָאֵל מֵעוֹן בְּנֵי־מִן

○ ם וּמֵאָה: אֶלְפִים בְּעֵת

○ (原文 12:26) 西缅人中能上阵的大能勇士有

○ 七千一百。

[字汇分析]

● מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○בְּנֵי01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○שִׁמְעוֹן08095 专有名词，支派名 שִׁמְעוֹן 西缅 西缅原意为「听见」。

○גִּבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○תִּלְתִּי 02428 名词，阳性单数 תִּלְתִּי 力量、财富

○לְצָבָא06635 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

●שֶׁבַע־בָּעָה07651 名词，单阴附属形 שֶׁבַע־בָּעָה 数目的「七」

○אֶלְפִים00505 名词，阳性复数 אֶלְפִים 许多、数目的「一千」

○וּמֵאָה 03967 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:25 西缅支派，能上阵大能的勇士，有七千一百人；

★历代志上 12 章 26 节

○ס מאות: וְשֵׁשׁ־אֶלְפִים בְּעֵתָאֵךְ הַלְוִי בְּנֵי־מֹן

○(原文 12:27)利未人有四千六百。

[字汇分析]

●מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○בְּנֵי01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○הַלְוִי03881 冠词 הַ + 专有名词，支派名 לְוִי 利未人

○ אַרְבַּעַת 00702 名词，单阴附属形 אַרְבַּעַת 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ שֵׁשׁ 08337 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○ מֵאָה 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:26 利未支派有四千六百人。

★历代志上 12 章 27 节

○ לְאַהֲרֹן הַנָּגִיד וַיְהוֹדָע

○ ס מֵאוֹת: וַיִּשְׁבַּע אֶלְפִים שֵׁשׁ לִשְׁנַיִם וְעֶמֶס

○ (原文 12:28) 耶何耶大是亚伦(家)的首领，

○ 跟从他的有三千七百。

[字汇分析]

● וַיְהוֹדָע 03077 连接词 וְ + 专有名词，人名 וַיְהוֹדָע 耶何耶大

○ הַנָּגִיד 05057 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַנָּגִיד 领袖、君王

○ לְאַהֲרֹן 00175 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְאַהֲרֹן 亚伦 § 6.2

● וְעֶמֶס 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם + 3 单阳词尾 עִם 跟

○ שֵׁשׁ לִשְׁנַיִם 07969 名词，阴性单数 שֵׁשׁ לִשְׁנַיִם 数目的

「三」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ שֶׁבַע בְּעַשְׂרֵי 07651 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֶׁבַע 数目的「七」

○ מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:27 耶何耶大是亚伦家的首领，跟从他的有三千七百人；

★历代志上 12 章 28 节

○ תִּיל גְּבוּר נַעַר וְצָדוֹק

○ וְשָׁנִים:עֵשׂרִים שָׁרִים אֲבִירֵי-וְבֵית

○ (原文 12:29) 还有少年撒督，大能的勇士，

○ 和他的父家，二十二个族长。

[字汇分析]

● צָדוֹק 06659 连接词 וְ + 专有名词，人名 צָדוֹק 撒督

○ נַעַר 05288 名词，阳性单数 נַעַר 男孩、年轻人、少年人

○ גְּבוּר 01368 形容词，单阳附属形 גְּבוּר 勇士

○ תִּיל 02428 תִּיל 的停顿型，名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

● וְבֵית 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ שָׂרִים 08269 名词，阳性复数 שָׂר 领袖

○ עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○ וּשְׁנַיִם 08147 的停顿型，连接词 וְ + 名词，阳性双数 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ ס 09014 段落符号 סתומה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:28 还有少年大能的勇士撒督，同着他的有族长二十二二人。

★历代志上 12 章 29 节

○ לְפִימֵאֵשׁ לִשְׁתֵּי אֲחֵי בְנֵימִן בְּנֵי-דָוִד

○ ס שֵׁאוֹל: בְּיָמֵי מָרְתָּ שְׁמֵרִים מְרִיתָם הָנָה-וְעַד

○ (原文 12:30) 便雅悯人，扫罗的族弟兄也有三千人，

○ 到现在为止他们大半持守扫罗家的职务。

[字汇分析]

● מִן וּמִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从、出、离

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ בְּנֵימִן 01144 专有名词，人名、支派名 בְּנֵימִן 便雅悯

○ אָחִי 00251 名词，复阳附属形 אָח 兄弟、弟兄

○ שֵׁאוֹל 07586 专有名词，人名 שֵׁאוֹל 扫罗

○ שְׁלֹשָׁה 07969 名词，阴性单数 数目的「三」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

● עַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到

○ הָנָהּ 02008 副词 הָנָהּ 现在、这里

○ מְרִבִּיתִם 04768 名词，单阴 + 3 复阳词尾 מְרִבִּית 加增、大量 1221 的附属形也是 1221；用附属形来加词尾。

○ שְׁמֵרִים 08104 动词，Qal 主动分词复阳 שְׁמֵר Qal 保护、遵守，Nif'al 小心、防备

○ מְשַׁמֶּרֶת 04931 名词，单阴附属形 מְשַׁמֶּרֶת 职务、命令、掌管、守卫、看守

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家 בַּיִת (家，SN 1004) 和 לֶחֶם (粮食，SN 3899) 合起来为专有名词。伯利恒原意为「粮食之家」。

○ שְׁאוּל 07586 专有名词，人名 שְׁאוּל 扫罗

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:29 便雅悯支派、扫罗的族弟兄也有三千人，他们向来大半归顺扫罗家。

★历代志上 12 章 30 节

○ מֵאוֹת וְשֵׁשׁ מֵאוֹת אֶלְפֵּי שָׁן הָיִים אֲפָרַיִם בְּנֵי-דָמָן

○ ׀ בּוֹתְמָאן לְבַיִת שֵׁשׁ מֵאוֹת אֲנָשֵׁי יִתְיֵל גְּבוּרֵי

○ (原文 12:31) 以法莲人中…有二万零八百。(…处填入下行)

○ 大能的勇士，在自己父家著名的人

[字汇分析]

● וּמִן 04480 连接词 וּ + 介系词 מִן מִן 从、出、离

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○אֶפְרַיִם00669 专有名词，人名、支派名、国名
以法莲

○עֶשְׂרִים6242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○אֶלֶף00505 名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

○וְשֵׁשׁ מֵנֶה 08083 连接词 וְ + 名词，阳性单数 数目的「八」

○מֵאָה 03967 名词，阴性复数 数目的「一百」

●גִּבּוֹרֵי 01368 形容词，复阳附属形 勇士

○תִּילָה 02428 名词，阳性单数 力量、财富

○אִישׁ אֶשׁ 00376 名词，复阳附属形 各人、人、男人、丈夫

○שֵׁמוֹת 08034 名词，阳性复数 名字 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 שֵׁמוֹת

○לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 殿、房屋、家

○אָבוֹתָם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 父亲、祖先 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹתָם；用附属形 + י + 词尾。

○ס 09014 段落符号 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:30 以法莲支派、大能的勇士，在本族著名的有二万零八百人。

★历代志上 12 章 31 节

○אֶלֶף עֶשְׂרִים מֵנֶה מֵטָה וּמֵתָצִי

○ ם דַּוִּיד:אֶתְּלֶמְלִיךְ לְבּוֹאֲשֵׁי מוֹת נִקְבּוּ אֶשֶׁר

○ (原文 12:32) 玛拿西半支派, …共一万八千, (…处填入下行)

○ 册上有名, 来立大卫作王的

[字汇分析]

● 02677 连接词 ׁ + 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 תְּצִי 一半

○ 04294 名词, 单阳附属形 מִטֶּה 杖、支派、分支

○ 04519 专有名词, 人名、支派名 מִנְשֵׁה 玛拿西

○ 08083 名词, 阴性单数 שְׁמֹנֶה שְׁמֹנֶה שְׁמֹנֶה 数目的「八」

○ 06240 名词, 阳性单数 עָשָׁר תְּעָשָׂר עָשָׂר 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

○ 00505 אֶלְף 的停顿型, 名词, 阳性单数 אֶלְף 许多、数目的「一千」

● 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 05344 动词, Nif'al 完成式 3 复 נִקְבּוּ I. 刺穿、标明; II. 诅咒

○ 08034 介系词 בְּ + 名词, 阳性复数 שֵׁם 名字
שֵׁם 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 שֵׁמוֹת

○ 00935 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 בּוֹא 用, 来、进入

○ 04427 介系词 לְ + 动词, Hif'il 不定词附属形 לְהִמְלִיךְ 作王、统治

○ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶתְּ。

○ 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 09014 段落符号 סתומה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:31 玛拿西半支派，册上有名的共一万八千人，都来立大卫作王。

★历代志上 12 章 32 节

○ לעתים בינה יודעי יששכר ומבני

יששכר ראליעשהמה לדעת

○ פיהם: עלאתיהם וכל מאת ישכראש יתם

○ (原文 12:33) 以萨迦人中通达时务，

○ 知道以色列所当行的，

○ 有二百个他们的首领，他们弟兄都听从他们的命令。

[字汇分析]

● 01121 连接词 ו + 介系词 מן + 名词，复阳附属形 בן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03485 专有名词，人名、支派名 שכרש 以萨迦

○ 03045 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 ידע 知道、认识

○ 00998 名词，阴性单数 בינה 聪明、了解、悟性、明哲

○ 06256 介系词 ל + 冠词 ה + 名词，阴性复数 לעתים 时候

● 03045 介系词 ל + 动词，Qal 不定词附属形 ידע 知道、认识

○ 04100 疑问代名词 מה מה 什么

○ 06213 动词，Qal 未完成式 3 单阳 עשה 做

○ 03478 专有名词，人名、地名、国名 יששכר 以

色列

● 07218 名词，复阳 + 3 复阳词尾 ראש 头顶、头 ראש 的复数为 ראשים 复数附属形为 ראשי 用附属形来加词尾。

○ 03967 名词，阴性双数 מאה 数目的「一百」
○ 03605 连接词 וּ+ 名词，单阳附属形 כּל 全部、整个、任何事物 כּל 从 כּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אח 兄弟、弟兄 אח 的复数为 אחים 复数附属形为 אחי 用附属形来加词尾。

○ 05921 介系词 על 在…上面

○ 06310 名词，单阳 + 3 复阳词尾 פה 口 פה 的附属形为 פּי；用附属形来加词尾。

○ 09014 段落符号 סתומה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:32 以萨迦支派有二百族长，都通达时务，知道以色列人所当行的，他们族弟兄都听从他们的命令。

★历代志上 12 章 33 节

○ מלתמה ערכי צבא יוצאי מןבלון

○ אלתמש יםלתמה כליבכל

○ ם ולב: לבכלא ולעדור

○ (原文 12:34) 西布伦中能上阵、

○ 用各样兵器打仗、…有五万。(…处填入下行)

○ 行伍整齐、不生二心的

[字汇分析]

● מִן 02074 介系词 מן + 专有名词, 人名、支派名
זְבוּלוֹן 西布伦

○ יָצָא 03318 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形
Qal 出去, Hif' il 领出

○ צָבָא 06635 名词, 阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ עָרַךְ 06186 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形
摆设、安排、预备

○ מִלְחָמָה 04421 名词, 阴性单数 מִלְחָמָה 战争

● כֹּל 03605 介系词 כּ + 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、
整个、任何事物 כֹּל 从 כֹּל 变化而来, 在 - 前面失去
重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ כְּלִי 03627 名词, 复阳附属形 כְּלִי 器具

○ מִלְחָמָה 04421 名词, 阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○ מֵשִׁים 02572 名词, 阳(或阴)性复数 מֵשִׁים 数目的
「五十」

○ אֶלֶף 00505 אֶלֶף 的停顿型, 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许
多、数目的「一千」

● וְ 05737 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Qal 不
定词附属形 עָזַר I. 帮助; II. 锄草、锄地、III. 缺
少

○ לֹא 03808 介系词 לֹא + 否定的副词 לֹא 不

○ לֵב 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心

○ וְ 03820 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 לֵב 心

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段

落已经结束。

□12:33 西布伦支派能上阵，用各样兵器打仗，行伍整齐，不生二心的，有五万人。

★历代志上 12 章 34 节

○ אֶלְפֵי שְׁרָיִם וּמִנְפֹתָ לִי

○ ם אֶלְפֵי: וְנֹשׁ בְּעָהֶשֶׁת לִשְׁיָם וְתַנִּית בְּצִנָּה וְעַמָּהֶם

○ (原文 12:35) 拿弗他利支派中有一千个首领；

○ 跟从他们、拿盾牌和枪的有三万七千。

[字汇分析]

● 05321 ומִנְפֹתָ לִי 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词，人名、支派名 לִי 拿弗他利

○ 08269 שְׁרָיִם 名词，阳性复数 שֶׁר 领袖

○ 00505 אֶלְפֵי 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלְפֵי 许多、数目的「一千」

● 05973 וְעַמָּהֶם 连接词 וְ + 介系词 עִם + 3 复阳词尾 עִם 跟

○ 06793 בְּצִנָּה 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 צִנָּה 钩子、盾牌

○ 02595 וְתַנִּית 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תַּנִּית 枪

○ 7970 לִשְׁיָם 形容词，阳性复数 שְׁיָם 数目的「三十」

○ 07651 שֶׁבַע בְּעָהֶשֶׁת 连接词 שֶׁ + 名词，阴性单数 עָהֶשֶׁת 数目的「七」

○ 00505 אֶלְפֵי 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלְפֵי 许多、数目的「一千」

○ 09014 סְתוּמָה 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:34 拿弗他利支派有一千军长，跟从他们拿盾牌和枪的有三万七千人。

★历代志上 12 章 35 节

○ מִלְחָמָה עֲרֵכִי תִדְבְּנִי וּמִן

ם מֵאוֹת: וְשֵׁשׁ אֶלְפֵי וְשֵׁשׁ מֵוָּנֶה עֶשְׂרִים

○ (原文 12:36) 但族人中能摆阵打仗的

○ 有二万八千六百。

[字汇分析]

● מִן וּמִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן מִן 从、出、离

○ דְּבַנֵּי 01839 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 דְּבַנֵּי 但族人

○ עֲרָה 06186 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 עֲרָה 摆设、安排、预备

○ מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

● עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ מֵוָּנֶה 08083 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מֵוָּנֶה 数目的「八」

○ אֶלְפֵי 00505 名词，阳性单数 אֶלְפֵי 许多、数目的「一千」

○ שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ 08337 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ 数目的「六」

○ מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאוֹת 数目的「一百」

○ ׀ 09014 段落符号 קְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段

落已经结束。

□12:35 但支派，能摆阵的有二万八千六百人。

★历代志上 12 章 36 节

○ מִלְחָמָה לְעֵרֹךְ צָבָא יוֹצֵא יוֹמְאָשֶׁר

○ אֶלֶף: אַרְבָּעִים

○ (原文 12:37) 亚设支派中能上阵打仗的

○ 有四万。

[字汇分析]

● 00836 连接词 וַ + 介系词 מִן + 专有名词，支派名 אֶשֶׁר 亚设

○ 03318 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 יוֹצֵא Qal 出去，Hif' il 领出

○ 06635 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ 06186 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 לְעֵרֹךְ 摆设、安排、预备

○ 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

● 00705 名词，阳性复数 אַרְבָּעִים 数目的「四十」

○ 00505 אֶלֶף 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ 09014 段落符号 תּוֹמָתַם 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□12:36 亚设支派，能上阵打仗的有四万人。

★历代志上 12 章 37 节

○ לִיָּדוֹ וּמַעֲבָר

○ מְנוֹשֵׁה שֵׁבֶט וְתָצִי וְתִגְדִי הָרְאוּבֵנִי-מִן

○ מִלְחָמָה צָבָא כְּלִי כָכֵל

○ אֶלֶף: וְעָשׂוּ רִים מְאָה

○ (原文 12:38) 约旦河东的

○ 吕便支派、迦得支派、玛拿西半支派中，

○ 拿著各样兵器打仗的

○ 有十二万。

[字汇分析]

● 05676 וּמֵעֵבֶר 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 עֵבֶר …外、对面、旁边

○ 03383 לְיַרְדֵּן 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，河流名称 יַרְדֵּן 约旦河

● 04480 מִן 介系词 מִן 从、出、离

○ 07206 הָרְאוּבֵנִי 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 רְאוּבֵנִי 吕便人

○ 01425 וְתִגְדִי 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 תִּגְדִי 迦得人

○ 02677 וְתָצִי 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 תָּצִי 一半

○ 07626 שֵׁבֶט 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 支派、棍

○ 04519 מְנוֹשֵׁה 专有名词，人名、支派名 מְנוֹשֵׁה 玛拿西

● 03605 כָּכֵל 介系词 כֹּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ 03627 כְּלִי 名词，复阳附属形 כְּלִי 器具

○ 06635 צָבָא 名词，单阳(或阴)附属形 צָבָא 军队、战争、服役

○ 04421 מִלְחָמָה 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

● מֵאָה 03967 名词，阴性单数 数目的「一百」

○ עָשָׂרִים 06242 连接词 וְ+ 名词，阳性复数 数目的「二十」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

□12:37 约旦河东的流便支派、迦得支派、玛拿西半支派，拿着各样兵器打仗的有十二万人。

□12:23-37 大卫在希伯仑的时候，许多受过训练的战士来加入他的军队，帮助他取代扫罗王的统治，正如上主所应许的。以下是这些军队的数目：犹大支族：六千八百名武装齐备的战士，都配备盾牌和矛；西缅支族：七千一百名英勇的战士；利未支族：四千六百人；亚伦后代耶何耶大的跟从者有三千七百人；年轻英勇的战士撒督的亲戚中有二十二为首领；便雅悯支族（扫罗的那支族）：三千人（大部分的便雅悯支族人仍然效忠扫罗）；以法莲支族：两万零八百个族中著名的英勇战士；西玛拿西支族：一万八千人，被选来立大卫为王；以萨迦支族：两百名首领连同他们的部下（这些首领识时务，知道以色列该在什么时候做什么事）；西布伦支族：五万忠心可靠、能使用各种兵器的战士，随时可以上阵；拿弗他利支族：一千名军官以及三万七千备有盾牌和矛的战士；但支族：两万八千六百名受过训练的人；亚设支族：四万人，随时可以上阵；约旦河东岸的吕便、迦得，和东玛拿西支族：十二万受过训练、能使用各种武器的人。

★历代志上 12 章 38 节

○ מְעַרְכָּה עֲדָרִים לְתִמָּה אֲנָשׁ יִאֲלֶה-כָּל

○ תְּבַרְוֶנָּה כָּאוּ לְשֵׁן בְּלִבָּב

○ יֵשׁ רֵאֵל-כָּל-עַל דָּוִד אֶתְלֶה מְלִיךְ

○ דָּוִד: אֶתְלֶה מְלִיךְ אֶתְד לְבִישׁ רֵאֵל שׁ רֵית-כָּל וְגַם

○这些都是能守行伍的战士，

○他们诚心来到希伯仑，

○要立大卫作全以色列的王。

○以色列其余的人也都是一心要立大卫作王。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ אִישׁ 00376 名词，复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○ עָזַר 05737 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 עָזַר
I. 帮助；II. 锄草、锄地、III. 缺少

○ מַעְרָכָה 04634 名词，阴性单数 מַעְרָכָה 列、排

● לֵב 03824 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לֵב 心

○ שָׁלֵם 08003 形容词，阳性单数 שָׁלֵם 完全的

○ בָּאוּ 00935 动词，Qal 完成式 3 复 בָּאוּ 用，来、进入

○ תְּבָרוֹנָה 02275 专有名词，地名 + 指示方向的 הַ תְּבָרוֹן 希伯仑、希伯伦

● לְ 04427 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 לְ 作王、统治

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面，母音缩短变成 אַת。

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 以色列

●גַּם 01571 连接词 וְ + 副词 也

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○שְׁאֵרִית 07611 名词，单阴附属形 剩余

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 以色列

○לֵב 03820 名词，阳性单数 心

○אֶתְדַאֲחַת 00259 形容词，阳性单数 数目的「一」

○לְהִמְלִיךָ 04427 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附属形 作王、统治

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫
□12:38 以上都是能守行伍的战士。他们都诚心来到希伯仑，要立大卫作以色列的王；以色列其余的人也一心要立大卫作王。

□12:38 以上这些战士都是随时可以上阵的。他们到希伯仑去，决心拥立大卫作全以色列的王。其余的以色列人也联合起来，拥戴大卫作王。

★历代志上 12 章 39 节

○שָׁלוּשָׁה יָמִים דָּוִד-עִם שָׁם-יָצִיחָם

○אֶתְיָהֶם: לָהֶם הִכְיִינוּ-כִּי וְשׁוֹתִים אֶכְלִים

○(原文 12:40) 他们与大卫在那里三日，

○(一同) 吃喝，因为他们的弟兄给他们预备了。

[字汇分析]

●הָיָה 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 是、成

为、临到

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ יָמִים 03117 名词，阳性复数 יָמִים 日子、时候 § 2.15

○ שָׁלוֹשׁ 07969 名词，阴性单数 שָׁלוֹשׁ לְשָׁה 数目的「三」

● אָכַל 00398 动词，Qal 主动分词复阳 אָכַל 吃、吞吃

○ וְשָׁתָה 08354 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词复阳 וְשָׁתָה 喝

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ הִכִּינוּ 03559 动词，Hif' il 完成式 3 复 הִכִּינוּ 竖立

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

○ אָחֵיהֶם 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟、弟兄 אָח 的复数为 אָחֵים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

□12:39 他们在那里三日，与大卫一同吃喝，因为他们的族弟兄给他们预备了。

□12:39 他们在那里三天，跟大卫一起享受筵席；这些食物是同胞为他们预备的。

★历代志上 12 章 40 节

○ וַנִּפְתָּ לִי וּזְבֹלוֹן יִשָּׁשְׁכָר-עֲדָא לִיהֶם-י וַתִּקְרֹב וְגַם

○ וּבִבְקָרוֹב וּבְפָרְדִים וּבְגַמְלִים בְּתַמּוּרִים לְתַם מְבִיאִים

○ וְשֵׁמוֹ-וַיִּזְוּ וַצְמוּקִים דְּבַלִים קַמַח מֵאֲכָל

○ לְרֹב וַצֵּאן וּבְקָר

פָּיֵשׁ רָאָלִישׁ מְתָה כִּי

- (原文 12:41)还有亲近他们的人，甚至到以萨迦、西布伦、拿弗他利，
- 都用驴、和骆驼、和骡子、和牛驮来饼、
- 食物、面粉、无花果饼、和葡萄饼、和酒、和油，
- 又带了许多牛和羊来，
- 因为在以色列中有欢乐。

[字汇分析]

●גַּם 01571 连接词 וְ + 副词 גַּם 也

○קרובים 07138 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 קרוב 近的

○אל 00413 介系词 אֶל + 3 复阳词尾 אֶל 向、往 אֶל 用基本型 אֵלֵי 来加词尾。

○עד 05704 介系词 עַד 直到

○שֵׁשׁ־שָׁר 03485 专有名词，支派名 שֵׁשׁ־שָׁר 以萨迦

○זבולון 02074 连接词 וְ + 专有名词，支派名 זבולון 西布伦

○נַפְתָּלִי 05321 连接词 וְ + 专有名词，支派名 נַפְתָּלִי 拿弗他利

●בוא 00935 动词，Hif'il 分词复阳 בוא 用，来、进入

○לֶחֶם 03899 名词，单阳附属形 לֶחֶם 面包、食物

○בְּתַמּוֹרִים 02543 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 תמור 驴

○גַּמְלִים 01581 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גַּמְלִים 骆驼

○פָּרָדִים 06505 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 פָּרָדִים 骡子

○ וּבַבְּקָרַ 01241 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּקָרַ 牛群

● מֵאֶכָּל 03978 名词，阳性单数 מֵאֶכָּל 食物

○ קֶמַח 07058 名词，阳性单数 קֶמַח 面粉

○ דְּבֵלִים 01690 名词，阳性复数 דְּבֵלֵה 无花果饼

○ וְצִמוּקִים 06778 连接词 וְ + 名词，阳性复数 צִמוּקִים 葡萄饼

○ וַיֵּין 03196 连接词 וְ + 名词，阳性单数 יַיִן 酒

○ וְשֶׁמֶן 08081 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֶׁמֶן 膏油

● וּבַבְּקָרַ 01241 连接词 וְ + 名词，阳性单数 בְּקָרַ 牛群

○ וְצֹאֵן 06629 连接词 וְ + 名词，阴性单数 צֹאֵן 羊

○ לְרֹב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹב 多

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ שְׂמֵחָה 08057 名词，阴性单数 שְׂמֵחָה 喜乐

○ וְיִשְׂרָאֵל 03478 介系词 בַּ + 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□12:40 靠近他们的人，以及以萨迦、西布伦、拿弗他利人，将许多面饼、无花果饼、干葡萄、酒、油，用驴、骆驼、骡子、牛驮来，又带了许多牛和羊来，因为以色列人甚是欢乐。

□12:40 人民从远在北方的以萨迦、西布伦、拿弗他利等支族前来，用驴、骆驼、骡子，和牛驮着面粉、无花果、葡萄干、酒，和橄榄油等食物。他们也带来很多牛羊，好宰杀食用，因为全国各地都充满着欢乐。

★历代志上 13 章 1 节

○וְהִמְאוֹתָאֲלָפִים שָׂרֵי־עַם דָּוִד וַיַּעֲזֹ

○נגיד: לְכָל

○大卫与千夫长和百夫长，…商议。(…处填入下行)

○一切的首领

[字汇分析]

●וַיַּעֲזֹ 03289 动词, Nif'al 叙述式 3 单阳 יַעֲזֹ 定意、谘询、劝告

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○עִם 05973 介系词 עִם 跟

○שָׂרֵי 08269 名词, 复阳附属形 שָׂר 领袖 § 2. 11-13, 2. 15

○אֲלָפִים 00505 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֲלָף 许多、数目的「一千」

○אוֹתָהֶם 03967 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

●לְכָל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○נְגִיד 05057 名词, 阳性单数 נְגִיד 领袖、君王

□13:1 大卫与千夫长、百夫长, 就是一切首领商议。

□13:1 大卫王跟所有率领千人队伍和百人队伍的军官们商量,

★历代志上 13 章 2 节

○יֵשׁ רֹאֵל קָהָל לְכָל דָּוִד וַיֹּאמֶר

○אֲלֵהֶינּוּ יְהוָה וּמִן טוֹב עָלֵיכֶם־אִם

○הַנֶּשֶׂאִים אֲרִים אֶת־נוֹעַלְנֶשׁ לְתַתְּהַנְּפָרָצָה

○יֵשׁ רֹאֵל אַרְצוֹת בְּכָל

○מִגֵּרֵשׁ יָהֶם בְּעָרֵי וְהַלְוִיִּם הַכֹּהֲנִים וְעַמֵּיהֶם

אֵלֵינוּ: וְיִקְבְּצוּ

○大卫对以色列全会众说:

○「你们若以为美, 这事也出於雅威—我们的上帝,

○我们就差遣人…, 到我们其余弟兄那里, (…处填入下行)

○走遍以色列地

○和同他们一起、住在有郊野之城的祭司利未人,

○使他们都聚集到我们这里。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ כָּל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物

○ קָהָל 06951 名词, 单阳附属形 קָהָל 集会

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● אִם 00518 连接词 אִם 如果、不是

○ עַל 05921 介系词 עַל + 2 复阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用长基本型 עָלִי 来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○ טוֹב 02896 名词, 阳性单数 טוֹב 美好、美善

○ מִן 04480 连接词 מִן + 介系词 מִן 从、出、离

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳 + 1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、

神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

● נִפְרָצָה 06555 动词，Qal 鼓励式 1 复 פָּרַץ 爆炸、胀裂、破坏

○ נִשְׁלַח 07971 动词，Qal 鼓励式 1 复 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ עַל 05921 介系词 עַל 因著、对、向、在…上面

○ אָחֵינוּ 00251 名词，复阳 + 1 复词尾 אָח 兄弟、弟兄 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

○ נִשְׁאַר 07604 冠词 הַ + 动词，Nif'al 分词复阳 שָׁאֵר 剩下

● כָּל 03605 介系词 כֹּל + 名词，阳性单数 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ אֲרָצוֹת 00776 名词，复阴附属形 אֲרָצִים 地、土

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● וְעִמָּהֶם 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם + 3 复阳词尾 עִם 跟

○ כֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֲנֵי 祭司

○ וַיִּסְּאֵל 03881 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי 利未人

○ בְּעָרֵי 05892 介系词 בְּ + 名词，复阴附属形 עָרֵי 城 עָרֵי 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式 עָרִים

○מִגְרָשׁ יְהוָה 4054 名词，复阳 + 3 复阳词尾 מִגְרָשׁ 空地、郊区 מִגְרָשׁ 的复数为 מִגְרָשׁוֹת，复数附属形为 מִגְרָשָׁי ，复数附属形为 1221；用附属形来加词尾。

●קָבַץ 06908 动词，Nif'al 叙述式 3 复阳 קָבַץ 聚集

○אָלַיְנו 00413 介系词 אָל+1 复词尾 אָל 向、往 אָל 用基本型 אֵלַי 来加词尾。

□13:2 大卫对以色列全会众说：“你们若以为美，见这事是出于耶和华我们的上帝，我们就差遣人走遍以色列地，见我们未来的弟兄，又见住在有郊野之城的祭司利未人，使他们都到这里来聚集。

□13:2 然后向全体以色列人民宣告说：“要是你们同意，而这是出自上主——我们上帝的旨意，就让我们派人去告诉其余同胞和住在各城的祭司和利未人，请他们都来这里跟我们相聚。

★历代志上 13 章 3 节

○אֵלַיְנו אֶל הַיָּוֹן אָרוֹן אֶת וְנָסַבָּהּ

שְׁאוֹל: בְּיַמִּידְרָשׁ נְהוּ ל'א-כִּי

○让我们把上帝的约柜运回我们这里；

○因为在扫罗年间，我们没有求问上帝。」

[字汇分析]

●וָנָסַבָּהּ 05437 连接词 וְ+ 动词，Hif'il 鼓励式 1 复 סָבַב 转回、步行环绕、围绕

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 רוֹנֶה 约柜、棺木

○אֵלֵהִים 00430 名词，复阳 + 1 复词尾 אֵלֵהִים 上帝、神、神明 אֵלֵהִים 为复数，复数附属形为 אֵלֵהֵי 用附属形来加词尾。

○אָלַיְנו 00413 介系词 אָל+1 复词尾 אָל 向、往 אָל 用

基本型 אָלִי 来加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ קָרַח וְנָהוּ 01875 动词, Qal 完成式 1 复 + 3 单阳词尾 קָרַח 寻求、寻找

○ בְּיָמָיו 03117 介系词 בְּ + 名词, 复阳附属形 יָוֵם 日子、时候

○ שָׁאֻל 07586 专有名词, 人名 שָׁאֻל 扫罗

□13:3 我们要把上帝的约柜运到我们这里来, 因为在扫罗年间, 我们没有在约柜前求问上帝。”

□13:3 然后, 我们把上帝的约柜请来, 因为扫罗作王的时候我们没有重视它。”

★历代志上 13 章 4 节

○ כִּן לַעֲשׂוֹתֶהָ קֵה־לְכֹל יְיָ אֱמָרוּ

○ הָעַם: כֹּל יִנְבְּעַ הַדָּבָר יֵשֶׁר-כִּי

○ 全会众都说可以如此行;

○ 这事在众民眼中都看为好。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 复阳 אָמַר 说

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ קָהֵל 06951 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 קָהֵל 集会

○ לַעֲשׂוֹת 06213 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

הַ עָשָׂה § 9.4, 11.7

○ כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词: 因此、如此、这样; 形容词: 对、真的、公平、诚实 עַל 和 כֵּן 连用, 意思是

「所以」。

● פִּי 03588 连接词 פִּי 因为、不必翻译

○ יָשַׁר 03474 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָשַׁר Qal 是直的、可喜悦的, Pi'el 引领直往、成平坦、引领, Hif'il 使平坦、修直

○ הַדְּבָר 01697 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 דְּבָר 话语、事情、言论 § 2.6

○ בְּעֵינַי 05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴附属形 עֵינַי 眼目、眼睛

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֹּל。

○ הָעָם 05971 冠词 הָ + 名词, 阳性单数 עָם 百姓、国民 עָם 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעָם

□13:4 全会众都说：“可以如此行，这事在众民眼中都看为好。”

□13:4 人民觉得这建议很好，都同意了。

★历代志上 13 章 5 节

○ יִשְׂרָאֵל-כָּל-אֶת דָּוִד עֲיָקָה

תָּמַת לְבוֹא-וְעַד מְצָרִים שֶׁ יַחֲזֹר-מִן

יְעָרִים:מִמְקַרְתָּהָ לְהִים אֲרוֹן-אֶת לְהַבִּיא

○於是，大卫将以色列人…都招聚了来，（…处填入下行）

○从埃及的西曷河直到哈马口

○要从基列·耶琳将上帝的约柜运来。

[字汇分析]

● קָהַל 06950 动词, Hif'il 叙述式 3 单阳 קָהַל 聚集

○ דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כֶּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ שִׁיחור 07883 专有名词，河流名 שִׁיחור 西曷 西曷是
尼罗河的一条支流。

○ מִצְרַיִם 04714 专有名词，国名 מִצְרַיִם 埃及、麦西
§ 9.3

○ וְעַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到

○ לְבוֹא 00935 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
בוֹא 用，来、进入

○ תְּמַת 02574 专有名词，地名 תְּמַת 哈马 哈马原意为
「堡垒」，是叙利亚的一个城市。

● לְבִיא 00935 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属
形 בוֹא 来、进入

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הֶ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上
帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○ מִן 07157 介系词 מִן + 专有名词，地名 יַעֲרֵים־קַרְיַת
基列·耶琳 קַרְיַת (城镇, SN 7151) 和 יַעֲרִים (森林, SN
3293) 合起来为专有名词，地名。

○ יַעֲרִים 07157 专有名词，地名 יַעֲרִים הַיְּמָן 基列·耶琳 קַרְיַת (城镇，SN 7151) 和 יַעֲרִים (森林，SN 3293) 合起来为专有名词，地名。

□13:5 于是，大卫将以色列人从埃及的西曷河直到哈马口都招聚了来，要从基列耶琳将上帝的约柜运来。

□13:5 于是，大卫召集全国的以色列人，从南边的埃及边界一直到北边的哈马隘口各地区的人都来，为要从基列耶琳把约柜运到耶路撒冷。

★历代志上 13 章 6 节

○ בַּעֲלַת־הַיֵּשׁ הָאֵל-נֹכַח דָּוִד וַיַּעַל

○ לַיהוָה אֲשֶׁר יַעֲרִים קַרְיַת-אֵל

○ הַהֲנֵה אֵלֵהִים אַרְוֹן אֶת־מִשְׁמֵ לְהַעֲלוֹת

○ שָׁם: וַיִּקְרָא אֲשֶׁר הֶפְרוּבוֹיִם יוֹשֵׁב

○ 大卫率领以色列众人上到巴拉，

○ 到犹大的基列·耶琳，

○ 要从那里将雅威上帝的约柜运来，

○ 这约柜就是以坐在二基路伯之上的来命名的。

[字汇分析]

● וַיַּעַל 05927 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 עָלָה 上去

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ נֹכַח 03605 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כֹּל。

○ יֵשׁ הָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יֵשׁ הָאֵל 以色列

○ בַּעֲלַת־הַיֵּשׁ 01173 专有名词，地名 + 指示方向的 הַ 巴拉

● אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ יַעֲרִים קַרְיַת 07157 专有名词，地名 יַעֲרִים קַרְיַת 基列·耶琳

קִרְיַת (城镇, SN 7151) 和 יְעָרִים (森林, SN 3293) 合起来为专有名词, 地名。

○ יְעָרִים 07157 专有名词, 地名 יְעָרִים קִרְיַת 基列·耶琳
קִרְיַת (城镇, SN 7151) 和 יְעָרִים (森林, SN 3293) 合起来为专有名词, 地名。

○ אָשֶׁר 00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译

○ לְיְהוּדָה 03063 介系词 לְ + 专有名词, 人名、支派名、
国名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

● לְעֵלֹת 05927 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 עָלָה 上去

○ מִשָּׁם 08033 介系词 מִן + 副词 שָׁם 那里 § 5.3

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ אָרוֹן 00727 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הוּוהוּ 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● יָשַׁב 03427 动词, Qal 主动分词单阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ הַכְּרוֹבִים 03742 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כְּרוֹב 基路伯

○ אָשֶׁר 00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译

○ קָרָא 07121 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ שֵׁם 08034 名词, 阳性单数 名字

□13:6 大卫率领以色列众人上到巴拉, 就是属犹大的基列耶琳, 要从那里将约柜运来。这约柜就是坐在二基路伯上、耶和華上帝留名的约柜。

□13:6 大卫和人民到犹大境内的巴拉城(就是基列耶琳)请上帝的约柜; 这约柜以坐在基路伯上面的上主的名命名。

★历代志上 13 章 7 节

○ תָּדַשׁ הָעֲגֹלָה-עַל-הָאֲלֹהִים אֶרֶז-אֶת-וַיִּרְכַּבּוּ

○ בְּעֲגֹלָה: נִהְגָּם וְאָחִיו וְעֹזָא אֲבִינְדָב מִבֵּית

○ 他们使上帝的约柜骑在新车上,

○ 从亚比拿达的家里出来, 乌撒和亚希约赶这车子。

[字汇分析]

● רָכַב 07392 动词, Hif'il 叙述式 3 复阳 乘驾、骑

○ אָתּ 00853 受词记号 不必翻译

○ אָרוֹן 00727 名词, 单阳附属形 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○ עַל 05921 介系词 在...上面

○ עֲגֹלָה 05699 名词, 阴性单数 车子

○ תָּדַשׁ 02319 形容词, 阴性单数 新的

● מִן 01004 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 家

○ אֲבִינְדָב 00041 专有名词, 人名 亚比拿达

○ אֶעֱזָא 05798 连接词 וְ + 专有名词, 人名 乌撒

○ וְאָחִיו 00283 连接词 וְ + 专有名词, 人名 亚希约

○נִהְגָּיִם 05090 动词, Qal 主动分词复阳 נִהְגַּנּוּ 携去、驱赶、引导

○בַּעֲגָלָהּ 05699 介系词 בַּ+ 冠词 הַ+ 名词, 阴性单数 עֲגָלָהּ 车子

□13:7 他们将上帝的约柜从亚比拿达的家里抬出来, 放在新车上, 乌撒和亚希约赶车。

□13:7 他们从亚比拿达的家把约柜抬出来, 放在一辆新的车上, 由乌撒和亚希约在前面领路。

★历代志上 13 章 8 节

○עוֹזְבִּכְלֵהָאֵלֵהִים לִפְנֵימֶשֶׁתְּקִימֵשׁרָאֵל-וְכָל וְדָוִד

○וּבְתַצְצוּרֹת:וּבְמִצְלֹתִים וּבְתַפִּים וּבְנֹבְלִים וּבְכִנֹּרוֹת:וּבְקִישׁ יְרִים

○大卫和以色列众人在上帝前面, …极力奏乐。(…处填入下行)

○用诗歌, 用琴、用瑟、用鼓、用钹、用号

[字汇分析]

●דָּוִד דָּוִד 01732 连接词 וְ+ 专有名词, 人名 דָּוִד 大卫

○כָּל 03605 连接词 וְ+ 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○שָׂחַק 07832 动词, Pi'el 分词复阳 שָׂחַק Qal 笑、戏笑, Pi'el 弹奏 (包含乐器音乐, 唱歌, 跳舞)

○לְפָנַי 03942 介系词 לְ 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ+ 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○כָּל03605 介系词 כָּ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○עֵז 05797 名词, 阳性单数 עֵז 能力、力量

●וּבְשֵׁי יָרִים07892 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阳性复数 שֵׁי יָרִים 唱歌

○וּבְכַנְרוֹת03658 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阳性复数 כְּנֹר 琴、竖琴

○וּבְנַבְלִים05035 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阳性复数 נַבֵּל 瑟、水壶、琴

○וּבְתַפִּים08596 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阳性复数 תֵּף 铃鼓、手鼓

○וּבְמַצְלֹתַיִם04700 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阴性双数 מַצְלֶת 钹

○וּבְתַצְצָרוֹת02689 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阴性复数 תַּצְצָרָה 喇叭

□13:8 大卫和以色列众人在上帝前用琴、瑟、锣、鼓、号作乐, 极力跳舞歌唱。

□13:8 大卫和所有的人民都尽情跳舞, 称颂上帝。他们唱着, 并弹奏各种乐器, 有竖琴、七弦琴、铃鼓、钹, 和号角等。

★历代志上 13 章 9 节

○כִּידּוֹן גִּרְו־עַד וַיִּבְאוּ

○הָאָרוֹן אֶת לְאָחִיז יְדוֹ-אֶת עֲזָא מִיִּשְׁלֵי

○הַבְּקָר:שֵׁי מִטּוֹ כִּי

○到了基顿（撒下六章六节作拿艮）的禾场；

○…乌撒就伸手扶住约柜。（…处填入下行）

○因为牛失前蹄（或作惊跳），

[字汇分析]

● 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בוא 用, 来、进入

○ 05704 介系词 עד 直到

○ 01637 名词, 单阳附属形 גֶרֶן 打谷场

○ 03592 专有名词, 地名 כִּידֹן 基顿

● 07971 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ 05798 专有名词, 人名 עֵזָא 乌撒

○ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ 03027 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה; 用附属形来加词尾。

§ 3.10

○ 00270 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 אָחַז 抓牢、握住、紧抓住

○ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ 00727 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 אָרוֹן 约柜、盒子

● 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 08058 动词, Qal 完成式 3 复 שָׁמַט 失去、释放

○ 01241 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בָּקָר 牛

□13:9 到了基顿的禾场（“基顿”撒母耳下第六章六节作“拿艮”），因为牛失前蹄（或作“惊跳”），乌撒就伸手扶住约柜。

□13:9 他们来到基顿的打麦场，拉车的牛差点绊倒了，乌撒伸手扶住约柜。

★历代志上 13 章 10 节

וַיִּפְּחוּ בְּעֵזָא יְהוָה אֶף-וַיִּתֵּר

הָאָרוֹן-עַל יְדוֹשׁ לַחֲאָשָׁר עַל-

אֶל-הַיָּם: לִפְנֵי שָׁם וַיָּמָת

○雅威向他发怒击杀他，

○因他伸手扶住约柜，

○他就死在上帝面前。

[字汇分析]

●וַיִּתֵּר 02734 动词，Qal 叙述式 3 单阳 תָּרַה 发怒、燃烧

○אֶף 00639 名词，单阳附属形 אָף 鼻子、怒气、脸 § 2.11-13

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○בְּעֵזָא 05798 介系词 בְּ + 专有名词，人名 עֵזָא 乌撒

○וַיִּפְּחוּ 05221 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 נָכַה 击打、击杀

●עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○אֶשְׂרַ 00834 关系代名词 אֶשְׂרַ 不必翻译

○שָׁלַח 07971 动词，Qal 完成式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○יָד 03027 名词，单阴 + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה; 用附属形来加词尾。

§ 3.10

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○אָרוֹן הַ 00727 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 אָרוֹן 约柜、盒子

●יָמָתוּ 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 יָמָתוּ 死

○שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○אֱלֹהִים 00430 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

□13:10 耶和华向他发怒，因他伸手扶住约柜击杀他，他就死在上帝面前。

□13:10 上主立刻向他发怒，击杀了他，因为他碰到约柜。乌撒就在那里，死在上帝的面前，

★历代志上 13 章 11 节

○בְּעֹזַ פָּרֶץ יְהוָה פָּרַץ-כִּי לְדָוִד וַיִּתֶּר

○הַיּוֹם: הַיּוֹם עַד עֹזַ פָּרֶץ הָהוּא לְמָקוֹם וַיִּקְרָא

○大卫因雅威击杀（原文作闯杀）乌撒就不高兴，

○称那地方为毗列斯·乌撒，直到今日。

[字汇分析]

●וַיִּתֶּר 02734 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּתֶּר 发怒、燃烧

○דָּוִד דָּוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词, 人名 דָּוִד 大卫

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○פָּרַץ 06555 动词, Qal 完成式 3 单阳 פָּרַץ 爆炸、胀裂、破坏

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和华) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○פָּרַץ 06556 名词，阳性单数 פָּרַץ 破裂

○בְּעֵזָא 05798 介系词 בָּ + 专有名词，人名 עֵזָא 乌撒

●וִיקְרָא 07121 动词，Qal 叙述式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读 § 8.1, 2.35, 8.9

○לְמָקוֹם 04725 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מָקוֹם 地方

○הַהוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 3 单阳 הוּא 他 在此当指示形容词使用，意思是「那个」。

○פָּרַץ 06560 专有名词，地名 עֵזָא פָּרַץ 毗列斯·乌撒 פָּרַץ (破裂, SN 6556) 和 עֵזָא (乌撒, SN 5798) 两个字合起来为专有名词，地名。

○עֵזָא 06560 专有名词，地名 עֵזָא פָּרַץ 毗列斯·乌撒 פָּרַץ (破裂, SN 6556) 和 עֵזָא (乌撒, SN 5798) 两个字合起来为专有名词，地名。

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○הַיּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○הַזֶּה 02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数 זֶה 这个

□13:11 大卫因耶和华击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。

□13:11 因此那地方叫比列斯乌撒（“比列斯乌撒”：这地名的意思是

“发怒惩罚乌撒”。)。大卫因上主发怒惩罚乌撒，心里很不高兴。

★历代志上 13 章 12 节

○לֵאמֹר הַהוּא בַּיּוֹם הַהֵלֵל הָיִים-אֶת דָּוִד וַיִּירָא

○הַהֵלֵל הָיִים: וְאָרַר אֶת אֱלֹהֵי אָבִיָּה הַיְיָ

○那日，大卫惧怕上帝，说：

○「上帝的约柜怎可运到我这里来？」

[字汇分析]

●וַיִּירָא 03372 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָרַא 敬畏、害怕

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○הַהֵלֵל הָיִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 הָיִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○בַּיּוֹם 03117 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○הַהוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 הוּא 3 单阳 הוא 他 在此当指示形容词使用，意思是「那个」。

○לֵאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 אָמַר אָמַר 说

●הַיְיָ 01963 疑问副词 הַיְיָ 如何

○אָבִיָּה 00935 动词，Hif' il 未完成式 1 单 בּוֹא 用，来、进入

○אֱלֹהֵי 00413 介系词 אֶל + 1 单词尾 אֶל 向、往 אֶל 用基本型 אֱלֹהֵי 来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִּ。

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

□13:12 那日大卫惧怕上帝，说：“上帝的约柜怎可运到我这里来？”

□13:12 大卫惧怕上主，就说：“我现在怎敢把约柜请过来呢？”

★历代志上 13 章 13 节

○ אֶלִּי הָאָרוֹן-אֶת כְּוִיד הַסִּיר-וְלֹא

○ כְּוִיד עִיר-אֶל

○ הַגַּתִּי אֶדֶם-עַבְד בֵּית-אֶל וַיִּטְהוּ

○ 於是大卫不将约柜转运到他那里，

○ 到大卫的城，

○ 却转运到迦特人俄别·以东的家中。

[字汇分析]

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ סִיר הַסִּיר 05493 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 סִיר 转离、除去

○ כְּוִיד 01732 专有名词，人名，长写法 כְּוִיד כְּוִיד 大卫

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ אָרוֹן הָאָרוֹן 00727 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֶלִּי 00413 介系词 אֶל + 3 单阳词尾 אֶל 向、往 אֶל 用长基本型 אֶלִּי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יי 合起来变成 יי。

● אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ עִיר 05892 名词，单阴附属形 עִיר 城

○ כְּוִיד 01732 专有名词，人名，长写法 כְּוִיד כְּוִיד 大卫

● וַיִּטְהוּ 05186 动词，Hif'il 叙述式 3 单阳 + 3 单

阳词尾 **נָטָה** Qal 伸出、铺张、伸展、延长, Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ **אָל** 00413 介系词 **אָל** 向、往

○ **בַּיִת** 01004 名词, 单阳附属形 **בַּיִת** 殿、房屋、家

○ **עֲבֹד** 05654 专有名词, 人名 **עֲבֹד** 俄别·以东
עֲבֹד (工作、服事, SN 5647) 和 **אֶדוֹם** (以东, SN 12 3)
两个字合起来为专有名词, 人名。

○ **אֶדוֹם** 05654 专有名词, 人名 **עֲבֹד** 俄别·以东
עֲבֹד (工作、服事, SN 5647) 和 **אֶדוֹם** (以东, SN 12 3)
两个字合起来为专有名词, 人名。

○ **גַּת־יְנִי** 01663 冠词 **הַ**+ 专有名词, 族名, 阳性单数 **גַּת־יְנִי**
迦特人

□13:13 于是大卫不将约柜运进大卫的城, 却运到迦特人俄别以东的家中。

□13:13 因此, 大卫没把约柜运到耶路撒冷, 而把它留在迦特城人俄别以东的家里。

★历代志上 13 章 14 节

○ **אֶדוֹם** **עֲבֹד** **בַּיִת**-**עַם** **הָאֱלֹהִים** **אֲרוֹן** **וַיֵּשֶׁב**

○ **הַדָּשׁ יִמְשָׁלֶנּוּ** **בְּבֵיתוֹ**

○ **אֶדוֹם**-**עֲבֹד** **בַּיִת**-**אֶת** **יְהוָה** **וַיִּבְרָךְ**

○ **לֹא** **אֵשׁ** **רָכַל** **וְאֶת**

○ 上帝的约柜在俄别·以东家中

○ 三个月,

○ 雅威赐福给俄别·以东的家

○ 和他一切所有的。

[字汇分析]

● **וַיֵּשֶׁב** 03427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **וַיֵּשֶׁב** 居住、坐、停留 § 8.1, 2.35, 8.31

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○ עֲבוֹדָה 05654 专有名词，人名 אֶדוֹם עֲבוֹדָה 俄别·以东
עֲבוֹדָה (工作、服事, SN 5647) 和 אֶדוֹם (以东, SN 12 3)
两个字合起来为专有名词，人名。

○ אֶדוֹם 05654 专有名词，人名 אֶדוֹם עֲבוֹדָה 俄别·以东
עֲבוֹדָה (工作、服事, SN 5647) 和 אֶדוֹם (以东, SN 12 3)
两个字合起来为专有名词，人名。

● בֵּיתוֹ 01004 介系词 בֵּי + 名词，单阳 + 3 单阳词尾
בַּיִת 殿、房屋、家 בַּיִת 的附属形为 בֵּית; 用附属形来
加词尾。

○ שָׁלוֹשׁ לַשָּׁנָה 07969 名词，阴性单数 שָׁלוֹשׁ לַשָּׁנָה 数目的
「三」

○ חֳדָשִׁים 02320 名词，阳性复数 חֳדָשִׁים 月、新月、初
一

● יִבְרַךְ 01288 动词，Pi'el 叙述式 3 单阳 יִבְרַךְ 赐福

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的
名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○בֵּית 01004 名词，单阳附属形 בֵּית 殿、房屋、家
○עֲבֹד 05654 专有名词，人名 עֲבֹד אֱדוֹם 俄别·以东
עֲבֹד (工作、服事，SN 5647) 和 אֱדוֹם (以东，SN 12 3)
两个字合起来为专有名词，人名。

○אֲדָם 05654 专有名词，人名 עֲבֹד אֱדוֹם 俄别·以东
עֲבֹד (工作、服事，SN 5647) 和 אֱדוֹם (以东，SN 12 3)
两个字合起来为专有名词，人名。

●וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何
事物 כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音
缩短，变成 כֹּל。

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○לוֹ 09001 介系词 לוֹ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、
到、归属於

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文
士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□13:14 上帝的约柜在俄别以东家中三个月，耶和華賜福給俄别以东的
家和他一切所有的。

□13:14 约柜在那里停留三个月；上主賜福給俄别以东的家，以及属他
的一切。

★历代志上 14 章 1 节

○צוּד-אֶלְמִלְאָכִים צִרְמֶלֶךְ חִירְמוּנִישׁ לַח

○עֲצִימֹתָרְשִׁי קִירוֹתָרְשִׁי אֲרָזִים וְעֲצִי

○בָּית: לוֹ לְבָנוֹת

○推罗王户兰差遣使者到大卫那里，

○又有香柏木、石匠、木匠

○给大卫建造宫殿。

[字汇分析]

● יָשַׁלַח 07971 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ חִירָם 02361 这是写型 חִירָם 和读型 חוּרָם 两个字的混合字型。按读型,它是专有名词,人名 חוּרָם 户兰 如按写型 חִירָם 它也是专有名词,人名 (希兰, SN 2438)。

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 单阳附属形 מֶלֶךְ 君王

○ צָרוּ 06865 专有名词, 地名 צָרוּ 推罗、泰尔

○ מְלָאכִים 04397 名词, 阳性复数 מְלָאֵךְ 使者

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● עֵץ 06086 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 עֵץ 木头、树

○ אֲרָזִים 00730 名词, 阳性复数 אֲרָז 香柏木、香柏树

○ תְּרַשׁ 02796 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 תְּרַשׁ 工匠

○ קִיר 07023 名词, 阳性单数 קִיר 墙壁

○ תְּרַשׁ 02796 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 תְּרַשׁ 工匠

○ עֵצִים 06086 名词, 阳性复数 עֵץ 木头、树

● לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○בֵּית 01004 בֵּית 的停顿型，名词，阳性单数 בֵּית 殿、房屋、家

□14:1 推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和石匠、木匠给大卫建造宫殿。

□14:1 泰尔的希兰王派遣一队贸易代表团到大卫那里，送给大卫香柏木，又带来木匠和石匠要替他建造宫殿。

★历代志上 14 章 2 节

○יֵשׁ רָאֵל-עַל-לְמַלְךְ יְהוָה הִכְיִנוּ-כִּי דָוִד וַיֵּדַע

○פִּישׁ רָאֵל: עֲמוּ בְעִבּוֹר מְלָכוֹתוֹ לְמַעַלְהָ נִשָּׂא-אֶת-כִּי

○大卫就知道雅威坚立他作王，管理以色列，

○又为自己的民以色列，使他的国兴旺。

[字汇分析]

●יָדַע 03045 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָדַע 知道、认识 这个字 H03045 认为应该是 יָדַע(毁坏)。

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○הִכְיִנוּ 03559 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 כּוֹן 坚立

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○לְמַלְךְ 04428 介系词 לְ + 名词，阳性单数 מְלָךְ 君王

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יֵשׁ רָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יֵשׁ רָאֵל 以色列

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ נָשָׂא 05375 动词, Nif'al 分词单阴 אֲנִישָׂא 高举、举起、背负、承担

○ לְמַעַן 04605 介系词 לְ + 副词 מֵעַל + 指示方向的 הַמֵּעַל 在上面

○ מַלְכוּת 04438 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מַלְכוּת 王位、王国、国度 מַלְכוּת 的附属形也是 מַלְכוּת 用附属形来加词尾。

○ בְּעִבּוּר 05668 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 עִבּוּר 为了 בְּעִבּוּר 作介系词使用。

○ עַמּוֹ 05971 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 עַם 百姓、国民 עַם 用基本型 עַמּוֹ 加词尾。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□14:2 大卫就知道耶和华坚立他作以色列王, 又为自己的民以色列, 使他的国兴旺。

□14:2 于是大卫知道上主已坚立他作以色列的王, 并且因着自己的子民使他的王国兴盛。

★历代志上 14 章 3 节

○ לְבַרְיוֹשׁ נָשָׂא עוֹד דָּוִד וַיִּקַּח

○ וּבָנוֹת: בָּנִים עוֹד דָּוִד וַיּוֹלֵד

○ 大卫在耶路撒冷又娶妻子,

○ 大卫又生儿子和女儿。

[字汇分析]

● לָקַח 03947 动词, Qal 叙述式 3 单阳 לָקַח 拿、取

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○ נָשִׁים 00802 名词，阴性复数 נָשִׁים 女人、妻子

○ רִוּשָׁן לָמָּה 03389 的停顿型，介系词 בְּ + 专有名词，地名 רִוּשָׁן לָמָּה 耶路撒冷 是写型 רִוּשָׁן לָמָּה 和读型 רִוּשָׁן לָמָּה 两个字的混合型。 § 7.10, 4.8, 11.9

● יָלַד 03205 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○ וּבָנוֹת 01323 连接词 וְ + 名词，阴性复数 בָּת 乡村、女儿

□14:3 大卫在耶路撒冷又立后妃，又生儿女。

□14:3 大卫在耶路撒冷又选了许多妃嫔，生了好些儿女。

★历代志上 14 章 4 节

○ בִּירוּשָׁן לָמָּה לוֹ-הָיָא שָׂר הַיְלִדִים שֵׁ מוֹת וְאֵלֶּה

וְשֵׁ לְמָה: נָתַן וְשׁוֹבֵב מוֹעַ

○这些是他在耶路撒冷所生的儿子的名字:

○沙母亚、和朔罢、拿单、和所罗门、

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ שֵׁ מוֹת 08034 名词，复阳附属形 שֵׁ מוֹת 名字 שֵׁ מוֹת 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 שֵׁ מוֹת 复数附属形为

שָׁמוֹת

○ הַיְלֹדִים 03205 冠词 הַ + 动词, Qal 被动分词复阳
יָלַד 生出、出生

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 复 הָיָה 是、成为、
临到

○ לָּ 09001 介系词 לָּ + 3 单阳词尾 לָּ 给、往、向、
到、归属於

○ לָּ 03389 的停顿型, 介系词 בָּ + 专有
名词, 地名 לָּ 耶路撒冷 לָּ 是写型 לָּ
和读型 לָּ 两个字的混合型。 § 7.10, 4.8, 11.9

● שָׁמוֹת 08051 专有名词, 人名 שָׁמוֹת 沙母亚

○ וְ 07727 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ 朔
罢

○ נָּ 05416 专有名词, 人名 נָּ 拿单

○ וְ 08010 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ 所
罗门

□14:4 在耶路撒冷所生的众子是沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、

□14:4 在耶路撒冷生的有沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、

★历代志上 14 章 5 节

○ וְ 02984 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ 益辖

○ וְ 00474 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ 以利书亚

[字汇分析]

○ וְ 02984 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ 益辖

○ וְ 00474 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וְ 以利书亚

○ וַאֲלִיפֶלֶט 00467 的停顿型，连接词 וַ + 专有名词，人名 וַאֲלִיפֶלֶט 以利法列、以法列

□14:5 益辖、以利书亚、以法列、

□14:5 益辖、以利书亚、以法列、

★历代志上 14 章 6 节

○ וַנִּפְּיַע: וַנָּגַהּ וַנִּפְּיַע

○和挪迦、和尼斐、和雅非亚、

[字汇分析]

● וַנָּגַהּ 05052 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַנָּגַהּ 挪迦
挪迦原意为「光明」。

○ וַנִּפְּיַע 05298 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַנִּפְּיַע 尼斐

○ וַנִּפְּיַע 03309 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַנִּפְּיַע 雅非亚

□14:6 挪迦、尼斐、雅非亚、

□14:6 挪迦、尼斐、雅非亚、

★历代志上 14 章 7 节

○ וַאֲלִיפֶלֶט: וַבְּעֵלְיָדָע וַאֲלִישָׁמַע

○和以利沙玛、和比利雅大、和以利法列。

[字汇分析]

● וַאֲלִישָׁמַע 00476 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַאֲלִישָׁמַע
以利沙玛

○ וַבְּעֵלְיָדָע 01182 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַבְּעֵלְיָדָע 比利雅大

○ וַאֲלִיפֶלֶט 00467 的停顿型，连接词 וַ + 专有名词，人名 וַאֲלִיפֶלֶט 以利法列、以法列

□14:7 以利沙玛、比利雅大、以利法列。

□14:7 以利沙玛、比利雅大(“比利雅大”在 3:8 作“以利雅大”。)、

以利法列。

★历代志上 14 章 8 节

○ פֶּלַשְׁתִּים וַיִּשְׁמְעוּ

○ וַיִּשְׁמְעוּ הָאֱלֹהִים-עַל-לְמַלְךְ דָּוִד נְמֹשׁ-חַכְּמֵי

○ דָּוִד-אֶת-לְבַב-שָׁפְלֵשׁ תִּים-כָּל וַיַּעֲלוּ

○ לַפְּנֵיהֶם: וַיֵּצֵא דָוִד וַיִּשְׁמַע

○ 非利士人听见

○ 大卫受膏作王治理全以色列，

○ 非利士众人就上来寻索大卫。

○ 大卫听见了，就出去迎见他们。

[字汇分析]

● פֶּלַשְׁתִּים וַיִּשְׁמְעוּ 08085 动词, Qal 叙述式 3 复阳 שָׁמַע Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听 § 8.1, 2.35

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מָשַׁח 04886 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 מָשַׁח 膏抹、涂抹

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ אֶל-רֵאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 אֶל-רֵאֵל 以色列

● וַיַּעֲלוּ 05927 动词, Qal 叙述式 3 复阳 וַיַּעֲלוּ 上去

○כָּל־03605 名词，单阳附属形 לֹכֵל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人 非利士原意为「移民」。

○בִּקֵּשׁ 01245 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 בִּקֵּשׁ 索求 §9.4

○אָתָּה 00853 受词记号 אָתָּה 不必翻译

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● מְעִישׁ 08085 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מְעִישׁ Qal 听、听从，Hif'il 说明、使…听

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○יָצָא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָצָא 出去

○לְפָנֶיךָ 03942 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְפָנֶיךָ 在…前面 לְפָנֶיךָ 从介系词 לְ + 名词 פָּנֶיךָ (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

□14:8 非利士人听见大卫受膏作以色列众人的王，非利士众人就上来寻索大卫。大卫听见，就出去迎敌。

□14:8 非利士人听到大卫已经被立为全以色列的王，就整军出发，寻索大卫。大卫也率军迎战。

★历代志上 14 章 9 节

○הָפְּאִים: בְּעַמְּקוֹנֵיפֶשׁ טוּ בְּאֹדֶפְלִשְׁתִּים

○非利士人来了，侵袭利乏音谷。

[字汇分析]

● וּפְלִשְׁתִּים 06430 连接词 וְ + 专有名词，族名，阳性复数 וּפְלִשְׁתִּים 非利士人 非利士原意为「移民」。

○בוא 00935 动词, Qa1 完成式 3 复 用, 来、进入

○פָּשַׁט 06584 动词, Qa1 叙述式 3 复阳 侵袭、剥、脱

○בְּעֵמֶק 06010 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 山谷

○רְפָאִים 07497 专有名词, 地名 巨人、利乏音

□14:9 非利士人来了, 布散在利乏音谷。

□14:9 非利士人来到利乏音谷, 开始抢劫。

★历代志上 14 章 10 节

○לֵאמֹר בְּאֵלֵהֶם דָּוִד וַיִּשְׂאֵל

בְּדָוִד וַנִּתְּמַסְּלֵשׁ תַּיִם-עַלֵּהָאֲעֻלָּה

בְּדָוִד: וַנִּתְּתִים עֲלֵהּ יְהוָה לוֹ וַיֹּאמֶר

○大卫求问上帝, 说:

○「我可以上去攻打非利士人吗? 你将他们交在我手里吗?」

○雅威对他说:「你上去, 我必将他们交在你手里。」

[字汇分析]

●שָׂאֵל 07592 动词, Qa1 叙述式 3 单阳 问、求

○דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 大卫

○בְּאֵלֵהֶם 00430 介系词 בְּ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明

○לֵאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词, Qa1 不定词附属形 说

●הָאֲעֻלָּה 05927 疑问词 הַ + 动词, Qa1 未完成式 1 单 上去

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○פָּלַשְׁתִּים 6430 这是写型 פָּלַשְׁתִּים 和读型 פָּלַשְׁתִּים 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，族名，阳性复数 פָּלַשְׁתִּים 非利士人

○נָתַן 05414 动词，Qal 连续式 2 单阳 + 3 复阳词尾 נָתַן 给

○בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 1 单词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 בְּיָד；用附属形来加词尾。

●אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○לָלוּ 09001 介系词 לָ + 3 单阳词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○עָלָה 05927 动词，Qal 祈使式单阳 עָלָה 上去

○נָתַתִּים 05414 动词，Qal 连续式 1 单 + 3 复阳词尾 נָתַתִּים 给

○בְּיָדָהּ 03027 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 בְּיָד；用附属形来加词尾。

□14:10 大卫求问上帝，说：“我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？”耶和華说：“你可以上去，我必将他们交在你手里。”

□14:10 大卫求问上主：“我该上去攻打非利士人吗？你会使我战胜吗？”上主回答：“你上去，我会使你得胜！”

★历代志上 14 章 11 节

○דָּוִד שָׁם וַיִּכָּם פְּרָצִים בְּבַעַל וַיַּעֲלוּ

○דָּוִד וַיֵּאמֶר

○מִים כְּפָרֶץ בְּיַדִּי אֲוִיבֵי־אֶתְהַאֲלֵהִם פָּרֶץ

○פְּרָצִים: בַּעַל הַהוּא הַמָּקוֹם־שֶׁם קָרְאוּ כְּנָעֵל

○非利士人来到巴力·毗拉心，大卫在那里击杀他们。

○大卫说：

○「上帝藉我的手冲破敌人，如同水的冲破一般。」

○因此人称那地方的名字为巴力·毗拉心。

[字汇分析]

●לַחֲצֵץ 05927 动词，Qal 叙述式 3 复阳 עָלָה 上去

○בְּבַעַל 01188 介系词 בָּ + 专有名词，地名 בַּעַל

巴力·毗拉心 בַּעַל (主，SN 7154) 和 פְּרָצִים (破裂，SN 6556) 两个字合起来为专有名词，地名。

○בְּבַעַל 01188 专有名词，地名 בַּעַל 巴力·毗拉心

בַּעַל (主，SN 7154) 和 פְּרָצִים (破裂，SN 6556) 两个字合起来为专有名词，地名。

○וַיִּכָּם 05221 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 复阳

词尾 נָכָה 击打、击杀

○שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●וַיֵּאמֶר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●פָּרֶץ 06555 动词，Qal 完成式 3 单阳 פָּרַץ 爆炸、胀裂、破坏

○אֵלֵהֶם 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

§ 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译

○ אוֹיְבַי 00341 名词，复阳 + 1 单词尾 אוֹיְבַי 仇敌、敌人、对头 אוֹיְבַי 从动词 אָיַב (敌对, SN 340) 的 Qal 主动分词单阳而来，作名词使用。

○ בְּיָדַי 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 1 单词尾 בְּיָדַי 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָד；用附属形来加词尾。

○ כִּפְרָזְךָ 06556 介系词 כִּ + 名词，单阳附属形 כִּפְרָזְךָ 破裂

○ מַיִם 04325 的停顿型，名词，阳性复数 מַיִם 水

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○ כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○ קָרָא 07121 动词，Qal 完成式 3 复 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ שֵׁם 08034 名词，阳性单数 שֵׁם 名字

○ הַמָּקוֹם 04725 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַמָּקוֹם 地方

○ הַהוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 3 单阳 הוּא 他 在此当指示形容词使用，意思是「那个」。

○ בַּעַל 01188 专有名词，地名 בַּעַל 巴力·毗拉心 בַּעַל (主, SN 7154) 和 פְּרָצִים (破裂, SN 6556) 两个字合起来为专有名词，地名。

○ פְּרָצִים 01188 专有名词，地名 פְּרָצִים 巴力·毗拉

心 בַּעַל(主, SN 7154) 和 פְּרָצִים (破裂, SN 6556) 两个字合起来为专有名词, 地名。

□14:11 非利士人来到巴力毗拉心, 大卫在那里杀败他们。大卫说: “上帝藉我的手冲破敌人, 如同水冲去一般。” 因此称那地方为巴力毗拉心。

□14:11 于是, 大卫上巴力比拉心去, 在那里打败了非利士人。他说: “上帝用我冲散我的仇敌, 如洪水冲破堤防。” 因此那地方叫巴力比拉心(“巴力比拉心”意思是“突破之主”)。

★历代志上 14 章 12 节

○אֶל־הַיְהוּדִים־אֵת־שָׁמַיִם־וַיַּעֲזְבוּ

○פָּבַא־שׁוֹנֵי־רָפוּ דָוִד וַיֵּאמְרוּ

○非利士人将他们的神(像)撇在那里,

○大卫说, 让它们被火焚烧了。

[字汇分析]

●נִיעַזְבוּ 05800 动词, Qal 叙述式 3 复阳 עָזַב I. 离弃、撇下; II. 修复

○שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译

○אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数, 复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

●אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○שָׂרַף 08313 动词, Nif'al 叙述式 3 复阳 שָׂרַף 燃烧

○בְּאֵשׁ 00784 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֵשׁ 火

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□14:12 非利士人将神像撇在那里，大卫吩咐人用火焚烧了。

□14:12 非利士人逃命的时候把偶像丢在那里，大卫命令人把那些偶像烧毁。

★历代志上 14 章 13 节

בְּעַמְקֵי: נִיפָשׁ טוֹפְלֵשׁ תִּים עוֹד וַיִּסְיֹפוּ

○非利士人又侵袭这谷。

[字汇分析]

● נִיִּסְיֹפוּ 03254 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 יָסַף 再一次、增添

○ עוֹד 05750 副词 עוד 仍然、再

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 פְּלִשְׁתִּים 非利士人 非利士原意为「移民」。

○ יִפְשֹׁט 06584 动词, Qal 叙述式 3 复阳 פָּשַׁט 侵袭、剥、脱

○ בְּעַמְקֵי 06010 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עַמְקֵי 山谷

□14:13 非利士人又布散在利乏音谷。

□14:13 不久，非利士人又回到利乏音谷大肆抢夺。

★历代志上 14 章 14 节

הָאֵלֹהִים לוֹ וַיִּאָמֶר בְּאֵלֵהֶם דָּוִד עוֹד וַיִּשֶׂא אֵל

מֵעֲלֵיהֶם הִסְבֹּאתָרֵיהֶם תַּעֲלֶה לָאֵל

הַבְּכָאִים: מִמּוֹל לָהֶם וּבָאתָ

○大卫又求问上帝。上帝对他说：

○「不要从他们后面攻上去，要转离他们，

○从桑林那里攻打他们。

[字汇分析]

● שֶׂא אֵל 07592 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׂא 问、

求

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֱלֹהִים 00430 介系词 בְּ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים

上帝、神、神明

○ אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ לֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上

帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ עָלָה 05927 动词，Qal 未完成式 2 单阳 עָלָה 上去

○ אַחֲרֵיהֶם 00310 介系词 אַחֲרֵי + 3 复阳词尾 אַחֲרֵי 后面、

跟著 אַחֲרֵי 用附属形 אַחֲרֵי 加词尾。

○ סָבַב 05437 动词，Hif' il 祈使式单阳 סָבַב 转回、

步行环绕、围绕

○ מֵעַלֵיהֶם 05921 介系词 מִן + 介系词 עַל + 3 复阳词

尾 עַל 在…上面

● בּוֹא 00935 动词，Qal 连续式 2 单阳 בּוֹא 用，来、

进入

○ לֹ 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於 § 7.8, 3.10

○ מִמּוֹל 04136 介系词 מִן + 介系词 מוֹל מוֹל 从前面

○ בְּכַאֲם 01057 冠词 הַ + 名词，阳性复数 בְּכַאֲם 桑林

□14:14 大卫又求问上帝，上帝说：“不要一直地上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。

□14:14 大卫再次求问上主；上主说：“不要从这里攻打他们，要绕道从他们后头、靠近桑树林那边攻打。”

★历代志上 14 章 15 节

○הַבְּכָאִים בְּרֹאשׁ יְהִצְעֲדָה קוֹל־אֶתְּשֶׁמֶעַךְ וַיְהִי

○בְּמִלְחָמָה תֵּצֵא אָז

○פֶּלֶשׁ תִּים: מִתְּנֶה-אֶת לְהַכּוֹת לְפָנֶיךָ הָאֱלֹהִים יִצָּא-כִּי

○你听见桑树梢上有脚步的声音，

○那时你就要出战，

○因为上帝已经在你前头去攻打非利士人的军队。]

[字汇分析]

●וַיְהִי 01961 连接词 וַ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳

וַיְהִי 是、成为、临到

○וְשֶׁמֶעַךְ 08085 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形

וְשֶׁמֶעַ 2 单阳词尾 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、

使…听

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○קוֹל 06963 名词，单阳附属形 קוֹל 声音

○יְהִצְעֲדָה 06807 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הִצְעָדָה 足炼

○בְּרֹאשׁ 07218 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 רֹאשׁ

头、起头

○וַיְהִי בְּכָאִים 01057 冠词 הַ + 名词，阳性复数 בְּכָאִים 桑林

●אָז 00227 副词 אָז 那时

○יִצָּא 03318 动词，Qal 未完成式 2 单阳 יִצָּא 出去

○בְּמִלְחָמָה 04421 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单

数 מִלְחָמָה 战争

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○יִצָּא 03318 动词，Qal 完成式 3 单阳 יִצָּא 出去

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

○לְפָנַי 03942 介系词 לְ + 2 单阳词尾 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○לְהִכּוֹת 05221 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 击打、击杀

○אֶת 00853 受词记号 不必翻译

○מַתְּנָה 04264 名词，单阳附属形 营地、军队

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 非利士人

□14:15 你听见桑树梢上有脚步的声音，就要出战，因为上帝已经在你前头去攻打非利士人的军队。”

□14:15 你一听到树梢有脚步的声音，立刻进攻，因为我已经走在你前面去攻击非利士的军队了。”

★历代志上 14 章 16 节

○הָאֱלֹהִים צְוָהוּפְאֵר דָּוִד וַיַּעַשׂ

○צְוָה: דָּעַד מִגְּבוּעוֹפְלֵשׁ תִּים מַתְּנָה אֶת וַיִּכּוּ

○大卫就照上帝所吩咐他的去做，

○攻打非利士人的军队，从基遍直到基色。

[字汇分析]

●עָשָׂה 06213 动词，Qal 叙述式 3 单阳 做

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶשֶׁר 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 不必翻译

○אֶשֶׁר 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○צָוָהוּ 06680 动词，Pi'el 完成式 3 单阳 + 3 单阳

词尾 吩咐、命令

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

● נָכָה 05221 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 击打、击杀

○ אָתּ 00853 受词记号 不必翻译

○ מַתְּנָה 04264 名词, 单阳附属形 营地、军队

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 非利士人

○ מִגְּבוּעוֹן 01391 介系词 מִן + 专有名词, 地名 基遍

○ עַד 05704 连接词 וְ + 介系词 直到

○ גְּזֵרָה 01507 专有名词, 地名 + 指示方向的 基色

□14:16 大卫就遵着上帝所吩咐的, 攻打非利士人的军队, 从基遍直到基色。

□14:16 于是, 大卫照着上主的命令做了。他把非利士人击退, 从基遍一直追赶到基色。

★历代志上 14 章 17 节

○ הָאָרְצוֹת-בְּכָל-דָּוִד-שָׁם וַיֵּצֵא

○ הַגּוֹיִם-כָּל-עַל-פְּתוּחַ-אֶת-נֹתַן וַיִּהְיֶה

○ 於是大卫的名传扬到万国,

○ 雅威使对他的惧怕临到列国。

[字汇分析]

● יָצָא 03318 动词, Qal 叙述式 3 单阳 出去

○ שֵׁם 08034 名词, 阳性单数 名字

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ כָּל 03605 介系词 כִּי + 名词, 单阳附属形 全部、

整个、各 כָּל 从 כּוּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ אֲרָץ 00776 冠词 הַ + 名词，阴性复数 אֲרָץ 地
加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֲרָץ

● וַיְהוָה 03068 连接词 וַי + 专有名词，上帝的名字
וַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
וַיְהוָה 是写型 וַיְהוָה 和读型 וַיְהוָה 两个字的混合字型。
וַי 的母音就是从 וַי 而来。

○ נָתַן 05414 动词，Qal 完成式 3 单阳 נָתַן 给 § 2.34

○ אָתָּה 00853 受词记号 אָתָּה 不必翻译

○ פָּחַד 06343 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פָּחַד 惊慌
为 Segol 名词，用基本型 פָּחַד 加词尾。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כּוּל 全部、整个、各
从 כּוּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○ גוֹיִם 01471 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גוֹי 国家、
国民

□14:17 于是大卫的名传扬到列国，耶和華使列国都惧怕他。

□14:17 因此大卫的名声远播；上主使各国都惧怕他。

★历代志上 15 章 1 节

○ דָּוִד בָּעִיר בָּתִּים לוֹ-וַיַּעַשׂ

○ אֶת-לוֹ-וַיִּסְתַּאֲלֵהֶם לְאֶרְוֹן מְקוֹם וַיִּבְנוּ

○ 大卫在大卫城为自己建造众宫殿，

○ 又为上帝的约柜预备地方，为它搭帐棚。

[字汇分析]

● עָשָׂה 06213 动词, Qal 叙述式 3 单阳 做

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於

○ בָּתַיַם 01004 名词, 阳性复数 בַּיִת 殿、房屋、家

○ בְּעִיר 05892 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 城

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● כָּנָן 03559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 כּוֹן 预备、建立、建立

○ מְקוֹם 04725 名词, 阳性单数 מָקוֹם 地方

○ לְאָרוֹן 00727 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

○ נָטָה 05186 动词, Qal 叙述式 3 单阳 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长, Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 因、给、往、向、到、归属於

○ אֹהֶל 00168 名词, 阳性单数 אֹהֶל 帐棚、帐篷

□15:1 大卫在大卫城为自己建造宫殿, 又为上帝的约柜预备地方, 支搭帐幕。

□15:1 大卫在大卫城(“大卫城”: 耶路撒冷的一部分, 大卫从原有居民耶布斯人手中把它夺过来。)为自己建造宫殿, 也为上帝的约柜预备地方, 搭一座帐棚。

★历代志上 15 章 2 节

○ דָּוִד אָמַר אָז

○ הַלְלוּם-אֱלֹהִים כִּי-שָׂאָה לְהַיָּדֹעַ אֶת-אָרוֹן-אֱתֹנָתְךָ אֵת-לֹא

○ יְהוָה אֶת-אָרוֹן-אֱתֹנָתְךָ אֵת-יְהוָה בְּתֵר-בָּם-כִּי

ס עולם: עֲדוּלָשׁ רְחוּ

○那时大卫说:

○「除了利未人之外，无人可抬上帝的约柜;

○因为雅威拣选他们来抬上帝的约柜，

○来事奉他，直到永远。」

[字汇分析]

● אָז 00227 副词 אָז 那时

○ אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד , דָּוִד 大卫

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ לְ + 动词, Qal 不定词附属形
אֲנִי אֶשָּׂא 高举、举起、背负、承担

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ אָרוֹן 00727 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אִם 00518 连接词 אִם 如果、不是

○ הַלְלוּם 03881 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 הַלְלוּם 利未人 § 2.6

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּ + 3 复阳词尾 בְּ 在、用、藉著

○ בָּחַר 00977 动词, Qal 完成式 3 单阳 בָּחַר 选、选择

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה , יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ לְשֵׁאת 05375 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● לְשֵׁרְתוֹ 08334 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 שָׁרַת + 3 单阳词尾 שָׁרַת 事奉

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□15:2 那时大卫说：“除了利未人之外，无人可抬上帝的约柜，因为耶和華拣选他们抬上帝的约柜，且永远侍奉他。”

□15:2 那时大卫说：“只有利未人可以抬约柜，因为他们是上主选出来抬约柜、永远事奉他的人。”

★历代志上 15 章 3 节

○ יְרוּשָׁה לָם אֶל־יֵשׁוּבָה לְכָל־אֶתְּ דָוִד וַיִּקְהַל

○מקומוֹ אֶל יְהוָה אֲרוֹן־אֶת לְהַעֲלוֹת

○לוֹ: הַכִּיָּאֶשֶׁר

○大卫招聚以色列众人到耶路撒冷，

○要将雅威的约柜抬到…它的地方。(…处填入下行)

○他为它预备的

[字汇分析]

●קָהַל 06950 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 聚集

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶת 00853 受词记号 不必翻译

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 以色列

○אֶל 00413 介系词 对、向、往

○יְרוּשָׁלַם 03389 的停顿型，专有名词，地名
耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型
יְרוּשָׁלַם 两个字的混合型。

●לְ 05927 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附
属形 עָלָה 上去

○אֶת 00853 受词记号 不必翻译

○אֲרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אֲרוֹן 约柜、盒子

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

○לְּ 00413 介系词 לְ 对、向、往

○מִּמּוֹ 04725 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מִּמּוֹ 地方
מִּמּוֹ 的附属形为 מִּמּוֹ; 用附属形来加词尾。 § 3.10

●אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○כִּנּוּן 03559 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 כִּנּוּן 预备、
坚立、建立

○לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לוֹ 因、给、往、
向、到、归属於

□15:3 大卫招聚以色列众人到耶路撒冷，要将耶和华的约柜抬到他所预备的地方。

□15:3 于是大卫召集全体以色列人到耶路撒冷，要把约柜运到大卫预备的地方。

★历代志上 15 章 4 节

○הַלְוִיִּם:וְאֵת אֶהֱרֹן בְּנֵי־אֵת דָּוִד וַיֵּאַסְף

○大卫又聚集亚伦的子孙和利未人。

[字汇分析]

●אֵסַף 00622 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אֵסַף 聚集

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员

○אֶהֱרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהֱרֹן 亚伦

○וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת
在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ לְוִיִּם 03881 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 לְוִי

利未人 § 2.6

□15:4 大卫又聚集亚伦的子孙和利未人:

□15:4 大卫又召集亚伦的后代和利未人:

★历代志上 15 章 5 节

○ הַשָּׂר אֲוִרְיָאֵל קֵהֶת לְבָנָיו

○ סִנְעָשׂוּרִים: מֵאָה וְאַתְּיוֹ

○ 哥辖子孙中有首领乌列

○ 和他的弟兄一百二十个。

[字汇分析]

● לְבָנָיו 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קֵהֶת 06955 专有名词, 人名 קֵהֶת 哥辖

○ אֲוִרְיָאֵל 00222 专有名词, 人名 אֲוִרְיָאֵל 乌列

○ הַשָּׂר 08269 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 שָׂר 王子、统治者

● וְאַתְּיוֹ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָ 兄弟 אָ 的复数为 אֲתָיִם, 复数附属形为 אֲתָיִ 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יוּ。

○ מֵאָה 03967 名词, 阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ סִנְעָשׂוּרִים 06242 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 סִנְעָשׂוּרִים 数目的「二十」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□15:5 哥辖子孙中有族长乌列和他的弟兄一百二十人;

□15:5 哥辖宗族的乌列带领一百二十人;

★历代志上 15 章 6 节

○הַשָּׂרָעַשׁ יְהוֹמָרִי לְבָנָי

○סוּעֵשׂ רִים: מְאָתִים וְאַתִּיּוֹ

○米拉利子孙中有首领亚帅雅

○和他的弟兄二百二十个。

[字汇分析]

●לְבָנָי01121 介系词 לְ+ 名词，复阳附属形 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○מְרָרִי04847 专有名词，人名 米拉利

○עֵשׂ יָהּ06222 专有名词，人名 亚帅雅

○הַשָּׂרָעַשׁ08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שָׂרָעַשׁ 王子、统治者

●וְאַתִּיּוֹ00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָה 兄弟 אָה 的复数为 אֶתִּים，复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○מְאָתִים03967 名词，阴性双数 מְאָה 数目的「一百」

○סוּעֵשׂ רִים06242 连接词 וְ + 名词，阳性复数 עֵשׂ רִים 数目的「二十」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□15:6 米拉利子孙中有族长亚帅雅和他的弟兄二百二十人；

□15:6 米拉利宗族的亚帅雅带领两百二十人；

★历代志上 15 章 7 节

○הַשָּׂר יוֹאֵל גְּרָשׁוּם לְבָנָי

○סוּשׁ לִשְׁרִים: מְאָה וְאַתִּיּוֹ

○革顺子孙中有首领约珥

○和他的弟兄一百三十个。

[字汇分析]

● לְבָנָי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בָּנָי 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּרֵשׁוֹ 01647 专有名词，人名 בְּרֵשׁוֹ 革舜、革顺

○ יוֹאֵל 03100 专有名词，人名 יוֹאֵל 约珥

○ הַשָּׂר 08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שָׂר 王子、统治者

● וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָיִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 וְיִ。

○ מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ וְשָׁלֹשִׁים 07970 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שָׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□15:7 革顺子孙中有族长约珥和他的弟兄一百三十人；

□15:7 革顺宗族的约珥带领一百三十人；

★历代志上 15 章 8 节

○ הַשָּׂר שֵׁשׁ מֵעֶהָאֵלִיצְפֹן לְבָנָי

○ ס מֵאָתָּיִם: וְאֶחָיו

○以利撒反子孙中有首领示玛雅

○和他的弟兄二百个。

[字汇分析]

● לְבָנָי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בָּנָי 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְיָצְפֹן 00469 专有名词，人名 以利撒反

○ מַעְיָהּ מַעְיָהּ מַעְיָהּ 08098 专有名词，人名 示玛雅
示玛雅原意为「上主听见」。

○ הַשָּׂר 08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 王子、
统治者

● וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾
אָחָא 兄弟 אָחָא 的复数为 אָחָאִים，复数附属形为 אֶתְיוּ 用附
属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ מֵאָה מֵאָהִים 03967 的停顿型，名词，阳性复数 数目
的「一百」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段
落已经结束。

□15:8 以利撒反子孙中，有族长示玛雅和他的弟兄二百人；

□15:8 以利撒反宗族的示玛雅带领两百人；

★历代志上 15 章 9 节

○ הַשָּׂר אֶלְיָצְפֹן תְּבָרוֹן לְבָנָיו

○ ס שְׁמוֹנִים: וְאֶתְיוּ

○ 希伯伦子孙中有首领以列

○ 和他的弟兄八十人。

[字汇分析]

● לְבָנָיו 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 儿子、
孙子、后裔、成员

○ תְּבָרוֹן 02275 专有名词，地名 希伯伦、希伯伦
原意为「联合、同盟」。

○ אֶלְיָצְפֹן 00447 专有名词，人名 以列、以利业

○ הַשֶּׁרֶט 08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שֶׁר 王子、统治者

● וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָ 兄弟 אָ 的复数为 אֶתִּים，复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ שְׁמוֹנִים 08084 名词，阳性复数，长写法 שְׁמוֹנִים 数目的「八十」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□15:9 希伯仑子孙中，有族长以列和他的弟兄八十人；

□15:9 希伯仑宗族的以列带领八十人；

★历代志上 15 章 10 节

○ הַשֶּׁרֶט עֲמִינָדָב עֲזִיָּאל לְבָנָיו

○ סַעֲשֵׂר: וְשָׁנִים מֵאָה וְאַתְיוּ

○ 乌薛子孙中有首领亚米拿达

○ 和他的弟兄一百一十二人。

[字汇分析]

● לְבָנָיו 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזִיָּאל 05816 专有名词，人名 עֲזִיָּאל 乌薛

○ עֲמִינָדָב 05992 专有名词，人名 עֲמִינָדָב 亚米拿达

○ הַשֶּׁרֶט 08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שֶׁר 王子、统治者

● וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָ 兄弟 אָ 的复数为 אֶתִּים，复数附属形为 אֶתִּי 用附

属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ וַיִּשְׁנִים 08147 连接词 וַ + 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

○ סָּ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□15:10 乌薛子孙中有族长亚米拿达和他的弟兄一百一十二人；

□15:10 乌薛宗族的亚米拿达带领一百一十二人。

★历代志上 15 章 11 节

○ וַיִּקְרָא 07121 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּקְרָא 喊叫、

召集、称呼、求告、朗读

○ וַיִּקְרָא 07121 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּקְרָא 喊叫、

召集、称呼、求告、朗读

[字汇分析]

● וַיִּקְרָא 07121 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּקְרָא 喊叫、

召集、称呼、求告、朗读

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְדָוִד 06659 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד 撒

督

○ וַיִּקְרָא 07121 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּקְרָא 喊叫、

召集、称呼、求告、朗读

○ הַכֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

○ וַיִּקְרָא 03881 连接词 וַ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专

有名词，支派名 לוי 利未人

● רִיאַ לְאוּרִיָּאֵל 00222 介系词 לְ + 专有名词，人名 רִיאַ לְאוּרִיָּאֵל 乌列

○ עֶשֶׂה יָהּ 06222 专有名词，人名 עֶשֶׂה יָהּ 亚帅雅

○ יוֹאֵל וְיוֹאֵל 03100 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹאֵל 约珥

○ שֶׁמַּעְיָהוּ מְעַיָּהוּ 08098 专有名词，人名 שֶׁמַּעְיָהוּ מְעַיָּהוּ 示玛雅
示玛雅原意为「上主听见」。

○ אֵלִיאֵל וְאֵלִיאֵל 00447 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵלִיאֵל 以列、以利亚

○ עַמִּינָדָב וְעַמִּינָדָב 05992 连接词 וְ + 专有名词，人名 עַמִּינָדָב 亚米拿达

□15:11 大卫将祭司撒督和亚比亚他，并利未人乌列、亚帅雅、约珥、示玛雅、以列、亚米拿达召来，

□15:11 大卫召见撒督和亚比亚他祭司，以及六个利未人——乌列、亚帅雅、约珥、示玛雅、以列、亚米拿达，

★历代志上 15 章 12 节

○ לְלוֹיִם הָאֲבוֹתָאֵשׁ יֵאָמְרוּ אֲתָם לָהֶם וַיֹּאמְרוּ

○ וְאַתִּיכֶם אֲתָם הִתְקַדְּשׁוּ

○ אֵשׁ רָא אֵלֵהֶי יְהוָה אָרוֹן אֲתוֹנָה עֲלֵיתֶם

○ לוֹ: הַכִּינּוֹתֵי-אֵל

○ 对他们说：「你们是利未人家族的首领，

○ 你们和你们的弟兄应当将自己分别为圣，

○ 把雅威—以色列上帝的约柜抬到

○ 我为它预备之处。

[字汇分析]

● וַיֹּאמְרוּ 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיֹּאמְרוּ 说
§ 8.17, 8.18

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לָ 为、给、往、

向、到、归属於

○אתָּם 00859 代名词 2 复阳 אַתָּה 你

○יִשְׂרָאֵל 07218 名词，复阳附属形 שְׂרָא 头

○הָאָבוֹת 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先

○לְלוֹיִם 03881 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי 利未人

●קָדַשׁ 06942 动词，Hithpa'el 祈使式复阳 קָדַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

○אתָּם 00859 代名词 2 复阳 אַתָּה 你

○וְאֶחָיִךְ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 2 复阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָיִ用附属形来加词尾。

●עָלָה 05927 动词，Hif'il 连续式 2 复阳 עָלָה 上去

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译

○אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○שֵׁרָאֵל 03478 专有名词，人名、支派名、地名 שֵׁרָאֵל

以色列

● אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ כִּינוּתִי 03559 动词, Hif' il 完成式 1 单 כִּנוּן 预备、
竖立、建立

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 为、给、往、
向、到、归属於

□15:12 对他们说：“你们是利未人的族长，你们和你们的弟兄应当自洁，好将耶和华以色列上帝的约柜抬到我所预备的地方。

□15:12 对他们说：“你们是利未各宗族的领袖，要洁净你们自己和同族的利未人，好把上主——以色列上帝的约柜运到我所预备的地方去。

★历代志上 15 章 13 节

○ אַתֶּם לֹא מְבַרְאשׁוּנָה כִּי

○ בָּנוּ אֶל תֵּינוּ יְהוָה פָּרֵץ

○ כַּמֶּשׁ פֶּטְדָרְשׁ נָהוּ לֹא-כִּי

○ 因你们先前不在，

○ 雅威—我们的上帝闯杀了我们，

○ 因为我们没有按规矩求问他。」

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מְבַרְאשׁוּנָה 07223 介系词 לְ + 疑问词 מָה + 介系词 בְּ
+ 冠词 הַ + 形容词, 阴性单数 רֵאשׁוֹן 先前的、首先的

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○ אַתֶּם 00859 代名词 2 复阳 אַתָּה 你

● פָּרֵץ 06555 动词, Qal 完成式 3 单阳 פָּרַץ 爆炸、
胀裂、破坏

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝
的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳 + 1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数, 复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ בְּנוֹ 09002 介系词 בְּ + 1 复词尾 בְּ 在、用、藉著 § 6.2, 3.10

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○ שָׁרַח 01875 动词, Qal 完成式 1 复 + 3 单阳词尾 שָׁרַח 寻求、寻找

○ כִּמְשָׁפֵט 04941 介系词 כִּי + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כִּמְשָׁפֵט 正义、公平、审判、律例、规矩

□15:13 因你们先前没有抬这约柜, 按定例求问耶和华我们的上帝, 所以他刑罚 (原文作“闯杀”) 我们。”

□15:13 由于前次你们没跟我们一起抬约柜, 上主——我们的上帝惩罚了我们, 因为我们没有照规定敬拜他。”

★历代志上 15 章 14 节

○ וַתִּקְדָּשׁוּ הַלְוִיִּם הַכֹּהֲנִים וַיִּתְּקְדָּשׁוּ

○ וַיִּשְׂרָאֵל אֶל־הַיְהוָה אֲרוֹן־אֱתֹת לְהַעֲלוֹת

○ 於是祭司和利未人将自己分别为圣,

○ 好将雅威—以色列上帝的约柜抬上来。

[字汇分析]

● קָדַשׁ 06942 动词, Hitpa'el 叙述式 3 复阳 קָדַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

○ כֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

○ לְיוֹםִים 03881 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 לְיוֹםִים 利未人

● לְהָעֲלוֹת 05927 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 לְהָעֲלוֹת 上去

○ אֶת־ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת־

○ אָרוֹן־ 00727 名词, 单阳附属形 אָרוֹן־ 约柜、盒子

○ יְהוָה־ 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהֵי־ 00430 名词, 复阳附属形 אֱלֹהֵי־ 上帝、神、神明

○ אֶל־יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 אֶל־יִשְׂרָאֵל 以色列

□15:14 于是祭司利未人自洁, 好将耶和華以色列上帝的约柜抬上来。

□15:14 于是, 祭司和利未人洁净自己, 为要运上主——以色列上帝的约柜。

★历代志上 15 章 15 节

○ הָאֱלֹהִים אָרוֹן־אֶת־הַלְלוּם־בְּגִיּוֹשׁ־אוֹר

○ יְהוָה פָּדָבַר מִשֶּׁה צְוָהפָּאֲשֶׁר

○ פְּעָלֵיהֶם: בְּמִטּוֹתבְּקַתְּפָם

○ 利未子孙就…抬上帝的约柜。(…处填入下二行)

○ 照摩西所命令的, 正如雅威的话,

○ 用肩, 把杠放在他们上面

[字汇分析]

● 05375 动词, Qal 叙述式 3 复阳 אָנַף 高举、举起、背负、承担

○ 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03881 冠词 הַ+ 专有名词, 族名, 阳性复数 לְיִי 利未人 § 2.6

○ 00853 受词记号 אַת 不必翻译

○ 00727 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ 00430 冠词 הַ+ 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

● 00834 介系词 כִּ+ 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 06680 动词, Pi'e1 完成式 3 单阳 צָוָה 吩咐、命令 § 5.2

○ 04872 专有名词, 人名 מֹשֶׁה 摩西

○ 01697 介系词 כִּ+ 名词, 单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、言论

○ 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● 03802 介系词 בְּ+ 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 בְּכַתֵּף 背、肩 כְּתֵף 的附属形为 כְּתָף 用附属形来加词尾。

○ 04133 介系词 בְּ+ 冠词 הַ+ 名词, 阴性复

数 מוטה 轭

○ עַל־עֲלִיָּהֶם05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用长基本型 עָלַ 来加词尾

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□15:15 利未子孙就用杠、肩抬上帝的约柜，是照耶和華藉摩西所吩咐的。

□15:15 利未人按照上主藉摩西所命令的，用杠把约柜抬在肩膀上。

★历代志上 15 章 16 节

○ הַלְלוּם־לֵשׁׁ הַיְּהוָה הַיּוֹדֵי הַיְּאֹמֵר

○ הַמְשִׁיחִים־אֶת־יְהוָה־אֶת־לְהַעֲמִיד

○ וּמְצַלְתִּים־כַּנְרֹתוֹן וְנְבָלִים שִׁיר־בְּכֹלִי

○ מִלֵּשׁׁ מִתְּהָ: בְּקוֹל־לְהַרְיִמְשׁ מִיַּעִים

○ 大卫吩咐利未人的首领，

○ 派他们歌唱的弟兄

○ 用乐器，琴瑟和钹，

○ 欢欢喜喜让人听见高声(歌颂)。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְשׁׁ 08269 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 שָׂר 领袖

○ לְלוֹיִם03881 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְלוֹיִם 利未人 § 2.6

● לְהַעֲמִיד05975 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 עָמַד הַעֲמִיד Qal 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、使坚定

○ אֶת־ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，

母音缩短变成 אָת。

○ אָתְּיָם 0251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָתְּ 兄弟 אָתְּ 的复数为 אָתִים，复数附属形为 אָתֵי 用附属形来加词尾。

○ אָתְּ שָׂרְרִים 07891 冠词 אָתְּ + 动词，Polel 分词复阳 שָׂרְרִים 唱歌 这个分词在此作名词「歌唱者」解。

● אָתְּ בְּכָלֵי 03627 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 כָּלֵי 器具

○ אָתְּ שָׂרִיר 07892 名词，阳性单数 שָׂרִיר 唱歌

○ אָתְּ נְבָלִים 05035 名词，阳性复数 נְבָלִים 瑟、水壶、琴

○ אָתְּ נְכֹנְרוֹת 03658 连接词 וְ + 名词，阳性复数 נְכֹנְרוֹת 琴、竖琴

○ אָתְּ מְצַלְתִּים 04700 的停顿型，连接词 וְ + 名词，阴性双数 מְצַלְתִּים 钹

● אָתְּ שָׂמַעְמִיעִים 08085 动词，Hif' il 分词复阳 שָׂמַעְמִיעִים Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ אָתְּ לָהֶרִים 07311 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 לָהֶרִים 高举、抬高

○ אָתְּ בְּקוֹל 06963 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 בְּקוֹל 声音

○ אָתְּ שִׂמְחָה 08057 介系词 לְ + 名词，阴性单数 שִׂמְחָה 喜乐

○ פָּ 09015 段落符号 פָּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□15:16 大卫吩咐利未人的族长，派他们歌唱的弟兄用琴瑟和钹作乐，欢欢喜喜地大声歌颂。

□15:16 大卫命令利未人的领袖们派许多利未人唱歌，用竖琴和钹弹

奏快乐的音乐。

★历代志上 15 章 17 节

יֹאֵל־בֶּן־הַיָּמִן אֶת־הַלְוִיִּם וַיַּעֲמֵדוּ

סָבְרָה־כִּיהוּ־בֶן־אָסָף אֶת־יוֹדָן

קֹשֶׁי־יְהוֹי־בֶן־אִיתָן־אֶת־יְהִם־רִרִי־בְנֵי־יָמִן

○於是利未人派约珥的儿子希幔

○和他弟兄中比利家的儿子亚萨，

○并他们族弟兄米拉利子孙里古沙雅的儿子以探。

[字汇分析]

● יַעֲמֵדוּ 05975 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳, 短型式 עָמַד Qal 站立、侍立、停留, Hif' il 设立、使坚定

○ הַלְוִיִּם 03881 冠词 הַ+ 专有名词, 族名, 阳性复数 לְוִי 利未人 § 2.6

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ הַיָּמִן 01968 专有名词, 人名 הַיָּמִן 希幔

○ בָּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֹאֵל 03100 专有名词, 人名 יֹאֵל 约珥

● מִן מִן 04480 连接词 מִן + 介系词 מִן 从

○ אֶתְיוּ 00251 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם, 复数附属形为 אֶתְיִ 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 יוּ。

○ אָסָף 00623 专有名词, 人名 אָסָף 亚萨

○ בָּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בְּרִכְיָהוּ־בֶן־רִגְשָׁאֵל 01296 专有名词, 人名 בְּרִכְיָהוּ 比利家

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从

○ 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ 04847 专有名词，人名 מִרְרִי 米拉利

○ 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

○ 00387 专有名词，人名 אִיתָן 以探

○ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 06984 专有名词，人名 קוּשׁ יְהוּ 古沙雅

□15:17 于是利未人派约珥的儿子希幔和他弟兄中比利家的儿子亚萨，并他们族弟兄米拉利子孙里古沙雅的儿子以探。

★历代志上 15 章 18 节

○ וַיַּעֲזִיבֵם בֶּן זְכַרְיָהוּ מֵשׁ נִים אֶת יְהוָה וְעַמָּהּ

○ וּבְנֵיהוּ אֶל יָאָב וְעֲנִי וַיַּח יֵא לֹדֶשׁ מִירְמוֹת

○ וּמִקְנֵיהוּ נֹא לִיפְלֵהוּ מִתְּיָהוּ וּמֵעֵשׂ יְהוּ

○ הַשְׁעָרִים: אֶל יַעֲקֹב וְעַד

○ 与他们一起的弟兄是其次，有撒迦利雅、汴、和雅薛、

○ 和示米拉末、和耶歇、和乌尼、以利押、和比拿雅、

○ 和玛西雅、和玛他提雅、和以利斐利户、和弥克尼雅，

○ 并守门的俄别·以东和耶利。

[字汇分析]

● 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם + 3 复阳词尾

עם 跟

○ אָחֵיהֶם 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟 אָח
的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词
尾。

○ מִשְׁנָה 04932 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מִשְׁנָה 第
二、重复、加倍

○ זְכַרְיָהּ זְכַרְיָהּ זְכַרְיָהּ 02148 专有名词，人名 זְכַרְיָהּ 撒迦利亚
撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ בֵּן 01122 专有名词，人名 בֵּן 汴

○ יַעֲזִיאל 03268 连接词 וְ + 专有名词，人名 יַעֲזִיאל 雅
薛

● שְׁמִירָמוֹת 08070 连接词 וְ + 专有名词，人名 שְׁמִירָמוֹת
示米拉末

○ יְחִיאֵל 03171 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְחִיאֵל 耶
歇

○ עֲנִי 06042 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֲנִי 乌尼

○ אֶלְיָאֵב 00446 专有名词，人名 אֶלְיָאֵב 以利押

○ בְּנֵיָהּ בְּנֵיָהּ 01141 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּנֵיָהּ
比拿雅

● מַעֲשֵׂיָהּ 04641 连接词 וְ + 专有名词，人名 מַעֲשֵׂיָהּ
玛西雅 玛西雅原意为「雅威的工作」。

○ מַתְתִּיָהּ 04993 连接词 וְ + 专有名词，人名 מַתְתִּיָהּ 玛
他提雅

○ אֶלְיָפָהּ 00466 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְיָפָהּ
以利斐利户

○מִקְנִיָּהוּ04737 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִקְנִיָּהוּ 弥克尼雅

●אָדוּם עִבְדֵי 05654 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָדוּם עִבְדֵי (工作、服事，SN 5647) 和 אָדוּם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○אָדוּם עִבְדֵי 05654 专有名词，人名，短写法 אָדוּם עִבְדֵי 俄别·以东 (工作、服事，SN 5647) 和 אָדוּם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○וְיַעֲיָל 03273 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְיַעֲיָל 耶利

○שְׁעָרִים 07778 冠词 הַ + 名词，阳性复数 שְׁעָרִים 守门人

□15:18 其次还有他们的弟兄撒迦利雅、便、雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、比拿雅、玛西雅、玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅，并守门的俄别以东和耶利。

★历代志上 15 章 19 节

○וַאֲיָתוֹ אֶסְרָף הַיְמֹנֶה מְשֻׁרָרִים

○לְהִשָּׁמֵעַ: נָחָשׁ תְּבַמְצֵלְתִּים

○歌唱的希幔、亚萨、和以探

○用铜钹大发响声；

[字汇分析]

●אֲיָתוֹ מְשֻׁרָרִים 07891 连接词 וְ + 冠词 הַ + 动词，Polel 分词，复阳 אֲיָתוֹ מְשֻׁרָרִים 唱歌 这个分词在此作名词「歌唱者」解。

○יְמָנָה 01968 专有名词，人名 יְמָנָה 希幔

○אֶסְרָף 00623 专有名词，人名 אֶסְרָף 亚萨

○וַאֲיָתוֹ 00387 连接词 וְ + 专有名词，人名 וַאֲיָתוֹ 以探

● מַצֵּלֶת 4700 介系词 בַּ + 名词, 阴性双数 钹

○ נְהַשֵּׁת 05178 名词, 阳性单数 铜、脚镣

○ שָׁמַעְתָּ 8085 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形
Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听

□15:19 这样, 派歌唱的希幔、亚萨、以探敲铜钹, 大发响声;

★历代志上 15 章 20 节

○ וַיִּחַי יֵאוֹשָׁף מִיְרֵמוֹת וַעֲזַיָּאל וְזַכְרְיָהוּ

בְּנֵבָלַיִם וּבְנֵי־הוּמָעֵשׂ יְהוֹנָדָב וְעַנְיָ

עֲלֵמוֹת:—עַל

○ 撒迦利雅、和雅薛、和示米拉末、和耶歇、

○ 和乌尼、和以利押、和玛西雅、和比拿雅鼓瑟,

○ 调用女音;

[字汇分析]

● זַכְרְיָהוּ וְזַכְרְיָהוּ 02148 连接词 וְ + 专有名词, 人名 撒迦利亚
撒迦利亚 撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ עַזַּיָּאל 05815 连接词 וְ + 专有名词, 人名 雅薛

○ שָׁמַעְתָּ מִיְרֵמוֹת 8070 连接词 וְ + 专有名词, 人名 示米拉末

○ יְחִיָּאל 03171 连接词 וְ + 专有名词, 人名 耶歇

● עַנְיָ 06042 连接词 וְ + 专有名词, 人名 乌尼

○ אֶלְיָאָב 00446 连接词 וְ + 专有名词, 人名 以利押

○ מַעֲשֵׂי יְהוֹ 04641 连接词 וְ + 专有名词, 人名 玛西雅
玛西雅原意为「雅威的工作」。

○ בְּנֵיָהוּ וּבְנֵיָהוּ 01141 连接词 וְ + 专有名词, 人名

比拿雅

○ בְּנֹבְלִים 05035 介系词 בְּ + 名词，阳性复数 נֹבַל 瑟、水壶、琴

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ עֲלָמוֹת 05961 名词，阴性复数 עֲלָמוֹת 少女、女音

□ 15:20 派撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、玛西雅、比拿雅鼓瑟，调用女音；

★历代志上 15 章 21 节

○ וּמִקְנֵיהוֹנָא לִפְלֵהוּמַתְתִּיהוּ

○ וְעֹזְנֵיהוּ וְיַעֲיָאֵל אָדָם וְעַבְדֵּי

○ לְנִצַּחַת הַשָּׁמַיִת עַל בְּכַנְרוֹת

○ 玛他提雅、和以利斐利户、和弥克尼雅、

○ 和俄别·以东、和耶利、和亚撒西雅

○ 领首弹琴，调用第八。

[字汇分析]

● מַתְתִּיהוּ 04993 连接词 וְ + 专有名词，人名 מַתְתִּיהוּ

玛他提雅

○ אֶלִּיפְלֵהוּ 00466 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלִּיפְלֵהוּ

以利斐利户

○ מִקְנֵיהוּ 04737 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִקְנֵיהוּ

弥克尼雅

● עַבְדֵּי 05654 连接词 וְ + 专有名词，人名 עַבְדֵּי

俄别·以东 עַבְדֵּי (工作、服事, SN 5647) 和 אָדָם (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○ אָדָם 05654 专有名词，人名，短写法 אָדָם

俄别·以东 עַבְדֵּי (工作、服事, SN 5647) 和 אָדָם (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○ לַיְעִיָּאל 03273 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יַעֲיָאֵל 耶利

○ עֲזֹזְיָהוּ 05812 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עֲזֹזְיָהוּ 亚撒西雅

● כַּנּוֹר 03658 介系词 בְּ + 名词, 阴性复数 כַּנּוֹר 琴、竖琴 כַּנּוֹר 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 כַּנּוֹרוֹת。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ מִיְּנִי 08067 冠词 הַ + 形容词, 阴性单数 מִיְּנִי 序数的「第八」

○ לְנִצָּחַת 05329 介系词 לְ + 动词, Pi'el 不定词附属形 לְנִצָּחַת Qal 优於、聪明、长久, Pi'el 作监督、作指挥

□15:21 又派玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅、俄别以东、耶利、亚撒西雅领首弹琴, 调用第八。

□15:17-21 他们从擅长歌唱的宗族选出以下的人来打铜钹: 约珥的儿子希幔、他的亲戚比利家的儿子亚萨, 和米拉利族古沙雅的儿子以探。他们又选出以下的利未人来弹高音的竖琴, 以配合铜钹; 这些人是撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、玛西雅、比拿雅。他们也选出弹低音竖琴的利未人; 这些人是玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅、亚撒西雅, 和圣殿守卫——俄别以东和耶利。

★历代志上 15 章 22 节

○ בַּמֶּשָׁא יִסְרְבֵּם שָׂא הַלְוִיִּם-עַר וּכְנֻנְיָהוּ

○ הוא: מִבֵּין כִּי

○ 利未人歌唱的首领基拿尼雅教人歌唱,

○ 因为他精通此事。

[字汇分析]

● כְּנֻנְיָהוּ 03663 连接词 וְ + 专有名词, 人名 כְּנֻנְיָהוּ 基

拿尼雅

○ עָרַח 08269 名词，单阳附属形 עָרַח 领袖

○ לְוִיִּם הַלְלוּם 03881 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי
利未人 § 2.6

○ אֶת־עָמֻץ 04853 介系词 אֶת+ 名词，阳性单数 עָמֻץ. 利慕伊勒王的国度；II. 重担、负担、贡物；III. 默示、神谕

○ יָסַר יָסַר 03256 动词，Qal 不定词独立形 יָסַר 指教、管教、惩戒

○ אֶת־עָמֻץ אֶת־עָמֻץ 04853 介系词 אֶת+ 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 אֶת־עָמֻץ. 利慕伊勒王的国度；II. 重担、负担、贡物；III. 默示、神谕

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ בִּין מִבִּין 00995 动词，Hif' il 分词单阳 בִּין 聪明、明辨

○ הוּא הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

□15:22 利未人的族长基拿尼雅是歌唱人的首领，又教训人歌唱，因为他精通此事。

□15:22 基拿尼雅对音乐有很高的造诣，所以被选出来领利未人的歌咏队。

★历代志上 15 章 23 节

○ לְאַרוֹן: שְׁעָרִים וְאֶלְקָנָה וּבְרָכְיָה

○ 比利家和以利加拿是约柜前守门的。

[字汇分析]

● בְּרָכְיָהּ וּבְרָכְיָהּ 01296 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּרָכְיָהּ

בְּרָכְיָהּ 比利家

○ אֶלְקָנָה וְאֶלְקָנָה 00511 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְקָנָה 以

利加拿

○ שְׁעָרִים 07778 名词，阳性复数 שְׁעַר 守门人

○ לְאָרוֹן 00727 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

אָרוֹן 约柜、盒子

□15:23 比利家、以利加拿是约柜前守门的。

★历代志上 15 章 24 节

○ וַעֲמַשׁ יַוְנָתָנָא לְיוֹשֵׁף פֶּטֶשׁ בְּנֵיהוּ

○ וְאֶלְיָעָזָר וּבְנֵיהוּ יְהוֹזָכָר

○ הַכֹּהֲנִים

○ הָאֱלֹהִים אָרוֹן לְפָנָיו בְּתַצְרוֹתֵמֶחֶצְצָרִים

○ לְאָרוֹן: שְׁעָרִים וַיְחִיָּה אָדָם וַעֲבָד

○ 示巴尼、和约沙法、和拿坦业、和亚玛赛、

○ 和撒迦利雅、和比拿亚、和以利以谢

○ 祭司们

○ 在上帝的约柜前吹号。

○ 俄别以东和耶希亚是约柜前守门的。

[字汇分析]

● בְּנֵיהוּ 07645 连接词 וַ + 专有名词，人名 בְּנֵיהוּ

שְׁבַנְיָה 示巴尼

○ וַיֹּשֶׁף פֶּטֶשׁ 03146 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַיֹּשֶׁף פֶּטֶשׁ

约沙法

○ וַיְחִיָּה אָדָם 05417 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַיְחִיָּה אָדָם

拿坦业

○ וַעֲמַשׁ י 06022 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַעֲמַשׁ י

亚玛赛

● וַיִּזְכְּרֵהוּ 02148 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַיִּזְכְּרֵהוּ

זְכָרְיָה 撒迦利亚 撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ וַיְחִיָּה אָדָם 01141 连接词 וַ + 专有名词，人名 וַיְחִיָּה אָדָם

比拿雅

○ אֶלְיָעֶזֶר 00461 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֶלְיָעֶזֶר 以利以谢

● כֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

● מְחַצְרִים 02690 这是写型 מְחַצְרִים 和读型 מְחַצְרִים 两个字的混合字型。按读型, 它是动词, Hif' il 分词 复阳 תְּצַר 吹号

○ בְּתַצְרוֹת 02689 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 בְּתַצְרוֹת 喇叭

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אָרוֹן 00727 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

● אָדוֹם עִבְדִּי 05654 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אָדוֹם עִבְדִּי 俄别·以东 עִבְדִּי (工作、服事, SN 5647) 和 אָדוֹם (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ אָדוֹם 05654 专有名词, 人名, 短写法 אָדוֹם עִבְדִּי 俄别·以东 עִבְדִּי (工作、服事, SN 5647) 和 אָדוֹם (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ יְהִיָּה 03174 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְהִיָּה 耶希亚

○ שַׁעֲרֵי 07778 名词, 阳性复数 שַׁעֲרֵי 守门人

○ לְאָרוֹן 00727 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 לְאָרוֹן 约柜、盒子

□15:24 祭司示巴尼、约沙法、拿坦业、亚玛赛、撒迦利雅、比拿亚、以利以谢，在上帝的约柜前吹号。俄别以东和耶希亚也是约柜前守门的。
□15:23-24 比利家、以利加拿，以及俄别以东和耶希亚被选出来看守约柜。示巴尼、约沙法、拿坦业、亚玛赛、撒迦利雅、比拿亚，和以利以谢等祭司被选出来在约柜前吹号。

★历代志上 15 章 25 节

הָאֲלֹפִים וְנֹשְׂרֵי רֵאשִׁי רָאֵל וְזַקְנֵי דָוִד וְנְהִי

וְנְהַבְרִית אַרְוֹן-אֶת לְהַעֲלוֹת הָהָלְכִים

בְּשֵׁמֶתָהּ: אָדָם-עֶבֶד בֵּית-מֶן

○於是，大卫和以色列的长老，并千夫长

○都去…将雅威的约柜抬上来。（…处填入下行）

○从俄别·以东的家欢欢喜喜地

[字汇分析]

●וְנְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○וְזַקְנֵי 02205 连接词 וְ + 形容词，复阳附属形 זָקֵן 年老的 在此作名词解，指「长老」。

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○וְשֵׂרֵי 08269 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 שָׂר 领袖

○וְהָאֲלֹפִים 00505 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

●וְהַבְרִית 01980 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 הִלֵּךְ 行走、去

○וְלְהַעֲלוֹת 05927 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 עָלָה 上去

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，

母音缩短变成 אַתּ。

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ בְּרִית 01285 名词，阴性单数 בְּרִית 约

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מִן 04480 介系词 מִן 从

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○ עֲבֹד 05654 专有名词，人名 עֲבֹד אֲדֹם 俄别·以东 עֲבֹד (工作、服事，SN 5647) 和 אֲדֹם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○ אֲדֹם 05654 专有名词，人名，短写法 עֲבֹד אֲדֹם 俄别·以东 עֲבֹד (工作、服事，SN 5647) 和 אֲדֹם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○ שִׂמְחָה 08057 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 שִׂמְחָה 喜乐

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□15:25 于是，大卫和以色列的长老并千夫长，都去从俄别以东的家，欢欢喜喜地将耶和華的约柜抬上来。

□15:25 大卫王和以色列的长老们，以及军队的将领们都到俄别以东的家去运约柜。他们举行隆重的典礼。

○ תְּלוּם־אֶתְהֶאֱלֹהִים בְּעֶזֶר וְיִהְיֶה

○ יִהְיֶה־בְּרִית אֲרוֹן־שָׁאֵי

○ אֵילִים:נֶשׂ בְּעַה פְּרִים־שָׁ בְּעַה וְנִזְבְּחוּ

○ 上帝赐恩给…利未人，(…处填入下行)

○ 拾雅威约柜的

○ 他们就献上七只公牛，七只公羊。

[字汇分析]

● 01961 תְּיִהְיֶה 动词, Qa1 叙述式 3 单阳 是、成为、临到

○ 05826 בְּעֶזֶר 介系词 בְּ + 动词, Qa1 不定词附属形 עֶזֶר 帮助

○ 00430 אֱלֹהִים 冠词 הֶ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

○ 00853 אֶת 受词记号 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ 03881 תְּלוּם 冠词 הֶ + 专有名词, 族名, 阳性复数 利未人 § 2.6

● 05375 נָשָׂא 动词, Qa1 主动分词, 复阳附属形 高举、举起、背负、承担

○ 00727 אֲרוֹן 名词, 单阳附属形 约柜、盒子

○ 01285 בְּרִית 名词, 阴性单数 约

○ 03068 יְהוָה 专有名词, 上帝的名字 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● 02076 וְנִזְבְּחוּ 动词, Qa1 叙述式 3 复阳 献祭、

杀

○שֶׁבַע בָּעֵהָ 07651 名词，阴性单数 数目的「七」
§ 12. 4

○פָּרִים 06499 名词，阳性复数 小公牛

○שֶׁבַע בָּעֵהָ 07651 连接词 וְ + 名词，阴性单数 数目的「七」

○אֵילִים 00352 名词，阳性复数 公羊、高大的树、门框、柱子、强壮的人

□15:26 上帝赐恩与拾耶和华约柜的利未人，他们就献上七只公牛，七只公羊。

□15:26 他们献上七头公牛和七只绵羊作牲祭，为要保证上帝会帮助拾约柜的利未人。

★历代志上 15 章 27 节

○בּוּז בְּמַעֲלַמְכֶרֶבֶל וְדָוִד

○הָאָרוֹן אֲתֵהֵבֵשׁ אִים הַלְוִיִּם-כָּל

○הַמְשִׁרְרִים הַמְשִׁאֲשֵׁר וּכְנֻיָהוּתֵם שְׂרָרִים

○בָּד: אֶפֶד דָּוִד-עַל

○大卫…都穿著细麻布的外袍；(…处填入下二行)

○和所有拾约柜的利未人，

○和歌唱的人，和歌唱人的首领基拿尼雅，

○大卫另外穿著细麻布的以弗得。

[字汇分析]

●דָּוִד דָּוִד 01732 连接词 וְ + 专有名词，人名 大卫

○מְכַרְבֵּל 03736 动词，Pu'al 分词单阳 披上外袍

○מֵעֵיל 04598 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 外袍

○בּוּז 00948 名词，阳性单数 亚麻布

● וְכָל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ הַלְלוּם 03881 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי
利未人 § 2.6

○ הַנִּשְׂאִים 05375 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳
נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ אַתָּ 00853 受词记号 אַתָּ 不必翻译 אַתָּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתָּ。

○ הָאָרוֹן 00727 冠词 הָ + 名词，阳性单数 אָרוֹן 约柜、
盒子

● וְשָׁרְרִים 07891 连接词 וְ + 冠词 הַ + 动词，Polel
分词复阳 שָׁרַר 唱歌 这个分词在此作名词「歌唱者」
解。

○ וְכַנְנִיָּהּ 03663 连接词 וְ + 专有名词，人名 כַּנְנִיָּהּ
基拿尼雅

○ הַשֹּׁרֵר 08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שֹׁרֵר 领袖

○ אֶמְשָׂא 04853 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אֶמְשָׂא I. 利
慕伊勒王的国度；II. 重担、负担、贡物；III. 默示、
神谕

○ וְשָׁרְרִים 07891 冠词 הַ + 动词，Polel 分词复阳
שָׁרַר 唱歌 这个分词在此作名词「歌唱者」解。

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אַפּוֹד 00646 名词，单阳附属形 אַפּוֹד 以弗得

○ בָּדַד 00906 的停顿型，名词，阳性单数 בָּד 亚麻布

□15:27 大卫和抬约柜的利未人，并歌唱人的首领基拿尼雅，以及歌唱的人，都穿着细麻布的外袍。大卫另外穿着细麻布的以弗得。

□15:27 大卫穿着一件麻纱的长袍；歌咏队和他们的队长基拿尼雅以及抬约柜的利未人都穿着麻纱的长袍。大卫还穿上以弗得。

★历代志上 15 章 28 节

○ יְהוָה בָּרִית אֲרוֹן-אֶת מַעֲלִים יִשְׂרָאֵל-וְכָל

וּבְמַצְלֵתִים וּבַתְּצִצְרוֹת שׁוֹפָר וּבְקוֹל בַּתְּרוּעָה

וְכַנֹּרוֹת: בְּנִבְלִים שֶׁ מֵעִימָם

○ 以色列众人将雅威的约柜抬上来。

○ 以欢呼、以角声、以吹号、以敲钹、

○ 以鼓瑟、以弹琴，大发响声，

[字汇分析]

● וְכָל 03605 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ מַעֲלִים 05927 动词，Hif' il 分词复阳 עָלָה 上去

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ אֲרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אֲרוֹן 约柜、盒子

○ בְּרִית 01285 名词，阴性单数 בְּרִית 约

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהוּה 的子音和读型 נְאֻד־ 的母音组合而成。

● תְּרוּעָה 08643 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 תְּרוּעָה 战争的呼喊、警讯、突然吹奏(行军用)

○ וּבְקוֹל 06963 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 קוֹל 声音

○ שׁוֹפָר 07782 名词，阳性单数 שׁוֹפָר 角

○ וּבְתַצְצָרוֹת 02689 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，阴性复数 תַצְצָרָה 喇叭

○ וּבְמַצְלֵתִים 04700 停顿型，连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，阴性双数 מַצְלֵת 钹

● שְׁמָעוּ 08085 动词，Hif' il 分词复阳 שְׁמָעוּ Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ בְּנִבְלִים 05035 介系词 בְּ + 名词，阳性复数 נִבֵּל 瑟、水壶、琴

○ וּכְנֹרוֹת 03658 连接词 וְ + 名词，阳性复数 כְּנֹר 琴、竖琴 כְּנֹר 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 כְּנֹרוֹת。

□15:28 这样，以色列众人欢呼吹角、吹号、敲钹、鼓瑟、弹琴，大发声，将耶和华的约柜抬上来。

□15:28 于是所有的以色列人民随着约柜一起到耶路撒冷。他们一路欢呼，有号、角、钹的声音，还有竖琴和七弦琴奏出的音乐。

★历代志上 15 章 29 节

○ דָּוִד עִיר-עַד בָּא יְהוָה בְּרִית אֲרוֹן וַיְהִי

○ הַתְּלוֹן בְּעֶדְנֵשׁ קָפָה שֶׁאוֹל-בֵּית וּמִיכָל

○ וּמִשֶׁתִּקְמַרְקַד דְּדָוִיתִמְלֶךְ-אֶת וַתְּהֵא

○ פּ בְּלִבָּהּ: לוֹ וַתְּבָז

- 雅威的约柜进了大卫城的时候，
- 扫罗的女儿米甲从窗户里观看，
- 见大卫王跳舞奏乐，
- 她的心里就轻视他。

[词汇分析]

● **וַיְהִי** 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **הָיָה** 是、成为、临到

○ **אָרוֹן** 00727 名词, 单阳附属形 **אָרוֹן** 约柜、盒子

○ **בְּרִית** 01285 名词, 单阴附属形 **בְּרִית** 约

○ **יְהוָה** 03068 专有名词, 上帝的名字 **יְהוָה** 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 **יְהוָה** (耶和華) 是写型 **יְהוָה** (雅威) 和读型 **אֲדֹנָי** (上主) 两个字的混合字型, 由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֲדֹנָי** 的母音组合而成。

○ **בָּא** 00935 动词, Qal 完成式 3 单阳 **בוא** 来、进入

○ **עַד** 05704 介系词 **עד** 直到

○ **עִיר** 05892 名词, 单阴附属形 **עִיר** 城

○ **דָּוִד** 01732 专有名词, 人名, 长写法 **דָּוִד דָּוִד** 大卫

● **וּמִיכָל** 04324 连接词 **וְ** + 专有名词, 人名 **מִיכָל** 米甲

○ **בַּת** 01323 名词, 单阴附属形 **בַּת** 女儿

○ **שָׁאוּל** 07586 专有名词, 人名 **שָׁאוּל** 扫罗

○ **שָׁקַף** 08259 动词, Nif'al 完成式 3 单阴 **שָׁקַף** 眺望、往外看

○ **בְּעַד** 01157 介系词, 附属形 **בְּעַד** 背后、穿过、在周围

○ **תַּלְלוֹן** 02474 冠词 **הַ** + 名词, 阳性单数 **תַּלְלוֹן** 窗户

● 07200 וַיִּרְאָה Qal 叙述式 3 单阴 看, Nif'al 显现, Hif'il 显明

○ 00853 אָת 受词记号 אָת 不必翻译 אָת 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ 04428 מֶלֶךְ 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 君王

○ 01732 דָּוִד 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 07540 מָרַקַד 动词, Pi'el 分词单阳 跳、跳舞

○ 07832 וַיִּמַּשׁ חוֹק 连接词 וַי + 动词, Pi'el 分词单阳 笑、戏笑, Pi'el 弹奏 (包含乐器音乐, 唱歌, 跳舞)

● 00959 וַיִּבְזֶה 动词, Qal 叙述式 3 单阴 轻视

○ 09001 לוֹ 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ 03820 בְּלִבָּהּ 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

○ 09015 פַּרְשֵׁי פְתוּחָהּ 段落符号 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□15:29 耶和华的约柜进了大卫城的时候, 扫罗的女儿米甲从窗户里观看, 见大卫王踊跃跳舞, 心里就轻视他。

□15:29 当约柜运进城的时候, 扫罗的女儿米甲从窗口观望, 看见大卫王兴高采烈地跳跃舞蹈, 就瞧不起他。

★历代志上 16 章 1 节

○ וַיִּבְיֹאוּ אֶת אֲרוֹן-יְהוָה

○ דָּוִד לֹא-נִטְהַאֲשַׁר תְּהִלַּת בְּתוֹךְ אֹתוֹ וַיִּצְיָגוּ

○ אֶת אֲלֹהֵי: פָּנָיו לְמִים עֹלֹת וַיִּקְרִיבוּ

○ 众人将上帝的约柜请进去,

○ 安放在大卫为它所搭的帐棚里,

○他们就在把燔祭和平安祭献在上帝面前。

[字汇分析]

●נִבְּיאוּ 00935 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 בוא 来、进入

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אָתּ。

○אָרוֹן 00727 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הֶ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

●נִצָּגוּ 03322 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 יצג 安置

○אֶתּוֹ 00853 受词记号 + 3 单阳词尾 אֶתּ 不必翻译 § 9.14, 3.10

○בְּתוֹךְ 08432 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 בְּתוֹךְ 在中间

○אֶהָל 00168 冠词 הֶ + 名词, 阳性单数 אֶהָל 帐篷、帐篷

○אָשַׁר 00834 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译

○נָטָה 05186 动词, Qal 完成式 3 单阳 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长, Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●נִקְרַב 07126 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 קרב 临近、靠近、带近、呈献

○עֹלֹת 05930 名词, 阴性复数 עֹלֹת 燔祭

○שְׁלָם 08002 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 שְׁלָם 平

安祭

○לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

□16:1 众人将上帝的约柜请进去, 安放在大卫所搭的帐幕里, 就在上帝面前献燔祭和平安祭。

□16:1 他们把约柜抬进大卫预备的帐棚里, 然后向上帝献烧化祭和平安祭。

★历代志上 16 章 2 节

○וַהֲשִׁיב לְמִים הָעֹלֶה מֵעֹלֹת דָּוִד יָבֹלֶן

○יְהוָה: בָּשָׂם הָעֵם-אֶת וַיְבָרֶךְ

○大卫献完了燔祭和平安祭,

○就奉雅威的名给民祝福,

[字汇分析]

●יָבֹלֶן 03615 动词, Pi'el 叙述式 3 单阳 כָּלָה 终结、止息、完成

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○מֵעֹלֹת 05927 介系词 מִן + 动词, Hif'il 不定词附属形 עָלָה 上去、献上

○הָעֹלָה 05930 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 עֹלָה 燔祭

○וַהֲשִׁיב לְמִים 08002 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שָׁלַם 平安祭

●יְבָרֶךְ 01288 动词, Pi'el 叙述式 3 单阳 בָּרַךְ 称颂、祝福

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○הָעָם05971 冠词 הָ + 名词, 阳性单数 עָם 百姓、国民
עָם 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעָם

○שֵׁם08034 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 שֵׁם 名字

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□16:2 大卫献完了燔祭和平安祭, 就奉耶和華的名给民祝福,

□16:2 大卫献完祭后就奉上主的名祝福人民,

★历代志上 16 章 3 节

○אֶשְׁחַד-הַיָּעֵד מֵאִישׁ יִשְׂרָאֵל אִישׁ-לְכָל וְיָחַד לֶקֶחַ

○וְאֶשְׁיַחַד יֵשׁ הַיָּעֵד אֶשְׁפָּר לְתַם-כִּפּוּר לְאִישׁ

○并且分给每一个以色列人, 从男到女,

○每人一个饼、一块肉, 和一个葡萄饼。

[字汇分析]

●לָקַח02505 动词, Pi'el 叙述式 3 单阳 לָקַח 分配、掠夺

○כָּל03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○יִשְׂרָאֵל03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אִישׁ 00376 介系词 מן + 名词, 阳性单数 各人、人、男人、丈夫 § 5.3

○ עַד 05704 连接词 וְ + 介系词 直到

○ אִשָּׁה 00802 名词, 阴性单数 女人、妻子

● אִישׁ 00376 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ כָּפֶר 03603 名词, 单阴附属形 כָּפֶר 圆形物、圆形区域、他连得

○ לֶחֶם 03899 名词, 单阳附属形 לֶחֶם 面包、食物

○ אֶשְׁפָּר 00829 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 肉块、一份

○ אֶשְׁפֶּה 00809 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 葡萄饼

□16:3 并且分给以色列人, 无论男女, 每人一个饼, 一块肉, 一个葡萄饼。

□16:3 并且分发食物给他们。以色列人, 不分男女, 每人都得到一个饼, 一块烤肉(“一块烤肉”或译“一个枣饼”。), 和一些葡萄干。

★历代志上 16 章 4 节

○ מִשְׁרָתִים הַלְלוּ-מִן יְהוָה אֲרוֹן לִפְנֵי נִיתָן

○ פִּישׁ רָאֵל: אֵל הָיָה לִיהוָה וּלְהַלֵּל וּלְהוֹדוֹת וּלְתִפְרִיר

○ 大卫派一些利未人在雅威的约柜前事奉,

○ 颂扬, 称谢, 赞美雅威—以色列的上帝:

[字汇分析]

● נִיתָן 05414 动词, Qal 叙述式 3 单阳 נָתַן 赐、给 § 8.1, 2.35, 5.3

○ לִפְנֵי 03942 介系词 לְ 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 הַיְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ מִן 04480 介系词 מִן 从

○ הַלְלוּם 03881 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי 利未人 § 2.6

○ שָׁרַת 08334 动词，Pi'el 分词复阳 שָׁרַת 事奉

● זָכַר 02142 连接词 וְ+ 介系词 לְ+ 动词，Hif'il 不定词附属形 זָכַר 纪念

○ יָדָה 03034 连接词 וְ+ 介系词 לְ+ 动词，Hif'il 不定词附属形 יָדָה Qal 射，Pi'el 投掷，Hif'il 称谢、赞美，Hitpa'el 认罪、感恩

○ הִלָּל 01984 连接词 וְ+ 介系词 לְ+ 动词，Pi'el 不定词附属形 הִלָּל Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ+ 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 הַיְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֱלֹהִים 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○שְׂרָאֵל 3478 专有名词，人名、地名、国名 שְׂרָאֵל 以色列

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□16:4 大卫派几个利未人在耶和华的约柜前侍奉、颂扬、称谢、赞美耶和华以色列的上帝。

□16:4 大卫指派一些利未人在约柜前面领导人民唱歌，颂赞敬拜上主——以色列的上帝。

★历代志上 16 章 5 节

○וַשׁ מִיְרֵמוֹת יַעֲיָאֵל זָכְרָהּ וּמִשֶּׁנֶּהוּ הָרֹאֵשׁ אֶסְפָּא

○וַיַּעֲיָאֵל אֲדָם וְעֹבֵד וּבְנֵיהוּ וְאַלְיָאֵב וְהַתִּנִּי וַיִּתְיָאֵל

○וּבְכִנְרוֹת וּבְכִלִּים בְּכָלִי

○מִשֶּׁ מֵיעֵבְמִצְלָתִים וְאַסְפָּא

○为首的是亚萨，其次是撒迦利雅、耶利、和示米拉末、

○和耶歇、和玛他提雅、和以利押、和比拿雅、和俄别以东、和耶利

○用瑟用琴，

○亚萨用钹发出响声，

[字汇分析]

●אֶסְפָּא 00623 专有名词，人名 אֶסְפָּא 亚萨

○רֹאֵשׁ 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹאֵשׁ 头顶、头

○וּמִשֶּׁ 04932 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מִשֶּׁ 第二、重复、加倍 מִשֶּׁ 的附属形为 מִשֶּׁנָּה 用附属形来加词尾。

○זָכְרָהּ 02148 专有名词，人名 זָכְרָהּ זָכְרָהּ 撒迦利亚 撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○לְיַעֲלֵל 03273 专有名词，人名 יַעֲלֵל 耶利 这个人在代上 15:18 是 נְעֻזְיָל 代上 15:20 是 אֶלְעָזִי 和合本都用「雅薛」。

○מִרְמוֹת 08070 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִרְמוֹת 示米拉末

●לְיִתְיָל 03171 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִתְיָל 耶歇

○מִתְיָהוּ 04993 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִתְיָהוּ 玛他提雅

○אֶלְיָאֵב 00446 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְיָאֵב 以利押

○בְּנֵיָהוּ 01141 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּנֵיָהוּ 比拿雅

○עֲבֹד 05654 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶדוֹם עֲבֹד 俄别·以东 (工作、服事，SN 5647) 和 אֶדוֹם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○אֶדוֹם 05654 专有名词，人名，短写法 אֶדוֹם עֲבֹד 俄别·以东 (工作、服事，SN 5647) 和 אֶדוֹם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○לְיַעֲלֵל 03273 连接词 וְ + 专有名词，人名 יַעֲלֵל 耶利

●לְכֵלִי 03627 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 כֵּלִי 器具

○נְבָלִים 05035 名词，阳性复数 נְבָל 瑟、水壶、琴

○וּבְכִנֹּרוֹת 03658 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，阳性

复数 כְּנֹר 琴、竖琴

● וְאַסָּף 00623 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַסָּף 亚萨

○ מְצַלְתִּים 04700 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性双数 מְצַלְתִּים 钹

○ שָׁמַע 08085 动词，Hif' il 分词单阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

□16:5 为首的是亚萨，其次是撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别以东、耶利，鼓瑟弹琴；惟有亚萨敲钹，大发响声；

□16:5 亚萨是队长，撒迦利雅是副队长。雅薛、示米拉末、耶歇、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别以东，和耶利弹竖琴。亚萨打钹。

★历代志上 16 章 6 节

○ וּבְנֵהוּוּ תְּמִיד בְּתַצְצֹרוֹת הַכֹּהֲנִים וַיִּתְזִיאֵל וּבְנֵהוּוּ

○ הָאֵלִים: בְּרִית אֲרוֹן לְפָנָיו

○ 祭司比拿雅和雅哈悉常常用号，

○ 在上帝的约柜前。

[字汇分析]

● וּבְנֵהוּוּ 01141 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּנֵהוּוּ 比拿雅

○ וַיִּתְזִיאֵל 03166 连接词 וְ + 专有名词，人名 יִתְזִיאֵל 雅哈悉

○ הַכֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

○ בְּתַצְצֹרוֹת 02689 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 תַּצְצֹרוֹת 喇叭

○ תְּמִיד 08548 副词 תְּמִיד 经常、一直、连续

● לְפָנָיו 03942 介系词 לְ 在…前面 לְפָנָיו 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אָרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ בְּרִית 01285 名词，单阴附属形 בְּרִיתָהּ 约

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

□16:6 祭司比拿雅和雅哈悉常在上帝的约柜前吹号。

□16:6 两个祭司——比拿雅和雅哈悉按时在约柜前面吹号。

★历代志上 16 章 7 节

○ לִיהוָה לְהַדוֹת בְּרֹאשׁ דָּוִד נָתַן אֵץ הוּא בְיוֹם

○ פְּנֹאֲתָיו: אֶסְף-בְּיָד

○ 於是，在那日，大卫初次…以诗歌称颂雅威：（…处填入下行）

○ 藉亚萨和他的弟兄

[字汇分析]

● בְיוֹם 03117 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ הוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 3 单阳 הוּא 他，她 在此当指示形容词使用，意思是「那个」。

○ אֵץ 00227 副词 אֵץ 那时

○ נָתַן 05414 动词，Qal 完成式 3 单阳 נָתַן 赐、给 § 2.34

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ בְּרֹאשׁ 07218 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头顶、头

○ לְהַדוֹת 03034 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 יָדָה Qal 射，Pi' el 投掷，Hif' il 称谢、赞美，Hitpa' el 认罪、感恩

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● בַּיָּד 03027 介系词 בַּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ אֶסְרָף 00623 专有名词，人名 אֶסְרָף 亚萨

○ וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיו，复数附属形为 אֶחָיו 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 וְיַי。

○ פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□16:7 那日，大卫初次藉亚萨和他的弟兄，以诗歌称颂耶和華，说：
□16:7 这是大卫第一次指派亚萨和他的利未同胞负责歌唱来赞美上主。

★历代志上 16 章 8 节

○ בְּשֵׁמוֹ קָרְאוּ לַיהוָה הוֹדוּ

○ עֲלֵילֹתָיו בְּעַמִּים הוֹדִיעוּ

○ 你们要称谢雅威，求告他的名，

○ 在万民中传扬他的作为！

[字汇分析]

● הוֹדוּ 03034 动词，Hif' il 祈使式复阳 יָדָה Qal 射，Pi' el 投掷，Hif' il 称谢、赞美，Hitpa' el 认罪、感恩

○ לַיהוָה 03068 介系词 לַ + 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上

主) 两个字的混合字型，由写型 **קָרָא** 的子音和读型 **קָרָא** 的母音组合而成。

○ **קָרָא** 07121 动词，Qal 祈使式复阳 **קָרָא** 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ **בְּשֵׁמוֹ** 08034 介系词 **בְּ** + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

שֵׁם 名字 **שֵׁם** 的附属形也是 **שָׁם** 用附属形来加词尾。

● **יָדַע** 03045 动词，Hif' il 完成式 3 复 **יָדַע** 知道、认识

○ **בְּעַמִּים** 05971 介系词 **בְּ** + 冠词 **הַ** + 名词，阳性复数 **עַם** 百姓、国民 **עַם** 加冠词时，根音的母音拉长变为 **הָעַם**

○ **עָלִילָה** 05949 名词，复阴 + 3 单阳词尾 **עָלִילָה** 所行的、作为 **עָלִילָה** 的复数为 **עָלִילוֹת**，复数附属形为 **לִילִיָּתָּע**；用附属形来加词尾。

□16:8 “你们要称谢耶和华，求告他的名，在万民中传扬他的作为。

□16:8 你们要感谢上主，宣扬他的伟大；要向万国述说他的作为。

★历代志上 16 章 9 节

○ **לֹא-יִזְמְרוּ לֹא-שִׁירֹו**

○ **נִקְלָא תִירוּ-בְכָל שִׁירֹו**

○ 要向他唱诗，要向他歌颂，

○ 谈论他一切奇妙的作为！

[字汇分析]

● **שָׁיר** 07891 动词，Qal 祈使式复阳 **שָׁיר** 唱歌

○ **לָ** 09001 介系词 **לָ** + 3 单阳词尾 **לָ** 给、往、向、到、归属於

○ **זָמַר** 02167 动词，Pi' e1 祈使式复阳 **זָמַר** 歌颂、唱

歌

○ לֹו 09001 介系词 ל + 3 单阳词尾 ל 给、往、向、到、归属於

● שׁ יִחַו 07878 动词, Qal 祈使式复阳 יִחַו שׁ 思想、默想、讲话

○ כָּל 03605 介系词 כָּ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ אֲפֹלֵא תִיּוֹ 06381 动词, Nif'al 分词, 复阴 + 3 单阳词尾 אֲפֹלֵא 是奇妙的

□16:9 要向他唱诗、歌颂, 谈论他一切奇妙的作为。

□16:9 你们要歌唱颂赞他; 要述说他所做奇妙的事。

★历代志上 16 章 10 节

○ קְדָשׁוּבַשׁ מִהִתְהַלְלוּ

○ יִהְיֶהמְבַקְשֵׁי לְבִישׁ מַחַ

○ 要夸耀他的圣名!

○ 愿寻求雅威的人心中欢喜!

[字汇分析]

● הִלָּלְוּ 01984 动词, Hitpa'el 祈使式复阳 הִלָּלְוּ Qal 照亮, Pi'el 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、照亮、赞美, Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子, Po'el 愚妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'el 行为如疯子一般

○ שׁ מִבְּשׁ 08034 介系词 מִ + 名词, 单阳附属形 שׁ מִ 名字

○ קְדָשׁוּ 06944 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 קְדָשׁ 圣所、

圣物、神圣 קָדַשׁ 为 Segol 名词，用基本型 קָדַשׁ 变化成 קָדַשׁ 加词尾。

● שָׂמַח 08055 动词，Qa1 祈愿式 3 单阳 שָׂמַח 欢喜 § 2.35

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ בָּקַשׁ 01245 动词，Pi'e1 分词，复阳附属形 בָּקַשׁ 寻找、寻求 这个分词在此作名词「寻找者」解。

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□16:10 要以他的圣名夸耀。寻求耶和華的人，心中应当欢喜。

□16:10 你们要荣耀他的圣名；愿所有寻求上主的人都欢乐。

★历代志上 16 章 11 节

○ וַעֲזוּ יְהוָה דָּרְשׁוּ

○ תְּמִידָה: כְּפִיּוֹ בְּקִשׁוֹ

○ 要寻求雅威与他的能力，

○ 时常寻求他的面。

[字汇分析]

● דָּרַשׁ 01875 动词，Qa1 祈使式复阳 דָּרַשׁ 寻求、寻找

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

○ עָזַז 05797 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 עָזַז 能力、力量 עָזַז 的附属形也是 עָזַז; 用附属形来加词尾。

● בָּקַשׁ 01245 动词, Pi'el 祈使式复阳 בָּקַשׁ 寻找、寻求

○ פָּנָה 06440 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 פָּנָה פָּנִים 脸 פָּנָה 的复数为 פָּנִים, 复数附属形为 פָּנִי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ 和 יֵ 合起来变成 יוּ。

○ תָּמִיד 08548 副词 תָּמִיד 经常、一直、连续

□16:11 要寻求耶和华与他的能力, 时常寻求他的面。

□16:11 要向上主求帮助; 要时常敬拜他。

★历代志上 16 章 12 节

○ עָשָׂה אֱשֶׁר נִפְלְאוּתָיו זָכְרוּ

○ פִּיהוֹדַם שְׁפָטֵי מִפְתָּיו

○…你们要记念他所行的奇妙, (…处填入下节)

○他的奇事和他口中的判词。

[字汇分析]

● זָכַר 02142 动词, Qal 祈使式复阳 זָכַר 纪念

○ נִפְלְאוּתָיו 06381 动词, Nif'al 分词, 复阴 + 3 单阳词尾 נִפְלְאוּ 是奇妙的

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

● מִפְתָּיו 04159 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 מִפְתָּ 奇迹 מִפְתָּ 的复数为 מִפְתִּים 复数附属形为 מִפְתִּי (未出现); 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来

变成 יוּ。

○מִשְׁפָּט 04941 连接词 וְ + 名词，复阳附属形
正义、公平、审判、律例、规矩

○פִּיהוּ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פֶּה 口 פִּה 的
附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□16:12-13 上帝的仆人雅各的后裔啊，他所拣选以色列的子孙哪，你们要记住他奇妙的作为，要记得他所施行的审判。

★历代志上 16 章 13 节

○עֲבָדוּ אֵלֹהֵי זָרַע

○בְּחֵירוֹ: יַעֲקֹב בְּנֵי

○(本节放在第五节前面)他仆人以色列的后裔，

○他所拣选雅各的子孙哪，

[字汇分析]

●זָרַע 02233 名词，阳性单数 זָרַע 种子

○אֵלֹהֵי זָרַע 03478 专有名词，人名、地名、国名 אֵלֵי יִשְׂרָאֵל 以色列

○עֲבָדוּ 05650 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עֲבָד 仆人、
奴隶 עֲבָד 为 Segol 名词，用基本型 עָבַד 加词尾。

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 成员、儿子、孙子、
后裔 § 2.11, 2.12

○יַעֲקֹב 03290 专有名词，人名 יַעֲקֹב 雅各

○בְּחֵירוֹ 00972 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בָּחַר 拣选
בָּחַר 的复数为 בָּחַרִים(未出现)，复数附属形为
בְּחֵירֵי(未出现)；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ +
יֵ 合起来变成 יוּ。

□16:12-13 他仆人以色列的后裔、他所拣选雅各的子孙哪，你们要记念他奇妙的作为和他的奇事，并他口中的判语。

★历代志上 16 章 14 节

○אֵלֵינוּ יְהוָה הוּא

○מִשְׁפָּטָיו: הָאָרֶץ-בְּכָל

○他是雅威—我们的上帝，

○全地都有他的判断。

[字汇分析]

●הוא 01931 代名词 3 单阳 היא 他，她

○יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֵלֵינוּ 00430 名词，复阳 + 1 复词尾 אֵלֵהִים 上帝、神、神明 אֵלֵהִים 为复数，复数附属形为 אֵלֵהֵי 用附属形来加词尾。

●כָּל 03605 介系词 כֹּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○הָאָרֶץ 00776 冠词 הָ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 הָאָרֶץ

○מִשְׁפָּטָיו 04941 名词，复阳 + 3 单阳词尾 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩 מִשְׁפָּט 的复数为 מִשְׁפָּטִים 复数附属形为 מִשְׁפָּטֵי (未出现)；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

□16:14 “他是耶和華我们的上帝，全地都有他的判断。

□16:14 他是上主，是我们的上帝；他的权威遍及全地。

★历代志上 16 章 15 节

○תִּכְרְוּ לְעוֹלָם זְכוֹרוֹ

○דֹר: לְאַלְף צְוֵה דְבָר

○你们要记念他的约，直到永远；

○(记念)他所吩咐的话，直到千代，

[字汇分析]

●זָכוּרוּ 02142 动词，Qal 祈使式复阳 זָכוּר 记得、提起

○לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远

○בְּרִיתוֹ 01285 名词，单阴 + 3 单阳词尾 בְּרִית 约 בְּרִית 的附属形也是 בְּרִית (未出现)；用附属形来加词尾。

●דְבָר 01697 名词，阳性单数 דְבָר 话语、事情

○צִוָּה 06680 动词，Pi'e1 完成式 3 单阳 צִוָּה 吩咐、命令

○לְאַלְף 00505 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 אֶלְף 许多、数目的「一千」

○דֹר 01755 名词，阳性单数 דֹר 代、时代

□16:15 你们要记念他的约，直到永远；他所吩咐的话，直到千代，

□16:15 你们要永远信守他的约；他的应许达到千代。

★历代志上 16 章 16 节

○אֶבְרַחֵם אֶת פְּרֵת אֲשֶׁר

○לִיצַתְקוֹ עֲתוּשׁ בּוֹ

○就是他与亚伯拉罕所立的约，

○他向以撒的誓约。

[字汇分析]

●אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○פָּרַת 03772 动词，Qal 完成式 3 单阳 פָּרַת 立约、剪除、切开、砍下

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○ אַבְרָהָם 00085 专有名词，人名 אַבְרָהָם 亚伯拉罕

● וַיִּשָּׁבַע בּוֹעָה 07621 连接词 וַיִּ + 名词，单阴 + 3 单阳词
尾 שָׁבַע בּוֹעָה 发誓 שָׁבַע בּוֹעָה 的附属形也是 שָׁבַע בְּעַתּ 用附属形
来加词尾。

○ לְיִצְחָק 03327 介系词 לְ + 专有名词，人名 יִצְחָק 以
撒

□16:16 就是与亚伯拉罕所立的约，向以撒所起的誓。

□16:16 他要信守和亚伯拉罕所立的约，守住向以撒所发的誓。

★历代志上 16 章 17 节

○ לְחֹק לְיַעֲקֹב בּוֹעֲמֵינָהּ

○ עוֹלָם: בְּרִיתֵי יִשְׂרָאֵל

○他将它(指这约)向雅各定为律例，

○向以色列定为永远的约，

[字汇分析]

● יַעֲמֵדָהּ 05975 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 单
阴词尾 עָמַד Qal 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、
使坚定

○ לְיַעֲקֹב 03290 介系词 לְ + 专有名词，人名 יַעֲקֹב 雅
各

○ לְחֹק 02706 介系词 לְ + 名词，阳性单数 חֹק 律例、
法令、条例、限度

● לְיִשְׂרָאֵל 03478 介系词 לְ + 专有名词，人名、地名、
国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ בְּרִית 01285 名词，阴性单数 בְּרִית 约

○ עולם 05769 名词，阳性单数 永远

□16:17 他又将这约向雅各定为律例；向以色列定为永远的约，

□16:17 上主和以色列立永久的约，和雅各定永久的条例。

★历代志上 16 章 18 节

○ קָנַעוּ אֶרֶץ אֲתוֹ לָךְ לְאֹמֶר

○ נְתַתְּכֶם: תְּבִלָּה

○ 说：「我必将迦南地赐给你，

○ 作你们产业的份。」

[字汇分析]

● לְאֹמֶר 00559 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
אָמַר 说

○ לָךְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、
到、归属於

○ אֲתוֹ 05414 动词，Qal 未完成式 1 单 נָתַן 给

○ אֶרֶץ 00776 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地

○ קָנַעוּ 03667 的停顿型，专有名词，地名 קָנַעוּ 商人、迦南

● תְּבִלָּה 02256 名词，单阳附属形 תְּבִלָּה 领土、绳索

○ נְתַתְּכֶם 05159 名词，单阴 + 2 复阳词尾 נְתַתְּכֶם 产业
的附属形为 נְתַתְּכֶם 用附属形来加词尾。

□16:18 说：‘我必将迦南地赐给你，作你产业的份。’

□16:18 他说：我要把迦南地赐给你，作为你自己的产业。

★历代志上 16 章 19 节

○ כְּמַעֲטַמִּסְפָּר מִתִּיבֹהוֹתְכֶם

○ בָּהּ: וְגֵרִים

○ 当时，你们人丁有限，数目稀少，

○ 并且在其中为寄居的；

[字汇分析]

● 介系词 בָּ + 动词, Qal 不定词附属形 הַיּוֹת + 2 复阳词尾 יָהָּ 是、成为、临到

○ מֵיּוֹת 04962 名词, 复阳附属形 מֵיּוֹת 男人

○ מִסְפָּר 04557 名词, 阳性单数 מִסְפָּר 数目、计量、计数

○ מְעַט 04592 介系词 כִּי + 名词, 阳性单数 מְעַט 一点、很少

● 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词复阳 גּוֹר I. Qal 居住、寄居, Hitpo'lel 聚集, II. 争论, III. 害怕

○ בְּהָ 09002 介系词 בְּ + 3 单阴词尾 בְּ 在、用、藉著 § 3.10

□16:19 “当时你们人丁有限，数目稀少，并且在那地为寄居的。”

□16:19 上帝子民的人数有限，在迦南地寄居。

★ 历代志上 16 章 20 节

○ גּוֹיֵי אֶל־מִגּוֹיֵי הַלְכוּ

○ אַתָּה: עַם־אֶל־מִמְלַכָּה

○ 他们从这邦游到那邦，

○ 又从那国游到其他的国民那里。

[字汇分析]

● 动词, Hitpa'el 叙述式 3 复阳 הָלַךְ 行走、去

○ מֵגּוֹי 01471 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 מֵגּוֹי 国家、人民

○ אֶל־ 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ מֵגּוֹי 01471 名词, 阳性单数 מֵגּוֹי 国家、人民

●מִמְּלֶכָה 04467 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，阴

性单数 מִמְּלֶכָה 国度

○לְאֶל 00413 介系词 לְ 对、向、往

○עַם 05971 名词，阳性单数 עַם 国家、百姓

○אַחֵר 00313 专有名词，人名 אַחֵר 亚黑

□16:20 他们从这邦游到那邦，从这国行到那国。

□16:20 他们从一地漂流到另一地，从一国流浪到另一国。

★历代志上 16 章 21 节

○לְעֵשׂוֹ קָם לְאִישׁ הַנִּית-לְאֵל

מְלָכִים: עָלֵיהֶם וַיּוֹכַח

○他不容甚么人欺负他们，

○为他们的缘故责备君王，

[字汇分析]

●לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○נָתַתּוּ 03240 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 נָתַתּוּ 安顿、让... 继续存在

○לְאִישׁ 00376 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְאִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○לְעֵשׂוֹ קָם 06231 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 לְעֵשׂוֹ קָם + 3 复阳词尾 קָם 欺压

●וַיּוֹכַח 03198 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 וַיּוֹכַח 责备、判断、证明

○עַל 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在...上面 עַל 用长基本型 עָלַי 来加词尾。

○מְלָךְ 04428 名词，阳性复数 מְלָךְ 君王

□16:21 耶和华不容什么人欺负他们，为他们的缘故责备君王，

□16:21 但上帝不容许任何人欺负他们；为了他们的缘故他警告君王。

★历代志上 16 章 22 节

○בְּמַשׁ יְתִי תִגְעוּ-אֶל

○פְּתָרְעוּ-אֶל וּבְנֵי-אִי

○(说:)「不可伤害我受膏的人,

○也不可恶待我的先知。」

[字汇分析]

●אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 אֶל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תִּגְעוּ 05060 动词，Qal 未完成式 2 复阳 נָגַע 接触、触及

○בְּמַשׁ יְתִי 04899 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，复阳 + 1 单词尾 מַשֵּׁית מָשַׁח יְתִי 受膏者 的复数为 יְתִים (未出现)，复数附属形为 יְתִי (未出现)；用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

●וּבְנֵי-אִי 05030 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 1 单词尾 נְבִיא נְבִיא 先知 的复数为 נְבִיאִים 复数附属形为 נְבִיאֵי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 אֶל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תִּרְעוּ 07489 动词，Hif'il 未完成式 2 复阳 I. 行恶；II. 破坏、打破

○פְּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□16:22 说：‘不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知。’

□16:22 他说：不可为难我拣选的仆人；不要伤害我的先知。

★历代志上 16 章 23 节

○הָאָרֶץ-כָּל לַיהוָה שִׁירוּ

○יְשׁוּעָתוֹ: יוֹם-אֶל-מִיּוֹם בְּשִׁירוֹ

○全地都要向雅威歌唱!

○天天传扬他的救恩!

[字汇分析]

● שִׁירוּ 07891 动词, Qal 祈使式复阳 唱歌

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」
יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ הָאָרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 地
加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 הָאָרֶץ

● בְּשִׁירוֹ 01319 动词, Pi'el 祈使式复阳 传好消息

○ מִיּוֹם 03117 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 日子、时候 § 5.3

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ יוֹם 03117 名词, 阳性单数 日子、时候

○ יְשׁוּעָתוֹ 03444 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 יְשׁוּעָה 拯救
יְשׁוּעָה 的附属形为 יְשׁוּעָת; 用附属形来加词尾。

□16:23 “全地都要向耶和華歌唱, 天天传扬他的救恩。

□16:23 全地要歌颂上主! 要天天传报他拯救的佳音。

★历代志上 16 章 24 节

○ כְּבוֹד־אֶת יַמְבֹּגֵי סִפְרוֹ

○ נִפְלְאָתָיו: הָעֲמִים-בְּכָל

○ 在列邦中述说他的荣耀！

○ 在万民中述说他的奇事！

[字汇分析]

● סִפֵּר סוֹפֵר 05608 动词, Pi'el 祈使式复阳 文士、书记

○ בְּגוֹיִם 01471 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 国家、人民

○ אֶת 00853 受词记号 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ כְּבוֹדוֹ 03519 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 荣耀

● בְּכָל 03605 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 全部、整个、各 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ הָעַמִּים 05971 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 国家、百姓 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעַם

○ תִּיּוֹ נִפְלְאָתָיו 06381 动词, Nif'al 分词, 复阴 + 3 单阳词尾 是奇妙的

□16:24 在列邦中述说他的荣耀, 在万民中述说他的奇事。

□16:24 要向万国宣扬他的荣耀; 要向万民述说他伟大的作为。

★历代志上 16 章 25 节

○ מְאֹד־וּמְהֵלָּל יְהוָה גָּדוֹל כִּי

○ אֵלֵּהִים: כָּל-עַל הוּא וְנוֹרָא

○ 因雅威为大, 当受极大的赞美;

○ 他在万神之上, 当受敬畏。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ גָּדוֹל 01419 形容词，阳性单数 גָּדוֹל 大的、伟大的

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ הִלָּל 01984 连接词 וְ + 动词，Pu'al 分词单阳 הִלָּל Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

● יָרָא 03372 连接词 וְ + 动词，Nif'al 分词单阳 יָרָא 敬畏、害怕

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物 כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים，上帝、神、神明 § 2.25, 2.15

□16:25 因耶和華為大，當受極大的讚美；他在萬神之上，當受敬畏。

□16:25 上主至大，應該大受頌贊；他應該比萬神更受敬畏。

★历代志上 16 章 26 节

○ אֱלִילִים הָעַמִּים אֵלֵּהֶי-כֹּל כִּי

○ עָשָׂה:שָׁמַיִם וַיהוָה

○ 列邦的神都属虚无,

○ 惟独雅威创造诸天。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ כֹּל 03605 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、任何事物 כֹּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֹּל。

○ אֵלֵּהֶי 00430 名词, 复阳附属形 אֵלֵּהֶי 上帝、神、神明

○ הָעַמִּים 05971 冠词 הָ + 名词, 阳性复数 עַם 百姓、国民 עַם 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעַם

○ אֱלִילִים 00457 名词, 阳性复数 אֱלִילִים 偶像、虚无

● וַיהוָה 03068 连接词 וַ + 专有名词, 上帝的名字 וַיהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 וַיהוָה 是写型 וַיהוָה 和读型 וַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 וַ 的母音就是从 וַאֲדֹנָי 而来。

○ שָׁמַיִם 08064 名词, 阳性复数 שָׁמַיִם 天

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

□16:26 外邦的神都属虚无, 惟独耶和華创造诸天。

□16:26 列国的神都不过是偶像, 但上主创造了诸天。

★历代志上 16 章 27 节

○ לְפָנָיו וְתִדְרָה הוֹד

○ בְּמִקְוֵמוֹ וְתִדְרָה עֹז

○ 有尊荣和威严在他面前,

○ 有能力和喜乐在他圣所。

[字汇分析]

● הוֹד 01935 名词，单阳附属形 הוֹד 威严、壮丽

○ וְהִדְרָה 01926 连接词 וְ + 名词，阳性单数 הִדְרָה 荣耀、尊荣、威严

○ לְפָנָיו 03942 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְפָנָי 在…前面 לְפָנָי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

● עִז 05797 名词，阳性单数 עִז 能力、力量

○ וְהִדְוָה 02304 连接词 וְ + 名词，阴性单数 הִדְוָה 喜乐

○ בְּמִקְוֹמוֹ 04725 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מִקְוֹם 地方 מְקוֹם 的附属形为 מְקוֹם; 用附属形来加词尾。

□16:27 有尊荣和威严在他面前，有能力和喜乐在他圣所。

□16:27 光荣威严环绕着他；大能、喜乐充满他的殿宇。

★历代志上 16 章 28 节

○ עֲמִים מְשִׁפְחוֹת לַיהוָה הָבוּ

○ וְעִז: כְּבוֹד לַיהוָה הָבוּ

○ 民中的万族啊，要归给雅威，

○ 要将荣耀和能力归给雅威！

[字汇分析]

● הָבוּ 03051 动词，Qal 祈使式复阳 הָבוּ 给、提供

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的 母 音 就 是 从 אֲדֹנָי 而 来。

○ מִשְׁפְּחוֹת 04940 名词，复阴附属形 מִשְׁפְּחָה 家族、家庭

○ עַמִּים 05971 名词，阳性复数 עַם 百姓、国家、人民

● הָבֹהַן 03051 动词，Qal 祈使式复阳 יָהַב 给、提供

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○ וְעֹז 05797 连接词 וְ + 名词，阳性单数 עֹז 能力、

力量

□16:28 “民中的万族啊，你们要将荣耀能力归给耶和华，都归给耶和华！”

□16:28 地上万民都要颂赞上主；要赞美他的荣耀和大能力。

★历代志上 16 章 29 节

○ שְׁמוֹ כְבוֹד לַיהוָה הָבֹהַן

○ לְפָנָיו וּבְאוֹ מִנְחָה שְׂאוּ

○ קִדְשׁ:בְּתִדְרַת לַיהוָה שְׂתַתּוּוּ

○ 要将雅威的名所当得的荣耀归给他，

○ 拿供物来奉到他面前。

○ 当敬拜那神圣荣耀的雅威；

[字汇分析]

● הָבֹהַן 03051 动词，Qal 祈使式复阳 יָהַב 给、提供

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ כְּבוֹד 03519 名词，单阳附属形 כְּבוֹד 荣耀

○ שְׂמוֹ 08034 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁם 名字 שֵׁם

的附属形也是 **שׂם** 用附属形来加词尾。

● **נָשָׂא** 05375 动词, Qal 祈使式单阳 **נָשָׂא** 高举、举起、背负、承担

○ **מִנְחָה** 04503 名词, 阴性单数 **מִנְחָה** 供物、礼物、祭物、素祭

○ **בוא** 00935 连接词 **וְ** + 动词, Qal 祈使式复阳 **בוא** 用, 来、进入

○ **לִפְנֵי** 03942 介系词 **לִפְנֵי** + 3 单阳词尾 **לִפְנֵי** 在…前面 **לִפְנֵי** 从介系词 **לְ** + 名词 **פָּנָה** (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

● **תָּהָרָה** 09013 动词, Hista'fel 完成式 3 复 **תָּהָרָה** 下拜

○ **לִיהוָה** 03068 介系词 **לְ** + 专有名词, 上帝的名字 **יְהוָה** 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」**לִיהוָה** 是写型 **לִיהוָה** 和读型 **לְאֲדֹנָי** 两个字的混合字型。**לְ** 的母音就是从 **אֲדֹנָי** 而来。

○ **בְּתִרְהָה** 01927 介系词 **בְּ** + 名词, 单阴附属形 **תִּרְהָה** 饰物、荣耀

○ **קֹדֶשׁ** 06944 名词, 单阳附属形 **קֹדֶשׁ** 圣所、圣物、神圣

□16:29 要将耶和華的名所當得的榮耀歸給他, 拿供物來奉到他面前; 當以聖潔的妝飾(“的”或作“為”)敬拜耶和華。

□16:29 要頌贊上主榮耀的名; 要攜帶供物, 到他面前。當上主顯聖的時候要俯伏敬拜(“當上主顯聖的時候要俯伏敬拜”或譯“要穿上禮拜的禮服俯伏敬拜上主”。);

★历代志上 16 章 30 节

הָאָרֶץ-כָּל מִלְּפָנָיו תִּירוּ

תמוט: כַּל תִּבֵּל תִּכּוֹן-אָרֶץ

○全地都要在他面前战抖！

○世界坚定，不得动摇。

[字汇分析]

● הָאָרֶץ 02342 动词, Qal 祈使式复阳 חוּל 跳舞, Qal 阵痛, Hif' il 使痛苦, Hof' al 生出, Po' lel 生产

○ מִן 03942 介系词 מן + 介系词 לִפְנֵי + 3 单阳词尾 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。 § 5.3, 5.5, 3.10

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ הָאָרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אָרֶץ 地 אָרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 הָאָרֶץ

● אָרֶץ 00637 名词, 单阳附属形 אָרֶץ 的确、也、再者 § 2.11-13

○ תִּכּוֹן 03559 动词, Nif' al 未完成式 3 单阴 כּוֹן 预备、坚立、建立

○ תִּבֵּל 08398 名词, 阴性单数 תִּבֵּל 世界

○ בֹּל 01077 否定的副词 בֹּל 不

○ תִּמוּט 04131 动词, Nif' al 未完成式 3 单阴 מוּט 摇动、滑动

□16:30 全地要在在他面前战抖，世界也坚定不得动摇。

□16:30 全地要在在他面前颤抖！大地坚立，不会动摇。

★历代志上 16 章 31 节

○הָאָרֶץ וְתִגְלֶהּ שֶׁ מִיָּשׁוּׁ מְחוּ

○מִלֵּךְ: יְהוָה בְּגוֹיִם וַיֵּאמְרוּ

○愿天欢喜，愿地快乐；

○愿人在列邦中说：雅威作王了

[字汇分析]

●שָׂמַח 08055 动词，Qal 祈愿式 3 复阳 欢喜
§ 2.35

○שָׂמַח 08064 冠词 הַ + 名词，阳性复数 天

○וְתִגְלֶהּ 01523 连接词 וְ + 动词，Qal 祈愿式 3 单阴

גִּיל 战兢、喜乐、高兴

○אֶרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词，阴性单数 地
加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

●וַיֵּאמְרוּ 00559 连接词 וְ + 动词，Qal 祈愿式 3 复阳 说

○בְּגוֹיִם 01471 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数
גוֹי 国家、国民

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○מִלֵּךְ 04427 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 单阳
מִלֵּךְ 作王、统治

□16:31 愿天欢喜，愿地快乐，愿人在列邦中说：‘耶和華作王了！’

□16:31 欢跃吧，大地和天空！要向万国宣布：上主掌权！

★历代志上 16 章 32 节

○ וּמְלוֹאוֹ הַיָּם יִרְעֵם

○ בּוֹ:אֶשֶׁר-וְנִכְלַתְּ שָׂדֶה יַעֲלֶץ

○愿海和其中所充满的澎湃!

○愿田和其中所有的都欢乐!

[字汇分析]

● רָעַם 07481 动词, Qal 祈愿式 3 单阳 打雷、发怒

○ הַיָּם 03220 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 海

○ וּמְלוֹאוֹ 04393 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾, 长写法 מְלֵא 很多、充满 מְלֵא 的附属形也是 מְלֵא; 用附属形来加词尾。

● יַעֲלֶץ 05970 动词, Qal 祈愿式 3 复阳 欢欣

○ הַשָּׂדֶה 07704 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 田地

○ וְנִכְלַ 03605 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ שָׂרָא 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ בּוֹ 09002 介系词 בְּ + 3 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

□16:32 愿海和其中所充满的澎湃, 愿田和其中所有的都欢乐。

□16:32 呼喊吧, 海洋和其中的生物; 欢乐吧, 田园和其中的产物。

★历代志上 16 章 33 节

○ יְהוָה מִלְּפָנַי הִיָּעַר עֲצֵי יְרֵבֹנּוֹ אֲזָז

○ הָאֲרָץ:אֶת־לֵשׁ פֹּטַ כַּא־כִּי

○那时, 林中的树木都要在雅威面前欢呼,

○因为他来要审判全地。

[字汇分析]

● אֲזָז 00227 副词 אֲזָז 那时

○ יִרְנְנוּ 07442 动词, Pi'el 未完成式 3 复阳 רָנַן 呼喊、歌唱、欢呼

○ עֵצִי 06086 名词, 复阳附属形 עֵץ 木头、树

○ הַיַּעַר 03293 的停顿型, 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 יַעַר 森林

○ מִלְפָּנַי 03942 介系词 מִן + 介系词 לְפָנַי 在…之前 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בָּא 00935 动词, Qal 完成式 3 单阳 בּוֹא 用, 来、进入 § 11.3

○ לְשֹׁפֵט 08199 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形, 长写法 שֹׁפֵט 审判、辩白、处罚

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ אֶרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地、土 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

□16:33 那时, 林中的树木都要在耶和華面前欢呼, 因为他来要审判全地。

□16:33 那时候林中的树木要欢呼, 因为上主来治理普天下。

★历代志上 16 章 34 节

○ לִיהוָה הוֹדוּ

○ תְּסַדּוּ: מֵעוֹלָם כִּי טוֹב כִּי

○你们要称谢雅威，因他本为善；

○他的慈爱永远长存！

[字汇分析]

● הוֹדוּ 03034 动词，Hif' il 祈使式复阳 יָדָה Qal 射，Pi' el 投掷，Hif' il 称谢、赞美，Hitpa' el 认罪、感恩

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字 הוּוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ טוֹב 02896 名词，阳性单数 טוֹב 美好、美善

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

○ תְּסַדּוּ 02617 名词，单阳 + 3 单阳词尾 תְּסַדּוּ 良善、慈爱、忠诚 תְּסַדּוּ 为 Segol 名词，用基本型 תְּסַדּוּ 加词尾。

□16:34 应当称谢耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存。

□16:34 要感谢上主，因他至善；他的慈爱永远长存！

★历代志上 16 章 35 节

○ יֵשׁ עֲנֹאֵל הָיָה הוֹשֵׁעַ יַעֲקֹב וְאַמְרֹדוֹ

○ הַגּוֹיִם-מִן הַצִּלְנוּ וְהַצִּלְנוּ וְקִבְצָנוּ

○ קִדְשָׁה לַשֵּׁם לְהַדוֹת

○ בַּתְּהַלְתְּרָהּ לַשֵּׁם תִּבְחַח

○要说:「拯救我们的上帝啊, 求你救我们,

○求你从列邦中招聚我们, 拯救我们,

○我们好颂赞你的圣名,

○以你的赞美为夸胜。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式复阳
说

○ יִשְׁעֵנוּ 03467 动词, Hif' il 祈使式单阳 + 1 复词尾
尾 יִשְׁע 拯救

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳附属形 上帝、神、
神明

○ יִשְׁעֵנוּ 03468 名词, 单阳 + 1 复词尾 יִשְׁע 救恩
为 Segol 名词, 用基本型 יִשְׁע 加词尾。

● קָבַצְנוּ 06908 连接词 וְ + 动词, Pi' el 祈使式单阳 +
1 复词尾 קָבַצַּ 聚集

○ וְצִילֵנוּ 05337 动词, Hif' il 祈使式单阳 + 1 复词尾
尾 וְצִיל 拯救

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ הַגּוֹיִם 01471 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 גּוֹי 国家、
国民

● לְהִזְדּוֹת 03034 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附
属形 יָדָה Qal 射, Pi' el 投掷, Hif' il 称谢、赞美,
Hitpa' el 认罪、感恩

○ לְשֵׁם 08034 介系词 לְ + 名词, 单阳附属型 שֵׁם 名
字

○ קָדְשְׁךָ 06944 停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳

词尾 קִדְּשׁ 圣所、圣物、神圣 קִדְּשׁ 为 Segol 名词，用基本型 קִדְּשׁ 变化成 קִדְּשׁ 加词尾。

● וְשִׁבַּחְתָּ 07623 介系词 לְ + 动词，Hitpa'el 不定词附属形 שִׁבַּח 赞美、称赞

○ וְשִׁבַּחְתָּהּ 08416 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 לְמַתָּה 赞美

□16:35 “要说：‘拯救我们的上帝啊，求你救我们，聚集我们，使我们脱离外邦，我们好称赞你的圣名，以赞美你为夸胜。’

□16:35 要向他（她）说：上帝我们的救主啊，求你拯救我们！求你从各国把我们领回来，好让我们感谢你，让我们颂赞你的圣名。

★历代志上 16 章 36 节

○ יִשְׂרָאֵל אֵלֵי הַיְהוָה בְּרוּךְ

○ קְעָלִים וְעַד הָעוֹלָם-מִן

○ פֶּ לַיהוָה: וְהִלֵּל אָמֵן הָעַם-כָּל וַיֵּאמְרוּ

○ 雅威—以色列的上帝是应当称颂的，

○ 从亘古直到永远。」

○ 全体百姓都说：「阿们！」并且赞美雅威。

[字汇分析]

● בָּרוּךְ 01288 动词，Qal 被动分词单阳 בָּרוּךְ 赐福

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהֵים 上帝、神、神明

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以

色列

● מן 04480 介系词 מן 从、出、离

○ עולם 05769 冠词 ה + 名词，阳性单数 עולם 永远、古老、长久

○ עד 05704 连接词 ו + 介系词 עד 直到

○ עולם 05769 冠词 ה + 名词，阳性单数，短写法 עולם 永远、古老、长久 § 2.6

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 复阳 אָמַר 说

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ עַם 05971 冠词 ה + 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民 עַם 加冠词时，根音的母音拉长变为 הַעַם

○ אָמֵן 00543 副词 אָמֵן 真确地

○ לְלוֹא 01984 连接词 ו + 动词，Pi'el 不定词独立形 לְלוֹא Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

○ לַיהוָה 03068 介系词 ל + 专有名词，上帝的名字 הוָה י הוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לַ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□16:36 耶和華以色列的上帝，從亘古直到永遠，是應當稱頌的！”眾民都說：“阿們！”並且讚美耶和華。

□16:36 要稱頌上主——以色列的上帝！要永遠讚美他！接着人民同聲回應說：“阿們！”他們都頌贊上主。

★歷代志上 16 章 37 節

○וּלְאַתָּוִי לְאַסָּף יְהוָה־בְּרִית אָרוֹן לְפָנָי שֶׁ־וַיַּעֲזֹב

○תָּמִיד הָאָרוֹן לְפָנַי לְשֶׁרֶת

○בְּיוֹמוֹ יוֹם־לְדָבָר

○他（指大衛）把亞薩和他的弟兄留在雅威的約櫃前，

○常常在約櫃前事奉，

○一日盡一日的職分；

[字匯分析]

●עָזַב 05800 動詞，Qal 敘述式 3 單陽 I. 離棄、撇下；II. 修復

○שָׁם 08033 副詞 שָׁם 那里

○לְפָנַי 03942 介系詞 לְפָנַי 在…之前 לְפָנַי 從介系詞 לְ + 名詞 פָּנָה (臉, SN 6440) 的復陽附屬形而來。

○אָרוֹן 00727 名詞，單陽附屬形 אָרוֹן 約櫃、盒子

○בְּרִית 01285 名詞，單陰附屬形 בְּרִית 約

○יְהוָה 03068 專有名詞，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，猶太人尊稱為「上主」 יְהוָה (耶和華) 是寫型 יְהוָה (雅威) 和讀型 אֲדֹנָי (上主) 兩個字的混合字型，由寫型 יְהוָה 的子音和讀型 אֲדֹנָי 的母音組合而成。

○לְאַסָּף 00623 介系詞 לְ + 專有名詞，人名 אָסָף 亞薩

○וּלְאַתָּוִי 00251 連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 名詞，復陽 + 3 單陽詞尾 אָח 兄弟、弟兄 אָח 的復數為 אֲחָיִם，復數

附属形为 אָתִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 י + הוּ 合起来变成 יוּ。

● 介系词 לְ + 动词, Pi'e1 不定词附属形 שָׁרַתְּ לְשֶׁרֶת 事奉

○ 介系词 לְ 在…之前 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 אָרוֹן 约柜、盒子

○ 副词 תָּמִיד 经常、一直、连续

● 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、言论

○ 名词, 阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 יוֹם 日子、时候 יוֹם 的附属形也是 יוֹם; 用附属形来加词尾。 § 3.10

□16:37 大卫派亚萨和他的弟兄在约柜前常常侍奉耶和华, 一日尽一日的职分。

□16:37 大卫王派亚萨和他的同胞利未人在安放约柜的地方主持礼拜事宜。他们要天天在那里供职。

★历代志上 16 章 38 节

○ וּשְׁמוֹנָה עָשָׂר יְהוֹאָחָד יָדוּתוֹן בְּנוֹ אָדָם וְעִבְדוֹ

○ לְשִׁעְרֵי: חֹסֶה יְדוּתוֹן בְּנוֹ אָדָם וְעִבְדוֹ

○ 又派俄别·以东和他的弟兄六十八人,

○ 与耶杜顿的儿子俄别·以东, 并何萨作守门的;

[字汇分析]

● 连接词 וְ + 专有名词, 人名 עִבְדוֹ אָדָם 俄别·以东 עִבְדוֹ (工作、服事, SN 5647) 和 אָדָם (以

东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○אָדום עבֹד 05654 专有名词, 人名, 短写法
俄别·以东 עבֹד (工作、服事, SN 5647) 和 אָדום (以东,
SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○אָתָהּ וְאָתָהּ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 复阳词
尾 אָהּ 兄弟、弟兄 אָהּ 的复数为 אָתָהּ, 复数附属形为
אָתָהּ 用附属形来加词尾。

○שֵׁשֶׁשׁ שֵׁשִׁים 08346 名词, 阳性复数 שֵׁשֶׁשׁ 数目的「六十」

○שֵׁשׁ מְנָה וְשֵׁשׁ מְנָה 08083 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 שֵׁשׁ מְנָה
数目的「八」

●אָדום עבֹד 05654 连接词 וְ + 专有名词, 人名
俄别·以东 עבֹד (工作、服事, SN 5647) 和 אָדום (以
东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○אָדום עבֹד 05654 专有名词, 人名, 短写法
俄别·以东 עבֹד (工作、服事, SN 5647) 和 אָדום (以东,
SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○בָּן 01121 名词, 单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○יְדוּתוֹן 03038 专有名词, 人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿

○חֹסֶה וְחֹסֶה 02621 连接词 וְ + 专有名词, 人名 חֹסֶה 何萨

○שְׁעָרִים לְשְׁעָרִים 07778 介系词 לְ + 名词, 阳性复数 שְׁעָרִים
守门人

□16:38 又派俄别以东和他的弟兄六十八人, 与耶杜顿的儿子俄别以东,
并何萨作守门的。

□16:38 耶杜顿的儿子俄别以东和他本族有六十八人被派协助他们。何
萨和俄别以东是守门的队长。

★历代志上 16 章 39 节

○הַכֹּהֲנִים וְאַתָּוֹתַי תִּפְּתְּוּ צְדוּק וְאַתָּה

○בְּגִבְעוֹן: אֲשֶׁר בְּבִמְתָה יְהוָה מִשְׁכַּן לִפְנֵי

○且(派)祭司撒督和他弟兄众祭司

○在基遍的邱坛、雅威的帐幕前

[字汇分析]

●וְ 00853 连接词 וְ + 受词记号 וְ 不必翻译

○צְדוּק 06659 专有名词, 人名 撒督

○הַכֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כֹּהֵן 祭司

○וְאַתָּוֹתַי 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾

אַחַּ 兄弟、弟兄 אַח 的复数为 אַחִים, 复数附属形为 אַחֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○הַכֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כֹּהֵן 祭司

●לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…之前 לִפְנֵי 从介系词 לְ

+ 名词 פָּנֶה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○מִשְׁכַּן 04908 名词, 单阳附属形 מִשְׁכָּן 会幕、居所、住处

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○בְּבִמְתָה 01116 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 בְּמָה 邱坛、高处

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○גִּבְעוֹן 01391 介系词 בְּ + 专有名词，地名 基遍

□16:39 但是，祭司撒督和其他的祭司在基遍的敬拜场所主持敬拜上主的事。

★历代志上 16 章 40 节

○הָעֹלָה מִזֶּבֶח-עַל לַיהוָה עֹלוֹת לְהָעֹלוֹת

○וְלַעֲרֹב לַבֹּקֶר תִּמְיֵד

○יְהוָה בְּתוֹרַת הַכְּתוּב-וּלְכֹל

○יִשְׂרָאֵל: עַל צִוְיָהּ אֲשֶׁר

○…在燔祭坛上献燔祭给雅威，(…处填入下行)

○每日早晚常常

○是照雅威律法书上所写，

○他所吩咐以色列的。

[字汇分析]

●לְהָעֹלוֹת 05927 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 עֹלָה 上去、献上

○עֹלוֹת 05930 名词，阴性复数 燔祭

○לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的 母 音 就 是 从 לְאֲדֹנָי 而 来。

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○מִזֶּבֶחַ 04196 名词，单阳附属形 祭坛

○הָעֹלָה 05930 冠词 הַ + 名词，阴性单数 燔祭

●תִּמְיֵד 08548 副词 תִּמְיֵד 经常、一直、连续

○לַבֹּקֶר 01242 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

בֹּקֶר 早晨

○וְלַעֲרָבֹּ06153 的停顿型，连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עֲרָבֹּ 晚上

●וּלְכָלֹּ 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○הַכְּתוּבֹּ03789 冠词 הַ + 动词，Qal 被动分词单阳 כְּתוּבֹּ Qal 写，Nif'al 被写

○בְּתוֹרָהֹּ08451 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 תוֹרָה 训诲、律法

○יְהוָהֹּ 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●אֲשֶׁרֹּ00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○צִוָּהֹּ 06680 动词，Pi'e1 完成式 3 单阳 צִוָּה 吩咐、命令

○עַלֹּ 05921 介系词 עַל 在…上面

○יִשְׂרָאֵלֹּ03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□16:40 每天早晚，他们要照着上主给以色列人的法律书上所写的，在祭坛上献烧化祭。

□16:39-40 且派祭司撒督和他弟兄众祭司，在基遍的邱坛耶和华的帐幕前燔祭坛上，每日早晚，照着耶和华律法书上所吩咐以色列人的，常给耶和华献燔祭。

★历代志上 16 章 41 节

○ וידותיון הימון ועמיהם

○ בשמות נקבו אשר הברורים שארו

○ תסודו: לעולם פי ליהנה להדות

○与他们一同(被派)的有希幔和耶杜顿,

○和其余被选名字录在册上的,

○来称谢雅威, 因他的慈爱永远长存。

[字汇分析]

● 05973 וועמיהם 连接词 ו + 介系词 עם + 3 复阳词尾 עם 跟

○ 01968 הימן 专有名词, 人名 希幔

○ 03038 וידותיון 连接词 ו + 专有名词, 人名 耶杜顿

● 07605 ושאר 连接词 ו + 名词, 单阳附属形 剩余

○ 01305 הברורים 冠词 ה + 动词, Qal 被动分词复阳 洁净、选择、炼净、试验

○ 00834 אשר 关系代名词 不必翻译

○ 05344 נקבו 动词, Nif'al 完成式 3 复 I. 刺穿、标明; II. 诅咒

○ 08034 בשמות 介系词 ב + 名词, 阳性复数 名字 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 名字

● 03034 להדות 介系词 ל + 动词, Hif'il 不定词附属形 ידה Qal 射, Pi'el 投掷, Hif'il 称谢、赞美, Hitpa'el 认罪、感恩

○ 03068 ליהנה 介系词 ל + 专有名词, 上帝的名字 יהוה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 是写型 ליהנה 和读型 לאדוני 两个字的混合字型。

ל 的母音就是从 אָדָנִי 而来。

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○עוֹלָם לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

○חֶסֶד 02617 名词，单阳 + 3 单阳词尾 חֶסֶד 良善、慈爱、忠诚 חֶסֶד 为 Segol 名词，用基本型 חֶסֶד 加词尾。

□16:41 与他们一同被派的有希幔、耶杜顿和其余被选名字录在册上的，称谢耶和华，因他的慈爱永远长存。

□16:41 跟他们一起的有希幔、耶杜顿，和其他一些人；他们特别被挑选出来，向上主歌唱，颂赞上主永恒的慈爱。

★历代志上 16 章 42 节

○וַיְדוּתוּן הַיָּמֶן וְעִמָּהֶם

○הָאֵלֹהִים שִׁיר וּכְלִלְמִשׁ מִיַּעֲיֹם וּמִצְצֹרוֹת

○לְשֵׁעַר: דוּתוֹן וּבְנֵי

○希幔和耶杜顿同著他们，

○有号、有钹可发响声，也有歌颂上帝的乐器。

○耶杜顿的子孙作守门的。

[字汇分析]

●עִמָּהֶם 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם + 3 复阳词尾 עִם 跟

○יָמָן 01968 专有名词，人名 הַיָּמֶן 希幔

○וַיְדוּתוּן 03038 连接词 וְ + 专有名词，人名 דוּתוֹן 耶杜顿

●חֶסֶד 02689 名词，阴性复数 חֶסֶד 喇叭

○מִצְצֹרוֹת 04700 连接词 וְ + 名词，阴性双数 מִצְצֹרוֹת 钹

○לְמִשְׁמֵעִים 08085 介系词 לְ + 动词，Hif' il 分词复

阳 שָׁמַע Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听

○ וּכְלִי 03627 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 כְּלִי 器具

○ שָׁיר 07892 名词, 阳性单数 שִׁיר 唱歌

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְדוּתוֹן 03038 专有名词, 人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿 耶杜顿原意为「赞美」。

○ לְשַׁעַר 08179 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 שַׁעַר

□16:42 希幔、耶杜顿同着他们吹号、敲钹, 大发响声, 并用别的乐器随着歌颂上帝。耶杜顿的子孙作守门的。

□16:42 希幔和耶杜顿也负责号角、铙钹, 和其他乐器; 这些乐器是唱赞美诗时吹奏的。耶杜顿的子孙负责守门的事。

★历代志上 16 章 43 节

○ לְבֵיתוֹ אִישׁ הָעַם-כֹּל וַיָּלְכוּ

○ פְּבֵיתוֹ: אֶת־לְבָרָהּ דָּוִד וַיִּסֹּב

○ 於是众民各归各家,

○ 大卫也转回去祝福自己的家眷。

[字汇分析]

● וַיָּלְכוּ 01980 动词, Qal 叙述式 3 复阳 יָלַךְ 去、来

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ הָעַם 05971 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עַם 百姓、国民 עַם 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעַם

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ לְבֵיתוֹ 01004 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּית；用附属形来加词尾。

● סָבַב 05437 动词，Qal 叙述式 3 单阳 סָבַב 环绕、游行、转

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְבָרַךְ 01288 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 בָּרַךְ 赐福

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ בֵּיתוֹ 01004 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּית；用附属形来加词尾。

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□16:43 于是众民各归各家，大卫也回去为家眷祝福。

□16:43 后来所有的人民都回家去；大卫也回去跟家人同住一段时间。

★历代志上 17 章 1 节

○ בְּבֵיתוֹ דָּוִד יָשַׁב בְּכַפְאֶשֶׁר וְהָיָה

○ הַגְּבִיא נְתוּן־אֶל דָּוִד וַיֵּאמֶר

○ הָאֲרָזִים בְּבֵית יוֹשֵׁב אֲנִי כִי הִנֵּה

○ יָרִיעוֹת: תַּחַת זֵהָה־בְּרִית וְאֲרוֹן

○ 当大卫住在自己宫中的时候，

○ 大卫对先知拿单说：

○ 「看哪，我住在香柏木的宫中，

○ 雅威的约柜却在幔子里。」

[字汇分析]

● הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 是、成为、临到

○ אָשֶׁר 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译
אָשֶׁר 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○ יָשַׁב 03427 动词, Qal 完成式 3 单阳 居住、坐、停留

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ בְּיָתוֹ 01004 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾
בְּיָת 殿、房屋、家 בְּיָת 的附属形为 בַּיִת; 用附属形来加词尾。

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 说
§ 8. 1, 8. 10

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֶל 00413 介系词 向、往

○ נָתַן 05416 专有名词, 人名 נָתַן 拿单

○ הַנְּבִיא 05030 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 先知

● הִנֵּה 02009 指示词 看哪

○ אֲנִי 00595 代名词 1 单 我

○ יָשַׁב 03427 动词, Qal 主动分词单阳 居住、坐、停留

○ בְּיָתְךָ 01004 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 בְּיָת 殿、房屋、家

○ הָאֲרָזִים 00730 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֲרָז 香柏木、香柏树

● וָאָרוֹן 00727 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○ בְּרִית 01285 名词，单阴附属形 בְּרִית 约

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ תַּחַת 08478 介系词 תַּחַת 在…下面

○ יְרֵיעוֹת 03407 名词，阳性单数 יְרֵיעָה 帘、幔

□17:1 大卫住在自己宫中，对先知拿单说：“看哪，我住在香柏木的宫中，耶和華的约柜反在幔子里。”

□17:1 大卫王住在王宫里。有一天，他派人召拿单先知来，对他说：“你看，我住在香柏木建造的宫殿里，上主的约柜却在帐篷里！”

★历代志上 17 章 2 节

○ דָּוִד אָל נְתָן וַיֹּאמֶר

○ סַעֲמֹן:הָאֵל הַיִּם כִּי עָשָׂה הַבַּיְתָּא אֲשֶׁר כָּל

○ 拿单对大卫说：

○ 「你心中(所想)的一切，就做吧，因为上帝与你同在。」

[字汇分析]

● וַיֹּאמֶר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ נְתָן 05416 专有名词，人名 נְתָן 拿单

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● כָּל 03605 名词，阳性单数 כָּל 各、全部、整个

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ לִבְבְּךָ 03824 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לִבְבְּ 心 לִבְבֵּי 的附属形为 לִבְבֵּי 用附属形来加词尾。

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 祈使式单阳 עָשֵׂה 做

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

○ עִמָּךְ 05973 介系词 עִם + 2 单阴词尾 עִמָּךְ 跟

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□17:2 拿单对大卫说: “你可以照你的心意而行, 因为上帝与你同在。”

□17:2 拿单说: “你想做什么就做吧! 因为上帝与你同在。”

★历代志上 17 章 3 节

○ הוּא בַלַּיְלָה וַיְהִי

לְאמֹר: נָתַן-אֱלֹהִים-דְּבַר הַיַּיִן

○ 当夜,

○ 上帝的话临到拿单, 说:

[字汇分析]

● הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ בַּלַּיְלָה 03915 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בַּלַּיְלָה 夜晚 § 2.6, 2.20, 2.22

○ הוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 3 单阳 הוּא 他 在此当指示形容词使用, 意思是「那个」。

● הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ דְּבַר 01697 名词，单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、言论

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ נָתַן 05416 专有名词，人名 נָתַן 拿单

○ לְאָמַר 00559 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 אָמַר אָמַר 说

□17:3 当夜，上帝的话临到拿单，说：

□17:3 但是，当夜上帝对拿单说：

★历代志上 17 章 4 节

○ עֲבָדִי דָוִד אֶלְנֹאמְרֶתָּ לָּךְ

○ יְהוָה אָמַר כֹּה

○ לְשָׁבַת: הַבַּיִת לִי־תִבְנֶה אֶתָּה לְאֵל

○ 「你去对我的仆人大卫说：

○ 雅威如此说：

○ 『你不可为我建造殿宇来居住。

[字汇分析]

● לָּךְ 01980 动词，Qal 祈使式单阳 לָּךְ 去、来 § 8.16

○ אָמַר 00559 动词，Qal 连续式 2 单阳 אָמַר 说

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ עֲבָדִי 05650 名词，单阳 + 1 单词尾 עֲבָד 仆人、奴隶
עֲבָד 为 Segol 名词，用基本型 עֲבָד 加词尾。

● כֹּה 03541 副词 כֹּה 如此、这样

○ אָמַר 00559 动词，Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和华) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ בָּנָה 01129 动词, Qal 未完成式 2 单阳 בָּנָה 建造

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、往、向

○ הַבַּיִת 01004 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַבַּיִת 殿、房屋、家

○ לְשֹׁבֵת לְשֹׁבֵת 03427 的停顿型, 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 לְשֹׁבֵת 居住、坐、停留

□17:4 “你去告诉我仆人大卫说，耶和华如此说：‘你不可建造殿宇给我居住。

□17:4 “去告诉我的仆人大卫，对他说：‘你不可建殿宇给我居住。

★历代志上 17 章 5 节

○ כִּי לֹא פִי בְּבַיִתִּישׁ בְּתִי לֹא פִי

○ הַיּוֹם הַזֶּה עַד־יֵשׁ רֶגֶל־אֶתְהַעֲלִיתִיאֲשֶׁר הַיּוֹם־מִן־

○ וּמִמָּשָׁכֵן אֶת־לֵאמֹא הֵלְנוּאֶת־הַיְהוָה

○ 我未曾住过殿宇，

○ 自从我领以色列上来，直到今日，

○ 乃从这帐棚到那帐棚，从这帐幕(到那帐幕)。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ שֹׁבֵת בְּתִי 03427 动词, Qal 完成式 1 单 שֹׁבֵת 居住、坐、停留

○בַּיִת 01004 介系词 בַּ + 名词，阳性单数 בַּיִת 殿、房屋、家

●מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○יּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יּוֹם 日子、时候

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○עָלָה 05927 动词, Hif' il 完成式 1 单 עָלָה 上去、献上

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○יּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יּוֹם 日子、时候

○זֶה 02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数 זֶה 这个

●הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 1 单 הָיָה 是、成为、临到

○אֶהָל 00168 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 אֶהָל 帐篷、帐篷

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○אֶהָל 00168 名词，阳性单数 אֶהָל 帐篷、帐篷

○מִשְׁכָּן 04908 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，阳性单数 מִשְׁכָּן 会幕、居所、住处

□17:5 自从我领以色列人出埃及，直到今日，我未曾住过殿宇，乃从这会幕到那会幕，从这帐幕到那帐幕。

□17:5 自从我救以色列人脱离埃及直到现在，我没有住过殿宇；我一直住在帐棚里，到处移动。

★历代志上 17 章 6 节

○ יֵשׁוּרְאֵל־בְּכֹל־הַמְּקוֹמֹתֶיךָ לְכַתִּיבָאֲשֶׁר בְּכֹל־

○ יֵשׁוּרְאֵל שׁוֹפְטֵי אֶחָד־אֶת־דְּבַרְתֵּי הַדְּבָר

○ עַמִּי־אֶת־לְרְעוֹת צְוִיתִי אֲשֶׁר

○ אֶרְזִים: בֵּית לִי בְנִיתֶם־לֹא לְמָה לֵאמֹר

○ 在全以色列我走过的任何地方，

○ 我何曾吩咐…以色列士师中的一个，（…处填入下行）

○ 我命令来牧养我民的

○ 说：你们为何不给我建造香柏木的殿宇呢？

[字汇分析]

● כָּל־ 03605 介系词 כָּ + 名词，阳性单数 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הָלַךְ 01980 动词，Hitpa'el 完成式 1 单 הָלַךְ 去、来

○ כָּל־ 03605 介系词 כָּ + 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ יֵשׁוּרְאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יֵשׁוּרְאֵל 以色列

● הַדְּבָר 01697 疑问词 הַ + 名词，阳性单数 הַדְּבָר 话语、事情、言论

○ דָּבַר 01696 动词，Pi'el 完成式 1 单 דָּבַר 说、讲

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○אַתּד 00259 形容词，单阳附属形 אַתּתּ אַתּד 数目的
「一」

○שׁפּטִי 08199 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 שׁפּט
审判、辩白、处罚 这个分词在此作名词「审判官」解。

○אַלְשֶׁר 3478 专有名词，人名、地名、国名 אַלְשֶׁר 以
色列

●אָשֶׁר 00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译

○צִוִּיתִי 06680 动词，Pi'el 完成式 1 单 צִוָּה 吩咐、
命令

○לְרִעוּת 07462 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
רָעָה 吃草、放牧、喂养

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○עַמִּי 05971 名词，单阳 + 1 单词尾 עַם 百姓、国民
עַם 用基本型 עַמֵּם 加词尾。

●אָמַר 00559 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
אָמַר אָמַר 说

○לְמָה 04100 介系词 לְ + 疑问词 מָה מָה 什么 לְמָה 的
意思是「为什么」。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○בְּנִיתָם 01129 动词，Qal 完成式 2 复阳 בָּנָה 建造

○לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לִי 给、往、向

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

- אֶרְזִים 00730 名词，阳性复数 אֶרְז 香柏木、香柏树
- 17:6 凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列的一个士师，就是我吩咐牧养我民的说：‘你为何不给我建造香柏木的殿宇呢？’
- 17:6 我与以色列人一起漂泊的那些年日，我从来没有问我召来牧养我子民的任何领袖，为什么不替我造一座香柏木的殿宇。’

★历代志上 17 章 7 节

○ ם לְדָוִד לְעִבְדֵי תֹאמֶר-כִּי וְעַתָּה

○ צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כִּי

○ הַצֵּא אֶת־רִי-יָמ הַנְּהַמ־וּלְקַחְתִּיךָ אֲנִי

○ יֵשׁ רָאֵל: עָמִי עַל נְגִיד לְהַיּוֹת

○现在你要对我的仆人大卫说，

○万军之雅威如此说：

○我从羊圈中将你召来，

○叫你不再牧放羊群，

○立你作我民以色列的君。

[字汇分析]

● ם לְדָוִד לְעִבְדֵי תֹאמֶר וְעַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ כִּי 03541 副词 כִּי 如此、这样

○ תֹאמֶר 00559 动词，Qal 未完成式 2 单阳 אָמַר 说

○ לְעִבְדֵי 05650 介系词 לְ + 名词，单阳 + 1 单词尾 עִבְד

仆人、奴隶 עֶבֶד 为 Segol 名词，用基本型 עֶבֶד 加词尾。

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ ם 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● כִּי 03541 副词 כִּי 如此、这样

○ אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ צְבָאוֹת 06635 名词, 阳性复数 צְבָא 军队、战争、服役

● אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ לָקַח 03947 动词, Qal 完成式 1 单 + 2 单阳词尾 לָקַח 拿、取

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ הַנֶּה 05116 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 נֶה 住处、居所

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ אַחֲרַי 00310 介系词, 附属形 אַחֲרַי 后面、跟著

○ הַצֹּאן 06629 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 צֹאן 羊

● לְהֵיטֵב 01961 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 הֵיטֵב 是、成为、临到 § 4.8, 9.4

○ נָגִיד 05057 名词, 阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ עַמִּי 05971 名词, 单阳 + 1 单阳词尾 עַם 百姓、国民
עַם 用基本型 עַמִּי 加词尾。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□17:7 现在你要告诉我仆人大卫说，万军之耶和华如此说：‘我从羊圈中将你召来，叫你不跟从羊群，立你作我民以色列的君。

□17:7 “因此，你要告诉大卫，我——上主、万军的统帅这样说：‘你在田野放羊，我把你召出来，立你作我子民以色列的王。

★历代志上 17 章 8 节

○הִלַּכְתָּ אֲשֶׁר בְּכָל־עַמְּךָ וְאַתָּה

○מִפְּנֵיךָ אֲזַבֶּיךָ-כָּל־אֶת וְאַכְרִית

○בְּאַרְצֵי־אֲשֶׁר הַגְּדוּלִים כְּשֵׁם לְדָוֵעַשׁ יְתִי

○你无论往哪里去，我常与你同在，

○我要剪除你面前的一切仇敌；

○我必使你得名，好像世上伟人的名字一样。

[字汇分析]

●הָיָה01961 动词，Qal 叙述式 1 单 הָיָה 是、成为、临到

○עִמָּךְ05973 介系词 עִם + 2 单阳词尾 עִם 跟

○כָּל־03605 介系词 כָּל + 名词，阳性单数 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○אֲשֶׁר00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○הִלַּכְתָּ01980 动词，Qal 完成式 2 单阳 הִלַּכְתָּ 去、来

●כָּרַת03772 动词，Hif' il 叙述式 1 单 כָּרַת 立约、剪除、切开、砍下

○אֶת־00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○כָּל־03605 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○ אֹיְבֵיךָ 00341 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אֹיְב 仇敌、敌人、对头 אֹיְב 从动词 אָיַב (敌对，SN 340) 的 Qal 主动分词单阳而来，作名词使用。

○ מִפְּנֵיהֶם 06440 介系词 מִן + 名词，复阳 + 2 单阳词尾 פָּנָה 脸、脸面 פָּנָה 的复数为 פָּנִים，复数附属形为 פְּנֵי；用附属形来加词尾。§ 5.3, 3.10

● עָשָׂה 06213 动词，Qal 连续式 1 单 עָשָׂה 做

○ לָּךְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向

○ שֵׁם 08034 名词，阳性单数 שֵׁם 名字

○ כְּשֵׁם 08034 介系词 כִּי + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ הַגְּדוֹלִים 01419 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 גְּדוֹל 大的、伟大的 在此作名词解，指「伟人」。

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

□17:8 你无论往哪里去，我常与你同在，剪除你的一切仇敌。我必使你得大名，好像世上大大有名的人一样；

□17:8 你无论到什么地方，我都与你同在；我击败了你所所有的仇敌。我要使你跟世界上最伟大的君王齐名。

★历代志上 17 章 9 节

○ וְנָטַעְתָּ יְהוֹשֻׁעַ הָאֵל לְעַמִּי מִקְדֹּשׁ מִתִּי

○ עוֹד יִהְיֶה נֹלְאֵת חֶתְיּוֹשׁ כֹּן

○ בְּרֵאשׁוֹנָה: כְּאֲשֶׁר לְבַלְתּוֹ עוֹלָה-בְּנֵי יוֹסִיפוֹ-נֹלְאֵ

○ 我必为我民以色列选定一个地方，栽培它，

○ 它要住自己的地方，不再受惊吓；

○凶恶之子也不再扰害他们，像从前，

[字汇分析]

● מָתוּשׁ 07760 动词，Qal 连续式 1 单 שִׁים 放、置

○ מְקוּם 04725 名词，阳性单数 מְקוּם 地方

○ לְעַמִּי 05971 介系词 לְ + 名词，单阳 + 1 单词尾 עַם
百姓、国民 עַם 用基本型 עַמָּה 加词尾。

○ שְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 שְׂרָאֵל 以色列

○ נִטְעַתְיָהוּ 05193 动词，Qal 连续式 1 单 + 3 单阳词尾
נִטְעַתְיָהוּ 栽植、固定

● שָׁכַן 07931 动词，Qal 连续式 3 单阳 שָׁכַן 定居

○ תַּחַת 08478 介系词 תַּחַת + 3 单阳词尾 תַּחַת 在…下面 § 3.10

○ לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ רָגַז 07264 动词，Qal 未完成式 3 单阳 רָגַז 发怒、
颤抖、震动

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ יוֹסִיפוּ 03254 动词，Hif'1 未完成式 3 复阳 יוֹסִיפוּ 再
一次、增添

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员

○ עוֹלָה 05766 名词，阴性单数 עוֹלָה 不正义

○ לְבַלְתּוֹ 01086 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属
形 בְּלוֹת + 3 单阳词尾 בְּלוֹת 冲破、变旧

○ אֶשְׂרָאֵל 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 אֶשְׂרָאֵל 不必翻译

רָאָה 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。
 ○ שׁוֹנֵטֶרֶא 07223 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 形容词，阴性单数 רָאשׁוֹן 先前的、首先的
 □17:9 我必为我民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再迁移。凶恶之子也不像从前扰害他们，

★历代志上 17 章 10 节

- יֵשׁ רָאֵל עַמִּי-עַל שְׁפָטִים צְוִיתִי אֶשְׂרֹל מִיָּמַיִם
- אוֹיְבֶיךָ-כָּל-אֶתְוָה כְּנֻעַתִּי
- יְהוָה: לְךָ- תִּכְנֶן וּבַיִת לְךָ וְאֶגֶד
- 就是我命士师治理我民以色列的时候一样。
- 我必治服你的一切仇敌，
- 并且我向你宣告，雅威必为你建立家室。

[字汇分析]

● מִן + 介系词 לְ + 介系词 וְ + 连接词 וּלְ מִיָּמַיִם + 名词，阳性复数 יוֹם 日子、时候

○ אֶשְׂרֹל 00834 关系代名词 אֶשְׂרֹל 不必翻译

○ צִוִּיתִי 06680 动词，Pi'el 完成式 1 单 צִוָּה 吩咐、命令

○ שְׁפָטִים 08199 动词，Qal 主动分词复阳 פָּשַׁט 审判、辩白、处罚 这个分词在此作名词「士师」解。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ עַמִּי 05971 名词，单阳 + 1 单词尾 עַם 百姓、国民
 עַם 用基本型 עָמַם 加词尾。

○ אֶל 03478 专有名词，人名、地名、国名 אֶל-יִשְׂרָאֵל 以色列

● כְּנֻעַתִּי 03665 动词，Hif'il 连续式 1 单 כְּנָע 制止、使变低微

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כַּל。

○ אוֹיְבֶיךָ 00341 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אוֹיְבֶיךָ 仇敌、
敌人、对头 אוֹיְבֶיךָ 从动词 אוֹיַב (敌对，SN 340) 的 Qal
主动分词单阳而来，作名词使用。

● נָאָד 05046 动词，Hif' il 叙述式 1 单 נָאָד 告诉

○ לָּךְ 09001 介系词 לָּךְ + 2 单阴词尾 לָּךְ 给、往、向

○ וּבֵית 01004 连接词 וּ + 名词，阳性单数 וּבֵית 殿、房
屋、家

○ יִבְנֶה 01129 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִבְנֶה 建造

○ לָּךְ 09001 介系词 לָּךְ + 2 单阳词尾 לָּךְ 给、往、向

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

□17:10 并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必治服你的一
切仇敌，并且我耶和華应许你，必为你建立家室。

□17:9-10 我为我的子民以色列选了一个地方，把他们安顿在那里，使
他们不再受压迫。自从他们住进这块土地，他们不断地被强暴的人攻击；
但这种事不会再发生了。我答应击败你所有的仇敌，并且要赐给你后嗣。

★历代志上 17 章 11 节

○ אֲבֹתֶיךָ-עַם לְלִכְתּוּמֶיךָ מֵלֹא-כִי וְהָיָה

○ מְבַרְכֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר אַתְּ רִיבְךָ זֶרַע-אֶתְנֶה קִימוֹתַי

○ מְלָכוֹתוֹ: אֶתְנֶה כִּינּוֹתַי

○ 你寿数满足归你列祖的时候，

○ 我必兴起你的后裔接续你，就是你儿子中的一个，

○ 我也必坚定他的国。

[字汇分析]

● הָיָה 01961 动词，Qal 连续式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מָלֵא 04390 动词，Qal 完成式 3 复 מָלֵא 充满

○ יוֹם 03117 名词，复阳 + 2 单阳词尾 יוֹם 日子、时候 的复数为 יָמִים，复数附属形为 יָמֵי；用附属形来加词尾。

○ לָקַח 01980 介系词 לָ + 动词，Qal 不定词附属形 לָקַח 去、来

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ אָב 00001 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת，复数附属形为 אֲבוֹתַי；用附属形 + יַי + 词尾。

● קָם 06965 动词，Hif' il 连续式 1 单 קָם 起来、设立、竖立

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○ זָרַע 02233 名词，单阳 + 2 单阳词尾 זָרַע 种子 זָרַע 为 Segol 名词，用基本型 זָרַע 加词尾。

○ אַחֲרַי 00310 介系词 אַחֲרַי + 2 单阳词尾 אַחֲרַי 后面、跟著 אַחֲרַי 用附属形 אַחֲרַי 加词尾。

○ אָשַׁר 00834 关系代名词 שָׂרָא 不必翻译

○ יִהְיֶה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יִהְיֶה 是、成为、临到

○ מִבְּנֵיהֶם 01121 介系词 מִן + 名词, 复阳 + 2 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנֵי 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנָי; 用附属形来加词尾。

● כִּנּוּתִי 03559 动词, Hif' il 连续式 1 单 כִּנּוּנִי 预备、坚立、建立

○ אָתּ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶתּ。

○ מְלָכוֹתָו 04438 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מְלָכוֹת 王位、王国、国度 מְלָכוֹת 的附属形也是 מְלָכוֹתּ 用附属形来加词尾。

□17:11 你寿数满足归你列祖的时候, 我必使你的后裔接续你的位, 我也必坚定他的国。

□17:11 你死后跟祖先葬在一起时, 我会立你的一个儿子作王, 使他的国强盛。

★历代志上 17 章 12 节

○ בָּיִת לִי-יִבְנֶה הוּא

○ עוֹלָם: עַד כְּסֹאף-אֶת נֹכְחִי

○ 他必为我建造殿宇;

○ 我必坚定他的宝座, 直到永远。

[字汇分析]

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יִבְנֶה 01129 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יִבְנֶה 建造

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单阳词尾 לְ 给、往、向

○ בָּיִתּ 01004 בָּיִת 的停顿型, 名词, 阳性单数 בָּיִתּ 殿、

房屋、家

● כָּנַן 03559 动词, Polel 连续式 1 单 כָּנַן 预备、
坚立、建立

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面,
母音缩短变成 אַתּ。

○ כִּסֵּא 03678 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 כִּסֵּא 宝座、
座位 כִּסֵּא 的附属形也是 כִּסֵּא 用附属形来加词尾。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词, 阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长
久

□17:12 他必为我建造殿宇, 我必坚定他的国位直到永远。

□17:12 他才是为我建造圣殿的人; 我要使他的朝代继续到永远。

★历代志上 17 章 13 节

○ לְבִן לִי-יִהְיֶה וְהוּא לְאָב לִי-אֶהְיֶה אֲנִי

○ מַעֲמֹ אֶסִּיר-לְאֹתֶסְדִּי

○ לְפָנַי: הִהְמַאֲשֵׁרָה סִירוֹתֵיכָאֲשֵׁר

○ 我要作他的父, 他要作我的子;

○ 我必不使我的慈爱离开他,

○ 像离开在你以前的那位一样。

[字汇分析]

● אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ אָהָה 01961 动词, Qal 未完成式 1 单 אָהָה 是、成
为、临到

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向

○ לְאָב 00001 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 אָב 父亲、
祖先

○ הוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○הָיָה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向

○בֶּן 01121 介系词 בֶּן + 名词, 阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

●חֲסִידִי 02617 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 1 单词尾 חֲסִיד 良善、慈爱、忠诚 חֲסִיד 为 Segol 名词, 用基本型 חֲסִיד 加词尾。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○סָר 05493 动词, Hif' il 未完成式 1 单 סָר 转离、除去

○מֵעִמּוֹ 05973 介系词 מִן + 介系词 עִם + 3 单阳词尾 עִם 跟

●אֲשֶׁר 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译 אֲשֶׁר 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○סָר 05493 动词, Hif' il 完成式 1 单 סָר 转离、除去

○מֵאֲשֶׁר 00834 介系词 מִן + 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译 § 5.3

○הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○לְפָנַי 03942 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְפָנַי 在…之前 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

□17:13 我要作他的父，他要作我的子。并不使我的慈爱离开他，像离开在你以前的扫罗一样。

□17:13 我要作他的父亲；他要作我的儿子。我不会收回对他的爱，像我从前对待扫罗，废了他而立你作王那样。

★历代志上 17 章 14 节

○הָעוֹלָם-עַד וְקָבַעַת יְהוָה עִמָּךְ יְהוָה

○עוֹלָם: עַד-נֶכֶן יְהוָה וְקָבַעַת

○我却要坚立他在我的家和我的国里，直到永远；

○他的宝座也必坚定，直到永远。』

[字汇分析]

● יָקָבַעַת יְהוָה עִמָּךְ 05975 动词，Hif' il 连续式 1 单 + 3 单阳词尾 עָמַד Qal 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、使坚定

○ בֵּית יְהוָה 01004 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 1 单词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בַּיִת；用附属形来加词尾。

○ יָמַלְכוּ מַלְכוּת יְהוָה 04438 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 1 单词尾 מַלְכוּת 王位、王国、国度 מַלְכוּת 的附属形也是 מַלְכוֹ ; 用附属形来加词尾。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

● יָקָבַעַת יְהוָה עִמָּךְ 03678 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 כִּסֵּא 宝座、座位 כִּסֵּא 的附属形也是 בְּסֵא 用附属形来加词尾。

○ יָהָיָה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָהָיָה 是、成为、临到

○ נִכְוֶן 03559 动词，Nif' al 分词单阳 כּוֹן 预备、坚立、

建立

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

□17:14 我却要将他永远坚立在我家里和我国里；他的国位也必坚定，直到永远。’ ”

□17:14 我要使他永远治理我的子民和我的国；他的王朝永远存续。’ ”

★历代志上 17 章 15 节

הָיָה הַתְּזוֹן וּכְכֹלֵהָ אֵלֶּהָ דְבָרִים כָּכֵל

פ דְּוִיד: אֵל נְתַן דְבָר כֵּן

○按这一切的话，照这一切的默示，

○拿单就这样告诉大卫。

[字汇分析]

● כָּל 03605 介系词 כָּ + 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个

○ דְּבָרִים 01697 冠词 הַ + 名词，阳性复数 דְבָר 话语、事情、言论

○ אֵלֶּה 00428 冠词 הַ + 指示形容词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ וּכְכֹל 03605 连接词 וְ + 介系词 כָּ + 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个

○ הַתְּזוֹן 02377 冠词 הַ + 名词，阳性单数 תְּזוֹת 异象、默示、预言

○ הַזֶּה 02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数 זֶה 这个

● כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实 עַל 和 כֵּן 连用，意思是

「所以」。

○דָּבַר 01696 动词, Pi'e1 完成式 3 单阳 דָּבַר 说、讲

○נָתַן 05416 专有名词, 人名 נָתַן 拿单

○אָל 00413 介系词 אָל 向、往

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□17:15 拿单就按这一切话, 照这默示, 告诉大卫。

□17:15 拿单把上帝向他启示的每一件事都告诉大卫。

★历代志上 17 章 16 节

○יָהוָה לִפְנֵי נִשְׁבַּח דָּוִד־מֶלֶךְ וַיָּבֵא

○אֶל־הַיָּם יְהוָה אֲנִי־מִי וַיֹּאמֶר

○הַלַּיִם־עַד־תִּבְיֹאתַ כִּי־בֵיתִי וּמִי

○於是大卫王进去, 坐在雅威面前,

○说: 雅威上帝啊, 我是谁,

○我的家是谁, 你竟使我进到这里呢?

[字汇分析]

●וַיָּבֵא 00935 动词, Qa1 叙述式 3 单阳 בּוֹא 用, 来、进入

○מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○יָשָׁב 03427 动词, Qa1 叙述式 3 单阳 יָשָׁב 居住、坐、停留 § 8.1, 2.35, 8.31

○לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…之前 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַ יְהוָה 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

● וּמִי 04310 连接词 וְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ בַּיִת 01004 名词，单阳 + 1 单词尾 בַּיִת 殿、房屋、家 בַּיִת 的附属形为 בֵּית; 用附属形来加词尾。

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ הִבִּיאֵתָנִי 00935 动词，Hif' il 完成式 2 单阳 + 1 单词尾 בוא 用，来、进入

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ הֵלֵם 01988 副词 הֵלֵם 在这里

□17:16 于是大卫王进去，坐在耶和华面前，说：“耶和华上帝啊，我是谁，我的家算什么，你竟使我到这地步呢？”

□17:16 大卫王进了圣幕，到上主面前，坐下祷告说：“主上帝啊，你

为我所做的一切，我真不配得，我的家族也不配。

★历代志上 17 章 17 节

אֶל־הַיָּמִים בְּעֵינֶיךָ זֹאת־נִתְקַטַּן

לְמַרְחֹק עֲבָדְךָ בַּיִת־עַל־וַתִּדְבַר

לְהַיָּמִים יִתְהַמַּעַל הָאָדָם כְּתוֹרוֹרָאִיתִנִּי

○上帝啊，这在你眼中还看为小，

○你又应许你仆人的家至於久远。

○雅威上帝啊，你看顾我像(看顾)高贵人的样子。

[字汇分析]

● נִתְקַטַּן 06994 动词，Qal 叙述式 3 单阴 קִטַּן 变小

○ זֹאת 02063 指示代名词，阴性单数 זֹאת 这个

○ בְּעֵינֶיךָ 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼目、眼睛 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינֶיךָ；用附属形来加词尾。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

● דְּבַר 01696 动词，Pi'e1 叙述式 2 单阳 דְּבַר 说、讲

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○ עֲבָדְךָ 05650 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עָבָד 仆人、奴隶 为 Segol 名词，用基本型 עָבָד 加词尾。

○ לְמַרְחֹק 07350 介系词 לְ + 介系词 מִן + 形容词，阳性单数 רָחוֹק 远方的、古时的 在此作名词使用，指「远方」。

● וַרְאִיתִנִּי 07200 动词，Pi'e1 连续式 2 单阳 + 1 单阳词尾 רָאָה 看

○ כְּתוֹר 08448 介系词 כְּ + 名词，单阳附属形 תוֹר 习俗、态度、形式

○ אָדָם 00120 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ מַעֲלָה 04609 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מַעֲלָה 上去、阶梯、登高

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

□17:17 上帝啊，这在你眼中还看为小，又应许你仆人的家至于久远。
耶和华上帝啊，你看顾我好像看顾高贵的人。

□17:17 可是，上帝啊，你赐给我更多，甚至应许在未来的岁月要恩待我的子孙。主上帝啊，你已经把我当大人物看待了。

★历代志上 17 章 18 节

○ עֲבַדְךָ אֶת לְכַבֹּד אֱלֹהֶיךָ דָּוִד עוֹד יוֹסִיף-מָה

○ יָדַעְתָּ: עֲבַדְךָ אֶת נְאֻמָּה

○ 你加於你仆人的尊荣，大卫还有什么可对你加(说)的呢？

○ 你知道你的仆人。

[字汇分析]

● מָה 04100 疑问代名词 מָה מָה 什么

○ יוֹסִיף 03254 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יוֹסִיף 再一次、增添

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אָלֶיךָ 00413 介系词 אָל + 2 单阳词尾 אָל 向、往 אָל 用基本型 אֵלַי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵי 合起来变成 הוּיֵי。§ 5.5, 3.10, 8.12

○ לְכָבוֹד 03519 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתְּ。

○ דָּתְעָבְךָ 05650 עֲבָדְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 עָבָד 仆人、奴隶 עָבָד 为 Segol 名词，用基本型 עָבָד 加词尾。

● אַתָּה 00859 连接词 וְ + 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתְּ。

○ עֲבָדְךָ 05650 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עָבָד 仆人、
奴隶 עָבָד 为 Segol 名词，用基本型 עָבָד 加词尾。

○ יָדַעְתָּ 03045 יָדַעַתְּ 的停顿型，动词，Qal 完成式 2 单阳 יָדַע 知道、认识

□17:18 你加于仆人的尊荣，我还有何言可说呢？因为你知道你的仆人。

□17:18 我还有什么话好说呢？你认识你的仆人，你还是让我得尊荣。

★历代志上 17 章 19 节

○ וּכְלַכְךָ עֲבָדְךָ בְּעִבּוֹר יְהוָה

○ הַזֹּאת הַגְּדוּלָה-כָּל אֶתְעִשׂ יְיָ

○ הַגְּדוּלוֹ-כָּל אֶת לֵה דִיעַ

○ 雅威啊，你因你仆人的缘故，照你的心意，

○ 行了这一切的大事，

○ 并且显明这一切的伟大。

[字汇分析]

● יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和华) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ עָבוֹר 05668 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 עָבוֹר 为了 בְּעָבוֹר 作介系词使用。

○ עֶבֶדְךָ 05650 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עֶבֶד 仆人、奴隶 为 Segol 名词，用基本型 עֶבֶד 加词尾。

○ וּכְלָבְךָ 03820 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

● עָשָׂה 06213 动词，Qal 完成式 2 单阳 עָשָׂה 做

○ אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ הַגְּדוֹלָה 01420 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַגְּדוֹלָה 伟大

○ הַזֹּאת 02063 冠词 הַ + 指示形容词，阴性单数 הַזֹּאת 这个

● יָדַע 03045 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 יָדַע 知道、认识

○ אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译 אַתָּה 在 - 前面，母音缩短变成 אַתָּה。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，

变成 כָּל。

○תְּגַדְּלוּתֶּהּ01420 冠词 הַ + 名词，阴性复数 גְּדוּלָהּ 伟大

□17:19 耶和华啊，你行了这大事，并且显明出来，是因你仆人的缘故，也是照你的心意。

□17:19 你这样待我，并且把我将来的兴盛显示我，都是出于你的旨意。

★历代志上 17 章 20 节

○תְּדוּל אֵלֵּהִים וְאֵין כְּמוֹךָ אֵין יְהוָה

בְּאָזְנֵינוּ:שֶׁ מְעֻנָּא שֶׁר בְּכֹל

○雅威啊，…没有像你的，除你以外没有上帝。(…处填入下行)

○在我们的耳朵所听见，

[字汇分析]

●יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַ י ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֵין00369 否定的副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○כְּמוֹךָ03644 介系词 כְּמוֹ + 2 单阳词尾 כְּמוֹ 像 从介系词 כֹּ 而来，加了古代的词尾 מו，用於诗体文。

○וְאֵין00369 连接词 וְ + 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○אֱלֹהִים00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○זוּלַתְּךָ02108 זוּלַתְּךָ 的停顿型，介系词 זוּלַתְּ + 2 单阳词尾 זוּלַתְּ 除了

●כָּל 03605 介系词 כֹּ + 名词，阳性单数 כָּל 各、

全部、整个 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ אָשַׁר 00834 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译

○ מִעֲנוּ Qal 完成式 1 复 מִעֲנוּ Qal 听、
听从，Hif' il 说明、使…听

○ בְּאָזְנוֹ 00241 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 1 复词尾
זָוָא 耳朵 אָז 的双数为 אָזְנִים，双数附属形为 אָזְנֵי；用
附属形来加词尾。

□17:20 耶和華啊，照我們耳中聽見，沒有可比你的，除你以外再無上帝。

□17:20 上主啊，誰也不能跟你相比；我們一向知道，除了你，沒有其他的上帝。

★历代志上 17 章 21 节

○ בְּאֶרֶץ אֶתְד גּוֹיִשׁ רָא לְכַעֲמָךְ וּמִי

○ עַם לֹו לְפָדוֹת הָאֱלֹהִים הַלְךָ אֲשֶׁר

○ וְנִרְאוֹת גְּדֻלוֹת שֵׁם לְךָ לְשׁוֹם

○ גּוֹיִם: מִמְצָרִים פְּדִית אֲשֶׁר עֲמָךְ מִפְּנֵי לְגֵרֶשׁ

○ 世上有哪一个国家像你的民以色列，

○ 是上帝所救赎来作自己的子民，

○ 又以大而可畏的事显出你的大名，

○ 在你从埃及赎出来的民面前驱逐列邦。

[字汇分析]

● מִי 04310 连接词 מִי + 疑问代名词 מי 谁

○ כְּעֲמָךְ 05971 介系词 כְּ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾

עַם 百姓、国民 2[~]；[21 用基本型 עַמָּה 加词尾。

○ אֶל 03478 专有名词，人名、地名、国名 אֶל 以
色列

○ גּוֹי 01471 名词，阳性单数 גּוֹי 国家、国民

○ אָתָּהּ00259 形容词，阳性单数 אָתָּהּ 数目的「一」

○ אֶרֶץ00776 介系词 אֶרֶץ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

● אֲשֶׁר00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הָלַךְ01980 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָלַךְ 去、来

○ אֱלֹהִים00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2. 15, 2. 20

○ לְפָדוֹת06299 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 פָּדָה 救赎

○ לוֹ09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

○ עַם05971 的停顿型，名词，阳性单数 עַם 百姓、国民

● לְשׂוּם07760 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 שׂוּם 放、置

○ לָּךְ09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לָּךְ 给、往、向、到、归属於

○ שֵׁם08034 名词，阳性单数 שֵׁם 名字

○ גְּדוּלוֹת01420 名词，阴性复数 גְּדוּלוֹת 伟大

○ וְנִרְאוֹת03372 连接词 וְ + 动词，Nif'al 分词复阴 נִרְאָה 敬畏、害怕

● לְגַרֵשׁ01644 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 גַּרֵשׁ 驱赶、翻腾

○ מִפְּנֵי06440 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 פְּנֵי 从、因为

脸、脸面 מִפְּנֵי 作介系词使用，意思是「躲避、因」。

○ עַמָּךְ 05971 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עַם 百姓、国民
עַם 用基本型 עַמָּ 加词尾。

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ פָּדִיתָ 06299 动词，Qal 完成式 2 单阳 פָּדָה 救赎

○ מִמִּצְרַיִם 04714 介系词 מִן + 专有名词，地名、国名
מִצְרַיִם 埃及 § 5.3, 9.3

○ גוֹיִם 01471 名词，阳性复数 גוֹי 国家、国民 § 2.15
□17:21 世上有何民能比你的民以色列呢？你上帝从埃及救赎他们作自己的子民，又在你赎出来的民面前行大而可畏的事，驱逐列邦人，显出你的大名。

□17:21 世上也没有一个国家像以色列；你救以色列人民脱离奴役，使他们作你自己的子民。你为他们做了伟大奇异的事，使你的名声远播全地。你救你的子民脱离埃及；当他们向前推进的时候，你把其他民族赶走。

★历代志上 17 章 22 节

○ לְכִישׁ הָרֶאֱלֶּה-מִהָעֶ-אֶת וַתִּתֵּן

○ עוֹלָם-עַד לְעַם

○ לְאֵלֵהֶם: לְהֵם הָיִיתָ יְהוָה וְאַתָּה

○ 你使以色列(人)作你的子民，

○ 直到永远；

○ 你一雅威也作他们的上帝。

[字汇分析]

● נָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 2 单阳 נָתַן 给

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ עַמָּךְ 05971 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עַם 百姓、国民
מֵעַ 用基本型 עַמָּ 加词尾。

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 以色列

○לְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

●לְעַם 05971 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

●וְאַתָּה 00859 连接词 וְ + 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○הָיְתָה 01961 动词，Qal 完成式 2 单阳 הָיְתָה 是、成为、临到

○לְ 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○לְאֱלֹהִים 00430 介系词 לְ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

□17:22 你使以色列人作你的子民，直到永远；你耶和華也作他们的上帝。

□17:22 你使以色列永远作你自己的子民，而你——上主啊，你作他们的上帝。

○ יהנה ועֲתָהּ

○ בֵּיתוֹ-וְעַל עֶבְדְּךָ-עַל דְּבַרְתָּ אֲשֶׁר הַדְּבָר

○ עוֹלָם-עַד יֵאָמֵן

○ דְּבַרְתָּ: כִּפְאֵשׁ רֹעֵשׁ הָהָה

○ 现在，雅威啊，

○ 你所应许仆人与其家的话，

○ 愿它坚定，直到永远，

○ 求你照你所说的而行。

[字汇分析]

● 06258 连接词 וְ + 副词 עֲתָהּ 现在

○ 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● 01697 冠词 הַ + 名词，阳性单数 דְּבָר 话语、事情、言论 § 2.6

○ 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 01696 动词，Pi'el 完成式 2 单阳 דְּבַר 说、讲

○ 05921 介系词 עַל 在…上面

○ 05650 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עֶבֶד 仆人、奴隶 为 Segol 名词，用基本型 עֶבֶד 加词尾。

○ 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ 01004 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房子、家 的附属形为 בֵּיתִי; 用附属形来加词尾。

● 00539 动词，Nif'al 祈愿式 3 单阳 יֵאָמֵן Qal

坚定、支持, Nif' al 确立、忠心、可靠的, Hif' il 相信、确信

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词, 阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

● עָשָׂה 06213 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 עָשָׂה 做

○ פָּאָשׁ 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译 אֲשֶׁר 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○ דָּבַר 01696 动词, Pi' el 完成式 2 单阳 דָּבַר 说、讲

□17:23 耶和华啊, 你所应许仆人和仆人家的话, 求你坚定, 直到永远, 照你所说的而行。

□17:23 “上主啊, 求你实现你为我和我的后代所作的应许, 照你所说的话实行。

★历代志上 17 章 24 节

○ עוֹלָם-עַד שׁ מִן הַיְיָ וְנֶאֱמַן

○ יֵשׁ רֵאָל אֵלֶּיּוֹ הֵי צְבָאוֹת יְהוָה לְאֹמֵר

○ לֵישׁ רֵאָל אֵלֶּיּוֹם

○ לְפָנֶיךָ: נִכּוֹן עֲבָדְךָ דָּוִד-וּבֵית

○ 愿你的名永远坚立, 为大,

○ 说:「万军之雅威, 以色列的上帝,

○ 是以色列的上帝。」

○ 你仆人大卫的家必在你面前坚立。

[字汇分析]

● נֶאֱמַן 00539 连接词 וְ + 动词, Nif' al 祈愿式 3 单阳 אֱמַן Qal 坚定、支持, Nif' al 确立、忠心、可靠

的, Hif' il 相信、确信

○ וַיְגַדֵּל 01431 连接词 וַ + 动词, Qal 祈愿式 3 单阳
גָּדַל 养育、使变大、被尊崇

○ שָׁמַר 08034 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 שָׁם 名字 שָׁם
的附属形也是 שָׁם 用附属形来加词尾。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词, 阳性单数 עוֹלָם 永远、古老、长久

● לֵאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
אָמַר אֶמֶר 说

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的
的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

○ צְבָאוֹת 06635 名词, 阳性复数 צְבָא 军队、战争、服役

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、
神明

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל
以色列

● אֱלֹהִים 00430 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神
明 § 2.25, 2.15

○ יִשְׂרָאֵל 03478 介系词 לְ + 专有名词, 人名、地名、
国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房子、家

○ 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 05650 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עֶבֶד 仆人、奴隶
עָבַד 为 Segol 名词，用基本型 עָבַד 加词尾。

○ 03559 动词，Nif'al 分词单阳 כּוֹן 预备、坚立、建立

○ 03942 介系词 לְפָנַי + 2 单阳词尾 לְפָנַי 在…前面
לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

□17:24 愿你的名永远坚立，被尊为大，说：‘万军之耶和华是以色列的上帝，是治理以色列的上帝。’这样，你仆人大卫的家必在你面前坚立。

□17:24 愿你的应许永不改变。愿你的名永被尊崇；愿人民永远称颂：‘上主——万军的统帅是以色列的上帝！’你要世世代代巩固我的王朝。

★历代志上 17 章 25 节

○ עֶבְדְּךָ אֲזַנְאֶת גְּלִיתָ אֶל־הִי אֶתָּה כִּי

○ בַּיִת לוֹ לְבָנוֹת

○ לְפָנֶיךָ לְהִתְפַּלֵּל עֶבְדְּךָ מִצָּא כּוֹ-עַל

○ 因你，我的上帝啊，你开启你仆人的耳朵(说)

○ 要为其建立家室，

○ 所以你的仆人大胆在你面前祈祷。

[字汇分析]

● 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ 00430 名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明
אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附

属形来加词尾。1 单词尾 יַ + יַ 合起来变成 יֵ。

○ גָּלַתְּ 01540 动词, Qal 完成式 2 单阳 גָּלָה 揭开、移动、显露、掳掠

○ אָתְּ 00853 受词记号 אָתְּ 不必翻译 אָתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אֵתְּ 。

○ אָזְנוֹ 00241 名词, 单阴附属形 אָזְנוֹ 耳朵

○ עֲבָדְךָ 05650 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 עָבַד 仆人、奴隶 עֲבָד 为 Segol 名词, 用基本型 עָבַד 加词尾。

● לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ בַּיִת 01004 בַּיִת 的停顿型, 名词, 阳性单数 יָתֵב 殿、房子、家

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用, 意思是「所以」。

○ כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词: 因此、如此、这样; 形容词: 对、真的、公平、诚实 עַל 和 כֵּן 连用, 意思是「所以」。

○ מָצָא 04672 动词, Qal 完成式 3 单阳 מָצָא 找、得到

○ עֲבָדְךָ 05650 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 עָבַד 仆人、奴隶 עֲבָד 为 Segol 名词, 用基本型 עָבַד 加词尾。

○ לְלִהְתָּפ 06419 介系词 לְ + 动词, Hitpa'el 不定词附属形 פָּלַל 祷告

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

□17:25 我的上帝啊, 因你启示仆人说: ‘我必为你建立家室。’ 所以仆人大胆在你面前祈祷。

□17:25 上帝啊, 我大胆在你面前这样祷告; 因为你把这一切向我——你的仆人启示出来, 告诉我你要立我的后代作王。

★历代志上 17 章 26 节

○ הַאֲלֹהִים הוּא־אֱתָהּ יְהוָה וְעַתָּה

○ הִנּוּ אַתָּה הַטּוֹבָה עִבְדְּךָ־עַל וְתִדְבֵר

○ 现在, 雅威啊, 你是上帝,

○ 你也应许将这福气赐给仆人。

[字汇分析]

● הַאֲלֹהִים 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַוְהַיְהוּה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

● וְתִדְבֵר 01696 动词, Pi'el 叙述式 2 单阳 דִּבֵּר 说、讲

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ עֶבְדְּךָ 05650 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 עֶבְדְּךָ 仆人、

奴隶 עֶבֶד 为 Segol 名词，用基本型 עֶבֶד 加词尾。

○ הַטּוֹבָה 02896 冠词 הַ + 名词，阴性单数 טוב 美好、美善 § 2.6, 2.20

○ הַזֹּאת 02063 冠词 הַ + 指示形容词，阴性单数 זאת 这个

□17:26 耶和华啊，惟有你是上帝，你也应许将这福气赐给仆人。

□17:26 上主啊，惟有你是上帝；你给了我这样奇妙的应许。

★历代志上 17 章 27 节

○ עֲבַדְךָ בֵּית־אֶת־לְבָרְךָ הוֹאֵלֶתָ תַעֲתָּ

○ לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם לְהֵיחֹת

○ פֶּלְעוֹלָם: וּמִבְּרַכְתָּ יְהוָה אֶת־הַכִּי־

○ 现在，你喜悦赐福与你仆人的家，

○ 可以永存在你面前。

○ 因为你，雅威啊，你已经赐福，还要赐福到永远。]

[字汇分析]

● וְעַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ הוֹאֵלֶתָ 02974 动词，Hif'il 完成式 2 单阳 יָאֵל 开始、著手去做、愿意、接受

○ לְבָרְךָ 01288 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 בָּרַךְ 赐福

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ בֵּית 01004 名词，单阳附属形 בֵּית 殿、房子、家

○ עֲבַדְךָ 05650 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עֶבֶד 仆人、

奴隶 עֶבֶד 为 Segol 名词，用基本型 עֶבֶד 加词尾。

● לְהֵיחֹת 01961 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 הִיָּה 是、成为、临到 § 4.8, 9.4

○ עוֹלָם לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 永远、古老、长久

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ בָּרַךְ 01288 动词，Pi'el 完成式 2 单阳 בָּרַךְ 赐福

○ וּמְבָרַךְ 01288 连接词 וְ + 动词，Pu'al 分词单阳 וּמְבָרַךְ 赐福

○ עוֹלָם לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 永远、古老、长久

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□17:27 现在你喜悦赐福与仆人的家，可以永存在你面前。耶和華啊，你已经赐福，还要赐福到永远。”

□17:27 我求你赐福给我的后代，使他们继续蒙你的恩惠。上主啊，你已经赐福给他们；愿你永远恩待他们。”

★历代志上 18 章 1 节

○ וַיִּכְנַעַם לְשֵׁם יְהוָה אֶת דָּוִד וְנָךְ כִּי אֶתְרִי וְיָהּ

○ פִּלְשֵׁתִים: מִיָּד וּבְנֹתֶיהָ גַת-אֶת וַיִּקַּח

○此后，大卫攻打非利士人，治服他们，

○从非利士人手下夺取了迦特和属它(原文是阴性)的村庄；

[字汇分析]

● 01961 **נָהַי** 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **הָיָה** 是、成为、临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○ 00310 **אַחֲרַי** 介系词, 附属形 **אַחֲרֵי** 后面、跟著

○ 03651 **כֵּן** 副词 **כֵּן** 副词: 因此、如此、这样; 形容词: 对、真的、公平、诚实

○ 05221 **נָכַח** 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳, 短型式 **נָכַח** 击打、击杀 § 8. 1, 2. 35, 10. 6, 5. 3

○ 01732 **דָּוִד** 专有名词, 人名, 长写法 **דָּוִד דָּוִד** 大卫

○ 00853 **אַתְּ** 受词记号 **אַתְּ** 不必翻译 **אַתְּ** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אַתְּ**。

○ 06430 **פְּלִשְׁתִּים** 专有名词, 族名, 阳性复数 **פְּלִשְׁתִּים** 非利士人 非利士原意为「移民」。

○ 03665 **נִכְנַעַם** 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 **נִכְנַעַם** 制止、使变低微

● 03947 **נָיַח** 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **נָיַח** 拿、取

○ 00853 **אַתְּ** 受词记号 **אַתְּ** 不必翻译 **אַתְּ** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אַתְּ**。

○ 01661 **גַּת** 专有名词, 地名 **גַּת** 迦特 迦特原意为「酒榨」。

○ 01323 **וּבָנוֹתֶיהָ** 连接词 **וְ** + 名词, 复阴 + 3 单阴词尾 **בָּת** 女子、女儿、村庄 **בָּת** 的复数为 **בָּנוֹת**, 复数附属形为 **בְּנוֹת**; 用附属形 + **וְ** + 词尾。

○ 03027 **מִן** 介系词 **מִן** + 名词, 单阴附属形 **מִן** 手、

边、力量、权势 § 5.3, 2.11-13

○פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 非利士人 非利士原意为「移民」。

□18:1 此后，大卫攻打非利士人，把他们治服，从他们手下夺取了迦特和属迦特的村庄。

□18:1 后来，大卫王再去攻击非利士人，打败他们，夺取了迦特城和附近的村庄。

★历代志上 18 章 2 节

○מוֹאָב אֶת וַיִּךְ

○מִנְתָּה:נִשְׂאֵי לְדָוִד עֲבָדִים מוֹאָב וַיִּקְיֵי

○又攻打摩押，

○摩押人就归服大卫，给他进贡。

[字汇分析]

●וַיִּךְ 05221 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳, 短型式 击打、击杀 § 8.1, 2.35, 10.6, 5.3

○אֶת 00853 受词记号 不必翻译 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○מוֹאָב 04124 专有名词，国名 摩押

●וַיִּקְיֵי 01961 动词, Qal 叙述式 3 复阳 是、成为、临到

○מוֹאָב 04124 专有名词，国名 摩押

○עֲבָדִים 05650 名词，阳性复数 仆人、奴隶

○לְדָוִד 01732 介系词 לְ+ 专有名词，人名 大卫

○נִשְׂאֵי 05375 动词, Qal 主动分词，复阳附属形 高举、举起、背负、承担

○מִנְתָּה 04503 名词，阴性单数 供物、礼物、祭

物、素祭

□18:2 又攻打摩押，摩押人就归服大卫，给他进贡。

□18:2 他也打败摩押人，使摩押人归顺他，向他进贡。

★历代志上 18 章 3 节

○תַּמְתָּה צוֹבָה מֶלֶךְ הַדְּדַעְוֹר אֶת דָּוִד וַיִּכּוּ

פָּרְתָהּ:בְּנֵהר יְדוּלָה צִיב בְּלִכְתּוֹ

○琐巴王哈大底谢…大卫去攻打(他)，直到哈马。(…处填入下行)

○在幼发拉底河坚定自己的手(意思是国权)时，

[字汇分析]

●נָכָה 05221 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳, 短型式

击打、击杀 § 8.1, 2.35, 10.6, 5.3

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面,

母音缩短变成 אֶת。

○הַדְּדַעְוֹר 01909 专有名词, 人名 הַדְּדַעְוֹר 哈大底谢

○מֶלֶךְ 04428 名词, 单阳附属形 מֶלֶךְ 君王

○צוֹבָה 06678 专有名词, 地名 צוֹבָה 琐巴

○תַּמְתָּה 02574 专有名词, 地名 + 指示方向的 תַּמְתָּה

哈马

●בְּלִכְתּוֹ 01980 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形

לְכָת + 3 单阳词尾 לְכָת 去、来

○לְהִצִּיב 05324 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属

形 לְהִצִּיב 起来、立起

○יָד 03027 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 יָד 手、边、

力量、权势 יָד 的附属形为 יָד; 用附属形来加词尾。

§ 3.10

○ נָהַר 05104 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 נָהַר 江河

○ פָּרַת 06578 专有名词，河流名称 פָּרַת 幼发拉底河
□18:3 琐巴王哈大利谢（撒母耳下八章三节作“哈大底谢”）往幼发拉底河去，要坚定自己的国权，大卫就攻打他，直到哈马，
□18:3 接着，大卫在哈马附近攻击叙利亚的琐巴王哈大底谢，因为哈大底谢想巩固幼发拉底河上游地区的统治权。

★历代志上 18 章 4 节

○ הִקָּב אֶלֶף מִמֶּנּוּ דָוִד וַיִּלְכְּדוּ

○ הַגִּלְי אִישׁ אֶלְרוּעֵשׁ רִים פָּרַשׁ יָם אֶלְפִים חָשׁ בָּעַ

○ הַרְקָב כָּל אֶת דָּוִד וַיַּעֲקֹר

○ הִקָּב: מֵאָה מִמֶּנּוּ וַיִּזְתֶּר

○ 大卫从他夺走战车一千，

○ 马兵七千，步兵二万，

○ 大卫切断战车的(马的)蹄筋，

○ 但留下他的一百辆车(的马)。

[字汇分析]

● לָכַד 03920 动词，Qal 叙述式 3 单阳 לָכַד 攻取、俘虏、捕获、抓住

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מִן 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מִן 从、出、离
מִן 用基本型 מִּמֶּ 或 מִמֶּנּוּ 来加词尾。

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ הִקָּב 07393 名词，单阳附属形 הִקָּב 车辆、战车、上磨石

● שֶׁבַע 07651 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 שֶׁבַע 数目的「七」

○אֶלְפִים00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○פָּרָשִׁים06571 名词，阳性复数 פָּרָשׁ 马、马兵

○עֶשְׂרִים06242 连接词 וְ+ 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○אֶלֶף00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○רַגְלִי 07273 形容词，阳性单数 רַגְלִי 步行的 在此作名词解，指「步兵」。

●וַיַּעֲקֹר 06131 动词，Pi'el 叙述式 3 单阳 עָקַר 拔出，Pi'el 切断、割断腿筋

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○הָרֶכֶב 07393 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הָרֶכֶב 车辆、
战车、上磨石

●וַיֹּתֵר 03498 动词，Hif'il 叙述式 3 单阳 יָתַר 剩下

○מִן 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מִן 从、出、离
用基本型 מִן 或 מִן 来加词尾。

○מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○רָכַב 07393 的停顿型，名词，阳性单数 רָכַב 车辆、战车、上磨石

□18:4 夺了他的战车一千，马兵七千，步兵二万，将拉战车的马砍断蹄筋，但留下一百辆车的马。

□18:4 大卫掳获了他的战车一千辆，骑兵七千人，步兵两万人。大卫留下足够的马匹可拉一百辆战车，把其余马匹的蹄筋砍断。

★历代志上 18 章 5 节

○צֹבָה מֶלֶךְ לְהַנְדָּעוֹר לְעִזְזוֹר מֶשֶׁק אֲרָם וַיָּבֵא

אִישׁ: אֶלְפֵי וְשָׁנַיִם עֶשְׂרִים בְּאֲרָם דָּוִד וַיַּךְ

○大马士革的亚兰人来帮助琐巴王哈大底谢，

○大卫就杀了亚兰人二万二千。

[字汇分析]

●בֹּא 00935 动词，Qal 叙述式 3 单阳 בֹּא 发生、临到、来

○אֲרָם 00758 专有名词，族名，单阳附属形 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○דַּמָּשֶׁק 01834 专有名词，地名 דַּמָּשֶׁק 大马士革 这个字有时拼成 דַּמָּשֶׁק

○לְעִזְזוֹר 05826 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 עִזְזוֹר 帮助

○לְהַנְדָּעוֹר 01909 介系词 לְ + 专有名词，人名 הַנְדָּעוֹר 哈大底谢

○מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 君王

○צֹבָה 06678 专有名词，地名 צֹבָה 琐巴

●נָכָה 05221 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳，短型式 נָכָה 击打、击杀 § 8.1, 2.35, 10.6, 5.3

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○בְּאֲרָם00758 介系词 בְּ + 专有名词，族名，阳性单数 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○עֶשְׂרִים6242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○וְשֵׁנִים08147 连接词 וְ + 名词，阳性双数 שֵׁנִים 数目的「二」

○אֶלֶף00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

□18:5 大马士革的亚兰人来帮助琐巴王哈大利谢，大卫就杀了亚兰人二万二千。

□18:5 大马士革的叙利亚人派军队去援助哈大底谢王时，大卫攻打他们，杀了两万两千人。

★历代志上 18 章 6 节

○דָּרַמְשׁ קַבְּאֲרָם דְּוִיד וַיִּשֶׂם

○מִנְתֵּהוּן שְׂאֵי עֶבְדִים לְדְוִיד אֲרָם וַיְהִי

○הֵלֶךְ:אֲשֶׁר בְּכֹל לְדְוִיד יְהוּהוּ וַיֹּשֶׁעַ

○於是大卫在大马色的亚兰设立防营，

○亚兰人就归服他，给他进贡。

○大卫无论往哪里去，雅威都使他得胜。

[字汇分析]

●וַיִּשֶׂם 07760 动词，Qa1 叙述式 3 单阳 יִשֶׂם 放、置

○דְּוִיד , דְּוִיד 01732 专有名词，人名，长写法 דְּוִיד דְּוִיד 大卫

○בְּאֲרָם00758 介系词 בְּ + 专有名词，地名，附属形 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○דָּרַמְשׁ קַ 1834 专有名词，地名 דָּרַמְשׁ קַ 大马士革 这个

字有时拼成 **דַּרְמֶשֶׁק**

● **וַיְהִי** 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 **הָיָה** 是、成为、临到 § 8.1, 2.35, 9.1, 9.11, 10.6

○ **אַרְרָם** 00758 专有名词, 族名, 阳性单数 **אַרְרָם** 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ **לְדָוִד** 01732 介系词 **לְ** + 专有名词, 人名 **דָּוִד דָּוִד** 大卫

○ **עֲבָדִים** 05650 名词, 阳性复数 **עָבַד** 仆人、奴隶

○ **שָׂא** 05375 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 **שָׂא** 高举、举起、背负、承担

○ **מִנְחָה** 04503 名词, 阴性单数 **מִנְחָה** 供物、礼物、祭物、素祭

● **וַיִּשַׁע** 03467 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 **יָשַׁע** Qal 拯救, Hif' il 使得胜

○ **יְהוָה** 03068 专有名词, 上帝的名字 **יְהוָה** 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 **יְהוָה** (耶和華) 是写型 **יְהוָה** (雅威) 和读型 **אֲדֹנָי** (上主) 两个字的混合字型, 由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֲדֹנָי** 的母音组合而成。

○ **לְדָוִד** 01732 介系词 **לְ** + 专有名词, 人名 **דָּוִד דָּוִד** 大卫

○ **בְּכֹל** 03605 介系词 **בְּ** + 名词, 阳性单数 **כֹּל** 全部、整个、各 **כָּל** 从 **כֹּל** 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 **כָּל**。

○ **אַשְׁרֵי** 00834 关系代名词 **אַשְׁרֵי** 不必翻译

○ הָלַךְ 01980 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 单阳 去、来

□18:6 于是大卫在大马士革的亚兰地设立防营，亚兰人就归服他，给他进贡。大卫无论往哪里去，耶和華都使他得胜。

□18:6 然后，大卫在他们的境内驻军；他们都归顺大卫，向他进贡。上主使大卫所向无敌，处处得胜。

★历代志上 18 章 7 节

○ הָזָהַב לְטִי אֶת דָּוִד וַיִּקַּח

○ הַדָּדָעָזָר עַבְדֵי עַל הַיְאֹשֶׁר

○ יְרוֹשׁ לָם: וַיְבִיאֵם

○ 大卫夺了…金盾牌，(…处填入下行)

○ 哈大底谢臣仆所拿的

○ 把它们带到耶路撒冷。

[字汇分析]

● וַיִּקַּח 03947 动词，Qal 叙述式 3 单阳 拿、取

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֶת 00853 受词记号 不必翻译

○ שָׁלֹט 07982 名词，复阳附属形 盾牌

○ הַזָּהָב 02091 冠词 הַ + 名词，阳性单数 金

● אֶשֶׁר 00834 关系代名词 不必翻译

○ הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 复 是、成为、临到

○ עַל 05921 介系词 在…上面

○ עַבְדֵי 05650 名词，复阳附属形 仆人、奴隶

○ הַדָּדָעָזָר 01909 的停顿型，专有名词，人名 哈大底谢

● וַיְבִיאֵם 00935 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 复

阳词尾 בוא 发生、临到、来

○ ירושָׁלַם 03389 的停顿型，专有名词，地名
耶路撒冷 ירושָׁלַם 是写型 ירושָׁלַם 和读型
ירושָׁלַם 两个字的混合型。

□18:7 他夺了哈大利谢臣仆所拿的金盾牌，带到耶路撒冷。

□18:7 大卫掠夺了哈大底谢的军官们所拿的金盾牌，带到耶路撒冷，

★历代志上 18 章 8 节

○ הַדְּדַעְזֹר עָרֵי וּמִכּוֹנֵם טַבַּחַת

○ מֵאֵד רַבָּה נְחֹשֶׁת דָּוִד לְקַח

○ הַנְּחֹשֶׁת יָם-אֶת שְׁלֹמֹה עָשָׂה בָּהּ

○ פֶּתַח נְחֹשֶׁת: כָּלֵי נְאֻת הָעֲמוּדִים-נְאֻת

○从哈大底谢的提巴二城中

○大卫夺取了许多的铜。

○所罗门用此制造铜海、

○和铜柱，和一切的铜器。

[字汇分析]

● טַבַּחַת חוּמָּ 02880 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词，
地名 טַבַּחַת 提巴

○ וּמִכּוֹנֵם 03560 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词，地名
כוּן 均

○ עָרֵי 05892 名词，复阴附属形 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性，
复数却有阳性形式 עָרִים § 2.11-13, 2.15, 4.6

○ הַדְּדַעְזֹר 01909 专有名词，人名 哈大底谢

● לָקַח 03947 动词，Qa1 完成式 3 单阳 קָחַל 拿、取

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ נְחֹשֶׁת 05178 名词，阳性单数 נְחֹשֶׁת 铜、脚镣

○ רַבָּה 07227 形容词，阴性单数 רַב I. 形容词：大量

的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

●בַּ 09002 介系词 בַּ + 3 单阴词尾 בַּ 在、用、藉著

○עָשָׂה 06213 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○שֹׁמֵן 08010 专有名词，人名 שֹׁמֵן 所罗门

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○יָם 03220 名词，单阳附属形 יָם 海

○תְּנַחֲשֵׁת 05178 冠词 הַ + 名词，阳性单数 תְּנַחֲשֵׁת 铜、
脚镣

●וְ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת
在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○עֲמֻדִים 05982 冠词 הַ + 名词，阳性复数 עֲמֻדִים 柱

○וְ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器具

○תְּנַחֲשֵׁת 05178 冠词 הַ + 名词，阳性单数 תְּנַחֲשֵׁת 铜、
脚镣

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□18:8 大卫又从属哈大利谢的提巴（“提巴”或作“比他”）和均二城中，夺取了许多的铜。后来所罗门用此制造铜海、铜柱和一切的铜器。

□18:8 又从哈大底谢统治的两个城提巴和均夺取了大量的铜。后来所罗门用这些铜铸造圣殿的铜海、铜柱，和铜器。

★历代志上 18 章 9 节

○תְּמַתְּמֶלֶךְ תְּעוּנִישׁ מֵעַ

○חֵיל-כָּל-אֵת הַיָּד הַזֶּה כִּי

○ צוֹבָה: מֶלֶךְ הַנְּדָעוֹר

○ 哈马王陀乌听见

○ 大卫击败…全军, (…处填入下行)

○ 琐巴王哈大底谢的

[字汇分析]

● שָׁמַע Qal 动词, Qal 叙述式 3 单阳 08085 וַיִּשְׁמַע 听、听从, Hif' il 说明、使…听

○ תְּעִי תְּעוּ 08583 专有名词, 人名 陀以、陀乌

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 单阳附属形 王

○ תְּמַת 02574 专有名词, 地名 哈马 哈马原意为「堡垒」, 是叙利亚的一个城市。

● כִּי 03588 连接词 因为、不必翻译

○ נָכָה 05221 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 击打、击杀

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אַת 00853 受词记号 不必翻译 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 各、全部、整个 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּלְ。

○ חַיִּל 02428 名词, 单阳附属形 军队、力量、财富

● הַנְּדָעוֹר 01909 专有名词, 人名 哈大底谢

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 单阳附属形 王

○ צוֹבָה 06678 专有名词, 地名 琐巴

□18:9 哈马王陀乌听见大卫杀败琐巴王哈大利谢的全军,

□18:9 哈马的陀以王听说大卫打败了哈大底谢王的全军,

★历代志上 18 章 10 节

○ דָּוִד הֵמְלִיךְ אֶל בְּנוֹת־דָּוִד אֶת־נִישׁ לַח

○ וּלְבָרְכוֹ לֵשׁ לֹם לִזְלֵשׁ אֹול

○ וַיִּכְהוּבֵת־דָּדָעָזָר נְלַח־סְאָשׁ רַ עַל

○ הַדָּדָעָזָר יָחַד תַּעֲמִלְתָּמוֹת אִישׁ־כִּי

○ וְנָחֵשׁ תִּ: וְכִסָּף זָקָב כְּלִי וְכֹל

○ 就打发他儿子哈多兰…到大卫王那里，(…处填入末行)

○ 问他的安，为他祝福，

○ 因为他和哈大底谢打仗，击败了他，

○ 原来哈大底谢是一个和陀乌常常争战的人。

○ 和金和银和铜的各样器皿

[字汇分析]

● לַח 07971 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת 。

○ דָּוִד 01913 专有名词，人名 דָּוִד 哈多兰

○ בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

● לֵשׁ אֶל 07592 这是写型 לֵשׁ אֶל 和读型 לֵשׁ אֶל 两个字的混合字型。按读型，它是介系词 לֵ + 动词，Qal 不定词附属形 לֵשׁ אֶל 问、求 如按写型 לֵשׁ אֶל 它也是介系词 לֵ + 动词，Qal 不定词附属形。לֵשׁ אֶל 在 - 前

面， 母音缩短变成 לַשׁ אֵל

○ לֹו 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向

○ לְשׁ לֹוּם 07965 介系词 לְ + 名词， 阳性单数 לֹוּם 和好、和平

○ וּלְבָרְכוּ 01288 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词， Pi'el 不定词附属形 + 3 单阳词尾 בָּרַךְ 赐福

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ אֶשְׂרַ 00834 关系代名词 אֶשְׂרַ 不必翻译

○ גָּלְתָם 03898 动词， Nif'al 完成式 3 单阳 גָּלְתָם 攻击、打仗

○ בְּהַדְנֵעֶזְרָה 01909 介系词 בְּ + 专有名词， 人名 הַדְנֵעֶזְרָה 哈大底谢

○ וַיִּכֶהוּ 05221 动词， Hif'il 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 נָכָה 击打、击杀

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אִישׁ 00376 名词， 单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מִלְחָמוֹת 04421 名词， 复阴附属形 מִלְחָמָה 战争

○ תְּעִי תְּעִי 08583 专有名词， 人名 תְּעִי 陀以、陀乌

○ הָיָה 01961 动词， Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ הַדְנֵעֶזְרָה 01909 הַדְנֵעֶזְרָה 的停顿型， 专有名词， 人名 הַדְנֵעֶזְרָה 哈大底谢

● כֹּל 03605 连接词 כֹּל + 名词， 阳性单数 כֹּל 各、全部、整个

○ כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器具

○ זָהָב 02091 名词，阳性单数 זָהָב 金

○ וְכֶסֶף 03701 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ וְנָחֶשֶׁת 05178 连接词 וְ + 名词，阴性单数 נָחֶשֶׁת 铜、脚镣

□18:10 就打发他儿子哈多兰去见大卫王，问他的安，为他祝福，因为他杀败了哈大利谢。原来陀乌与哈大利谢常常争战。哈多兰带了金银铜的各样器皿来。

□18:10 就派他的儿子约兰去问候大卫王，祝贺他的胜利，因为陀以曾经跟哈大底谢打过好几次仗。约兰带来金、银、铜制成的礼物送给大卫。

★历代志上 18 章 11 节

○ לִיהוָה דְּוִיד הַמֶּלֶךְ הַקְּדִישׁ אֶת־גָּם

○ הַגּוֹיִם־מִכָּל־נֶשֶׁךְ אֶשְׂרָר וְהַזָּהָב הַכֶּסֶף־עִם

○ וּמַעֲמַלְקוֹמִפְלֵשׁ תִּים עֲמוֹן וּמִבְּנֵי וּמִמֹּאָב מֵאֲדוֹם

○ 这些，…大卫王都分别为圣归雅威。（…处填入下二行）

○ 连同从各国，…夺来的银和金，（…处填入下行）

○ 从以东、和从摩押、和从亚扪人、和从非利士人、和从亚玛力人

[字汇分析]

● גָּם 01571 副词 גָּם 也

○ אֶת־גָּם 00853 受词记号 + 3 复阳词尾 אֶת 不必翻译
§ 9.14, 14.8

○ הַקְּדִישׁ 06942 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 קִדַּשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

○ הַמֶּלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לְיָהוּהָ 是写型 לְיָהוּהָ 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

● עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ כֶּסֶף 03701 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ זָהָב 02091 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 זָהָב 金

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ נָשָׂא 05375 动词，Qal 完成式 3 单阳 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ מִכֹּל 03605 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ הַגּוֹיִם 01471 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גּוֹי 国家、人民

● אֶדְוָמָא 00123 介系词 מִן + 专有名词，地名、国名 אֶדְוָמָא 以东 以东原意为「红色」。

○ וּמִמּוֹאֵב 04124 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词，地名、国名 מוֹאֵב 摩押

○ וּמִבְּנֵי 01121 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמוֹן 05983 专有名词，国名 עֲמוֹן 亚扪

○ פְּלִשְׁתִּים 016430 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词，族名，阳性复数 פְּלִשְׁתִּי 非利士人 非利士原意为「移民」。

○מְעַמְלֵק06002 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词，族名，阳性单数 עַמְלֵק 亚玛力人

□18:11 大卫王将这些器皿并从各国夺来的金银，就是从以东、摩押、亚扛、非利士、亚玛力人所夺来的，都分别为圣献给耶和華。

□18:11 大卫把这些礼物连同他从其他国家掠来的金银，就是从他所征服的以东、摩押、亚扛、非利士，和亚玛力那里掳来的金银，全部献给上主。

★历代志上 18 章 12 节

○הַמֶּלֶח בְּגִיא אֲדוֹם-אֶת הַכֶּה צְרוּיָה-בֶן שֵׁ צַאבִּי

○אֶלָּף: עֶשְׂרֵי שָׁ מוֹנֵה

○洗鲁雅的儿子亚比筛在盐谷击杀了以东

○一万八千(人)。

[字汇分析]

●אֶבְשִׁי 00052 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶבְשִׁי 亚比筛

○בֶּן01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○צְרוּיָה 06870 专有名词，人名 צְרוּיָה 洗鲁雅

○הִכָּה05221 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 נָכָה 击打、击杀

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○אֲדוֹם00123 专有名词，地名、国名 אֲדוֹם 以东 以东原意为「红色」。

○בְּגִיא 01516 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בְּגִיא 谷

○הַמֶּלֶח04417 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶח 盐 本节这个字与上一个字合起来为专有名词，地名。

● שׁ מְּנָה מְּנֹתַי 08083 名词，阴性单数 数目的「八」

○ עָשָׂר תֵּשֶׁרֶה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

○ אֶלֶף אֶלְפָּי 00505 的停顿型，名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

□18:12 洗鲁雅的儿子亚比筛在盐谷击杀了以东一万八千人。

□18:12 亚比筛（他的母亲是洗璐雅）在盐谷杀了一万八千以东人。

★历代志上 18 章 13 节

○ נָצִיבִים בְּאֶדוֹם וַיֵּשֶׁם

○ לְדָוִד עֶבְדִים דּוֹמָאֵי כָּל וַיִּהְיוּ

○ הַלָּה: אֲשֶׁר בְּכֹל דָּוִד-אֶת זְהָה וַיּוֹשֶׁעַ

○ 他在以东设立防营，

○ 全以东人都作大卫的仆人。

○ 他无论往哪里去，雅威都使大卫得胜。

[字汇分析]

● יָשַׁם 07760 动词，Qal 叙述式 3 单阳 放、置、立

○ בְּאֶדוֹם 00123 介系词 בְּ+ 专有名词，地名、国名 以东

○ נָצִיבִים 05333 名词，阳性复数 驻军、柱

● יָהָה 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 是、成为、临到

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ אֶדוֹם 00123 专有名词，地名、国名 以东 以东

原意为「红色」。

○ עֲבָדִים 05650 名词，阳性复数 עָבַד 仆人、奴隶

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד 大卫

● יָשַׁע 03467 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 יָשַׁע 拯救、使得胜

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○ כָּל 03605 介系词 כָּל + 名词，阳性单数 כָּל 全部、整个、各

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הִלֵּךְ 01980 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 单阳 הִלֵּךְ 行走、去、来

□18:13 大卫在以东地设立防营，以东人就都归服他。大卫无论往那里去，耶和華都使他得胜。

□18:13 他在以东各地驻扎军队；当地居民都归顺大卫王。上主使大卫所向无敌，处处得胜。

★历代志上 18 章 14 节

○ יִשְׂרָאֵל-כָּל-עַל דָּוִד יָמַלְדוּ

○ עָמוֹ-לְכָל וְצָדֵק הָמַשְׁפָּט עָשָׂה יְהוָה

○ 大卫作全以色列的王，

○ 又向众民秉公行义。

[字汇分析]

● מָלַךְ 04427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד 大卫

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֶּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词单阳 עָשָׂה 做

○ מִשְׁפָּט 04941 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○ דָּקָה 06666 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 דָּקָה 公义

○ כָּל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֶּל。 § 2. 11-13, 3. 8

○ עַם 05971 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 עַם 国民、百姓 עַם 用基本型 עַמַּם 加词尾。

□18:14 大卫作以色列众人的王, 又向众民秉公行义。

□18:14 大卫统治全以色列, 对人民秉公行义。

★历代志上 18 章 15 节

○ הִצָּבֵא עַל צְרוּיָה-בֶּן נְוֹאֵב

○ מִזְכִּיר: אֶת-יְלֹוד-בֶּן-וְיֵהוּשׁ פָּט

○洗鲁雅的儿子约押作元帅；

○亚希律的儿子约沙法作史官；

[字汇分析]

● יוֹאָב 03097 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְרוּיָה 06870 专有名词，人名 צְרוּיָה 洗鲁雅

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ צְבָא 06635 冠词 הַ + 名词，阳性单数 צְבָא 军队、战争、服役

● הַיּוֹשֵׁפָט 03092 连接词 וְ + 专有名词，人名 הַיּוֹשֵׁפָט 约沙法

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אַחֵי־יִלּוּד 00286 专有名词，人名 אַחֵי־יִלּוּד 亚希律

○ זָכַר 02142 动词，Hif' il 分词单阳 זָכַר 提说、纪念 这个分词在此作名词「史官」解。

□18:15 洗鲁雅的儿子约押作元帅；亚希律的儿子约沙法作史官；

□18:15 洗璐雅的儿子约押作元帅；亚希律的儿子约沙法作史官；

★历代志上 18 章 16 节

○ אַחֵי־יִטּוּב־בֶּן־נְצֻדֹק

○ כִּי־הָיִים־אֲבִי־תָר־בְּנוֹאֲבִימֵלֶךְ

○ סוֹפְר־יֹשֵׁף־א

○亚希突的儿子撒督

○和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长；

○沙威沙作书记；

[字汇分析]

● נְצֻדֹק 06659 连接词 וְ + 专有名词，人名 נְצֻדֹק 撒督

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶחָיִטוֹב 00285 专有名词，人名 אֶחָיִטוֹב 亚希突

●אֲבִימֶלֶךְ 00040 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֲבִימֶלֶךְ 亚比米勒

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶבְיָתָר 00054 专有名词，人名 אֶבְיָתָר 亚比亚他

○כֹּהֲנִים 03548 名词，阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

●שַׁעֲוֵשׁ 07798 连接词 וְ + 专有名词，人名 שַׁעֲוֵשׁ 沙威沙

○סוֹפֵר 05608 名词，阳性单数 סוֹפֵר 述说、书记
□18:16 亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长；沙威沙作书记；

□18:16 亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司；西莱雅（“西莱雅”见撒下 8:17，希伯来文是“沙威沙”。）作王室书记；

★历代志上 18 章 17 节

○וְהַפְּלִיתָהּ עַל יְהוֹדָע־בֶּן וּבְנָהוּ

○פַּתְמֶלֶךְ לִידֵי הָרְאשִׁימִים יְהוֹדָע־בֶּן

○耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人。

○大卫的儿子们都在王的旁边作领袖。

[字汇分析]

●בְּנֵיהַ בְּנָהוּ 01141 连接词 וְ + 专有名词，人名 בְּנֵיהַ בְּנָהוּ 比拿雅

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְהוֹדָע 03077 专有名词，人名 יְהוֹדָע 耶何耶大

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○תְּהַכֵּר 03774 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
כִּרְתֵי 基利提人

○וְהַפְּלִיטִי 06432 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 פְּלִיטִי 比利提人 集合名词，用以指大卫王的侍卫。

●וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15, 5.8

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○רֵאשֹׁן 07223 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 רֵאשֹׁן 先前的、首先的 § 2.14, 2.16, 2.6, 2.20

○לְיָד 03027 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○פַּרְשֵׁי 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□18:17 耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人；大卫的众子都在王的左右作领袖。

□18:17 耶何耶大的儿子比拿雅作大卫的侍卫长。大卫的儿子们在王左右担任要职。

★历代志上 19 章 1 节

○עֲמוּן בְּנֵי מֶלֶךְ נָתַשׁ נִימַת כּוֹאֲתָרִי וְהִי

○תַּחֲתָיו: בְּנוֹ וְיִמְלֹךְ

○此后，亚扪人的王拿辖死了，

○他儿子接续他作王。

[字汇分析]

●וַיְהִי 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、

临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○ אַחֲרַי 00310 介系词, 附属形 אַחֲרַ 后面、跟著

○ כִּן 03651 副词 כִּן 副词: 因此、如此、这样; 形容词: 对、真的、公平、诚实

○ מָוַת 04191 动词, Qal 叙述式 3 单阳 מוּת 死 § 8. 1, 2. 35, 11. 4, 11. 16

○ נָחָשׁ 05176 专有名词, 人名 נָחָשׁ 拿辖

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王 § 2. 11-13

○ בֵּן 01121 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ עֲמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 עֲמוֹן 亚扪

● וַיַּמְלֵךְ 04427 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיַּמְלֵךְ 作王、统治

○ בָּנוּ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的附属形也是 בָּן; 用附属形来加词尾。

○ תַּחַת 08478 介系词 תַּחַת + 3 单阳词尾 תַּחַת 在…下面

□19:1 此后, 亚扪人的王拿辖死了, 他儿子接续他作王。

□19:1 过了一些时候, 亚扪的拿辖王死了; 他的儿子哈嫩继位。

★历代志上 19 章 2 节

○ נָחָשׁ בֶּן תְּנוּן-עַם חֲסִדָּא עָשָׂה דְּוִיד וַיֵּאמֶר

חֲסִד עָמִי אָבִיו עָשָׂה-כִּי

אָבִיו-עַל לְנַתְמוּ מִלְּאָכִים דְּוִיד וַיֵּשׁ לַח

דְּוִיד עֲבָדִי וַיִּבְאוּ

לְנַתְמוּ: תְּנוּן-אֶל עֲמוֹן-בְּנֵי אֶרְרָא-אֶל

○大卫说:「我要厚待拿辖的儿子哈嫩,

○因为他的父亲厚待我。」

○於是大卫差遣使者为他父亲安慰他。

○大卫的臣仆来到

○亚扪人的地，到哈嫩那里要安慰他，

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 未完成式 1 单 עָשָׂה 做

○ חֶסֶד 02617 名词，阳性单数 חֶסֶד 良善、慈爱、忠诚

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ חֲנֹן 02586 专有名词，人名 חֲנֹן 哈嫩

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ נָחָשׁ 05176 专有名词，人名 נָחָשׁ 拿辖

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ עִם 05973 介系词 עִם + 1 单词尾 עִם 跟

○ חֶסֶד 02617 名词，阳性单数 חֶסֶד 良善、慈爱、忠诚

● שָׁלַח 07971 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מְלָאכִים 04397 名词，阳性复数 מְלָאכִים 使者

○ לְנִתְמוֹ 05162 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 + 3 单阳词尾 לְנִתְמוֹ Qal 安慰、怜恤，Nif'al 怜悯、

后悔、遗憾、悲伤

○עַל 05921 介系词 על 在…上面

○אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

●וַיָּבֹאוּ 00935 动词，Qal 叙述式 3 复阳 בוא 临到、来 § 8. 1, 2. 35

○עֲבָדִי 05650 名词，复阳附属形 עָבָד 仆人、奴隶

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○אֶרֶץ 00776 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○עֲמוֹן 05983 专有名词，人名、国名 עֲמוֹן 亚扪

○אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○חֲנֹן 02586 专有名词，人名 חֲנֹן 哈嫩

○לִנְחָמוֹ 05162 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 + 3 单阳词尾 נָחַם Qal 安慰、怜恤，Nif'al 怜悯、后悔、遗憾、悲伤

□19:2 大卫说：“我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。”于是大卫差遣使者为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内见哈嫩，要安慰他。

□19:2 大卫说：“我要对哈嫩表示友好，像他父亲拿辖对我友好一样。”因此大卫派遣使臣前往吊丧。他们到亚扪吊慰哈嫩王的时候，

★历代志上 19 章 3 节

○לְחַנּוֹן עֲמוֹן-בְּנֵי־רֵי וַיֹּאמְרוּ

○יִשְׂעִיָּהוּ אֶבְיָךְ-אֵת דָּוִדֶמְכָבֹד

○מִנְחָמִים לְךָ־שֶׁלַח-כִּי

○ הָאָרֶץ וְלִרְגֵל וְלִהְפֹּךְ לַחֲקֹר בְּעִבּוֹר הַלְאֹא

○ פֹּאֲלִיד: עֶבְדֵי בָאוּ

○但亚扪人的首领对哈嫩说:

○「…在你眼中他是尊敬你父亲吗? (…处填入下行)

○大卫差人来安慰你,

○不是为详察窥探、要倾覆这地吗?」(…处填入下行)

○他的臣仆来你这里,

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 复阳 说

○ שֶׁר 08269 名词, 复阳附属形 王子、统治者

○ בֵּן 01121 名词, 复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 亚扪

○ לְתַנּוּן 02586 介系词 לְ + 专有名词, 人名 תַּנּוּן 哈嫩

● כִּבֵּד 03513 疑问词 הֲ + 动词, Pi'el 分词单阳 尊敬、荣耀

尊敬、荣耀

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ אָבִיךָ 00001 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָבִי 或 אָבִיךָ 用附属形来加词尾。

○ בְּעֵינֶיךָ 05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼睛、水泉、泉源 的双数为 עֵינִים, 双数附属形为 עֵינֶיךָ; 用附属形来加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ שָׁלַח 07971 动词, Qal 完成式 3 单阳 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ לָּ 09001 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、向、到、归属於

○ מְנַחֵם 05162 动词, Pi'el 分词复阳 נָחַם Qal 安慰、怜恤, Hitpa'el 怜悯、后悔、安慰自己、使自己得舒解

● לֹא 03808 疑问词 הָּ + 否定的副词 לֹא 不

○ בְּ 05668 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 בְּ עָבוֹר 为了 בְּ עָבוֹר 作介系词使用。

○ לְ 02713 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 תְּקַר 寻求、考查

○ וְ 02015 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 הִפְךָ 推翻、倾覆、转变

○ וְ 07270 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Pi'el 不定词附属形 רָגַל Qal 行走, Tiphel 教导行走, Pi'el 四处探勘、刺探

○ הָּ 00776 冠词 הָּ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

● בּוֹא 00935 动词, Qal 完成式 3 复 בּוֹא 用, 来、进入

○ עֲבָדָיו 05650 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 עָבַד 仆人、奴隶 עָבַד 的复数为 עֲבָדִים 复数附属形为 עֲבָדַי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ אֶל 00413 介系词 אֶל + 2 单阳词尾 אֶל 向、往

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□19:3 但亚扪人的首领对哈嫩说：“大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他的臣仆来见你不是为详察窥探、倾覆这地吗？”

□19:3 亚扪人的领袖对哈嫩说：“你以为大卫派这些人来是为尊敬先王、向你表示哀悼吗？当然不是！他派他们来是要侦察我们的虚实，好征服这国家！”

★历代志上 19 章 4 节

○נָוִיד עֲבָדֵי־אֶת תְּנוּן וַיִּקַּח

○הַמִּפְשָׁעָה-עַד בַּחֲצַמְדֵּייהֶם-אֶת וַיִּכְרֹת וַיַּגְלֵתֶם

○:וַיֵּשׁ לָתָם:

○哈嫩拿住大卫臣仆，

○剃去他们的胡须，割断他们下半截的衣服直到屁股，

○打发他们走。

[字汇分析]

●נָוִיד וַיִּקַּח 03947 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָוִיד 拿、取

○תְּנוּן 02586 专有名词，人名 תְּנוּן 哈嫩

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○עֲבָדֵי 05650 名词，复阳附属形 עֲבָד 仆人、奴隶

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●וַיַּגְלֵתֶם 01548 动词，Qal 连续式 3 单阳 + 3 复阳
词尾 וַיַּגְלֵתֶם 剃毛发、修面、刮脸

○וַיִּכְרֹת 03772 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּכְרֹת 立约、
剪除、切开、砍下

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○מְדֵי 04063 名词，复阳 + 3 复阳词尾 מְדֵי 衣服
מְדֵי 的复数为 的复数为 1221，复数附属形为 1221；
用附属形来加词尾。

○ בַּתְּצִי 02677 介系词 בַּ + 冠词 תְּ + 名词, 阳性单数

תְּצִי 一半

○ עַד 05704 副词 עַד 直到、甚至

○ מִמֶּשֶׁעָה 04667 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 מֶּשֶׁעָה 臀部、屁股

● לְהַחֲזִיחַ 07971 动词, Pi'e1 叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 לְהַחֲזִיחַ 差遣、释放、送走、伸出、伸展

□19:4 哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半, 又割断他们下半截的衣服, 使他们露出下体, 打发他们回去。

□19:4 哈嫩就逮捕了大卫派来的使臣, 把他们的胡子剃掉, 把他们的衣服从臀部割断, 然后驱逐他们出境。

★历代志上 19 章 5 节

○ וַיֵּלְכוּ וַיִּגִּדּוּ וַיִּגְדּוּ עַל לְדָוִד וַיִּגִּדּוּ וַיֵּלְכוּ

○ מֵאֵד נִכְלַמְסָה אֲנִישׁ יָם הַיָּם כִּי לֹקְחָתָם וַיֵּשׁ לַח

○ בִּירְחוֹ שֶׁ בּוֹהַמְלֶךְ וַיֵּאמֶר

○ וְשֶׁ בָתָם: קִנְיָן וְצַחֲחָשׁ רַעַד

○他们就走了。有人将臣仆的事告诉大卫,

○他就差人去迎接他们, 因为他们甚觉羞耻;

○王说:「可以住在耶利哥,

○等到胡须长起再回来。」

[字汇分析]

● וַיֵּלְכוּ 01980 动词, Qal 叙述式 3 复阳 וַיֵּלְכוּ 行走、去、至死

○ וַיִּגִּדּוּ 05046 动词, Hif'il 叙述式 3 复阳 וַיִּגִּדּוּ 述说、显明

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词, 人名 דָּוִד 大卫

○ עַל 05921 介系词 עַל 关于、在…上面

○ אִישׁ אֶחָד 00376 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫 § 2.6

● שָׁלַח 07971 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ לִקְרֹאתָם 07125 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 קָרָא + 3 复阳词尾 קְרֹא 迎接、遇见、偶然相遇

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 复 הָיָה 是、成为、临到

○ אִישׁ אֶחָד 00376 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫 § 2.6

○ נִקְלָמִים 03637 动词, Nif'al 分词复阳 נִקְלָמִים 羞辱、凌辱

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ שָׁב 03427 动词, 祈使式复阳 שָׁב 居住、坐、停留

○ בְּיַרְחוֹ 03405 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 יַרְחוֹ 耶利哥

● עַד 05704 副词 עַד 直到、甚至

○ אָשַׁר 00834 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译

○ יִצְמַח 06779 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阳 יִצְמַח 发芽

○ זָקָן 02206 名词, 单阳 + 2 复阳词尾 זָקָן 胡须、

下巴 זָקַן 的附属形为 זָקַן; 用附属形来加词尾。

○ וַשִׁיבֵנוּ בָּתָּ 07725 动词, Qal 连续式 2 复阳 שׁוּב 回复、回转

□19:5 有人将臣仆所遇的事告诉大卫, 他就差人去迎接他们, 因为他们甚觉羞耻; 告诉他们说: “可以住在耶利哥, 等到胡须长起再回来。”

□19:5 这些人受辱, 觉得很羞耻, 不敢回去。大卫听到这事, 就叫人通知他们留在耶利哥, 等胡子长长了再回来。

★历代志上 19 章 6 节

○ דָּוִד-עָסָה תְּבַאֲשׁוּ כִּי עָמוֹן בְּנֵי נִירָאוּ

○ כָּסַף-כֶּכֶר אֶלָּף עָמוֹן וּבְנֵי חֲנוּנִישׁ לַח

○ לָהֶם לֶשׁ כֶּרֶךְ

○ וּמִצֹּבָה מֵעֵקֶה אֶרֶם-דָּמֹן וְהַרִים אֶרֶם-מֶן

○ וּפְרָשִׁים: הֶקֶב

○ 亚扪人看见大卫憎恶他们,

○ 哈嫩和亚扪人就打发人(拿)一千他连得银子,

○ …为自己雇了(…处填入下行)

○ 从美索不达米亚、从亚兰·玛迦、从琐巴

○ 战车和马兵,

[字汇分析]

● נִירָאוּ 07200 动词, Qal 叙述式 3 复阳 רָאָה Qal 看, Nif'al 显现, Hif'il 显明

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○ עָמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 עָמוֹן 亚扪

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תְּבַאֲשׁוּ 00887 动词, Hitpa'el 完成式 3 复 בָּאֵשׁ 有臭味

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● יָשַׁלְחַן 07971 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ תָּנוּן 02586 专有名词，人名 תָּנוּן 哈嫩

○ וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8, 2.15

○ עֲמוּן 05983 专有名词，人名、国名 עֲמוּן 亚打

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ כְּפָר 03603 名词，单阴附属形 כְּפָר 圆形物、圆形区域、他连得

○ כֶּסֶף 03701 连接词 וְ + 名词，阴性单数 כֶּסֶף 银子、钱

● לְשִׁכָּר 07936 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 שִׁכָּר 雇用

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於 这个字许多抄本写成 לָהֶם (面包，SN 3899)。

● מִן 04480 介系词 מִן 从、离开

○ אֶרֶם 00763 专有名词，地名 נְהַרִים אֶרֶם 美索不达米亚 אֶרֶם (亚兰，758) 和 נְהַרִים (河，SN 5104) 合起来为专有名词，地名。

○ נְהַרִים 00763 专有名词，地名 נְהַרִים אֶרֶם 美索不达米亚 אֶרֶם (亚兰，758) 和 נְהַרִים (河，SN 5104) 合起来为专有名词，地名。

○מִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן מִן 从、离开

○אָרָם 00758 专有名词，地名 אָרָם 亚兰·玛迦 אָרָם (亚兰，758) 和 מַעֲכָה (玛迦，SN 4601) 合起来为专有名词，地名。

○מַעֲכָה 04601 专有名词，地名 מַעֲכָה 亚兰·玛迦 אָרָם (亚兰，758) 和 מַעֲכָה (玛迦，SN 4601) 合起来为专有名词，地名。

○וּמִצּוֹבָה 06678 连接词 וְ + 专有名词，地名 צוֹבָה 琐巴

●רֶכֶב 07393 名词，阳性单数 רֶכֶב 车辆、战车、上磨石

○פָּרָשִׁים 06571 连接词 וְ + 名词，阳性复数 פָּרָשִׁים 马、马兵

□19:6 亚扪人知道大卫憎恶他们，哈嫩和亚扪人就打发人拿一千他连得银子，从美索不达米亚、亚兰玛迦、琐巴雇战车和马兵。

□19:6 亚扪人知道他们已经跟大卫结怨，就用三万四千公斤银子向上美索不达米亚和叙利亚人的玛迦、琐巴雇佣战车和骑兵。

★历代志上 19 章 7 节

○רֶכֶב אֶלְחָיִשׁ לִשְׁמֵי שָׁנַיִם לְהַמְוִיִּשׁ כָּרוּ

○עֲמוּ-נָאֵת מַעֲכָה מִלֶּךְ-נָאֵת

○מִיִּדְבָא לִפְנֵי וַיִּתְּנוּ וַיָּבֹאוּ

○עַל-מִלְחָמָה: וַיָּבֹאוּ מֵעֲרֵיָהֶם נְאֻסָּפוּ מוֹדַע וַיָּבִינּוּ

○於是雇了三万二千辆战车

○和玛迦王并他的军兵；

○他们来安营在米底巴前。

○亚扪人从他们的城里出来聚集，也来作战。

[字汇分析]

●כָּרוּ 07936 动词，Qal 叙述式 3 复阳 שָׁכַר 雇用

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於 这个字许多抄本写成 לֶהֶם (面包, SN 3899)。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 阴性双数 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○ לְשָׁלֹשִׁים 07970 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 לְשָׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ אֶלֶף 00505 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ רֶכֶב 07393 名词, 阳性单数 רֶכֶב 车辆、战车、上磨石

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 单阳附属形 מֶלֶךְ 王 § 2.11-13

○ מַעֲכָה 04601 专有名词, 地名 מַעֲכָה 玛迦

○ וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ עַמּוֹ 05971 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 עַם 百姓、国民 用基本型 עַמּוֹ 加词尾。

● וַיָּבֹאוּ 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 וַיָּבֹאוּ 用, 来、进入

○ וַיִּתְּנוּ 02583 动词, Qal 叙述式 3 复阳 וַיִּתְּנוּ 安营、扎营

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ מִיִּדְבָּא 04311 专有名词, 地名 מִיִּדְבָּא 米底巴

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8, 2.15

○ עֲמוּן 05983 专有名词, 人名、国名 עֲמוּן 亚扪

○ נָאֶסְפוּ 00622 动词, Nif'al 完成式 3 复 סָפַף 聚集

○ מֵעֲרֵיהֶם 05892 介系词 מִן + 名词, 双阴 + 3 复阳词尾 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性, 复数却有阳性形式 עִירִים 复数附属形为 עִירֵי 用附属形来加词尾。

○ וַיָּבֹאוּ 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בּוֹא 用, 来、进入

○ מִלְחָמָהּ 04421 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□19:7 于是雇了三万二千辆战车和玛迦王并他的军兵。他们来安营在米底巴前, 亚扪人也从他们的城里出来, 聚集交战。

□19:7 他们雇来三万两千战车和玛迦王的军队; 这些部队驻扎在米底巴附近。所有的亚扪人也从他们的城里出来, 准备作战。

★历代志上 19 章 8 节

○ יוֹאֵב־אֶתְנִישׁ לַח דָּוִד וַיִּשָּׁמַע

○ הַגִּבּוֹרִים: צָבָא־כָּל וְאֶת

○ 大卫听见了, 就差派约押

○ 和勇猛的全军出去。

[字汇分析]

● וַיִּשָּׁמַע 08085 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׁמַע 听到、听从

○ דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ וַיִּשָּׁלַח 07971 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、

释放、送走、伸出、伸展

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○יוֹאָב 03097 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

●וַיֵּת 00853 连接词 וַי + 受词记号 וַי 不必翻译

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，כָּל 在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○צָבָא 06635 名词，单阳附属形 צָבָא 军队、战争、服役

○הַגְּבוּרִים 01368 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גְּבוּר 强壮
有力的

□19:8 大卫听见了，就差派约押统带勇猛的全军出去。

□19:8 大卫得到情报就命令约押率领全军出击。

★历代志上 19 章 9 节

○הָעִיר פְּתַח מַלְחָמָה וַיַּעֲרֹכוּ עִמּוֹן בְּנֵי צֹאנִי

○בִּשְׂדֵה: לְבָדָם בְּאוֹאֵשׁ רוֹהַ מְלָכִים

○亚扪人出来在城门前摆阵，

○前来的诸王另在郊野摆阵。

[字汇分析]

●וַיֵּצֵא 03318 动词，Qal 叙述式 3 复阳 וַיֵּצֵא Qal 出
去，Hif' il 领出 § 8. 1, 2. 35, 8. 31

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2. 11, 2. 12

○עִמּוֹן 05983 专有名词，人名、国名 עִמּוֹן 亚扪

○וַיַּעֲרֹךְ 06186 动词，Qal 叙述式 3 复阳 וַיַּעֲרֹךְ 摆设、

安排、预备

○ מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争

○ פֶּתַח 06607 名词，单阳附属形 פֶּתַח 通道、入口

○ עִיר 05892 冠词 הַ + 名词，阴性单数 עִיר 城邑

● וְהַמְּלָכִים 04428 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מְלָךְ 君王

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ בָּאוּ 00935 动词，Qal 完成式 3 复 בָּאוּ 用，来、进入

○ לְבַדָּם 00905 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 复阳词尾 בַּד 分开、门闩、片段 לְבַד 常作副词用，意思是「独自」。בַּד 的附属形也是 לְבַד；用附属形来加词尾。לְבַד 常作副词用。

○ בַּשָּׂדֶה 07704 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שָׂדֶה 田地

□19:9 亚扪人出来在城门前摆阵；所来的诸王另在郊野摆阵。

□19:9 亚扪人进军，以他们的京城拉巴的隘口为据点，而盟国的诸王就在郊外布阵。

★历代志上 19 章 10 节

○ יֹאבִיב וַיִּרְאֵהוּ

○ וַאֲחֹזֵר פָּנִים אֵלָיו מִלְחָמָה-פָּנֵי הַיְתָה-כִּי

○ בִּישׁוֹ הָאֵל בְּחֹזֵר מִכָּל וַיִּבְתֵּר

○ אָרָם: לְקִרְאת וַיַּעֲרֹךְ

○ 约押看见

○ 阵仗对著他前后摆著，

○ 就从以色列所有的壮丁中挑选(人)，

○ 对著亚兰人摆阵；

[字汇分析]

● 07200 וַיִּרְאָה Qal 叙述式 3 单阳 看, Nif'al 显现, Hif'il 显明

○ 03097 יוֹאָב 专有名词, 人名 约押

● 03588 כִּי 连接词 因为、不必翻译

○ 01961 הָיָה Qal 完成式 3 单阴 是、成为、临到

○ 06440 פָּנִים 名词, 复阳附属形 פָּנִים 脸、脸面

○ 04421 מָלַחְמָה 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 战争

○ 00413 אָל 介系词 אֶל + 3 单阳词尾 אֶל 向、往 用长基本型 אֵלֵי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 הֵי。§ 5.5, 3.10, 8.12

○ 06440 פָּנִים 名词, 阳性复数 פָּנִים 脸、脸面

○ 00268 אַחֲרָיִם 连接词 אַחֲרָיִם + 名词, 阳性单数 后面、后来

● 00977 בָּחַר Qal 叙述式 3 单阳 选、选择 § 8.1

○ 03605 מִן 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 מִן 全部、整个、各 מִן 从 מִן 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 מִן。

○ 00977 בָּחַר Qal 被动分词单阳 בָּחַר 选、选择 这个分词在此作名词「精选者」解。

○ 03478 בְּיִשְׂרָאֵל 介系词 בְּ + 专有名词, 人名、地名、国名 以色列

● 06186 עָרַךְ Qal 叙述式 3 单阳 摆设、

安排、预备

○ לקראת 07125 介系词 ל + 动词，Qal 不定词附属形 קרא קראת 迎接、遇见、偶然相遇

○ ארם 00758 专有名词，地名 ארם 亚兰人、亚兰、叙利亚

□19:10 约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对着亚兰人摆阵。

□19:10 约押看出敌军会从前后两面夹攻，就挑选以色列最精锐的部队面对叙利亚军，

★历代志上 19 章 11 节

○ אֶת־יְאֹכָשִׁי וְהָיָה נְתוּן הָעַם יְתָר וְאֶת־

עֲמוּן: בְּנֵי־לְקָרְאֵת וַיַּעֲרְכוּ

○其余的兵交在他兄弟亚比筛手里，

○他们就对著亚扪人摆阵。

[字汇分析]

● וְאֶת־ 00853 连接词 ו + 受词记号 אַת 不必翻译

○ יְתָר 03499 名词，单阳附属形 יְתָר 剩余、卓越、优势

○ הָעַם 05971 冠词 ה + 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民
עַם 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעַם

○ נָתַן 05414 动词，Qal 完成式 3 单阳 נָתַן 给、置、放

○ בְּיָד 03027 介系词 ב + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ אֲבִישִׁי 00052 专有名词，人名 אֲבִישִׁי 亚比筛

○ אָחִיו 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

● וַיַּעֲרֹךְ 06186 动词, Qal 叙述式 3 复阳 יַעֲרֹךְ 摆设、安排、预备

○ לִקְרֹאת 07125 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 קָרָא קְרֹאת 迎接、遇见、偶然相遇

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 עֲמוֹן 亚扪

□19:11 其余的兵交与他兄弟亚比筛, 对着亚扪人摆阵。

□19:11 把其余的部队交给他弟弟亚比筛率领。亚比筛指挥这批部队面对亚扪人。

★历代志上 19 章 12 节

○ אָרַם מִמְּנֵי תְּתֹק־אִם וַיֹּאמֶר

○ סֵלַת שׁוֹעֵה לִי וְהָיִיתָ

○ וְהוֹשַׁעְתִּיךָ: מִמֶּךָ יִתְּזַקוּ עֲמוֹן בְּנֵי-אִמּוֹן

○ 约押说:「亚兰人若强过我,

○ 你就来帮助我;

○ 亚扪人若强过你, 我就去帮助你。

[字汇分析]

● וַיֹּאמֶר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 2.35, 8.10

○ אִם 00518 连接词 אִם 如果

○ תְּתֹק 02388 动词, Qal 未完成式 3 单阴 תָּזַק 坚固、强壮、勇敢

○ מִן 04480 介系词 מִן + 1 单词尾 מִן 从、离开 מִן 用基本型 מִן 或 מִמֶּנּוּ 来加词尾。

○ אֲרָם 00758 专有名词, 地名 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

● 01961 动词, Qal 连续式 2 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ לַת־שׁוֹעָה 08668 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 לַת־שׁוֹעָה 救恩

○ ׀ 09014 段落符号 הַתּוֹמָן 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

● 00518 连接词 וְ + 副词 אִם 如果

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 עֲמוֹן 亚扪

○ יָתִיקוּ 02388 动词, Qal 叙述式 3 复阳 יָתִיק 坚固、强壮、勇敢

○ מִן 04480 介系词 מִן + 2 单阳词尾 מִן 从、离开

○ יִשָּׁעַתִּי 03467 动词, Hif' il 连续式 1 单 + 2 单阳词尾 יִשָּׁעַ 拯救、使得胜

□19:12 约押对亚比筛说：“亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去帮助你。

□19:12 约押对亚比筛说：“如果你看见叙利亚人强过我，就过来救援；如果亚扪人强过你，我就过去援救你。

★历代志上 19 章 13 节

○ וַיִּתְּזֵקָה תִּזְקָה

○ אֶל־הֵינוּ עָרֵי וּבָעֵד עַמְנוּ-בָּעֵד

○ עָשָׂה־נָּנוּ בְּעֵינָיו הַטּוֹב וַיִּהְיֶה

○ 当刚强, …我们都要作大丈夫, (…处填入下行)

○为本国的民和上帝的城邑

○愿雅威凭他眼中看为美的去行。」

[字汇分析]

●תָּזַק 02388 动词, Qal 祈使式单阳 תָּזַק 坚固、强壮、勇敢

○וְנָתַתְּ תָּזַק 02388 连接词 וְ + 动词, Hitpa'el 鼓励式
1 复 תָּזַק 坚固、强壮、勇敢

●בְּעַד 01157 介系词, 附属形 בְּעַד 为了、背后、穿过、在周围

○עַמּוּנוּ 05971 名词, 单阳 + 1 复词尾 עַם 百姓、国民
עַם 用基本型 עַמּוּ 加词尾。

○וּבְעַד 01157 连接词 וְ + 介系词, 附属形 בְּעַד 为了、背后、穿过、在周围

○עָרִי 05892 名词, 复阴附属形 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性, 复数却有阳性形式 עָרִים § 2.11-13, 2.15, 4.6

○אֱלֹהֵינוּ 00430 名词, 复阳 + 1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数, 复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

●וַיְהִי 03068 连接词 וְ + 专有名词, 上帝的名字 וַיְהִי 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」
וַיְהִי 是写型 וַיְהִי 和读型 וַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
וַיְהִי 的母音就是从 וַאֲדֹנָי 而来。

○הַטּוֹב 02896 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 טוֹב 良善、美好

○בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼睛、水泉、泉源 עֵין 的双数为 עֵינַיִם, 双数附属

形为 עֵינֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 未完成式 3 单阳 עָשָׂה 做
□19:13 我们都当刚强, 为本国的民和上帝的城邑作大丈夫。愿耶和華凭他的意旨而行。”

□19:13 要勇敢刚强, 为我们的同胞和上帝的城镇奋力战斗! 愿上主成全他的旨意!”

★历代志上 19 章 14 节

○ עָמוּאֵל שָׂר וְהָעָם יוֹאָב וַיִּגָּשׁ

○ לָמַלְחָמָה אֲרָם לִפְנֵי

○ מִפְּנֵי: וַיִּנּוּסוּ

○於是约押和跟随他的军兵靠近

○亚兰人面前来作战;

○他们(指亚兰人)从他(指约押)面前逃跑。

[字汇分析]

● עָמוּאֵל 05066 动词, Qal 叙述式 3 单阳 עָמוּאֵל 靠近

○ יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ וְהָעָם 05971 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
עָם 百姓、国民 עָם 加冠词时, 根音的母音拉长变为
הָעָם

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עִם + 3 单阳词尾 עִם 跟、与、和

● לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנֶה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אֲרָם 00758 专有名词, 地名 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ מִלְחָמָה 04421 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 战争

● וַיָּנוּסוּ 05127 动词, Qal 叙述式 3 复阳 逃走

○ מִן 06440 介系词 מִן + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾
פָּנָה 脸 的复数为 פָּנִים, 复数附属形为 פָּנָי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ 和 יֵ 合起来变成 יָּ。

□19:14 于是约押和跟随他的人前进攻打亚兰人。亚兰人在约押面前逃跑。

□19:14 约押率领部队进攻; 叙利亚人败逃。

★历代志上 19 章 15 节

○ אָרָם נָס-כִּי רָאוּ עֲמוֹן וּבְנֵי

אֶחָיו אֲבָשׁ יִמְפָּנִי הֵם-גַּם וַיָּנוּסוּ

פִּירוּשׁ לָם: יוֹאָב וַיְבֹאֵהָ עִירָה וַיְבֹאוּ

○亚扪人见亚兰人逃跑,

○他们也在他(指约押)的弟弟亚比筛面前逃跑,

○他们进城。约押就来到耶路撒冷。

[字汇分析]

● וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8, 2.15

○ עֲמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 亚扪

○ רָאוּ 07200 动词, Qal 完成式 3 复 רָאָה Qal 看, Hif' il 使看见、显示

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ נָס 05127 动词, Qal 完成式 3 单阳 逃走

○ אָרָם 00758 专有名词, 地名 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

● וַיִּנּוּסוּ 05127 动词, Qal 叙述式 3 复阳 נוּס 逃走

○ גַּם 01571 副词 גַּם 也

○ הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם הֵנָּה 他们、它们

○ מִפְּנֵי 06440 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 פְּנֵי פָּנֵי 脸 מִפְּנֵי 作介系词使用, 意思是「因为」或「躲避」。

○ אַבְשָׁי 00052 专有名词, 人名 אַבְשָׁי 亚比筛

○ אָחִיו 00251 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

● וַיָּבֹאוּ 00935 动词, Qal 叙述式 3 复阳 בּוֹא 临到、来

○ הָעִירָהּ 05892 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 + 指示方向的 הָ עִיר 城邑

○ וַיָּבֹאוּ 00935 动词, Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 临到、来

○ יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ יְרוּשָׁלַם 03389 的停顿型, 专有名词, 地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型 יְרוּשָׁלַיִם 两个字的混合型。

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□19:15 亚扪人见亚兰人逃跑, 他们也在约押的兄弟亚比筛面前逃跑进城。约押就回耶路撒冷去了。

□19:15 亚扪人看见叙利亚人逃跑, 他们也逃避亚比筛, 退回城里去。于是约押回到耶路撒冷。

★历代志上 19 章 16 节

○ יֵשׁוּרָאֵל לִפְנֵי נִגְפוּ כִּי אָרָם וַיָּרָא

○ הִנְהָר מֵעֲבָרָא שֶׁר אָרָם-אֶת וַיִּזְצִיאוּ מִלְּאֲכִים וַיֵּשׁ לְחוֹ

○ לִפְנֵיהֶם: הַדְדָּעָזָר צָבָא-שֶׁר וְשׁוֹפֵךְ

○ 亚兰人见自己在以色列人面前被打败，

○ 就打发使者将大河东边的亚兰人调出来，

○ 哈大底谢的将军朔法在他们前面(意思是率领他们)。

[字汇分析]

● 07200 וַיֵּרָא Qal 叙述式 3 单阳 רָאָה Qal 看, Hif' il 使看见、显示

○ 00758 אָרָם 专有名词, 地名 אָרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ 03588 כִּי 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 05062 נִגַּף Nif' al 完成式 3 复 נִגַּף 击打

○ 03942 לִפְנֵי 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ 03478 יִשְׂרָאֵל 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● 07971 וַיֵּשׁ לְחוֹ Qal 叙述式 3 复阳 וַיֵּשׁ לְחוֹ 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ 04397 מִלְּאֲכִים 名词, 阳性复数 מִלְּאֲכִים 使者

○ 03318 יָצָא Hif' il 叙述式 3 复阳 יָצָא Qal 出去, Hif' il 领出

○ 00853 אֶת 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ 00758 אָרָם 专有名词, 地名 אָרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ 00834 אֲשֶׁר 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 05676 מִעֲבָרָא 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 מִן 外、对面、旁边

○ הַנְּהַר 05104 冠词 הַ + 名词，阳性单数 נְהַר 河流

● שׁוֹפֵן 07780 连接词 וְ + 专有名词，人名 שׁוֹפֵן 朔法

○ שׂר 08269 名词，单阳附属形 שַׂר 王子、统治者

○ צָבָא 06635 名词，单阳附属形 צָבָא 军队、战争、服役

○ הַדְּדַעְזֹר 01909 专有名词，人名 הַדְּדַעְזֹר 哈大底谢

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְפָנַי 在…前面
לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 הַפָּנִי (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

□19:16 亚兰人见自己被以色列人打败，就打发使者将大河那边的亚兰人调来，哈大利谢的将军朔法率领他们。

□19:16 叙利亚人见自己被以色列人打败了，就把幼发拉底河东岸叙利亚各邦的军队调来，由琐巴王哈大底谢的统帅朔法率领。

★历代志上 19 章 17 节

○ יִשְׂרָאֵל-כָּל-אֶת וַיֵּאָסֶף לְדָוִד וַיַּגִּד

○ אֲלֵהֶם וַיַּעַרְךָ אֲלֵהֶם וַיִּבֹא הַיִּזְרְזוּ וַיַּעֲבֹר

○ מִלְחָמָה אָרְבָּם לְקִרְאֵת דָּוִד וַיַּעַרְךָ

○ עֲמוֹ: וַיִּלְחָמוּ

○有人告诉大卫，他就聚集以色列众人，

○他渡过约但河，来到他们(指亚兰人)那里，迎著他们摆阵。

○大卫摆阵攻击亚兰人，

○他们就与他打仗。

[字汇分析]

● וַיַּגִּד 05046 动词，Hof'al 叙述式 3 单阳 וַיַּגִּד 述说、
显明

○ דָּוִד דָּוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大
卫

○ יָאַסְרוּ 00622 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָסַר 聚集

○ אָתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אָתּ。

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֶּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● וַיַּעְבֹּר 05674 动词, Qal 叙述式 3 单阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○ הַיַּרְדֵּן 03383 冠词 הַ + 专有名词, 地名 יַרְדֵּן 约旦河

○ וַיָּבֹא 00935 动词, Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 临到、来

○ אֶלֶּם 00413 介系词 אֶל + 3 复阳词尾 אֶל 对、向、往 אֶל 用长基本型 אֶלִּי 来加词尾。 § 8. 12

○ וַיַּעַרְךָ 06186 动词, Qal 叙述式 3 单阳 עָרַךְ 摆设、安排、预备

○ אֶלֶּם 00413 介系词 אֶל + 3 复阳词尾 אֶל 对、向、往 אֶל 用长基本型 אֶלִּי 来加词尾。 § 8. 12

● וַיַּעַרְךָ 06186 动词, Qal 叙述式 3 单阳 עָרַךְ 摆设、安排、预备

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְקַרְאֵת 07125 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 קָרָא קָרָא 迎接、遇见、偶然相遇

○ אֲרָם 00758 专有名词, 地名 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 战争

● לָחַם 03898 动词，Nif'al 叙述式 3 复阳 攻击、打仗

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עם + 3 单阳词尾 跟、与、和

□19:17 有人告诉大卫，他就聚集以色列众人过约旦河，来到亚兰人那里，迎着他们摆阵。大卫既摆阵攻击亚兰人，亚兰人就与他打仗。

□19:17 大卫听到这消息就调动以色列军队，渡过约旦河，面对叙利亚军布阵。战斗一开始，

★历代志上 19 章 18 节

○ יֵשׁ רָאֵל יִמְלֹךְ אֲרָם וַיָּנֹס

הַכָּבֹאֲלָפִים שֶׁבְּעֵת מֵאֲרָם דָּוִד וַיִּהְרֶג

רִגְלֵי אִישׁ אֶלְפָּ וְאֶרְבָּעִים

הַמִּית: הַצָּבָא שֶׁר שׁוֹפֵךְ וְאֶת

○亚兰人在以色列人面前逃跑。

○大卫杀了亚兰七千辆战车(的人)

○和四万步兵，

○又杀死亚兰的将军朔法。

[字汇分析]

● נָס 05127 动词，Qal 叙述式 3 单阳 逃走 § 8.1, 2.35, 11.4

○ אֲרָם 00758 专有名词，地名 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ לְפָנַי 03942 介系词 מן + 介系词 לְפָנַי 在…前面 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ יֵשׁ רָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 以色列

● הָרַג 02026 动词，Qal 叙述式 3 单阳 杀

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מְאָרָם 00758 介系词 מִן + 专有名词，国名 אֲרָם 亚兰人、亚兰、叙利亚 亚兰原意为「举高」。

○ שֶׁבַע־בָּעֵת 07651 名词，单阴附属形 שֶׁבַע־בָּעֵה 数目的「七」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ רֶכֶב 07393 名词，阳性单数 רֶכֶב 车辆、战车、上磨石

● אַרְבָּעִים 00705 连接词 וְ + 名词，阳性复数 אַרְבָּעִים，数目的「四十」

○ אֶלְפֵי 00505 名词，单阳附属形 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רַגְלִי 07273 形容词，阳性单数 רַגְלִי 步行的 在此作名词解，指「步兵」。

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译

○ שׁוּפָר 07780 专有名词，人名 שׁוּפָר 朔法

○ שָׂר 08269 名词，单阳附属形 שָׂר 王子、统治者

○ צָבָא 06635 冠词 הַ + 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ מָוֶת 04191 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 מָוֶת 死

□19:18 亚兰人在以色列人面前逃跑。大卫杀了亚兰七千辆战车的人、四万步兵，又杀了亚兰的将军朔法。

□19:18 以色列人就击退叙利亚军。大卫和他的部队歼灭了七千名叙利

亚的战车兵和四万步兵，同时杀了叙利亚军的统帅朔法。

★历代志上 19 章 19 节

○רָאֵשׁ לִפְנֵי נִגְפוּ כִּי־הִדְדַעְזָר עַבְדֵי נִירְאוּ

○וַיַּעֲבְדֵהוּ דָוִד עִם־נִישׁ לִימֹו

○פ עוד: עֲמוֹן־בְּנֵי־אֶת־לְהוֹשׁ יַעֲרָם אָבָה־וְלֵא

○哈大底谢的臣仆见自己败在以色列人面前，

○就与大卫和好，归服他。

○於是亚兰人不肯再帮助亚打人了。

[字汇分析]

●רָאָה 07200 动词，Qal 叙述式 3 复阳 Qal 看，

Hif' il 使看见、显示 § 8.1, 2.35, 9.13

○עַבְדֵי 05650 名词，复阳附属形 עָבַד 仆人、奴隶

○הִדְדַעְזָר 01909 专有名词，人名 哈大底谢

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○נִגְפוּ 05062 动词，Nif'al 完成式 3 复 נָגַף 击打

○לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○רֵאֵשׁ 03478 专有名词，人名、国名 רֵאֵשׁ 以色列

●נִישׁ לִימֹו 07999 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 שָׁלַם

Qal 平安，Pi'el 补偿、报答，Hif' il 完成、了结

○עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○וַיַּעֲבְדֵהוּ 05647 动词，Qal 叙述式 3 复阳 + 3 单阳

词尾 עָבַד 工作、服事

●וְלֵא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○בָּהָא 00014 动词，Qal 完成式 3 单阳 אָבָה 愿意

○אָרָם 00758 专有名词，地名 אָרָם 亚兰人、亚兰、叙

利亚 亚兰原意为「举高」。

○ עָוַע 03467 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 יָשַׁע 拯救、使得胜

○ אָתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אָתּ。

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמוֹן 05983 专有名词, 人名、国名 עֲמוֹן 亚扪

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○ פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□19:19 属哈大利谢的诸王见自己被以色列人打败, 就与大卫和好, 归服他。于是亚兰人不敢再帮助亚扪人了。

□19:19 哈大底谢属下诸王看见自己被以色列人打败, 就跟大卫讲和, 归顺他。于是叙利亚人不肯再支援亚扪人。

★历代志上 20 章 1 节

○ הַמְּלָכִים צָאֵת הִלְעָה שָׁנָה תְּשׁוּבָת לַעַת וַיְהִי

○ הַצָּבָא תִּיל־אֵת יוֹאָב וַיְנַהֵג

○ עֲמוֹן-בְּנֵי אֶרֶץ-אֶת-נִישׁ תַּת

○ רָבָה-אֵת וַיְצַר וַיָּבֹא

○ בִּירוּשָׁלַם יֵשׁב וְהָיָד

○ וַיְהִרְסָה: רָבָה-אֵת יוֹאָב וַיָּדָ

○ 过了一年, 到列王出(战)的时候,

○ 约押率领军兵

○ 毁坏亚扪人的地,

○ 他来围攻拉巴,

○ 大卫仍住在耶路撒冷。

○ 约押攻打拉巴, 将城倾覆。

[字汇分析]

● 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הִיָּה 是、成为、临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○ לְעֵת 06256 介系词 לְ + 名词, 单阴附属形 עַת 时候、时刻

○ תְּשׁוּבָה 08666 名词, 单阴附属形 תְּשׁוּבָה 一年的结束、一年的回复

○ הַשָּׁנָה 08141 冠词 הַ + 名词, 单阴附属形 הַשָּׁנָה 年

○ לְעֵת 06256 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 עַת 时候、时刻

○ צָאָה 03318 动词, Qal 不定词附属形 יֵצֵא Qal 出去, Hif' il 领出

○ מְלָכִים 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 מְלָכִים 王

● 05090 动词, Qal 叙述式 3 单阳 נָהַג 掳去、驱赶、引导

○ יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ אָת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面, 母音缩短变成 אָת。

○ הַיָּל 02428 名词, 单阳附属形 הַיָּל 军队、力量、财富

○ הַצָּבָא 06635 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַצָּבָא 军队、战争、服役

● 07843 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 שָׁחַת 毁灭

○ אָת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面, 母音缩短变成 אָת。

○ אָרֶץ 00776 名词，单阴附属形 אָרֶץ 地

○ בֵּן 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמוּן 05983 专有名词，人名、国名 וְעַמּוּ 亚打

● בּוֹא 00935 动词，Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 临到、来

○ וַיַּצַּר 06696 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיַּצַּר 绑、围困

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ רַבָּה 07237 专有名词，地名 רַבָּה 拉巴

● וְדָוִד 01732 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְדָוִד 大卫

○ יָשָׁב 03427 动词，Qal 主动分词单阳 יָשָׁב 居住、坐、停留

○ יָרוּשָׁלַם 33389 的停顿型，介系词 בְּ + 专有名词，地名 יָרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יָרוּשָׁלַם 是写型和读型 יָרוּשָׁלַים 两个字的混合型。§ 7.10, 4.8, 11.9

● נָכָה 05221 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳，短型式 נָכָה 击打、击杀 § 8.1, 2.35, 10.6, 5.3

○ יוֹאָב 03097 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ רַבָּה 07237 专有名词，地名 רַבָּה 拉巴

○ וַיְהִרְסֶהָ 02040 动词，Qal 叙述式 3 单阳 + 3 单阴

词尾 הָרַס 破坏、撕裂

□20:1 过了一年，到列王出战的时候，约押率领军兵毁坏亚扪人的地，围攻拉巴。大卫仍住在耶路撒冷。约押攻打拉巴，将城倾覆。

□20:1 第二年春天，诸王通常用兵的时候，约押率领军队进占亚扪人的土地；可是大卫王留在耶路撒冷。约押攻陷拉巴城。

★历代志上 20 章 2 节

○רֹאשׁוֹ מֵעַל מְלָכִים עֲטָרַת-אֶת דָּוִד וַיִּקַּח

וַיִּקְרָה אֶבֶן וַיִּבֶה זָהָב-כְּפָרַם שְׁקָל וַיִּמְצָאָהּ

דָּוִד רֹאשׁ-עַל-וַתְּהִי

מֵאֵד: הַרְבֵּה הוֹצִיא הָעִירוֹשׁ לְלֵל

○大卫从他头上夺了他们的王的冠冕，

○发现它(原文用阴性，下同)有重一他连得的金子，又嵌著宝石；

○它就戴在大卫头上。

○他带出那城的掳物，数量极多，

[字汇分析]

●וַיִּקַּח 03947 动词，Qal 叙述式 3 单阳 לָקַח 拿、取

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○עֲטָרַת 05850 名词，单阴附属形 עֲטָרָה 王冠、花冠

○מְלָכִים 04428 名词，单阳 + 3 复阳词尾 מְלָךְ 玛勒堪
מְלָךְ 为 Segol 名词，用基本型 מֶלֶךְ 加词尾。这个字
也可解为专有名词，神明的名字「玛勒堪」；七十士译
本和其他古译本这个字用 מְלִכִּים (SN 4445，米勒公)，
就是「摩洛」，它是亚们和腓尼基人的神明。

○מֵעַל 05921 介系词 מִן + 介系词 עַל עַל 在…上面
§ 8.33

○רֹאשׁוֹ 07218 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֹאשׁ 头顶、

头 רֹאשׁ 的附属形也是 רֹאשׁ; 用附属形来加词尾。

● וַיִּמְצָאָהּ 04672 动词, Qal 叙述式 3 单阳 + 3 单阴
词尾 מָצָא 追上、找到

○ מִשְׁקָל 04948 名词, 单阳附属形 מִשְׁקָל 重量

○ כִּפְרָה 03603 名词, 单阴附属形 כִּפְרָה 圆形物、圆形区域、他连得

○ זָהָב 02091 名词, 阳性单数 זָהָב 金

○ וּבָהּ 09002 连接词 וּ + 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 בָּ
在、用、藉著

○ אֶבֶן 00068 名词, 阴性单数 אֶבֶן 石头

○ יָקָר 03368 形容词, 阴性单数 יָקָר 宝贵的、有价值的
的

● וַתְּהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阴 תְּהִי 是、成
为、临到

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ רֹאשׁ 07218 名词, 单阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● וַשִּׁלֵּל 07998 连接词 וּ + 名词, 单阳附属形 וַשִּׁלֵּל 擄
物

○ עִיר 05892 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 עִיר 城邑

○ יָצָא 03318 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 יָצָא Qal
出去, Hif' il 领出

○ הִרְבָּה 07235 动词, Hif' il 不定词独立形 הִרְבָּה 多、
变多 当副词用。

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

□20:2 大卫夺了亚扪人之王所戴的金冠冕（“王”或作“玛勒堪”，“玛勒堪”即“米勒公”，亚扪族之神名），其上的金子重一他连得，又嵌着宝石，人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物，
 □20:2 亚扪人的神像米勒公（“亚扪人的神像米勒公”或译“亚扪人的王”。）有一顶金冠冕，重约三十五公斤，镶有宝石。大卫把宝石取下，嵌在自己的王冠上。他也从城里掠夺了许多战利品，

★历代志上 20 章 3 节

○ הוֹצִיא בַּהַאֲשֶׁר הָעַם-וְאֵת

○ וּבַמִּגְרוֹת הַבְּרָזִל וּבַתְּרִיצֵי בַּמִּגְרָה וַיֵּשֶׁר

○ עֲמֹן-בְּנֵי עָרֵי לְכָל דְּוִיד וַיֵּשֶׁה וְכֹן

○ פִּירוֹשׁ לָם: הָעַם-וְכָל דְּוִיד וַיֵּשֶׁב

○把城里的百姓拉出来，

○强迫他们用锯，或用锋利的铁器，或用铁锯作工，

○大卫待亚扪各城的居民都是如此。

○於是，大卫和众军兵都回耶路撒冷去了。

[字汇分析]

● אֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，母音缩短变成 אֵת。

○ הָעַם 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民 עַם 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעַם

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ בַּ 09002 介系词 בַּ + 3 单阴词尾 בַּ 在、用、藉著 § 3.10

○ הוֹצִיא 03318 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 יָצָא Qal 出去，Hif'il 领出

● וַיֵּשֶׁר 07787 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שָׁרַר 锯

○ בַּמִּגְרָה 04050 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מִגְרָה 锯子

○ 02757 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，复阳附属形 תְּרִיז 锋利的器械

○ 01270 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בַּרְזֶל 铁

○ 04050 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 מְגֵרָה 锯子

● 03651 连接词 וְ + 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ 06213 动词，Qal 未完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○ 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ 05892 名词，复阴附属形 עִיר 城邑 עִיר 虽为阴性，复数却有阳性形式 עָרִים § 2.11-13, 2.15, 4.6

○ 01121 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13

○ 05983 专有名词，人名、国名 עֲמוּן 亚扪

● 07725 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שָׁב 回复、回转

○ 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11-13, 3.8

○ 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עָם 百姓、国民 עָם 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעָם

○ מְרוֹשׁ לַ 03389 的停顿型，专有名词，地名
מְרוֹשׁ לַ 耶路撒冷 是写型 和读型
מְרוֹשׁ לַיִם 两个字的混合型。

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□20:3 将城里的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，或铁斧下（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧作工”），大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后大卫和众军都回耶路撒冷去了。

□20:3 命令那城的居民用锯子、铁耙、斧头做工。大卫也同样对待其他亚扪城镇的居民。然后他和大军班师回耶路撒冷。

★历代志上 20 章 4 节

פָּלְשָׁתִים-עַם בְּגִזְרַמְלַחְמָה וַתַּעֲמִד אֶתְרִיכּוֹן וַיְהִי

הָרָפָאִים מִלְּדַי סַפִּי-אֶתְהַתְּשָׁתִּי סַבְכֵי הַפָּה אֲזוּ

וַיִּכְנָעוּ:

○后来，与非利士的战争在基色爆发。

○户沙人西比该杀了伟人的后裔细派，

○他们就被制伏了。

[字汇分析]

● יָהִי 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳 是、成为、临到 § 8.1, 2.35, 9.1, 9.11, 10.6

○ אַחֲרָיִכוֹן 00310 介系词 אַחֲרָ + 介系词 אַחֲרָ 后面、跟著

○ עָמַד 05975 动词，Qal 叙述式 3 单阴 Qal 站立、侍立、停留，Hif'il 设立、使坚定

○ מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 战争

○ בְּגִזְרַ 01507 介系词 בְּ + 专有名词，地名 גִּזְרַ 基色

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○ פְּלִשְׁתִּים 06430 专有名词，族名，阳性复数 非

利士人 非利士原意为「移民」。

● אָז 00227 副词 אָז 那时

○ נָכָה 05221 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 נָכָה 击打、击杀

○ סִבְכִי 05444 专有名词, 人名 סִבְכִי 西比该

○ הַשָּׂטִי 02843 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 הַשָּׂטִי 户沙人

○ הָאֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֵת。

○ סְפִי 05598 专有名词, 人名 סְפִי 细派

○ מִן־יְלִיד 03211 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 יְלִיד 人、出生

○ הַרְפָּאִים 07497 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 הַרְפָּא 巨人、利乏音

● וַיִּכְנְעוּ 03665 的停顿型, 动词, Nif' al 连续式 3 复 כָּנַע 制止、使变低微

□20:4 后来, 以色列人在基色与非利士人打仗。户沙人西比该杀了伟人的一个儿子细派, 非利士人就被制伏了。

□20:4 后来, 以色列人和非利士人在基色又有战争。那时, 户沙人西比该杀死一个巨人叫细派, 非利士人就被击败了。

★历代志上 20 章 5 节

○ כָּל־שָׂרֵי־תַיִם־אֲתַמְלַחְמָה עוֹד־וַתְּהִי

○ לַחֲמֵי־אֵת יַעוֹר־בְּוֹאֲלֹתָנּוּ וַיִּכְנְעוּ

○ הַגִּתִּי גִלְתֵּי־אֲחֵי

○ גִּים־אֹרְכָם נִגְזְרוּ תַנִּיתוּ וַעֲזָבּוּ

○ 又与非利士人打仗。

○ 睚珥的儿子伊勒哈难杀了…拉哈米; (…处填入下行)

○迦特人歌利亚的兄弟

○他(指拉哈米)的枪杆如织布的机轴。

[字汇分析]

● **וַתְּהִי** 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阴 **הִי** 是、成为、临到

○ **עוֹד** 05750 副词 **עוֹד** 仍然、再

○ **מִלְחָמָה** 04421 名词, 阴性单数 **מִלְחָמָה** 战争

○ **אֵת** 00853 受词记号 **אֵת** 不必翻译 **אֵת** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אֶת**。

○ **פְּלִשְׁתִּים** 06430 专有名词, 族名, 阳性复数 **פְּלִשְׁתִּים** 非利士人 非利士原意为「移民」。

● **נָכַח** 05221 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳, 短型式 **נָכַח** 击打、击杀 § 8.1, 2.35, 10.6, 5.3

○ **אֶלְתָּנֹן** 00445 专有名词, 人名 **אֶלְתָּנֹן** 伊勒哈难

○ **בֶּן** 01121 名词, 单阳附属形 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员

○ **יְעוֹר** 03265 这是写型 **יְעוֹר** 和读型 **יְעִיר** 两个字的混合字型。按读型, 它是专有名词, 人名 **יְעִיר** 睚珥

○ **אֵת** 00853 受词记号 **אֵת** 不必翻译 **אֵת** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אֶת**。

○ **לַחֲמִי** 03902 专有名词, 人名 **לַחֲמִי** 拉哈米

● **אָחִי** 00251 名词, 单阳附属形 **אָח** 兄弟

○ **גְּלִיָּת** 01555 专有名词, 人名 **גְּלִיָּת** 歌利亚

○ **הַגִּתִּי** 01663 冠词 **הַ** + 专有名词, 族名, 阳性单数 **הַגִּתִּי** 迦特人

● **וְעֵץ** 06086 连接词 **וְ** + 名词, 单阳附属形 **וְעֵץ** 木头、

树

○ תְּנִיתוּ 02595 名词，单阴 + 3 单阳词尾 תְּנִית 枪 תְּנִית 的附属形也是 תְּנִית；用附属形来加词尾。

○ מְנוֹרָה 04500 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 מְנוֹר 机轴

○ אָרְגָה 00707 动词，Qal 主动分词复阳 אָרְגָה 织
□20:5 又与非利士人打仗，睚珥的儿子伊勒哈难杀了迦特人歌利亚的兄弟拉哈米，这人的枪杆粗如织布的机轴。

□20:5 以色列人再次跟非利士人打仗。睚珥的儿子伊勒哈难杀了迦特人歌利亚的兄弟拉哈米；这个人的长矛像织布机的轴那么粗。

★历代志上 20 章 6 节

○ בָּגַתְמָלְחָמָה עוֹד־וַתְּהִי

וַיֵּשׁ-שֵׁשׁ שְׁנָאֶצְבָּעֵי תֵּיּוֹ מִדָּה אִישׁ וַיְהִי

וְאָרְבַּעַעֲשָׂר רֵימִים

לְתַרְפָּא: נוֹלַד הוּא-וְגַם

○在迦特又有战争。

○那里有一个身量高大的人，

○他的手指头和脚指头都是六个，

○共有二十四个，

○他也是从伟人生的。

[字汇分析]

● הָיָה 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阴 הָיָה 是、成为、临到

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

○ מְלַחְמָה 04421 名词，阴性单数 מְלַחְמָה 战争

○ בְּגַת 01661 介系词 בְּ + 专有名词，地名 גַּת 迦特 迦特原意为「酒榨」。

● הָיָה 01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、

临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○אִישׁ00376 名词, 单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○מִדָּה 04060 名词, 阴性单数 מִדָּה 身量、大小

○וְאֶצְבָּעַתְּיוּ00676 连接词 וְ + 名词, 复阴 + 3 单阳词尾 אֶצְבָּעַתְּ 指头 אֶצְבָּע 的复数为 אֶצְבָּעוֹת 复数附属形为 אֶצְבָּעַתְּ 用附属形 + יַ + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○שֵׁשׁ 08337 名词, 阳性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○וְשֵׁשׁ08337 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

●שְׁרַיִם06242 名词, 阳性复数 שְׁרַיִם 数目的「二十」

○וְאַרְבָּע00702 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 אַרְבָּע 数目的「四」

●וְגַם 01571 连接词 וְ + 副词 גַּם 也

○הוא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○וַיֵּלֶד03205 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生 § 2. 34

○וְלִהְרֶפֶא07497 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 רֶפֶא 巨人、利乏音

□20:6 又在迦特打仗, 那里有一个身量高大的人, 手脚都是六指, 共有二十四个指头, 他也是伟人的儿子。

□20:6 不久, 在迦特又有战事。那地方有一个巨人, 他的双手双脚各有六个指头, 共有二十四个指头。他是古时候巨人的后代。

★历代志上 20 章 7 节

○יֵשׁ רֶאֶל-אֶת-נוֹתָרָרָ

דָּוִד: אָחַיִשׁ מֵעָא־בֶן יְהוֹנָתָן וַיִּכְהוּ

○这人向以色列骂阵，

○大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单就杀了他。

[字汇分析]

● 02778 וַיִּתְּרַף 动词，Pi'el 叙述式 3 单阳 תְּרַף 责备、蔑视、辱骂

○ 00853 אָחַת 受词记号 אַחַת 不必翻译 אַחַת 在 - 前面，
母音缩短变成 אַחַת。

○ 03478 יִשְׂרָאֵל 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● 05221 וַיִּכְהוּ 动词，Hif'il 叙述式 3 单阳 + 3 单
阳词尾 נָכַה 击打、击杀

○ 03083 יְהוֹנָתָן 专有名词，人名 יְהוֹנָתָן 约拿单 约拿单
原意为「上主已赏赐」。

○ 01121 בֶּן 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ 08092 מְעָא 专有名词，人名 מְעָא 示米亚

○ 00251 אָחִי 名词，单阳附属形 אָחִי 兄弟

○ 01732 דָּוִד 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

□20:7 这人向以色列人骂阵，大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单就杀了他。

□20:7 他向以色列人挑战；大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单杀了他。

★历代志上 20 章 8 节

○ בְּגַת פְּאֵתֶר נִוְלְדוּ אֵל

○ פְּעַבְדֵי: דָּוִד-בְּנֵי וַיִּפְלוּ

○这些是迦特的伟人所生的，

○都死在大卫的手下和他仆人的手下。

[字汇分析]

● 00411 אֵל 指示形容词，阴性复数 אֵל 这些 这个字

仅用於复数，比较常使用的是 אֵלֶּה § 2.17, 2.20

○ נוֹלְדוּ 03205 动词，Nif'al 完成式 3 复 יָלַד 生出、出生

○ לְהַרְפֵּא 07497 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 רַפָּא 巨人、利乏音

○ בְּגַת 01661 介系词 בְּ + 专有名词，地名 גַּת 迦特 迦特原意为「酒榨」。

● וַיִּפְלוּ 05307 动词，Qal 叙述式 3 复阳 נָפַל 下沉、仆倒、跌倒

○ בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ וּבְיָד 03027 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ עֲבָדָיו 05650 名词，复阳 + 3 单阳词尾 עָבַד 仆人、奴隶 的复数为 עֲבָדִים 复数附属形为 עֲבָדָי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יָיו。

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□20:8 这三个人是迦特伟人的儿子，都死在大卫和他仆人的手下。

□20:8 以上三个人都是迦特巨人的后代；他们都死在大卫和他部属的手下。

★历代志上 21 章 1 节

○ יֵשׁוּרָאֵל-עֲלֵשָׁן וַיַּעֲמֵד

○ יֵשׁוּרָאֵל-אֶת-לְמִנּוֹת דָּוִד-אֶת-וַיִּסָּת

○ 撒但起来攻击以色列，

○唆使大卫数点以色列人。

[字汇分析]

● עָמַד 05975 动词, Qal 叙述式 3 单阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留, Hif' il 设立、使坚定

○ שָׁטָן 07854 名词, 阳性单数 שָׁטָן 撒但、敌人、对抗者

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● נָסַת 05496 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 נָסַת 唆使、引诱

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְמִנּוֹת 04487 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 מְנָה 计算、想、分配、指定、预备

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□21:1 撒但起来攻击以色列人, 激动大卫数点他们。

□21:1 撒但敌对以色列人, 使大卫定意进行人口普查。

★历代志上 21 章 2 节

○ תַּעֲמֹשׁ הַיְּנָאֵל יוֹאָב־אֶל דָּוִד וַיֹּאמֶר

דָּוִד־נֶעֱדָשׁ בְּעַמְּבָאֲרֵישׁ רְאֵל־אֶת סַפְרוּ לְכוּ

מִסַּפְרָם: אֶת וְאֶדְעָה אֵלַי וְתִבְיֹאוּ

○大卫就对约押和百姓的首领说:

○「你们去数点以色列人, 从别是巴直到但,

○回来告诉我, 我好知道他们的数目。」

[字汇分析]

- אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说
- דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫
- אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往
- יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押
- וְאֶל 00413 连接词 וְ + 介系词 אֶל 对、向、往
- שָׂרָה 08269 名词, 复阳附属形 שָׂרָה 王子、统治者
- הָעָם 05971 冠词 הָ + 名词, 阳性单数 עָם 百姓、国民
עָם 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעָם
- לָכֵן 01980 动词, Qal 祈使式复阳 לָכֵן 行走、去
§ 2. 33, 8. 16
- סִפְּרוּ 05608 动词, Qal 祈使式复阳 סִפְּרוּ 述说、书记
- אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面,
母音缩短变成 אֶת。
- יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列
- מִבְּאֵר 00884 介系词 מִן + 专有名词, 地名 מִבְּאֵר (井, SN 875) + אֶבֶט (七, SN 7651) 合起来为专有名词, 地名。
- אֶבֶט 00884 名词, 阳性单数 אֶבֶט מִבְּאֵר 别·是巴
מִבְּאֵר (井, SN 875) + אֶבֶט (七, SN 7651) 合起来为专有名词, 地名。
- וְעַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到、甚至
- דָּן 01835 专有名词, 地名 דָּן 但
- וְהִבְיֵאוּ 00935 连接词 וְ + 动词, Hif' il 祈使式复

阳 בוא 临到、带来

○אָלִי00413 介系词 אָל+ 1 单词尾 אָל 对、向、往 אָל 用长基本型 אָלִי 来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 י_。

○אָדָּעָה03045 连接词 וְ+ 动词, Qal 鼓励式 1 单 ידע 知道、认识

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אָתּ。

○מִסְפָּרֵם04557 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 מִסְפָּר 数目 מִסְפָּר 的附属形为 מִסְפָּר 用附属形来加词尾。

□21:2 大卫就吩咐约押和民中的首领说：“你们去数点以色列人，从别是巴直到但，回来告诉我，我好知道他们的数目。”

□21:2 大卫命令军队的元帅约押和其他官员说：“你们要到以色列各地，从最北边的但城到最南边的别是巴，数点人民；我要知道人民的数目。”

★历代志上 21 章 3 节

○עמו־על יְהוָה יוֹסֵף יוֹאָב וַיֹּאמֶר

○פְּעָמִים מְאֹדָּה כְּהֵם

○לְעֲבָדִים לְאֹדֵי כָּל־הַמְּלָךְ אֲדֹנָי הָאֵלֹהִים

○אֲדֹנָי זֹאת יִבְקֶשׁ לְמָה

○לִישָׁרְאֵל־לְאַשְׁמָה יְהוָה לְמָה

○约押说：「愿雅威使他的百姓加增，

○像他们现在的百倍。

○我主—王啊，他们不都是我主的仆人吗？

○我主为何找寻这种事，

○为何要让以色列陷在罪里呢？」

[字汇分析]

●אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ יוֹסֵף 03254 动词, Hif' il 祈愿式 3 单阳 יוֹסֵף 再一次、增添 约瑟原意为「上主使增添」。

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ עַל 05921 介系词 על 在…上面

○ עַמּוֹ 05971 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 עם 百姓、国民 עם 用基本型 עַמּוֹ 加词尾。

● כָּהֶם 09003 介系词 כּ + 3 复阳词尾 כּ 像

○ מֵאָה 03967 名词, 阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ פְּעָמַיִם 06471 名词, 阴性复数 פְּעָמַיִם 敲击、脚步、这一次、次数

● הֲלֹא 03808 疑问词 הֲ + 否定的副词 לֹא 不

○ אֲדוֹן 00113 名词, 单阳 + 1 单词尾 אֲדוֹן 主人

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הֲ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ כֻּלָּם 03605 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 כֻּלָּם 全部、整个、各 כֻּלָּם 的附属形也是 כֻּלָּם; 用附属形来加词尾。

○ לְאֲדוֹן 00113 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 1 单词尾 אֲדוֹן 主人 אֲדוֹן 的附属形为 אֲדוֹן; 用附属形来加词尾。

○ לְעַבְדֵי , 05650 介系词 לְ + 名词, 阳性复数 עַבְדֵי 仆人、奴隶

● לְמָה 04100 介系词 לְ + 疑问代名词 מָה 什么 לְמָה 的意思是「为什么」。 § 7.8, 9.25

○ שׁוֹבֵבִים 01245 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 שׁוֹבֵבִים 索求 § 2.35

○ זֹאת 02063 指示代名词, 阴性单数 זֹאת 这个 § 8.30

○ אֲדֹנָי 00113 名词, 单阳 +1 单词尾 אֲדֹנָי 主人 אֲדֹנָי (主人, SN 136) 和 בִּזְקָה (比色, SN 966) 合起来为专有名词。

● לָמָּה 04100 介系词 לְ + 疑问代名词 מָּה מָּה 什么 לָמָּה 的意思是「为什么」。§ 7.8, 9.25

○ יָהִיָּה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָהִיָּה 成为、是、临到

○ אֲשֶׁר מָּה 00819 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 אֲשֶׁר מָּה 罪孽

○ יִשְׂרָאֵל 03478 介系词 לְ + 专有名词, 国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□21:3 约押说：“愿耶和華使他的百姓比现在加增百倍。我主我王啊，他们不都是你的仆人吗？我主为何吩咐行这事，为何使以色列人陷在罪里呢？”

□21:3 约押回答：“愿上主使以色列的人口比现有的多一百倍。陛下，他们都是你的仆人，你为什么要做这事使全民犯罪呢？”

★历代志上 21 章 4 节

○ יוֹאָב-עַל תְּזַקְתֶּם לְךָ וַיִּזְכַּר

○ יִשְׂרָאֵל-בְּכָל־נְוִיתֶהָ לְךָ יוֹאָב וַיִּצְאָ

○ וַיֹּשֶׁבֶת לָם: וַיָּבֹא

○ 但王的命令胜过约押。

○ 约押就出去，走遍全以色列，

○ 回到耶路撒冷，

[字汇分析]

● וּדְבַר 01697 连接词 וּ + 名词，单阳附属形 דְבַר 言语、话语、事情

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ תָּזַק 02388 动词，Qal 完成式 3 单阳 תָּזַק 坚固、强壮、勇敢

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יוֹאָב 03097 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

● יָצָא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָצָא Qal 出去，Hif' il 领出

○ יוֹאָב 03097 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

○ הָלַךְ 01980 动词，Hitpa'el 叙述式 3 单阳 הָלַךְ 行走、去

○ כָּל 03605 介系词 כֹּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● בּוֹא 00935 动词，Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 临到、带来

○ יְרוּשָׁלַם 03389 יְרוּשָׁלַם 的停顿型，专有名词，地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型 יְרוּשָׁלַים 两个字的混合型。

□21:4 但王的命令胜过约押。约押就出去，走遍以色列地，回到耶路撒冷，

□21:4 可是王坚持要约押服从他的命令。于是约押出去，走遍以色列全国，然后回到耶路撒冷。

- דָּוִד־אֶל הָעָם מִקְדָּם סִפְרָ־אֶת יוֹאָב וַיִּתֶּן
- אִישׁ אֶלֶף וּמֵאָה אֲלָפִים אֶלְרִישׁ רָא־לְכָל וַיְהִי
- תָּרַב שׁ־לָף
- אִישׁ אֶלְרִישׁ בְּעַיִם מֵאוֹת אַרְבַּע וַיְהוּדָה
- תָּרַב: שׁ־לָף

- 约押将百姓的总数奏告大卫:
- 全以色列…有一百一十万; (…处填入下行)
- 拿刀的
- 犹大…有四十七万。(…处填入下行)
- 拿刀的

[字汇分析]

● וַיִּתֶּן 05414 动词, Qal 叙述式 3 单阳 ַתֵּן 赐、给、置

○ יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ מִסְפָּר 04557 名词, 单阳附属形 מִסְפָּר 数目

○ מִקְדָּם 04662 名词, 单阳附属形 מִקְדָּם 召集、指派、指定的地点

○ הָעָם 05971 冠词 הֶ + 名词, 阳性单数 עָם 百姓、国民
 עָם 加冠词时, 根音的母音拉长变为 הָעָם

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיְהִי 成为、是、临到 § 8. 1, 2. 35, 9. 1, 9. 11, 10. 6

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֶּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אֶלֶף 00505 名词，单阳附属形 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ אֶלֶף לְפָיִם 00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ מֵאָה וּמֵאָה 03967 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ אֶלֶף 00505 名词，单阳附属形 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● שָׁלַף 08025 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁלַף 拔出、脱下、发芽

○ חֶרֶב 02719 名词，阴性单数 חֶרֶב 刀、刀剑

● וַיְהוֹדָהּ 03063 连接词 וְ + 专有名词，国名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。§ 7.10

○ אַרְבַּע אַרְבַּע 00702 名词，单阳附属形 אַרְבַּע 数目的「四」

○ מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 מֵאוֹת 数目的「一百」

○ שִׁבְעִים 07657 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שִׁבְעִים 数目的「七十」

○ אֶלֶף 00505 名词，单阳附属形 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● שָׁלַף 08025 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁלַף 拔出、脱下、发芽

○ חֶרֶב 02719 的停顿型, 名词, 阴性单数 חֶרֶב 刀、刀剑

□21:5 将百姓的总数奏告大卫: 以色列人拿刀的有一百一十万; 犹大人拿刀的有四十七万。

□21:5 约押向大卫王报告, 以色列能打仗的壮丁有一百一十万名; 犹大能打仗的壮丁有四十七万名。

★历代志上 21 章 6 节

○ בְּתוֹכָם פָּקֵד לֹא וּבְנֵימָן וְלוֹי

○ יוֹאָב: אֶתְהַמְּלֶךְ דָּבָר נִתְעַב כִּי

○ 惟有利未人和便雅悯人没有数在他们中间,

○ 因为王的命令为约押所厌恶。

[字汇分析]

● לֹי 03878 连接词 וְ + 专有名词, 支派名 לֹי 利未

○ בְּנֵימָן 01144 连接词 וְ + 专有名词, 支派名 בְּנֵימָן 便雅悯 § 5.8

○ לֹא 03808 副词 לֹא 不

○ פָּקֵד 06485 动词, Qal 完成式 3 单阳 פָּקֵד 访问、眷顾、惩罚、派定、计算、缺少 § 2.34

○ בְּתוֹכָם 08432 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 תּוֹךְ 中间 תּוֹךְ 的附属形为 תּוֹךְ; 用附属形来加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תְּעַב 08581 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 תְּעַב 憎恶

○ דְּבָר 01697 名词, 单阳附属形 דְּבָר 言语、话语、事

情 § 2.11-2.13

○ מַלְךְ 04428 冠词 ה + 名词, 阳性单数 מַלְךְ 王

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

□21:6 惟有利未人和便雅悯人没有数在其中, 因为约押厌恶王的这命令。

□21:6 约押没有调查利未支族和便雅悯支族的人数, 因为他不赞成王的命令。

★历代志上 21 章 7 节

○ תָּזָה הַדָּבָר-עַל-הָאֱלֹהִים בְּעֵינַי וַיִּרָע

○ פִּישַׁרְאֵל-אֶת-וַיִּדְ

○这件事在上帝眼中(看为)不好,

○他便降灾给以色列。

[字汇分析]

● וַיִּרָע 07489 动词, Qal 叙述式 3 单阳 רָע I. 行恶 ; II. 破坏、打破

○ בְּעֵינַי 05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴附属形 עֵינַי 眼睛、水泉、泉源 § 8.34

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 ה + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הַדָּבָר 01697 冠词 ה + 名词, 阳性单数 דָּבָר 言语、话语、事情

○ הַזֶּה 02088 冠词 ה + 指示形容词, 阳性单数 זֶה 这个

● וַיִּדְ 05221 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳, 短型式 וַיִּדְ

击打、击杀 § 8.1, 2.35, 10.6, 5.3

○תֶּאֱ 00853 受词记号 תֶּאֱ 不必翻译 תֶּאֱ 在 - 前面，
母音缩短变成 תֶּאֱ。

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□21:7 上帝不喜悦这数点百姓的事，便降灾给以色列人。

□21:7 上帝不喜悦这件事，因此他惩罚以色列。

★历代志上 21 章 8 节

○מֵאֵדִתְטָאֵתִיָּהָלְהִים-אֶל־דָּוִד־וַיֹּאמֶר

○הַזֶּה־הַדְּבָר־אֲתַעֲשֶׂה־יְתִיאֲשֶׁר

○דָּרַעְבִּי־עֵוֹן-אֶת־נְאֻה־עֲבָר־וְעַתָּה

○פַּ־מֵאֵדִ:נִסְכְּלָתִי־כִי

○大卫对上帝说：「我…大有罪了！（…处填入下行）

○行这事

○现在求你除掉你仆人的罪孽，

○因我所行的甚是愚昧。」

[字汇分析]

●אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הֶ+ 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○תִּטָּאֵתִי 02398 动词，Qal 完成式 1 单 תִּטָּא 犯罪、
献赎罪祭、得洁净

○מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

●אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 1 单 עָשָׂה 做

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ הַדְּבָר 01697 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 דְּבָר 言语、话语、事情

○ זֶה 02088 冠词 הַ + 指示形容词, 阳性单数 זֶה 这个

● וְעַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ עָבַר 05674 动词, Hif' il 祈使式单阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○ נָא 04994 语助词 נָא 作为鼓励语的一部份

○ אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ עֲוֹן 05771 名词, 单阳附属形 עֲוֹן 罪孽

○ עֲבָדָה 05650 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 עָבַד 仆人、奴隶 为 Segol 名词, 用基本型 עָבַד 加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ סָכַל 05528 动词, Nif' al 完成式 1 单 סָכַל 是愚昧的

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

○ פּ 09015 段落符号 פּ 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□21:8 大卫祷告上帝说: “我行这事大有罪了! 现在求你除掉仆人的罪孽, 因我所行的甚是愚昧。”

□21:8 大卫对上帝说: “我做这事犯了大罪; 求你饶恕我! 我的行为是愚蠢的。”

★历代志上 21 章 9 节

○לֵאמֹר: כִּי־יֵהֵא גְד־אֵל יְהוָה וַיִּדְבֹר

○雅威吩咐大卫的先见迦得说:

[字汇分析]

●דָּבַר 01696 动词, Pi'e1 叙述式 3 单阳 说、讲 § 8.1, 2.35, 2.31, 9.1

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 י ה ו ה , 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֶל 00413 介系词 对、向、往

○גֹּד 01410 专有名词, 支派名 迦得

○חֵזֶה 02374 名词, 单阳附属形 先见

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○לֵאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

אָמַר אָמַר 说

□21:9 耶和華吩咐大卫的先见迦得说:

□21:9 上主对大卫的先见迦得说:

★历代志上 21 章 10 节

○לֵאמֹר כִּי־יֵהֵא אֶל־דָּבַר לְךָ

○עֲלֶיךָ נִטָּה אֲנִי שֶׁלֹּשׁ יְהוָה אָמַר כִּי־הָ

○לְךָ וְאֶעֱשֶׂה מֵהֵנָּה אֶחַת לְךָ־בְּחַר

○「你去告诉大卫说,

○雅威如此说: 我提三样灾给你,

○你要从它们(原文用阴性)选择一样, 我好降与你。

[字汇分析]

● לָךְ 01980 动词, Qal 祈使式单阳 לָךְ 行走、去 § 8.16

○ דָּבַר 01696 动词, Pi'el 连续式 2 单阳 דָּבַר 说、讲 § 8.17, 8.18, 2.34, 2.31

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְאָמַר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 אָמַר אָמַר 说

● כֹּה 03541 指示副词 כֹּה 如此、这样、这里和那里

○ אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ שְׁלוֹשׁ 07969 名词, 阳性单数 שְׁלוֹשׁ לְשָׁה 数目的「三」

○ אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ נָטָה 05186 动词, Qal 主动分词单阳 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长, Hif'il 屈枉、转弯、丢一边

○ עָלֶיךָ 05921 介系词 עַל + 2 单阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用基本型 עָלַי 来加词尾。

● בָּחַר 00977 动词, Qal 祈使式单阳 בָּחַר 选、选择

○ לָךְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ אַתְּתָא 00259 形容词，阴性单数 אַתְּתָא 数目的「一」

○ מִהֵנָּה 02007 介系词 מִן + 代名词 3 复阴 הֵנָּה 她们

○ עָשָׂה 06213 连接词 וְ + 动词，Qal 未完成式 1 单
הָ עָשָׂה 做

○ לָךְ 09001 לָךְ 的停顿型，介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ
给、往、向、到、归属於

□21:10 “你去告诉大卫说，耶和华如此说：我有三样灾，随你选择一样，我好降与你。”

□21:10 “去告诉大卫，我给他三个选择，他选什么，我就做什么。”

★历代志上 21 章 11 节

○ לֹא יָיָאמֶר דָּוִד-אֶל גָּד וַיָּבֵא

לָךְ: קִבַּל יְהוָה אֶמֶר-כִּי

○於是，迦得来到大卫那里，对他说：

○「雅威如此说：你可以随意选择：

[字汇分析]

● בּוֹא 00935 动词，Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 临到、带来

○ גָּד 01410 专有名词，人名 גָּד 迦得

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 הָוּ דָּוִד 大卫

○ אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● כִּי 03541 指示副词 כִּי 如此、这样、这里和那里

○ אָמַר 00559 动词，Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הָוּ הָוּ 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○קָבַל 06901 动词, Pi'el 祈使式单阳 קַבֵּל 取、接受、在...之前

○לָךְ 09001 的停顿型，介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於 § 3.2, 3.10

□21:11 于是迦得来见大卫，对他说：“耶和华如此说：‘你可以随意选择：

□21:11 迦得去见大卫，把上主说的话告诉他，并且问大卫：“你要选哪一样？

★历代志上 21 章 12 节

○רָעַב שְׁנַיִם וְשָׁלֹשׁ לְאַמּוֹתַי

○צָרָיִךְ מִפְּנֵי נִסְפָּה תִדְּשׁ יִמְשֵׁלְשׁ הַיָּמִים

○לְמַשְׁכַּת אֹיְבֶיךָ וְתִרְבֶּה

○בְּאַרְצֵךְ וְנִדְבַר יְהוָה חָרַב יְמֵימֶשׁ לְשָׁת־יָמֶיךָ

○יֵשׁ רָעַל גְּבוּל־בְּכֹל־מִשְׁכַּת חֵית יְהוָה וּמִלְּאֹךְ

○פַּרְדֵּי שִׁלְחֵי־אַתְּ אֲשֶׁר יִבְמֶה רָאָה וְעָתָה

○或三年的饥荒；

○或败在你敌人面前，…三个月；（…处填入下行）

○被敌人的刀追杀

○或在你国中有雅威的刀，就是瘟疫三日，

○雅威的使者在以色列全境施行毁灭。』

○现在你看，我要用甚么话回覆那差我来的。』

[字汇分析]

●אָם 00518 连接词 אִם 如果

○שָׁלֹשׁ לְשָׁשׁ לְשָׁה 07969 名词，阳性单数 三 数目的「三」

○שָׁנָה 08141 名词，阴性复数 年

○רָעַב 07458 名词，阳性单数 רָעַב 饥饿、饥荒

●אִם 00518 连接词 וְ + 副词 אִם 如果

○שָׁלֹשׁ לַשָּׁה 07969 名词，阴性单数 שָׁלֹשׁ לַשָּׁה 数目的「三」

○חֲדָשִׁים 02320 名词，阳性复数 חֲדָשִׁים 月、月朔、新月

○נִסְפָּה 05595 动词，Nif'al 分词单阳 נִסְפָּה 被毁坏、被夺走

○מִפְּנֵי 06440 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 מִפְּנֵי 脸 脸 מִפְּנֵי 作介系词使用，意思是「因为」或「躲避」。

○צָרָה 06862 名词，复阳 + 2 单阳词尾 צָר I. 狭窄的；II. 患难、困境；III. 敌人 צָר 的复数为 צָרִים 复数附属形为 צָרֵי 用附属形来加词尾。

●חֶרֶב 02719 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 חֶרֶב 刀、刀剑

○אֹיֵב 00341 名词，复阳 + 2 单阳词尾，短形式 אֹיֵב 敌人、对头 אֹיֵב 从动词 אָיַב (敌对，SN 340) 的 Qal 主动分词单阳而来，作名词使用。

○לָמַשׁ 05381 介系词 לְ + 动词，Hif'il 分词单阴 לָמַשׁ 追上、得到、及於

●אִם 00518 连接词 וְ + 副词 אִם 如果

○שָׁלֹשׁ לַשָּׁה 07969 名词，单阳附属形 שָׁלֹשׁ לַשָּׁה 数目的「三」

○יָמִים 03117 名词，阳性复数 יָמִים 日子、时候

○חֶרֶב 02719 名词，单阴附属形 חֶרֶב 刀、刀剑

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ וְנִבְּרַר 01698 连接词 וְ + 名词，阳性单数 נִבְּרַר 灾害、瘟疫

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

● מְלַאֲךְ 04397 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מְלַאֲךְ 使者

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ מְשַׁחֵת 07843 动词，Hif' il 分词单阳 מְשַׁחֵת 毁灭

○ כָּל 03605 介系词 כָּל + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。§ 2.11, 2.12, 3.8

○ גְּבוּל 01366 名词，单阳附属形 גְּבוּל 边境、边界

○ אֶל־יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 אֶל־יִשְׂרָאֵל 以色列

● וְעַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 וְעַתָּה 现在

○רָאָה 07200 动词, Qal 祈使式单阳 רָאָה Qal 看, Nif'al 显现, Hif'il 显明 § 2.33

○מָהּ 04100 疑问代名词 מָהּ מָה 什么

○אַשּׁוּב 07725 动词, Hif'il 未完成式 1 单 אֲשׁוּב 回复、回转

○אַתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○שׁוּלַחַן 07971 动词, Qal 主动分词, 单阳 + 1 单词尾 שׁוּלַחַן 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○דְּבָרָה 01697 名词, 阳性单数 דְּבָרָה 言语、话语、事情

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□21:12 或三年的饥荒; 或败在你敌人面前, 被敌人的刀追杀三个月; 或在你国中有耶和华的刀, 就是三日的瘟疫, 耶和华的使者在以色列的四境施行毁灭。’ 现在你要想一想, 我好回复那差我来的。”

□21:12 三年的饥荒? 或是三个月逃避敌军? 还是让上主用他的剑施行攻击——在国中有三天瘟疫, 差他的天使在以色列各地造成死亡? 现在你决定, 我该怎样回覆上主。”

★历代志上 21 章 13 节

○מֵאֵד לִי-צָר גְּדֹאֵל דָּוִד וַיֵּאמֶר

○יְהוָה-בְּיַד נְאֻמָּה

○מֵאֵד , וַתֵּקֶם רַב־בַּיִת

○אֶפְרָיִם-לְאֵל אֲדָמ-וּבְנָד

○大卫对迦得说:「我甚为难。

○我愿落在雅威的手里,

○因为他有极丰盛的怜悯;

○我不愿落在人的手里。」

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ גָּד 01410 专有名词, 人名 גָּד 迦得

○ צָרַר 06887 动词, Qal 完成式 3 单阳 צָרַר 卷起、绑、狭窄、扰害、关起来

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、往、向、到、归属於

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

● אָפְּלָה 05307 动词, Qal 鼓励式 1 单 אָפְּלָה 下沉、仆倒、跌倒

○ נָא 04994 语助词 נָא 作为鼓励语的一部份 § 9.8

○ בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 בְּיָד 手、边、力量、权势

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ רַבִּים 07227 形容词, 阳性复数 רַב I. 形容词: 大量的、许多的、充足的、强盛的, II. 名词: 统帅、首领。

○ רַתְּמוֹת 07356 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 רַתְּמוֹת 单数:

子宫，复数：怜悯 רַחֵם 和 רַחֵם (子宫，SN 7358) 相同，其复数 רַחֵמִים 有「怜悯」的意思，附属形为 רַחֵמִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ מְאֹד 03966 副词 מְאֹד 极其、非常

● וּבְיָד 03027 连接词 וּ + 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不

○ אָפַל 05307 动词，Qal 未完成式 1 单 אָפַל 下沉、仆倒、跌倒

□21:13 大卫对迦得说：“我甚为难，我愿落在耶和華的手里，因为他有丰盛的怜悯；我不愿落在人的手里。”

□21:13 大卫对迦得说：“我很为难。我不愿被人处罚；我宁愿让上主亲自惩罚我，因为上主有丰盛的怜悯。”

★历代志上 21 章 14 节

○ בִּישׁ רָאֵל דָּבָר יְהוָה נִיתַן

○ אִישׁ: אֶלְרֶשׁ בְּעִימֵי יֵשׁ רָאֵל וַיִּפֹּל

○ 於是，雅威降瘟疫给以色列，

○ 以色列中仆倒了七万人。

[字汇分析]

● נָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָתַן 给

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ דָּבָר 01698 名词，阳性单数 דָּבָר 灾害、瘟疫

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 介系词 בְּ + 专有名词, 人名、地名、
国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●נָפַל 05307 动词, Qal 叙述式 3 单阳 נָפַל 下沉、
仆倒、跌倒

○לְיִשְׂרָאֵל 03478 介系词 מִן + 专有名词, 人名、地名、
国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○שִׁבְעִים 07657 名词, 阳性复数 שִׁבְעִים 数目的「七十」

○אֶלֶף 00505 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一
千」

○אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、
丈夫

□21:14 于是耶和華降瘟疫與以色列人，以色列人就死了七萬。

□21:14 于是，上主降瘟疫在以色列人当中，有七万人死亡。

★历代志上 21 章 15 节

○לְהַשְׁחִיתָהּ לְיִרֹשָׁה לָם מִלְּאֹךְ הָאֵל הַיָּמִים וַיִּשֶׁן לָח

○הַרְעָה-עַל וַיִּנָּחֶם יְהוָה הָרְאֹחֶקֶת שְׁחִיתָ

○יָדָךְ הָרַף עֲתָה רַב־מַשְׁחִית לְמִלְּאֹךְ וַיֵּאמֶר

○סֵהִיבוֹסִי אֶרְנֹן גִּבּוֹן-עַם עַמְד וַיְהִי וּמִלְּאֹךְ

○上帝差遣使者到耶路撒冷，要灭它(原文用阴性)，

○正灭的时候，雅威看见就改变心意，不降这灾了，

○他吩咐那灭城的天使说：「够了，住你的手吧！」

○雅威的使者站在耶布斯人阿珥楠的禾场那里。

[字汇分析]

●שָׁחַל 07971 动词, Qal 叙述式 3 单阳 שָׁחַל 差遣、
释放、送走、伸出、伸展

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上
帝、神、神明

○ מְלַאֵךְ 04397 名词，阳性单数 מְלַאֵךְ 使者

○ לִירוּשָׁלַם 03389 介系词 לְ + 专有名词，地名 יְרוּשָׁלַם
耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型 יְרוּשָׁלַים 两个字的混合型。

○ הַשְׁחִיתָהּ 07843 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词
附属形 הַשְׁחִיתָהּ 3 单阴词尾 שְׁחַת 毁灭

● וַיַּהֲרֹגְהָּ 07843 连接词 וַ + 介系词 כִּי + 动词，
Hif' il 不定词附属形 שְׁחַת 毁灭

○ רָאָהּ 07200 动词，Qal 完成式 3 单阳 רָאָהּ Qal 看，
Nif' al 显现，Hif' il 显明

○ יְהוָהּ 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָהּ 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָהּ (耶和華) 是写型 יְהוָהּ (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָהּ 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ וַיִּנְחֶם 05162 动词，Nif' al 叙述式 3 单阳 וַיִּנְחֶם Qal、
Pi' el 安慰、怜恤，Nif' al 怜悯、反悔、遗憾、悲伤

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הַרְעָהּ 07451 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַרְעָהּ 邪恶、灾难

● וַיֹּאמֶר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיֹּאמֶר 说
§ 8.1, 8.10

○ לְמַלְאֵךְ 04397 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
מְלַאֵךְ 使者

○ הַשְׁחִיתָהּ 07843 冠词 הַ + 动词，Hif' il 分词单阳

שָׁחַת 毁灭

○רַב 07227 形容词，阳性单数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的、强盛的，II. 名词：统帅、首领。

○עַתָּה 06258 副词 עַתָּה 现在

○הִרְפָּה 07503 动词，Hif' il 祈使式单阳 הִרְפָּה Qal 落、沉、掉，Hif' il 安静、听任、放松

○יָדָהּ 03027 יָדָהּ 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָהּ；用附属形来加词尾。

●מִלְאָךְ 04397 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מִלְאָךְ 使者

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○עָמַד 05975 动词，Qal 主动分词单阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、使坚定

○עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○גֵּרֶן 01637 名词，单阳附属形 גֵּרֶן 打谷场

○אֲרִינֹן 00771 专有名词，人名 אֲרִינֹן 阿珥楠

○הַיְבוּסִי 02983 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 יְבוּסִי 耶布斯人

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的

文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□21:15 上帝差遣使者去灭耶路撒冷，刚要灭的时候，耶和華看见后悔，就不降这灾了，吩咐灭城的天使说：“够了，住手吧！”那时，耶和華的使者站在耶布斯人阿珥楠的禾场那里。

□21:15 他又派天使去毁灭耶路撒冷，但天使正要执行时，他改变了主意，对天使说：“住手吧，够了！”那时候，天使在耶布斯人亚劳拿的打麦场上。

★历代志上 21 章 16 节

○ יהוה מלאך-אֶת וַיִּרְא עֵינָיו-אֶת דָּוִד וַיִּשָּׂא

○ הַשָּׁמַיִם וּבֵין הָאָרֶץ בֵּין עַמּוּד

○ ירושׁ לם-על נטויה בידוש לופה ותרבו

○ פניהם: עלבש קים מכסים ותזקנים דויד ופל

○ 大卫抬起他的眼睛，看见雅威的使者

○ 站在天地之间，

○ 他的手里有拔出来的他的刀，伸在耶路撒冷以上。

○ 大卫和长老都身穿麻衣，俯伏在他们的脸上。

[字汇分析]

● נָשָׂא 05375 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

○ דָּוִד דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ עֵינָיו 05869 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵינָיו 眼目、眼睛
עֵינָיו 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינַי；用附属形
来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ רָאָה 07200 动词，Qal 叙述式 3 单阳 רָאָה Qal 看，

Nif'al 显现, Hif'il 显明

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面, 母音缩短变成 תָּא

○מְלַאֵךְ 04397 名词, 单阳附属形 מְלַאֵךְ 使者 § 2.11-13

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הוה, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● עָמַד 05975 动词, Qal 主动分词单阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留, Hif'il 设立、使坚定

○בֵּין 00996 介系词, 附属形 בֵּין 在…之间

○אֶרֶץ 00776 冠词 ה + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

○וּבֵין 00996 连接词 וּ + 介系词, 附属形 בֵּין 在…之间

○שָׁמַיִם 08064 冠词 ה + 名词, 阳性复数 שָׁמַיִם 天 § 2.6, 2.15

● וְתִרְבּוּ 02719 连接词 וּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 תִּרְבּוּ 刀、刀剑 תִּרְבּוּ 为 Segol 名词, 用基本型 תִּרְבּוּ 加词尾。

○שָׁלוּף 08025 动词, Qal 被动分词单阴 שָׁלוּף 拔出、脱下、发芽

○בְּיָדוֹ 03027 介系词 בּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 יָדוֹ

手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה; 用附属形来加词尾。 § 3.10

○נָטָה 05186 动词, Qal 被动分词单阴 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长, Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יָרוּשָׁ לָם 03389 יָרוּשָׁ לָם 的停顿型, 专有名词, 地名 יָרוּשָׁ לָם 耶路撒冷 יָרוּשָׁ לָם 是写型 יָרוּשָׁ לָם 和读型 לָם יָרוּשָׁ 两个字的混合型。

●נָפַל 05307 动词, Qal 叙述式 3 单阳 נָפַל 下沉、仆倒、跌倒

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○זָקֵנִים 02205 连接词 וְ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性复数 זָקֵנִים 年老的 在此作名词解, 指「长老」。

○מָכַסִּים 03680 动词, Pu' al 分词复阳 מָכַסִּים 遮盖、隐藏

○בַּשָּׂקִים 08242 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 בַּשָּׂקִים 麻布、麻袋

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○פָּנֶה 06440 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 פָּנֶה פָּנֶה 脸 פָּנֶה 的复数为 פָּנִים, 复数附属形为 פָּנֵי; 用附属形来加词尾。

□21:16 大卫举目, 看见耶和华的使者站在天地间, 手里有拔出来的刀, 伸在耶路撒冷以上。大卫和长老都身穿麻衣, 面伏于地。

□21:16 大卫举目观看, 看见那天使站在半空中, 手中握着剑, 正要毁灭耶路撒冷。大卫和长老们都穿着麻衣, 面伏在地上叩拜。

○ קָאָלְהִים-אֶל דָּוִד וַיֹּאמֶר

○ בָּעַם לַמְּנוֹת־אָמַרְתִּי אֲנִי הֲלֹא

○ הֲרַעוּתִי וְהֲרַעַתְּטֹאתִי אֲשֶׁר הוּא-אֲנִי

○ עָשׂוּ מָה הֲצִיאַן וְאֵלֶּהָ

○ אָבִי וּבַבַּיִת בִּי יָדָךְ נָא תְהִי אֵלַי הִי יְהוָה

○ סְלִמְגָנָה: לֹא-וּבְעַמְךָ

○ 大卫对上帝说:

○ 「吩咐数点百姓的不是我吗?

○ 犯罪的是我, 我行了大恶,

○ 但这些羊群做了甚么呢?

○ 雅威—我的上帝, 愿你的手攻击我和我的父家,

○ 不要攻击你的百姓, 降瘟疫(给他们)。」

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 说
§ 8.1, 8.10

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֶל 00413 介系词 对、向、往

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הֶ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明

● לֹא 03808 疑问词 הֶ + 否定的副词 不

○ אֲנִי 00589 代名词 1 单 我

○ אָמַרְתִּי 00559 动词, Qal 完成式 1 单 说

○ לַמְּנוֹת 04487 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
מְנָה 计算、想、分配、指定、预备

○ בָּעַם 05971 介系词 בְּ + 冠词 הֶ + 名词, 阳性单数 百姓、国民
הָעַם 加冠词时, 根音的母音拉长变为

§ 2.6, 2.22

● וַיֹּאמֶר 00589 连接词 וַיֹּאמֶר 1 单 我

○ הוא 01931 代名词 3 单阳 他

○ אָשָׁר 00834 关系代名词 不必翻译

○ תָּטָא תִּטָּא 02398 动词, Qal 完成式 1 单 犯罪、献赎罪祭、得洁净

○ וְהָרַע 07489 连接词 וְ + 动词, Hif' il 不定词独立形 行恶 ; II. 破坏、打破

○ וְהָרַע 07489 动词, Hif' il 完成式 1 单 行恶 ; II. 破坏、打破

● וְאֵלֶּה 00428 连接词 וְ + 指示代名词, 阳性复数 这些 § 8. 30

○ וְצִאן 06629 冠词 וְ + 名词, 阴性单数 羊

○ מָה מָה 04100 疑问代名词 什么

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 复 做

● יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳 + 1 单词尾 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数, 复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○ תִּהְיֶה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阴 是、成为、临到

○ וְנָא 04994 语助词 וְנָא 作为鼓励语的一部份

○ יָד יָד 03027 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 手、边、

力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה; 用附属形来加词尾。

§ 3.10

○ בִּי 09002 介系词 בְּ + 1 单词尾 בִּי 在、用、藉著

○ וּבַיִת 01004 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属型 בַּיִת 家、房子、殿 וּבַיִת וּבַבַּיִת 两个字合起来是专有名词。

○ אָבִי 00001 名词, 单阳 + 1 单词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָבִי 或 אֲבִי 用附属形来加词尾。

● עַמִּי 05971 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 עַם 百姓、国民 עַם 用基本型 עַמִּי 加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ לְמַגֵּפָה 04046 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 מַגֵּפָה 瘟疫、灾害

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□21:17 大卫祷告上帝说: “吩咐数点百姓的不是我吗? 我犯了罪、行了恶, 但这群羊作了什么呢? 愿耶和華我上帝的手攻击我和我的父家, 不要攻击你的民, 降瘟疫与他们。”

□21:17 大卫祷告说: “上帝啊, 我才是那做错了事的人, 是我下令调查户口的。这些无辜的人民并没做什么错事。上主——我的上帝啊, 求你惩罚我和我的家人, 饶恕你的子民吧!”

★历代志上 21 章 18 节

○ לְדוֹד לְאָמִר גָּד־אֶל אָמִר יְהוָה וּמֵלֶאֱדָר

○ לִיהוָה מִזְבֵּחַ לְתַקִּים דָּוִד יַעֲלֶה כִּי

○ תִּבְסִי אֶרְנֹן בְּגִרְוֹן

○雅威的使者吩咐迦得通知大卫，

○大卫要上去，…为雅威筑一座坛；(…处填入下行)

○在耶布斯人阿珥楠的禾场上

[字汇分析]

● מַלְאָךְ 04397 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מַלְאָךְ 使者

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אָמַר 00559 动词，Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ גָּד 01410 专有名词，人名 גָּד 迦得

○ לְאמֹר 00559 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 אָמַר אָמַר 说

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד דָּוִד 大卫

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יַעֲלֶה 05927 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יַעֲלֶה 上去、献上

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְקוּם 06965 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 קוּם 起来、设立、坚立

○ מִזְבֵּחַ 04196 名词，阳性单数 מִזְבֵּחַ 祭坛

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
לְיְהוָה 是写型 לְיְהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

● בָּגֵרוֹן 01637 介系词 בָּ + 专有名词，地名 גֵרוֹן 打谷场

○ אֲרֵנוֹן 00771 专有名词，人名 אֲרֵנוֹן 阿珥楠

○ יְבוּסִי 02983 冠词 הַ + 专有名词，族名 יְבוּסִי 耶布斯人

□21:18 耶和华的使者吩咐迦得去告诉大卫，叫他上去，在耶布斯人阿珥楠的禾场上，为耶和华筑一座坛。

□21:18 于是，上主的天使告诉迦得，要他命令大卫到亚劳拿的打麦场去，在那里为上主筑一座祭坛。

★历代志上 21 章 19 节

○ גָּד־בְּדָבָר דְּוִיד וַיַּעַל

○ יְהוָה: בְּשֵׁם דְּבָרֵאֱשֶׁר

○ 大卫就照著迦得…的话上去了。(…处填入下行)

○ 奉雅威的名所说

[字汇分析]

● וַיַּעַל 05927 动词，Qal 叙述式 3 单阳 עָלָה 上去、献上

○ דָּוִד דְּוִיד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דְּוִיד 大卫

○ בְּדָבָר 01697 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 דְּבָר 言语、话语、事情

○ גָּד 01410 专有名词，人名 גָּד 迦得

● אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ דְּבָר 01696 动词，Pi'el 完成式 3 单阳 דָּבַר 说、讲

○םַּשׁ 08034 介系词 בַּ + 名词，单阳附属形 שׁם 名字

○הוּהָ 03068 专有名词，上帝的名字 הוּהָ 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□21:19 大卫就照着迦得奉耶和華名所说的话上去了。

□21:19 大卫照着迦得的话，顺从上主的命令就去了。

★历代志上 21 章 20 节

○הַמְלֶאךָ אֶת וַיֵּרָא אֶרְנֹן וַיֵּשֶׁב

○מִתְּבָאִים עִמּוֹ בְּנָיו וְאֶרְבַּעַת

○חֲטִיִּם: דָּשׁ וְאֶרְנֹן

○阿珥楠回转看见天使，

○跟他一起的他的四个儿子都藏起来了。

○阿珥楠打麦子，

[字汇分析]

●שׁוּב 07725 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שׁוּב 回复、回转

○אֶרְנֹן 00771 专有名词，人名 אֶרְנֹן 阿珥楠

○וַיֵּרָא 07200 动词，Qal 叙述式 3 单阳 רָאָה Qal 看，Nif'al 显现，Hif'il 显明

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○הַמְלֶאךָ 04397 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מְלָאךָ 使者

●אַרְבַּעַת 00702 连接词 וַ + 名词，单阴附属形 אַרְבַּעַת 数目的「四」

○בָּנוּיוּ 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנוּיִם，复数附属形为 בָּנוּיִ；用附属形来加词尾。§ 5.5, 3.10

○עִמוּו 05973 介系词 עִם + 3 单阳词尾 עִם 跟、与、和

○תְּבִאִים 02244 动词，Hitpa'el 分词复阳 תְּבִא 隐藏

●אָרְנוֹן 00771 连接词 וְ + 专有名词，人名 אָרְנוֹן 阿珥楠

○דָּשׁוּ 01758 动词，Qal 完成式 3 单阳 דָּשׁ 打穀

○חֲטָיִם 02406 名词，阴性复数 חֲטָה 麦 חֲטָה 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式 חֲטָיִם

□21:20 那时，阿珥楠正打麦子，回头看见天使，就和他四个儿子都藏起来了。

□21:20 亚劳拿和他四个儿子正在打麦场上打麦；他们一看见天使，那四个儿子都跑去躲起来。

★历代志上 21 章 21 节

○אָרְנוֹן-עַד דָּוִד וַיָּבֵא

○דָּוִד-אֶת וַיֵּרָא אָרְנוֹן וַיִּבֶט

○אֶרְצָה: אַפַּיִם לְדָוִד וַיֵּשׁ תַּחַת הַגִּבּוֹרִים מִן הַצֹּא

○大卫到了阿珥楠那里，

○阿珥楠注视，看见大卫，

○就从禾场上出来，向大卫下拜，鼻子到地。

[字汇分析]

●בּוֹא 00935 动词，Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 临到、带来

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○עַד 05704 介系词 עַד 直到、甚至

○ אָרְנָן 00771 专有名词，人名 אָרְנָן 阿珥楠

● נִבֵּט 05027 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 נִבֵּט Qal 看，Hif' il 仰望、看、注意

○ אָרְנָן 00771 专有名词，人名 אָרְנָן 阿珥楠

○ נִיָּה 07200 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נִיָּה Qal 看，Nif' al 显现，Hif' il 显明

○ אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译 אָת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● יָצָא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָצָא 出去

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出

○ הַגֶּרֶן 01637 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַגֶּרֶן 打谷场

○ תָּהוּ 09013 动词，Hista' fel 叙述式 3 单阳 תָּהוּ
跪拜、下拜

○ לְדָוִד 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְדָוִד 大
卫

○ אַפַּיִם 00639 名词，阳性双数 אַפַּיִם 鼻子、生气

○ אֶרֶץ 00776 名词，阴性单数 + 指示方向的 אֶרֶץ
地

□21:21 大卫到了阿珥楠那里，阿珥楠看见大卫，就从禾场上出去，脸
伏于地，向他下拜。

□21:21 亚劳拿看见大卫王向他这边走来，就离开打麦场，上前俯伏在
地上叩拜。

★历代志上 21 章 22 节

○ אָרְנָן אֶל דָּוִד וַיֵּאמֶר

○ הַגֶּרֶן מִקּוֹם לִיתְהַיָּה

○ לִיהוָה מִזְבֵּחַ בּוֹנֵא בְנֵה

○ לִי תְהוּ מְלֵא בְכֶסֶף

○ הָעַם: מְעַלְמַגְפָה וְתַעֲצָר

○ 大卫对阿珥楠说:

○ 「请你把这禾场之地给我,

○ 我要在其上为雅威筑一座坛,

○ 你把它用足价卖给我,

○ 好使瘟疫从民间止住。」

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说
§ 8.1, 8.10

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ אֲרֵנָן 00771 专有名词, 人名 אֲרֵנָן 阿珥楠

● נָתַן 05414 动词, Qal 强调的祈使式单阳 נָתַן 给

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、往、向、到、
归属於

○ מְקוֹם 04725 名词, 单阳附属形 מְקוֹם 地方
§ 2.11-13

○ הַגֶּרֶן 01637 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַגֶּרֶן 打谷场

● וָאֵבְנָה 01129 连接词 וְ + 动词, Qal 未完成式 1 单
בְּנֵה 建造

○ בּוֹ 09002 介系词 בּוֹ + 3 单阳词尾 בּוֹ 在、用、藉著

○ מִזְבֵּחַ 04196 名词, 阳性单数 מִזְבֵּחַ 祭坛

○ לִיהוָה 03068 介系词 לִי + 专有名词, 上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」

לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

ל 的母音就是从 אֶדְנִי 而来。

● כֶּסֶף03701 介系词 כֶּ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ מָלֵא 04392 形容词，阳性单数 מָלֵא 充满的

○ תְּנֶהוּ 05414 动词，Qal 强调的祈使式单阳 + 3 单阳词尾 תָּנוּ 给

○ לִי 09001 介系词 לִ + 1 单词尾 לִ 给、往、向、到、归属於

● עָצַר 06113 连接词 וְ + 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 עָצַר 被限制住、关闭

○ מַגֵּפָה 04046 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מַגֵּפָה 瘟疫、灾害

○ מֵעַל 05921 介系词 מִן + 介系词 עַל עַל 在…上面 § 8.33

○ הָעָם 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הָעָם 百姓、国民 מַעַ 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעָם

□21:22 大卫对阿珥楠说：“你将这禾场与相连之地卖给我，我必给你足价，我好在其上为耶和华筑一座坛，使民间的瘟疫止住。”

□21:22 大卫对他说：“请你把打麦场卖给我，我好为上主筑一座祭坛，使瘟疫停止，我会按价钱付给你。”

★历代志上 21 章 23 节

○ דוֹד־אֶל אֶרְנוּ וַיֹּאמֶר

○ בְּעֵינָיו הַטּוֹבֵה מֶלֶךְ אֶדְנִי וַיַּעַשׂ לָהּ-קָחָה

○ לְעֹלוֹת בְּקָחַת נְתַתִּי הָאֵהָ

○ לְמִנְתֵּהוּ הַחַטִּים לְעֹצִים וְהַמּוֹרָגִים

○ נְתַתִּי: הַכֹּל

○阿珥楠对大卫说：

○「拿去吧，愿我主—王照你眼中所看为好的去做。

○你看，我把牛给你作燔祭，

○打粮的器具当柴烧，麦子作素祭。

○这些我全都送给你。」

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ אָרְנָן 00771 专有名词，人名 אָרְנָן 阿珥楠

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● קָח 03947 动词，Qal 祈使式单阳 קָח 取、娶、拿

○ לָּ 09001 לָּ 的停顿型，介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、向、到、归属於 § 3.2, 3.10

○ וַיַּעַשׂ 06213 连接词 וַיַּעַשׂ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳 וַיַּעַשׂ 做

○ אֲדוֹן 00113 名词，单阳 + 1 单词尾 אֲדוֹן 主人 אֲדוֹן 的附属形为 אֲדוֹן; 用附属形来加词尾。

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ הַטּוֹב 02896 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַטּוֹב 良善、美好

○ בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼目、眼睛 עֵין 的双数为 עֵינִים, 双数附属形为 עֵינֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יַי。

● רָאָה 07200 动词，Qal 祈使式单阳 רָאָה Qal 看，Nif'al 显现，Hif'il 显明 § 2.33

○נתתי 05414 动词, Qal 完成式 1 单 נתן 给

○הַבָּקָר 01241 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בָּקָר 牛

○לְעֹלוֹת 05930 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 עֹלָה 燔祭、阶梯

●מִזְבֵּחַ מוֹרֵגִים 04173 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 מוֹרֵג 打穀机

○לְעֵצִים 06086 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 עֵץ 木头、树

○חֲטָיִם 02406 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 חֲטָה 麦 חֲטָה 虽为阴性名词, 复数却有阳性的形式 חֲטָיִם

○לְמִנְחָה 04503 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 מִנְחָה 供物、礼物、祭物、素祭

●כֹּל 03605 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

○נתתי 05414 נתתי 的停顿型, 动词, Qal 未完成式 1 单 נתן 给

□21:23 阿珥楠对大卫说：“你可以用这禾场，愿我主我王照你所喜悦的去行。我也将牛给你作燔祭，把打粮的器具当柴烧，拿麦子作素祭；这些我都送给你。”

□21:23 亚劳拿说：“陛下，拿去吧，你要怎么做就怎么做。这里有牛可以作烧化祭，又有打麦板可当柴烧，还有麦子可以作素祭。我把这些都给你。”

★历代志上 21 章 24 节

○לְאַרְבָּנֵי צִוִּידֵהֶם לֶךְ וַיֹּאמְרוּ

○מִלֵּא בְכֶסֶף אֶקְנֶה קִנְיָה-כִּי לֹא

○לִיהוּהָ לְךָ אֲשֶׁר אֲשֶׁר-לֹא כִּי

תָּנַם: עוֹלָה וְהַעֲלוֹת

○大卫王对阿珥楠说:

○「不!我一定要用足价买。

○我不用你的物献给雅威,

○(也不)用白得之物献为燔祭。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说
§ 8.1, 8.10

○ מֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד וְיִדָּה 大卫

○ אֶרְבֶּן 00771 介系词 לְ + 专有名词, 人名 אֶרְבֶּן 阿珥楠

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ קָנָה 07069 动词, Qal 不定词独立形 קָנָה 购买、取得、持有、创造

○ אֶקְנֶה 07069 动词, Qal 未完成式 1 单 אֶקְנֶה 购买、取得、持有、创造

○ כֶּסֶף 03701 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ מֵלֵא 04392 形容词, 阳性单数 מֵלֵא 充满的

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ אָשֵׂא 05375 动词, Qal 未完成式 1 单 אָשֵׂא 高举、举起、背负、承担

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ לְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於

○ לַיהוָה 03068 介系词 לַ + 专有名词，上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
לַ 的 母 音 就 是 从 אֲדֹנָי 而 来。

● לַיהוָה 05927 连接词 וְ + 动词，Hif' il 不定词附属形
עָלָה 上去、献上

○ עֹלָה 05930 名词，阴性单数 עֹלָה 燔祭、阶梯

○ חֵנָם 02600 副词 חֵנָם 无缘无故

□21:24 大卫王对阿珥楠说：“不然，我必要用足价向你买，我不用你的物献给耶和华，也不用白得之物献为燔祭。”

□21:24 可是大卫王说：“不！我一定要按足价向你买；我不要向上主献上你的东西，不要献上白白得来的祭牲。”

★ 历代志上 21 章 25 节

○ בַּמָּקוֹם לְאַרְבָּן דָּוִד וַיִּתֵּן

○ מֵאוֹת: שֵׁשׁ שִׁמְשֵׁ קֶלֶזָבַשׁ קִלְיֵי

○ 於是大卫为那块地给阿珥楠

○ 六百舍客勒重的金子。

[字汇分析]

● וַיִּתֵּן 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּתֵּן 给

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○ לְאַרְבָּן 00771 介系词 לַ + 专有名词，人名 אַרְבָּן 阿珥楠

○ בַּמָּקוֹם 04725 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
מָקוֹם 地方

● שֵׁשׁ קִלְיֵי 08255 名词，复阳附属形 שֵׁשׁ קֶלֶזָבַשׁ 舍客勒、度量衡主要单位，约 10-13 公克。

○זָהָב 02091 名词，阳性单数 金

○מִשְׁקָל 04948 名词，阳性单数 重量

○שֵׁשׁ 08337 名词，阳性单数 数目的「六」

○מֵאוֹת 03967 名词，阴性复数 数目的「一百」

□21:25 于是，大卫为那块地平了六百舍客勒金子给阿珥楠。

□21:25 于是大卫用六百个金币向亚劳拿买下打麦场。

★历代志上 21 章 26 节

○לִיהֹנֵה מִזְבֵּחַ דָּוִד שָׁם וַיִּבֶן

יְהוָה-אֵל וַיִּקְרָא וְשֵׁם לְמִים עֲלוֹת וַיַּעַל

פָּקֵעַ לָהּ: זָבַחַ עֲלֵהּ שְׁמִים-מִן בָּאֵשׁ וַיַּעֲנֶהוּ

○大卫在那里为雅威筑坛，

○献上燔祭和平安祭，求告雅威。

○雅威就应允他，使火从天降在燔祭坛上。

[字汇分析]

●בָּנָה 01129 动词，Qal 叙述式 3 单阳，短型式 建造

§ 8. 1, 2. 35, 10. 6

○שָׁם 08033 副词 那里

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 大卫

○מִזְבֵּחַ 04196 名词，阳性单数 祭坛

○לִיהֹנֵה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לִיהֹנֵה 是写型 לִיהֹנֵה 和读型 לְאֲדָנִי 两个字的混合字型。

לְ 的 母 音 就 是 从 אֲדָנִי 而 来。

●עָלָה 05927 动词，Qal 叙述式 3 单阳 上去、献上

○עֲלוֹת 05930 名词，阴性复数 燔祭、阶梯

○וְשֵׁשׁ 08002 连接词 וְ + 名词，阳性复数 平

安祭

○קָרָא וַיִּקְרָא 07121 动词, Qal 叙述式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●וַיַּעֲנֶהוּ 06030 动词, Qal 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 עָנָה I. 回答、作证; II. 忙; III. 使受苦、使低微; IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○בְּאֵשׁ 00784 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֵשׁ 火

○מִן 04480 介系词 מִן 从、出

○שָׁמַיִם 08064 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שָׁמַיִם 天 § 2.6, 2.15

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○מִזְבֵּחַ 04196 名词, 单阳附属形 מִזְבֵּחַ 祭坛

○עֹלָה 05930 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עֹלָה 燔祭、阶梯

○פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。
□21:26 大卫在那里为耶和华筑了一座坛, 献燔祭和平安祭, 求告耶和华, 耶和华就应允他, 使火从天降在燔祭坛上。

□21:26 他在那里为上主筑了一座祭坛，献上烧化祭和平安祭。大卫祷告上主，上主就垂听他的祈求，从天上降下火来，把祭坛上的祭牲烧了。

★历代志上 21 章 27 节

○ לְמַלְאָךְ יְהוָה אֱמַרְנִי

○ נִדְנָה: אֶל תְּרֹבוּ נִישָׁב

○ 雅威吩咐使者，

○ 他就把他的刀放回它(原文用阴性，指刀)的鞘。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֱדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֱדֹנָי 的母音组合而成。

○ לְמַלְאָךְ 04397 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מַלְאָךְ 使者

● שׁוּב 07725 动词，Hif'il 叙述式 3 单阳 שׁוּב 回复、回转

○ תְּרֹב 02719 名词，单阴 + 3 单阳词尾 תְּרֹב 刀、刀剑 תְּרֹב 为 Segol 名词，用基本型 תְּרֹב 加词尾。

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○ נִדְנָה 05084 名词，单阳 + 3 单阴词尾 נִדְנָה 鞘 נִדְנָה 的附属形也是 נִדְנָה (未出现)；用附属形来加词尾。

□21:27 耶和華吩咐使者，他就收刀入鞘。

□21:27 上主吩咐天使把劍收起来，天使顺从了。

★历代志上 21 章 28 节

○דָּוִד בְּרֵאוֹת הַהָא בָּעֵת

○הַיְבוּסִי אָרְגָנוּ בְּגִרְוֵן יְהוָה עֲנָהוּ-כִּי

○שָׁם: וַיִּזְבַּח

○那时，当大卫看见

○雅威在耶布斯人阿珥楠的禾场上应允他，

○他就在那里献祭。

[字汇分析]

●בָּעֵת 06256 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 עֵת 时候、时刻

○הַהִיא 01931 冠词 הַ + 代名词 3 单阴 הוא 他 在此当指示形容词使用，意思是「那个」。

○בְּרֵאוֹת 07200 介系词 בָּ + 动词，Qal 不定词附属形 רָאָה Qal 看，Nif'al 显现，Hif'il 显明

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○עֲנָהוּ 06030 动词，Qal 完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 עָנָה I. 回答、作证；II. 忙；III. 使受苦、使低微；IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○בְּגִרְוֵן 01637 介系词 בָּ + 专有名词，地名 גִּרְוֵן 打谷场

○ אַרְנֹן 00771 专有名词，人名 אַרְנֹן 阿珥楠

○ הַיְבוּסִי 02983 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数
יְבוּסִי 耶布斯人

● זָבַח 02076 动词，Qal 叙述式 3 单阳 זָבַח 献祭

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

□21:28 那时，大卫见耶和华在耶布斯人阿珥楠的禾场上应允了他，就在那里献祭。

□21:28 大卫知道上主听了他的祷告，于是在亚劳拿打麦场的祭坛上献祭。

★历代志上 21 章 29 节

○ בַּמִּדְבָּר מִשֵּׁה עֲשֵׂה הָאֱשֶׁר יְהוָהוּמַשְׁכָּן

○ הָעוֹלָה וּמִזְבֵּחַ

○ בְּגִבְעוֹן: בְּבִמְה תֵּהִיא בְּעֵת

○ 摩西在旷野所造之雅威的帐幕

○ 和燔祭坛，

○ 当时都在基遍的高丘；

[字汇分析]

● מִשְׁכָּן 04908 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מִשְׁכָּן 会幕、居所、住处

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֶשֶׁר 00834 关系代名词 אֶשֶׁר 不必翻译

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○ מֹשֶׁה 04872 专有名词，人名 מֹשֶׁה 摩西

○מִדְבָר04057 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
旷野 מִדְבָר

●מִזְבֵּחַ04196 连接词 וְ + 名词，单阳附属形
祭坛 מִזְבֵּחַ

○עֹלָה05930 冠词 הַ + 名词，阴性单数
燔祭、阶梯 עֹלָה

●בְּעֵת06256 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数
时候、时刻 עֵת

○הַהוא01931 冠词 הַ + 代名词 3 单阴 הוא 他 在此
当指示形容词使用，意思是「那个」。

○בְּבִמָּה01116 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数
高处、邱坛 בִּמָּה

○בְּגִבְעוֹן01391 介系词 בְּ + 专有名词，地名 גִּבְעוֹן 基
遍

□21:29 摩西在旷野所造之耶和华的帐幕和燔祭坛，都在基遍的高处。
□21:29 摩西在旷野所造上主的圣幕和献祭牲的祭坛这时仍然在基遍的
敬拜场所；

★历代志上 21 章 30 节

○אֵלֵהִים לְקַרֵּשׁ לְפָנָיו לְלַכֵּת דָּוִד יָכֹל-וְלֹא

○ס יְהוָה: מֵלֶאֱדָתָהּ מִפְּנֵי נִבְעַת יָכֹל

○只是大卫不能去到它面前求问上帝，

○因为他惧怕雅威使者的刀。

[字汇分析]

●לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○יָכֹל 03201 动词，Qal 完成式 3 单阳 יָכֹל 能
够

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○לְלַכְתָּ 01980 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
לַחֲלוֹךְ 行走、去 § 9.4

○לְפָנָיו 03942 介系词 לְפָנָי + 3 单阳词尾 לְפָנָי 在…前面
לְפָנָי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复
阳附属形而来。

○לְדַרְשׁ 01875 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
לְדַרְשׁ 寻求、寻找

○אֱלֹהִים 00430 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神
明

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○בַּעַת 01204 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 בַּעַת 威
吓、恐怖、惊吓

○מִפְּנֵי 06440 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 מִפְּנֵי
脸 מִפְּנֵי 作介系词使用, 意思是「因为」或「躲避」。

○חֶרֶב 02719 名词, 单阴附属形 חֶרֶב 刀、刀剑

○מִלְאָךְ 04397 名词, 单阳附属形 מִלְאָךְ 使者
§ 2.11-13

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝
的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的
文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段
落已经结束。

□21:30 只是大卫不敢前去求问上帝，因为惧怕耶和華使者的刀。

□21:30 但大卫不敢到那里敬拜上帝，因为他怕上主天使的剑。

★历代志上 21 章 31 节

○אֶל־הַיְסֹדִים יְהוָה בֵּית הוּא זֶה דָּוִד וַיֹּאמֶר

○מִלִּישׁ רָאִל לַעֲלֵה מִזְבֵּחַ-וְנֹהַר

○大卫说：「这是雅威上帝的殿，

○这是以色列的燔祭的坛。」

[字汇分析]

●אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○זֶה 02088 指示代名词 זֶה 这个

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房子、殿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

●וְנֹהַר 02088 连接词 וְ + 指示代名词 זֶה 这个 § 8.30

○מִזְבֵּחַ 04196 名词，阳性单数 מִזְבֵּחַ 祭坛

○לַעֲלֵה 05930 介系词 לַ + 名词，阴性单数 עֲלֵה 燔祭、阶梯

○רָאִל 03478 介系词 לַ + 专有名词，国名 רָאִל 以

色列

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□21:31 大卫说：“这就是耶和华上帝的殿，为以色列人献燔祭的坛。”

□21:30 于是大卫说：“主上帝的圣殿将建造在这里；这里是以色列人民献烧化祭的地方。”

★历代志上 22 章 1 节

○ יֵשׁוּרָאֵל בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר הִגְרִים-אֶת לְכֹנֹס דָּוִד וַיֹּאמֶר

○ גְּזִית אֲבָנֵי לְחֻצוֹב חֲצָבִים וַיַּעֲמֵד

○ הָאֵלֹהִים: בֵּית לְבָנוֹת

○ 大卫说要聚集以色列地的寄居者，

○ 他使石匠凿出切割的石头，

○ 为了要建造上帝的殿。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְכֹנֹס 03664 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 כָּנַס 聚集、包起来

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ הַגֵּרִים 01616 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גֵּר 寄居者

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地

○ יֵשׁוּרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יֵשׁוּרָאֵל 以色列

● עָמַד 05975 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 站立、侍立、停留, Hif' il 设立、使坚定

○ עָמַד Qal 主动分词复阳

○ חָצַב 02672 动词, Qal 主动分词复阳 凿、挖掘 这个分词在此作名词「石匠」解。

○ חָצַב 02672 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 凿、挖掘

○ אֶבֶן 00068 名词, 复阴附属形 石头

○ גָּזַת 01496 名词, 阴性单数 凿、切割

● לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 房子、殿

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明

□22:1 大卫吩咐聚集住以色列地的外邦人, 从其中派石匠凿石头, 要建造上帝的殿。

□22:1 大卫王命令所有住在以色列的外侨聚在一起, 指派他们开凿石头, 预备石块作建筑圣殿之用。

★历代志上 22 章 2 节

○ וְלִמְתַבְרוֹתָי שְׁעָרִים לְדַלְתוֹתֵי מִסְמָרִים לְרֹב וּבְרָזָל

○ צְנִיד תְּכָיִן

○ מִשְׁקָל: אֵין לְרֹב וְנֹחַ שֶׁת

○…许多的铁来做城门的钉子和钩子, (…处填入下行)

○大卫预备了

○以及许多的铜, 多得无法称;

[字汇分析]

● וּבְרָזָל 01270 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 铁

○ לְרֹב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

רַב 多

○מִסְמָרִים 04548 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数
מִסְמָר 钉子

○לְנֹלֶתוֹת 01817 介系词 לְ + 名词, 复阴附属形 נֹלֶת 门

○שַׁעֲרִים 08179 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שַׁעַר 城门

○לְמַתְּבָרוֹת 04226 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 מַתְּבָרָה 钩子

●כִּינּוּן 03559 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 כִּינּוּ 坚立、预备

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●נְחֹשֶׁת 05178 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 נְחֹשֶׁת 铜

○לְרַב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

רַב 多

○אֵין 00369 副词, 附属形 אֵין 没有、除非 在圣经中, 这个字比较常以附属形出现。

○מִשְׁקָל 04948 名词, 阳性单数 מִשְׁקָל 重量

□22:2 大卫预备许多铁, 作门上的钉子和钩子; 又预备许多铜, 多得无法可称;

□22:2 大卫供应大量的铁, 用来作门扇的钉子和钩子, 又供应大量的铜, 多得无法可称。

★历代志上 22 章 3 节

○מִסְפָּר לְאֵין אֲרָזִים וְעֵצִי

○וְהַצָּרִים הַצִּידָנִים הַבְּיָאוּ כִי

○פַּ לְדָוִד: לְרַב אֲרָזִים עֵצִי

○还有无数的香柏木,

○因为西顿人和推罗人运来

○许多香柏木给大卫。

[字汇分析]

● עֵץ 06086 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 עֵץ 木头、树

○ אֲרָזִים 00730 名词，阳性复数 אֲרָז 香柏木、香柏树

○ לֹאִין 00369 介系词 לְ + 否定副词 אִין 没有、除非 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מִסְפָּר 04557 名词，阳性单数 מִסְפָּר 数目

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ הִבִּיאוּ 00935 动词，Hif' il 完成式 3 复 בוא 用，来、进入

○ הַצִּידֹנִים 06722 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 צִידוֹנִי 西顿人

○ הַצִּרִים 06876 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 צורי 推罗人

● עֵץ 06086 名词，复阳附属形 עֵץ 木头、树

○ אֲרָזִים 00730 名词，阳性复数 אֲרָז 香柏木、香柏树

○ לְרֹב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹב 多

○ הַלְלוּ 01732 介系词 לְ + 专有名词，人名 דָּוִד 大卫

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□22:3 又预备无数的香柏木，因为西顿人和推罗人给大卫运了许多香柏木来。

□22:3 泰尔和西顿的人民又给大卫运来了许多香柏木。

○וְרַךְ נַעַר בְּנֵי שָׁלֹמֹה דָּוִד וַיֹּאמֶר

○לְמַעַן לְהַגְדִּיל הַלִּיָּהוּן לְבָנוֹת וְהַבַּיִת

○הָאֲרָצוֹת לְכָל־לְתַפְאֶרֶת לְשָׂם

○לֹו נָא אֶכְיָנָה

○מותו: לַפְּנֵי לְרֹב דָּוִד וַיִּכְּן

○大卫说:「我儿子所罗门还年幼娇嫩,

○要为雅威建造的殿宇必须高大辉煌,

○使名誉荣耀传遍全地;

○我要为他(或译殿)预备。」

○於是, 大卫在他死以前预备了很多材料。

[字汇分析]

●אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 说 § 8.1, 8.10

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○שָׁלֹמֹה 08010 专有名词, 人名 所罗门

○בְּנֵי 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○נַעַר 05288 名词, 阳性单数 נַעַר 男孩、年轻人、少年、仆人

○וְרַךְ 07390 וְרַךְ 的停顿型, 连接词 וְ + 形容词, 阳性单数 רַךְ 柔弱的

●וְהַבַּיִת 01004 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 殿、房屋

○לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

ל 的母音就是从 אָדָנִי 而来。 § 4.2, 11.9

○ לֶהֱגַדְלִי 01431 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 גָּדַל 长大、变大

○ לְמַעַלָּהּ 04605 介系词 לְ + 副词 מַעַל + 指示方向的 הַ מַעַל 上面

● לְשֵׁם 08034 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 שֵׁם 名字

○ לְתַפְאֲרָתָהּ 08597 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 תַּפְאֲרָתָהּ 茂盛、尊荣、华美

○ לְכָל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 לְכָל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。 § 2.11-13, 3.8

○ לְהָאָרְצוֹת 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 אֲרָצוֹת 地 אֲרָץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 הָאָרְצוֹת

● לְאַכְנִיָּהּ 03559 动词, Hif' il 鼓励式 1 单 כּוֹן 坚立、预备

○ לְנֹא 04994 语助词 לְנֹא 作为鼓励语的一部份 § 9.8

○ לְלוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● לְוַיְכֹן 03559 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 כּוֹן 坚立、预备

○ לְדָוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְרַב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 רַב 多

○ לְלִפְנֵי 03942 介系词 לְלִפְנֵי 在…前面 לְלִפְנֵי 从介系词 לְ

+ 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ מוֹתוֹ 04194 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 מוֹת 死亡 מוֹת 的附属形为 מוֹת; 用附属形来加词尾。

□22:4 大卫说: “我儿子所罗门还年幼娇嫩, 要为耶和华建造的殿宇, 必须高大辉煌, 使名誉荣耀传遍万国, 所以我要为殿预备材料。” 于是, 大卫在未死之先, 预备的材料甚多。

□22:4 大卫想: “我儿子所罗门要建造的圣殿一定要金碧辉煌, 闻名世界。可是他年轻, 又没有经验, 所以我必须把一切预备好。” 因此大卫在未死之前准备了很多材料。

★历代志上 22 章 5 节

○ בָּנוּ לְמִה וַיִּקְרָא

○ מִשָּׁרָא לֵאמֹר לִיהוָה בַּיִת בְּנוֹתָ וַיְצַוֵּהוּ

○ 大卫召了他儿子所罗门来,

○ 嘱咐他为雅威—以色列的上帝建造殿宇,

[字汇分析]

● וַיִּקְרָא 07121 动词, Qal 叙述式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ לְמִה 08010 介系词 לְ + 专有名词, 人名 מִה 所罗门

○ בָּנוּ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בָּנוּ; 用附属形来加词尾。

● וַיְצַוֵּהוּ 06680 动词, Pi'e1 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 צָוָה 吩咐、命令

○ לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ בַּיִת 01004 名词, 阳性单数 בַּיִת 殿、房屋

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。 § 4.2, 11.9

○ אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.11-13, 2.25, 2.15

○ יִשְׂרָאֵל 3478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□22:5 大卫召了他儿子所罗门来，嘱咐他给耶和華以色列的上帝建造殿宇。

□22:5 大卫召儿子所罗门来，交代他为上主——以色列的上帝建造圣殿。

★历代志上 22 章 6 节

○ לְשֵׁלֹמֹה בְנוֹ דָוִד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

○ לְבָבֵי עַם הָאֱלֹהִים אֲנִי בָנוּ

○ אֶלְהֵי יִשְׂרָאֵל לְשֵׁם בְּיַד לְבָנוֹת

○ 大卫对所罗门说：

○ 「我儿啊，我心里本想

○ 为雅威——我上帝的名建造殿宇，

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说 § 8.1, 8.10

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְשֵׁלֹמֹה 08010 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְשֵׁלֹמֹה

所罗门

● בְּנוּ 01121 这是写型 בְּנוּ 和读型 בְּנִי 两个字的混合字型。按读型，它是名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 如按写型 בְּנוּ，它是名词，单阳 + 3 单阳词尾。בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

§ 3.10

○ אָנִי 00589 代名词 1 单 אָנִי 我

○ הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○ לִבְבִי 03824 名词，单阳 + 1 单词尾 לִבְבִי 心 לִבְבִי 的附属形为 לִבִּי 用附属形来加词尾。

● לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ בַּיִת 01004 名词，阳性单数 בַּיִת 殿、房屋

○ לְשֵׁם 08034 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהֵי 00430 אֱלֹהֵי 的停顿型，名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

□22:6 对所罗门说：“我儿啊，我心里本想为耶和华我上帝的名建造殿宇；

□22:6 大卫对他说：“儿啊，我本来想为上主——我的上帝建造一座圣殿，

★历代志上 22 章 7 节

○לֹאמַר יְהוָה־דָּבַר עָלַי וַיְהִי

○עָשׂוּ יָתֵד גְּדֹלוֹת וּמִלַּת מוֹחֵשׁ פִּכְתָּ לְרַב דָּם

○לְשֵׁמִי בַיִת תִּבְנֶה־לֵא

○לְפָנָי: אַרְצָה־שֶׁפִּכְתָּ רַבִּים דָּמִים כִּי

○只是雅威的话临到我说:

○『你流了许多血，打了(多次)大仗，

○你不可为我的名建造殿宇，

○因为你在面前使许多血流在地上。

[字汇分析]

●יָהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 יָהִי 是、成为、临到 § 8.1, 9.11

○עָלַי 05921 介系词 עַל + 1 单词尾 עַל 在…上面 עַל 用基本型 עָלַי 来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○דְּבַר 01697 名词, 单阳附属形 דְּבַר 言语、话语、事情 § 2.11-2.13

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○לֹאמַר 00559 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 לֹאמַר 说

●דָּם 01818 名词, 阳性单数 דָּם 血

○ לְרֹב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
רֹב 多

○ שָׁפַךְ פַּכֶּת 08210 动词, Qal 完成式 2 单阳 שָׁפַךְ 倒出

○ מִלְחָמוֹת 04421 连接词 וְ + 名词, 阴性复数 מִלְחָמָה 战争

○ גְּדוֹל 01419 形容词, 阴性复数 גְּדוֹלוֹ 大的、伟大的

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 2 单阳 עָשָׂה 做

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ בָּנָה 01129 动词, Qal 未完成式 2 单阳 בָּנָה 建造

○ בַּיִת 01004 名词, 阳性单数 בַּיִת 殿、房屋

○ לְשֵׁם 08034 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 1 单词尾
שֵׁם 名字 שֵׁם 的附属形也是 שֵׁם 用附属形来加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ דָּמִים 01818 名词, 阳性复数 דָּמִים 血

○ רַבִּים 07227 形容词, 阳性复数 רַבִּים I. 形容词: 大量的、许多的、充足的、强盛的, II. 名词: 统帅、首领。

○ שָׁפַךְ פַּכֶּת 08210 动词, Qal 完成式 2 单阳 שָׁפַךְ 倒出

○ אֶרֶץ 00776 名词, 阴性单数 + 指示方向的 הָ אֶרֶץ
地 אֶרֶץ 加冠词时第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

○ לְפָנַי 03942 的停顿型, 介系词 לְ + 1 单词尾
לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

□22:7 只是耶和華的話臨到我說: ‘你流了多人的血, 打了多次大仗, 你不可為我的名建造殿宇, 因為你在我眼前使多人的血流在地上。

□22:7 可是上主對我說, 因為我殺過許多人, 打過很多仗, 流過許多人

的血，他不要我为他建造圣殿。

★历代志上 22 章 8 节

○ מְנוּחָה אִישׁ יִהְיֶה הוּא לְךָ נוֹלָד בֶּן-הַנְּהָה

○ מְסָבִיב אוֹיְבֵי-מִכָּל לֹו וְהַנְּחוּתִי

○ שֶׁמוֹ יִהְיֶה שֶׁלִּמָּה כִּי

○ בְּיָמַי יִישׁוּ רָא-ל-עַל אֶתְוֹשׁ קַטְוֹשׁ לֹוֹם

○ 看哪，你要生一个儿子，他必作太平的人；

○ 我必使他得享安静，不被四围的仇敌扰乱。

○ 他的名要叫所罗门（即太平之意）。

○ 在他的日子，我必使以色列平安康泰。

[字汇分析]

● הָנָה 02009 指示词 הִנֵּה 看哪

○ בֶּן 01121 名词，阳性单数 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ נוֹלָד 03205 动词，Nif'al 分词单阳 יָלַד 生出、出生

○ לְךָ 09001 介系词 לְ + 2 单阴词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יִהְיֶה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִהְיֶה 是、成为、临到

○ אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מְנוּחָה 04496 名词，阴性单数 מְנוּחָה 安息之所、休息的地方

● נָחַתִּי 05117 动词，Hif'il 连续式 1 单 נָחַתִּי 安息、休息

○ לֹו 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於

○מִכָּל 03605 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֵּל。

○אוֹיְבָיו 00341 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אֹיֵב 敌人、对头 אֹיֵב 从动词 אָיַב (敌对，SN 340) 的 Qal 主动分词单阳而来，作名词使用。

○מִסְבִּיב 05439 介系词 מִן + 名词，阳性单数 סָבִיב 四围、环绕

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○שְׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 所罗门

○יְהִיָּה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְהִיָּה 是、成为、临到

○שְׁמוֹ 08034 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁם 名字 שֵׁם 的附属形也是 שֵׁם 用附属形来加词尾。

●וְשָׁלוֹם 07965 连接词 וְ + 名词，阳性单数 וְשָׁלוֹם 平安、完全、全部

○וְשָׁקֵט 08253 连接词 וְ + 名词，阳性单数 וְשָׁקֵט 安宁

○נָתַן 05414 动词，Qal 未完成式 1 单 נָתַן 给

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○שְׁרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 שְׁרָאֵל 以色列

○בְּיָמָיו 03117 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 יוֹם 日子、时候 יוֹם 的复数为 יָמִים，复数附属形为 יָמֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成

יָן。

□22:8 你要生一个儿子，他必作太平的人；我必使他安静，不被四围的仇敌扰乱。他的名要叫所罗门（即“太平”之意）。他在位的日子，我必使以色列人平安康泰。

□22:8 但是他给我一个许诺。他说：‘你会有一个儿子。他统治的期间国泰民安，因为我要赐给他平安的日子，不受四围敌人的干扰。他的名字要叫所罗门（“所罗门”：这名字从希伯来文“沙龙”而来，“沙龙”的意思是“和平和安全”。）；因为在他作王的期间，我要赐给以色列人和平安全。

★历代志上 22 章 9 节

○לֵשׁ מִי בַיִת יִבְנֶה-הוּא

○לְאָב לוֹ-יֵאָנִי לְבֹן לִי-יִהְיֶה וְהוּא

○עוֹלָם: עֲדִישׁ הָאֵל-עַל מַלְכוּתוֹ כְּפִסְאֹתָהְכִינוּתִי

○他必为我的名建造殿宇。

○他要作我的子；我要作他的父。

○我必坚定他的国位，（让他）治理以色列；直到永远。

[字汇分析]

●הוּא 01931 代名词 3 单阳 他

○יִבְנֶה 01129 动词，Qal 未完成式 3 单阳 建造

○בַּיִת 01004 名词，阳性单数 殿、房屋

○לְ 08034 介系词 לְ + 名词，单阳 + 1 单词尾 שׁ 名字 的附属形也是 שׁ 用附属形来加词尾。

●וְהוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 他

○יִהְיֶה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 是、成为、临到

○לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於 § 3.10

○לְבֹן 01121 介系词 לְ + 名词，阳性单数 בֶן 儿子、

孙子、后裔、成员

○ וְאֶנִּי 00589 连接词 וְ + 代名词 1 单 אֶנִּי 我

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ לְאָב 00001 介系词 לְ + 名词，阳性单数 אָב 父亲、祖先

● כּוֹנֵן 03559 动词, Hif' il 连续式 1 单 כּוֹנֵן 坚立、预备

○ כִּסֵּא 03678 名词，单阳附属形 כִּסֵּא 宝座、座位

○ מְלָכוֹת 04438 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מְלָכוֹת 国度
מְלָכוֹת 的附属形也是 מְלָכוֹת 用附属形来加词尾。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远

□22:9 他必为我的名建造殿宇。他要作我的子，我要作他的父。他作以色列王，我必坚定他的国位，直到永远。’

□22:9 他要为我造一座圣殿。他要作我的儿子；我要作他的父亲。我要巩固他的王朝，永远统治以色列。’ ”

★历代志上 22 章 10 节

○ וְהִצַּלְחַת עַמְּךָ יְהוָה יְהִי בְנֵי עֵתָהּ

○ הַיּוֹאֵל יְהוָה בֵּית וּבְנֵיתָּ

○ עֲלֶיךָ: דְּבַרפֶּאֱשֶׁר

○现在，我儿啊，愿雅威与你同在，使你亨通，

○建造雅威—你上帝的殿。

○照他指著你说的，

[字汇分析]

● עַתָּה 06258 副词 现在

○ בֶּן 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בָּן; 用附属形来加词尾。

○ יָהִי 01961 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 יָהִי 是、成为、临到

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ עִמָּךְ 05973 介系词 עם + 2 单阳词尾 עם 跟、与、和

○ צָלַח 06743 动词，Hif' il 连续式 2 单阳 צָלַח 前进、亨通、繁荣

● בָּנָה 01129 动词，Qal 连续式 2 单阳 בָּנָה 建造

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房子、殿

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。 § 3. 10

● אָשַׁר 00834 介系词 אָ + 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译
אָשַׁר 与介系词 אָ 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○ דָּבַר 01696 动词, Pi'el 完成式 3 单阳 דָּבַר 说、讲

○ עָלֶיךָ 05921 介系词 עַל + 2 单阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用基本型 עָלֶי 来加词尾。

□22:10 我儿啊，现今愿耶和華与你同在，使你亨通，照他指着你说的
话，建造耶和華你上帝的殿。

□22:10 大卫继续说：“儿啊，愿上主——你的上帝与你同在；愿他信
守诺言，使你顺利地为他建造圣殿。

★历代志上 22 章 11 节

○ וּבִינָהּ שְׂכָל יְהוָה לְךָ-יִתֶּן אֵתָּךְ

○ יֵשׁ רָאֵל-עַל וַיְצַוֶּךָ

○ אֶל הַיָּד: יְהוָה תּוֹרַת-אֶתְנַלְשׁ מִוֶּרְךָ

○但愿雅威赐你智慧和聪明，

○他吩咐你治理以色列，

○好遵行雅威—你上帝的律法。

[字汇分析]

● אָךְ 00389 副词 אָךְ 然而、其实、当然

○ יָתַן 05414 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָתַן 给
在 - 前面，母音缩短变成 יָתַן。 § 2.35

○ לָּךְ 09001 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、向、到、归属於

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

○כָּל־שׁ07922 名词，阳性单数 כָּל־שׁ 理解

○בִּינָהּ00998 连接词 וְ+ 名词，阴性单数 בִּינָהּ 聪明、了解、悟性、明哲

●וַיִּצְוֶה06680 连接词 וְ+ 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 צֻוֶּה 吩咐、命令

○עַל־ 05921 介系词 עַל 在…上面

○יִשְׂרָאֵל־שׁ03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●מִן־לְשׁ־מִן08104 连接词 מִן+ 介系词 לְ+ 动词, Qal 不定词附属形 מִן־שׁ־מִן Qal 保护、遵守, Nif'al 小心、防备

○אֶת־ 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○תּוֹרָה־ 08451 名词，单阴附属形 תּוֹרָה 训诲、教导、律法

○יְהוָה־ 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֱלֹהִים־ 00430 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。 § 3. 10

□22:11 但愿耶和华赐你聪明智慧，好治理以色列国，遵行耶和华你上帝的律法。

□22:11 愿上主——你的上帝赐给你真知灼见，能够按照他的法律治理以色列。

★历代志上 22 章 12 节

○ תְּצַלִּית אָז

○ תַּמְשֵׁךְ פְּטִים וְאַתְהָתְקִים אֶת תְּלַעְשׁוֹתַי מִזֶּרְאֵם

○ יִשְׂרָאֵל עַל מִשְׁהָאֶת יְהוָה צְוֶה אֲשֶׁר

○ תַּתְּתִי וְנָאֵל תִּירָא אֵל נְאֻמְךָ תּוֹק

○ 你…就得亨通。(…处填入下二行)

○ 若谨守遵行…律例典章，(…处填入下行)

○ 雅威藉摩西吩咐以色列的

○ 你当刚强壮胆，不要惧怕，也不要惊惶。

[字汇分析]

● אָז 00227 副词 אָז 那时

○ תְּצַלִּית 06743 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 צָלַח
前进、亨通、繁荣

● אִם 00518 连接词 אִם 如果

○ תִּירָא 08104 动词，Qal 未完成式 2 单阳 יָרַח Qal
保护、遵守，Nif' al 小心、防备

○ לְעֲשׂוֹת 06213 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
עָשָׂה § 9.4, 11.7

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ תְּהִתְקִים 02706 冠词 הַ + 名词，阳性复数 חֻקִּים 律例、
法令、条例、限度

○ וְנָאֵל 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת
在 - 前面，母音缩短变成 וְנָאֵל。

○ מְשַׁפְּטִים 04941 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מִשְׁפָּטִים 正

义、公平、审判、律例、规矩 § 2.6, 2.15

● אָפּוּר 00834 关系代名词 אָפּוּר 不必翻译

○ צוּהַ 06680 动词, Pi'el 完成式 3 单阳 צוּהַ 吩咐、命令 § 5.2

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ מֹשֶׁה 04872 专有名词, 人名 מֹשֶׁה 摩西

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、地名、国名 אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל 以色列

● תָּזַק 02388 动词, Qal 祈使式单阳 תָּזַק 坚固、强壮、勇敢

○ אָמַץ 00553 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 אָמַץ
Qal 是强壮的、勇敢的, Pi'el 竖立、确立

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不

○ יָרָא 03372 动词, Qal 未完成式 2 单阳 יָרָא 敬畏、害怕 § 8.9

○ אַלְּ 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אַל 不 אַלְּ 配合未完成式, 表示否定的祈使意思。

○ תָּתַח 02865 תָּתַח 的停顿型, 动词, Qal 未完成式 2 单

阳 惊惶、惊慌、破坏、毁坏

□22:12 你若谨守遵行耶和華藉摩西吩咐以色列的律例典章，就得亨通。
你当刚强壮胆，不要惧怕，也不要惊惶。

□22:12 如果你遵行上主藉摩西颁布给以色列的一切法律诫命，你就会成功。你要坚强勇敢；不要害怕，也不要沮丧。

★历代志上 22 章 13 节

○הָנָה לְבַיִת הַכִּינּוֹתַי בְּעֵנִי וְהָנָה

○אֶלֶף-מֵאָה כִּפְרָיִם זָהָב

○כִּפְרָיִם אֲלָפִים אֶלֶף סָתֵק

○מִשְׁקַל אֵין וְלִבְרָזֵל וְלִנְחָ שֶׁת

○הַכִּינּוֹתַי וְאַבְנִים וְעֵצִים הָיָה לְרֹב כִּי

○תּוֹסִיף: וְעַלֵּיהֶם

○看哪，我在困难之中为雅威的殿预备了

○金子十万他连得，

○银子一百万他连得，

○铜和铁多得无法可称；

○我也预备了木头、石头，

○你还可以增添。

[字汇分析]

● 02009 连接词 וְ + 指示词 הָנָה 看哪

○ 06040 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 1 单词尾 עֵנִי
苦难、困苦、穷乏 עֵנִי 的附属形也是 עֵנִי (未出现)；用附属形来加词尾。

○ 03559 动词，Hif' il 完成式 1 单 כִּין 竖立、预备

○ 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 הָיָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● זָהָב 02091 名词，阳性单数 זָהָב 金

○ כְּפָרִים 03603 名词，阴性复数 כְּפָר 圆形物、圆形区域、他连得 כְּפָר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式。

○ מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

● כֶּסֶף 03701 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ אֶלֶף 00505 名词，阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ כְּפָרִים 03603 名词，阴性复数 כְּפָר 圆形物、圆形区域、他连得 כְּפָר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式。

● וְלִנְחָשׁ 05178 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 נְחָשׁ 铜

○ וְלִבְרֹזֶל 01270 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּרֹזֶל 铁

○ אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 没有、除非 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מִשְׁקָל 04948 名词，阳性单数 מִשְׁקָל 重量

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לְרֹב 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
רֹב 多

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、
临到

○ וְעֵצִים 06086 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 עֵץ 木头、
树

○ וְאֲבָנִים 00068 连接词 וְ + 名词, 阴性复数 אֶבֶן 石头

○ כִּנּוּתִי 03559 动词, Hif' il 完成式 1 单 כִּנּוּן 坚立、
预备

● וְעָלֵיהֶם 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל + 3 复阳词尾
עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלֵי 来加词尾。

○ יָסַף 03254 动词, Hif' il 未完成式 2 单阳 יָסַף 再
一次、增添

□22:13 我在困难之中为耶和华的殿预备了金子十万他连得、银子一百
万他连得，铜和铁多得无法可称。我也预备了木头、石头，你还可以增
添。

□22:13 至于建造圣殿的材料，我已经尽力积聚了约三千四百公吨金子和
三万四千公吨银子可作建殿之用，另外还有无数的铜和铁。我也预备
了木材和石块，但你还要多加预备。

★历代志上 22 章 14 节

○ מְלָאכָה עֹשֵׂי לְרֹב וְעִמָּךְ

○ וְעִזְ אֲבֹנֹתָ שֵׂי חֲצָבִים

○ מְלָאכָה: בְּכָל מְטָרָךְ

○和你一起的有许多匠人，

○就是石匠、石工、木匠，

○和一切能做各样工的巧匠，

[字汇分析]

● וְעִמָּךְ 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם + 2 单阳词尾 עִם

跟、与、和

○ לְרַב־ 07230 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
רַב 多

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 עָשָׂה
做

○ מְלָאכָה 04399 名词, 阴性单数 מְלָאכָה 工作

● חָצַב 02672 动词, Qal 主动分词复阳 חָצַב 凿、挖掘
这个分词在此作名词「石匠」解。

○ חָרַשׁ 02796 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 חָרַשׁ
匠人

○ אֶבֶן 00068 名词, 阴性单数 אֶבֶן 石头

○ עֵץ 06086 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 עֵץ 木头、
树

● כָּל 03605 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音,
母音缩短, 变成 כֶּל。 § 2.11-13, 3.8

○ חָכָם 02450 形容词, 阳性单数 חָכָם 有智慧的 在此
作名词解, 指「智慧人」。

○ כָּל 03605 介系词 כֹּל + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音,
母音缩短, 变成 כֶּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ מְלָאכָה 04399 名词, 阴性单数 מְלָאכָה 工作

□22:14 你有许多匠人, 就是石匠、木匠, 和一切能作各样工的巧匠,

□22:14 你有许多工人, 有石匠、泥水匠, 和木匠, 还有熟练的工匠

○ מִסְפָּר אֵין וְלִבְרָזִל וְלִנְחָשׁ לְכֶסֶף לְזָהָב

עַמָּךְ: יְהוָה וַיְהִינֶעֱשׂה קוֹם

○ 并有无数的金、银、和铜、和铁。

○ 你当起来办事，愿雅威与你同在。

[字汇分析]

● לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

זָהָב 金

○ לְכֶסֶף 03701 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

כֶּסֶף 银子、钱

○ וְלִנְחָשׁ 05178 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名

词，阳性单数 נְחָשׁ 铜

○ וְלִבְרָזִל 01270 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名

词，阳性单数 בְּרָזִל 铁

○ אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מִסְפָּר 04557 名词，阳性单数 מִסְפָּר 数目

● קוֹם 06965 动词，Qal 祈使式单阳 קוֹם 成立、兴起

○ עָשׂה 06213 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 עָשׂה

做

○ וַיְהִי 01961 连接词 וְ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳

וַיְהִי 作、是、成为、临到

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַ יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ עָמַרְךָ 05973 עָמַרְךָ 的停顿型，介系词 עַם + 2 单阳词

尾 עַם 跟

□22:15 并有无数的金、银、铜、铁。你当起来办事，愿耶和华与你同在。”

□22:15 能用金、银、铜、铁铸造东西。现在就开始吧，愿上主与你同在。”

★历代志上 22 章 16 节

יֵשׁוּבָא לְשֵׁרְיָהוּ לְכָל דָּוִד וְיָצוּ

בְּנוֹ: לְשֵׁ לְמִיָּה לְעֶזְרָה

○大卫吩咐以色列的众首领

○帮助他儿子所罗门:

[字汇分析]

● יָצוּ 06680 动词，Pi'el 叙述式 3 单阳 יָצוּ 吩咐、命令

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְכָל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。§ 2.11-13, 3.8

○ שֵׁרְיָהוּ 08269 名词，复阳附属形 שֵׁר 王子、统治者

○ יֵשׁוּבָא 03478 专有名词，人名、地名、国名 יֵשׁוּבָא 以色列

● לְעֶזְרָה 05826 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 עֶזְרָה 帮助

○ לְשֵׁ לְמִיָּה 08010 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְשֵׁ לְמִיָּה 所罗门

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加

词尾。

□22:16 大卫又吩咐以色列的众首领帮助他儿子所罗门，说：

□22:16 大卫命令以色列所有的领袖帮助所罗门。

★历代志上 22 章 17 节

○ עַמְכֶם אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה הֲלֵא

○ מִסְבִּיב לָכֶם וְהָנִיחַ

○ הָאָרֶץ יִשְׁבֵי אֶת בְּיַדִי נָתַן כִּי

○ עִמּוֹ: וְלִפְנֵי יְהוָה לִפְנֵי הָאָרֶץ וְנִכְבְּשָׁהּ

○ 雅威—你们的上帝不是与你们同在吗？

○ 不是叫你们四围都平安吗？

○ 因他已将这地的居民交在我手中，

○ 这地就在雅威面前与他百姓面前制伏了。

[字汇分析]

● הֲלֵא 03808 疑问词 הֲ + 否定的副词 לֹא 不

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֱדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֱדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהֵיכֶם 00430 名词，复阳 + 2 复阳词尾 אֱלֹהֵים 上帝、神、神明 אֱלֹהֵים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עִם + 2 复阳词尾 עִם 跟、与、和

● הָנִיחַ 05117 动词，Hif'il 连续式 3 单阳 נָתַן 安息、休息

○ לָכֶם 09001 介系词 לְ + 2 复阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於

○ מִן 05439 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 סָבִיב 四围、环绕

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ נָתַן 05414 动词, Qal 完成式 3 单阳 נָתַן 给 § 2.34

○ בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 1 单词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה; 用附属形来加词尾。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译

○ יָשָׁב 03427 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יָשָׁב 居住、坐、停留 这个分词在此作名词「居民」解。

○ אֶרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

● כָּבַשׁ 03533 动词, Nif'al 连续式 3 单阴 כָּבַשׁ 治理、征服

○ אֶרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ לְפָנַי 03942 连接词 וְ + 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי

从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ עַמּוֹ 05971 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 עַם 百姓、国民 用基本型 עַמַּם 加词尾。

□22:17 “耶和华你们的上帝不是与你们同在吗？不是叫你们四围都平安吗？因他已将这地的居民交在我手中，这地就在耶和华与他百姓面前制伏了。

□22:17 他说：“上主——你们的上帝一直与你们同在，赐给你们四境平安。他使我征服从前住在这地方所有的民族。这些民族现在都归顺你们和上主。

★历代志上 22 章 18 节

○ וְנִפְשׁ כֶּם לִבְבְּכֶם תָּנוּ עֵתָהּ

○ אֲלֵהֶיכֶם לִיהְנֶה לְדָרוֹשׁ

○ הָאֵלֵהֶיִם יְהִנֶּה מִקְדָּשׁ־אֶת וּבְנוּ וְקוּמוּ

○ הָאֵלֵהֶיִם קֹדֶשׁ וְכֹלֵי יְהִנֶּה־בְרִית אֲרוֹן־אֶת לְהַבְיֵא

○ פִּי יְהִנֶּה: לְשֵׁם הַנְּבִנָה לְבַיִת

○ 现在你们应当立定心意，

○ 寻求雅威—你们的上帝；

○ 也当起来建造雅威上帝的圣所，

○ 好将雅威的约柜和上帝的圣器皿都搬进

○ 为雅威的名所建造的殿里。

[字汇分析]

● עֵתָהּ 06258 副词 עֵתָהּ 现在

○ תָּנוּ 05414 动词, Qal 祈使式复阳 给

○ לִבְבְּכֶם 03824 名词, 单阳 + 2 复阳词尾 לֵב לֵב 心 לֵב לֵב 的附属形为 לֵבִי 用附属形来加词尾。

○ וְנִפְשׁ 05315 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 2 复阳词尾 נִפְשׁ 生命、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

● לְקַדֵּשׁ 01875 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

קָדַשׁ 寻求、寻找

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」

לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。§ 4.2, 11.9

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳 + 2 复阳词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

אֱלֹהִים 为复数, 复数附属形为 אֱלֹהֵי

用附属形来加词尾。

● קָוַם 06965 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式复阳 קָוַם

成立、兴起 § 8.1

○ וּבָנֶה 01129 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式复阳 וּבָנֶה

建造

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面,

母音缩短变成 אַתְּ。

○ מִקְדָּשׁ 04720 名词, 单阳附属形 מִקְדָּשׁ 圣所、神圣地方

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的

名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型,

由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

אֱלֹהִים

○ בִּיאָהּ 00935 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属

בִּיאָהּ

形 בוא 用，来、进入

○אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译 אָת 在 - 前面，
母音缩短变成 אַת。

○אַרוֹן 00727 名词，单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○בְּרִית 01285 名词，单阴附属形 בְּרִית 约

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和华)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 דְּנֶאָךְ (上主) 两个字的混
合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

○וּכְלִי 03627 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 כְּלִי 器皿、
器械、器具

○קֹדֶשׁ 06944 名词，单阳附属形 קֹדֶשׁ 圣所、圣物、
神圣

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、
神、神明

● לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
בַּיִת 殿、房屋

○בָּנָה 01129 冠词 הַ + 动词，Nif'al 分词单阳 בָּנָה
建造

○לְשֵׁם 08034 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名
字

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和华)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֶדְוִי** 的母音组合而成。

○**פ** 09015 段落符号 **פְּתוּחָה** 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□22:18 现在你们应当立定心意，寻求耶和华你们的上帝，也当起来建造耶和华上帝的圣所，好将耶和华的约柜和供奉上帝的圣器皿，都搬进为耶和华名建造的殿里。”

□22:18 你们要全心全意事奉上主——你们的上帝，开始建造圣殿。这样，你们就能把上主的约柜和所有用作敬拜的圣物安置在里面。”

★历代志上 23 章 1 节

○**יָמִים וְזָקַן בְּעָזְבֵי**

○**רָאָה לְעַל בְּנוֹ שְׁלֹמֹה-אֶת וַיִּמְלֹךְ**

○大卫年纪老迈，日子满足，

○就立他儿子所罗门作王治理以色列。

[字汇分析]

●**וְזָקַן וְזָקַן** 01732 连接词 **וְ** + 专有名词，人名 **זָקַן** 大卫

○**זָקַן** 02204 动词，Qal 完成式 3 单阳 **זָקַן** 年老、变老

○**שָׂבַע** 07646 动词，Qal 连续式 3 单阳 **שָׂבַע** 满足、饱足

○**יָמִים** 03117 名词，阳性复数 **יָמִים** 日子、时候

●**וַיִּמְלֹךְ** 04427 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 **וַיִּמְלֹךְ** 作王、统治

○**אֶת** 00853 受词记号 **אֶת** 不必翻译 **אֶת** 在 - 前面，母音缩短变成 **אֶת**。

○**שְׁלֹמֹה** 08010 专有名词，人名 **שְׁלֹמֹה** 所罗门

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□23:1 大卫年纪老迈，日子满足，就立他儿子所罗门作以色列的王。

□23:1 大卫年老的时候，立他的儿子所罗门作以色列的王。

★历代志上 23 章 2 节

○יִשְׂרָאֵל שָׁרְיָהוּ אֶת וַיֵּאסֹף

○וְהַלְוִיִּם: וְהַכֹּהֲנִים

○大卫招聚以色列的众首领

○和祭司和利未人。

[字汇分析]

●וַיֵּאסֹף 00622 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָסַף 聚集

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○שָׂרִי 08269 名词，复阳附属形 שָׂר 王子、统治者

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●וְהַכֹּהֲנִים 03548 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֵן 祭司

○וְהַלְוִיִּם 03881 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，

阳性复数 לְוִי 利未人

□23:2 大卫招聚以色列的众首领和祭司利未人，

□23:2 大卫王召集以色列所有的领袖、祭司，和利未人。

★历代志上 23 章 3 节

○נִמְעָלָה שְׁנֵהֶשׁ לִשְׁמֵי מִבְּנֵי הַלְוִיִּם וַיִּסְפְּרוּ

○לְגִבּוֹרֵי־לְגִלְגָּל תַּמְסַפְּרֵם וַיְהִי

○אֶלְפֵי: וְשֵׁשׁ מוֹנֵהֶשׁ לִשְׁמֵי

○利未人从三十岁以外的都被数点，

○他们男丁的人头的他们的数目

○有三万八千；

[字汇分析]

●סוּפֵר 05608 动词，Nif'al 叙述式 3 复阳

סִפֵּר 述说、书记

○הַלְוִיִּם03881 冠词 הַ+ 专有名词，族名，阳性复数

利未人 § 2.6

○בְּנֵי01121 介系词 בֶּן+ 名词，单阳附属形

儿子、孙子、后裔、成员

○שְׁלֹשִׁים7970 形容词，阳性复数

数目的「三十」

○שָׁנָה08141 名词，阴性单数

○מֵעַל הָּ+ 副词

+ 表示方向的 上面

●הָיָה01961 动词，Qal 叙述式 3 单阳

成为、是、临到 § 8.1, 9.11

○מִסְפָּר04557 名词，单阳 + 3 复阳词尾

数目的附属形为 מִסְפָּר 用附属形来加词尾。

○לְגִלְגָּלֹתָם01538 介系词 לְ+ 名词，复阴 + 3 复阳

词尾 גִּלְגָּלוֹת 人头数 גִּלְגָּלוֹת 的复数为 גִּלְגָּלוֹת (未出现), 复数附属形为 גִּלְגָּלוֹת (未出现); 用附属形 + י + 词尾。
○ לְגִבּוֹרִים 01397 介系词 ל + 名词, 阳性复数 גִּבּוֹר 勇士、人

● לְשָׁלֹשִׁים 07970 形容词, 阳性复数 שָׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ וּשְׁמֹנֶה 08083 连接词 ו + 名词, 阴性单数 שְׁמֹנֶה 数目的「八」

○ אֶלֶף 00505 אֶלֶף 的停顿型, 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

□23:3 利未人从三十岁以外的都被数点, 他们男丁的数目共有三万八千,

□23:3 他调查三十岁以上的利未人男子, 总数有三万八千。

★历代志上 23 章 4 节

○ הָיָה בְּיַד מְלָאכְתָּי עַל לְנֹצֶת מְאֹלָה

○ אֶלֶף וָאַרְבַּעַת עָשָׂר יָרִים

○ אֶלְפִים יָשׁוּת וְשִׁפְטִים וְשִׁטְרִים

○ 其中管理雅威殿的事的

○ 有二万四千人

○ 作官长和士师的有六千人,

[字汇分析]

● מֵאֵלֶּה 00428 介系词 מן + 指示形容词, 阳性或阴性复数 אֵלֶּה 这些 § 5.3

○ לְנֹצֶת 05329 介系词 ל + 动词, Pi'el 不定词附属形 נָצַח Qal 优於、聪明、长久, Pi'el 做监督、做指挥

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ מְלָאכָה 04399 名词，单阴附属形 מְלָאכָה 工作

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 אֶלֶף 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

● שְׂטָרִים 07860 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שְׂטָרִים 官员、书记官、首领

○ וְשֹׁפְטִים 08199 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词复阳 וְשֹׁפְטִים 断定是非、审判、辩白、处罚 这个分词在此作名词「审判者」解。

○ שֵׁשׁ וָשֵׁשׁ 08337 名词，单阴附属形 שֵׁשׁ וָשֵׁשׁ 数目的「六」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלְפִים 许多、数目的「一千」

□23:4 其中有二万四千人管理耶和華殿的事；有六千人作官长和士师；
□23:4 王派两万四千人担任管理圣殿的工作，六千人保管记录和裁决争议的事，

★历代志上 23 章 5 节

○ שְׂעָרִים אֶלְפִים וְאַרְבַּעַת

○ לִיהוָה מֵלְלִים אֶלְפִים וְאַרְבַּעַת

○להלל:עש יתיאשר בכלים

○有四千人作守门的,

○又有四千人颂赞雅威,

○用我所做的乐器来颂赞。

[字汇分析]

●ארבעה00702 连接词 וְ + 名词, 单阴附属形

ארבע 数目的「四」

○אלפים00505 名词, 阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一

千」

○שׁוּרִים 07778 名词, 阳性复数 שׁוֹר 守门人

●ארבעה00702 连接词 וְ + 名词, 单阴附属形

ארבע 数目的「四」

○אלפים00505 名词, 阳性复数 אֶלֶף 许多、数目的「一

千」

○להלל01984 动词, Pi'el 分词复阳 הִלֵּל Qal 照亮,

Pi'el 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、

照亮、赞美, Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子, Po'el 愚

妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'lel 行为如疯子一般

○ליהוה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字

יהוה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」

ליהוה 是写型 לְיְהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

●בכלים03627 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数

כְּלִי 物品、器皿、器械、器具

○אשר00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○עשה06213 动词, Qal 完成式 1 单 עָשָׂה 做

○לִלְלוּ 01984 介系词 לְ + 动词, Pi'el 不定词附属形 לִלְלוּ Qal 照亮, Pi'el 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、照亮、赞美, Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子, Po'el 愚妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'lel 行为如疯子一般

□23:5 有四千人作守门的; 又有四千人用大卫所作的乐器颂赞耶和华。
□23:5 四千人担任守卫的工作, 四千人使用王提供的乐器, 担任颂赞上主之事。

★历代志上 23 章 6 节

○סַמְתָּ לְקוֹת דָּוִד וַיִּתֵּן לָקָם

○סוּמְרָתֵי קָהָת לְגֵרְשׁוֹן לִוי לְבָנָיו

○大卫将他们分了班次。

○利未的儿子有革顺、哥辖、和米拉利。

[字汇分析]

●סַמְתָּ לְקָם 02505 动词, Pi'el 叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 סַמְתָּ לְקָם 分割、分配

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○מַתְּלָקָת 04256 名词, 阴性复数 מַתְּלָקָת 分配

○סַ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

●בָּנָיו 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בָּנָיו 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○לִי 03878 专有名词, 人名 לִי 利未

○גֵּרְשׁוֹן 01648 介系词 לְ + 专有名词, 人名 גֵּרְשׁוֹן 革顺

○קָהָת 06955 专有名词, 人名 קָהָת 哥辖

○מִרְרִי04847 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִרְרִי 米拉利 § 5.8

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:6 大卫将利未人革顺、哥辖、米拉利的子孙分了班次。

□23:6 大卫根据利未人所属的宗族把他们分成革顺、哥辖，和米拉利三组。

★历代志上 23 章 7 节

○סָשׁ מְעִי לַעֲדוֹלָאֵי שִׁנִּי

○属革顺人的有拉但和示每。

[字汇分析]

●לִגְרִשֵׁנִי01649 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名，族名 גְרִשֵׁנִי 革顺人

○לַעֲדָן 03936 专有名词，人名 לַעֲדָן 拉但

○שִׁשׁ מְעִי08096 连接词 וְ + 专有名词，人名 שִׁשׁ מְעִי 示每

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:7 革顺的子孙有拉但和示每。

□23:7 革顺有两个儿子——拉但和示每。

★历代志上 23 章 8 节

○יְחִיאֵל בְּרִישׁ לַעֲדָן בְּנֵי

○סָשׁ לְשֵׁהוּ יוֹאֵל וְנֹתָם

○拉但的儿子为首的是耶歇，

○还有细坦和约珥，共三人。

[字汇分析]

● כַּנִּי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לַעֲדָן 03936 专有名词，人名 לַעֲדָן 拉但

○ הָרֹאשׁ 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头顶、头

○ יְהִיאֵל 03171 专有名词，人名 יְהִיאֵל 耶歇

● וַיְתָם 02241 连接词 וַיְ + 专有名词，人名 וַיְתָם 细坦

○ וַיּוֹאֵל 03100 连接词 וַיְ + 专有名词，人名 וַיּוֹאֵל 约珥

○ שְׁלֹשָׁה 07969 名词，阴性单数 שְׁלֹשָׁה 数目的「三」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:8 拉但的长子是耶歇，还有细坦和约珥，共三人。

□23:8 拉但有三个儿子——耶歇、细坦、约珥，

★历代志上 23 章 9 节

○ שְׁלֹשָׁה וְהָרָן וְתַזְיָאֵל שְׁלֹשָׁה לְוִיִּם מְעִי בְנֵי

ס לַעֲדָן: הָאֲבוֹתָאֵשׁ יֵאָלֶהָ

○示每的儿子有示罗密、和哈薛、和哈兰三人。

○这些是拉但族的家族领袖。

[字汇分析]

● כַּנִּי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שְׁמַי 08096 专有名词，人名 שְׁמַי 示每

○ שְׁלֹשָׁה לְוִיִּם 08019 这是写型 שְׁלֹשָׁה לְוִיִּם 和读型 שְׁלֹשָׁה לְוִיִּם 两个字的混合字型。按读型，它是专有名词，人名 שְׁלֹשָׁה לְוִיִּם 示

罗密 如按写型 **שְׁ לֹמוֹת** 它也是专有名词，人名，示罗摩 (SN 8013)。

○ **תְּזַיֵּאל** 02381 连接词 **וְ** + 专有名词，人名 **תְּזַיֵּאל** 哈薛

○ **וְהָרָן** 02039 连接词 **וְ** + 专有名词，人名 **הָרָן** 哈兰

○ **שָׁלֹשׁ לְשָׁלֹשׁ הַ** 07969 名词，阴性单数 数目的「三」

● **אֵלֶּה** 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 这些

○ **רֹאשׁ** 07218 名词，复阳附属形 头顶、头

○ **אָבוֹת הַ** 00001 冠词 **הַ** + 名词，阳性复数 父亲、祖先

○ **לְלַעְדָּן** 03936 介系词 **לְ** + 专有名词，人名 **לַעְדָּן** 拉但

○ **ס** 09014 段落符号 **סְתוּמָּה** 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:9 示每的儿子是示罗密、哈薛、哈兰三人。这是拉但族的族长。

□23:9 都是拉但后代各宗族的族长。(示每有三个儿子——示罗密、哈薛、哈兰(“示每有三个儿子…哈兰”这一段跟下面第 10 节示每的儿子的名单之间关系不清楚。))。

★历代志上 23 章 10 节

○ **וּבְרִיעָה וַיְעוֹשׂ זַיְנָא וַתִּתֵּשׂ מְעֵי וּבְנֵי**

○ **אַרְבַּעָה:שׁ מְעֵי-בְנֵי אֵלֶּה**

○ 示每的儿子有雅哈、细拿、耶乌施、比利亚。

○ 这四人 是示每的儿子，

[字汇分析]

● **וּבְנֵי** 01121 连接词 **וְ** + 名词，复阳附属形 **בֵּן** 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8, 2.15

○ מְעִי 08096 专有名词, 人名 示每

○ יַחַת 03189 专有名词, 人名 雅哈

○ זִנָּא 02126 专有名词, 人名 细拿

○ יְעוֹשׁ 03266 连接词 וְ + 专有名词, 人名 耶乌施

○ בְּרִיעָה 01283 连接词 וְ + 专有名词, 人名 比利亚

● אֵלֶּה 00428 指示代名词, 阳(或阴)性复数 这些

○ בָּנָי 01121 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13

○ מְעִי 08096 专有名词, 人名 示每

○ אַרְבַּע אַרְבָּעָה 00702 名词, 阴性单数 数目的「四」

□23:10 示每的儿子是雅哈、细拿、耶乌施、比利亚, 共四人。

★历代志上 23 章 11 节

○ הַשָּׁנִי וְזִיזָה קֶרֶאשׁ יַחַת-וְיָהִי

○ בָּנִים קְרָבוֹ-לְאֹוּבְרִיעָה וְיְעוֹשׁ

○ סְאֵתָת: לְפָקְדָה אֶב לְבֵית וְיָהִי

○ 雅哈为首, 细撒其次,

○ 耶乌施和比利亚的子孙不多,

○ 他们按家族就算作一个。

[字汇分析]

● וְיָהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 成为、是、临到 § 8.1, 9.11

○ יַחַת 03189 专有名词, 人名 雅哈

○ קֶרֶאשׁ 07218 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 头顶、头

○ וַיְזַהֵ 02125 连接词 וַ + 专有名词，人名 זַהֵ 细撒

○ וַיְשֵׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 序数的第二

● וַיַּעֲוֹשׂ 03266 连接词 וַ + 专有名词，人名 יַעֲוֹשׂ 耶乌施

○ וַיְבָרֵךְ יַעֲקֹב 01283 连接词 וַ + 专有名词，人名 יַעֲקֹב 比利亚

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ וַיְרַבּוּ 07235 动词，Hif' il 完成式 3 复 רַבָּה 多、变多

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

● וַיִּהְיֶה 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 הָיָה 成为、是、临到

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ אָב 00001 名词，阳性单数 אָב 父亲、祖先

○ לְפָקְדָה 06486 介系词 לְ + 名词，阴性单数 פָּקְדָה 职务

○ אֶתְּ 00259 的停顿型， 形容词，阴性单数 אֶתְּ אֶתְּ 数目的「一」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:11 雅哈是长子；细撒是次子。但耶乌施和比利亚的子孙不多，所以算为一族。

□23:10-11 示每有四个儿子，按长幼的次序是：雅哈、细拿、耶乌施、比利亚。耶乌施和比利亚的后代不多，所以合在一起算一个宗族。

★历代志上 23 章 12 节

○ אַרְבַּעָה: וְעִיָּאל תְּבֵרוֹן יִצְהָר עֶמְרָם קָהָת בְּנֵי

○哥辖的儿子有暗兰、以斯哈、希伯伦、和乌薛四人。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ קָהָת 06955 专有名词，人名 קָהָת 哥辖

○ עֶמְרָם 06019 专有名词，人名 עֶמְרָם 暗兰

○ יִצְהָר 03324 专有名词，人名 יִצְהָר 以斯哈 以斯哈原意为「新油」。

○ תְּבֵרוֹן 02275 专有名词，地名 רוֹתֵב 希伯伦、希伯仑 希伯伦(希伯仑)原意为「联合、同盟」。

○ וְעִיָּאל 05816 连接词 וְ + 专有名词，人名 עִיָּאל 乌薛

○ אַרְבַּע אַרְבַּעָה 00702 名词，阴性单数 אַרְבַּעָה 数目的「四」

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:12 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛，共四人。

□23:12 哥辖有四个儿子——暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。

★历代志上 23 章 13 节

○ וּמִשֵּׁה אֶתְרוֹן עֶמְרָם בְּנֵי

○ קָדָשׁ יִם קָדָשׁ לֵת קָדִישׁוֹ אֶתְרוֹן וַיְבַדֵּל

○ עוֹלָם-עַד וּבְנֵי-הוּא

○ יהוה לִפְנֵי־הַקָּטִיר

○ עולם: -עד בֶּשׂ מוֹלְכֵרָלָשׁ רְחוֹ

○ 暗兰的儿子有亚伦和摩西。

○ 亚伦，…被分出来，使至圣之物分别为圣，(…处填入下行)

○ 就是他和他的子孙，永远

○ 又在雅威面前烧香、事奉他，

○ 奉他的名祝福，直到永远。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲמֶרָם 06019 专有名词，人名 עֲמֶרָם 暗兰

○ אֶהֱרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהֱרֹן 亚伦

○ מֹשֶׁה 04872 连接词 וְ + 专有名词，人名 מֹשֶׁה 摩西 § 5.8

● בָּדַל 00914 动词，Nif'al 叙述式 3 单阳 בָּדַל 隔绝、分开、分别

○ אֶהֱרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהֱרֹן 亚伦

○ לְהַקְדִּישׁוּ 06942 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附属形 + 3 单阳词尾 קָדַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

○ קָדַשׁ 06944 名词，单阳附属形 קָדַשׁ 圣所、圣物、神圣

○ קָדַשׁ יָם 06944 名词，阳性复数 קָדַשׁ 圣所、圣物、神圣

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ וּבְנָיו 01121 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ +

י 合起来变成 יוּ。

○עד 05704 介系词 עד 直到、甚至

○עולם 05769 名词，阳性单数 עולם 永远

●להקטיר 06999 介系词 ל + 动词，Hif'il 不定词附属形 קטר 献祭、烧香、薰

○לפני 03942 介系词 לפני 在…前面 לפני 从介系词 ל + 名词 פנה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אדני (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אדני 的母音组合而成。

●לשרת 08334 介系词 ל + 动词，Pi'el 不定词附属形 שרת + 3 单阳词尾 שרת 事奉

○לבָּרַךְ 01288 连接词 ו + 介系词 ל + 动词，Pi'el 不定词附属形 בָּרַךְ 称颂、祝福、诅咒

○בְּשֵׁמוֹ 08034 介系词 ב + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שם 名字 שם 的附属形也是 שֵׁם 用附属形来加词尾。

○עד 05704 介系词 עד 直到、甚至

○עולם 05769 名词，阳性单数 עולם 永远

□23:13 暗兰的儿子是亚伦、摩西。亚伦和他的子孙分出来，好分别至圣的物，在耶和华面前烧香、侍奉他，奉他的名祝福，直到永远。

□23:13 他的长子暗兰是亚伦和摩西的父亲。(亚伦和他的后代被选派永远管理圣物，负责烧香敬拜上主，事奉他，并奉他的名祝福人民。

★历代志上 23 章 14 节

○הָאֱלֹהִים אִישׁ וּמִשְׁהוּ

הַלְוִיִּם עַל יִקְרְאוּ בְּנָיו

○至於神人摩西，

○他的子孙被列在利未支派上。

[字汇分析]

● מֹשֶׁה 04872 连接词 וְ + 专有名词，人名 מֹשֶׁה 摩西

§ 5.8

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

● בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。 § 5.5, 3.10

○ קָרָא 07121 动词，Nif'al 未完成式 3 复阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ שֵׁבֶט 07626 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 支派、棍、杖

○ הַלְוִיִּם 03881 冠词 הַ + 专有名词，支派名 לְוִי 利未

□23:14 至于神人摩西，他的子孙，名字记在利未支派的册上。

□23:14 但神的人摩西的儿子们归于利未支族。)

★历代志上 23 章 15 节

○ אֶלְיָעֶזֶר: גֵּרְשָׁם מֹשֶׁה בְּנֵי

○摩西的儿子有革舜和以利以谢。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מֹשֶׁה 04872 专有名词，人名 מֹשֶׁה 摩西

○ גֵרְשֹׁם 01647 专有名词，人名 革舜、革顺

○ אֶלְיָעֶזֶר 00461 连接词 וְ+ 专有名词，人名 以利以谢

□23:15 摩西的儿子是革舜和以利以谢。

□23:15 摩西有两个儿子——革舜和以利以谢。

★历代志上 23 章 16 节

○ הָרִאשֹׁן בְּנֵי גֵרְשֹׁם בּוֹאֵל

○革舜的子孙以细布业为首；

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶן 儿子、孙子、后裔、成员

○ גֵרְשֹׁם 01647 专有名词，人名，长写法 革舜、革顺

○ שֵׁ בּוֹאֵל 07619 专有名词，人名 细布业

○ הָרִאשֹׁן 07218 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 头顶、头

□23:16 革舜的长子是细布业；

□23:16 革舜子孙中的领袖是细布业。

★历代志上 23 章 17 节

○ הָרִאשֹׁן בְּנֵי אֶלְיָעֶזֶר בְּנֵי יוֹיָדָן

○ אֲחֵרִים מִבְּנֵי אֶלְיָעֶזֶר הָיָה וְלֹא

○ לְמַעַל: רְבוּרָתָהּ וּבְנֵי

○以利以谢的子孙以利哈比雅为首。

○以利以谢没有别的儿子，

○但利哈比雅的子孫甚多。

[字汇分析]

● יוֹיָדָן 01961 动词，Qal 叙述式 3 复阳 הָיָה 成为、是、临到

○בְּנֵי01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13

○אֱלִיעֶזֶר00461 专有名词，人名 אֱלִיעֶזֶר 以利以谢

○רְחִבְיָה07345 专有名词，人名 רְחִבְיָה 利哈比雅

○רֹאשׁ07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头顶、头

●לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○הָיָה01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 成为、是、临到

○אֱלִיעֶזֶר00461 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֱלִיעֶזֶר 以利以谢

○בְּנֵים01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֲחֵרִים00312 形容词，阳性复数 אֲחֵר 别的

●וּבְנֵי01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 5.8, 2.15

○רְחִבְיָה07345 专有名词，人名 רְחִבְיָה 利哈比雅

○רָבוּ07235 动词，Qal 完成式 3 复 רָבָה 多、变多

○לְמַעַל04605 的停顿型，介系词 לְ + 副词 + 表示方向的 מַעַל 上面

□23:17 以利以谢的儿子是利哈比雅。以利以谢没有别的儿子，但利哈比雅的子孙甚多。

□23:17 以利以谢只有一个儿子利哈比雅；利哈比雅有许多后代。

★历代志上 23 章 18 节

○סֵם הָרֹאשׁ:שֵׁם לְמִית יִצְחָק בְּנֵי

○以斯哈的子孙以示罗密为首。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יֵצֶהָר 03324 专有名词，人名 יֵצֶהָר 以斯哈 以斯哈原意为「新油」。

○ שֵׁ לֹמִית 08019 专有名词，人名 שֵׁ לֹמִית 示罗密

○ הָרֹאשׁ 07218 冠词 הָ + 名词，阳性单数 הָרֹאשׁ 头顶、头

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:18 以斯哈的长子是示罗密。

□23:18 哥辖的第二个儿子以斯哈有一个儿子，叫示罗密，是这宗族的族长。

★历代志上 23 章 19 节

○ תֵּשֵׁבֵנִי אֲמַרְהָהָרֹאשׁ יְהוֹיָדָהוּ תְּבָרוֹן בְּנֵי

הָרִבִיעִי וְיִקְמָעֵהָשֵׁ לִישׁ יִתְזַיֵּאל

○ 希伯伦的子孙以耶利雅为首，其次为亚玛利亚，

○ 第三是雅哈悉，第四是耶加面。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּבָרוֹן 02275 专有名词，人名 תְּבָרוֹן 希伯伦、希伯仑 希伯伦(希伯仑)原意为「联合、同盟」。

○ יְהוֹיָדָה 03404 专有名词，人名 יְהוֹיָדָה 耶利雅

○ הָרֹאשׁ 07218 冠词 הָ + 名词，阳性单数 הָרֹאשׁ 头顶、头

○ אַמְרִיָּהוּ אַמְרִיָּהוּ 00568 专有名词，人名 亚玛利雅、亚玛利亚 亚玛利雅原意为「雅威说」。

○ שֵׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的第二

● יְהִיאֵל 03166 专有名词，人名 雅哈悉

○ שֵׁשִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第三」

○ יְקַמְעָם 03360 连接词 וְ + 专有名词，人名 耶加面

○ רְבִיעִי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第四」

□23:19 希伯伦的长子是耶利雅，次子是亚玛利亚，三子是雅哈悉，四子是耶加面。

□23:19 哥辖的第三个儿子希伯伦有四个儿子——耶利雅、亚玛利亚、雅哈悉、耶加面。

★历代志上 23 章 20 节

○ שֵׁנִי וְיִשָּׂהוּ הָרִאשׁוֹן מִיְצָח בְּנֵי

○ 乌薛的儿子以米迦为首，其次是伊示雅。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְצָח 05816 专有名词，人名 乌薛

○ מִיְצָח 04318 专有名词，人名 米迦、弥迦

○ רֹאשׁ 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 头顶、头

○ יִשָּׂהוּ 03449 专有名词，人名 伊示雅、耶

西亚、耶西雅

○ **שני**08145 冠词 ה + 形容词，阳性单数 **שני** 序数的第二

○ **ס** 09014 段落符号 **מִסְתָּתוּ** 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□23:20 乌薛的长子是米迦，次子是耶西雅。

□23:20 哥辖的第四个儿子乌薛有两个儿子——米迦和耶西雅。

★历代志上 23 章 21 节

○ **ומוש ימחלימרהי בני**

○ **קיש אלעזר מחלי בני**

○米拉利的儿子有抹利和母示。

○抹利的儿子有以利亚撒和基士。

[字汇分析]

● **בני**01121 名词，复阳附属形 **בן** 儿子、孙子、后裔、成员

○ **מרהי**04847 专有名词，人名 **מרהי** 米拉利

○ **מחלי**04249 专有名词，人名 **מחלי** 抹利、末力

○ **ומוש**04187 连接词 **ו** + 专有名词，人名 **מוש** 母示
§ 5.8

● **בני**01121 名词，复阳附属形 **בן** 儿子、孙子、后裔、成员

○ **מחלי**04249 专有名词，人名 **מחלי** 抹利、末力

○ **אלעזר**00499 专有名词，人名 **אלעזר** 以利亚撒

○ **קיש**07027 连接词 **ו** + 专有名词，人名 **קיש** 基士

□23:21 米拉利的儿子是抹利、母示；抹利的儿子是以利亚撒、基士。

□23:21 米拉利有两个儿子——抹利和母示。抹利也有两个儿子——以

的复数为 אָחִים, 复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

□23:22 以利亚撒死了, 没有儿子, 只有女儿, 他们本族基士的儿子娶了她们为妻。

□23:22 以利亚撒死后没有儿子, 只有女儿。他的几个女儿嫁给她们的表兄弟, 就是基士的儿子们。

★历代志上 23 章 23 节

○שֵׁלֹשֶׁה: וַיְהִי מוֹת וְעָדָר מְחֵלֵי מוֹשֵׁי בְנֵי

○母示的儿子是抹利、和以得、和耶利末三人。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○י מוֹשֵׁי 04187 专有名词, 人名 母示

○י מְחֵלֵי 04249 专有名词, 人名 抹利、末力

○וְעָדָר 05740 连接词 וְ + 专有名词, 地名 以得

○וַיְהִי מוֹת וַיְהִי מוֹת 03406 连接词 וַיְהִי + 专有名词, 人名 耶利末、耶利摩

耶利末、耶利摩

○שֵׁלֹשֶׁה לְשֵׁשׁ לְשֵׁשׁ 07969 名词, 阴性单数 数目的

「三」

□23:23 母示的儿子是末力、以得、耶利摩, 共三人。

□23:23 米拉利的次子母示有三个儿子——末力、以得、耶利摩。

★历代志上 23 章 24 节

○לְוֵי-בְנֵי אֵלֶּהָ

○לְפָקוּדֵיהֶם הָאֲבוֹתָאֵשׁ יֵאָבִדְתִּימָם לְבֵיתָא

○לְגִלְגָּלָתָם שֶׁ מוֹתָמְסָפָרָא

○הָהָא בֵּיתָא לְעִבְדָתָהּ לְאַכָּה עֲשֵׂהָ

○וּמְעָלָהּ: שֶׁ נְהָעֵשֶׁן רִים מְבֹן

○这些是利未的子孙,

- 按著他们父家被登录作家族的领袖，
- 照著他们男丁的名字的数目，
- …办理雅威殿的事务的。(…处填入下行)
- 二十岁以上

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13

○ לְוִי 03878 专有名词，人名 לְוִי 利未

● בַּיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ אָבוֹתֵיהֶם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹת；用附属形 + י + 词尾。

○ רֹאשׁ 07218 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

○ הָאָבוֹת 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

○ לְפָקוּדֵיהֶם 06485 介系词 לְ + 动词，Qal 被动分词，复阳 + 3 复阳词尾 פָּקַד 访问、眷顾、惩罚、派定、计算、缺少

● בְּמִסְפָּר 04557 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 מִסְפָּר 数目

○ שֵׁמוֹת 08034 名词，阳性复数 שֵׁם 名字 שֵׁם 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 שֵׁמוֹת

○ לְגִלְגָּלֹתָם 01538 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 לְגִלְגָּל 人头数 לְגִלְגָּל 的复数为 לְגִלְגָּלוֹת(未出现)，

复数附属形为 גִּלְגָּלִית (未出现); 用附属形 + י + 词尾。

● עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词, 单阳附属形 עָשָׂה 做 这个分词在此作名词「做...的人」解。

○ מְלָאכָה 04399 冠词 ה + 名词, 阴性单数 מְלָאכָה 工作

○ עֲבֹדָה 05656 介系词 ל + 名词, 单阴附属形 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役

○ בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מִבֶּן 01121 介系词 מן + 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֶשְׂרִים 06242 名词, 阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ שָׁנָה 08141 名词, 阴性单数 שָׁנָה 年

○ מֵעַל 04605 的停顿型, 连接词 ון + 副词 מֵעַל + 表示方向的 מֵעַל 上面

□23:24 以上利未子孙作族长的, 照着男丁的数目, 从二十岁以外, 都办耶和華殿的事务。

□23:24 以上是利未的后代, 以宗族和家族为单位, 每人都按名字登记。所有二十岁以上的人都参与上主圣殿的工作。

★历代志上 23 章 25 节

○ לְעֹמֹשׁן הָאֵל-אֱלֹהֵי יְהוָה הָגִיחַ דָּוִד אָמַר כִּי

לְעוֹלָם: -עַד בִּירוֹשָׁלַם וַיֵּשֶׁב בֶּן־

○大卫说：「雅威—以色列的上帝使他的百姓休息，

○他住在耶路撒冷，直到永远。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אָמַר 00559 动词，Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ נָחַם 05117 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 נָחַם 安息、休息

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.11-13, 2.25, 2.15

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ לְעָמוֹ 05971 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עַם 百姓、国民 עַם 用基本型 עָמָּם 加词尾。

● שָׁכַן 07931 动词，Qal 叙述式 3 单阳 שָׁכַן 定居

○ בְּיְרוּשָׁלַם 03389 介系词 בְּ + 专有名词，地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型 יְרוּשָׁלַיִם 两个字的混合型。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到、甚至

○ לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远

□23:25 大卫说：“耶和華以色列的上帝，已經使他的百姓平安，他永遠住在耶路撒冷。

□23:25 大卫说：“上主——以色列的上帝賜平安給他的子民；他自己要永遠住在耶路撒冷。

★歷代志上 23 章 26 節

הַמֶּשֶׁכַּן-אֶת-לֶשׁ-אֶת-אֵין לְלוּיִם וְגַם

לְעֵבֶדְתּוֹ: כְּלוּי-כָל-וְאֶת

○利未人也不必再抬帳幕

○和其中所用的一切器皿了。

[字匯分析]

●גַם 01571 連接詞 וְ + 副詞 גַם 也

○לְלוּיִם 03881 介系詞 לְ + 冠詞 הַ + 專有名词，族名，阳性复数 לוֹי 利未

○אֵין 00369 副詞，附属形 אֵין 没有、除非 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○לֶשׁ אֶת 05375 介系詞 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 אָשַׁף 高举、举起、背负、承担

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○מֶשֶׁכַּן 04908 冠詞 הַ + 名词，阳性单数 מֶשֶׁכַּן 会幕、居所、住处

●וְאֶת 00853 連接詞 וְ + 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○כְּלוּי 03627 名词，复阳 + 3 单阳词尾 כְּלוּי 物品、器

皿、器械、器具 כְּלִי 的复数为 כְּלִים 复数附属形为 כְּלֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ 。

○ לעֲבֹדָה 05656 介系词 לְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 עֲבָדָה 工作、劳碌、劳役 的附属形为 עֲבָדָת 用附属形来加词尾。

□23:26 利未人不必再抬帐幕和其中所用的一切器皿了。”

□23:26 因此，利未人不必再抬上主的圣幕和其他礼拜用的器物。”

★历代志上 23 章 27 节

○ הָאֲתָרָיִם הַזֵּוֹיִדְבָּרֵי כִּי

○ וְלִמְעָלָה: שֶׁנֶּהְעֲשִׂרוּ מִבְּנוֹי־בְּנֵי מִסְפַּר הַמָּה

○ 照著大卫临终的话，

○ 这些是二十岁以上的利未人的数目。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּדִבְרֵי 01697 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 דִּבְרֵי 言语、话语、事情

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אַחֲרָיו 00314 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 אַחֲרָיו 末后的、后面的、西方

● הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们、它们

○ מִסְפָּר 04557 名词，单阳附属形 מִסְפָּר 数目

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ לְיוֹי 03878 专有名词，支派名 לְיוֹי 利未人

○ מִבְּנוֹי 01121 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 בְּנֵי 儿子、

孙子、后裔、成员

○ עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ שָׁנָה 08141 名词，阴性单数 שָׁנָה 年

○ וְלִמְעַלָּהּ 04605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 副词 + 表示方向的 מֵעַל 上面

□23:27 照着大卫临终所吩咐的，利未人从二十岁以外的都被数点。

□23:27 根据大卫临终的指示，所有满二十岁的利未人都要登记，

★历代志上 23 章 28 节

○ יְהוָה בֵּית לְעֹבְדֵי אֶהְרֹן בְּנֵי־לֵידָמְעָמָד פִּי

○ הַלֵּשׁ כֹּחַ־עֲלֵה־הַתְּצִרוֹת־עַל־

○ קִדְשׁ־לְכָל־טְהַר־תְּעַל־

○ הָאֲלֹהִים: בֵּית עֹבְדֵי־תוֹמְעָשׂוּהָ

○ 他们的职任是在雅威的殿的事务上作亚伦子孙的帮手，

○ 照管院子、房间，

○ 和一切圣物的洁净，

○ 办理上帝的殿的事务，

[字汇分析]

● פִּי 03588 连接词 פִּי 因为、不必翻译

○ מְעָמָד 04612 名词，单阳 + 3 复阳词尾 מְעָמָד 职位
מְעָמָד 的附属形为 מְעָמָד 用附属形来加词尾。

○ לְיָד 03027 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 יָד 手、
边、力量、权势

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2.11, 2.12

○ אֶהְרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ עֹבְדָה 05656 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עֹבְדָה
工作、劳碌、劳役

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○תְּצַר 02691 冠词 הַ + 名词，阴性复数 תְּצַר I 院子；II 村庄

○עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○לְשָׂכָה 03957 冠词 הַ + 名词，阴性复数 לְשָׂכָה 房间

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○טְהַרָה 02893 名词，单阴附属形 טְהַרָה 洁净

○לְכֹל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְכֹל 全部、整个、任何事物 כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。§ 2.11-13, 3.8

○קִדְשׁ 06944 名词，阳性单数 קִדְשׁ 圣所、圣物、神圣

●מַעֲשֵׂה 04639 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מַעֲשֵׂה 行为、工作

○עֲבֹדָה 05656 名词，单阴附属形 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○אֲלֵהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֲלֵהִים 上

帝、神、神明

□23:28 他们的职任是服侍亚伦的子孙，在耶和华的殿和院子并屋中办事，洁净一切圣物，就是办上帝殿的事务，

□23:28 被派担任下列的职务：协助亚伦后代作祭司的人主持圣殿中礼拜的事，管理圣殿的院子和房间，负责清洁圣物；

★历代志上 23 章 29 节

○למִנְחָה וְלִסְלֵחַ מַעֲרֵכֶת וְלִלְחֵם

○וְלִמְרֻבָּקֶת וְלִמְתַבַּת הַמִּצּוֹת קִיקֵי וְלֶרֶךְ

○וּמִדָּה: מִשׁוֹרֶה וְלִכְלָל

○并管理陈设饼，素祭的细面，

○或无酵薄饼，或用盘烤，或用油调和的物，

○又管理各样的升斗尺度；

[字汇分析]

●לְלֵחֵם וְלִלְחֵם 03899 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְלֵחֵם 面包、食物

○מַעֲרֵכֶת 04635 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מַעֲרֵכֶת 列、行

○וְלִסְלֵחַ 05560 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，阴性单数 וְלִסְלֵחַ 上好的面粉

○לְמִנְחָה 04503 介系词 לְ + 名词，阴性单数 לְמִנְחָה 供物、礼物、祭物、素祭

●וְלֶרֶךְ קִיקֵי 07550 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 וְלֶרֶךְ קִיקֵי 薄饼

○הַמִּצּוֹת 04682 冠词 הַ + 名词，阴性复数 הַמִּצּוֹת 无酵的、无酵饼

○וְלִמְתַבַּת 04227 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 וְלִמְתַבַּת 平盘、平底锅

○לְמַרְבֵּכָתָּהּ 07246 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Hof'al 分词单阴 רָבַרְבַּ 混合、搅拌

●וּלְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○מְשׂוּרָהּ 04884 名词，阴性单数 מְשׂוּרָה 量度、度量单位

○וּמְדָהּ 04060 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מְדָה 身量、大小

□23:29 并管理陈设饼、素祭的细面或无酵薄饼，或用盘烤，或用油调和的物，又管理各样的升斗尺度。

□23:29 负责预备献给上帝的供饼、献祭的面粉、无酵饼、烤的祭物，和调和着橄榄油的面粉。他们也要称、量圣殿的祭物。

★历代志上 23 章 30 节

○לַיהוָה וּלְהַלֵּל לַה' דָּוִת בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר וּלְעֶמֶד

○לְעָרָב: וְכֵן

○每日早晨站立称谢赞美雅威，

○晚上也一样，

[字汇分析]

●מִזְלָעַ 05975 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 עָמַד Qal 站立、侍立、停留，Hif'il 设立、使坚定

○בְּבֹקֶר 01242 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בֹּקֶר 早晨

○בְּבֹקֶר 01242 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בֹּקֶר 早晨

○לַה' דָּוִת 03034 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附

属形 יָדָה Qal 射, Pi'el 投掷, Hif'il 称谢、赞美, Hitpa'el 认罪、感恩

○ לְהַלֵּל 01984 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Pi'el 不定词附属形 הֵלֵל Qal 照亮, Pi'el 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、照亮、赞美, Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子, Po'el 愚妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'lel 行为如疯子一般

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 הוּוה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 הוּוהְ 和读型 לְאֱדוֹנַי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֱדוֹנַי 而来。 § 4.2, 11.9

● וְכֵן 03651 连接词 וְ + 副词 כֵּן 副词: 因此、如此、这样; 形容词: 对、真的、公平、诚实

○ לְעֶרְבַּ 06153 的停顿型, 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עֶרֶב 晚上

□23:30 每日早晚, 站立称谢赞美耶和華,

□23:30 他们每天早晚要颂赞荣耀上主;

★历代志上 23 章 31 节

○ לַיהוָה לֹחֵטִי לֹחֵטִי וְלִכְלָל

○ לְמַעַד יְמֵי הַתְּחִלָּה יִשְׁלַח בְּחֹתָם

○ יְהוָה: לְפָנַי תָּמִיד עָלֶיךָ מִשְׁפָּטֶיךָ מִסְפָּר

○…将每一个燔祭献给雅威的时候。(…处填入下二行)

○又在安息日、月朔, 和节期,

○按数照例, 在雅威面前经常性地

[字汇分析]

● לְכֹל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、任何事物

○עָלוֹת 05927 动词, Hif' il 不定词附属形 עָלָה 上去、献上

○עֲלוֹת 05930 名词, 阴性复数 עָלָה 燔祭、阶梯

○לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לַ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。 § 4.2, 11.9

●לְשֵׁבַת 07676 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 שֵׁבַת 安息日

○לְחֹדֶשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 חֹדֶשׁ 月、月朔、新月

○לְמַעַדִּים 04150 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 מוֹעֵד 指定的节期、指定的聚会

●בְּמִסְפָּר 04557 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 מִסְפָּר 数目

○בְּמִשְׁפָּט 04941 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○עָלֵיהֶם 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלֵי 来加词尾。

○תָּמִיד 08548 副词 תָּמִיד 经常、一直、连续

○לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 דְּנֹאֵ (上主) 两个字的混

合字型，由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֲדֹנָי** 的母音组合而成。

□23:31 又在安息日、月朔并节期，按数照例，将燔祭常常献给耶和華。

□23:31 每逢安息日、初一，或其他节日献烧化祭给上主的时候，要按照指定的人数和规例执行敬拜上主的职务。

★历代志上 23 章 32 节

○**הִקְדַּשְׁמוּ מִקְרָת וְאֵת מוֹעֵד אֱהָלֹשׁ מִקְרַת־אֶתְנֹשׁ מְרוּ**

○**פּ יְהוָה: בַּיֵּת לְעֹבְדֵי תַּחֲתֵימָא אֶהְרֹן בְּנִימֵשׁ מִקְרַת**

○他们要照管会幕的事务和圣所的事务，

○以及他们弟兄亚伦子孙所办雅威殿的事务。

[字汇分析]

●**מְרוּ**08104 动词，Qal 连续式 3 复 **מְרוּ** Qal 保护、遵守，Nif'al 小心、防备

○**אֶת** 00853 受词记号 **אֶת** 不必翻译 **אֶת** 在 - 前面，母音缩短变成 **אֶת**。

○**מִקְרַת**04931 名词，单阴附属形 **מִקְרַת** 命令、职责

○**אֱהָלֹשׁ** 00168 名词，单阳附属形 **אֱהָלֹשׁ** 帐棚、帐篷

○**מוֹעֵד** 04150 名词，阳性单数 **מוֹעֵד** 指定的节期、指定的聚会

○**וְאֵת** 00853 连接词 **וְ** + 受词记号 **אֶת** 不必翻译

○**מִקְרַת**04931 名词，单阴附属形 **מִקְרַת** 命令、职责

○**קֹדֶשׁ**06944 冠词 **הַ** + 名词，阳性单数 **קֹדֶשׁ** 圣所、圣物、神圣

●**מִקְרַת**04931 连接词 **וְ** + 名词，单阴附属形 **מִקְרַת** 命令、职责

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○אַהֲרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהְרֹן 亚伦

○אָחָיו 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

○לְעֵבֶדְךָ 05656 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עֶבֶדְךָ 工作、劳碌、劳役

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房子、殿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□23:32 又看守会幕和圣所，并守耶和華吩咐他们弟兄亚伦子孙的，办耶和華殿的事。

□23:32 他们负责看管上主的圣幕和圣殿，并协助他们的亲属——亚伦后代主持圣殿礼拜事宜。

★历代志上 24 章 1 节

○מִתְּלִקוֹתֵם אַהֲרֹן וְלִבְנָיו

○וְאֵתְמַר: אֶלְעֶזֶר וְאַבְיָהוּא נָדָב אַהֲרֹן בְּנָיו

○亚伦的子孙，他们的班次：

○亚伦的儿子是拿答、和亚比户、以利亚撒、和以他玛。

[字汇分析]

●לִבְנָיו 01121 连接词 לְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附

属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶהְרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ מַחְלֻקֹת 04256 名词，复阴 + 3 复阳词尾 מַחְלֻקֹת 班次、分配 的复数为 מַחְלֻקֹת 复数附属形也是 מַחְלֻקֹת 用附属形 + י + 词尾。

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶהְרֹן 00175 专有名词，人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ נָדָב 05070 专有名词，人名 נָדָב 拿答

○ אַבְיָהוּ 00030 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַבְיָהוּ 亚比户

○ אֱלִיעֶזֶר 00499 专有名词，人名 אֱלִיעֶזֶר 以利亚撒

○ אִיתָמָר 00385 连接词 וְ + 专有名词，人名 אִיתָמָר 以他玛

□24:1 亚伦子孙的班次记在下面：亚伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

□24:1 亚伦的后代分成好几组。亚伦有四个儿子——拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

★历代志上 24 章 2 节

○ אֲבִיהֶם לִפְנֵי וְאַבְיָהוּא נָדָב וְנִמְתָּ

○ לָהֶם הָיוּ—לֹא וּבָנִים

○ וְאִיתָמָר: אֱלִיעֶזֶר וְנִכְתָּנוּ

○ 拿答、亚比户死在他们父亲之先，

○ 没有儿子；

○ 以利亚撒、以他玛供祭司的职分。

[字汇分析]

● נִמְתָּ 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 מוּת 死、治

死 § 8. 1, 2. 35, 11. 4, 11. 16

○ נָדָב 05070 专有名词, 人名 נָדָב 拿答

○ אֲבִיהוּא 00030 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֲבִיהוּא 亚比户

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אָבִיהֶם 00001 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● וּבָנִים 01121 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 3 复 הָיָה 作、是、成为、临到

○ לָהֶן 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● נִיכְהָנוּ 03547 动词, Pi'el 叙述式 3 复阳 כָּהֵן 装扮、做祭司

○ אֶלְעָזָר 00499 专有名词, 人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○ אֵיתָמָר 00385 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֵיתָמָר 以他玛

□24:2 拿答、亚比户死在他们父亲之先, 没有留下儿子; 故此, 以利亚撒、以他玛供祭司的职分。

□24:2 拿答和亚比户比他们的父亲先死, 没有后代, 因此他们的弟弟以利亚撒和以他玛作了祭司。

★历代志上 24 章 3 节

○ אֶלְעָזָר בְּנֵי־מֹנָדֹק דָּוִד וְנָתַן לָקָם

○ אִיתָמָר בְּנֵי־מוֹאָחִימֶלֶךְ

○ בְּעַבְדֹתָם:לְפָקְדָתָם

○ 大卫、以利亚撒的子孙撒督，…分配他们。（…处填入下二行）

○ 和以他玛的子孙亚希米勒，

○ 按他们在他们工作中的职务

[字汇分析]

● 02505 וַיִּחַלְקֵם לָקֵם Pi'e1 动词，叙述式 3 单阳 + 3 复阳词尾 חַלַּק 分割、分配

○ 01732 דָּוִד 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ 06659 וַצְדוּקַי 连接词 וַ + 专有名词，人名 צְדוּקַי 撒督

○ 04480 מִן 介系词 מִן 离、从、出

○ 01121 בְּנֵי 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ 00499 אֶלְעָזָר 专有名词，人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

● 00288 וַאֲחִימֶלֶךְ 连接词 וַ + 专有名词，人名 אֲחִימֶלֶךְ 亚希米勒

○ 04480 מִן 介系词 מִן 离、从、出

○ 01121 בְּנֵי 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ 00385 אִיתָמָר 专有名词，人名 אִיתָמָר 以他玛

● 06486 לְפָקְדָתָם 介系词 לְ + 名词，单阴 + 3 复阳词尾 פָּקְדָה 职务 פָּקְדָה 的附属形为 פָּקְדָתַת 用附属形来加词尾。

○ 05656 בְּעַבְדֹתָם 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 3 复阳词尾 עֲבָדָה 工作、劳碌、劳役 עֲבָדָה 的附属形为 עֲבָדָתַת 用附属形来加词尾。

□24:3 以利亚撒的子孙撒督和以他玛的子孙亚希米勒，同着大卫将他们

的族弟兄分成班次。

□24:3 大卫王按照亚伦后代的职责把他们分成下列数组，由以利亚撒的后代撒督和以他玛的后代亚希米勒协助大卫处理这事。

★历代志上 24 章 4 节

○תִּגְבְּרִים לְרֹאשֵׁי רִבְעִים אֶלְעָזָר־בְּנֵי וַיִּמָּצְאוּ

○אֵיתָמָר בְּנֵי־מֹן

○נִיחַ לְקוּמִים

○עֲשָׂרָשׁ שָׁה אָבוֹת־לְבֵית־רֹאשֵׁי יָם אֶלְעָזָר לְבָנָיו

○שֵׁן מוֹנֶה: אָבוֹתָם לְבֵית־אֵיתָמָר וְלְבָנָיו

○所找到的以利亚撒子孙中为首的…更多，(…处填入下行)

○比以他玛子孙

○他把他们分班如下：

○以利亚撒的子孙按父家首领有十六个班，

○以他玛的子孙按他们的父家有八个班；

[字汇分析]

●מָצָא 04672 动词，Nif'al 叙述式 3 复阳 找到

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֶלְעָזָר 00499 专有名词，人名 以利亚撒

○רַב־רִבְעִים 07227 形容词，阳性复数 I. 形容词：大量的、许多的、充足的、强盛的，II. 名词：统帅、首领。

○לְרֹאשֵׁי 07218 介系词 לְ+ 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头

○הַגְּבְּרִים 01397 冠词 הַ+ 名词，阳性复数 גִּבּוֹר 勇士、人

●מִן 04480 介系词 מִן 离、从、出

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、

成员

○ אֵיתָמָר 00385 专有名词，人名 以他玛

● וַיִּחַלְקוּם 02505 动词，Qal 叙述式 3 复阳 + 3 复阳词尾 תִּלַּק 分割、分配

● לְבָנַי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ אֶלְעָזָר 00499 专有名词，人名 以利亚撒

○ ראשׁים 07218 名词，阳性复数 ראשׁ 头

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ אָבוֹתָם 00001 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

○ שֵׁשׁ 08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

● וְלְבָנַי 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֵיתָמָר 00385 专有名词，人名 以他玛

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ אָבוֹתָם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹתָם；用附属形 + י + 词尾。

○ שְׁמוֹנָה 08083 名词，阴性单数 שְׁמוֹנָה 数目的「八」

□24:4 以利亚撒子孙中为首的比以他玛子孙中为首的更多。分班如下：
以利亚撒的子孙中有十六个族长；以他玛的子孙中，有八个族长，
□24:4 以利亚撒后代的男性族长比以他玛的多，因此以利亚撒的后代分成十六组；以他玛的后代分成八组。

★历代志上 24 章 5 节

○הָיוּ כִּי אֵלֶּה-עַם אֵלֶּה בְּגוֹרָלוֹת וַיִּחַלְקוּם

○הָאֵלֶּה הַיְּמִינִי קִדְשֵׁי־רִי

○סֵאִיתָמָר: וּבְכֹנִי אֶלְעָזָר מִבְּנֵי

○他们都抽签分配，彼此一样。

○作圣所的官员和上帝的官员，

○有以利亚撒的子孙，也有以他玛的子孙。

[字汇分析]

●וַיִּחַלְקוּם 02505 动词，Qal 叙述式 3 复阳 + 3 复阳
词尾 תִּלְק 分割、分配

○בְּגוֹרָלוֹת 01486 介系词 בְּ+ 名词，阳性复数 גוֹרָל 份、
签

○אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○הָיוּ 01961 动词，Qal 完成式 3 复 הָיָה 作、是、成为、临到

●שָׂרִי 08269 名词，复阳附属形 שָׂר 王子、统治者

○קִדְשֵׁי־רִי 06944 名词，单阳附属形 קִדְשׁ 圣所、圣物、
神圣

○שָׂרִי 08269 连接词 וְ+ 名词，复阳附属形 שָׂר 王子、
统治者

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 上帝、神、神明

● מִבְּנֵי 01121 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶלְעָזָר 00499 专有名词, 人名 以利亚撒

○ וּבְבָנָיו 01121 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֵיתָמָר 00385 专有名词, 人名 以他玛

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□24:5 都掣签分立, 彼此一样。在圣所和上帝面前作首领的有以利亚撒的子孙, 也有以他玛的子孙。

□24:5 但是他们的工作是以抽签的方式分配的, 因为以利亚撒和以他玛后代都有人作圣所事务和灵性生活的领导者。

★历代志上 24 章 6 节

○ הַלְוִי־מִן הַסּוֹפֵר נְתָנָא ל־בְּוֹשׁ מַעֲיָה וַיִּכְתְּבֵם

○ הַכֹּהֵן וַצְדוּקָה שְׁרֵי הַיָּמִים תִּלְךָ לַפְּנֵי

○ אֲבֵית־בְּנוֹא חִימְלָךְ

○ וְלָלוּם לִפְנֵי הָאֲבוֹתָוֹרָא שִׁי

○ וְאֵתְזוּלְאֶלְעָזָר אֶתְזוּ אֶתְדַ אֲב־בֵּית

○ פִּלְאֵיתָמָר: אֶתְזוּ

○ 利未人拿坦业的儿子书记示玛雅…记录他们。(…处填入下三行)

○ 在王和首领, 与祭司撒督、…面前(…处填入下二行)

○ 亚比亚他的儿子亚希米勒,

○ 并祭司和利未人的家族族长

○ 在以利亚撒(的子孙中)所取的…多取一族,(…处填入下行)

○ 比在以他玛(的子孙中)所取的

[字汇分析]

● כָּתַבְמוֹי 03789 动词, Qal 叙述式 3 单阳 + 3 复阳
词尾 כָּתַב 写、刻 § 8.1

○ מַעֲיָהּ מַעֲיָהּ 08098 专有名词, 人名 מַעֲיָהּ מַעֲיָהּ 示玛雅
示玛雅原意为「上主听见」。

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ נָתַן נָתַן 05417 专有名词, 人名 נָתַן נָתַן 拿坦业

○ סֹפֵר סֹפֵר 05608 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 סֹפֵר 述
说、书记、文士

○ מִן 04480 介系词 מִן 离、从、出

○ הַ לְיוֹי 03881 冠词 הַ + 专有名词, 支派名 לְיוֹי 利未

● לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ
+ 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ הַ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王、
国王

○ הַ שָׂרִים 08269 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复
数 שָׂר 王子、统治者

○ דּוֹקֵץ 06659 连接词 וְ + 专有名词, 人名 דּוֹקֵץ 撒督

○ הַ כֹּהֵן 03548 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כֹּהֵן 祭司、
耶和华的祭司

● אֲחִימֶלֶךְ 00288 连接词 וְ + 专有名词, 人名 אֲחִימֶלֶךְ
亚希米勒

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、
成员

○ אַבְיָתָר 00054 专有名词, 人名 אַבְיָתָר 亚比亚他

● 07218 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 ראש 头

○ 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אב 父亲、祖先

○ 03548 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כהן 祭司、耶和华的祭司

○ 03881 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，支派名 לוי 利未

● 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房子、殿

○ 00001 名词，阳性单数 אב 父亲、祖先

○ 00259 形容词，阳性单数 אֶתְדָאָת 数目的「一」

○ 00270 动词，Qal 被动分词单阳 אָחַז 抓住、抓紧

○ 00499 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○ 00270 动词，Qal 被动分词单阳 אָחַז 抓住、抓紧

● 00270 连接词 וְ + 动词，Qal 被动分词单阳 אָחַז 抓住、抓紧

○ 00385 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֵיתָמָר 以他玛

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּתָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。
□24:6 作书记的利未人拿坦业的儿子示玛雅在王和首领，与祭司撒督、亚比亚他的儿子亚希米勒，并祭司利未人的族长面前，记录他们的名字。在以利亚撒的子孙中取一族；在以他玛的子孙中取一族。

□24:6 以利亚撒和以他玛的后代轮流抽签。那时，利未人拿坦业的儿子

示玛雅书记替他们登记；王和王的臣仆、撒督祭司、亚比亚他的儿子亚希米勒、祭司家族和利未家族的族长作证人。

★历代志上 24 章 7 节

○ לִיהוֹרֵיב הָרִאשׁוֹן גּוֹרָל וַיֵּצֵא

○ הַשֵּׁנִי לִידָעָה

○ 第一个抽出签的是耶何雅立，

○ 第二是耶大雅，

[字汇分析]

● וַיֵּצֵא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יֵצֵא 出去

○ הַגּוֹרָל 01486 冠词 הַ + 名词，阳性单数 גּוֹרָל 份、签
§ 2.6

○ הָרִאשׁוֹן 07223 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 רִאשׁוֹן 先前的、首先的

○ לִיהוֹרֵיב 03080 介系词 לְ + 专有名词，人名 יְהוֹרֵיב 耶何雅立

● לִידָעָה 03048 介系词 לְ + 专有名词，人名 יְדָעָה 耶大雅

○ הַשֵּׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 序数的第二

□24:7 掣签的时候，第一掣出来的是耶何雅立；第二是耶大雅；

★历代志上 24 章 8 节

○ הָרְבִיעִי לִשְׁלֹשׁ עָרִים לִישׁוּלְתָרִם

○ 第三是哈琳，第四是梭琳，

[字汇分析]

● לִישׁוּלְתָרִם 02766 介系词 לְ + 专有名词，人名 תָּרִם 哈琳

○ לִישׁוּלְתָרִם 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שׁוּלְתָרִם 序数的「第三」

○שְׁעָרִים 08188 介系词 לְ + 专有名词，人名

梭琳

○הַרְבִּיעִי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数
序数的「第四」

□24:8 第三是哈琳；第四是梭琳；

★历代志上 24 章 9 节

○הַחֲמִישִׁי לְמִימֵהָתְּמִישׁ יִלְמַלְכָּהּ

○第五是玛基雅，第六是米雅民，

[字汇分析]

●מִלְכָּהּ 04441 介系词 לְ + 专有名词，人名

玛基雅 玛基雅原意为「雅威是我的王」。

○הַחֲמִישִׁית 02549 冠词 הַ + 形容词，阳性单数
序数的「第五」

○מִימֵמוֹן 04326 介系词 לְ + 专有名词，人名
米雅民

○הַשֵּׁשִׁי 08345 冠词 הַ + 形容词，阳性单数
序数的「第六」

□24:9 第五是玛基雅；第六是米雅民；

★历代志上 24 章 10 节

○הַשְּׁמִינִי לְאַבְיָהָשׁ בְּעֵי לְהַקּוֹץ

○第七是哈歌斯，

○第八是亚比雅，

[字汇分析]

●לְהַקּוֹץ 06976 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名

哥斯、哈哥斯、哈歌斯 哥斯原意为「荆棘」，哈哥斯是加了冠词放入名字内。

○ **שְׁבִיעִי** 07637 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 **שְׁבִיעִי** 序数的「第七」

○ **אֲבִיָּהוּ** 00029 介系词 לְ + 专有名词，人名 **אֲבִיָּהוּ** 亚比亚、亚比雅 亚比雅原意为「雅威是我的父」。

○ **שְׁמִינִי** 08066 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 **שְׁמִינִי** 序数的「第八」

□24:10 第七是哈歌斯；第八是亚比雅；

★历代志上 24 章 11 节

○ **קָעַשׁ רִי:לֹשׁ כְּנָהּתָשׁ עַי לְיִשׁוּעַ**

○第九是耶书亚，第十是示迦尼，

[字汇分析]

● **יִשׁוּעַ** 03442 介系词 לְ + 专有名词，人名 **יִשׁוּעַ** 耶书亚

○ **שְׁעִי** 08671 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 **שְׁעִי** 序数的「第九」

○ **שְׁכָנָהוּ** 07935 介系词 לְ + 专有名词，人名 **שְׁכָנָהוּ** 示迦尼

○ **קָעַשׁ יְרִי** 06224 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 **קָעַשׁ יְרִי** 序数的「第十」

□24:11 第九是耶书亚；第十是示迦尼；

★历代志上 24 章 12 节

○ **עֶשְׂרֵעָשׂ תֵּלָא לְיִשׁ יֵב**

○ **עֶשְׂרֵ:שָׁנִים לְקִים**

○第十一是以利亚实，

○第十二是雅金，

[字汇分析]

● **יֵב** 00475 介系词 לְ + 专有名词，人名 **יֵב**

以利亚实

○ עֶשְׂרֵי תֵי 06249 名词，单阳(或阴)附属形 数目的「十一」、序数的第十一

○ עֶשְׂרֵי תֵשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

● יָקִים לְ 03356 介系词 לְ + 专有名词，人名 יָקִים 雅金

○ שְׁנַיִם תַּיִם 08147 名词，双阳附属形 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵי תֵשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

□24:12 第十一是以利亚实；第十二是雅金；

★历代志上 24 章 13 节

○ עֶשְׂרֵי לִישָׁה לְתַפָּה

○ עֶשְׂרֵי אַרְבָּעֵה לִישָׁה בְּאָב

○ 第十三是胡巴，

○ 第十四是耶是比押，

[字汇分析]

● לְתַפָּה 02647 介系词 לְ + 专有名词，人名 תַּפָּה 胡巴

○ שְׁלֹשָׁה לִישָׁה 07969 名词，阴性单数 数目的「三」

○ עֶשְׂרֵי תֵשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

● לִישָׁה בְּאָב 03428 介系词 לְ + 专有名词，人名 יֵשׁוּבָב 耶是比押

○ אַרְבָּע עָרְבָּה 00702 名词，阴性单数 数目的「四」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 תְּעָרָה 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

□24:13 第十三是胡巴；第十四是耶是比押；

★历代志上 24 章 14 节

○ עֶשְׂרֵתְּמֵשֶׁה לְבַלְגָּה

○ עֶשְׂרֵתְּמֵשֶׁה לְאֵמֶר

○ 第十五是璧迦，

○ 第十六是音麦，

[字汇分析]

● לְבַלְגָּה 01083 介系词 לְ + 专有名词，人名 בַּלְגָּה 璧

迦

○ תְּמֵשֶׁתְּמֵשֶׁה 02568 名词，阴性单数 תְּמֵשֶׁתְּמֵשֶׁה 数目的

「五」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 תְּעָרָה 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

● לְאֵמֶר 00564 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֵמֶר 音麦

○ שֵׁשֶׁשׁ 08337 名词，阴性单数 שֵׁשֶׁשׁ 数目的「六」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 תְּעָרָה 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

□24:15 第十五是璧迦；第十六是音麦；

★历代志上 24 章 15 节

○ עֶשְׂרֵתְּרֵשֶׁבֶעָה לְתִזִּיר

○ עֶשְׂרֵתְּרֵשֶׁבֶעָה לְתִזִּיר

○ 第十七是希悉，

○ 第十八是哈辟悉，

[字汇分析]

● לְתִזִּיר 02387 介系词 לְ + 专有名词，人名 תִּזִּיר 希悉

○שֶׁבַע בְּעָה 07651 名词，阴性单数 数目的「七」

○עָשָׂר תְּשָׁרָה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

●לְהַפְצִיץ 06483 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名 פִּצְצִי 哈辟悉

○שֶׁמֶן מִנָּה שֶׁמֶן מִנָּה 08083 名词，阴性单数 数目的「八」

○עָשָׂר תְּשָׁרָה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

□24:15 第十七是希悉；第十八是哈辟悉；

★历代志上 24 章 16 节

○עָשָׂר תְּשָׁרָה לְפֶתַח הַיָּמָּה

○יָם הָעֵשְׂרִים לִיתְזַקְאֵל

○第十九是毗他希雅，

○第二十是以西结，

[字汇分析]

●לְפֶתַח הַיָּמָּה 06611 介系词 לְ + 专有名词，人名 פִּתְחָה 毗他希雅

○שֶׁבַע עָה 08672 名词，阴性单数 数目的「九」

○עָשָׂר תְּשָׁרָה 06240 名词，阳性单数 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

●לִיתְזַקְאֵל 03168 介系词 לְ + 专有名词，人名 יְזַקְאֵל 以西结

○יָם הָעֵשְׂרִים 06242 冠词 הַ + 名词，阳性复数 数目的「二十」

□24:16 第十九是毗他希雅；第二十是以西结；

★历代志上 24 章 17 节

○ וַעֲשֵׂה רַיִם אֶתְּד לְיָכִין

○ וַעֲשֵׂה רַיִם: שְׁנַיִם לְגַמּוּל

○第二十一是雅斤,

○第二十二是迦末,

[字汇分析]

● לְיָכִין 03199 介系词 לְ + 专有名词, 人名 יָכִין 雅斤

○ אֶתְּד 00259 形容词, 阳性单数 אֶתְּד אֶתְּד 数目的「一」

○ וַעֲשֵׂה רַיִם 06242 连接词 וַ + 名词, 阳性复数 וַעֲשֵׂה רַיִם 数目的「二十」

● לְגַמּוּל 01577 介系词 לְ + 专有名词, 人名 גַּמּוּל 迦末

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 阳性双数 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○ וַעֲשֵׂה רַיִם 06242 连接词 וַ + 名词, 阳性复数 וַעֲשֵׂה רַיִם 数目的「二十」

□24:17 第二十一是雅斤; 第二十二是迦末;

★历代志上 24 章 18 节

○ וַעֲשֵׂה רַיִם אֶתְּד לְדָלְיָהוּ

○ וַעֲשֵׂה רַיִם: אַרְבָּעָה לְמַעֲזָבֵהוּ

○第二十三是第来雅,

○第二十四是玛西亚。

[字汇分析]

● לְדָלְיָהוּ 01806 介系词 לְ + 专有名词, 人名 דָּלְיָהוּ 第来雅、第来雅 第来雅原意为「上主吸引」。

○ אֶתְּד לְשָׁלֹשׁ 07969 名词, 阴性单数 אֶתְּד לְשָׁלֹשׁ 数目的「三」

○ וַעֲשֵׂה רַיִם 06242 连接词 וַ + 名词, 阳性复数 וַעֲשֵׂה רַיִם 数目的「二十」

● לְמַעֲזָבֵהוּ 04590 介系词 לְ + 专有名词, 人名 מַעֲזָבֵהוּ

מַעֲזִיָּה 玛西亚

○ אַרְבַּע אַרְבַּעַה 00702 名词，阴性单数 אַרְבַּע אַרְבַּעַה 数目的「四」

○ עֶשְׂרִים וְיָ 06242 连接词 וְ + 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□24:18 第二十三是第来雅；第二十四是玛西亚。

□24:7-18 二十四组分配的职务次序如下：一，耶何雅立；二，耶大雅；三，哈琳；四，梭琳；五，玛基雅；六，米雅民；七，哈歌斯；八，亚比雅；九，耶书亚；十，示迦尼；十一，以利亚实；十二，雅金；十三，胡巴；十四，耶是比押；十五，璧迦；十六，音麦；十七，希悉；十八，哈辟悉；十九，比他希雅；二十，以西结；二十一，雅斤；二十二，迦末；二十三，第来雅；二十四，玛西亚。

★历代志上 24 章 19 节

○ לְעֵבֶדְתָּם מְקַדְּתָם אֵלֶיהָ

○ קָמַשׁ פָּטָם תִּהְיֶה לְבַיִת לְבוֹאֵא

○ אֲבִיהֶם אֶהְרֹן בִּיָּד

○ פִּישׁ רָאֵל: אֵלֶּהִי יְהוָה צְנוּהוּ וּפְאֵשׁר

○ 这就是他们工作中的他们的职务，

○ 照著…条例进入雅威的殿，(…处填入下行)

○ 藉他们祖宗亚伦的手的

○ 正如雅威—以色列的上帝所吩咐他的。

[字汇分析]

● אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ מְקַדְּתָם 06486 פְּקֻדָּה 的附属形为 מְקַדְּתָת 用附属形来加词尾。 פְּקֻדָּה 职务 פְּקֻדָּה 的附属形为 מְקַדְּתָת 用附属形来加词尾。

○ לְעֵבֶדְתָּם 05656 介系词 לְ + 名词，单阴 + 3 复阳词

尾 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役 עֲבֹדָה 的附属形为 עֲבֹדָת 用附属形来加词尾。

● לָבוֹא 00935 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 בּוֹא 用, 来、进入

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ מִשְׁפָּט 04941 介系词 מִ + 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩 מִשְׁפָּט 的附属形为 מִשְׁפָּט 用附属形来加词尾。

● בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势 § 2.11-13

○ אֶהְרֹן 00175 专有名词, 人名 אֶהְרֹן 亚伦

○ אָבִיהֶם 00001 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● אֲשֶׁר 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译 אֲשֶׁר 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○ צִוָּהוּ 06680 动词, Pi'el 完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 צִוָּה 吩咐、命令

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词, 复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.11-13, 2.25, 2.15

○ שְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 שְׂרָאֵל 以色列

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□24:19 这就是他们的班次, 要照耶和華以色列的上帝藉他们祖宗亚伦所吩咐的条例, 进入耶和華的殿办理事务。

□24:19 这些人是按照他们在圣殿所要执行的职务登记的; 这些职务是他们的祖宗亚伦遵照上主——以色列上帝的命令指定的。

★历代志上 24 章 20 节

○ הַנּוֹתָרִים לְוֵי וְלִבְנֵי

○ לְשׁוּבָא עַמָּרָם לִבְנֵי

○ יְחִדְיָהוּ שׁוּבָא לִלְבְנֵי

○ 利未其余的子孙(如下):

○ 暗兰的子孙里有书巴业;

○ 书巴业的子孙里有耶希底亚。

[字汇分析]

● לִבְנֵי וְ 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לְוֵי 03878 专有名词, 支派名 לְוֵי 利未人

○ הַנּוֹתָרִים 03498 冠词 הַ + 动词, Nif'al 分词复阳 יָתַר 剩、仅存

● לִבְנֵי 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ עַמְרָם 06019 专有名词，人名 עַמְרָם 暗兰

○ שׁוּבָאֵל 07619 专有名词，人名 שׁוּבָאֵל 书巴业

● לְבָנִי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ שׁוּבָאֵל 07619 专有名词，人名 שׁוּבָאֵל 书巴业

○ יְהוֹשֻׁפָּט 03165 专有名词，人名 יְהוֹשֻׁפָּט 耶希底亚

□24:20 利未其余的子孙如下：暗兰的子孙里有书巴业；书巴业的子孙里有耶希底亚；

□24:20 利未支族其他家族族长的名单如下：暗兰子孙书巴业的后代耶希底亚；

★历代志上 24 章 21 节

○ יִשְׂיָהּ: הָרִאשׁוֹן לְבָנֵי לְרֵתְבֵיָהּ

○ 属利哈比雅，利哈比雅的子孙里有为首的伊示雅。

[字汇分析]

● לְרֵתְבֵיָהּ 07345 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְרֵתְבֵיָהּ 利哈比雅

○ לְבָנִי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ לְרֵתְבֵיָהּ 07345 专有名词，人名 לְרֵתְבֵיָהּ 利哈比雅

○ הָרִאשׁוֹן 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רִאשׁ 头

○ יִשְׂיָהּ 03449 专有名词，人名 יִשְׂיָהּ 伊示雅、耶西亚、耶西雅

□24:21 利哈比雅的子孙里有长子伊示雅；

□24:21 利哈比雅的后代伊示雅；

★历代志上 24 章 22 节

○ יְחִתָּן: שֵׁן לְמוֹת לְבָנֵי שֵׁן לְמוֹת לְיִצְחָק

○属以斯哈族的有示罗摩；示罗摩的子孙里有雅哈。

[字汇分析]

● לַיִצְהָרִי 03325 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名 יִצְהָרִי 以斯哈族

○ שְׁלֹמֹה 08013 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 示罗摩

○ בְּנוֹ 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ שְׁלֹמֹה 08013 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 示罗摩

○ יַחַד 03189 专有名词，人名 יַחַד 雅哈

□24:22 以斯哈的子孙里有示罗摩；示罗摩的子孙里有雅哈；

□24:22 以斯哈子孙示罗摩的后代雅哈；

★历代志上 24 章 23 节

○ הַשְּׁנֵי אֲמָרְיָהוּ יְרֵיחוֹ וּבְנָיָהוּ

○ הַרְבִּיעִי יִתְזַיָּאל לִישׁוֹן יְתִיָּאל

○我的(指希伯伦)子孙里有耶利雅，次子亚玛利亚，

○三子雅哈悉，四子耶加面。

[字汇分析]

● וּבְנָיָהוּ 01121 的停顿型，连接词 וְ + 名词，复阳 + 1 单词尾 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנֵי 的复数为 בְּנִים，复数附属形为 בְּנָיָהוּ；用附属形来加词尾。1 单词尾 יֵ + יֵ 合起来变成 יָ。

○ יְרֵיחוֹ 03404 专有名词，人名 יְרֵיחוֹ יְרֵיחוֹ 耶利雅

○ אֲמָרְיָהוּ 00568 专有名词，人名 אֲמָרְיָהוּ אֲמָרְיָהוּ 亚玛利雅、亚玛利亚 亚玛利雅原意为「雅威说」。

○ שֵׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 另一、别的、序数的「第二」

● יִתְזַיָּאל 03166 专有名词，人名 יִתְזַיָּאל 雅哈悉

○שְׁלִישִׁי 07992 冠词 הַ+ 形容词，阳性单数 ִישִׁי 序数的「第三」

○יְקָמָעַם 03360 专有名词，人名 יְקָמָעַם 耶加面

○רְבִיעִי 07243 冠词 הַ+ 形容词，阳性单数 ִיעִי 序数的「第四」

□24:23 希伯伦的子孙里有长子耶利雅、次子亚玛利亚、三子雅哈悉、四子耶加面；

□24:23 希伯伦的四个儿子，按长幼次序排列：耶利雅、亚玛利亚、雅哈悉、耶加面；

★历代志上 24 章 24 节

○שְׁמִירָה מִיכָה לְבָנֵי מִיכָה עֲזִיָּאל בְּנֵי

○乌薛的子孙里有米迦；米迦的子孙里有沙密。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○עֲזִיָּאל 05816 专有名词，人名 עֲזִיָּאל 乌薛

○מִיכָה 04318 专有名词，人名 מִיכָה 米迦、弥迦、米该雅

○לְבָנֵי 01121 介系词 לְ+ 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○מִיכָה 04318 专有名词，人名 מִיכָה 米迦、弥迦、米该雅

○שְׁמִירָה 08069 这是读型。按读型，它是专有名词，人名 שְׁמִירָה 沙密 这个字的写型是 שְׁמִירָה (SN 8053)。如按写型，它也是专有名词，人名。

□24:24 乌薛的子孙里有米迦；米迦的子孙里有沙密。

□24:24 乌薛子孙米迦的后代沙密；

★历代志上 24 章 25 节

○זְכוּרָהוּ: יֵשׁ יָהּ לְבָנֵי יֵשׁ יָהּ מִיְכָה אָחִי

○米迦的兄弟是伊示雅；伊示雅的子孙里有撒迦利雅。

[字汇分析]

●אָחִי 00251 名词，单阳附属形 אָח 兄弟

○מִיְכָה 04318 专有名词，人名 מִיְכָה 米迦、弥迦、米该雅

○יֵשׁ יָהּ 03449 专有名词，人名 יֵשׁ יָהּ הַיְשֵׁנִי 伊示雅、耶西亚、耶西雅

○לְבָנֵי 01121 介系词 לְ+ 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○יֵשׁ יָהּ 03449 专有名词，人名 יֵשׁ יָהּ יֵשׁ יָהּ 伊示雅、耶西亚、耶西雅

○זְכוּרָהוּ זְכוּרָהוּ זְכוּרָהוּ 02148 专有名词，人名 זְכוּרָהוּ זְכוּרָהוּ 撒迦利亚
撒迦利亚原意为「雅威记念」。

□24:25 米迦的兄弟是伊示雅。伊示雅的子孙里有撒迦利雅。

□24:25 乌薛子孙伊示雅（米迦的兄弟）的后代撒迦利雅。

★历代志上 24 章 26 节

○בְּנוֹ: יַעֲזֹבֵהוּ בְּנֵי וּמוֹשׁ יִמְחַלֵּימָרְרֵי בְּנֵי

○米拉利的儿子是抹利和母示；雅西雅的儿子中有比挪；

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִרְרֵי 04847 专有名词，人名 מִרְרֵי 米拉利

○מִחֵלִי 04249 专有名词，人名 מִחֵלִי 抹利、末力

○מוֹשׁ יוֹ 04187 连接词 וְ+ 专有名词，人名 מוֹשׁ יוֹ 母示

§ 5.8

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יַעֲזָבֵהוּ 03269 专有名词，人名 יַעֲזָבֵהוּ 雅西雅

○בְּנוֹ 01121 专有名词，人名 בְּנוֹ 比挪

□24:26 米拉利的儿子是抹利、母示、雅西雅；雅西雅的兒子有比挪。

□24:26 米拉利的后代抹利、母示，和雅西雅。

★历代志上 24 章 27 节

○וְעַבְרֵי וְזָכוּר וְשֵׁם בְּנוֹ עֲזֵהָלִמְרָרִי בְּנֵי

○米拉利的子孙里有属雅西雅的比挪、和朔含、和撒刻、和伊比利。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִרְרִי 04847 专有名词，人名 מִרְרִי 米拉利

○לְיַעֲזָבֵהוּ 03269 介系词 לְ + 专有名词，人名 יַעֲזָבֵהוּ 雅西雅

○בְּנוֹ 01121 专有名词，人名 בְּנוֹ 比挪

○וְשֵׁם 07719 连接词 וְ + 专有名词，人名 שֵׁם 朔含 朔含原意为「彩玟玛瑙」。

○וְזָכוּר 02139 连接词 וְ + 专有名词，人名 זָכוּר 撒刻

○וְעַבְרִי 05681 连接词 וְ + 专有名词，人名 עַבְרִי 伊比利

□24:27 米拉利的子孙里有雅西雅的兒子比挪、朔含、撒刻、伊比利。

□24:27 雅西雅有三个儿子——朔含、撒刻、伊比利。

★历代志上 24 章 28 节

○י ם גַּן לוֹ תִּהְיֶה-וְלֹא אֶלְעָזָר לְמַחֲלִי

○属抹利的有以利亚撒；他(指以利亚撒)没有儿子。

[字汇分析]

● לְמַחְלֵי 04249 介系词 לְ + 专有名词，人名 מַחְלֵי 抹利、末力

○ אֶלְעָזָר 00499 专有名词，人名 אֶלְעָזָר 以利亚撒

○ לֹא 03808 连接词 לְ + 否定的副词 לֹא 不

○ הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 成为、是、临到

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

□24:28 抹利的儿子是以利亚撒；以利亚撒没有儿子。

★历代志上 24 章 29 节

○ יִרְחֵמְאֵל: קִישׁ-בְּנֵי לְקִישׁ

○属基士，基士的子孙里有耶拉篴。

[字汇分析]

● לְקִישׁ 07027 介系词 לְ + 专有名词，人名 קִישׁ 基士

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○ קִישׁ 07027 专有名词，人名 קִישׁ 基士

○ יִרְחֵמְאֵל 03396 专有名词，人名 יִרְחֵמְאֵל 耶拉篴

□24:29 基士的子孙里有耶拉篴。

□24:28-29 抹利有两个儿子——以利亚撒和基士。以利亚撒没有儿子；基士有一个儿子耶拉篴。

★历代志上 24 章 30 节

○ יִרְיָמוֹת וְעֶדְרָמֶת לִי מוֹשֵׁי י וּבְנֵי

○ אֲבֹתֵיהֶם: לְבֵית הַלְוִיִּם בְּנֵי אֵלֶּהָ

○ 母示的儿子是末力、和以得、和耶利摩。

○ 这些按著他们的父家都是利未的子孙。

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 04187 专有名词, 人名 מוֹשֵׁי 母示

○ 04249 专有名词, 人名 מְחִלִּי 抹利、末力

○ 05740 连接词 וְ + 专有名词, 地名 עֵדֶר 以得

○ 03406 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְרִימוֹת

○ יְרִימוֹת 耶利末、耶利摩

● 00428 指示代名词, 阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些

○ 01121 名词, 复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03881 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 לְוִי 利未 § 2.6

○ 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋

○ 00001 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אֲבוֹת, 复数附属形为 אֲבוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

□24:30 母示的儿子是末力、以得、耶利摩。按著宗族这都是利未的子孙。

□24:30 母示有三个儿子——末力、以得、耶利摩。以上是利未人的家族。

★ 历代志上 24 章 31 节

○ גֹּדְרוֹת הֵם-גַּם וַיִּפְּלוּ

○ אֶתְרוּ-בְּנֵי־אֶתְיָהִם לְעַמַּת

○ וְאֶחָיִמְלֶךְ וְצִדְקָה מְלֶךְ דָּוִד לְפָנָיו

○ וְלִלְוִיִּם לְפָנֵיהֶם הָאֲבוֹתָוְרָאשֵׁי

○ סִקְטוֹנָה אֶחָיו לְעַמַּת הָרָאשׁ אֲבוֹת

○他们也…抽签，(…处填入下第三、四行)

○与他们的弟兄亚伦的子孙并列。

○在大卫王和撒督，并亚希米勒…面前(…处填入下行)

○与祭司利未人的家族族长

○领袖的父亲与他最小的弟兄并列(意思是没有分别)。

[字汇分析]

● נָפַל 05307 动词，Hif'il 叙述式 3 复阳 掉落、跌下、跌倒

○ גַּם 01571 副词 也

○ הֵם 01992 代名词 3 复阳 他们、它们

○ גּוֹרְלוֹת 01486 名词，阳性复数 份、签 虽为阳性，复数却有阴性的形式。§ 2.15, 4.6

● עָמָה 05980 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 靠著…旁边、并列 עָמַת 作介系词使用。

○ אָחָיו 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 兄弟 的复数为 אֲחָיִם，复数附属形为 אֲחָיו 用附属形来加词尾。

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶתְרוּן 00175 专有名词，人名 亚伦

● לְפָנָיו 03942 介系词 在…前面 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מְלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 君王

○ וַצְדוֹק 06659 连接词 וַ + 专有名词，人名 צְדוֹק 撒督

○ וַאֲחִימֶלֶךְ 00288 连接词 וַ + 专有名词，人名 אֲחִימֶלֶךְ 亚希米勒

● וְרֹאשׁ 07218 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头

○ הָאָבוֹת 00001 冠词 הָ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先

○ לְכַהֲנָיִם 03548 介系词 לְ + 冠词 הָ + 名词，阳性复数 כֹּהֵן 祭司

○ וְלְלוֹיִם 03881 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הָ + 专有名词，支派名 לְוִי 利未

● אָבוֹת 00001 名词，复阳附属形 אָב 父亲、祖先 בָּא 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

○ הָרֹאשׁ 07218 冠词 הָ + 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头

○ לְעֵמָת 05980 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עֵמָה 靠著…旁边、并列 עַמַּת 作介系词使用。

○ אָחָיו 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

○ קָטָן 06996 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 קָטָן 小的

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□24:31 他们在大卫王和撒督，并亚希米勒与祭司利未人的族长面前掣签，正如他们弟兄亚伦的子孙一般。各族的长者与兄弟没有分别。

□24:31 每一个家族族长和他族里一个年轻的兄弟为他们的职务抽签，正如他们的亲属亚伦后代作祭司的人所做的一样。大卫王、撒督、亚希米勒、祭司和利未家族的族长们都是证人。

★历代志上 25 章 1 节

○לְעֵבֶדָהּ הַצָּבָאוֹשׁ הַיְדוּדָה וַיִּבְדְּלוּ

○הַנְּבִיאִים וַיְדוּתוּן וְהַיְמֹן אֶסְרָף בְּנֵי

○וּבְמִצְלֵתַיִם בְּנֵי לֵוִי בְּכַנְרֹת

○לְעֵבֶדְתָּם: מִלְאָכָה אֲנָשׁ יַמְסַפְרָם וְהֵי

○大卫和事奉团的首领分派

○亚萨、和希幔，并耶杜顿的子孙…说预言。(…处填入下行)

○用琴、用瑟、和用钹

○这是他们供职的他们的人数:

[字汇分析]

● לְיִבְדְּלוּ 00914 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 לָּלַךְ 隔绝、分开、分别

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ שֶׁרִי 08269 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 שֶׁר 王子、统治者

○ הַצָּבָא 06635 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○ לְעֵבֶדָהּ 05656 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 עֲבָדָהּ 工作、劳碌、劳役

● לְבָנָי 01121 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ אֶסְרָף 00623 专有名词, 人名 אֶסְרָף 亚萨

○ וְהַיְמֹן 01968 连接词 וְ + 专有名词, 人名 הַיְמֹן 希幔

○ וַיְדוּתוּן 03038 连接词 וְ + 专有名词, 人名 וַיְדוּתוּן 耶杜顿

○ הַנְּבִיאִים 05012 这是写型 הַנְּבִיאִים 和读型 הַנְּבִיאִים 两个字的混合字型。按读型, 它是冠词 הַ + 动词, Nif' al 分词复阳 נָבֵא 预言 如按写型 הַנְּבִיאִים , 它是名词

נָבִיא (先知, SN 5030) 的阳性复数。

● כְּנֹרֹת 03658 介系词 כִּי + 名词, 阴性复数 琴、竖琴 כְּנֹר 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 כְּנֹרֹת。

○ בְּנִבְלִים 05035 介系词 כִּי + 名词, 阳性复数 瑟、水壶、琴

○ בְּמַצְלֹתַיִם 04700 的停顿型, 连接词 וְ + 介系词 כִּי + 名词, 阴性双数 钹

● וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 成为、是、临到

○ מִסְפָּרָם 04557 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 数目 מִסְפָּר 的附属形为 מִסְפָּר 用附属形来加词尾。

○ אִישׁ אֶחָד 00376 名词, 复阳附属形 各人、人、男人、丈夫

○ מְלָאכָה 04399 名词, 阴性单数 工作

○ לְעִבְדָתָם 05656 介系词 לְ + 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 工作、劳碌、劳役 עִבְדָה 的附属形为 לְעִבְדָתָה 用附属形来加词尾。

□25:1 大卫和众首领分派亚萨、希幔并耶杜顿的子孙弹琴、鼓瑟、敲钹、唱歌（“唱歌”原文作“说预言”。本章同）。他们供职的人数记在下面：

□25:1 大卫王和利未人的领袖分派亚萨、希幔、耶杜顿三个利未宗族主持礼拜的事。他们要唱出上帝的信息，用竖琴、七弦琴，和铙钹伴奏。以下是被选主持礼拜事宜的人的名单，并附各组所担任职务的类别：

★历代志上 25 章 2 节

○ וַאֲשֶׁר־אֵלֶּה הַנְּיָחֲנֹת וַיֹּסֶף זָכוֹר אֶסְרָף לְבָנָיו

○ אֶסְרָף בְּנֵי

הַמְלֶכֶּ: יְדִי-עַל הַנְּבִיא אֶסְרָף-יָד עַל-עַל

○亚萨的儿子有撒刻、和约瑟、和尼探雅、和亚萨利拉，

○…亚萨的儿子；(…处填入下行)

○一归亚萨管理，遵王指示说预言的

[字汇分析]

● לְבָנַי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ אֶסְרָף 00623 专有名词，人名 אֶסְרָף 亚萨

○ רְצוּר 02139 专有名词，人名 רְצוּר 撒刻

○ יוֹסֵף 03130 连接词 וְ + 专有名词，人名 יוֹסֵף 约瑟

○ נִתְנָהוּ 05418 连接词 וְ + 专有名词，人名 נִתְנָהוּ 尼探雅

○ אֶשְׂרָאֵלָהּ 00841 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶשְׂרָאֵלָהּ 亚萨利拉都

● לְבָנַי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶסְרָף 00623 专有名词，人名 אֶסְרָף 亚萨

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יָד 03027 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势 § 2.11-13

○ אֶסְרָף 00623 专有名词，人名 אֶסְרָף 亚萨

○ הַנְּבִיא 05012 冠词 הַ + 动词，Nif'al 分词单阳 נָבֵא 预言

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יָדַי 03027 名词，双阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王

□25:2 亚萨的儿子撒刻、约瑟、尼探雅、亚萨利拉都归亚萨指教，遵王的旨意唱歌。

□25:2 亚萨的四个儿子——撒刻、约瑟、尼探雅、雅萨利拉，归亚萨指导。亚萨遵照王的命令唱出上帝的信息。

★历代志上 25 章 3 节

○ יְדוּתוֹן בְּנֵי לִידוּתוֹן

שֵׁשׁ הוֹמַתְתָּ יְהוֹתָם בְּיְהוֹוִי שֶׁ עָיְהוּ וְצָרִי גְדֹלְיָהוּ

○ יְדוּתוֹן אֲבֵיהֶם יָדִי עַל

○ לִיהֵא: וְהַלֵּל וְתִהְיֶה דָּעַל הַנְּבֵא בְּכַנּוֹר

○ 属耶杜顿的有耶杜顿的儿子

○ 基大利、和西利、和耶筛亚、哈沙比雅、和玛他提雅共六人，

○ 都归他们父亲耶杜顿指导，

○ 用琴说预言，称谢，颂赞雅威。

[字汇分析]

● יְדוּתוֹן 03038 介系词 לְ + 专有名词，人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְדוּתוֹן 03038 专有名词，人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿 耶杜顿原意为「赞美」。

● גְּדֹלְיָהוּ 01436 专有名词，人名 גְּדֹלְיָהוּ גְדֹלְיָהוּ 基大利 基大利原意为「雅威是伟大的」。

○ וְצָרִי 06874 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְצָרִי 西利

○ וַיֵּשׁ עָיְהוּ 03470 连接词 וְ + 专有名词，人名 וַיֵּשׁ עָיְהוּ

耶筛亚、以赛亚

○ וַיֵּשׁ בְּיְהוֹתָם 02811 专有名词，人名 וַיֵּשׁ בְּיְהוֹתָם 哈沙比雅

○מַתְּיָהוּ 04993 连接词 ׀ + 专有名词，人名 מַתְּיָהוּ

מַתְּיָהוּ 玛他提雅

○שֵׁשׁ שָׁשׁ 08337 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

●עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יָדַי 03027 名词，双阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○אָבִיָּם 00001 名词，单阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○יְדוּתוֹן 03038 专有名词，人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿 耶杜顿原意为「赞美」。

●בְּכִנּוֹר 03658 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כִּנּוֹר 琴、竖琴

○הַנְּבִיא 05012 冠词 הַ + 动词，Nif'al 分词单阳 נְבִיא 预言

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○הִזִּיתִי 03034 动词，Hif'il 不定词附属形 יָדָה Qal 射，Pi'el 投掷，Hif'il 称谢、赞美，Hitpa'el 认罪、感恩

○הִלֵּלְתִּי 01984 连接词 ׀ + 动词，Pi'el 不定词附属形 הִלֵּל Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

○לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字 הוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לִיהוּהָ 是写型 לִיְהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

לְ 的 母 音 就 是 从 לְאֲדֹנָי 而 来。 § 4. 2, 11. 9

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□25:3 耶杜顿的儿子基大利、西利、耶筛亚、哈沙比雅、玛他提雅、示每，共六人，都归他们父亲耶杜顿指教，弹琴、唱歌、称谢、颂赞耶和华。

□25:3 耶杜顿的六个儿子——基大利、西利、耶筛亚、示每、哈沙比雅、玛他提雅，在父亲指导下唱出上帝的信息，有竖琴伴奏，向上主唱颂赞和感谢的诗歌。

★历代志上 25 章 4 节

○ תִּימֹן בְּנֵי לֵהִימֹן

○ שֶׁשׁ בְּוֹאֵל עֲזִיאֵל מִתְּנָהוּ בְּקִיָּה

○ גְּדַלְתִּיאֵל לִיאָתָה תְּנַנֵּי תְּנַנֵּיהּ וִירִימוֹת

○ מִתְּזִאוֹת: הוֹתִיר מְלוֹתֵי שֶׁשׁ בְּקִשָּׁה עֲזֹרָר מִמֵּתִי

○ 属希幔的有希幔的儿子

○ 布基雅、玛探雅、乌薛、细布业、

○ 和耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、

○ 和罗幔提•以谢、约施比加沙、玛罗提、何提、玛哈秀；

[字汇分析]

● תִּימֹן 01968 介系词 לְ + 专有名词，人名 תִּימֹן 希幔

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ תִּימֹן 01968 专有名词，人名 תִּימֹן 希幔

● בְּקִיָּה 01232 专有名词，人名 בְּקִיָּה 布基雅

○ מִתְּנַנֵּיהּ 04983 专有名词，人名 מִתְּנַנֵּיהּ 玛探雅、玛他尼

○ לַעֲזַיָּאֵל 05816 专有名词，人名 乌薛

○ לַשְׁבוּאַל 07619 专有名词，人名 细布业

● יְרִימוֹת 03406 连接词 וְ + 专有名词，人名 耶利末、耶利摩

○ תְּנַנְיָהוּ 02608 专有名词，人名 哈拿尼雅
哈拿尼雅原意为「雅威恩待」。

○ תְּנַנִּי 02607 专有名词，人名 哈拿尼

○ אֶלְיָאֵתָהּ 00448 专有名词，人名 以利亚他

○ גְּדַלְתִּי 01437 专有名词，人名 基大利提

● רֹמְמַתִּי 07320 连接词 וְ + 专有名词，人名 罗幔提·以谢
רֹמְמַתִּי 和 עֶזְרָא 两个字合起来为专有名词，人名。

○ עֶזְרָא 07320 专有名词，人名 罗幔提·以谢
רֹמְמַתִּי 和 עֶזְרָא 两个字合起来为专有名词，人名。

○ אֶשְׁבִּיבָהּ 03436 专有名词，人名 约施比加沙

○ מְלוֹתִי 04413 专有名词，人名 玛罗提

○ הוֹתִיר 01956 专有名词，人名 何提

○ מְתוֹאוֹת 04238 专有名词，人名 玛哈秀

□25:4 希幔的儿子布基雅、玛探雅、乌薛、细布业、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、罗幔提以谢、约施比加沙、玛罗提、何提、玛哈秀，

□25:4 希幔有十四个儿子，他们是布基雅、玛探雅、乌薛、细布业、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、罗幔提以谢、约施比加沙、玛罗提、何提、玛哈秀。

★历代志上 25 章 5 节

○ לְהִימָן בְּנֵי אֶלֶּה-כָּל

○ קְרוֹלְהָרִים הָאֵלֶּים בְּדָבָר הַמֶּלֶךְ הַזֶּה

○ לְהִמּוֹת אֱלֹהִים וַיִּתְּנוּ

○ שְׁלוֹשׁ: וּבְנוֹת עֶשָׂר אַרְבָּעָה בָּנִים

○这都是希幔的儿子，

○(希幔)奉上帝之命作王的先见吹角。

○上帝赐给希幔

○十四个儿子和三个女儿，

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○ לְהִימּוֹן 01968 介系词 לְ + 专有名词，人名 הִימּוֹן 希幔

● הַיָּהּ 02374 名词，单阳附属形 הַיָּהּ 先见

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王

○ דְּבָרִים 01697 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 דְּבָרִים 话语、事情 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ לְהַרְוֶם 07311 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 רוּם 高举、抬高

○ קֶרֶן 07161 的停顿型，名词，阴性单数 קֶרֶן 角

● וַיִּתֵּן 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וַיִּתֵּן 安放、置、放、递出

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ 01968 介系词 לְ + 专有名词, 人名 הַיָּמִן 希幔

● 01121 名词, 阳性复数 בָּנָי 儿子、孙子、后裔、成员

○ 00702 名词, 阴性单数 אַרְבַּע אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר עָשָׂרָה 数目的「十」

○ 01323 连接词 וְ + 名词, 阴性复数 בָּתּוֹת 女儿、女子

○ 07969 名词, 阳性单数 שָׁלֹשׁ שְׁלֹשָׁה 数目的「三」

□25:5 这都是希幔的儿子, 吹角颂赞。希幔奉上帝之命作王的先见。上帝赐给希幔十四个儿子、三个女儿,

□25:5 上帝照着他的许诺赐给王的先知希幔这十四个儿子, 又有三个女儿, 使希幔有权力。

★历代志上 25 章 6 节

○ אָבִיהֶם יְדִיעַל אֶל־הַכֹּל

○ וְכַנְרֹת , וְכַלְבַּמְצִלְתִּים וְהָהָה בֵּית־בַּשִּׁיר

○ סִתְמַלְךָ יְדִיעַלְהָאֵלִים בֵּית לַעֲבֹדָתָה

○ וְהַיָּמִן: וְיִדְוֹתָיו אֶסְפָּה

○ 这些全都归他们父亲指导,

○ 在雅威的殿用钹、用琴、和用瑟歌唱,

○ 遵王的指示办理上帝的殿的事务。

○ 亚萨、和耶杜顿、和希幔

[字汇分析]

● 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ 00428 指示代名词, 阳性复数 אֵלֶּה 这些

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יָדַי 03027 名词，双阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○אָבִיָּם 00001 名词，单阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

●שָׁרַבְתִּי 07892 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שָׁרַבְתִּי 唱歌

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○מְצַלְתֶּם 04700 介系词 בְּ + 名词，阴性双数 מְצַלְתֶּם 钹

○נְבָלִים 05035 名词，阳性复数 נְבָל 瑟、水壶、琴

○נְכוֹרוֹת 03658 连接词 וְ + 名词，阳性复数 נְכוֹר 琴、竖琴

●לַעֲבֹדָת 05656 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 לַעֲבֹדָת 工作、劳碌、劳役

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יָדַי 03027 名词，双阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

● אָסָף 00623 专有名词, 人名 אָסָף 亚萨

○ יְדוּתוֹן 03038 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְדוּתוֹן 耶杜顿

○ הִימָן 01968 连接词 וְ + 专有名词, 人名 הִימָן 希幔

□25:6 都归他们父亲指教, 在耶和华的殿唱歌、敲钹、弹琴、鼓瑟, 办上帝殿的事务。亚萨、耶杜顿、希幔都是王所命定的。

□25:6 希幔的儿子们在他指导下弹奏竖琴、七弦琴, 和铙钹, 配合着圣殿的礼拜。亚萨、耶杜顿, 和希幔都听命于王。

★历代志上 25 章 7 节

○ אֶת־יָתֶם-עִמָּם סִפְּרָם וְהָיְ

הַמִּבְּיִן-כָּל לִיהוָה שׁ יִרְמָ לְמַדְי

וְשׁ מוֹנֵה: שׁ מוֹנִים מֵאֲתָיִם

○他们和他们弟兄的数目,

○学习颂赞雅威, 善於歌唱的共有

○二百八十八人。

[字汇分析]

● הָיָה 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ מִסְפָּר 04557 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 מִסְפָּר 数目
מִסְפָּר 的附属形为 מִסְפָּר 用附属形来加词尾。

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○ אָחִים 00251 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אָחִים 兄弟
的复数为 אָחִים, 复数附属形为 אָחִי 用附属形来加词

尾。

● לָמַדְי 03925 动词, Pu'al 分词, 复阳附属形 לָמַדְי Qal 学, Pi'el 教

○ שָׁרָה 07892 名词, 阳性单数 יָרָה 唱歌

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 לַאֲדֹנָי 而来。 § 4.2, 11.9

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ מָבִין 00995 动词, Hif'il 分词单阳 מָבִין 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词「师傅」解。

● מֵאָה 03967 名词, 阴性双数 מֵאָה 数目的「一百」

○ מֵאַשְׁמֹתַי 08084 名词, 阳性复数, 长写法 מֵאַשְׁמֹתַי 数目的「八十」

○ מִמֶּנָּה 08083 连接词 מִן + 名词, 阴性单数 מִמֶּנָּה 数目的「八」

□25:7 他们和他们的弟兄学习颂赞耶和华, 善于歌唱的, 共有二百八十八人。

□25:7 这二十四个人都是专家, 而他们的同胞利未人也是受过训练的音乐家, 一共有二百八十八人。

★历代志上 25 章 8 节

○ לְעִמְתָם שָׁמְרוּ מִן הַלְלוֹת וְנִפְּלוּ

○ פִּתְּלָמִידִים: עִם מִבִּין כְּגֹדֹל כְּקִטּוֹן

○这些人…都一同掣签分了班次。(…处填入下行)

○无论大小, 为师的、为徒的,

[字汇分析]

● נִפְּלוּ 05307 动词, Hif' il 叙述式 3 复阳 失败、跌落、跌倒

○ גּוּרְלוֹת 01486 名词, 阳性复数 份、签 虽为阳性, 复数却有阴性的形式。§ 2.15, 4.6

○ מַשְׁמֶרֶת 04931 名词, 阴性单数 命令、职责

○ לְעֵמֶת 05980 介系词 לְ + 名词, 单阴附属形 靠著…旁边、并列 עֵמֶת 作介系词使用。

● כָּטָן 06996 介系词 כֶּ + 冠词 הֶ + 形容词, 阳性单数 小的 在此作名词解, 指「位分小的」。

○ גָּדוֹל 01419 介系词 כֶּ + 冠词 הֶ + 形容词, 阳性单数 大的、伟大的 在此作名词解, 指「位分大的」。

○ מִבִּין 00995 动词, Hif' il 分词单阳 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词「师傅」解。

○ עִם 05973 介系词 跟、与、和

○ תְּלִמִיד 08527 名词, 阳性单数 学者

○ פַּ 09015 段落符号 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□25:8 这些人无论大小, 为师的、为徒的, 都一同掣签分了班次。

□25:8 这些人无论年轻、年长、专家, 或初学的, 一律用抽签决定所担任的职务。

★历代志上 25 章 9 节

○ לְיוֹסֵף לְאַסָּף הָרֵאשׁוֹן הַגּוּרְלֵי וְיִצְחָק

○ עֲשָׂרָה שְׁנִים וּבָנָיו וְאֶת־יוֹהָאָה שְׁנֵי גְדֹלְיָהוּ

○ 掣签的时候, 第一掣出来的是亚萨的儿子约瑟。

○ 第二是基大利; 他和他兄弟和他儿子共十二人。

[字汇分析]

● יֵצֵא 03318 动词, Qal 叙述式 3 单阳 יֵצֵא 出去

○ הַגּוֹרָל 01486 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַגּוֹרָל 份、签 § 2.6

○ הָרֵאשׁוֹן 07223 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 הָרֵאשׁוֹן 先前的、首先的

○ לְאַסָּף 00623 介系词 לְ + 专有名词, 人名 אַסָּף 亚萨

○ לְיוֹסֵף 03130 介系词 לְ + 专有名词, 人名 יוֹסֵף 约瑟

● גָּדְלִיהוּגָדְלִיהוּ 01436 专有名词, 人名 גָּדְלִיהוּגָדְלִיהוּ 基大利 基大利原意为「雅威是伟大的」。

○ הַשֵּׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 הַשֵּׁנִי 另一、别的、序数的「第二」

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ וְאֶתְיוֹ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָחָּ 兄弟 אָחָּ 的复数为 אֶחָיִם, 复数附属形为 אֶתְיֹ 用附属形来加词尾。

○ וּבָנָיו 01121 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנָיִ; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵה 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה 数目的「十」
□25:9 掣签的时候, 第一掣出来的是亚萨的儿子约瑟; 第二是基大利, 他和他弟兄并儿子共十二人;

★历代志上 25 章 10 节

עֶשְׂרָ: שְׁנַיִם וְאַתְּוּ בְּנָיו זְכוּתָהּ לְשׂוּי

○第三是撒刻、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שְׁלִישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 ִישִׁי 序数的「第三」

○ זְכוּר 02139 专有名词，人名 撒刻

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○ וְאַתְּוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָה 兄弟 אָה 的复数为 אָהִים，复数附属形为 אָתֵי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרָ 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרָ 数目的「十」
□25:10 第三是撒刻，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 11 节

עֶשְׂרָ: שְׁנַיִם וְאַתְּוּ בְּנָיו לְיִצְרָהָרְבִיעִי

○第四是伊洗利、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● רְבִיעִי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 ִיעִי 序数的「第四」

○ לְיִצְרָה 03339 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名 יִצְרָה 伊洗利

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם, 复数附属形为 אֶתְיַי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם שְׁתַּיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵת עֶשְׂרֵה 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרֵת עֶשְׂרֵה 数目的「十」
□25:11 第四是伊洗利, 他和他儿子并弟兄共十二人;

★历代志上 25 章 12 节

○ עֶשְׂרֵת שְׁנַיִם וְאֶתְיוּ בְּנָיו נְתַנְיָהוּ תְּמַיִשׁ

○第五是尼探雅、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● תְּמַיִשׁ ית 02549 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 תְּמַיִשׁ ית
י תְּמַיִשׁ 序数的「第五」

○ נְתַנְיָהוּ 05418 专有名词, 人名 נְתַנְיָהוּ 尼探雅 尼探雅
原意为「上主所给予的」。

○ בְּנָיו 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם, 复数附属形为 אֶתְיַי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם שְׁתַּיִם 数目的

「二」

○ עָשָׂו וְתִשְׁבָּה 06240 名词，阳性单数 עָשָׂו 数目的「十」

□25:12 第五是尼探雅；他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 13 节

○ עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַחַד בְּנָיו בְּקִיָּהוּ שֵׁשִׁי

○第六是布基雅、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שֵׁשִׁי 08345 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁשִׁי 序数的「第六」

○ בְּקִיָּהוּ 01232 专有名词，人名 בְּקִיָּהוּ 布基雅

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאַחַד 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אַחִים，复数附属形为 אַחֵי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂו וְתִשְׁבָּה 06240 名词，阳性单数 עָשָׂו 数目的「十」

□25:13 第六是布基雅，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 14 节

○ עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַחַד בְּנָיו שֵׁשִׁי בְּעֵי יִשָּׁרָאֵל

○第七是耶萨利拉、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שֵׁשִׁי 07637 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁשִׁי 序

数的「第七」

○ 专有名词，人名 **שַׁרְאֵלָה** 耶萨利拉

○ **בְּנָיו** 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员 **בֶּן** 的复数为 **בָּנִים**，复数附属形为 **בְּנֵי**；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 **הוּ** + **יַי** 合起来变成 **יַי**。

○ 连接词 **וְ** + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 **אָח** 兄弟 **אָח** 的复数为 **אָחִים**，复数附属形为 **אָחֵי** 用附属形来加词尾。

○ 名词，双阳附属形 **שְׁנַיִם** 数目的「二」

○ 名词，阳性单数 **עֶשְׂרֵה** 数目的「十」

□25:14 第七是耶萨利拉，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 15 节

○ **עֶשְׂרֵה שְׁנַיִם וְאַתָּו בְּנָיו** 耶筛亚、他儿子和他兄弟共十二人。

○ 第八是耶筛亚、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● **שְׁמֵינִי** 08066 冠词 **הַ** + 形容词，阳性单数 **שְׁמֵינִי** 序数的「第八」

○ 专有名词，人名 **ישַׁעְיָהוּ** 耶筛亚、以赛亚 以赛亚原意为「上主拯救」。

○ **בְּנָיו** 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员 **בֶּן** 的复数为 **בָּנִים**，复数附属形为 **בְּנֵי**；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 **הוּ** + **יַי** 合起来变成 **יַי**。

○ 连接词 **וְ** + 名词，复阳 + 3 单阳词尾

אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים, 复数附属形为 אָחָי 用附属形来加词尾。

○שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○עָשָׂר 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר תַּיִם 数目的「十」

□25:15 第八是耶筛亚, 他和他儿子并弟兄共十二人;

★历代志上 25 章 16 节

○עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאָחָיו בְּנָיו מִתְנַהֲגֵתָשׁ יַעֲקֹב

○第九是玛探雅、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

●תַּיִם 08671 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 תַּיִם 序数的「第九」

○מִתְנַהֲגֵהוּ 04983 专有名词, 人名 מִתְנַהֲגֵהוּ מִתְנַהֲגֵהוּ 玛探雅、玛他尼

○בְּנָיו 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בְּנִים, 复数附属形为 בְּנָי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○וְאָחָיו 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים, 复数附属形为 אָחָי 用附属形来加词尾。

○שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○עָשָׂר 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר תַּיִם 数目的「十」

□25:16 第九是玛探雅, 他和他儿子并弟兄共十二人;

★历代志上 25 章 17 节

עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַחַד בְּנָיוֹשׁ מֵעֵקֶשׁ יִרְיָ

○第十是示每、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● עָשָׂר יִרְיָ 6224 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 עָשָׂר יִרְיָ 序数的「第十」

○ שֵׁשׁ מְעִי 08096 专有名词，人名 示每

○ בְּנָיוֹ 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאַחַד 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם תִּים 数目的「二」

○ עָשָׂר תְּשֵׁרֵה 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר תְּשֵׁרֵה 数目的「十」
□25:17 第十是示每，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 18 节

עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַחַד בְּנָיוֹ עֲזַרְיָאֵל עֵשֶׂר רֵעֵשׁ תִּי

○第十一是亚萨烈、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● עָשָׂר תִּי 06249 名词，单阳(或阴)附属形 עָשָׂר תִּי 数目的「十一」、序数的「第十一」

○ עָשָׂר תְּשֵׁרֵה 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר תְּשֵׁרֵה 数目的「十」

○ עֲזַרְיָאֵל 05832 专有名词，人名 亚萨烈

○ בְּנָיוֹ 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם, 复数附属形为 אֶתְיַי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם שְׁתַּיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה 数目的「十」
□25:18 第十一是亚萨烈, 他和他儿子并弟兄共十二人;

★历代志上 25 章 19 节

○ עֶשְׂרֵה שְׁנַיִם וְאֶתְיוּ בְּנֵי חַסְבִּיָּהוּ עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה שְׁנַיִם

○第十二是哈沙比雅、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שְׁנַיִם 08147 名词, 阳性双数 שְׁנַיִם שְׁתַּיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה 数目的「十」

○ חַסְבִּיָּהוּ 02811 介系词 לְ + 专有名词, 人名 חַסְבִּיָּהוּ חַסְבִּיָּהוּ חַסְבִּיָּהוּ 哈沙比雅

○ בְּנָיו 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם, 复数附属形为 אֶתְיַי 用附属形来加词尾。

○שָׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○עֶשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵה 数目的「十」
□25:19 第十二是哈沙比雅，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 20 节

○עָשָׂר: שְׁנַיִם תִּינָחַ בְּנָיו שׁוּבְאֵל עֵשׂוֹ וְלִשָׁה

○第十三是书巴业、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

●שָׁלֹשׁ 07969 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 שָׁלֹשׁ 数目的「三」

○עֶשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵה 数目的「十」

○שׁוּבְאֵל 07619 专有名词，人名 שׁוּבְאֵל 书巴业

○בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנַיִם，复数附属形为 בְּנָיִם；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אֶת 兄弟 אֶת 的复数为 אֶתְיוּ，复数附属形为 אֶתְיוּ 用附属形来加词尾。

○שָׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○עֶשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵה 数目的「十」
□25:20 第十三是书巴业，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 21 节

○עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאֶתְיוּ בְּנָיו מִתְיָהוּ עֵשׂוֹ וְלֵאמֹר בְּעָה

○第十四是玛他提雅、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● אַרְבַּעָה 00702 介系词 לְ + 名词，阴性单数 אַרְבַּעָה 数目的「四」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」

○ מַתְתִּיהוּ 04993 专有名词，人名 מַתְתִּיהוּ 玛他提雅

○ בְּנוֹי 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָיו 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」
□25:21 第十四是玛他提雅，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 22 节

○ עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאֶחָיו בְּנוֹי לִירְמוֹת עֵשׂוֹתְמָשָׁה

○第十五是耶利摩、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שְׁתַּמְשָׁה 02568 介系词 לְ + 名词，阴性单数 שְׁתַּמְשָׁה 数目的「五」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」

○ לִירְמוֹת 03406 介系词 לְ + 专有名词，人名 לִירְמוֹת 耶利末、耶利摩

○בָּנוּי 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○וְאָתָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אֶתֵי 用附属形来加词尾。

○שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○עֶשְׂרֵת 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵת 数目的「十」
□25:22 第十五是耶利摩，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 23 节

○עֶשְׂרֵת שְׁנַיִם וְאָתָיו בָּנוּי לְתַנְנִיָּהוּ עֶשְׂרֵת שְׁנַיִם
○第十六是哈拿尼雅、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

●שֵׁשׁ שְׁנַיִם 08337 介系词 לְ + 名词，阴性单数 שֵׁשׁ 数目的「六」

○עֶשְׂרֵת 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵת 数目的「十」
○לְתַנְנִיָּהוּ 02608 介系词 לְ + 专有名词，人名 תַּנְנִיָּהוּ 哈拿尼雅 哈拿尼雅原意为「雅威恩待」。

○בָּנוּי 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○וְאָתָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אֶתֵי 用附

属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」
□25:23 第十六是哈拿尼雅，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 24 节

○ עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַחַד בְּנֵי לֵישׁ בְּקֶשֶׁת עָשָׂר לֶשׁ בָּעָה

○第十七是约施比加沙、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שֶׁבַע בָּעָה 07651 介系词 לְ + 名词，阴性单数 שֶׁבַע בָּעָה 数目的「七」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」

○ בְּקֶשֶׁת הַיְיָ 03436 介系词 לְ + 专有名词，人名 בְּקֶשֶׁת הַיְיָ 约施比加沙

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאַחַד 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אָחֵי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」
□25:24 第十七是约施比加沙，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 25 节

עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַתְּוָה בְּנָיו לְתַנְנִי עֶשֶׂר לְשֵׁם מוֹנֶה

○第十八是哈拿尼、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● לְשֵׁם מוֹנֶה 08083 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 מוֹנֶה

שְׁמֹנֶה 数目的「八」

○ עֶשֶׂר וְעֶשְׂרִים 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרִים 数目的「十」

○ לְתַנְנִי 02607 介系词 לְ + 专有名词, 人名 תַּנְנִי 哈拿尼

尼

○ בְּנָיו 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנֵי;

用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成

יָיו。

○ וְאַתְּוָה 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾

אַחַּ 兄弟 אַחַּ 的复数为 אַחִים, 复数附属形为 אֶתֵּי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的

「二」

○ עֶשְׂרִים 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרִים 数目的「十」

□25:25 第十八是哈拿尼, 他和他儿子并弟兄共十二人;

★历代志上 25 章 26 节

עָשָׂר: שְׁנַיִם תִּירָא בְּנָיו לְמִלּוֹת יַעֲשֶׂה רֵלֶת שְׁעָה

○第十九是玛罗提、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● לְשֵׁם שְׁעָה 08672 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 שְׁעָה

数目的「九」

○ עֶשְׂרִים 06240 名词, 阳性单数 עֶשְׂרִים 数目的「十」

○ מַלּוּתֵי 04413 介系词 לְ + 专有名词，人名 玛罗提

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּנִים 的复数为 בְּנָיו，复数附属形为 בְּנָיו；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָחִים 的复数为 אֶתְיוּ，复数附属形为 אֶתְיוּ 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵה 数目的「十」
□25:26 第十九是玛罗提，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 27 节

○ עֶשְׂרֵה שְׁנַיִם וְאֶתְיוּ בְּנָיו לְאֶלְיָתָה עֶשְׂרֵה

○第二十是以利亚他、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● עֶשְׂרֵה 06242 介系词 לְ + 名词，阳性复数 עֶשְׂרֵה 数目的「二十」

○ אֶלְיָתָה 00448 介系词 לְ + 专有名词，人名 以利亚他

○ בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּנִים 的复数为 בְּנָיו，复数附属形为 בְּנָיו；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾

אָח 兄弟 אָח 的复数为 אַחִים, 复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר רֵה 数目的「十」

□25:27 第二十是以利亚他, 他和他儿子并弟兄共十二人;

★历代志上 25 章 28 节

○ עָשָׂר: שְׁנַיִם וְאַתִּי בָּנָיו לְהוֹתִירָעָשׂוּ רֵים לְאַתָּד

○第二十一是何提、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● אֶתָּד אַתָּת לְ + 形容词, 阳性单数 אֶתָּד אַתָּת 数目的「一」

○ עָשָׂר רֵים 06242 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 עָשָׂר רֵים 数目的「二十」

○ הוֹתִיר 01956 介系词 לְ + 专有名词, 人名 הוֹתִיר 何提

○ בָּנָיו 01121 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בָּנַי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאַתָּו 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אַחִים, 复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳附属形 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר רֵה 数目的「十」

□25:28 第二十一是何提，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 29 节

עָשָׂה רָשָׁם וְאֶתְיוּ בְּנָיו לְגַדְלַת יוֹעָשׁ רֵימֶלֶשׁ נָיִם

○第二十二是基大利提、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

●שָׁנַיִם תַּיִם 08147 介系词 לְ + 名词，阳性双数 数目的「二」

○עָשָׂה רֵימֶ 06242 连接词 וְ + 名词，阳性复数 数目的「二十」

○לְגַדְלַת י 01437 介系词 לְ + 专有名词，人名 基大利提

○בְּנָיו 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 וּ

○וְאֶתְיוּ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָ 兄弟 אָ 的复数为 אֶתִּים，复数附属形为 אֶתֵי 用附属形来加词尾。

○שָׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 数目的「二」

○עָשָׂה רֵימֶ 06240 名词，阳性单数 数目的「十」

□25:29 第二十二是基大利提，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 30 节

עָשָׂה רָשָׁם וְאֶתְיוּ בְּנָיו מִתְּזַאוּת לְיוֹעָשׁ רֵימֶלֶשׁ לִשְׁהָ

○第二十三是玛哈秀、他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● שְׁלֹשָׁה 07969 介系词 לְ + 名词，阳性单数

שְׁלֹשָׁה 数目的「三」

○ עָשָׂרִים 06242 连接词 וְ + 名词，阳性复数
עָשָׂרִים 数目的「二十」

○ לְמַתְזִיאֹת 04238 介系词 לְ + 专有名词，人名
מַתְזִיאֹת 玛哈秀

○ בָּנוּ 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾
בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员
בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי
用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾
אָח 兄弟
אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָי 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形
שְׁנַיִם 数目的「二」

○ עָשָׂרֵךְ 06240 名词，阳性单数
עָשָׂרֵךְ 数目的「十」
□25:30 第二十三是玛哈秀，他和他儿子并弟兄共十二人；

★历代志上 25 章 31 节

○ עֲזָרָהּ מִמַּתְזִיאֵי רֵימֹן לְאַרְבָּעָה

פְּעָשָׂרִ: שְׁנַיִם וְאֶחָיו בָּנוּ

○第二十四是罗幔提·以谢、

○他儿子和他兄弟共十二人。

[字汇分析]

● לְאַרְבָּעָה 00702 介系词 לְ + 名词，阴性单数
אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ עָשָׂרִים 06242 连接词 וְ + 名词，阳性复数

目的「二十」

○ לְרוֹמְמָתִי 07320 介系词 לְ + 专有名词，人名，长写法 עֶזְרָא רֹמְמָתִי 罗幔提·以谢 和 עֶזְרָא 两个字合起来为专有名词，人名。

○ עֶזְרָא 07320 专有名词，人名 עֶזְרָא רֹמְמָתִי 罗幔提·以谢 和 עֶזְרָא 两个字合起来为专有名词，人名。

● בְּנוֹי 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָיו 用附属形来加词尾。

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳附属形 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」

○ עֶשְׂרֵה 06240 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵה 数目的「十」

○ פַּרְשֵׁי 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□25:31 第二十四是罗幔提以谢，他和他儿子并弟兄共十二人。

□25:9-31 这两百八十八人根据家族分成二十四组，每组十二人，由一个组长管理。以下是他们任职时的次序：一，亚萨家族的约瑟；二，基大利；三，撒刻；四，西利；五，尼探雅；六，布基雅；七，耶萨利拉；八，耶筛亚；九，玛探雅；十，示每；十一，亚萨烈；十二，哈沙比雅；十三，书巴业；十四，玛他提雅；十五，耶利摩；十六，哈拿尼雅；十七，约施比加沙；十八，哈拿尼；十九，玛罗提；二十，以利亚他；二十一，何提；二十二，基大利提；二十三，玛哈秀；二十四，罗幔提以谢。

★历代志上 26 章 1 节

○לְשָׁעָרִים לְמַחְלָקוֹת

○אָסָף: בְּנֵי-מִן קֹרָא-בְּמִשְׁלַח לְמַהוֹלְקֵיהֶם

○守门的班次记在下面:

○可拉族亚萨的子孙中有可利的儿子米施利米雅。

[字汇分析]

●לְקוֹת 04256 介系词 לְ + 名词, 阴性复数 לְקוֹת 分配

○לְשָׁעָרִים 07778 介系词 לְ + 名词, 阳性复数 שְׁעָרִים 守门人

●לְקֹרָאִים 07145 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 קֹרָאִים 可拉族人

○מִשְׁלַח לְמִיָּה 04920 专有名词, 人名 מִיָּה 米施利米雅

○בְּן 01121 名词, 单阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员

○קֹרָא 06981 专有名词, 人名, 短写法 קֹרָא 可利 可利原意为「称、叫、求告」。

○מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○אָסָף 00623 专有名词, 人名 אָסָף 亚萨

□26:1 守门的班次记在下面:可拉族亚萨的子孙中有可利的儿子米施利米雅。

□26:1 作圣殿守卫的利未人所分派的工作如下:可拉族有可利的儿子米施利米雅, 是亚萨家的人。

★历代志上 26 章 2 节

הַבְּכוֹר זְכַרְיָהוּ בְּנֵימֶשֶׁשׁ לְמַיְהוּ

הַרְבִּיעִי יִתְנִיאֵל שְׁלִישִׁי זְבַדְיָהוּ שְׁנֵי יִדְעָאֵל

○米施利米雅的众子中，长子是撒迦利亚，

○第二是耶叠，第三是西巴第雅，第四是耶提聂，

[字汇分析]

● לְמַיְהוּ 4920 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 米施利米雅

○ בְּנֵים 01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ זְכַרְיָהוּ זְכַרְיָהוּ זְכַרְיָה 02148 专有名词，人名 撒迦利亚
撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ הַבְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּכוֹר 长子

● יִדְעָאֵל 03043 专有名词，人名 耶叠

○ שְׁנֵי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׁנֵי 另一、别的、序数的「第二」

○ זְבַדְיָהוּ זְבַדְיָהוּ זְבַדְיָה 02069 专有名词，人名 西巴第雅

○ שְׁלִישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׁלִישִׁי 序数的「第三」

○ יִתְנִיאֵל 03496 专有名词，人名 耶提聂

○ הַרְבִּיעִי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 הַרְבִּיעִי 序数的「第四」

□26:2 米施利米雅的长子是撒迦利亚，次子是耶叠，三子是西巴第雅，四子是耶提聂，

□26:2 他有七个儿子，按长幼次序是撒迦利亚、耶叠、西巴第雅、耶提聂、

★历代志上 26 章 3 节

○ הַשְּׁבִיעִי אֶלְיָהוּעִינָה שְׁשִׁי יְהוֹתָנָן הַתְּמִישׁ עֵלָם

○第五是以拦，第六是约哈难，第七是以利约乃。

[字汇分析]

● עֵילָם 05867 专有名词，人名 עֵילָם I. 国名以拦； II. 人名以拦

○ הַחֲמִישִׁית 02549 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 חֲמִישִׁית 序数的「第五」

○ יְהוֹתָנֹן 03076 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְהוֹתָנֹן 约哈难

○ הַשֵּׁשִׁית 08345 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁשִׁית 序数的「第六」

○ אֶלְיָהוּעִינִי 00454 专有名词，人名 אֶלְיָהוּעִינִי 以利约乃

○ שִׁבְעִית 07637 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שִׁבְעִית 序数的「第七」

□26:3 五子是以拦，六子是约哈难，七子是以利约乃。

□26:3 以拦、约哈难、以利约乃。

★历代志上 26 章 4 节

○ הַבְּכוֹרֶשׁ מֵעֵיה בְּנִים אֲדָם וְלֵעֲבָד

○ הַשְּׁלִישִׁי יוֹאָחָז הַשֵּׁנִי הוֹזְבָד

○ הַחֲמִישִׁי וְיִתְנָא לְהַרְבִּיעֵי נוֹשׁ כָּר

○ 俄别以东的长子是示玛雅，

○ 第二是约萨拔，第三是约亚，

○ 第四是沙甲，第五是拿坦业，

[字汇分析]

● וְלֵעֲבָד 05654 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 וְלֵעֲבָד אֲדָם 俄别·以东 עֲבָד (工作、服事，SN 5647) 和 אֲדָם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○ אָדוֹם עֶבֶד 05654 专有名词，人名，短写法 אָדוֹם 俄别·以东 עֶבֶד (工作、服事，SN 5647) 和 אָדוֹם (以东，SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שֵׁמַע מֵהוֹשֵׁעַ מֵעֵינָהּ 08098 专有名词，人名 שֵׁמַע מֵעֵינָהּ 示玛雅 示玛雅原意为「上主听见」。

○ הַבְּכוֹר 01060 冠词 הַ + 名词，阳性单数 וְרֵכָה 长子

● יְהוֹזָבָד 03075 专有名词，人名 יְהוֹזָבָד 约萨拔

○ שֵׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 另一、别的、序数的「第二」

○ יוֹאָחַ 03098 专有名词，人名 יוֹאָחַ 约亚

○ שֵׁשִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁשִׁי 序数的「第三」

● שָׂכָר 07940 连接词 וְ + 专有名词，人名 שָׂכָר 沙甲 沙甲原意为「报酬、薪资」。

○ יַעֲרֹבֵי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 יַעֲרֹבֵי 序数的「第四」

○ נְתַנְאֵל 05417 连接词 וְ + 专有名词，人名 נְתַנְאֵל 拿坦业

○ תַּמִּישִׁית 02549 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 תַּמִּישִׁית 序数的「第五」

□26:4 俄别以东的长子是示玛雅，次子是约萨拔，三子是约亚，四子是沙甲，五子是拿坦业，

□26:4 另有一人叫俄别以东。上帝赐福给他，他有八个儿子，按长幼次序是示玛雅、约萨拔、约亚、沙甲、拿坦业、

★历代志上 26 章 5 节

הַשֵּׁשֶׁ מִיְּנִיפְעֵלְתִּיהָ שֶׁ בִּיעֵי יִשָּׁן שְׂכָרָהּ שֶׁ יַעֲמִיאֵל

פּ אֱלֹהִים: בְּרָכוּ כִּי

○第六是亚米利，第七是以萨迦，第八是毗乌利太，

○因为上帝赐福给他(指俄别·以东)。

[字汇分析]

● עֲמִיאֵל 05988 专有名词，人名 亚米利

○ שֵׁשֶׁת 08345 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第六」

○ שְׂכָרָהּ 03485 专有名词，人名 以萨迦

○ שֶׁבִיעֵי 07637 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第七」

○ תִּיהָ 06469 专有名词，人名 毗乌利太

○ מִיְּנִי 08066 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第八」

● כִּי 03588 连接词 因为、不必翻译

○ בְּרָכוּ 01288 动词，Pi'e1 完成式 3 单阳 + 3 单阳 词尾 בְּרַחַם 祝福、赐福

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 上帝、神、神明

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□26:5 六子是亚米利，七子是以萨迦，八子是毗乌利太，因为上帝赐福与俄别以东。

□26:5 亚米利、以萨迦、比乌利太。

★历代志上 26 章 6 节

○בָּנִים נוֹלַד בְּנוֹלַשׁ מְעֵיָהּ

○הָמָה: תִּיל גְבוּרֵי־כִי בֵיהֶסָ לְבֵית־מִשָּׁ לִים

○他的儿子示玛雅有几个儿子，

○是他们父亲家的治理者，因为他们都是大能的壮士。

[字汇分析]

●מְעֵיָהּ08098 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，
人名 מְעֵיָהּ מְעֵיָהּ מְעֵיָהּ 示玛雅

○בָּנוּ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בָּנִי; 用附属形来加词尾。

○נוֹלַד 03205 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生 § 2. 34

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

●מְמַשֵּׁל 04474 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מְמַשֵּׁל 统辖、统治者

○לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、家、房子

○אָבִיהֶם 00001 名词，单阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָבִי 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○גְבוּרֵי 01368 形容词，复阳附属形 גְבוּר 强壮的，有力的

○תִּיל 02428 名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

○הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们、它们

□26:6 他的儿子示玛雅有几个儿子，都是大能的壮士，掌管父亲的家。

★历代志上 26 章 7 节

אֶלְזָבֶד וְעֹבֵד וְרֶפָאֵל עֲתָנִישׁ מְעֵיָה בְנֵי

וְסַמְכָיָהוּ לִיהוּא תִּיל-בְּנֵי אֶתִיו

○示玛雅的儿子是俄得尼、和利法益、和俄备得、以利萨巴，

○其兄弟是壮士，还有以利户和西玛迦。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְעֵיָה שׁ מְעֵיָהוּ שׁ מְעֵיָהוּ שׁ 08098 专有名词，人名 示玛雅
示玛雅原意为「上主听见」。

○ עֲתָנִי 06273 专有名词，人名 俄得尼

○ רֶפָאֵל וְ 07501 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶלְפֶּ 利法益

○ עֹבֵד וְ 05744 连接词 וְ + 专有名词，人名 עֹבֵד 俄备得

○ אֶלְזָבֶד אֶלְזָבֶד 00443 专有名词，人名 以利萨巴

● אֶתִיו 00251 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָה 兄弟 אָה 的复数为 אֶתִים，复数附属形为 אֶתִי 用附属形来加词尾。

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ תִּיל 02428 的停顿型，名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

○ יְהוּא אֶלְיָהוּ 00453 专有名词，人名 以利户

○ סַמְכָיָהוּ וְ 05565 连接词 וְ + 专有名词，人名 סַמְכָיָהוּ 西玛迦

□26:7 示玛雅的儿子是俄得尼、利法益、俄备得、以利萨巴。以利萨巴

的弟兄是壮士，还有以利户和西玛迦。

□26:6-7 俄别以东的长子示玛雅有六个儿子——俄得尼、利法益、俄备得、以利萨巴、以利户、西玛迦。他们在族里都是重要的人物，因为他们很能干，尤其是最后两人特别能干。

★历代志上 26 章 8 节

○אָדָם עֹבֵד מְבִנֵי אֱלֹהִים כָּל

○לְעִבְדָּהּ בְּכֹתֹת תַּלְיֵי אִישׁ וְאֵת יָהֵם וּבְנֵיהֶם הֵמָּה

○אָדָם: לְעֹבֵד וּשְׁנַיִם שָׁיִם

○这些全都是俄别·以东的子孙，

○他们、和他们的儿子、和他们的弟兄，都是善于办事的壮士。

○属俄别·以东的共六十二人。

[字汇分析]

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○לְהֵא 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8.30

○מִבְּנֵי 01121 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、
孙子、后裔、成员

○עֹבֵד 05654 专有名词，人名 אֲדוּם עֹבֵד 俄别·以东
עֹבֵד (工作、服事，SN 5647) 和 אֲדוּם (以东，SN 12 3)
两个字合起来为专有名词，人名。

○אָדָם 05654 专有名词，人名，短写法 אֲדוּם עֹבֵד 俄
别·以东 עֹבֵד (工作、服事，SN 5647) 和 אֲדוּם (以东，
SN 12 3) 两个字合起来为专有名词，人名。

●הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们、它们

○וּבְנֵיהֶם 01121 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾
בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的复数为 בָּנִים，复数

附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ וְאֶתְּיָהֶם 00251 连接词 וְ + 名词, 复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶתְּיָהֶם, 复数附属形为 אֶתְּיָהֶם 用附属形来加词尾。

○ אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תִּיל 02428 名词, 阳性单数 תִּיל 力量、财富

○ בְּכַח 03581 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כַּח 力量、财富、人类之力

○ לְעִבְדָּהּ 05656 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 עִבְדָּהּ 工作、劳碌、劳役

● שְׁשִׁים 08346 名词, 阳性复数 שְׁשִׁים 数目的「六十」

○ וְשֵׁנִים 08147 连接词 וְ + 名词, 阳性双数 שֵׁנִים 数目的「二」

○ לְעִבְדָּהּ 05654 介系词 לְ + 专有名词, 人名 אֶדוֹם עִבְדָּהּ 俄别·以东 עִבְדָּהּ (工作、服事, SN 5647) 和 אֶדוֹם (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ אֶדוֹם 05654 专有名词, 人名, 短写法 אֶדוֹם עִבְדָּהּ 俄别·以东 עִבְדָּהּ (工作、服事, SN 5647) 和 אֶדוֹם (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

□26:8 这都是俄别以东的子孙, 他们和他们的儿子并弟兄, 都是善于办事的壮士。俄别以东的子孙共六十二人。

□26:8 俄别以东一家共有六十二名很能干能胜任这工作的人。

★历代志上 26 章 9 节

○ מִעֲשָׂרָה שְׁמוֹנֵה תִיל-בְּנֵי וְאֶתְּיָהֶם בְּנִים לְמִיָּהוּ

○ 米施利米雅有儿子和弟兄都是壮士, 共十八人。

[字汇分析]

● לְמִיָּהוּ 04920 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 米施利米雅

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，阳性复数 אָח 兄弟

○ בָּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ תִּיל 02428 תִּיל 的停顿型，名词，阳性单数 תִּיל 力量、财富

○ שְׁמֹנֶה שְׁמֹנֶה 08083 名词，阴性单数 שְׁמֹנֶה 数目的「八」

○ עָשָׂר עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□26:9 米施利米雅的儿子和弟兄都是壮士，共十八人。

□26:9 米施利米雅一家有十八名能胜任工作的人。

★历代志上 26 章 10 节

○ הָרֵאשִׁי מֵרֵי בָנִים מֵרֵי בָנֵי-מִן וּלְחִסָּה

○ לְרֵאשִׁי: אָבִיהוּנֹשׁ יִמְהוּ בְּכֹר הָהָה-לֹא פִי

○ 米拉利子孙何萨有几个儿子：头是申利，

○ 他原不是长子，是他父亲立他作头。

[字汇分析]

● וּלְחִסָּה 02621 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 何萨

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出

○בְּנֵי01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11, 2.12

○מִרְי04847 专有名词，人名 מִרְי 米拉利

○בְּנִים01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○שְׁמִירִי08113 专有名词，人名 שְׁמִירִי 申利

○רֹאשׁ07218 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头顶、头

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○הָיָה01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○בְּכוֹר 01060 名词，阳性单数 בְּכוֹר 长子

○שָׁבַע וַיִּשֶׁבַע יְמֵהוּ07760 动词，Qal 叙述式 3 单阳 + 3 单阳词尾 שָׁבַע 设立、置、放

○אָבִיהוּ 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָבִי 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○לְרֹאשׁ 07218 介系词 לְ+ 名词，阳性单数 רֹאשׁ 头顶、头

□26:10 米拉利子孙何萨有几个儿子：长子是申利，他原不是长子，是他父亲立他作长子，

□26:10 米拉利族有何萨；何萨有四个儿子——申利（他不是长子，可是他父亲立他作领袖）、

★历代志上 26 章 11 节

○הָרְבִיעִי זָכַרְתָּהּ שֶׁלֹּא שֶׁיִּטָּב לְהוֹתָהּ שֶׁנִּי קָהַח לְ

○עֲשֶׂר־שָׁלֹשׁ לַחֹסֶה וְאַחִים בְּנִים-כֹּל

○第二是希勒家，第三是底巴利雅，第四是撒迦利亚。

○何萨有儿子和弟兄共十三人。

[字汇分析]

● חֵלְקֵיהוּ 02518 专有名词，人名 חֵלְקֵיהוּ חֵלְקֵיהוּ 希勒家
希勒家原意为「上主是我的产业」。

○ שֵׁנִי 08145 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֵׁנִי 序数的「第二」

○ טְבַלְיָהוּ 02882 专有名词，人名 טְבַלְיָהוּ 底巴利雅

○ שְׁלִישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׁלִישִׁי 序数的「第三」

○ זְכַרְיָהוּ 02148 专有名词，人名 זְכַרְיָהוּ זְכַרְיָהוּ 撒迦利亚
撒迦利亚原意为「雅威记念」。

○ רְבִיעִי 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 רְבִיעִי 序数的「第四」

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּנִים 儿子、孙子、后裔、
成员

○ וְאָחִים 00251 连接词 וְ + 名词，阳性复数 וְאָחִים 兄弟

○ חֵסָה 02621 介系词 לְ + 专有名词，人名 חֵסָה 何
萨

○ שְׁלֹשָׁה 07969 名词，阴性单数 שְׁלֹשָׁה 数目的
「三」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 עָשָׂר 数目的「十」

□26:11 次子是希勒家，三子是底巴利雅，四子是撒迦利亚。何萨的儿

子并弟兄共十三人。

□26:11 希勒家、底巴利雅、撒迦利亚。何萨家族共有十三人作圣殿守卫。

★历代志上 26 章 12 节

○הַגְּבָרִים לְרֹאשׁ יְשׁוּעָרִים מִחַלְקוֹת לְאֵלֶּהָ

○יְהוָה: בְּבֵיתֶלְשָׁרְתָאֲחִיקָם לְעִמְתַּמֶּשׁ מְרוֹתָ

○这些都是守门人按班长所分配的，

○与他们的弟兄一同在雅威殿里按班供职。

[字汇分析]

● לְאֵלֶּהָ 00428 介系词 לְ + 指示代名词，阴性复数 אֵלֶּה 这些

○ מִחַלְקוֹת 04256 名词，阴性复数 חֶלְקָה 分配

○ יְשׁוּעָרִים 07778 冠词 הַ + 名词，阳性复数 יְשׁוּעָר 守门人

○ לְרֹאשׁ 07218 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 רֹאשׁ 头顶、头

○ הַגְּבָרִים 01397 冠词 הַ + 名词，阳性复数 גִּבּוֹר 男人、强壮的男人

● מְרוֹתַם 04931 名词，阴性复数 מְרוֹתָ 命令、职责

○ לְעִמְתָּהּ 05980 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עִמָּה 靠著…旁边、并列 עִמָּה 作介系词使用。

○ אֲחֵיהֶם 00251 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֲחִים，复数附属形为 אֲחֵי 用附属形来加词尾。

○ לְשָׁרְתָהּ 08334 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 שָׁרַתְּ 事奉

○ בְּבֵיתָהּ 01004 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、

房子、殿

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□26:12 这些人都是守门的班长，与他们的弟兄一同在耶和華殿里按班供职。

□26:12 按照家族，圣殿守卫分成好几组。他们被派在圣殿担任职务，正像其他利未人一样。

★历代志上 26 章 13 节

○ אבותם לבית כגדול כקטן גורלות ויפילו

○ פנש ער: לש ער

○ 他们无论大小，都按著他们的宗族掣签

○ 分守各门。

[字汇分析]

● ויפילו 05307 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 נפל 失败、跌落、跌倒

○ גורל 01486 名词，阳性复数 גורל 份、签 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式。§ 2.15, 4.6

○ כקטן 06996 介系词 כ + 冠词 ה + 形容词，阳性单数 קטן 小的 在此作名词解，指「位分小的」。

○ כגדול 01419 介系词 כ + 冠词 ה + 形容词，阳性单数 גדול 大的、伟大的 在此作名词解，指「位分大的」。

○ לבית 01004 介系词 ל + 名词，单阳附属形 בית 殿、家、房子

○ אבותם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אב 父亲、

祖先 אב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 בּוֹתָאֵן，复数附属形为 אֲבוֹתַי；用附属形 + י + 词尾。

● לְשַׁעַר 08179 介系词 לְ + 名词，阳性单数 ַשַׁעַר 城门

○ נוֹשַׁעַר 08179 连接词 וְ + 名词，阳性单数 ַשַׁעַר 城门

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□26:13 他们无论大小，都按着宗族掣签，分守各门。

□26:13 每一家族，不管大小，都以抽签决定要负责看守哪一个门。

★历代志上 26 章 14 节

○ לִשְׁלֹמֹהוּמִזְרָחָה הַגּוֹרָל וַיִּפֹּל

○ גּוֹרָלוֹת הַפִּילּוֹשֶׁשׁ כֹּל יוֹעֵץ בְּנוֹ וּזְכַרְיָהוּ

○ ס צְפוּנָה: גּוֹרְלוֹ וַיִּצֵּא

○ 守东门签落在示利米雅；

○ 他们为他的儿子撒迦利亚，一个精明的谋士掣签，

○ 他的签出现的是守北门。

[字汇分析]

● נִפַּל 05307 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נִפַּל 失败、
跌落、跌倒

○ הַגּוֹרָל 01486 冠词 הַ + 名词，阳性单数 גּוֹרָל 份、签
§ 2.6

○ מִזְרָחָה 04217 名词，阳性单数 + 表示方向的 הַ 日出的方向、东方

○ לְשַׁעַר לְמִיָּה 08018 介系词 לְ + 专有名词，人名 מִיָּה 示利米雅

● וּזְכַרְיָהוּ 02148 连接词 וְ + 专有名词，人名 זְכַרְיָהוּ 撒迦利亚 撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ יוֹעֵץ 03289 动词, Qal 主动分词单阳 עַץ 谘询、劝告 这个分词在此作名词「谋士」解。

○ עָרַשׁ כָּל 07922 介系词 בָּ + 名词, 阳性单数 עָרַשׁ כָּל 理解

○ הִפִּילוּ 05307 动词, Hif' il 完成式 3 复 נָפַל 失败、跌落、跌倒

○ גּוֹרָלוֹת 01486 名词, 阳性复数 גּוֹרָל 份、签 גּוֹרָל 虽为阳性, 复数却有阴性的形式。 § 2.15, 4.6

● יָצָא 03318 动词, Qal 叙述式 3 单阳 יָצָא 出去

○ גּוֹרָלוֹ 01486 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 גּוֹרָל 份、签 גּוֹרָל 的附属形为 גּוֹרָל; 用附属形来加词尾。

○ צָפוֹן 06828 名词, 阴性单数 + 表示方向的 הַ 表示方向的 צָפוֹן 北方

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□26:14 掣签守东门的是示利米雅; 他的儿子撒迦利亚是精明的谋士, 掣签守北门;

□26:14 示利米雅抽到东门; 他的儿子撒迦利亚是个精明的参谋人才, 抽到北门。

★历代志上 26 章 15 节

○ קְאָסָפִים: בֵּית וּלְכַנּוֹי נֹגְגָה אֲדָם לַעֲבֹד

○ 俄别·以东守南门, 他的儿子门守库房。

[字汇分析]

● אָדום עֵבֶד 05654 介系词 לְ + 专有名词, 人名 俄别·以东 עֵבֶד (工作、服事, SN 5647) 和 אָדום (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ אָדום 05654 专有名词, 人名, 短写法 עֵבֶד 俄别·以东 עֵבֶד (工作、服事, SN 5647) 和 אָדום (以东, SN 12 3) 两个字合起来为专有名词, 人名。

○ נָגְבָהּ 05045 名词, 阳性单数 + 表示方向的 הַ 1. 南地、南方; 2. 专有名词: 尼格夫

○ וּלְבָנָיו 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的复数为 בָּנִים, 复数附属形为 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、家、房子

○ אָסְף 00624 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אָסְף 库房

□26:15 俄别以东守南门; 他的儿子守库房;

□26:15 俄别以东抽到南门; 他的几个儿子抽到储藏室。

★历代志上 26 章 16 节

○ לְמַעַרְב וּלְחַסְהֵלֶשׁ פָּיִם

○ הָעוֹלָהּ בְּמִסְלָהּ לְכַתֵּשׁ עַרְסָה

○ מִשְׁמֵר: לְעַמְתָּם מֵרָם

○ 书聘与何萨守西门,

○ 在靠近沙利基门、通著往上去的街道上,

○ 班与班相对。

[字汇分析]

● שְׁפָיִם 08206 介系词 לְ + 专有名词, 人名 书品

○ וּלְחַסְהֵלֶשׁ 02621 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词,

人名 חֹסֶה 何萨

○למַעְרָב04628 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
מַעְרָב 日落之处、西方

●עִם 05973 介系词 עִם 跟、与、和

○שַׁעַר08179 名词，单阳附属形 שַׁעַר 城门

○שַׁלְיָה07996 专有名词，地名 שַׁלְיָה 沙利基

○בַּמִּסְלָה04546 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数
מִסְלָה 大路、公路、干道

○עוֹלָה05927 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词单阴 עוֹלָה
上去

●מַשְׁמָר04929 名词，阳性单数 מַשְׁמָר 监狱、看守岗位

○לְעַמָּה05980 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עַמָּה 靠
著…旁边、并列 עַמָּה 作介系词使用。

○מַשְׁמָר04929 名词，阳性单数 מַשְׁמָר 监狱、看守岗位

□26:16 书聘与何萨守西门，在靠近沙利基门，通着往上去的街道上，
班与班相对。

□26:16 书聘和何萨抽到西门和上一段路的沙利基门。守卫的任务按时间
分组，一组接一组。

★历代志上 26 章 17 节

○שֵׁשׁ הַלְוִיִּם לְמִזְרָח

○אַרְבָּעָה לַיּוֹם לַנִּגְבָּה אַרְבָּעָה לַיּוֹם נְדֻצְפוֹ

○שֵׁשׁ נְיָמִים: שֵׁשׁ נְיָמִים לְאַסְפִּים

○东门有六个利未人，

○北门每日有四个，南门每日有四个，

○库房有两个两个(轮班替换)。

[字汇分析]

● למִזְרָח04217 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
מִזְרָח 日出的方向、东方

○ לְיוֹם03881 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性复数 לְיוֹי
利未 § 2.6

○ שֵׁשׁ שָׁה08337 名词, 阴性单数 שֵׁשׁ שָׁה 数目的「六」

● לְצָפוֹנָה06828 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
+ 指示方向的 הַ צָפוֹן 北方

○ לְיוֹם03117 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
יוֹם 日子、时候

○ אַרְבַּע אַרְבָּעָה00702 名词, 阴性单数 אַרְבַּע אַרְבָּעָה 数目的
「四」

○ לְנֶגְבָה05045 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
+ 指示方向的 הַ נֶגֶב 1. 南地、南方; 2. 专有名词:
尼格夫

○ לְיוֹם03117 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
יוֹם 日子、时候

○ אַרְבַּע אַרְבָּעָה00702 名词, 阴性单数 אַרְבַּע אַרְבָּעָה 数目的
「四」

● לְאִסְפִּים00624 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名
词, 阳性复数 אִסָּף 库房

○ שְׁנַיִם08147 名词, 阳性双数 שְׁנַיִם שְׁנַיִם 数目的「二」

○ שְׁנַיִם08147 的停顿型, 名词, 阳性双数 שְׁנַיִם שְׁנַיִם
שְׁנַיִם 数目的「二」

□26:17 每日东门有六个利未人, 北门有四个, 南门有四个, 库房有两个,
又有两个轮班替换。

□26:17 东门每天有六名守卫站岗，北门有四名，南门有四名。看守储藏室的守卫每天也有四名；每一座储藏室两名。

★历代志上 26 章 18 节

○למערב לפתח

○פתח: שנים למסלה ארבעה

○西面的游廊上，

○有四个在走道，两个在游廊。

[字汇分析]

●לפתח06503 介系词 ל + 冠词 ה + 名词，阳性单数 פתח 游廊

○למערב04628 介系词 ל + 冠词 ה + 名词，阳性单数 מערב 日落之处、西方

●ארבע ארבעה00702 名词，阴性单数 ארבע 数目的「四」

○למסלה04546 介系词 ל + 冠词 ה + 名词，阴性单数 מסלה 大路、公路、干道

○שנים08147 名词，阳性双数 שנים 数目的「二」

○לפתח06503 介系词 ל + 冠词 ה + 名词，阳性单数 פתח 游廊

□26:18 在西面街道上有四个，在游廊上有两个。

□26:18 靠近西边的廊房有四名守卫在路旁站岗，两名在廊房看守。

★历代志上 26 章 19 节

○השנים מחלוקת אלה

○מרה: ולבנית קרחי לבני

○以上是…守门的班次。(…处填入下行)

○可拉族的子孙和米拉利子孙

[字汇分析]

●אלה00428 指示代名词，阳性复数 אלה 这些 § 8.30

○מִתְּלַקֵּת 04256 名词，阴性复数 分配

○שְׁעָרִים 07778 冠词 הַ + 名词，阳性复数 守门人

●לְבָנַי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○הַקְּרָתִי 07145 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 可拉族人

○וּלְבָנַי 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מִרְרֵי 04847 专有名词，人名 米拉利

□26:19 以上是可拉子孙和米拉利子孙守门的班次。

□26:19 以上是可拉和米拉利宗族被分派的守卫职务。

★历代志上 26 章 20 节

○הָאֲלֹהִים בַּיִת אֹצְרוֹת-עַל אֶתְיָהּ וְתַלְוִיָּם

○הַקְּדָשִׁים: תְּלָאֲצָרוּ

○利未人中有亚希雅掌管上帝殿的府库

○和圣物的府库。

[字汇分析]

●וְתַלְוִיָּם 03881 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 利未人

○אֶתְיָהּ 00281 专有名词，人名 亚希雅、亚希雅

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○אֹצְרוֹת 00214 名词，复阳附属形 אוֹצָר 宝物、仓库

אֹצָר 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式。

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、家、房屋

○הָאֲלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 上

帝、神、神明 § 2.15, 2.20

● וּלְאֶצְרוֹת 00214 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 אֶצֶר 宝物、仓库

○ קִדְשֵׁי יָם 06944 冠词 הַ + 名词，阳性复数 קִדְשׁ 圣所、圣物、神圣

□26:20 利未子孙中有亚希雅掌管上帝殿的府库和圣物的府库。

□26:20 其他的利未人（“其他的利未人”是根据一古译本，希伯来文是“其他的利未人亚希雅”。）管理圣殿宝库和存放献给上帝礼物的库房。

★历代志上 26 章 21 节

○ לְלַעֲזֹתָהֶם שֵׁנִי בְנֵי לַעֲזֹן בְּנֵי י

יְחִיאֵל יְהִיגָרְשֵׁנִי לְלַעֲזֹן הָאֲבוֹתָאֲשֵׁי

○拉但的子孙：革顺族的子孙属拉但，

○作家族族长的是革顺族属拉但的耶希伊利。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ לַעֲזֹן 03936 专有名词，人名 לַעֲזֹן 拉但

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ גֵּרְשֵׁנִי 01649 冠词 הַ + 专有名词，族名 גֵּרְשֵׁנִי 革顺人

○ לַעֲזֹן 03936 介系词 לְ + 专有名词，人名 לַעֲזֹן 拉但

● רֵאשִׁי 07218 名词，复阳附属形 רֵאשׁ 头、起头

○ אֲבוֹתָהֶם 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת。

○ לַעֲזֹן 03936 介系词 לְ + 专有名词，人名 לַעֲזֹן 拉但

○ גֵּרְשֵׁנִי 01649 冠词 הַ + 专有名词，族名 גֵּרְשֵׁנִי 革顺

人

○ יְהִי־אֱלִי 03172 专有名词，人名 耶希伊利

□26:21 革顺族、拉但子孙里，作族长的是革顺族拉但的子孙耶希伊利。

□26:21 革顺的儿子拉但是好几个家族的祖先，其中包括他儿子耶希伊利的家族。

★历代志上 26 章 22 节

○ אָחִיו יְוֹאֵל וְזָתָם יְהִי־אֱלִי בְנֵי

יְהוָה: בֵּית אֲצֻרוֹת-עַל

○ 耶希伊利的儿子西坦和他兄弟约珥

○ 掌管雅威殿里的府库。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְהִי־אֱלִי 03172 专有名词，人名 耶希伊利

○ זָתָם 02241 专有名词，人名 细坦

○ יוֹאֵל 03100 连接词 וְ + 专有名词，人名 约珥

○ תְּיוֹאָ 00251 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

● עַל 05921 介系词 在…上面

○ אֲצֻרוֹת 00214 名词，复阳附属形 אוֹצָר 宝物、仓库

○ בֵּית 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、家、房屋

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□26:22 耶希伊利的儿子西坦和他兄弟约珥掌管耶和華殿里的府库。

□26:22 拉但其他两个儿子西坦和约珥管理圣殿宝库和库房。

★历代志上 26 章 23 节

○לְעֹזַיָּאֵלִי לְתַבְרוּנֵי לִי צְהַרְלַעַמְרָמִי

○暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌薛族。

[字汇分析]

●לְעֹזַמְרָמִי 06020 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名 עֹזַמְרָמִי 暗兰族

○לִי צְהַרִי 03325 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名 יִצְחָרִי 以斯哈族

○לְתַבְרוּנֵי 02276 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名 תַּבְרוּנֵי 希伯伦族

○לְעֹזַיָּאֵלִי 05817 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，人名 עֹזַיָּאֵלִי 乌薛族

□26:23 暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌泄族，也有职分。

□26:23 暗兰、以斯哈、希伯伦，和乌薛的后代也都分派到职务。

★历代志上 26 章 24 节

○מִשֵׁה-בֶן-גֵּרְשֹׁם-בְּנוֹשׁ בְּאֵל

○תְּאֲצִרוֹת-עַל נְגִיד

○摩西的孙子、革舜的儿子细布业

○掌管府库。

[字汇分析]

●בְּנוֹשׁ בְּאֵל 07619 连接词 בְּ + 专有名词，人名，短写法 בְּאֵל 细布业

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○גֵּרְשֹׁם 01647 专有名词，人名，长写法 גֵּרְשֹׁם 革舜、革顺

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○מֹשֶׁה 04872 专有名词，人名 מֹשֶׁה 摩西

●נָגִיד 05057 名词，阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○הָאֲצֻרוֹת 00214 冠词 הָ + 名词，阳性复数 אֲצֻרָה 宝物、仓库 אֲצֻרָה 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲצֻרוֹת。

□26:24 摩西的孙子、革舜的儿子细布业掌管府库。

□26:24 摩西的儿子革舜那一宗族的细布业是圣殿宝库的主管。

★历代志上 26 章 25 节

○בְּנוֹתֵי בְּנֵי לְאֵלִיעֶזֶר וְאֶתֵּיּוֹ

○בְּנוֹ וְיִרְמֵם בְּנוֹ וְיִשַׁע עֶזְרוֹ

○בְּנוֹ: וְשֵׁלֹמֹת בְּנוֹ וְזִכְרִי

○还有他的弟兄以利以谢。他(指以利以谢)的儿子是利哈比雅；

○他(指利哈比雅)的儿子是耶筛亚；他(指耶筛亚)的儿子是约兰；

○他(指约兰)的儿子是细基利；他(指细基利)的儿子是示罗密。

[字汇分析]

●וְאֶתֵּיּוֹ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶתֵּיּוֹ 用附属形来加词尾。

○לְאֵלִיעֶזֶר 00461 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְאֵלִיעֶזֶר 以利以谢

○רְחֵבְתֵּי רְחֵבְתֵּי בְּנֵי מֹשֶׁה 07345 专有名词，人名 רְחֵבְתֵּי בְּנֵי מֹשֶׁה 利哈比雅

○בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加

词尾。

● 03470 连接词 וַ + 专有名词，人名 יֵשׁ עֵיָהוּ 耶筛亚、以赛亚

○ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

○ 03141 连接词 וַ + 专有名词，人名 יוֹרָם 约兰

○ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

● 02147 连接词 וַ + 专有名词，人名 זִכְרִי 细基利

○ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

○ 08019 这是写型 וַשׁ לְמוֹת 和读型 וַשׁ לְמִית 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וַ + 专有名词，人名 שׁ לּוּמִית 示罗密 如按写型 וַשׁ לְמוֹת 它也是连接词 וַ + 专有名词，人名，示罗摩 (SN 8013)。

○ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן；用附属形来加词尾。

□26:25 还有他的弟兄以利以谢。以利以谢的儿子是利哈比雅；利哈比雅的儿子是耶筛亚；耶筛亚的儿子是约兰；约兰的儿子是细基利；细基利的儿子是示罗密。

□26:25 他跟示罗密有亲属关系，因为他的祖先以利以谢是革舜的弟弟。

以利以谢生利哈比雅；利哈比雅生耶筛亚；耶筛亚生约兰；约兰生细基利；细基利生示罗密。

★历代志上 26 章 26 节

הַקִּדְשִׁים אֲצֵרוֹת-כָּל עַל וְאֶתִּיּוֹשׁ לְמוֹת הוּא

הָאֲבוֹת וְרֵאשִׁית מְלֶכֶךְ דָּוִד הַקְּדִישׁ אֲשֶׁר

הַצֶּבֶא: וְשֶׁרִי וְהַמְּאוֹת הָאֶלְפִים לְשֶׁרִי

○这示罗密和他的兄弟掌管府库的圣物，

○就是大卫王和众家长、…所分别为圣的。(…处填入下行)

○千夫长、百夫长，并军长

[字汇分析]

● הוא היא 01931 代名词 3 单阳 היא 她

○ שֶׁ לְמוֹת 08013 专有名词，人名 示罗摩 这个字许多抄本写成 לומית (SN 8019, 示罗密)。

○ וְ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אָ 兄弟 אָ 的复数为 אֲחִים，复数附属形为 אֲתִי 用附属形来加词尾。

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 俱各、各人、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֲצֵרוֹת 00214 名词，复阳附属形 אוֹצָר 宝物、仓库 אוֹצָר 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲצֵרוֹת。

○ הַקִּדְשִׁים 06944 冠词 הַ + 名词，阳性复数 קִדְשׁ 圣所、圣物、神圣

● אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הַקְּדִישׁ 06942 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 קָדַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○ אֵשׁ 07218 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 אֵשׁ 头顶、头

○ אָבוֹת 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

● לְ 08269 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 שָׂר 领袖

○ אֲלֵף 00505 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֲלֵף 许多、数目的「一千」

○ מֵאָה 03967 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

○ שָׂר 08269 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 שָׂר 领袖

○ צָבָא 06635 冠词 הַ + 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

□26:26 这示罗密和他的弟兄掌管府库的圣物，就是大卫王和众族长、千夫长、百夫长并军长所分别为圣的物。

□26:26 示罗密和他家的人管理所有献给上帝的礼物，包括大卫王所献的，各家族族长所献的，还有各宗族的领袖和军队的官长所献的。

★历代志上 26 章 27 节

○ הַקְדִּישׁוּתָם לְ-וּמִן הַמְּלָחָמוֹת-מִן

○ יְהוָה: לְבֵית לְחֹזֶק

○他们将争战时所夺的财物分别为圣，

○以修造雅威的殿。

[字汇分析]

● מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○מִלְחָמָה 04421 冠词 הַ + 名词，阴性复数 מִלְחָמָה 战争

○וּמִן 04480 连接词 וְ + 介系词 מִן 从、出、离

○שָׁלַל 07998 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שָׁלַל 掳物

○קָדַשׁ 06942 动词，Hif'il 完成式 3 复 קָדַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

●לְתוֹק 02388 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 תּוֹק 修造、加强、支持、抓住

○בַּיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、家、房屋

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□26:27 他们将争战时所夺的财物分别为圣，以备修造耶和華的殿。

□26:27 他们把一些从战场上掳来的战利品献上，作为圣殿维修之用。

★历代志上 26 章 28 节

○קָדַשׁ מֵאֵלֶּה קָדַשׁ וְכֹל

○צְרוּיָה־בֶן יוֹאָב וְנָרְבִי קִישׁ־בֶן נֹשׁ אֹוֶל

○פְּנַתְיֹוֹ: שְׁלֹמִית־יָד עֲלֵהֶם קָדַשׁ כֹּל

○先见撒母耳、…所分别为圣的物，(…处填入下行)

○基士的儿子扫罗、尼珥的儿子押尼珥、洗鲁雅的儿子约押

○所有分别为圣的物都在示罗密和他弟兄的手下。

[字汇分析]

●כֹּל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各

○ 06942 冠词 ה + 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 קָנַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝 冠词在此当作关系代名词用。

○ 08050 专有名词, 人名 שׁ מוֹאֵל 撒母耳

○ 07203 冠词 ה + 名词, 阳性单数 הָרֵאָה I. 先见; II. 异象

● 07586 连接词 וְ + 专有名词, 人名 שׁ אֹוֹל 扫罗

○ 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 07027 专有名词, 人名 קִישׁ 基士

○ 00074 连接词 וְ + 专有名词, 人名, 短写法 אַבְיָר 押尼珥

○ 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 05369 专有名词, 人名 נִר 尼珥

○ 03097 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 06870 专有名词, 人名 צְרוּיָה 洗鲁雅

● 03605 名词, 阳性单数 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֶּל。 § 3.8

○ 06942 冠词 ה + 动词, Hif' il 分词单阳 קָנַשׁ 分别为圣、把…奉献给上帝

○ על 05921 介系词 על 在…上面

○ יד 03027 名词，单阴附属形 יד 手、边、力量、权势 § 2.11-13

○ שְׁ לֹמִית 08019 专有名词，人名 שְׁ לֹמִית 示罗密

○ וְאֶחָיו 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾
אָח 兄弟 אָח 的复数为 אֶחָיִם，复数附属形为 אֶחָי 用附属形来加词尾。

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□26:28 先见撒母耳、基士的儿子扫罗、尼珥的儿子押尼珥、洗鲁雅的儿子约押所分别为圣的物，都归示罗密和他的弟兄掌管。

□26:28 所有献为圣殿之用的东西都归示罗密和他一家管理，包括撒母耳先见所献的礼物，扫罗王所献的礼物，尼珥的儿子押尼珥和洗璐雅的儿子约押所献的礼物。

★历代志上 26 章 29 节

○ הִחַיְצוּנָה כְּתוּמָלָא וּבָנָיו כְּנֹנְיָהוּ לַיִצְחָרִי

○ וְלִשְׁפָטִים: לִשְׁטָרִים יִשָּׁר הָאֶל-עַל

○ 以斯哈族有基拿尼雅和他众子，…的外事。（…处填入下行）

○ 作官长和士师管理以色列

[字汇分析]

● לַיִצְחָרִי 03325 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名 יִצְחָרִי 以斯哈族

○ כְּנֹנְיָהוּ כְּנֹנְיָהוּ 03663 专有名词，人名 כְּנֹנְיָהוּ 基拿尼雅

○ וּבָנָיו 01121 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾
בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בָּנָי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

○ לְמַלְאכָה 04399 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מְלַאכָה 工作

○ חַיצוֹן הַ 02435 冠词 הַ + 形容词，阴性单数 外面的

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，族名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ לְשֹׁטְרִים 07860 介系词 לְ + 名词，阳性复数 שׁוֹטְרִים 官员、书记官、首领

○ וְלִשְׁפָטִים 08199 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词复阳 שֹׁפֵט 判断、仲裁 这个分词在此作名词「士师」解。

□26:29 以斯哈族有基拿尼雅和他众子作官长和士师，管理以色列的外事。

□26:29 以斯哈后代当中，基拿尼雅和他的儿子们被派负责行政工作：管理档案记录和为以色列人处理纠纷的事。

★历代志上 26 章 30 节

○ מֵאוֹתָּוֶשׁ בְּעֵאֲלָף חֵיל-בְּנֵי וְאֶת־יֹתֵשׁ בְּיָהוּ רֹנְלִתָּבָּ

○ מְעַרְבָה לַיַּרְדֵּן מְעַבְרֵי־רְאֵל פְּקֻדַת עַל

○ הַמֶּלֶךְ: וְלַעֲבֹדֵת יְהוָה מְלֹאכֶת לְכֹל

○ 希伯伦族有哈沙比雅和他弟兄一千七百合个壮士，

○ 在约旦河西、日落之处监督以色列，

○ 办理一切雅威的事与王的事。

[字汇分析]

● לְתַבְרוּנֵי 02276 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，长写法 תַּבְרוּנֵי 希伯伦族

○ תֵּשׁ בְּיָהוּ 02811 专有名词，人名 בְּיָהוּ 哈沙比雅

○וַאֲתִיו 00251 连接词 וַ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾
הָאָה 兄弟 אָה 的复数为 אֲתִים, 复数附属形为 אֲתִי 用附属形来加词尾。

○בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○תִּיל 02428 名词, 阳性单数 יִל 力量、财富

○אֶלֶף 00505 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○שֶׁבַע 07651 连接词 וַ + 名词, 单阳附属形 שֶׁבַע 数目的「七」

○מֵאֹת 03967 名词, 阴性复数 מֵאָה 数目的「一百」

●עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○פְּקֻדָּה 06486 名词, 单阴附属形 פְּקֻדָּה 看护、照管、访问

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 族名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○עִבְרָמִי 05676 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 עִבְרָמִי…外、对面、旁边

○לְיַרְדֵּן 03383 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词, 河流名称 יַרְדֵּן 约旦河

○מִמְעַרְבָּהּ 04628 名词, 阳性单数 + 指示方向的 מִמְעַרְבָּהּ 日落之处、西方

●לְכֹל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○מְלָאכָה 04399 名词, 单阴附属形 מְלָאכָה 工作

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ וְלַעֲבֹדָה 05656 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，单阴附属形 עֲבֹדָה 工作、劳碌、劳役

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

□26:30 希伯伦族有哈沙比雅和他弟兄一千七百人，都是壮士，在约旦河西，以色列地办理耶和華与王的事。

□26:30 希伯伦后代当中，哈沙比雅和他的一千七百名能干的亲属被派管理约旦河西岸以色列的一切宗教和民政事务。

★历代志上 26 章 31 节

○ לְאָבוֹת לְתֹלְדוֹתָיו לְתִבְרוֹנֵי הָרֹאשׁ יְרֵיָה לְתִבְרוֹנֵי

נְדָרָשׁוֹ יִזְדָּו לְמַלְכוּתָהָרְבָעִיםבְּשָׁנָת

גִּלְעָד: בְּיַעֲזִיר תִּלְ גְּבוּרֵי בָהֶם וַיִּמְצָא

○ 希伯伦族中有耶利雅作希伯伦族按族谱按父家的族长。

○ 大卫作王第四十年去访查，

○ 在基列的雅谢从这族中寻得大能的勇士。

[字汇分析]

● לְתִבְרוֹנֵי 02276 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，长写法 תִּבְרוֹנֵי 希伯伦族

○ יְרֵיָה 03404 专有名词，人名 יְרֵיָהוּ יְרֵיָה 耶利雅

○ אִשְׁקָר 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אִשְׁקָר 头、首领

○ לְתִבְרוֹנֵי 02276 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族

名，长写法 תְּבַרְנִי 希伯伦族

○ לְתֹלְדוֹתָיו 08435 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 单阳词尾 תּוֹלְדוֹת 子孙、后代、家谱 תּוֹלְדוֹת 为复数，复数附属形为 תּוֹלְדוֹת；用附属形 + י + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。§ 3. 10

○ לְאָבוֹתָא 00001 介系词 לְ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

● לְשָׁנָה 08141 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 שָׁנָה 年

○ לְאַרְבָּעִים 00705 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אַרְבָּעִים 数目的「四十」

○ לְמַלְכוּת 04438 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 מַלְכוּת 王位、王国、国度

○ לְדָוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ לְנִדְרָשׁוֹ 01875 的停顿型，动词，Nif'al 叙述式 3 复阳 נִדְרַשׁ 寻求、寻找

● לְמָצָא 04672 动词，Nif'al 叙述式 3 单阳 מָצָא 找到

○ לְבָהֶם 09002 介系词 לְ + 3 复阳词尾 בָּ 在、用、藉著

○ לְגִבּוֹרֵי 01368 名词，复阳附属形 גִּבּוֹר 勇士

○ לְחֵיל 02428 名词，阳性单数 חֵיל 力量、财富

○ לְיַעֲזִיר 03270 介系词 לְ + 专有名词，地名 יַעֲזִיר יַעֲזִיר 雅谢

○ לְגִלְעָד 01568 专有名词，族名 גִּלְעָד 基列

□26:31 希伯伦族中有耶利雅作族长。大卫作王第四十年，在基列的雅谢，从这族中寻得大能的勇士。

□26:31 耶利雅是希伯伦后代的领袖。大卫作王的第四十年，对希伯伦后代的这一家族作了一次调查，发现这家族英勇的战士都住在基列境内的雅谢。

★历代志上 26 章 32 节

הָאָבוֹת רָאשׁוּ מֵאוֹתוּשׁ בְּעֵלְפִים תִּיל-בְּנֵי וְאֶתִּיּוֹ

הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיִּפְקְדֵם

הַמְנַשׁ יֵשׁ בֶּט וְתָצִי וְהַגְדִּי הָרְאוּבֵנִי-עַל

פֶּהַמֶּלֶךְ: וַדְּבַר הָאֱלֹהִים דְּבַר-לְכָל

○耶利雅的弟兄有二千七百合个壮士，且作族长；

○大卫王派他们

○在吕便族、和迦得族、和玛拿西半支派中

○办理一切上帝的事和王的事。

[字汇分析]

● וְאֶתִּיּוֹ 00251 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾
אָחָא 兄弟 אָח 的复数为 אָחִים，复数附属形为 אֶתִּי 用附属形来加词尾。

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 2. 11, 2. 12

○ תִּיל 02428 名词，阳性单数 תִּל 力量、财富

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性双数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ שֶׁבַע בְּעָה 07651 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֶׁבַע בְּעָה 数目的「七」

○ מְאוֹת 03967 名词，阴性复数 מְאָה 数目的「一百」

○ רָאשׁוּ 07218 名词，复阳附属形 רָאשׁ 头、首领

○ הָאָבוֹת 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

● וַיִּפְקְדֵם 06485 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 3 复

阳词尾 פָּקַד 访问、眷顾、惩罚、派定、计算、缺少

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הָרְאוּבֵנִי 07206 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 הָרְאוּבֵנִי 吕便人

○ וְהַגָּדִי 01425 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 וְהַגָּדִי 迦得人

○ וְתִצִּי 02677 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְתִצִּי 一半

○ שֵׁבֶט 07626 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 棍、杖、分支

○ הַמַּנְשֵׁי 04520 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 הַמַּנְשֵׁי 玛拿西人

● כָּל 03605 介系词 כָּל + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ דְּבַר 01697 名词，单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、行动

○ אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

○ וְדָבַר 01697 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְדָבַר 话语、事情、行动

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。
 □26:32 耶利雅的弟兄有二千七百人，都是壮士，且作族长。大卫王派他们在流便支派、迦得支派、玛拿西半支派中办理上帝和王的事。
 □26:32 大卫王从耶利雅亲属当中挑选两千七百名能干的家族长，派他们管理约旦河东岸，就是吕便、迦得，和东玛拿西境内以色列的一切宗教和民政事务。

★历代志上 27 章 1 节

- למספרמישׁ רָאֵל וּבְנָי
- וְשׁוֹטְרֵיהֶם וְהַמְּאוֹתָאֵלְפִים וְשׁוֹרֵי הָאֲבוֹתֵרֵאשׁוּ
- הַמִּחְלָקוֹת דָּבָר לְכָל־הַמֶּלֶךְ-אֶת־מִשְׁרֵתֵים
- הַשְּׁנַתְדָשׁוּ לְכָל־בַּחֲדָשׁ חֲדָשׁ וְהִצָּאת הַבָּאָה
- אֶלְרֵ: וְאֶרְבָּעָה־עֶשְׂרִים הָאֲחֻתָּהִמְתָּלִקֵת
- 以色列人的…按他们的数目，(…处填入下行)
- 父家领袖、千夫长、百夫长，和他们的官长
- …按班次服事王。(…处填入下二行)
- 周年按月轮流出入，
- 每班二万四千人，

[字汇分析]

● 01121 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ 03478 专有名词，族名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ 04557 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 复阳词尾 מִמְסָפָר 计量、计数 מִמְסָפָר 的附属形为 מְסָפָר 用附属形来加词尾。

● 07218 名词，复阳附属形 רֵאשׁוּ 头、首领

○ 00001 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת。

○ 08269 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 שָׂרֵי 王子、统治者

○ אֲלֹף 00505 冠词 ה + 名词，阳性复数 אֲלֹף 许多、数目的「一千」

○ מֵאוֹת 03967 连接词 וּ + 冠词 ה + 名词，阴性复数 מֵאוֹת 数目的「一百」

○ וְשִׁטְרֵיהֶם 07860 连接词 וּ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 שִׁטְר 官员、书记官、首领 שִׁטְר 的复数为 וְשִׁטְרֵים 复数附属形为 שִׁטְרֵי (未出现)；用附属形来加词尾。§ 5.5, 3.10

● מְשַׁרְתִּים 08334 冠词 ה + 动词，Pi'el 分词复阳 מְשַׁרְתִּים 事奉、管理、服事、供职

○ אַתְּ 00853 受词记号 אַתְּ 不必翻译 אַתְּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתְּ。

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 ה + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○ לְכֹל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ דְּבַר 01697 名词，单阳附属形 דְּבַר 话语、事情、行动

○ מִתְּלִקָּת 04256 名词，阴性复数 מִתְּלִקָּת 分配

● בּוֹא 00935 冠词 ה + 动词，Qal 主动分词单阴 בּוֹא 临到、带来

○ יֵצֵא 03318 连接词 וּ + 冠词 ה + 动词，Qal 主动分词单阴 יֵצֵא 出去

○ חֲדָשׁ 02320 名词，阳性单数 חֲדָשׁ 月朔、新月

○חֲדָשׁ 02320 介系词 בַּ + 名词，阳性单数 חֲדָשׁ 月朔、新月

○כֹּל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 לָּ 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○חֲדָשׁ 02320 名词，单阳附属形 חֲדָשׁ 月朔、新月

○שָׁנָה 08141 冠词 הַ + 名词，阴性单数 שָׁנָה 年

●מִתְּלֶקֶת 04256 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מִתְּלֶקֶת 分配

○אַחַת 00259 冠词 הַ + 形容词，阴性单数 אַחַת 数目的「一」

○עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○אַלֶּף 00505 אֶלֶף 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:1 以色列人的族长、千夫长、百夫长和官长，都分定班次，每班是二万四千人，周年按月轮流，替换出入服侍王。

□27:1 以下是以色列各家族族长、率领千人和百人队伍的军官，以及担任国家行政工作的官长的名单。他们每年按月轮流值班，每一组由一位军官指挥；每组人数是两万四千名。

★历代志上 27 章 2 节

○הָאֲשֹׁנִים לְחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹנָה מִתְּלֶקֶת עַל־

○ זְבַדְיָאֵל-בְּנוֹשׁ בְּעָם

אָלֶף: וְאֶרְבָּעָה עֶשְׂרִים מִתְּלַקְתּוֹ וְעַל

○管理正月第一班的是

○撒巴第业的儿子雅朔班;

○他的班有二万四千人。

[字汇分析]

● על 05921 介系词 על 在…上面

○ מִתְּלַקְתּוֹ 04256 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 מִתְּלַקְתּוֹ 分配

○ הָרִאשׁוֹנָה 07223 冠词 הַ + 形容词, 阴性单数 רִאשׁוֹנָה 先前的、首先的

○ לַחֲדָשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 חֲדָשׁ 月朔、新月

○ הָרִאשׁוֹן 07223 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 רִאשׁוֹן 先前的、首先的

● שֶׁבַע בְּעָם 03434 专有名词, 人名 שֶׁבַע בְּעָם 雅朔班

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ זְבַדְיָאֵל 02068 专有名词, 人名 זְבַדְיָאֵל 撒巴第业

● על 05921 连接词 וְ + 介系词 על 在…上面

○ מִתְּלַקְתּוֹ 04256 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלַקְתּוֹ 分配 (מִתְּלַקְתּוֹ 的附属形也是 מִתְּלַקְתּוֹ 未出现); 用附属形来加词尾。

○ עֶשְׂרִים 06242 名词, 阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ וְאֶרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 אֶרְבָּעָה 数目的「四」

○ אָלֶף 00505 אָלֶף 的停顿型, 名词, 阳性单数 אָלֶף 许

多、数目的「一千」

□27:2 正月第一班的班长是撒巴第业的儿子雅朔班，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 3 节

פָּרֶץ־בְּנֵי־מֶן

הָרֵאשֹׁן: לַחֹדֶשׁ הַצְּבָאוֹת שֶׁרִי־לְכָל הָרֵאשֹׁן

○他是法勒斯的子孙，

○统管正月班所有的军官。

[字汇分析]

● מֶן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ פָּרֶץ 06557 专有名词，人名 פָּרֶץ 法勒斯

● הָרֵאשֹׁן 07218 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הָרֵאשֹׁן 头、首领

○ לְכָל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ שֶׁרִי 08269 名词，复阳附属形 שֶׁרִי 王子、统治者

○ הַצְּבָאוֹת 06635 冠词 הַ + 名词，阳性复数 הַצְּבָאוֹת 军队、战争、服役

○ לַחֹדֶשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 לַחֹדֶשׁ 月朔、新月

○ הָרֵאשֹׁן 07223 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 הָרֵאשֹׁן 先前的、首先的

□27:3 他是法勒斯的子孙，统管正月班的一切军长。

★历代志上 27 章 4 节

הָאֲחוּזֵי דוֹדֵיהֶם בְּיַד כְּשָׁחַ מִתְּלֹקֶת וְעַל

הַנָּגִיד וּמִקְלוֹתֵי מִתְּלֹקֶתוֹ

ס אָלֶיךָ; וְאַרְבַּעֵהָעֶשֶׂר רִיבֵי מִתְּלֹקֶתוֹ וְעַל

○管理二月的是亚哈希人朵代，

○密基罗是他班里的主要官员；

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○מִתְּלֹקֶת 04256 名词，单阴附属形 מִתְּלֹקֶת 分配

○הַחֹדֶשׁ 02320 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חֹדֶשׁ 月朔、新月

○בְּיַד 08145 冠词 בְּ + 形容词，阳性单数 יַד 序数的「第二」

○דוֹדֵי 01737 专有名词，人名 דוֹדֵי 朵代

○הָאֲחוּזֵי 00266 冠词 הָ + 专有名词，族名，阳性单数 אֲחוּזֵי 亚合人、亚哈希人

●מִתְּלֹקֶתוֹ 04256 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלֹקֶת 分配 מִתְּלֹקֶת 的附属形也是 לְקִתְּמָה (未出现)；用附属形来加词尾。

○וּמִקְלוֹתֵי 04732 连接词 וְ + 专有名词，人名 מִקְלוֹת 米基罗

○הַנָּגִיד 05057 冠词 הַ + 名词，阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○מִתְּלֹקֶתוֹ 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלֹקֶת 分配 מִתְּלֹקֶת 的附属形也是 מִתְּלֹקֶת (未出现)；用附属形

来加词尾。

○ עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:4 二月的班长是亚哈希人朵代，还有副官密基罗，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 5 节

○ הַשְּׁלִישִׁי לַחֹדֶשׁ לִישׁ יְהֻצְבָּא שֶׁר

○ רֹאשׁ הַכֹּהֵן יְהוֹנָדָע־בֶּן בְּנַיָּהוּ

○ אֶלֶף: וְאַרְבָּעֵהָעֶשְׂרִים מֵתֵּלְקָתוֹ וְעַל

○三月第三班的军官是

○祭司长耶何耶大的儿子比拿雅；

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● שֶׁר 08269 名词，单阳附属形 שֶׁר 王子、统治者

○ אֶבְרָתָה 06635 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אֶבְרָתָה 军队、战争、服役

○ יְשִׁישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 יְשִׁישִׁי 序数的「第三」

○ לַחֹדֶשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 לַחֹדֶשׁ 月朔、新月

○ יְשִׁישִׁי 07992 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 יְשִׁישִׁי 序

数的「第三」

● בְּנֵיָהוּ 01141 专有名词，人名 בְּנֵיהַ בְּנֵיהוּ 比拿雅 比拿雅原意为「上主建立」。

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְהוֹיָדָע 03077 专有名词，人名 יְהוֹיָדָע 耶何耶大

○ כֹּהֵן 03548 冠词 הַ + 名词，单阳附属形 כֹּהֵן 祭司

○ ראש 07218 名词，阳性单数 ראש 头、首领

● על 05921 连接词 וְ + 介系词 על 在…上面

○ מִתְּלַקְתּוֹ 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלַקְתּוֹ 分配 分配 מִתְּלַקְתּוֹ 的附属形也是 מִתְּלַקְתּוֹ (未出现)；用附属形来加词尾。

○ עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה

数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

□27:5 三月第三班的班长（原文作“军长”。下同）是祭司耶何耶大的儿子比拿雅，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 6 节

○ הָשָׁלִישִׁים יָעִלְתָּם לְשֵׁים רֹגְבוֹ בְּנֵיהוּ הוּא

○ ם בְּנוֹ: עַם יִזְבְּדוּם תִּלְקַתּוֹ

○ 这比拿雅属三十个勇士，管理那三十人；

○ 他儿子暗米萨拔在他的班内。

[字汇分析]

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 她 § 3.9

○ בְּנֵיָהוּ 01141 专有名词, 人名 בְּנֵיָהוּ 比拿雅

○ גְּבוּר 01368 名词, 单阳附属形 גְּבוּר 形容词: 强壮的、有力的; 名词: 勇士

○ לְשָׁלֹשִׁים 07970 冠词 הַ+ 名词, 阳性复数 לְשָׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ לְשָׁלֹשִׁים 07970 冠词 הַ+ 名词, 阳性复数 לְשָׁלֹשִׁים 数目的「三十」

● וּמִתְּלַקְתּוֹ 04256 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלַקְתּוֹ 分配 מִתְּלַקְתּוֹ 的附属形也是 מִתְּלַקְתּוֹ (未出现); 用附属形来加词尾。

○ עִמְיָזָבֵד 05990 专有名词, 人名 עִמְיָזָבֵד 暗米萨拔

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□27:6 这比拿雅是那三十人中的勇士, 管理那三十人; 他班内又有他儿子暗米萨拔。

★历代志上 27 章 7 节

○ יוֹאָב אָחִי אֶל-תֵּשֶׁת הַרְבִּיעִי לַחֲדָשֵׁי הַרְבִּיעִי

○ אֶתְרִי בְנוֹ וְזַבְדִּיָּהוּ

○ ׀ וְאַרְבַּעַת עָשָׂר יִסְמַת לַקְּתוֹ וְעַל

○ 四月第四班是约押的兄弟亚撒黑。

○ 接续他的是他儿子西巴第雅;

○ 他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● רַבְעִית 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 רַבְעִית
רַבְעִית 序数的「第四」

○ לַחֹדֶשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
לַחֹדֶשׁ 月朔、新月

○ רַבְעִית 07243 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 רַבְעִית
רַבְעִית 序数的「第四」

○ אֶלְעֶשֶׂה 06214 专有名词，人名 אֶלְעֶשֶׂה 亚撒·黑
עֶשֶׂה (做，SN 6213) 和 אֵל (神，SN 410) 合起来为专有名词，人名。

○ אֶלְעֶשֶׂה 06214 专有名词，人名 אֶלְעֶשֶׂה 亚撒·黑
עֶשֶׂה (做，SN 6213) 和 אֵל (神，SN 410) 合起来为专有名词，人名。

○ אָחַי 00251 名词，单阳附属形 אָחַי 兄弟

○ יוֹאָב 03097 专有名词，人名 יוֹאָב 约押

● זַבְדִּיָּהוּ 02069 连接词 וְ + 专有名词，人名 זַבְדִּיָּהוּ
西巴第雅

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בְּנוֹ；用附属形来加词尾。

○ אַחֲרָיו 00310 介系词 אַחֲרֵי + 3 单阳词尾 אַחֲרֵי 后面、以后（指时间）

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ מִתְּלַקְתּוֹ 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלַקְתּוֹ 分配
מִתְּלַקְתּוֹ 的附属形也是 מִתְּלַקְתּוֹ (未出现)；用附属形

来加词尾。

○ עָשָׂרִים 06242 名词，阳性复数 עָשָׂרִים 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:7 四月第四班的班长是约押的兄弟亚撒黑，接续他的是他儿子西巴第雅，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 8 节

○ תִּזְכָּחַשׁ מֵהוֹתֵשׁ וְהִתְמִישׁ י לַחֲדָשָׁתַיִשׁ

○ ס אֶלֶף: וְאַרְבָּעֵשֶׁת רִיבְמֵתִלְקִתוּ וְעַל

○五月第五班有官长伊斯拉人珊合；

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● תִּמְיֵשׁ ית 02549 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 תִּמְיֵשׁ ית 序数的「第五」

○ לַחֲדָשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 לַחֲדָשׁ 月朔、新月

○ תִּמְיֵשׁ ית 02549 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 תִּמְיֵשׁ ית 序数的「第五」

○ שָׂר 08269 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שָׂר 王子、统治者

○ שְׂמֵהוֹת 08049 专有名词，人名 שְׂמֵהוֹת 珊合

○ הַיְזְרָחַהּ 03155 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数

יְזְרָחַהּ 伊斯拉人

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ מִתְּלִקְתּוֹ 04256 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלִקְתּוֹ 分配 מִתְּלִקְתּוֹ 的附属形也是 מִתְּלִקְתּוֹ (未出现); 用附属形来加词尾。

○ עֶשְׂרִים 6242 名词, 阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ וְאַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 וְאַרְבָּעָה 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型, 名词, 阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□27:8 五月第五班的班长是伊斯拉人珊合, 他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 9 节

○ הַתְּקוּעֵי עֶקֶשׁ-בֶּן עִירָא הָיָה לְחַדָּשָׁה שְׁשִׁי

○ ס אֶלֶף: וְאַרְבָּעָה עֶשְׂרִים מִתְּלִקְתּוֹ וְעַל

○六月第六班是提哥亚人益吉的儿子以拉;

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● שֵׁשִׁי 08345 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 שֵׁשִׁי 序数的「第六」

○ לְחֹדֶשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 לְחֹדֶשׁ 月朔、新月

○ שֵׁשִׁי 08345 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 שֵׁשִׁי 序数

的「第六」

○ עִירָא 05896 专有名词，人名 以拉

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֶקֶשׁ 06142 专有名词，人名 益吉

○ הַתְּקוּעִי 08621 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 提哥亚人

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ מִתְּלִקַּת 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלִקַּת 分配 分配 מִתְּלִקַּת 的附属形也是 מִתְּלִקַּת (未出现)；用附属形来加词尾。

○ עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一千」

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:9 六月第六班的班长是提哥亚人益吉的儿子以拉，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 10 节

○ הַשָּׁבִיעִי לַחֲדָשָׁתָאֵשׁ בִּיעִי

○ אֶפְרָיִם בְּנֵי-מִן הַפְּלוּנִי תִלְזָא

○ ס אֶלֶף: וְאַרְבָּעָה עֶשְׂרִים מִתְּלִקַּת וְעַל

○ 七月第七班是

○以法莲族比伦人希利斯；

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● **שְׁבִיעִי** 7637 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 **שְׁבִיעִי** 序数的「第七」

○ **לַחֹדֶשׁ** 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 **חֹדֶשׁ** 月朔、新月

○ **שְׁבִיעִי** 7637 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 **שְׁבִיעִי** 序数的「第七」

● **תְּלַץ** 02503 专有名词，人名 **תְּלַץ** 希利斯

○ **הַפְּלוֹנִי** 06397 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 **פְּלוֹנִי** 比伦人

○ **מִן** 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ **בְּנֵי** 01121 名词，复阳附属形 **בְּנֵי** 儿子、孙子、后裔、成员

○ **אֶפְרַיִם** 00669 **אֶפְרַיִם** 的停顿型，专有名词，支派名 **אֶפְרַיִם** 以法莲

● **וְעַל** 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ **מִתְּלַקַּת** 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 **מִתְּלַקַּת** 分配 **מִתְּלַקַּת** 的附属形也是 **מִתְּלַקַּת** (未出现)；用附属形来加词尾。

○ **עֶשְׂרִים** 06242 名词，阳性复数 **עֶשְׂרִים** 数目的「二十」

○ **וְאַרְבָּעָה** 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 **אַרְבָּעָה** 数目的「四」

○ **אֶלֶף** 00505 **אֶלֶף** 的停顿型，名词，阳性单数 **אֶלֶף** 许

多、数目的「一千」

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:10 七月第七班的班长是以法莲族比伦人希利斯，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 11 节

○ לְזֶרְחָהּ תֵּשֶׁתִּי סִבְכִיָּה שֶׁ מִיָּנִי חֹדֶשְׁלֶהָ שֶׁ מִיָּנִי

○ סְאֵלָהּ; וְאֶרְבָּעָה עֶשְׂרִים מֵתִלְקָתוֹ וְעַל

○ 八月第八班是属谢拉族的户沙人西比该;

○ 他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● שֶׁ מִיָּנִי 08066 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֶׁ מִיָּנִי 序数的「第八」

○ לְ חֹדֶשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חֹדֶשׁ 月朔、新月

○ מִיָּמֶהָ שֶׁ 08066 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שֶׁ מִיָּנִי 序数的「第八」

○ סִבְכִי 05444 专有名词，人名 סִבְכִי 西比该

○ תֵּשֶׁתִּי 02843 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 תֵּשֶׁתִּי 户沙人

○ לְזֶרְחָהּ 02227 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 זֶרְחָהּ 谢拉人

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ מִתְּלִקָּת 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלִקָּת 分配 分配 的附属形也是 מִתְּלִקָּת (未出现)；用附属形

来加词尾。

○ עָשָׂרִים 06242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

○ ס 09014 段落符号 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:11 八月第八班的班长是谢拉族户沙人西比该，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 12 节

○ לְבַנְיָמִן יְנִיקָה עֹנֹתֵי אֲבִיעֶזְרָה תִּשְׁ יַעֲי לַחֲדָשָׁתָּ שׁ יַעֲי

○ ס אֶלֶף: וְאַרְבָּעָה עָשָׂר יִסְמַת לְקִתּוֹ וְעַל

○ 九月第九班是便雅悯族亚拿突人亚比以谢；

○ 他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● שִׁיבְעִיתָּ 08671 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第九」

○ לַחֲדָשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 月朔、新月

○ שִׁיבְעִיתָּ 08671 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第九」

○ אֲבִיעֶזְרָה 00044 专有名词，人名 亚比以谢

○ הָעֹנֹתֵי 06069 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 亚拿突人

○יְמִי־לֶבֶן 01145 这是写型 לִבְנֵי־יָמֵי 和读型 יְמֵי־לֶבֶן 的混合字型。按读型，它是介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 יְמֵי־בֶן 便雅悯(儿子，SN 1121) 和 יְמֵי 两个字合起来为专有名词，族名。

●עַל־ 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○מִתְּלִקָּת 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלִקָּת 分配 מִתְּלִקָּת 的附属形也是 מִתְּלִקָּת (未出现)；用附属形来加词尾。

○עֶשְׂרִים 6242 名词，阳性复数 עֶשְׂרִים 数目的「二十」

○אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבָּעָה 数目的「四」

○אַלְף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 אַלְף 许多、数目的「一千」

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:12 九月第九班的班长是便雅悯族亚拿突人亚比以谢，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 13 节

○לְזֶרְחִיָּה נְטוּפָתִימָה רִקְעָשׁ יְרִי לַחֲדָשָׁה עֶשְׂרִי

○ס אֶלְף: וְאַרְבָּעָה עֶשְׂרִים מִתְּלִקָּתוֹ וְעַל

○十月第十班是谢拉族尼陀法人玛哈莱；

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

●עֶשְׂרִי־ 6224 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 עֶשְׂרִי 序数的「第十」

○חֲדָשׁ 02320 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 月朔、新月

○עָשְׂרִי 06224 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 序数的「第十」

○מַהְרֵי 04121 专有名词，人名 玛哈莱

○נְטוּפְתֵי 05200 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 尼陀法人

○זֹרְחֵי 02227 介系词 לְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 谢拉人

●וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○מִתְּלִקָּת 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 分配 的附属形也是 未出现)；用附属形来加词尾。

○עֶשְׂרִים 06242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 数目的「四」

○אַלְף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

○ס 09014 段落符号 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:13 十月第十班的班长是谢拉族尼陀法人玛哈莱，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 14 节

○הַחֲדָשׁ עָשְׂרִי תֵעָשׂ רֵעֵשׂ תֵי

○אֶפְרָיִם בְּנֵי-מִוְהַפְרָעִתוֹנִי בְנֵיהָ

ס אָלר: נאַר בָּעֵשֶׂר רִיבֵּי מֵתֵּלְקֵתוּ עֲלֵיךְ

○十一月第十一班是

○以法莲族比拉顿人比拿雅;

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● עֶשְׂרֵי תֵּי 06249 名词, 阳性单数 עֶשְׂרֵי תֵּי 数目的「十一」

○ עָשָׂר 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר תֵּשְׁרֵה 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

○ עֶשְׂרֵי תֵּי 06249 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 עֶשְׂרֵי תֵּי 数目的「十一」

○ עָשָׂר 06240 名词, 阳性单数 עָשָׂר תֵּשְׁרֵה 数目的「十」

这个字只用在 11-19。

○ חֹדֶשׁ הַיָּרֵךְ 02320 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 חֹדֶשׁ הַ 月朔、新月

● בְּנֵי־בִנְיָמִן 01141 专有名词, 人名 בְּנֵי־בִנְיָמִן 比拿雅 比拿雅原意为「上主建立」。

○ פְּרָעֻתוֹנִי 06553 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 פְּרָעֻתוֹנִי 比拉顿人

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶפְרַיִם 00669 אֶפְרַיִם 的停顿型, 专有名词, 支派名 以法莲

● עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ מִתְּלֻקָּת 04256 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מִתְּלֻקָּת 分配 分配 מִתְּלֻקָּת 的附属形也是 מִתְּלֻקָּת (未出现); 用附属形

来加词尾。

○ עָשָׂרִים 06242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○ אַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

○ ס 09014 段落符号 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:14 十一月第十一班的班长是以法莲族比拉顿人比拿雅，他班内有二万四千人。

★历代志上 27 章 15 节

○ הַחֹדֶשׁ שֶׁרַי יִחְשָׁב וְיַעֲשֶׂה לְרֵגְלֵי הַיָּמִים

○ לְעֵת נִיאוֹלַת הַטּוֹפֶת יְחִלְדִּי

○ פֶּ אֶלֶף: וְאַרְבָּעָה עָשָׂר יָמִים תִּלְקַח וְעַל

○十二月第十二班是

○俄陀聂族尼陀法人黑珉；

○他的班内有二万四千人。

[字汇分析]

● שְׁנַיִם 08147 名词，阳性双数 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

○ לְ 08147 介系词 לְ + 名词，双阳附属形 数目的「二」

○ עָשָׂר 06240 名词，阳性单数 数目的「十」
这个字只用在 11-19。

○ חֹדֶשׁ 02320 冠词 הַ + 名词，阳性单数 月朔、

新月

● תְּלִנִּי 02469 专有名词，人名 黑玳

○ הַנְּטוּפְתִי 05200 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 尼陀法人

○ לְעֵת־נִיאַל 06274 介系词 לְ + 专有名词，人名 俄陀聂

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ מִתְּלִקַּת 04256 名词，单阴 + 3 单阳词尾 分配 的附属形也是 未出现)；用附属形来加词尾。

○ עֶשְׂרִים 6242 名词，阳性复数 数目的「二十」

○ וְאַרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 数目的「四」

○ אֶלֶף 00505 的停顿型，名词，阳性单数 许多、数目的「一千」

○ פַּ 09015 段落符号 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□27:15 十二月第十二班的班长是俄陀聂族尼陀法人黑玳，他班内有二万四千人。

□27:2-15 每个月值班军官的名单如下：一月：撒巴第业的儿子雅朔班（他是属犹大支族中法勒斯宗族的一员）；二月：亚哈希的后代朵代（密基罗作他的副手）；三月：祭司耶何耶大的儿子比拿雅是“三十勇士”的首领（他的儿子暗米萨拔继承他作这一组的指挥官）；四月：约押的弟弟亚萨黑（他的儿子西巴第雅继承他作这一组的指挥官）；五月：伊斯拉的后代珊合；六月：提哥亚人益吉的儿子以拉；七月：以法莲支族比伦人希利斯；八月：户沙人西比该（他是属犹大支族中谢拉宗族的一员）；九月：便雅悯支族亚拿突人亚比以谢；十月：尼陀法人玛哈莱（他是属谢拉宗族的一员）；十一月：以法莲支族比拉顿人比拿雅；十二月：

尼陀法人黑珉（他是俄陀聂的后代）。

★历代志上 27 章 16 节

○ **יֵשׁוּרָאֵל בְּטַשׁ וְעַל**

○ **ס זְכַרְיָה־בֶּן־אֱלִיעֶזֶר נְגִיד לְרֵאשִׁיבֵי**

○ **ס מְעַכָּה: בְּיֹשֵׁב פְּטַיְהוּשׁ מְעוֹנֵי**

○ 管理以色列支派的，

○ (管) 吕便人的官长是细基利的儿子以利以谢；

○ (管) 西缅人的是玛迦的儿子示法提雅；

[字汇分析]

● **עַל** 05921 连接词 **וְ** + 介系词 **עַל** 在…上面

○ **בְּטַשׁ** 07626 名词，复阳附属形 **שֵׁבֶט** 支派、杖

○ **יֵשׁוּרָאֵל** 03478 专有名词，国名 **יִשְׂרָאֵל** 以色列

● **לְרֵאשִׁיבֵי** 07206 介系词 **לְ** + 冠词 **הַ** + 专有名词，族名，阳性单数 **רֵאשִׁיבֵי** 吕便人

○ **נְגִיד** 05057 名词，阳性单数 **נָגִיד** 领袖、君王

○ **אֱלִיעֶזֶר** 00461 专有名词，人名 **אֱלִיעֶזֶר** 以利以谢

○ **בֶּן** 01121 名词，单阳附属形 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员

○ **זְכַרְיָה** 02147 专有名词，人名 **זְכַרְיָה** 细基利

○ **ס** 09014 段落符号 **תּוֹמָתָס** 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

● **לְשֵׁב מְעוֹנֵי** 08099 介系词 **לְ** + 冠词 **הַ** + 专有名词，族名，阳性单数 **שֵׁב מְעוֹנֵי** 西缅人

○ **שֵׁב פְּטַיְהוּשׁ פְּטַיְהוּ** 08203 专有名词，人名 **שֵׁב פְּטַיְהוּשׁ פְּטַיְהוּ** 示法提雅 示法提雅原意为「上主审判」。

○ **בֶּן** 01121 名词，单阳附属形 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、

成员

○מַעְכָּהּ04601 专有名词，人名 אַעֲכָ 玛迦

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:16 管理以色列众支派的记在下面：管流便人的是细基利的儿子以利以谢；管西缅人的是玛迦的儿子示法提雅；

★历代志上 27 章 17 节

○קִמּוֹאֵל-בְּיַד שֶׁבַח לְלוֹי

○ס צְדוּקָה: לְאַתְרֹן

○(管)利未的是基母利的儿子哈沙比雅；

○(管)亚伦(子孙)的是撒督；

[字汇分析]

●לְלוֹי03878 介系词 לְ+ 专有名词，支派名 לוֹי 利未、利未人

○שֶׁבַח בְּיַד שֶׁבַח02811 专有名词，人名 שֶׁבַח בְּיַד שֶׁבַח 哈沙比雅

○בֶּן01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○לְקִמּוֹאֵל07055 专有名词，人名 קִמּוֹאֵל 基母利

●לְאַתְרֹן00175 介系词 לְ+ 专有名词，人名 אַתְרֹן 亚伦 § 6.2

○צְדוּקָה06659 专有名词，人名 צְדוּקָה 撒督

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:17 管利未人的是基母利的儿子哈沙比雅；管亚伦子孙的是撒督；

★历代志上 27 章 18 节

○נָוִיד מֵאֵתֵי אֶלְיָהוּ לַיהוָה

○סְמִיכָאֵל: בֶּן־עֲמֶרְיָאֵשׁ שְׂכָר

○(管) 犹大的是大卫的一个哥哥以利户，

○(管) 以萨迦的是米迦勒的儿子暗利；

[字汇分析]

● יהוָה לַיהוָה 03063 介系词 לְ + 专有名词，支派名 יהוָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ אֶלְיָהוּ 00453 专有名词，人名 אֶלְיָהוּ 以利户

○ מֵאֵתֵי 00251 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 אָח 兄弟

○ נָוִיד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

● שְׂשָׁרָאֵל 03485 介系词 לְ + 专有名词，支派名 שְׂשָׁרָאֵל 以萨迦

○ עֲמֶרְיָאֵשׁ 06018 专有名词，人名 עֲמֶרְיָאֵשׁ 暗利

○ בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִיכָאֵל 04317 专有名词，人名 מִיכָאֵל 米迦勒

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:18 管犹大人的是大卫的一个哥哥以利户；管以萨迦人的是米迦勒的儿子暗利；

★历代志上 27 章 19 节

○ עֲבֵדָהּ: בֶּן־יִשְׁמָעֵאל לְבִלְחָן

○ סְעֹרְיָאֵל: בֶּן־יְרִימֹת לְנַפְתָּלִי

○(管) 西布伦的是俄巴第雅的儿子伊施玛雅；

○(管)拿弗他利的是亚斯列的儿子耶利摩；

[字汇分析]

● לְזָבוּלֹן 02074 介系词 לְ + 专有名词，支派名 זָבוּלֹן 西布伦

○ יִשָּׁשׁוּר מֵעֵינָהּ 03460 专有名词，人名 מֵעֵינָהּ 以实买雅、伊施玛雅

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲבֹדָהּ עֲבֹדָהּ 05662 专有名词，人名 עֲבֹדָהּ 俄巴底亚、俄巴底雅、俄巴第雅

● לְנַפְתָּלִי 05321 介系词 לְ + 专有名词，支派名 נַפְתָּלִי 拿弗他利

○ יְרֵמוֹת 03406 专有名词，人名 יְרֵמוֹת 耶利末、耶利摩

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזַרְיָאֵל 05837 专有名词，人名 עֲזַרְיָאֵל 亚斯列 亚斯列原意为「上帝是我的帮助」。

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:19 管西布伦人的是俄巴第雅的儿子伊施玛雅；管拿弗他利人的是亚斯列的儿子耶利摩；

★历代志上 27 章 20 节

○ עֲזַרְיָאֵל בֶּן הוֹשָׁע אֶפְרַיִם לְבִנָּי

○ סְתוּמָה בֶּן יוֹאֵל מִנַּשֶׁה הַשֵּׁבִט לְחֻצֵי

○(管)以法莲人的是阿撒细雅的儿子何细亚；

○(管)玛拿西半支派的是毗大雅的儿子约珥；

[字汇分析]

● לְבָנַי 01121 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 § 6.2, 2.11-13, 2.15

○ אֶפְרַיִם 00669 专有名词，人名、支派名、国名 以法莲

○ הוֹשֵׁעַ 01954 专有名词，人名 何西阿、何细亚

○ בָּן 01121 名词，单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲזַזְיָהוּ 05812 专有名词，人名 亚撒西雅、阿撒细雅、亚撒细雅

● לְתַצִּי 02677 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 תַּצִּי 一半

○ שֵׁבֶט 07626 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 支派、杖

○ מְנַשֶּׁה 04519 专有名词，支派名 玛拿西

○ יוֹאֵל 03100 专有名词，人名 约珥

○ בָּן 01121 名词，单阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ פְּדָיָהוּ 06305 专有名词，人名 毗大雅 毗大雅原意为「雅威赎回」。

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:20 管以法莲人的是阿撒细雅的儿子何细亚；管玛拿西半支派的是毗大雅的儿子约珥；

★历代志上 27 章 21 节

ס זכר־יהו־בן ידו גלְעָדָהּ מְנַשֶּׁה לְתַצִּי

ס אַבְנֵר: בְּנוֹעַשׁ יֵאֵל לְבַנְיָמִן

○(管)基列(地)的玛拿西那半支派的是撒迦利亚的儿子易多;

○(管)便雅悯的是押尼珥的儿子雅西业;

[字汇分析]

● 02677 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 תַּצִּי 一半

○ 04519 冠词 הַ + 专有名词, 支派名 מְנַשֶּׁה 玛拿西

○ 01568 专有名词, 地名 + 指示方向的 גְּלָעָדָהּ 基列

○ 03035 专有名词, 人名 יְדוֹ יְדִי 雅玳、易多

○ 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 02148 专有名词, 人名 זְכַרְיָה זְכַרְיָהוּ 撒迦利亚
撒迦利亚原意为「雅威纪念」。

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

● 01144 介系词 לְ + 专有名词, 支派名 לְבַנְיָמִן 便雅悯

○ 03300 专有名词, 人名 יַעֲשֵׁי יֵאֵל 雅西业

○ 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ 00074 专有名词, 人名 אַבְנֵר 押尼珥

○ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段

落已经结束。

□27:21 管基列地玛拿西那半支派的是撒迦利亚的儿子易多；管便雅悯人的是押尼珥的儿子雅西业；

★历代志上 27 章 22 节

○יְרֹתָם בְּנוֹ עֲזָרָאֵל לְדָוִד

○יֵשׁוּרָאֵל: שֶׁ בְּטִישׁ רֵי אֵלֶּהָ

○(管)但的是耶罗罕的儿子亚萨列。

○这些是以色列支派的首领。

[字汇分析]

● לְדָוִד 01835 介系词 לְ + 专有名词，支派名 דָּוִד 但

○ עֲזָרָאֵל 05832 专有名词，人名 עֲזָרָאֵל 亚萨列

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יְרֹתָם 03395 专有名词，人名 יְרֹתָם 耶罗罕

● אֵלֶּהָ 00428 指示代名词，阳性复数 אֵלֶּה 这些 § 8. 30

○ שֶׁ 08269 名词，复阳附属形 שֶׁ 领袖

○ שֶׁ בְּטִישׁ 07626 名词，复阳附属形 שֶׁ בְּטִישׁ 支派、杖

○ יֵשׁוּרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יֵשׁוּרָאֵל 以色列

□27:22 管但人的是耶罗罕的儿子亚萨列。以上是以色列众支派的首领。

□27:16-22 以下是以色列各支族官长的名单：吕便支族：细基利的儿子以利以谢；西缅支族：玛迦的儿子示法提雅；利未支族：基母利的儿子哈沙比雅；亚伦支族：撒督；犹大支族：大卫王的哥哥以利户；以萨迦支族：米迦勒的儿子暗利；西布伦支族：俄巴第雅的儿子伊施玛雅；拿弗他利支族：亚斯列的儿子耶利摩；以法莲支族：阿撒细雅的儿子何细亚；西玛拿西支族：比大雅的儿子约珥；东玛拿西支族：撒迦利亚的儿子易多；便雅悯支族：押尼珥的儿子雅西业；但支族：耶罗罕的儿子亚萨列。

★历代志上 27 章 23 节

○ מִסְפָּרָם דָּוִד נָשָׂא-וְלֹא

○ וּלְמִטָּה שֶׁנֶּהְעָשׂוּ רַיִם לְמִבְּנֵי

○ יְהוָה אָמַר כִּי

○ הַשָּׁמַיִם: כְּכֹכְבֵי יִשְׂרָאֵל-אֵת לְהַרְבּוֹת

○ …大卫没有记他们的数目；(…处填入下行)

○ 二十岁以下的，

○ 因雅威曾说

○ 要加增以色列(人)如天上的星那样多。

[字汇分析]

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ נָשָׂא 05375 动词，Qa1 完成式 3 单阳 נָשָׂא 高举、
举起、背负、承担

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○ מִסְפָּרָם 04557 名词，单阳 + 3 复阳词尾 מִסְפָּר 计量、
计数 מִסְפָּר 的附属形为 מִסְפָּר 用附属形来加词尾。

● לְ 01121 介系词 לְ + 介系词 מִן + 名词，单阳附
属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ רַיִם 06242 名词，阳性复数 רַיִם 数目的「二十」

○ שָׁנָה 08141 名词，阴性单数 שָׁנָה 年

○ וּלְמִטָּה 04295 的停顿型，连接词 וְ + 介系词 לְ
+ 副词 מִטָּה 在下面

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אָמַר 00559 动词，Qa1 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 דְּנָא (上主) 两个字的混
合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

● לְהַרְבּוֹת 07235 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 רַבָּה 多、变多

○ אַתָּה 00853 受词记号 אַתָּה 不必翻译 אַתָּה 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתָּה。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ כּוֹכָבִים 03556 介系词 כּוֹכָבִים + 名词, 复阳附属形 כּוֹכָב 星星

○ שָׁמַיִם 08064 的停顿型, 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שָׁמַיִם 天

□27:23 以色列人二十岁以内的, 大卫没有记其数目, 因耶和華曾应许说: 必加增以色列人如天上的星那样多。

□27:23 大卫王没有调查二十岁以下人民的数目, 因为上主曾经许诺要使以色列人的数目像天上的星星那么多。

★历代志上 27 章 24 节

○ כִּלְהָ לֹא לְמִנּוֹת הַתֵּל צְרוּיָה בֶן יוֹאָב

○ יִשְׂרָאֵל-עַל קֶצֶף בְּזֹאת וַיְהִי

○ הַמִּסְפָּר עָלָה וְלֹא

○ ס נְוִיד: לְמַלְךְ הַיָּמִים דָּבָר יִבְמַסְפֵּר

○ 洗鲁雅的儿子约押开始数点, 没有点完,

○ 当时因著这个, 烈怒临到以色列;

○ 数目也没有登录

○ 在《大卫王记》的数目。

[字汇分析]

● יוֹאָב 03097 专有名词, 人名 יוֹאָב 约押

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ צְרוּיָה 06870 专有名词, 人名 צְרוּיָה 洗鲁雅

○לַהֲלִיל 02490 动词, Hif' il 完成式 3 单阳 לַהֲלִיל I. 刺杀、伤害; II. 吹笛子; III. 褻渎、污辱、玷污、俗化、开始

○לְמִנוֹת 04487 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 מְנָה 计算、想、分配、指定、预备

○וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○כָּלָה 03615 动词, Pi' el 完成式 3 单阳 כָּלָה 完成、停止, Pi' el 根除

●וַיְהִי 01961 动词, Qal 叙述式 3 单阳 וַיְהִי 是、成为、临到

○בְּזֹאת 02063 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 指示代名词, 阴性单数 זֹאת 这个

○קִצְּרָה 07110 名词, 阳性单数 קִצְּרָה 忿恨

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

●וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○עָלָה 05927 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָלָה Qal 上去, Hif' il 带上去

○מִסְפָּר 04557 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מִסְפָּר 计量、计数

●בְּמִסְפָּר 04557 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 מִסְפָּר 计量、计数

○דְּבָרִי 01697 名词, 复阳附属形 דְּבָרִי 话语、事情

○הַיָּמִים 03117 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 יָמִים 日子、时候

○ מֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
מֶלֶךְ 王

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד 大卫

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□27:24 洗鲁雅的儿子约押动手数点, 当时耶和华的烈怒临到以色列人, 因此没有点完, 数目也没有写在大卫王记上。

□27:24 约押 (母亲是洗璐雅) 开始调查户口, 但没有查完。上帝因着这件户口调查的事惩罚以色列, 所以最后的总数没有登记在大卫王的官方记录上。

★历代志上 27 章 25 节

○ סְעִיָּאֵל - יָבַ עֲזַמֹּת הַמֶּלֶךְ אֶצְרוֹת וְעַל

וּבְמִגְדָּלוֹת וּבְכִפְרִים בְּעָרֵים בְּשֶׁזְּדָה הָאֶצְרוֹת וְעַל

○ ס עֲזַיְהוּ: בֶּן יְהוֹנָתָן

○ 掌管王府库的是亚叠的儿子押斯马威。

○ 掌管田野城邑村庄保障之仓库的是

○ 乌西雅的儿子约拿单。

[字汇分析]

● עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ אֶצְרוֹת 00214 名词, 复阳附属形 אוֹצָר 宝物、府库
אֶצְרוֹת 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אֶצְרוֹת。

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ עֲזַמֹּת 05820 专有名词, 人名 עֲזַמֹּת 亚斯玛弗、押斯马威

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ עֲדִיָּאֵל 05717 专有名词, 人名 עֲדִיָּאֵל 亚底业、亚第

业、亚叠

○ס 09014 段落符号 סתומָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○אֶצְרוֹת 00214 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אוֹצָר 宝物、府库 אֶצְרוֹת 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֶצְרוֹת。

○בְּשֵׂדֶה 07704 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שְׂדֵה 田地

○בְּעָרִים 05892 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 עִיר 城 עִיר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式 עָרִים

○בְּכַפָּרִים 03723 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כַּפָּר 村庄

○בְּמִגְדָּלוֹת 04026 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 מִגְדָּל 羊群的高台

●יְהוֹנָתָן 03083 专有名词，人名 יְהוֹנָתָן 约拿单 约拿单原意为「上主已赏赐」。

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○עֲזַיְהוּ 05818 专有名词，人名 עֲזַיְהוּ 乌西雅 乌西雅原意为「上主是我的力量」。

○ס 09014 段落符号 סתומָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:25 掌管王府库的是亚叠的儿子押斯马威；掌管田野城邑村庄保障之仓库的是乌西雅的儿子约拿单；

★历代志上 27 章 26 节

○הָאֲדָמָה לְעֵבֶר דָּתָהּ שֶׁנָּה מְלֹאכֶת עֹשֵׂי וְעַל

○כְּלוּב: בֶּן עֲזָרִי

○掌管耕田种地的是

○基绿的儿子以斯利。

[字汇分析]

●וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 עָשָׂה 做

○מְלֹאכֶת 04399 名词, 单阴附属形 מְלֹאכָה 工作

○שָׂדֵי עֲרָבִים 07704 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 שָׂדֵי עֲרָבִים 田地

○לְעֵבֶר דָּתָהּ 05656 介系词 לְ + 名词, 单阴附属形 לְעֵבֶר דָּתָהּ 工作、劳碌、劳役

○הָאֲדָמָה 00127 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 הָאֲדָמָה 地 § 2.20

●עֲזָרִי 05836 专有名词, 人名 עֲזָרִי 以斯利 以斯利原意为「我的帮助」。

○בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○כְּלוּב 03620 专有名词, 人名 כְּלוּב 基绿 基绿原意为「筐」。

□27:26 掌管耕田种地的是基绿的儿子以斯利；

★历代志上 27 章 27 节

○הַרְמַתִּישׁ מְעִיהַכְּרָמִים־וְעַל

טַשׁ כְּמִי: וְכָדִי הַיֵּין צְרוּחַלְאֵשׁ בְּכְרָמִים וְעַל

○掌管葡萄园的是拉玛人示每。

○掌管葡萄园酒窖的是实弗米人撒巴底。

[字汇分析]

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○הַכְּרָמִים03754 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כְּרָם 葡萄园

○שׁ מְעִי08096 专有名词, 人名 מְעִי 示每

○הַרְמַתִּי07435 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 רְמַתִּי 拉玛人

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○בְּכְרָמִים03754 关系代名词 שֶׁ+ 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 כְּרָם 葡萄园

○לְאִצְרוֹת00214 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 אוֹצָר 宝物、府库 אוֹצָר 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אִצְרוֹת。

○הַיֵּין 03196 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 יֵין 酒

○וְכָדִי 02067 专有名词, 人名 וְכָדִי 撒底、撒巴底

○שׁ כְּמִי08225 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 שׁ כְּמִי 实弗米人

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

□27:27 掌管葡萄园的是拉玛人示每; 掌管葡萄园酒窖的是实弗米人撒巴底;

★历代志上 27 章 28 节

אֲשֶׁר תְּהֵאָשֵׁר קַמִּים הַזֵּיתִים-וְעַל

ס הַגְּדָרֵי תָנוּן בְּעֵלְפֶשֶׁת פְּלֵהָ

ס יוֹעֵשֶׂהָ שֶׁמֶן אֶצְרוֹת-וְעַל

○掌管高原橄榄树和桑树的是基第利人巴勒·哈南。

○掌管油库的是约阿施。

[字汇分析]

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○זֵיתִים 02132 冠词 הַ + 名词，阳性复数 זֵית 橄榄、橄榄树

○קַמִּים 08256 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 קָמָה 无花果树、桑树

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

●בְּפֵלֵהָ 08219 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 פְּלֵהָ 1. 低地；2. 专有名词：雪非拉

○בַּעַל 01177 专有名词，人名 בַּעַל 巴勒·哈南 (主人、丈夫，SN 1167) 和 תָנוּן (哈难，SN 2605) 两个字合起来为专有名词「巴勒·哈南」。

○תָנוּן 01177 专有名词，人名 תָנוּן בֵּית אֵילֹון 巴勒·哈南 (主人、丈夫，SN 1167) 和 תָנוּן (哈难，SN 2605) 两个字合起来为专有名词「巴勒·哈南」。

○הַגְּדָרֵי 01451 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 גְּדָרֵי 基第利人

○ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ אֲצֻרוֹת 00214 名词，复阳附属形 אוֹצָר 宝物、府库

אוֹצָר 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲצֻרוֹת。

○ מֶן הַשֶּׁמֶן 08081 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶן 膏油

○ יוֹעָשׁ 03135 专有名词，人名 יוֹעָשׁ 约阿施

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:28 掌管高原橄榄树和桑树的是基第利人巴勒哈南；掌管油库的是约阿施；

★历代志上 27 章 29 节

הַשֶּׁרוּנִישׁ טְרִיבַשׁ רוֹן הָרָעִים הַבְּקָר-וְעֵל

ס עֲדָלִי: כְּוֹשׁ פֶּטְבַעַמְקִים הַבְּקָר-וְעֵל

○ 掌管沙仑牧放牛群的是沙仑人施提賚。

○ 掌管山谷牛群的是亚第賚的儿子沙法。

[字汇分析]

● וְעֵל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ בְּקָר 01241 冠词 הַ + 名词，阳性单数 בְּקָר 牛

○ הָרָעִים 07462 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 רָעָה 放牧、喂养

○ בְּשֶׁרוֹן 08289 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 专有名词，地名 שֶׁרוֹן 沙仑

○ שֶׁטְרִי 07861 这是写型，其读型为 שֶׁרְטִי 不论是写型或读型，都是专有名词，人名 שֶׁטְרִי 施提賚

○ הַשֶּׁרוּנִישׁ 08290 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 שֶׁרוּנִישׁ 沙仑人

● וְעֵל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ בָּקָר 01241 冠词 הַ + 名词，阳性单数 牛

○ בְּעַמְּקַיִם 06010 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 谷

○ שַׁפְּטָה 08202 专有名词，人名 沙法

○ בֵּן 01121 名词，单阳附属形 儿子、孙子、后裔、成员

○ אֶדְיָה 05724 的停顿型，专有名词，人名 亚第賚

○ ׀ 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:29 掌管沙仑牧放牛群的是沙仑人施提賚；掌管山谷牧养牛群的是亚第賚的儿子沙法；

★历代志上 27 章 30 节

○ אֹבְדֵי הַגְּמָלִים-עַלֵי הַיֵּשׁ מְעַלֵי אוֹבְדֵי הַגְּמָלִים-עַלֵי

○ סְתוּמָה נֹתֵי יְקִדְיָהוּ הָאֶת-נֹתֵי-עַלֵי סְתוּמָה

○ 掌管骆驼的是以实玛利人阿比勒。

○ 掌管驴群的是米仑人耶希底亚。

[字汇分析]

● עַלֵי 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ גְּמָלִים 01581 冠词 הַ + 名词，阳性复数 骆驼

○ אֹבְדֵי 00179 专有名词，人名 阿比勒

○ יֵשׁ מְעַלֵי 03459 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 以实玛利人

● עַלֵי 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ אֶת־נֹתֵי 00860 冠词 הַ + 名词，阴性复数 母驴

○ יְחִידָיו 03165 专有名词，人名 耶希底亚

○ הַמִּרְנָתִי 04824 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 米伦人、米仑人

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□27:30 掌管驼群的是以实玛利人阿比勒；掌管驴群的是米仑人耶希底亚；掌管羊群的是夏甲人雅悉。

★历代志上 27 章 31 节

○ הַתְּגָרִי יְזִיז הַצֹּאן-עַל

○ דָּוִד: לְמַלְכָּאֶשֶׁר הָרְכוּשׁ שָׁרֵי אֵלָה-כָּל

○ 掌管羊群的是夏甲人雅悉。

○ 这些都是给大卫王掌管产业的。

[字汇分析]

● עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 在…上面

○ הַצֹּאן 06629 冠词 הַ + 名词，阴性单数 羊

○ יְזִיז 03151 专有名词，人名 雅悉

○ הַתְּגָרִי 01905 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数 1. 夏甲人； 2. 哈基利

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○ אֵלָה 00428 指示代名词，阳性复数 这些 § 8. 30

○ שָׂרֵי 08269 名词，复阳附属形 שָׂר 领袖

○ הַרְכוּשׁ 07399 冠词 הַ + 名词，阳性单数 家畜、财产

○ אָשַׁר 00834 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译

○ לְמֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
מֶלֶךְ 王

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד 大卫

□27:31 这都是给大卫王掌管产业的。

□27:25-31 以下是王室财产行政官的名单：主管王室仓库：亚叠的儿子押斯威；主管地方仓库：乌西雅的儿子约拿单；主管农场劳工：基绿的儿子以斯利；主管葡萄园：拉玛人示每；主管酒窖：实弗米人撒巴底；主管橄榄树和桑树（在西边山脚下）：基第利人巴勒哈南；主管橄榄油库：约阿施；主管沙仑平原的牛群：沙仑人施提賚；主管山谷中的牛群：亚第来的儿子沙法；主管骆驼群：以实玛利人阿比勒；主管驴群：米仑人耶希底亚；主管羊群：夏甲人雅悉。

★历代志上 27 章 32 节

וְסוֹפֵר מְבִין אִישׁ יוֹעֵץ דָּוִד וְיְהוֹנָתָן

וְהַמֶּלֶךְ: בְּנֵי-עַם תְּכַמּוּנֵי-בֶן וַיְחִיאֵל הוּא

○大卫的叔叔约拿单作谋士；是个聪明人，又作书记。

○哈摩尼的儿子耶歇与王的众子在一起。

[字汇分析]

● וְיְהוֹנָתָן 03083 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְהוֹנָתָן 约拿单

○ דוֹד 01730 名词, 单阳附属形 דוֹד 叔伯、舅舅、心爱的人、爱、爱情

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד 大卫

○ יוֹעֵץ 03289 动词, Qal 主动分词单阳 יוֹעֵץ 谘询、劝告 这个分词在此作名词「谋士」解。

○ אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מְבִין 00995 动词, Hif' il 分词单阳 מְבִין 明白、分辨、

了解 这个分词在此作名词「聪明人」解。

○סִפֵּר 05608 连接词 וְ + 名词，阳性单数 סִפֵּר 述说、计算 סִפֵּר 从动词 סִפַּר(SN 5608, 记载)的 Qal 主动分词单阳而来。

●הוא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他 § 3.9

○יְהִיאל 03171 连接词 וְ + 专有名词，人名 יְהִיאל 耶歇

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○תְּכֻמוֹנִי 02453 专有名词，人名 תְּכֻמוֹנִי 哈革摩尼、哈摩尼

○עִם 05973 介系词 עִם 跟

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员 § 2.11-13, 2.15

○מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

□27:32 大卫的叔叔约拿单作谋士，这人有智慧，又作书记。哈摩尼的儿子耶歇作王众子的师傅，

□27:32 大卫王的叔父约拿单是一个精明的顾问，也是一个学者。哈摩尼的儿子耶歇是王子们的教师。

★历代志上 27 章 33 节

○סִלְמֵךְ יוֹעֲזָבֵד הַיְפָלִי

○הַמֶּלֶךְ: הַעֲזָרָה בִּיחֻשׁ יְ

○亚希多弗作王的谋士。

○亚基人户筛作王的陪伴。

[字汇分析]

●אֶחָיִתְפָּל 00302 连接词 וְ + 专有名词，人名 אֶחָיִתְפָּל 亚希多弗

○ עָזַן 03289 动词, Qal 主动分词单阳 עָזַן 谘询、劝告 这个分词在此作名词「谋士」解。

○ מֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ ס 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然接续抄写, 但实际上一个段落已经结束。

● יְחוּשַׁי 02365 连接词 וְ + 专有名词, 人名 יְחוּשַׁי 户筛

○ אֲרָכָה 00757 冠词 הַ + 专有名词, 族名, 阳性单数 אֲרָכָה 亚基人

○ רֵעַ 07453 名词, 单阳附属形 רֵעַ 邻舍、朋友

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

□27:33 亚希多弗也作王的谋士, 亚基人户筛作王的陪伴。

□27:33 亚希多弗是王的顾问。亚基人户筛是王的朋友和亲信。

★历代志上 27 章 34 节

○ וְאַבְיָתָר בֶּן־יְהוֹיָדָע אַחֲרָיו כָּל־יְמֵי־דָוִד

○ פ יוֹאָב לְהִלָּחֵם צָבָא־יִשְׂרָאֵל

○ 亚希多弗之后, 有比拿雅的儿子耶何耶大和亚比亚他。

○ 约押作王的元帅。

[字汇分析]

● וְאַחֲרָיו 00310 连接词 וְ + 介系词, 附属形 אַחֲרָיו 后面、以后

○ אֲחִיתֹפֵל 00302 专有名词, 人名 אֲחִיתֹפֵל 亚希多弗

○ יְהוֹיָדָע 03077 专有名词, 人名 יְהוֹיָדָע 耶何耶大

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○בְּנֵיהוּ01141 专有名词，人名 בְּנֵיהַ נְהוּ־ 比拿雅 比拿雅原意为「上主建立」。

○אַבְיָתָר00054 连接词 וְ + 专有名词，人名 אַבְיָתָר 亚比亚他

●וְשָׂר08269 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שָׂר 领袖

○צָבָא06635 名词，阳性单数 צָבָא 军队、战争、服役

○לְמֶלֶךְ04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○יֹאבֵב03097 专有名词，人名 יֹאבֵב 约押

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□27:34 亚希多弗之后，有比拿雅的儿子耶何耶大和亚比亚他，接续他作谋士。约押作王的元帅。

□27:34 亚希多弗死后，亚比亚他和比拿雅的儿子耶何耶大作顾问。约押作王家军队的统帅。

★历代志上 28 章 1 节

○יֵשׁוּרְאֵל שְׂרֵי-כָל-אֶת דָּוִד וַיִּקְהַל

○הַמֶּלֶךְ-אֶת הַמַּשְׁרֵתִים הַמְחַלְקוֹת וְשֵׂרֵי-בְטִישֵׁם שְׂרֵי

○הַמְּאוֹת וְשֵׂרֵי-הָאֵלֶפִים וְשֵׂרֵי

○וּלְבָנָיו לְמֶלֶךְ וּמִקְנֵה-דָּוִד כֹּשֶׁר-כְּלוֹשֵׁי שְׂרֵי

○תֵּיל גְּבוּר-וּלְכָל-נְתִיבֵי הַסְּרִיסִים-עִם

○יְרוּשָׁה לָם: אֵל

○大卫招聚以色列所有的首领，

○各支派的首领和轮班服事王的军长，

○与千夫长、百夫长，

○掌管王和王子产业牲畜的，

○并太监，以及大能的勇士，

○都到耶路撒冷来。

[字汇分析]

● לַקְהָל 06950 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 קהל 聚集

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד 大卫

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面, 母音缩短变成 אַת。

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○ שָׂר 08269 名词, 复阳附属形 שָׂר 领袖

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● שָׂר 08269 名词, 复阳附属形 שָׂר 领袖

○ שְׂבָט 07626 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שְׂבָט 支派、杖

○ שָׂר 08269 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 שָׂר 领袖

○ מִתְּלַקֵּת 04256 名词, 阴性复数 מִתְּלַקֵּת 分配

○ מְשָׁרְתִים 08334 冠词 הַ + 动词, Pi' el 分词复阳 מְשָׁרְתִים 事奉、管理、服事、供职

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面, 母音缩短变成 אַת。

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王

● שָׂר 08269 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 שָׂר 领袖

○ אֲלֵף 00505 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֲלֵף 许多、数目的「一千」

○ שָׂר 08269 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 שָׂר 领袖

○ מְאוֹת 03967 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 מְאוֹת 数目

的「一百」

● שָׁרֵי 08269 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 שָׁר 领袖

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ רְכוּשׁ 07399 名词，阳性单数 רְכוּשׁ 家畜、财产

○ מִקְנֵה 04735 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מִקְנֵה 牲畜

○ לְמֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○ וּלְבָנָיו 01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בָּנָי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

● עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ סָרִיסִים 05631 冠词 הַ + 名词，阳性复数 סָרִיס 太监

○ הַגִּבּוֹרִים 01368 连接词 וְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 גִּבּוֹר 形容词：强壮的、有力的；名词：勇士

○ וּלְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ גִּבּוֹר 01368 名词，单阳附属形 גִּבּוֹר 形容词：强壮的、有力的；名词：勇士

○ תֵּיל 02428 的停顿型，名词，阳性单数 תֵּיל 力量、财富

●לְ 00413 介系词 לְ 向、往

○לְ 03389 יְרוּשָׁלַם 的停顿型，专有名词，地名
לְ 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 לְ 和读型 לְ 两个字的混合型。

□28:1 大卫招聚以色列各支派的首领和轮班服侍王的军长，与千夫长、百夫长，掌管王和王子产业、牲畜的，并太监以及大能的勇士，都到耶路撒冷来。

□28:1 大卫王命令所有以色列的官长聚集在耶路撒冷。于是各支族的族长、国家的行政首长、率领千人和百人的军官、王室财产和牲畜的主管、宫廷官员、军队的长官，和所有重要人物都集合在耶路撒冷。

★历代志上 28 章 2 节

○וַיֹּאמֶר הַגִּלְיוֹ-עַלְהֵמֶלֶךְ דָּוִד וַיִּקָּם

בֵּית לְבָנוֹת לְבָבִי-עִם אָנִי וְעַמִּי אֲחִישׁ מְעֹנִי

אֶל-הַיְנוֹ הַגִּלְיוֹ וְלִהְדֹם יְהוָה-בְּרִית לְאַרוֹן מְנוּחָהּ

וּתְלַבְּתָהּ כִּינֹתָי

○大卫王就用他的脚站起来，说：

○「我的弟兄，我的百姓啊，你们当听我，我心里本想建造殿宇，

○安放雅威的约柜，作为我们上帝的脚凳；

○我已经预备了要来建造。

[字汇分析]

●קָם 06965 动词，Qal 叙述式 3 单阳 קָם 起来、设立、竖立 § 8.1

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○הַגִּלְיוֹ 07272 名词，双阴 + 3 单阳词尾 הַגִּלְ 脚 הַגִּלְ 的双数为 הַגִּלְיִם 双数附属形为 הַגִּלְיִ 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יִ 合起来变成 הַיְנוֹ。

○אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

●שָׁמְעוּנִי 08085 动词, Qal 祈使式复阳 + 1 单词尾

שָׁמַע 听到、听从

○אָחַי 00251 名词, 复阳 + 1 单词尾 אָחַי 兄弟 אָחַי 的复数为 אָחִים, 复数附属形为 אָחַי ; 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 יִ。§ 5.5, 3.10

○וְעַמִּי 05971 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 1 单词尾 עַם 百姓、国民 עַם 用基本型 עַמִּי 加词尾。

○אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○עִמּוֹ 05973 介系词 עִמּוֹ 跟

○לִבִּי 03824 名词, 单阳 + 1 单词尾 לִבִּי 心 לִבִּי 的附属形为 לִבִּי 用附属形来加词尾。

○לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 房屋、殿

●מְנוּחָה 04496 名词, 阴性单数 מְנוּחָה 安息之所、休息的地方

○לְאָרוֹן 00727 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 אָרוֹן 约柜、盒子

○בְּרִית 01285 名词, 单阴附属形 בְּרִית 约

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ וְלִהְדָּם 01916 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳

附属形 הַדָּם 脚凳

○ רַגְלָי 07272 名词，双阴附属形 רַגְלָי 脚

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

● כִּינוּתִי 03559 动词, Hif' il 连续式 1 单 כִּינוּ 预备、竖立

○ לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

בָּנָה 建造 § 9. 4, 4. 8, 11. 15

□28:2 大卫王就站起来，说：“我的弟兄、我的百姓啊，你们当听我言！我心里本想建造殿宇，安放耶和华的约柜，作为我上帝的脚凳，我已经预备建造的材料。

□28:2 大卫站起来，向他们演讲：“同胞们，请听！我原想建造一座永久的家安放上主的约柜；这约柜是上主——我们上帝的脚凳。我准备妥当，要建造一座圣殿来荣耀他。

★历代志上 28 章 3 节

○ לִי אֲמַרְוּהָ אֱלֹהִים

○ לִשְׁמִי בַיִת תִּבְנֶה-לֵא

○ אַתָּה מְלַחֵם אִישׁ כִּי

○ שֶׁפָּקַדְתָּ: וְתַמִּים

○ 只是上帝对我说：

○ 『你不可为我的名建造殿宇；

○ 因你是战士，

○ 你流了(许多人的)血。』

[字汇分析]

● אֱלֹהִים 00430 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、往、向、到、归属於

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ בָּנָה 01129 动词, Qal 未完成式 2 单阳 בָּנָה 建造

○ בַּיִת 01004 名词, 阳性单数 בַּיִת 房屋、殿

○ מִי 08034 介系词 מִי + 名词, 单阳 + 1 单词尾 מִי 名字 מִי 的附属形也是 מִי 用附属形来加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אִישׁ 00376 名词, 单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מִלְחָמוֹת 04421 名词, 阴性复数 מִלְחָמוֹת 战争

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你们

● וְדָמַי 01818 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 דָּם 血

○ שָׁפַךְ 08210 动词, Qal 完成式 2 单阳 שָׁפַךְ 流、倒出

□28:3 只是上帝对我说：‘你不可为我的名建造殿宇，因你是战士，流了人的血。’

□28:3 可是上主不准我建造；因为我是一个战士，流过许多人的血。

★历代志上 28 章 4 节

○ אָבִי-בַיִת מִכָּל בְּיִשְׁרָאֵל אֵלַי יְהוָה וַיִּבְתֵּר

○ לְעוֹלָמִישׁ רָאֵל-עַל-לִמְלַךְ לַהַיּוֹת

○ לְנִגִּיד בַּתֵּר בִּיהוּדָה כִּי

○ רָצָה בִּי אָבִי וּבְבָנֵי אָבִי בַיִת יְהוּדָה וּבְבֵית

○ יֵשׁ רָאֵל-כָּל-עַלְתֵּמְלִיךְ

○然而，雅威—以色列的上帝在我父的全家拣选我

○作以色列的王，直到永远。

○因他在犹大中拣选首领；

○在犹大家中拣选我父家，在我父的众子里拣选我，

○喜悦我作王治理全以色列。

[字汇分析]

● **בָּתַר** 00977 动词，Qal 叙述式 3 单阳 **בָּתַר** 选择、拣选 § 8.1

○ **יְהוָה** 03068 专有名词，上帝的名字 **יְהוָה**，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」**יְהוָה**（耶和华）是写型 **יְהוָה**（雅威）和读型 **אֲדֹנָי**（上主）两个字的混合字型，由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֲדֹנָי** 的母音组合而成。

○ **אֱלֹהִים** 00430 名词，复阳附属形 **אֱלֹהִים** 上帝、神、神明

○ **יִשְׂרָאֵל** 03478 专有名词，人名、国名 **יִשְׂרָאֵל** 以色列

○ **בִּי** 09002 介系词 **בִּי** + 1 单词尾 **בִּי** 在、用、藉著

○ **מִכֹּל** 03605 介系词 **מִן** + 名词，单阳附属形 **כֹּל** 全部、整个、各

○ **בַּיִת** 01004 名词，单阳附属形 **בַּיִת** 房屋、殿

○ **אָבִי** 00001 名词，单阳 + 1 单词尾 **אָב** 父亲、祖先 **אָב** 的附属形为 **אָב** 或 **אָבִי** 用附属形来加词尾。

● **לְהִיָּת** 01961 介系词 **לְ** + 动词，Qal 不定词附属形 **הִיָּת** 是、成为、临到

○ **לְמֶלֶךְ** 04428 介系词 **לְ** + 名词，阳性单数 **מֶלֶךְ** 王

○ **עַל** 05921 介系词 **עַל** 在…上面

○ **יִשְׂרָאֵל** 03478 专有名词，国名 **יִשְׂרָאֵל** 以色列

○ **לְעוֹלָם** 05769 介系词 **לְ** + 名词，阳性单数 **עוֹלָם** 永

远

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בַּיהוָה 03063 介系词 בַּ + 专有名词，支派名 יְהוּדָה 犹大

○ בָּחַר 00977 动词，Qal 完成式 3 单阳 בָּחַר 选择、拣选

○ לְנָגִיד 05057 介系词 לְ + 名词，阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

● וּבַיִת 01004 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 名词，单阳附属型 בַּיִת 房屋、殿 וּבַיִת 两个字合起来是专有名词。

○ יְהוּדָה 03063 专有名词，支派名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房屋、殿

○ אָבִי 00001 名词，单阳 + 1 单词尾 אָב 父亲、祖先 的附属形为 אֲבִי 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ וּבְנֵי 01121 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ אָבִי 00001 名词，单阳 + 1 单词尾 אָב 父亲、祖先 的附属形为 אֲבִי 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ בִּי 09002 介系词 בַּ + 1 单词尾 בִּי 在、用、藉著

○ רָצָה 07521 动词，Qal 完成式 3 单阳 רָצָה 悦纳、满意

● לְמֶלֶךְ 04427 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 מָלַךְ 作王、统治

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□28:4 然而耶和华以色列的上帝，在我父的全家拣选我作以色列的王，直到永远。因他拣选犹大为首领，在犹大支派中拣选我父家，在我父的众子里喜悦我，立我作以色列众人的王。

□28:4 上主——以色列的上帝选立我和我的后代永远治理以色列。他在以色列中拣选了犹大支族，在犹大支族中选出我一家，在我父一家特别选中我，立我作王，统治全以色列。

★历代志上 28 章 5 节

○בְּנֵי־כָל

○יְהוָה לִי נָתַן בְּנִים רַבִּים כִּי

○בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמֹהַ וְיִבְתָּר

○יִשְׂרָאֵל:עַל יְהוָה מַלְכוּת כְּסֵא-עַל־לִשְׁבֹּת

○在我众子中

○—雅威赐我许多儿子—

○拣选我儿所罗门

○坐雅威国度的王位，治理以色列。

[字汇分析]

●כָּל 03605 连接词 כִּי + 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○בְּנֵי 01121 名词，复阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○נָתַן 05414 动词，Qal 完成式 3 单阳 נָתַן 给 § 2.34

○לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●בָּחַר 00977 动词，Qal 叙述式 3 单阳 בָּחַר 选择、拣选 § 8.1

○בְּשֵׁם יְהוָה 08010 介系词 בְּ + 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 所罗门

○בָּנִי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנִי; 用附属形来加词尾。

●בָּתַן 03427 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 יָשַׁב 居住、坐、停留 § 9.4, 10.2, 7.8

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○כִּסֵּא 03678 名词，单阳附属形 כִּסֵּא 宝座、座位

○מַלְכוּת 04438 名词，单阴附属形 מַלְכוּת 王位、王国、国度

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אָדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אָדֹנָי 的母音组合而成。

○ על 05921 介系词 על 在…上面

○ ישראל 03478 专有名词，国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□28:5 耶和華賜我許多兒子，在我兒子中揀選所羅門坐耶和華的國位，治理以色列人。

□28:5 他賜給我許多兒子，在這些兒子中選了所羅門治理以色列——就是上主的國。

★ 歷代志上 28 章 6 節

○ לי ויאמר

○ ותצרותי ביתי יבנה-הוא בנה ש' למה

○ לבן לי בוכתהתי-כי

○ לאב: לו-אהיה ואני

○ 雅威对我说：

○ 『你儿子所罗门，他必建造我的殿和院；

○ 因为我拣选他作我的子，

○ 我也必作他的父。

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● שֶׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 שֶׁלֹמֹה 所罗门

○ בֶּן 01121 名词，单阳 + 2 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ הוא 01931 代名词 3 单阳 他 § 3.9

○ יִבְנֶה 01129 动词, Qal 未完成式 3 单阳 建造

○ בֵּיתִי 01004 名词, 单阳 + 1 单词尾 房屋、殿 的附属形为 בֵּית; 用附属形来加词尾。

○ וְתִצְרוֹתַי 02691 的停顿型, 连接词 וְ + 名词, 复阴 + 1 单词尾 תִּצְרֵ I 院子; II 村庄 תִּצְרֵ 可为阳性, 可为阴性。阴性复数为 תִּצְרוֹת (未出现), 复阴附属形也是 תִּצְרוֹת (未出现); 用附属形 + י + 词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 י_。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בָּחַרְתִּי 00977 动词, Qal 完成式 1 单 选择、拣选

○ בּוֹ 09002 介系词 בּוֹ + 3 单阳词尾 בּוֹ 在、用、藉著

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、往、向、到、归属於

○ לְבִנִּי 01121 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 儿子、孙子、后裔、成员

● אֲנִי 00589 连接词 אֲנִי + 代名词 1 单 我

○ אָהָהּ 01961 动词, Qal 未完成式 1 单 是、成为、临到

○ לוֹ 09001 介系词 לוֹ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

○ לְאָבִי 00001 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 父亲、祖先

□28:6 耶和华对我说：‘你儿子所罗门必建造我的殿和院宇，因为我拣选他作我的子；我也必作他的父。

□28:6 “上主对我说：‘你的儿子所罗门要建造我的圣殿。我已经拣选他作我的儿子，我要作他的父亲。

★历代志上 28 章 7 节

○לְעוֹלָם-עַד מִלְכוּתוֹ-אֶתְנֶהְכִּינּוֹתִי

○הַזֶּה: כִּי־יִסְמַךְ פֶּטִי מִצְוֹתַי לַעֲשׂוֹת יְתֻזַּק-אִם

○…我就必坚立他的国位，直到永远。』（…处填入下行）

○他若恒久遵行我的诫命典章如今日一样，

[字汇分析]

●כִּי־יִסְמַךְ 03559 动词, Hif' il 连续式 1 单 כִּינּוֹת 预备、坚立

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○מִלְכוּתוֹ 04438 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מִלְכוּת 王位、
王国、国度 מִלְכוּת 的附属形也是 מִלְכוּת 用附属形来
加词尾。

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永
远

●אִם 00518 副词 אִם 如果

○יְתֻזַּק 02388 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יְתֻזַּק 坚固、
强壮、勇敢

○לַעֲשׂוֹת 06213 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
עָשָׂה § 9. 4, 11. 7

○מִצְוֹתַי 04687 名词，复阴 + 1 单词尾 מִצְוָה 命令、
吩咐 מִצְוָה 的复数为 מִצְוֹת 复数附属形也是 מִצְוֹת 用
附属形 + יֵ. + 词尾。1 单词尾 יֵ. + יֵ. 合起来变成 יֵ.。

○ מִשְׁפָּטִים 04941 连接词 וְ + 名词，复阳 + 1 单词尾
מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩
מִשְׁפָּט 的复数为 מִשְׁפָּטִים
复数附属形为 מִשְׁפָּטִים (未出现)；用附属形来加
词尾。1 单词尾 יֵ + יֵ 合起来变成 יֵ。

○ כְּיוֹם 03117 介系词 כִּי + 冠词 הַ + 名词，阳性单数
יוֹם 日子、时候

○ הַזֶּה 02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数
זֶה 这个

□28:7 他若恒久遵行我的诫命典章，如今日一样，我就必坚定他的国位，直到永远。’

□28:7 如果他像现在一样继续谨慎遵行我的一切法律命令，我要永远巩固他的王权。’

★历代志上 28 章 8 节

○ יְהוָה קָהֵל לְעֵינֵי וְעַתָּה

○ אֵלֵינוּ וּבְאָזְנֵינוּ

○ אֵלֵיכֶם יְהוָה מִצְוֹת-כָּל וְדַרְשׁוּשׁ מְרוּ

○ הַטּוֹבָה הָאֲרֶץ-אֵת תִּירְשׁוּ לְמַעַן

○ עוֹלָם: עַד אֲתֵרֵיכֶם לְבְנֵיכֶם וְנָתַתֶּם

○ 现今在雅威的会中，以色列众人眼前，

○ 在我们上帝的耳中，

○ (我要说，) 你们应当遵守，寻求雅威—你们上帝的一切诫命，

○ 好使你们承受这美地，

○ 遗留给你们的后代子孙，永远为业。

[字汇分析]

● עַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ לְעֵינֵינוּ 05869 介系词 לְ + 名词，双阴附属形
עֵינַי 眼睛、水泉、泉源

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל

从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ קָהָל 06951 名词，单阳附属形 קָהָל 集会

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● וּבְאָזְנַי 00241 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，双阴附属形 אָזְנַי 耳朵

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

● שָׁמַר 08104 动词，Qal 祈使式复阳 שָׁמַר 遵守、保护、小心

○ דָּרַשׁ 01875 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式复阳 דָּרַשׁ 寻求、寻找

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ מִצְוָה 04687 名词，复阴附属形 מִצְוָה 命令、吩咐

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהוּה 的子音和读型 אֲדוֹנַי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהֵיכֶם 00430 名词，复阳 + 2 复阳词尾 אֱלֹהֵים 上帝、神、神明 אֱלֹהֵים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

● עִלְמָן 04616 介系词 לְ + 名词，阳性单数 מֵעַן 为了名词 מֵעַן 一定与介系词 לְ 一起合用。

○ יָרַשׁ 03423 动词，Qal 未完成式 2 复阳 יָרַשׁ 继承、得为业、占有

○ אָתָּה 00853 受词记号 אָתָּה 不必翻译 אָתָּה 在 - 前面，母音缩短变成 אָתָּה。

○ אֶרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ。

○ הַטוֹבָה 02896 形容词 הַ + 名词，阴性单数 טוֹב 好的、福乐

● נָתַלְתָּם 05157 动词，Hif' il 连续式 2 复阳 נָתַל 继承、承受

○ לְבָנֶיכֶם 01121 介系词 לְ + 名词，复阳 + 2 复阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בָּנִים 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

○ אַחֲרֵיכֶם 00310 介系词 אַחֲרֵי + 2 复阳词尾 אַחֲרֵי 后面、以后

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远

○ פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□28:8 现今在耶和华的会中，以色列众人眼前所说的，我们的上帝也听见了。你们应当寻求耶和华你们上帝的一切诫命，谨守遵行，如此你们可以承受这美地，遗留给你们的子孙，永远为业。

□28:8 “现在，同胞们，在我们上帝的面前和全体以色列会众——上主子民面前，我命令你们谨慎遵行上主——我们上帝吩咐我们的每一件事，好使你们能继续拥有这块美好的土地，并且可以代代相传。”

★历代志上 28 章 9 节

○ אָבִיךָ אֱלֹהֵי־אֲתָת דַּע בְּנִי־שׁ לְמֹה וְאֲתָהּ

○ תִּפְצֶה וּבִנְפֹשׁ שׁ לִם בְּלִב וְעַבְדָּהּ

○ יְהוָה דּוֹרֵשׁ לְבָבוֹת־כָּל כִּי

○ מִבְּיֹמֵת שׁ בּוֹת יִצְרַ־נְכָל

○ לְךָ יִמְצֵאתָ דֶרֶשׁ נו־אָם

○ דַּ לַּע יִזְנִיתָ תַעֲזָבֵנו־נָאִם

○ 「你，我儿所罗门哪，你当认识雅威—你父的上帝，

○ 诚心乐意地事奉他；

○ 因为雅威鉴察众人的心，

○ 知道一切心思意念。

○ 你若寻求他，他必使你寻见；

○ 你若离弃他，他必永远丢弃你。

[字汇分析]

● אָתָהּ 00859 连接词 וְ + 代名词 2 单阳 אָתָהּ 你们

○ שְׁ לֹמֵהּ 08010 专有名词，人名 שְׁ לֹמֵהּ 所罗门

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

○ יָדַעַ 03045 动词，Qal 祈使式单阳 יָדַעַ 知道、认识

○ אָתַּ 00853 受词记号 אַתַּ 不必翻译 אַתַּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אָתַּ。

○ אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהֵי 上帝、神、

神明

○ אָבִיךָ 00001 名词，单阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● עָבַדְהוּ 05647 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 单阳词尾 עָבַד 工作、服事

○ לֵב בְּלֵב 03820 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 לֵב 心

○ שָׁלֵם 08003 形容词，阳性单数 שָׁלֵם 完全的

○ וּבְנִפְשׁ 05315 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 נֶפֶשׁ 生命、人

○ תִּפְצְּהָ 02655 形容词，阴性单数 תִּפְצֵן 喜悦

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○ לִבְבוֹת 03824 名词，阳性复数 לִבֵּב 心

○ דוּרַשׁ 01875 动词，Qal 主动分词单阳 דָּרַשׁ 寻求、寻找

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● וְכָל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。 § 3.8

○ יָצַר 03336 名词，单阳附属形 יָצַר 成品

○ מִתְּשֵׁבּוֹת 4284 名词，阴性复数 מִתְּשֵׁבּוֹת 意念、思想、设计

○ מִבִּין 00995 动词，Hif' il 分词单阳 מִבִּין 明白、分辨、了解

● אִם 00518 副词 אִם 如果

○ שָׁרַח 1875 动词，Qal 情感的未完成式 2 单阳 + 3 单阳词尾 שָׁרַח 寻求、寻找

○ מָצָא 04672 动词，Nif' al 未完成式 3 单阳 מָצָא 找、得

○ לָ 09001 לָ 的停顿型，介系词 לָ + 2 单阳词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

● וְאִם 00518 连接词 וְ + 副词 אִם 如果

○ עָזַב 05800 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 עָזַב I. 离弃、撇下；II. 修复

○ זָנְתָהּ 02186 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 זָנְתָהּ 抛弃、拒绝

○ לְעַד 05703 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְעַד 永远、继续存在

□28:9 “我儿所罗门哪，你当认识耶和华你父的上帝，诚心乐意地侍奉他；因为他鉴察众人的心，知道一切心思意念。你若寻求他，他必使你寻见；你若离弃他，他必永远丢弃你。

□28:9 大卫对所罗门说：“我儿，你要认识你父亲的上帝，一心一意事奉他。他知道我们一切的心思和愿望。你寻求他，他就接纳你；你远离他，他会永远遗弃你。

○ עַתָּה רְאֵה

○ לְמַקְדָּשׁ בַּיִת לְבָנוֹת בְּךָ תִּרְכַּץ יְהוָה כִּי

○ פּוֹעֵשׂ הִ: תִּזְק

○ 现在，你当谨慎，

○ 因雅威拣选你建造殿宇作为圣所。

○ 你当刚强去行。

[字汇分析]

● רְאֵה 07200 动词，Qal 祈使式单阳 רְאֵה Qal 看，Nif'al 显现，Hif'il 显明 § 2.33

○ עַתָּה 06258 副词 עַתָּה 现在

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ בָּחַר 00977 动词，Qal 完成式 3 单阳 בָּחַר 选择、拣选

○ בְּךָ 09002 介系词 בְּ + 2 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

○ לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ בַּיִת 01004 名词，阳性单数 בַּיִת 房屋、殿

○ לְמַקְדָּשׁ 04720 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מְקָדֵשׁ 圣所、神圣地方

● תִּזְק 02388 动词，Qal 祈使式单阳 תִּזְק 坚固、强壮、勇敢

○ עֲשֵׂה 06213 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 עֲשֵׂה

做

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□28:10 你当谨慎，因耶和华拣选你建造殿宇作为圣所。你当刚强去行。”

□28:10 你要知道，上主已经拣选你来建造他的圣殿。现在你动工吧！要有毅力去完成它。”

★历代志上 28 章 11 节

○תְּאֹלָם תְּבַנֶּי־אֶת בְּנוֹלֶשׁ לַמֶּה דָוִד וַיִּתֵּן

○הַפְּנִימִים וְתִדְרִי וְעַל־יָתִיב וְגִזְזִי בְּתִיר-וְאֶת

○הַכַּפֹּרֶת: וּבֵית

○大卫指示他儿子所罗门：游廊、…的样式，（…处填入下二行）

○和旁屋、和府库、和楼房、和内殿，

○和柜盖的处所，

[字汇分析]

●נָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 נָתַן 给 § 8.1, 2. 35, 5. 3, 8. 32

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד 大卫

○שֶׁל־מֶה 08010 介系词 לְ + 专有名词，人名 שֶׁל־מֶה 所罗门

○בֶּן 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּן; 用附属形来加词尾。

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○תְּבַנֶּי־ת 08403 名词，单阴附属形 תְּבַנֶּי־ת 体形、图案

○הַתְּאֹלָם 00197 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַתְּאֹלָם 走廊

● אַתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ בַּתּוֹי 01004 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בַּתּ 房屋、殿 的复数为 בָּתֵיךְ，复数附属形为 בָּתֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יוּ。

○ וּגְנוּזָיו 01597 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 גְנוּזָ 府库 的复数为 גְנוּזִים(未出现)，复数附属形为 גְנוּזֵי(未出现)；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יוּ。

○ וְעַלֵּיתוֹי 05944 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阳词尾 יְעַלֵּית 楼房、顶楼 的复数为 עֲלִיּוֹת，复数附属形也是 עֲלִיּוֹת(未出现)；用附属形 + יַי + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יוּ。

○ וּתְדָרָיו 02315 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 תְּדָר 房间、寝室、厅 的复数为 תְּדָרִים，复数附属形为 תְּדָרֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יוּ。

○ הַפְּנִימִים 06442 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 פְּנִימִי 内部的、里面的

● וּבֵית 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֵּית 房屋、殿

○ הַכַּפֹּרֶת 03727 冠词 הַ + 名词，阴性单数 כַּפֹּרֶת 施恩座、赎罪的位子、柜盖

□28:11 大卫将殿的游廊、旁屋、府库、楼房、内殿和施恩所的样式，指示他儿子所罗门。

□28:11 大卫把建造圣殿的计划都告诉所罗门，如圣殿所有建筑物、库

房、楼房、内殿，和至圣所——就是赎罪的地方。

★历代志上 28 章 12 节

○ עֲמוּ בְרוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה

○ סְבִיבָה לְשֵׁ כוֹת וּלְכָל יְהוָה בֵּית לְתַצְרוֹת

○ וְלֹא צְרוֹת הָאֵלֵּים בֵּית לְאֲצְרוֹת

○ 以及被灵感感动所得的一切样式，

○ (包括)雅威的殿的院子、和周围所有的房屋、

○ 上帝的殿的府库，和圣物的府库；

[字汇分析]

● תְּבִנִית 08403 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תְּבִנִית

体形、图案

○ כָּל 03605 名词，阳性单数 כָּל 全部、整个、各

从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，

变成 כָּל。 § 3.8

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○ בְּרוֹת 07307 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数

רוּחַ 灵、风、气息

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עִם + 3 单阳词尾 עִם 跟

● לְתַצְרוֹת 02691 介系词 לְ + 名词，复阴附属形 לְתַצְרוֹת I

院子；II 村庄

○ בֵּית 01004 名词，单阳附属形 בֵּית 房屋、殿

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

○לְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○לְשָׂכָה 03957 冠词 הַ + 名词，阴性复数 לְשָׂכָה 房间

○סָבִיב 05439 名词，阳性单数 סָבִיב 四围、环绕 在此作副词使用。

●אֲצֵרוֹת 00214 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 אֲצֵרוֹת 宝物、府库 אֲצֵרוֹת 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲצֵרוֹת。

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房屋、殿

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

○אֲצֵרוֹת 00214 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 אֲצֵרוֹת 宝物、府库

○קֹדֶשׁ 06944 冠词 הַ + 名词，阳性复数 קֹדֶשׁ 圣所、圣物、神圣

□28:12 又将被灵感动所得的样式，就是耶和華上帝殿的院子、周围的房屋、殿的府库和圣物府库的一切样式都指示他。

□28:12 他也把筹划的蓝图都告诉所罗门，如院子和四周的房屋，以及储藏圣殿器具和献给上主礼物的库房。

★历代志上 28 章 13 节

○וְהָיוּ הַכֹּהֲנִים וְלִמְחֵלָקוֹת

○וְהָיָה בַּיִת עֲבוֹדַת מְלָאכָתָו וְלְכָל

○וְהָיָה: בַּיִת עֲבוֹדַת כָּל־וְלְכָל

○和祭司和利未人的班次

○与雅威殿里各样服事的工作，

○并雅威殿里一切的器皿，

[字汇分析]

●לְמַחֲלָקוֹת 04256 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阴附属形 מַחֲלָקוֹת 分配

○כֹּהֲנִים 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֵן 祭司

○וְלִוְיִם 03881 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי 利未人

●וּלְכֹל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○מְלָאכֶתָּהּ 04399 名词，单阴附属形 מְלָאכֶתָּה 工作

○עֲבוֹדָתָּהּ 05656 名词，单阴附属形 עֲבוֹדָתָּה 工作、劳碌、劳役

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房屋、殿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַ יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●וּלְכֹל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器皿、器械、器具

○עֲבוֹדָתָּהּ 05656 名词，单阴附属形 עֲבוֹדָתָּה 工作、劳碌、

劳役

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 房屋、殿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□28:13 又指示他祭司和利未人的班次，与耶和華殿里各样的工作，并耶和華殿里一切器皿的样式，

□28:13 大卫又告诉他怎样组织祭司和利未人，使他们执行职务，担任圣殿的工作，管理所有圣殿的器物。

★历代志上 28 章 14 节

○לְזָהָב

○וְעִבּוּדָה עִבּוּדָה כְּלֵי־לְכָל לְזָהָב־בַּמֶּשֶׁךְ קָל

○בְּמֶשֶׁךְ קָל־הַכֶּסֶף כְּלֵי לְכָל

○וְעִבּוּדָה: עִבּוּדָה כְּלֵי־לְכָל

○以及金子，

○各样事奉用途的所有金器的重量，

○…所有银器的重量，(…处填入下行)

○和各样事奉用途的

[字汇分析]

●לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

זָהָב 金

●בְּמֶשֶׁךְ קָל 04948 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

מֶשֶׁךְ קָל 重量

○לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

זָהָב 金

○לְכָל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、

整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器皿、器械、器具

○ עֲבוֹדָהּ 05656 名词，阴性单数 עֲבוֹדָהּ 工作、劳碌、劳役

○ וְעֲבוֹדָהּ 05656 连接词 וְ + 名词，阴性单数 עֲבוֹדָהּ 工作、劳碌、劳役

● כֹּל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器皿、器械、器具

○ כֶּסֶף 03701 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ מִשְׁקָל 04948 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 מִשְׁקָל 重量

● כֹּל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ כְּלִי 03627 名词，复阳附属形 כְּלִי 器皿、器械、器具

○ עֲבוֹדָהּ 05656 名词，阴性单数 עֲבוֹדָהּ 工作、劳碌、劳役

○ וְעֲבוֹדָהּ 05656 连接词 וְ + 名词，阴性单数 עֲבוֹדָהּ 工

作、劳碌、劳役

□28:14 以及各样应用金器的分两，和各样应用银器的分两，

□28:14 他又指示该用多少银子和金子来制造器皿、

★历代志上 28 章 15 节

○ זָהָב וְנֵרֹת יָהּ הַזָּהָב לְמִנְרוֹתָיו וְשֵׁי קֶלַח

וְנֵרֹת יָהּ וּמִנְרוֹתָיו וּמִנְרוֹתָיו וְשֵׁי קֶלַח

וְנֵרֹת יָהּ לְמִנְרוֹתָיו וְשֵׁי קֶלַח וְשֵׁי קֶלַח

וּמִנְרוֹתָיו: מִנְרוֹתָיו כְּעִבּוּדָתָם

○金灯台和它们的金灯的重量，

○灯台的重量(要算)灯台和它(原文是阴性，下同)的灯，

○银灯台的重量，就是灯台和它的灯，

○按照各个灯台的用途；

[字汇分析]

● מִשְׁקָל 04948 连接词 וְ + 名词，阳性单数 重量

○ מִנְרוֹתָיו 04501 介系词 לְ + 名词，复阴附属形 灯台

○ זָהָב 02091 冠词 הַ + 名词，阳性单数 金

○ וְנֵרֹת יָהּ 05216 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 נֵר 灯 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 נֵרוֹת，复数附属形也是 נֵרוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。

○ זָהָב 02091 名词，阳性单数 金

● מִשְׁקָל 04948 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 重量

○ מִנְרוֹתָיו 04501 名词，阴性单数 灯台

○ וּמִנְרוֹתָיו 04501 连接词 וְ + 名词，阴性单数 灯台

○ וְנִרְתִּיהָ 05216 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阴词尾 נִר 灯 נִר 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 נִרוֹת，复数附属形也是 נִרוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。

● וְלִמְנוֹרוֹת 04501 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 מְנוֹרָה 灯台

○ הַכֶּסֶף 03701 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ מִשְׁקָל 4948 介系词 מִ + 名词，阳性单数 מִשְׁקָל 重量

○ לְמְנוֹרָה 04501 介系词 לְ + 名词，阴性单数 מְנוֹרָה 灯台

○ וְנִרְתִּיהָ 05216 连接词 וְ + 名词，复阳 + 3 单阴词尾 נִר 灯 נִר 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 נִרוֹת，复数附属形也是 נִרוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。

● כְּעֲבוֹדָתָהּ 05656 介系词 כְּ + 名词，单阴附属形 עֲבוֹדָה 工作、劳碌、劳役

○ מְנוֹרָה 04501 名词，阴性单数 מְנוֹרָה 灯台

○ וּמְנוֹרָהּ 04501 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מְנוֹרָה 灯台

□28:15 金灯台和金灯的分两，银灯台和银灯的分两，轻重各都合宜，
□28:15 灯和灯台，

★历代志上 28 章 16 节

○ הַמְעֵרָה כְּתֹלֵשׁ לְתוֹתֵמֶשׁ קֵל הַזָּהָב וְאֶת

○ וְשׁ לְתוֹלֵשׁ לְתוֹ

○ הַכֶּסֶף לְשׁ לְתוֹת וְכֶסֶף

○ 陈设饼桌子…的金子的重量，(…处填入下行)

○每张桌子,

○银桌子的银子的重量,

[字汇分析]

● אַתּ 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ הַזָּהָב 02091 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַזָּהָב 金

○ מִשְׁקָל 04948 名词, 阳性单数 מִשְׁקָל 重量

○ לְתֻנּוֹת 07979 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 לְתֻנּוֹת 桌子
לְתֻנּוֹת 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式。

○ מִמְעָרְכָת 04635 冠词 מִ + 名词, 阴性单数 מִמְעָרְכָת 列、行

● לְתֻנּוֹת 07979 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְתֻנּוֹת 桌子

○ וְלְתֻנּוֹת 07979 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 וְלְתֻנּוֹת 桌子

● וְכֶסֶף 03701 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 וְכֶסֶף 银子、钱

○ לְתֻנּוֹת 07979 介系词 לְ + 名词, 复阳附属形 לְתֻנּוֹת 桌子
לְתֻנּוֹת 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式。

○ הַכֶּסֶף 03701 的停顿型, 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הַכֶּסֶף 银子、钱 § 3.2, 2.6

□28:16 陈设饼金桌子的分两, 银桌子的分两,

□28:16 制造银桌子, 以及那安放献给上帝的供饼的金桌子。

★历代志上 28 章 17 节

ט הוֹר זָהָבָה קֵשׁ וְתוֹתָמָזְרָקוֹת וְתַמְזָלוֹת

וּכְפוֹר לְכְפוֹתָמָשׁ קֵל הַזָּהָב וְלְכְפוֹרֵי

וּכְפוֹר: לְכְפוֹתָמָשׁ קֵל הַכֶּסֶף וְלְכְפוֹרֵי

○和纯金的肉叉子、盘子，和爵的重量，

○和各金碗的重量，

○和各银碗的重量，

[字汇分析]

● מִזְלָגוֹת04207 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数
מִזְלָגָה 三叉的镢子

○ מִזְרְקוֹת04219 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数
מִזְרָק 碗

○ קַשְׁוֹת07184 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数
קַשְׁוֹה 壶、宽口瓶

○ זָהָב02091 名词，阳性单数 זָהָב 金

○ טָהוֹר02889 形容词，阳性单数 טָהוֹר 洁净的

● וְלִכְפוֹרֵי03713 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳
附属形 כְּפוֹר 碗、盆、霜

○ זָהָב הַ02091 冠词 הַ + 名词，阳性单数 זָהָב 金

○ מִשְׁקָל בְּ4948 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 מִשְׁקָל 重
量

○ לְכְפוֹרֵי03713 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כְּפוֹר 碗、
盆、霜

○ וּכְפוֹרֵי03713 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כְּפוֹר 碗、
盆、霜

● וְלִכְפוֹרֵי03713 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳
附属形 כְּפוֹר 碗、盆、霜

○ כְּסָף הַ03701 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כְּסָף 银子、
钱

○ מִשְׁקָל בְּ4948 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 מִשְׁקָל 重

量

○ לְכַפּוֹר 03713 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כַּפּוֹר 碗、盆、霜

○ וּכְפּוֹר 03713 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כַּפּוֹר 碗、盆、霜

□28:17 精金的肉叉子、盘子和爵的分两，各金碗与各银碗的分两，

□28:17 他甚至指示该用多少纯金制叉、盘、杯、金碗、银碗，

★历代志上 28 章 18 节

○ בְּמִשְׁקַל מִזְבֵּחַ זָהָב וְזָהָב קֶטֶר וְלִמְזִבַּח

○ זָהָב כְּרָבִים מְרַכְבָּה וְלִתְבִנִּית

○ יְהוָה: בְּרִית אֲרוֹן-עַל נֹסֵי כְּכִים לְפָרֶשִׁים

○ 纯金香坛的重量，

○ 金基路伯战车的样式；

○ 它张开翅膀，遮掩雅威的约柜。

[字汇分析]

● לְמִזְבֵּחַ 04196 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 מִזְבֵּחַ 祭坛

○ קֶטֶר הָהָר 07004 冠词 הַ + 名词，阴性单数 קֶטֶר 香品、香味、烟

○ זָהָב 02091 名词，阳性单数 זָהָב 金子

○ מְזַקֵּק 02212 动词，Pu'al 分词单阳 זָקַק 洁净

○ מִשְׁקַל 04948 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מִשְׁקַל 重量

● וְלִתְבִנִּית 08403 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 תְּבִנִּית 体形、图案

○ מְרַכְבָּה הָהָר 04818 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מְרַכְבָּה 战车

○ 03742 **קְרוֹב** 冠词 הַ + 名词，阳性复数 基路伯 基路伯是天使的一种。

○ 02091 **זָהָב** 名词，阳性单数 金子

● 06566 **לְפָרֵשׁ** 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词复阳 撒开、铺在...上面

○ 05526 **וְסָכַךְ** 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词复阳 遮盖、编织、围篱、阻塞

○ 05921 **עַל** 介系词 在...上面

○ 00727 **אָרוֹן** 名词，单阳附属形 约柜、盒子

○ 01285 **בְּרִית** 名词，单阴附属形 约

○ 03068 **יְהוָה** 专有名词，上帝的名字 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 **יְהוָה** (耶和華) 是写型 **יְהוָה** (雅威) 和读型 **אֲדֹנָי** (上主) 两个字的混合字型，由写型 **יְהוָה** 的子音和读型 **אֲדֹנָי** 的母音组合而成。

□28:18 精金香坛的分两，并用金子作基路伯（原文作“用金子作车式的基路伯”）。基路伯张开翅膀，遮掩耶和華的约柜。

□28:18 多少纯金制烧香的坛和架基路伯的车座；这两个基路伯的翅膀覆盖着上主的约柜。

★历代志上 28 章 19 节

○ **הַשָּׂכֵל עָלַי יְהוָה מִיַּד בְּכַתָּב הַכֹּל**

○ **פַּהֲתַבְנִית: מִלְאָכּוֹת כֹּל**

○ (大卫说:)「这一切都是雅威的手的文稿使我明白的。」

○ (涵盖了)一切工的样式,」

[字汇分析]

● 03605 **כֹּל** 冠词 הַ + 名词，阳性单数 全部、整个、各

○כְּתָב־03791 介系词 כְּ+ 名词，阳性单数 כְּתָב 文件、书册

○מִיָּד 03027 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势 § 5.3, 2.11-13

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○עָלַי 05921 介系词 עַל + 1 单词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלַי 来加词尾。1 单词尾 יֵ + יֵ 合起来变成 יֵ。

○שָׂפָה 07919 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 שָׂפָה Qal 明白、聪明，Hif'il 有洞察力，Pi'el 交叉

●כֹּל 03605 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各 כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。 § 3.8

○מְלָאכָה 04399 名词，复阴附属形 מְלָאכָה 工作

○תְּבִנִית 08403 冠词 הַ+ 名词，阴性单数 תְּבִנִית 体形、图案

○פַּ 09015 段落符号 פַּתּוּחַ 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□28:19 大卫说：“这一切工作的样式，都是耶和華用手划出来使我明白的。”

□28:19 大卫王说：“这一切工作都是根据上主亲自对我指示而写出来的。”

★历代志上 28 章 20 节

○בְּנוֹלֵשׁ לַמֶּה דָּוִד מְרִנִי אֵל

○וַעֲשֵׂה וְאַמֵץ תִּזְקַח

○תַּתֵּת-וְאַל תִּירָא-אֵל

○עִמָּךְ אֵל הַיְאֵל הַיּוֹם יְהוָה כִּי

○אֵל יַעֲזָרְךָ וְלֹא יִרְפָּךָ לֵא

○יְהוָה: בַּיּוֹם עֲבוֹדַת מְלָאכֶת-כָּל לַכְּלוֹת-עַד

○大卫又对他儿子所罗门说:

○「你当刚强壮胆去行!

○不要惧怕,也不要惊惶。

○因为雅威上帝,就是我的上帝,与你同在;

○他必不撇下你,也不丢弃你,

○直到雅威的殿的工作都完成。

[字汇分析]

●אָמַר 00559 动词, Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○דָּוִד 01732 专有名词, 人名 דָּוִד 大卫

○לְשׁוֹלֵם 08010 介系词 לְ + 专有名词, 人名 שׁוֹלֵם 所罗门

○בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

●תִּזְקַח 02388 动词, Qal 祈使式单阳 תִּזְקַח 加强、支持、抓住

○וְאַמֵץ 00553 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 אֵמַץ Qal 是强壮的、勇敢的, Pi'el 坚立、确立

○וַעֲשֵׂה 06213 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 עֲשֵׂה 做

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二

人称，表示否定的祈使意思。

○ יָרָא 03372 动词，Qal 未完成式 2 单阳 יָרָא 敬畏、害怕

○ וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ תַּתַּת 02865 的停顿型，动词，Qal 未完成式 2 单阳 תַּתַּת 惊惶、惊慌、沮丧、心烦意乱

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהֵי 上帝、神、神明 אֱלֹהֵי 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ עָמַךְ 05973 的停顿型，介系词 עִם + 2 单阳词尾 עִם 跟

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ רָפָה 07503 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 רָפָה 落、沉、掉

○ וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ עֲזָבָהּ 05800 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 2

单阳词尾 עָזַב 离弃

● עַד 05704 介系词 直到

○ לְקָלוֹת 03615 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
פָּלָה 止息、终结、完成

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短,
变成 כָּל。

○ מְלָאכָה 04399 名词, 单阴附属形 מְלָאכָה 工作

○ עֲבוֹדָה 05656 名词, 单阴附属形 עֲבוֹדָה 工作、服务、
效劳

○ בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的
名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)
是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混
合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合
而成。

□28:20 大卫又对他儿子所罗门说：“你当刚强壮胆去行！不要惧怕，
也不要惊惶，因为耶和華上帝就是我的上帝，与你同在。他必不撇下你，
也不丢弃你，直到耶和華殿的工作都完毕了。

□28:20 大卫王对他儿子所罗门说：“你要坚强勇敢！你现在动工，不
要害怕，也不要沮丧。我所事奉的主上帝与你同在；他不会丢弃你，他
要与你同在，直到你完成建殿的工作。

★历代志上 28 章 21 节

○ יְהוָה יִפְתָּח לִּי מִן הַיָּמִים מִן הַיּוֹם לְקָוַת יְהוָה

○ אֲלֵהֶימָן בַּיִת עֲבוֹדַת לְכָל

○ נְדִיב לְכָל מְלָאכָה בְּכָל יוֹמָם

○ עֲבוֹדָה לְכָל לַבַּח כְּמָה

פְּדָבְרֶיךָ לְכָל הָעַם וְקָלוּת שְׂרָיִם

○看哪，…有祭司和利未人的各班次，(…处填入下行)

○为了上帝的殿各样的事奉，

○在你这里各样的工作又有…又乐意的人，(…处填入下行)

○在各样事务上灵巧

○众首领和众民也都听从你一切的话。

[字汇分析]

● 02009 连接词 וְ + 指示词 הִנֵּה 看哪

○ 04256 名词，复阴附属形 מִתְּלִקָּת 分配

○ 03548 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כֹּהֲנִים 祭司

○ 03881 连接词 וְ + 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性复数 לְוִי 利未人

● 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ 05656 名词，单阴附属形 עֲבֹדָה 工作、服务、
效劳

○ 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○ 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.15, 2.20

● 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם + 2 单阳词尾 עִם
跟

○ 03605 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ 04399 名词，阴性单数 מְלָאכָה 工作

○ 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、

整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כֶּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○נָדִיב 05081 形容词，阳性单数 נָדִיב 乐意的、高贵的
在此作名词解，指「高贵的人」。

●בְּחִכְמָה 02451 介系词 בְּ + 冠词 חֵ + 名词，阴性单数
כְּמַחַח 智慧 § 2.6, 2.22

○כָּל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כֶּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○עֲבוּדָה 05656 名词，阴性单数 עֲבוּדָה 工作、服务、
效劳

●שָׂרִים 08269 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数
שָׂר 领袖

○כָּל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כֶּל。 § 3.8

○הָעָם 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עָם 百姓、国民
加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעָם

○כָּל 03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כֶּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○דְּבָרֶיךָ 01697 名词，复阳 + 2 单阳词尾 דְּבָר 话语、
事情 דְּבָר 的复数为 דְּבָרִים 复数附属形为 דְּבָרַי 用附
属形来加词尾。

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□28:21 有祭司和利未人的各班，为要办理上帝殿各样的事；又有灵巧的人在各样的工作上乐意帮助你；并有众首领和众民一心听从你的命令。”

□28:21 祭司和利未人被派在圣殿担任职务。熟练的工匠都乐意帮助你；人民和民间领袖都听候你的命令。”

★历代志上 29 章 1 节

○תקהל־לכלהמלך דָוִד וַיֵּאמֶר

○וְרָךְ נַעַר אֱלֹהִים בּוֹבֶתֶר אֶתְדַבְּנִי שְׁלֹמֹה

○הַבִּירָה לְאָדָם לֹא כִּי גְדוֹלָההוֹתֵםלְאִכָּה

○אֱלֹהִים: לִיהוֹנָה כִּי

○大卫王对全会众说：

○「我儿子所罗门是上帝所拣选的一个娇嫩的年轻人；

○这工程浩大，因这殿宇不是为人，

○而是为雅威上帝。

[字汇分析]

●וַיֵּאמֶר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○דָוִד 01732 专有名词，人名 דָוִד 大卫

○הַמֶּלֶךְ04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王

○כָּל־03605 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2. 11, 2. 12, 3. 8

○הַקְּהָל־06951 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קְהָל 集会

●שְׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 所罗门

○בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、
后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

○אֶתְדַבְּנִי 00259 形容词，阳性单数 אֶתְדַבְּנִי 数目的「一」

○בֶּתֶר 00977 动词，Qal 完成式 3 单阳 בֶּתֶר 选择、

拣选

○ בּוֹ 09002 介系词 בּ + 3 单阳词尾 בּ 在、用、藉著

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ נֶעָר 05288 名词，阳性单数 נֶעָר 男孩、年轻人、少年人

○ וָרַךְ 07390 וָרַךְ 的停顿型，连接词 וְ + 形容词，阳性单数 רַךְ 柔弱的

● מְלָאכָה 04399 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 מְלָאכָה 工作

○ גְּדוֹלָה 01419 形容词，阴性单数 גְּדוֹלָה 大的、伟大的
§ 2.14, 2.17

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ אָדָם 00120 介系词 לְ + 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ בֵּיתָהּ 01002 冠词 הַ + 名词，阴性单数 בֵּיתָהּ 宫殿、城堡

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

□29:1 大卫王对会众说：“我儿子所罗门是上帝特选的，还年幼娇嫩。这工程甚大，因这殿不是为人，乃是为耶和华上帝建造的。”

□29:1 大卫王向全体会众宣告：“我的儿子所罗门是上帝拣选的；但他还年轻，缺乏经验。他所要完成的工程非常艰巨；因为这不是造给人住的宫殿，而是为主上帝造的圣殿。

★历代志上 29 章 2 节

אֵלֵהִי לְבֵית־הַכִּינּוֹתַי כִּי־וּכְכַל

לָנֹחַ שְׁתַּוְהַנְּחַ שְׁתִּסְתַּכְּוּ וְהַכֶּסֶף לְזָהָב הַזָּהָב

לְעֻצִים וְהָעֻצִים לְבַרְזֵל הַבַּרְזֵל

וְהַקֶּמֶה כֹּהֵן־אֲבָנֵי וּמִלּוֹאִים שֶׁ־הֵם־אֲבָנֵי

לְרֹב: שֶׁ־אֲבָנֵי־יָקָרָה אָבֹן וְכֹל־

○我为我上帝的殿已经尽我的力预备

○金子做金器，和银子做银器，和铜做铜器，

○铁做铁器，和木做木器，

○还有红玛瑙，和可镶嵌的宝石，和彩石

○和一切的宝石，并许多雪花石。

[字汇分析]

● וּכְכַל 03605 连接词 וְ + 介系词 כִּי + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各

○ כִּי־ 03581 名词，单阳 + 1 单词尾 כִּי 力量、财富、人类之力 כִּי־ 的附属形也是 כִּי־ 用附属形来加词尾。

○ כִּי־ 03559 动词，Hif' il 完成式 1 单 כִּי־ 预备、坚立

○ לְבֵית־ 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בֵּית 殿、房屋、家

○ אֵלֵהִי 00430 名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

● זָהָב 02091 冠词 הַ + 名词，阳性单数 זָהָב 金子

○ לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

זָהָב 金子

○ וְכֶסֶף 03701 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

כֶּסֶף 银子、钱

○ לְכֶסֶף 03701 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

כֶּסֶף 银子、钱

○ וְנָחֶשֶׁת 05178 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

נָחֶשֶׁת 铜

○ לְנָחֶשֶׁת 05178 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

נָחֶשֶׁת 铜

● בְּרֹזֶל 01270 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

○ לְבְּרֹזֶל 01270 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

בְּרֹזֶל 铁

○ וְעֵצִים 06086 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数

עֵץ 木头、树

○ לְעֵצִים 06086 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数

עֵץ 木头、树

● אֲבָנִי 00068 名词, 复阴附属形 אֲבָן 石头

○ שֵׁהָם 07718 名词, 阳性单数 שֵׁהָם 彩纹玛瑙

○ וּמְלוּאִים 04394 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 מְלוּאִים 设立、安置

מְלוּאִים

○ אֲבָנִי 00068 名词, 复阴附属形 אֲבָן 石头

○ פּוֹךְ 06320 名词, 阳性单数 פּוֹךְ 化妆用的眼影、镉

○ וְקַמְחָה 07553 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 קַמְחָה 杂色的东西、刺绣品

קַמְחָה

● כָּל 03605 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各

○ אֶבֶן 00068 名词, 阴性单数 אֶבֶן 石头

○ יָקָר 03368 形容词, 阴性单数 יָקָר 宝贵的、有价值的

○ אֶבֶן 00068 连接词 וְ + 名词, 复阴附属形 אֶבֶן 石头

○ שֵׁשׁ 07893 名词, 阳性单数 שֵׁשׁ 雪花石

○ רַב 07230 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 רַב 多

□29:2 我为我上帝的殿已经尽力, 预备金子作金器, 银子作银器, 铜作铜器, 铁作铁器, 木作木器, 还有红玛瑙可镶嵌的宝石, 彩石和一切的宝石, 并许多汉白玉。

□29:2 我尽了最大的努力为这圣殿准备材料, 有金银铜铁、木材、贵重的石块、宝石、拼花的石头, 和无数的大理石。

★历代志上 29 章 3 节

○ אֵלֵהי בְּבֵית בְּרָצוֹתַי וְעוֹד

○ אֵלֵהי לְבַיִת נְתַתִּי וְכֶסֶף זָהָב סִגְלָה לִי-יֵשׁ

○ הַקֹּדֶשׁ: לְבַיִת הַכְּנִיעוֹתִי מִכָּל לְמַעְלָה

○ 且因我爱慕我上帝的殿,

○ 就将我所拥有的宝物, 金和银, 给我上帝的殿,

○ 是在我所预备建造圣殿的一切(材料)之上。

[字汇分析]

● עוֹד 05750 连接词 וְ + 副词 עוֹד 仍然、再

○ בְּרָצוֹתַי 07521 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 רָצוֹת + 1 单词尾 רָצָה 悦纳、满意

○ בְּבֵית 01004 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 יָתֵב 殿、房屋、家

○ אֵלֵהי 00430 名词, 复阳 + 1 单词尾 אֵלֵהי 上帝、

神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

● ישׁ 03426 实名词 ישׁ 有、存在、是 ישׁ 在 - 前面，
母音缩短变成 יֵשׁ。

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、往、向、到、
归属於

○ סִגְלָה 05459 名词，阴性单数 סִגְלָה 财产、宝物

○ זָהָב 02091 名词，阳性单数 זָהָב 金子

○ וְכֶסֶף 03701 的停顿型，连接词 וְ + 名词，阳性
单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ נָתַן 05414 动词，Qal 完成式 1 单 נָתַן 给

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、
房屋、家

○ אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהֵי 上帝、
神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附
属形来加词尾。

● מֵעַל 04605 介系词 מֵ + 副词 מֵעַל + 指示方向的
הַ מֵעַל 上面

○ מִכָּל 03605 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 כָּל 全
部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重
音，母音缩短，变成 כֵּל。

○ כִּנּוּתִי 03559 动词，Hif' il 完成式 1 单 כִּנּוּתִי 预备、
竖立

○ לְבַיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、
房屋、家

○ קֹדֶשׁ06944 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 圣所、圣物、神圣

□29:3 且因我心中爱慕我上帝的殿，就在预备建造圣殿的材料之外，又将我自己积蓄的金银献上，建造我上帝的殿，

□29:3 我除了预备这些以外，还从我个人的财产中拿出银子和金子来，因为我爱上帝的圣殿。

★历代志上 29 章 4 节

○ אֹפִיר מִזֶּהָב זָקָב כְּפָרִי אֶלְפִים שֶׁ לִשְׁתֵּי

מִזְקָק כְּסֶרֶת כְּפָרִי אֶלְפִים וְשֵׁשׁ בְּעֵת

הַבָּתִּים: קִירוֹת לְטוֹהַר

○来自俄斐金子三千他连得金子、

○精炼的银子七千他连得，

○以贴殿墙。

[字汇分析]

● שֶׁ לִשְׁתֵּי לִשְׁתֵּי הַ 07969 名词，单阴附属形 数目的「三」

○ אֶלְפִים00505 名词，阳性复数 אֶלְף 许多、数目的「一千」

○ כְּפָרִי03603 名词，复阴附属形 כָּפֶר 圆形物、圆形区域、他连得

○ זָהָב 02091 名词，阳性单数 金子

○ מִן מִן + 名词，单阳附属形 מִן 金子

○ אֹפִיר 00211 专有名词，地名 אֹפִיר 俄斐

● וְשֵׁשׁ בְּעֵת07651 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 וְשֵׁשׁ 数目的「七」

○ אֶלְפִים00505 名词，阳性复数 אֶלְף 许多、数目的「一

千」

○כֶּפֶר 03603 名词，单阴附属形 כֶּפֶר 圆形物、圆形区域、他连得

○כֶּסֶף 03701 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○מְזַקֵּק 02212 动词，Pu'al 分词单阳 זָקַק 洁净

● לְטוֹת 02902 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 טוֹת 覆盖

○קִירוֹת 07023 名词，复阳附属形 קִיר 城墙、墙

○בֵּיתִים 01004 冠词 הַ + 名词，阳性复数 בֵּית 殿、房屋、家

□29:4 就是俄斐金三千他连得，精炼的银子七千他连得，以贴殿墙。

□29:4 我拿出一百多公吨最好的金子和大约两百四十公吨纯银子来装饰圣殿的墙，

★历代志上 29 章 5 节

○לְכֶסֶף וְלְכֶסֶף לְזָהָב לְזָהָב

○חָרָשִׁים יַדָּם מֵאֲכָה־וּלְכָל

○לִיהָה: הַיּוֹם יָדוּ לְמַלְאוֹת מְתַנָּב וּמִי

○金子做金器，银子做银器，

○并藉匠人的手制造一切。

○今日有谁乐意将自己献给雅威呢？

[字汇分析]

● לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 זָהָב 金子

○ לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 זָהָב 金子

○ זָהָב 金子

○וְלְכֶסֶף 03701 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○לְכֶסֶף03701 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

כֶּסֶף 银子、钱

●וּלְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○מְלָאכָה04399 名词，阴性单数 מְלָאכָה 工作

○בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○תְּרַשׁוּ02796 名词，阳性复数 תְּרַשׁוּ 匠人

●וּמִי 04310 连接词 וְ + 疑问代名词 מִי 谁

○מְתַנְדֵּב05068 动词，Hitpa'el 分词单阳 מְתַנְדֵּב 驱使、自愿、自发性的奉献

○לְמִלְאוֹת 04390 介系词 לְ + 动词，Pi'el 不定词附属形 מְלֵא 充满 יָדְאָתְמֵלֵא 是一个成语，意思是「任命、按立」。

○יָדוּ 03027 名词，单阴 + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה；用附属形来加词尾。

○הַיּוֹם03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候 在此作副词「今日」解。

○לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字 הַיְוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

□29:5 金子作金器，银子作银器，并藉匠人的手制造一切。今日有谁乐意将自己献给耶和华呢？”

□29:5 以及供给各工匠铸造器物的需要。现在，谁乐意慷慨奉献礼物给

上主呢？”

★历代志上 29 章 6 节

○הָאֲבוֹתַי רַי וַיִּתְנַבְּרוּ

○וְהַמְּאוֹתָהָאֶלְפִים וְשֵׁן רַיִישׁ הָאֵלֶּשׁ בְּטִיּוֹן־רַי

○הַמֶּלֶךְ: מִלְּאֲכָתוֹלֶשׁ־רַי

○於是，众族长…都乐意献上。（…处填入下二行）

○和以色列各支派的首领、和千夫长、和百夫长，

○并监管王工的官长，

[字汇分析]

●נָדַב 05068 动词，Hitpa'el 叙述式 3 复阳 驱使、自愿、自发性的奉献

○שָׂר 08269 名词，复阳附属形 领袖

○הָאֲבוֹתַי 00001 冠词 הָ + 名词，阳性复数 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת。

●וְשֵׁן 08269 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 领袖

○שֵׁבַט 07626 名词，复阳附属形 权杖(权柄的象徵)

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 以色列

○וְשָׂר 08269 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 领袖

○הָאֶלְפִים 00505 冠词 הָ + 名词，阳性复数 许多、数目的「一千」

○וְהַמְּאוֹתָ 03967 连接词 וְ + 冠词 הָ + 名词，阴性复数 数目的「一百」

●וְלִשְׂרַי 08269 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 领袖

○מִלְּאֲכָה 04399 名词，单阴附属形 工作

○הַמֶּלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 君王、

国王

□29:6 于是，众族长和以色列各支派的首领、千夫长、百夫长，并监管王工的官长，都乐意献上。

□29:6 于是，各宗族族长、各支族官长、千人和百人的指挥官、王室财产的主管等，都乐意

★历代志上 29 章 7 节

○הָאֱלֹהִים-בַּיִת לְעֲבוֹדַת וַיִּתְּנוּ

○רְבוֹ וְאֶדְרָכָנִים אֶלְפִים־מֵשֶׁת כִּכָּרִים זָהָב

○אֶלְפִים־עֶשְׂרֵת כִּכָּרִים חָכָס

○כִּכָּרִים אֶלְפִים וּשְׁמוֹנֶת רְבֹו וְנָחֵשֶׁת

○כִּכָּרִים: אֶלֶף-מֵאָה וּבְרָזָל

○他们为上帝的殿的使用献上

○金子五千他连得零一万达利克，

○银子一万他连得，

○铜一万八千他连得，

○铁十万他连得。

[字汇分析]

●וַיִּתְּנוּ 05414 动词，Qal 叙述式 3 复阳 给

○לְעֲבוֹדַת 05656 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 עֲבֹדָה 工作、服务、效劳

○בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 神庙、房屋、殿

○אֱלֹהִים 00430 冠词 הַ + 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.25, 2.6, 2.20, 2.15

●זָהָב 02091 名词，阳性单数 זָהָב 金子

○כִּכָּרִים 03603 名词，阴性复数 כִּכָּר 圆形物、圆形区域、他连得 כִּכָּר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式。

○מֵשֶׁת 02568 名词，单阴附属形 מֵשֶׁת 数目的「五」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלְף 许多、数目的「一千」

○ אֶזְרֵכוֹן 00150 连接词 וְ + 名词，阳性复数 אֶזְרֵכוֹן 达利克，约 4.32 公克

○ רַבּוֹ 07239 名词，阴性单数 רַבּוֹ 数目的「一万」

● כֶּסֶף 03701 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ כְּפָרִים 03603 名词，阴性复数 כְּפָר 圆形物、圆形区域、他连得 כְּפָר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式。

○ עֶשְׂרֵעָרָה 06235 名词，单阴附属形 עֶשְׂרֵעָרָה 数目的「十」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלְף 许多、数目的「一千」

● נְחֹשֶׁת 05178 连接词 וְ + 名词，阴性单数 נְחֹשֶׁת 铜

○ רַבּוֹ 07239 名词，阴性单数 רַבּוֹ 数目的「一万」

○ שְׁמֹנֶה וְשִׁמוֹנֶת 08083 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 שְׁמֹנֶה 数目的「八」

○ אֶלְפִים 00505 名词，阳性复数 אֶלְף 许多、数目的「一千」

○ כְּפָרִים 03603 名词，阴性复数 כְּפָר 圆形物、圆形区域、他连得 כְּפָר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式。

● בְּרִזָּל 01270 连接词 וְ + 名词，阳性单数 בְּרִזָּל 铁

○ מֵאָה 03967 名词，阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

○ אֶלְף 00505 名词，阳性单数 אֶלְף 许多、数目的「一千」

○ כִּפֹּרִים 03603 名词，阴性复数 כִּפֹּר 圆形物、圆形区域、他连得 כִּפֹּר 虽为阴性名词，复数却有阳性的形式。

□29:7 他们为上帝殿的使用，献上金子五千他连得零一万达利克，银子一万他连得，铜一万八千他连得，铁十万他连得。

□29:7 为圣殿工程奉献礼物，有一百七十多公吨金子，三百四十多公吨银子，大约六百二十公吨铜，和三千四百公吨铁。

★历代志上 29 章 8 节

○ נָתַנוּ אֲבָנִים אֹתוֹ וְנִמְצָא

○ יְהוָה - י הַבַּיְתָּה לְאוֹצָר

○ הַגִּזְרֵשׁוּנֵי יְחִיאֵל-יָד עַל

○ 凡在他那里有宝石的都献到

○ 雅威的殿的府库，

○ 由革顺人耶歇经手。

[字汇分析]

● נִמְצָא 04672 连接词 הַ + 冠词 הַ + 动词，Nif'al 分词单阳 מְצָא 找到

○ אֹתוֹ 00854 介系词 אֶת + 3 单阳词尾 אֹת 跟

○ אֲבָנִים 00068 名词，阴性复数 אֲבָן 石头

○ נָתַנוּ 05414 动词，Qal 完成式 3 复 נָתַן 给

● אוֹצָר 00214 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 אוֹצָר 财宝、仓库

○ בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 神庙、房屋、殿

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַ י הוּ הַ 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● על 05921 介系词 על 在…上面

○ יָד 03027 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ לַיְיָ 03171 专有名词，人名 יְיָ 耶歇

○ נִי 01649 冠词 הַ + 专有名词，族名，阳性单数

נִי 革顺人

□29:8 凡有宝石的都交给革顺人耶歇，送入耶和華殿的府庫。

□29:8 有宝石的人都把它捐出来，放进圣殿宝库，由革顺族的利未人耶歇管理。

★历代志上 29 章 9 节

○ הַתְּנִיבְכֶם-עַל הָעִמּוּשׁ מְחוּ

○ לִיהִנֶּה הַתְּנִיבּוֹשׁ לָם בְּלֵב כִּי

○ פַּ גְדוּלַה־שׁ מִתְּהַשׁ מִחֵמֶלֶךְ דָּוִד וְגַם

○ 百姓就因他们的甘心祭欢喜，

○ 因为他们全心献甘心祭给雅威，

○ 大卫王也大大欢喜。

[字汇分析]

● מְחוּ 08055 动词，Qal 叙述式 3 复阳 שָׂמַח 喜乐、高兴、欢喜

○ הָעָם 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עָם 百姓、国民
עָם 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעָם

○ על 05921 介系词 על 在…上面

○ הַתְּנִיבְכֶם 05068 动词，Hitpa'el 不定词附属形 הַתְּנִיב + 3 复阳词尾 תְּנִיב 驱使、自愿、自发性的奉献

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּלֵב 03820 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 לֵב 心

○ שְׁלֵם 08003 形容词，阳性单数 שְׁלֵם 完全的

○ הַתְּנַבְּוּ 05068 动词, Hitpa'el 完成式 3 复 נָבַב 驱使、自愿、自发性的奉献

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

● וְגַם 01571 连接词 וְ + 副词 גַּם 也

○ דָּוִד 01732 专有名词, 人名, 长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ מֶלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○ שָׂמַח 08055 动词, Qal 完成式 3 单阳 שָׂמַח 喜乐、高兴、欢喜

○ שָׂמְחָה 08057 名词, 阴性单数 שָׂמְחָה 喜乐

○ גְּדוֹלָהּ 01419 形容词, 阴性单数 גְּדוֹלָהּ 大的、伟大的 § 2.14, 2.17

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□29:9 因这些人诚心乐意献给耶和華, 百姓就欢喜, 大卫王也大大欢喜。

□29:9 人民乐意献给上主; 大家都高兴有那么多东西奉献出来。大卫王也非常欢喜。

★历代志上 29 章 10 节

○ הַקְּהָל־כָּל לְעֵינֵי יְהוָה־אֶת דָּוִד וְנִבְרָךְ

○ דָּוִד וַיֹּאמֶר

○ אֲבִינֹשֶׁת רָא לְאֵלֵי הַיְיָ וְהָאֵתָה בְּרוּךְ

○ עוֹלָם: יַעַד מְעוֹלָם

○所以, 大卫在会众面前称颂雅威

○大卫说:

○「雅威—我们的父，以色列的上帝是应当称颂的，

○直到永永远远的！

[字汇分析]

● יִבְרַךְ 01288 动词, Pi' el 叙述式 3 单阳 בָּרַךְ 称颂、祝福

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אַת 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面，
母音缩短变成 אַת。

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ לְעֵינַי 05869 介系词 לְ + 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ הַקְהָל 06951 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קְהָל 集会

● אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● רָוַךְ 01288 动词，Qal 被动分词单阳 בָּרַךְ 称颂、祝福

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.11-13, 2.25, 2.15

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，人名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אָבִינוּ 00001 名词，单阳 + 1 复词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● מֵעוֹלָם 05769 介系词 מִן + 名词，阳性单数 עוֹלָם 古老、永远、长久

○ וְעַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到

○ עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 古老、永远、长久

□29:10 所以，大卫在会众面前称颂耶和华说：“耶和华我们的父，以色列的上帝，是应当称颂，直到永永远远的。

□29:10 大卫王在全体会众面前颂赞上主。他说：“上主——我们祖宗雅各的上帝啊，愿你永受颂赞！”

★历代志上 29 章 11 节

○ יְהוָה לְךָ

○ וְהַיְהוּדִים וְהַנְּצִיחִים וְהַגְּבוּרָה הַגְּדוֹלָה

○ וְכָאֲרָצִיבֵשׁ מִיָּם כֹּל־כִּי

○ הַמַּמְלָכָה יְהוָה לְךָ

○ לְרֹאשׁ: לְכֹל־הַמַּמְלָכָה אֵן

○ 雅威啊，愿…归於你，(…处填入下行)

○ 尊大、能力、荣耀、强胜、威严

○ 是的，凡在天上地下的(都归於你)；

○ 雅威啊，国度也是你的，

○ 并且你高过万有，为万有之首。

[字汇分析]

● לָּ 09001 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、到、向、归属於

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● הַגְּדוּלָּה 01420 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַגְּדוּלָּה 伟大

○ הַגְּבוּרָּה 01369 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַגְּבוּרָּה 力量

○ הַתְּפָאָרָּת 08597 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 הַתְּפָאָרָּת 荣耀、华丽

○ הַנִּצְחָּה 05331 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַנִּצְחָּה 永远、持续、永存、力量、显赫

○ הַהוֹד 01935 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַהוֹד 威严、壮丽

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ כֹּל 03605 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

○ כִּי מִיָּמִים 08064 介系词 כִּי + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 כִּי מִיָּמִים 天

○ וּבְאֶרֶץ 00776 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 בְּאֶרֶץ

● לָּ 09001 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、到、

向、归属於

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和华) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אָדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אָדֹנָי 的母音组合而成。

○ ממלכה 04467 冠词 ה + 名词，阴性单数 ממלכה 国、国度

● אַתְּ 05375 连接词 וְ + 冠词 ה + 动词，Hitpa'el 分词单阳 אַתְּ 高举、举起、背负、承担

○ לכל 03605 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

○ ראש 07218 介系词 לְ + 名词，阳性单数 ראש 头

□29:11 耶和华啊，尊大、能力、荣耀、强胜、威严都是你的；凡天上地下的都是你的；国度也是你的，并且你为至高，为万有之首。

□29:11 你至大；你有能力、荣耀、光辉、威严。天上地下所有的都是你的；你是君王，是万物的主宰。

★历代志上 29 章 12 节

○ מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה כְּבוֹד וְהָעֶשְׂרָה

○ בְּכֹל מוֹשֵׁל וְאַתָּה

○ וְגִבּוֹרָה כֹּחַ וּבְיָדְךָ

○ לְכֹל: וְלַחַזֵּק לְגִדּוֹל וּבְיָדְךָ

○ 丰富尊荣都从你而来，

○ 你也治理万物。

○ 在你手里有大能大力，

○ 使人尊大强盛都出於你的手。

[字汇分析]

● אַתְּ 06239 连接词 וְ + 冠词 ה + 名词，阳性单

数 עֶשֶׂר 财富、财产、富有

○ כְּבוֹד 03519 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

כְּבוֹד 丰富、荣耀

○ מִלְּפָנַי 03942 介系词 מִן + 介系词 לְפָנַי + 2 单阳词

尾 לְפָנַי 在…面前 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

● וְאֵתָּהּ 00859 连接词 וְ + 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ מוֹשֵׁל 04910 动词, Qal 主动分词单阳 מוֹשֵׁל 掌权、治理

○ כֹּל 03605 介系词 כֹּל + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

כֹּל 全部、整个、各

● וּבְיָדָהּ 03027 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阴 +

2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָהּ; 用附属形来加词尾。

○ כֹּחַ 03581 名词, 阳性单数 כֹּחַ 力气、力量

○ וְגִבּוֹרָהּ 01369 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 גִּבּוֹרָה 勇士

● וּבְיָדָהּ 03027 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阴 +

2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָהּ; 用附属形来加词尾。

○ לְגַדֵּל 01431 介系词 לְ + 动词, Pi'e1 不定词附属形

לְגַדֵּל 养育、使变大

○ וְלִתְּזֹק 02388 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Pi'e1 不定词附属形

וְלִתְּזֹק 加强、支持、抓住

○ כֹּל 03605 介系词 כֹּל + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

כָּל 全部、整个、各

□29:12 丰富尊荣都从你而来，你也治理万物。在你手里有大能大力，使人尊大强盛都出于你。

□29:12 所有富贵、财宝都从你那里来；你用你的力量、权柄统治万有。你能使人强大、健壮。

★历代志上 29 章 13 节

○לְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

○תְּפַאֲרֶתְךָ: לְשֵׁם מְדִינָה לְלִים

○我们的上帝啊，现在我们称谢你，

○赞美你荣耀之名！

[字汇分析]

● עַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ מוֹדִים 03034 动词，Hif' il 分词复阳 יָדָה Qal 射，Pi' el 投掷，Hif' il 称谢、赞美，Hitpa' el 认罪、感恩

○ אֲנַחְנוּ 00587 代名词 1 复 אֲנַחְנוּ 我们

○ לְךָ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、到、向、归属於

● וְיִמְדָה לְלִים 01984 连接词 וְ + 动词，Pi' el 分词复阳 יָדָה Qal 照亮，Pi' el 赞美，Pu' al 被赞美、值得赞美，Hif' il 发光、照亮、赞美，Hitpa' el 夸耀、行动形同疯子，Po' el 愚妄、癫狂，Po' al 猖狂，Hitpo' lel 行为如疯子一般

○ לְשֵׁם 08034 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לְשֵׁם 名

字

○ פָּאֲרַתְךָ 8597 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 תְּפָאֲרַת 荣耀、华丽 תְּפָאֲרַת 为 Segol 名词，用基本型 תְּפָאֲרַת 加词尾。

□29:13 我们的上帝啊，现在我们称谢你，赞美你荣耀之名。

□29:13 我们的上帝啊，我们感谢你，颂赞你荣耀的尊名！

★历代志上 29 章 14 节

○ עָמִי וְמִי אֲנִי מִי וְכִי

○ כִּי־אֵת־לְהַתְּנֵב כִּי־נַעֲצֹר־כִּי

○ הַכֹּל־לְמַמְךָ־כִּי

○ לָךְ:־נָתַנּוּ יְקֻמָּם

○ 我算甚么，我的民算甚么，

○ 竟能如此有能力乐意奉献？

○ 因为万物都从你而来，

○ 我们把从你的手而得的献给你。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי + 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ וְכִי 04310 连接词 וְ + 疑问代名词 וְכִי 谁

○ עָמִי 05971 名词，单阳 + 1 单词尾 עָם 国民、百姓
עָם 用基本型 עָמִי 加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ נַעֲצֹר 06113 动词，Qal 未完成式 1 复 נַעֲצֹר 能够、关闭

○ כֹּחַ 03581 名词，阳性单数 כֹּחַ 力气、力量

○ לְהַתְּנֵב 05068 介系词 לְ + 动词，Hitpa'el 不定词

附属形 נָדַב 自愿、乐意

○ זֹאת 02063 介系词 כִּי + 指示代名词, 阴性单数 זֹאת 这个

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִן 04480 介系词 מִן + 2 单阳词尾 מִן 从、出、离

○ הַכֹּל 03605 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

● וּמִיָּדָךְ 03027 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָ; 用附属形来加词尾。

○ נָתַנּוּ 05414 动词, Qal 完成式 1 复 נָתַן 使、给

○ לָךְ 09001 לָךְ 的停顿型, 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 向、给、往、到、归属於

□29:14 我算什么, 我的民算什么, 竟能如此乐意奉献? 因为万物都从你而来, 我们把从你而得的献给你!

□29:14 “我的人民和我实在不能献给你什么; 因为万物都是你所赐的, 我们不过把属于你的还献给你。

★历代志上 29 章 15 节

○ אֲבֹתֵינוּ-כָּכָל וְחוֹשׁ בַּיָּמִים לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ גֵרִים-כִּי

מִקְנֵה: וְאִין הָאֶרֶץ-עַל גְּמֵינוּ כְּצֹל

○因我们在你面前是客旅, 是寄居的, 与我们列祖一样。

○我们在世的日子如影儿, 不能长存 (或作没有长存的指望)。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ גֵּרִים 01616 名词, 阳性复数 גֵּר 寄居者

○ אֲנַחְנוּ 00587 代名词 1 复 אֲנַחְנוּ 我们

○ לְפָנֶיךָ 06440 介系词 לְ + 2 单阳词尾 פָּנִים 脸

לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○תּוֹשָׁבַי 08453 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 תּוֹשָׁב 外地人、寄居者

○כָּלְךָ 03605 介系词 כֹּ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○אָבֹתַי 00001 名词, 复阳 + 1 复词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אָבוֹת, 复数附属形为 אָבוֹתַי; 用附属形 + יַי + 词尾。

●כַּלְעֵל 06738 介系词 כֹּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כַּל 荫、阴凉处 § 2.6, 2.22

○יָמַי 03117 名词, 复阳 + 1 复词尾 יוֹם 日子、时候 יוֹם 的复数为 יָמִים, 复数附属形为 יָמַי; 用附属形来加词尾。

○עָלַי 05921 介系词 עַל 在…上面

○הָאָרֶץ 00776 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 אָרֶץ 地 אָרֶץ 加冠词时, 根音第一个音节的母音拉长变为 הָאָרֶץ

○וְאֵין 00369 连接词 וְ + 副词, 附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中, 这个字比较常以附属形出现。

○מִקְוָה 04723 名词, 阳性单数 מִקְוָה I. 盼望; II. 聚集

□29:15 我们在你面前是客旅、是寄居的, 与我们列祖一样。我们在世的日子如影儿, 不能长存 (或作“没有长存的指望”)。

□29:15 上主啊, 你知道我们是流亡和寄居的人, 正如我们的祖先一样。我们的年日像飞逝的影儿, 无法逃避死亡。

★历代志上 29 章 16 节

○הָזָה הַקָּמוֹן כֹּל אֶל־הַיְיָ

○קִדְשֶׁךָ לְשֵׁם בֵּית לְךָ-וּתְלַבֵּן תְּכִינֵנוּ אֱשֶׁר

○הַכֹּל: וְלָךְ הוּא מִדָּךְ

○雅威—我们的上帝啊，…这一整堆，(…处填入下行)

○我们所预备要为你建造你圣名的殿宇的

○都是从你而来，都是属你的。

[字汇分析]

● יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְיָ，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 +1 复词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各

○ הַקָּמוֹן 01995 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַקָּמוֹן 喧哗、哄嚷、群众、潺潺声

○ הַזֶּה 02088 冠词 הַ + 指示形容词，阳性单数 הַזֶּה 这个

● אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ תְּכִינֵנוּ 03559 动词，Hif' il 完成式 1 复 כּוֹן 预备、坚立

○ לְבָנוֹת 01129 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造 § 9.4, 4.8, 11.15

○ לָּ 09001 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 向、给、往、到、归属於

○ בַּיִת 01004 名词，阳性单数 בַּיִת 神庙、房屋、殿

○ לְּ 08034 介系词 לְּ + 名词，单阳附属形 לְּ 名字

○ קֹדֶשׁ 06944 停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 קֹדֶשׁ 圣所、圣物、神圣 קֹדֶשׁ 为 Segol 名词，用基本型 קֹדֶשׁ 变化成 קֹדֶשׁ 加词尾。

● מִן 03027 介系词 מִן + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָד；用附属形来加词尾。

○ הוּא 01931 这是写型 הוּא 和读型 הִיא 两个字的混合字型。按读型，它是代名词 3 单阴 הוּא 他 如按写型 הוּא，它是代名词 3 单阳。

○ וְּ 09001 连接词 וְּ + 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ 向、给、往、到、归属於

○ כָּל 03605 冠词 כָּל + 名词，阳性单数 כָּל 全部、整个、各

□29:16 耶和华我们的上帝啊，我们预备这许多材料，要为你的圣名建造殿宇，都是从你而来，都是属你的。

□29:16 上主——我们的上帝啊，我们把这一切财宝带来，要建造一座圣殿，好荣耀你的圣名。这一切都是从你那里来的，也都是属于你的。

★历代志上 29 章 17 节

○ תָּהָא כִּי אֵלֵּי הִי וַיִּדְעָתִי

○ תִּרְצֶהוּמִישָׁרִים לִבָּב בְּחֹן

○ אֵלֶּה-כָּל־הַתְּנֻבֹתִי לִבְבִּי בִּישָׁר אֲנִי

○ כִּי־הִנְמַצָּאוּ עִמָּךְ וְעִתָּה

לָךְ: לְהַתְנַבֵּשׂ מִתְהַרְאֵיתִי

○我的上帝啊，我知道你

○察验人心，喜悦正直；

○我以我正直的心乐意献上这一切。

○现在你的民在这里，

○我见他们欢喜乐意献上给你。

[字汇分析]

● יָדַעַתִּי 03045 动词，Qal 连续式 1 单 יָדַע 知道、认识

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

● בָּחַן 00974 动词，Qal 主动分词单阳 בָּחַן 试验

○ לֵבָב 03824 名词，阳性单数 לֵבָב 心

○ מִישָׁר , 04339 连接词 וְ + 名词，阳性复数 מִישָׁר 正直

○ רָצָה 07521 动词，Qal 未完成式 2 单阳 רָצָה 悦纳、满意

● אָנִי 00589 代名词 1 单 אָנִי 我

○ יָשָׁר 03476 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 יָשָׁר 正直

○ לֵבָב 03824 名词，单阳 + 1 单词尾 לֵבָב 心的附属形为 לֵבָב 用附属形来加词尾。

○ נָדַב 05068 动词，Hitpa'el 完成式 1 单 נָדַב 自愿、乐意

- כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
- אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些
- וְעַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在
- עַמָּךְ 05971 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עַם 国民、百姓
עַם 用基本型 עַמָּ 加词尾。
- הִנְמַצְאוּ 04672 冠词 הִ + 动词，Nif'al 完成式 3 复
מָצָא 找到

- פֹּה 06311 副词 פֹּה 这里
- רָאִיתִי 07200 动词，Qal 完成式 1 单 רָאָה Qal 看，
Nif'al 显现，Hif'il 显明
- שִׂמְחָהּ 08057 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 שִׂמְחָה 喜乐

- לְהִתְנַדֵּב 05068 介系词 לְ + 动词，Hitpa'el 不定词
附属形 נָדַב 自愿、乐意
- לָךְ 09001 לָךְ 的停顿型，介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ
向、给、往、到、归属於

□29:17 我的上帝啊，我知道你察验人心，喜悦正直。我以正直的心乐意献上这一切物。现在我喜欢见你的民在这里都乐意奉献与你。

□29:17 我知道你试验人的心；你喜悦正直的人。我以忠实诚恳的心，欢欢喜喜地把这一切献给你。我看见你的子民也高高兴兴地带着礼物来献给你。

★历代志上 29 章 18 节

- אֲבֹתֵינוּשָׁ רָאִל יִצְחָק אַבְרָהָם אֵלֵהי יְהוָה
- עַמָּךְ לְבַבְמִתְשָׁ בֹת לְנֶצֶר לְעוֹלָם זֶ אַחַשְׁמֶרֶה
- אֵלֶיךָ: מְלַבֵּב וְהַכֹּן
- 雅威—我们列祖亚伯拉罕、以撒、以色列的上帝啊，
- 求你使你的民常存这样的心思意念，

○坚定他们的心归向你，

[字汇分析]

● יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֱלֹהִים 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 § 2.11-13, 2.25, 2.15

○ אַבְרָהָם 00085 专有名词，人名 אַבְרָהָם 亚伯拉罕

○ יִצְחָק 03327 专有名词，人名 יִצְחָק 以撒

○ יִשְׂרָאֵל 03478 连接词 וְ + 专有名词，人名、地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ אָב 00001 名词，复阳 + 1 复词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹת；用附属形 + יַי + 词尾。

● שָׁמַר 08104 动词，Qal 强调的祈使式单阳 שָׁמַר 谨守、小心

○ זֹאת 02063 指示代名词，阴性单数 זֹאת 这个

○ לְעוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְעוֹלָם 古老、永远、长久

○ לְיִצְרָר 03336 介系词 לְ + 专有名词，人名 לְיִצְרָר 成品

○ מְחַשְׁבוֹת 04284 名词，复阴附属形 מְחַשְׁבוֹת 意念、思想、设计

○ לִבָּב 03824 名词，单阳附属形 לִבָּב 心

○ עָמַרְךָ 05971 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词

尾 עם 国民、百姓 עם 用基本型 עמָּ 加词尾。 § 3.2, 3.10, 3.11

● וְהָיָה 03559 连接词 וְ + 动词, Hif' il 祈使式单阳
וְהָיָה 预备、竖立

○ לְבָבָם 03824 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 לְבָב 心 לְבָב 的附属形为 לְבָב; 用附属形来加词尾。

○ אֶלְיָהּ 00413 介系词 אֶל + 2 单阳词尾 אֶל 对、向、往 אֶל 用基本型 אֵלִי 来加词尾。

□29:18 耶和華我們列祖亞伯拉罕、以撒、以色列的上帝啊，求你使你的民，常存这样的心思意念，堅定他們的心歸向你。

□29:18 上主——我們祖宗亞伯拉罕、以撒、雅各的上帝啊，求你使你子民的心永遠對你熱誠，並且使他們永遠對你忠心。

★历代志上 29 章 19 节

○ שֶׁלֶם לְבָב תֶּן בְּנִינְלִשׁ ל'מֵה

○ וְתִקְיָה עֲדוֹתֶיךָ מְצוֹתֶיךָ לִשׁ מוֹר

○ תִּכְלֵל וְלַעֲשׂוֹת

○ פֶּתַח בְּיָנוֹת יִשְׂרָאֵל תִּבְרָךְ וְלִבְנוֹת

○ 又求你賜我兒子所羅門完全的心，

○ 遵守你的命令、你的法度、和你的律例，

○ 成就這一切，

○ 建造我所預備(要建)的殿宇。

[字汇分析]

● וְלִשְׁלֵם 08010 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，
人名 שֶׁלֶם 所羅門

○ בְּנֵי 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、
后裔、成员 בְּנֵי 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ תִּתֶּן 05414 动词, Qal 祈使式单阳 תִּתֶּן 使、给

○ לְבָב 03824 名词, 阳性单数 לְבָב 心

○ שְׁלֵם 08003 形容词，阳性单数 完整的

● לְשׂוֹר 08104 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

שָׂמַר 谨守、小心 § 9.4, 4.8

○ מִצְוֹתַי 04687 名词，复阴 + 2 单阳词尾 מִצְוָה 命令、吩咐 的复数为 מִצְוֹת 复数附属形也是 מִצְוֹת 用附属形 + י + 词尾。

○ עֵדוּתַי 05715 名词，复阴 + 2 单阳词尾 עֵדוּת 见证、证言 的复数为 עֵדוּת (未出现)，复数附属形也是 עֵדוּת (未出现)；用附属形 + י + 词尾。

○ וְתִקְיָה 02706 连接词 וְ + 名词，复阳 + 2 单阳词尾 תִּקְיָה 律例、法令、条例、限度 תִּקְיָה 的复数为 תִּקְיָיִם 复数附属形为 תִּקְיָיִם 用附属形来加词尾。

● וְלַעֲשׂוֹת 06213 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 עָשָׂה 做 § 2.19, 9.4, 11.15

○ הַכֹּל 03605 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

● וְלִבְנוֹת 01129 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 בָּנָה 建造

○ הַבֵּירָה 01002 冠词 הַ + 名词，阴性单数 בֵּירָה 宫殿、城堡

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ תְּכַיְנוֹתַי 03559 动词，Hif'il 完成式 1 单 כּוּן 预备、竖立

○ פַּ 09015 段落符号 פַּתּוּחַ 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□29:19 又求你赐我儿子所罗门诚实的心，遵守你的命令、法度、律例，成就这一切的事，用我所预备的建造殿宇。”

□29:19 求你赐给我儿子所罗门一颗热诚的心，使他遵行你的一切法律命令，用我所预备的来建造你的圣殿。”

★历代志上 29 章 20 节

○תַּקְהֵל־לְכֹל דָּוִד וַיֹּאמֶר

○אֶל־תִּיָּהֶם יְהוָה אֵת נְאֻכְרוֹנוֹ

○אֲבֹתֵיהֶם אֶל־הִי יִהְיֶה־הַקְּהֵל־כָּל וַיְבָרְכוּ

○וּלְמַלְךְ: לִיהְדוֹתֵיךָ תַתּוֹן וַיִּקְדּוּ

○大卫对全会众说：

○「你们应当称颂雅威—你们的上帝。」

○於是全会众称颂雅威—他们列祖的上帝，

○低头拜雅威与王。

[字汇分析]

●אָמַר 00559 动词，Qal 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○לְכֹל 03605 介系词 לְ+ 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○הַקְּהֵל 06951 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 קְהֵל 集会

●בָּרַךְ 01288 动词，Pi'el 祈使式复阳 בָּרַךְ 祝福、赐福

○נְאֻ 04994 语助词 נְאֻ 作为鼓励语的一部份

○אֵת 00853 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○אֱלֹהִים 00430 名词，复阳 + 2 复阳词尾 אֱלֹהִים 上帝、神、神明 אֱלֹהִים 为复数，复数附属形为 אֱלֹהֵי 用附属形来加词尾。

●בָּרַךְ 01288 动词，Pi'el 叙述式 3 复阳 בָּרַךְ 祝福、赐福

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各

○קָהָל 06951 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קָהָל 集会

○לַיהוָה 03068 介系词 לַ + 专有名词，上帝的名字 יהוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לַ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○אֱלֹהֵי 00430 名词，复阳附属形 אֱלֹהֵי 上帝、神、神明 § 2. 11-13, 2. 25, 2. 15

○אָבִים 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אָבוֹת，复数附属形为 אָבוֹת；用附属形 + יַ + 词尾。

●קָנַד 06915 动词，Qal 叙述式 3 复阳 קָנַד 低头 § 8. 1, 2. 35, 10. 7, 11. 5

○תָּהָרַג 09013 动词，Hista'fel 叙述式 3 复阳 תָּהָרַג 跪拜、下拜

○לַיהוָה 03068 介系词 לַ + 专有名词，上帝的名字 יהוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。

ל 的 母 音 就 是 从 אֶדְנִי 而 来。

○ 04428 连接词 וַ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

□29:20 大卫对全会众说：“你们应当称颂耶和华你们的上帝。”于是会众称颂耶和华他们列祖的上帝，低头拜耶和华与王。

□29:20 然后，大卫吩咐全体会众：“要颂赞上主——你们的上帝！”于是全体会众颂赞上主——他们祖宗的上帝。人民屈身敬拜上主，也向王致敬。

★ 历代志上 29 章 21 节

○ לִיהוָה עֹלוֹת וַיַּעֲלוּ זִבְחִים לִיהוָה וַיִּזְבְּחוּ

○ הַיּוֹם הַזֶּה לְמִתְחַרְתֵּם

○ אֶלֶף אֵילִים אֶלֶף פָּרִים

○ לְרֹב וַזִּבְחִים וְנִסְפִיתֵם אֶלֶף־כֶּבֶשׂ־יִם

○ יֵשׁ רֵאָל־לְכָל־

○ …他们向雅威献平安祭，又向雅威献燔祭，（…处填入下行）

○ 那一天的次日，

○ 公牛一千只，公绵羊一千只，

○ 羊羔一千只，并同献的奠祭；

○ 又为全以色列献许多的祭。

[字汇分析]

● 02076 动词，Qal 叙述式 3 复阳 זָבַח 献祭

○ 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֶדְנִי 两个字的混合字型。

ל 的 母 音 就 是 从 אֶדְנִי 而 来。

○ 02077 名词，阳性复数 זִבְחֵי 祭物、献祭

○ 05927 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 עָלָה 上去

○ 05930 名词，阴性复数 עֹלֹת 燔祭、阶梯

○ 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
לְיְהוָה 是写型 לְיְהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

● לְ 介系词 לְ + 名词，单阴附属形 מְתָרַת
翌日

○ הַיּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时
候 在此作副词「今日」解。

○ הַהוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 הוּא 3 单阳 他 在此
当指示形容词使用，意思是「那个」。

● פָּרִים 06499 名词，阳性复数 פָּר 小公牛

○ אֲלֶּף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一
千」

○ אֵילִים 00352 名词，阳性复数 אֵיל 公绵羊、高大的
树、门框、柱子、强壮的人

○ אֲלֶּף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一
千」

● פְּבָשׁ 03532 名词，阳性复数 פְּבָשׁ 小公羊、绵羊、
小羊

○ אֲלֶּף 00505 名词，阳性单数 אֶלֶף 许多、数目的「一
千」

○ וְנִסְכֵיָהֶם 05262 名词，复阳 + 3 复阳词尾 וְנִסְךְ 铸造
的偶像、奠祭 וְנִסְךְ 的复数为 וְנִסְכִּים 复数附属形为
וְנִסְכֵי (未出现)；用附属形来加词尾。

○ וְזִבְחֵיהֶם 02077 连接词 וְ + 名词，阳性复数 זֶבַח 祭物、
献祭

○ לְרֹב 07230 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 רֹב 多

● לְכָל 03605 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֹּל。 § 2.11, 2.12, 3.8

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词, 国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□29:21 次日, 他们向耶和華献平安祭和燔祭, 就是献公牛一千只, 公绵羊一千只, 羊羔一千只, 并同献的奠祭, 又为以色列众人献许多的祭。那日, 他们在耶和華面前吃喝, 大大欢乐。

□29:21 次日, 人民宰了牲畜作牲祭献给上主, 然后分给大家吃。此外, 他们又宰了一千头公牛, 一千只公绵羊, 一千只小羊作烧化祭。他们也献奠祭。

★历代志上 29 章 22 节

○ הַיּוֹם הַזֶּה לִפְנֵי יְיָ תוֹרַי אֲכָלוּ

○ גְּדוֹלְהַבֶּשֶׂת מְתָה

○ דָּוִד-בְּנוֹ לֵשׁ ל' מ' ה' שֵׁ גִית וַיִּמְלִיכוּ

○ לְכֹתָן: וּלְצִדּוֹק לְנָגִיד לִיהוֹנָיִם שְׁחוֹ

○ 那日, 他们在雅威面前吃喝,

○ 大大欢乐。

○ 他们立大卫的儿子所罗门作王,

○ 为了雅威膏他作领袖, (膏)撒督作祭司。

[字汇分析]

● אָכַל 00398 动词, Qal 叙述式 3 复阳 אָכַל 吃、吞吃

○ שָׂתוּ 08354 动词, Qal 叙述式 3 复阳 שָׂתוּ 喝

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְ 在…面前 לְפָנַי 从介系词 לְ

+ 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ בַּיּוֹם 03117 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ הַהוּא 01931 冠词 הַ + 代名词 הוּא 3 单阳 他 在此当指示形容词使用，意思是「那个」。

● שִׂמְחָה 8057 介系词 בַּ + 名词，阴性单数 שִׂמְחָה 喜乐

○ גְּדוֹלָהּ 01419 形容词，阴性单数 גְּדוֹל 大的、伟大的 § 2.14, 2.17

● מָלַךְ 04427 动词，Hif' il 叙述式 3 复阳 מָלַךְ 作王、统治

○ שֵׁנִי 08145 形容词，阴性单数 שֵׁנִי 序数的「第二」

○ לְשֵׁלֹמֹה 08010 介系词 לְ + 专有名词，人名 שֵׁלֹמֹה 所罗门

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳附属形 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

● חָשַׁח 04886 动词，Qal 叙述式 3 复阳 חָשַׁח 膏抹、涂抹

○ לַיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 לַאֲדֹנָי 两个字的混合字型。 לַ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ לְנָגִיד 05057 介系词 לְ + 名词，阳性单数 נָגִיד 领袖、君王

○ וּלְצָדוֹק 06659 连接词 וְ + 介系词 לְ + 专有名词，人名 צָדוֹק 撒督

○ לְכֹהֵן 03548 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כֹהֵן 祭司
□29:22 他们奉耶和华的命，再膏大卫的儿子所罗门作王，又膏撒督作祭司。

□29:22 那一天，他们在上主面前吃喝，非常快乐。人民第二次宣布所罗门为王。他们奉上主的名膏立他作他们的统治者，也膏撒督作祭司。

★历代志上 29 章 23 节

○ יְהוָה כָּסֵא-עַל שֵׁלֹמֹה וַיֹּשֶׁב

○ אָבִיו דָּוִד-תַּחַת-לְמַלְכּוֹ

○ יֵשׁ רָאֵל: כָּל אֲלֵי וַיֹּשֶׁב מֵעַו וַיִּצְלַח

○ 於是所罗门坐在雅威的位上，

○ 接续他父亲大卫作王，

○ 他万事亨通，全以色列都听从他。

[字汇分析]

● יָשַׁב 03427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ שֵׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 שֵׁלֹמֹה 所罗门

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּסֵא 03678 名词，单阳附属形 כָּסֵא 宝座、座位

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מֶלֶךְ 04428 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 君王、国王

○ תַּחַת 08478 介系词 תַּחַת 在…下面

○ דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● צָלַח 06743 动词，Qal 叙述式 3 单阳 צָלַח 前进、亨通、繁荣

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 叙述式 3 复阳 שָׁמַע 听到、听从 § 8.1, 2.35

○ אֶלָּיו 00413 介系词 אֶל + 3 单阳词尾 אֶל 对、向、往 אֶל 用长基本型 אֵלַי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。 § 5.5, 3.10, 8.12

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□29:23 于是所罗门坐在耶和华所赐的位上，接续他父亲大卫作王，万事亨通；以色列众人也都听从他。

□29:23 于是所罗门继承父亲大卫登上王座；这王权是上主建立的。所罗门是一个成功的君王；以色列全国都顺从他。

★历代志上 29 章 24 节

○ דָּוִד תִּמְלֹךְ בְּנֵי-כָל וְגַם וְהַגְּבֹרִים שָׂרִים וְנָכְלִים

○ תִּמְלֹךְ: שֶׁל מִה תַּחַת יָד נְתוּנִים

○ 众首领和勇士，并大卫王的众子，

○ 都顺服所罗门王。

[字汇分析]

●כָּל־03605 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○שָׂרִים08269 冠词 הַ+ 名词，阳性复数 שָׂר 领袖

○גִּבּוֹרִים01368 连接词 וְ+ 冠词 הַ+ 名词，阳性复数
גִּבּוֹר 形容词：强壮的、有力的；名词：勇士

○גַּם01571 连接词 וְ+ 副词 גַּם 也

○כָּל־03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○בְּנֵי01121 名词，复阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、
成员 § 2. 15, 2. 11, 2. 12

○מֶלֶךְ04428 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、
国王

○דָּוִד01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

●נָתַן05414 动词，Qal 完成式 3 复 נָתַן 使、给 נָתַן
是一个成语，意思有二，一为「伸手帮助」，另一为「同
意、协议」。

○יָד03027 名词，阴性单数 יָד 手、边、力量、权势

○תַּחַת08478 介系词 תַּחַת 在…下面

○שְׁלֹמֹה08010 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 所罗门

○מֶלֶךְ04428 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、
国王

□29:24 众首领和勇士，并大卫王的众子，都顺服所罗门王。

□29:24 所有的官员和军人，甚至大卫其余的儿子，都效忠所罗门王。

★历代志上 29 章 25 节

לְמַעַן שֶׁלֹּמֹה־אֶת־יְהוָה וַיַּגְדֵּל

יֵשׁ רָאֵל־כָּל־לְעֵינָי

מִלְכוֹת הַיּוֹד עָלָיו וַיִּתֶּן

לְפָנָיו מֶלֶךְ־כָּל־עַל־הָהָלֹא־אֲשֶׁר

פִּישׁ רָאֵל־עַל־

○雅威使所罗门…甚为尊大，(…处填入下行)

○在以色列众人眼前

○赐给他君王的威严，

○是他以前任何一个…的王所没有过的。(…处填入下行)

○治理以色列

[字汇分析]

● לַיַּגְדֵּל 01431 动词，Pi'e1 叙述式 3 单阳 יָגַד 养育、使变大

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהיה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ שֶׁלֹּמֹה 08010 专有名词，人名 שֶׁלֹּמֹה 所罗门

○ לְמַעַן 04605 介系词 לְ + 副词 מַעַל + 指示方向的 הַמַּעַל 上面

● לְעֵינָי 05869 介系词 לְ + 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，

变成 כָּל。

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

● וָיָתַן 05414 动词，Qal 叙述式 3 单阳 וָיָתַן 使、给

○ עָלָיו 05921 介系词 עַל + 3 单阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用长基本型 עָלִי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 עָיו。§ 5.5, 3.10, 3.16

○ הוֹד 01935 名词，单阳附属形 הוֹד 威严、壮丽

○ מַלְכוּת 04438 名词，阴性单数 מַלְכוּת 王位、王国、
国度

● אֶשֶׁר 00834 关系代名词 אֶשֶׁר 不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、
临到

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○ מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○ לְפָנָיו 03942 介系词 לְפָנָי + 3 单阳词尾 לְפָנָי 在…面
前 לְפָנָי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复
阳附属形而来。

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文
士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□29:25 耶和華使所羅門在以色列眾人眼前甚為尊大，極其威嚴，勝過在他以前的以色列王。

□29:25 上主使全國都敬服所羅門，並且使所羅門的威嚴超過任何一個統治過以色列的王。

★歷代志上 29 章 26 節

○שָׁרָאֵלִי:כָּל-עַל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְדָוִד

○耶西的儿子大卫作王治理全以色列，

[字汇分析]

●דָּוִד דָּוִד 01732 连接词 וְ + 专有名词，人名 דָּוִד 大卫

○בֶּן 01121 名词，单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יִשְׂרָאֵל 03448 יִשְׂרָאֵל 的停顿型，专有名词，人名 יִשְׂרָאֵל 耶西

○מָלַךְ 04427 动词，Qal 完成式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

□29:26 耶西的儿子大卫作以色列众人的王，

□29:26 耶西的儿子大卫统治全以色列

★歷代志上 29 章 27 節

○שָׁנָה אַרְבָּעִים־שָׁנָה עַל-מֶלֶךְ אֲשֶׁר וְהָיָה־יָמָיו

○שָׁנָה שְׁבַע־מֵלֶכֶת בְּרוּךְ

○וְשֵׁשׁ־לֹשְׁטִים לְיָמָיו מִלְּכָבִירוּשׁ לְמוֹתוֹ

○他作王治理全以色列的日子共四十年，

○在希伯仑作王七年，

○在耶路撒冷作王三十三年。

[字汇分析]

● 03117 连接词 וְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 יוֹם 日子、时候

○ 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 04427 动词, Qal 完成式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ 05921 介系词 עַל 在…上面

○ 03478 专有名词, 地名、国名 אֶלְשֶׁרֶת 以色列

○ 00705 名词, 阳性复数 אַרְבָּעִים 数目的「四十」

○ 08141 名词, 阴性单数 שָׁנָה 年

● 02275 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 תְּבֵרוֹן 希伯仑

○ 04427 动词, Qal 完成式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ 07651 名词, 阳性单数 שֶׁבַע 数目的「七」

○ 08141 名词, 阴性复数 שָׁנֹת 年

● 03389 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 专有名词, 地名 יְרוּשָׁלַם 耶路撒冷 יְרוּשָׁלַם 是写型 יְרוּשָׁלַם 和读型 יְרוּשָׁלַיִם 两个字的混合型。

○ 04427 动词, Qal 完成式 3 单阳 מָלַךְ 作王、统治

○ 07970 名词, 阳性复数 לִשְׁלֹשִׁים 数目的「三十」

○ 07969 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 לִשְׁשָׁה

שֶׁלֹשׁ 数目的「三」

□29:27 作王共四十年：在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。

□29:27 共四十年：在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。

★历代志上 29 章 28 节

○נְכַבֹּד עֲשָׂר יָמִים שְׁבַע טוֹבָהּ בְּשֵׁי יָבָה וַיָּמָת

○תַּחֲתָיו: בְּנוֹ שְׁלֹמֹה וַיִּמְלֹךְ

○他年纪老迈，日子满足，享受丰富、尊荣，就死了。

○他儿子所罗门接续他作王。

[字汇分析]

● מוֹת 04191 动词，Qal 叙述式 3 单阳 死亡

○ שֵׁי יָבָה 07872 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 老年、头发白

○ טוֹבָהּ 02896 形容词，阴性单数 美好的、美善的

○ שְׁבַע 07646 形容词，单阳附属形 满足、饱足

○ יָמִים 03117 名词，阳性复数 日子、时候

○ עֲשָׂר 06239 名词，阳性单数 财富、财产、富有

○ וַיִּמְלֹךְ 03519 连接词 וְ + 名词，阳性单数 荣耀

● מְלָךְ 04427 动词，Qal 叙述式 3 单阳 作王、统治

○ שְׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 所罗门

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

○ תַּחֲתָיו 08478 介系词 תַּחַת + 3 单阳词尾 在…下面

□29:28 他年纪老迈，日子满足，享受丰富、尊荣，就死了。他儿子所

罗门接续他作王。

□29:28 大卫享尽荣华富贵，寿终正寝；他的儿子所罗门继承他作王。

★历代志上 29 章 29 节

○וְהָאָחֳרָיִם הָרִאשׁוֹנִים הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְדָבְרֵי

○הָרִאשׁוֹנִים מִוֹאֵל דָּבְרֵי־עַל כְּתוּבֵים הַנֶּחֱמָ

○הַנִּבְיָא נְתוּן דָּבְרֵי־עַל

○הַחֹזֶה: גַּד דָּבְרֵי־עַל

○大卫王始终的事，

○看哪，都写在先见撒母耳的书上

○和先知拿单的书上，

○和先见迦得的书上。

[字汇分析]

●וְדָבְרֵי 01697 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 דָּבַר 话语、事情

○דָּוִד 01732 专有名词，人名，长写法 דָּוִד דָּוִד 大卫

○הַמֶּלֶךְ 04428 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

○הָרִאשׁוֹנִים 07223 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 רִאשׁוֹן 先前的、首先的、序数的第一 § 2.14, 2.16, 2.6, 2.20

○וְהָאָחֳרָיִם 00314 连接词 וְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性复数 אַחֲרֹן 末后的、后面的

●הִנֵּה 02009 指示词 הִנֵּה + 3 复阳词尾 הִנֵּה 看哪

○כָּתַב 03789 动词，Qal 被动分词复阳 כָּתַב 写

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○דָּבְרֵי 01697 名词，复阳附属形 דָּבַר 话语、事情 § 2.15, 2.11, 2.12

○ לַמּוֹאֵל 08050 专有名词，人名 撒母耳

○ הַרְאָה 07203 冠词 הַ + 名词，阳性单数 I. 先见； II. 异象

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ דְּבָרִי 01697 名词，复阳附属形 דְּבָרַי 话语、事情 § 2.15, 2.11, 2.12

○ נְתָן 05416 专有名词，人名 拿单

○ הַנְּבִיא 05030 冠词 הַ + 名词，阳性单数 נְבִיא 先知

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ דְּבָרִי 01697 名词，复阳附属形 דְּבָרַי 话语、事情 § 2.15, 2.11, 2.12

○ גָּד 01410 专有名词，人名 迦得

○ הַחֹזֶה 02374 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חֹזֶה 先见

□29:29 大卫王始终的事，都写在先见撒母耳的书上和先知拿单并先见迦得的书上。

□29:29 大卫王一生的事迹记载在撒母耳先见、拿单先知、迦得先见的史册上。

★历代志上 29 章 30 节

○ וְהָעֵתִים וּגְבוּרָתוֹ מִלְּכֹתוֹ-כָּל עִם

○ עֲבָרֹאֲשֶׁר

○ פְּתָאֲרָצוֹת: מִמְּלָכֹת-כָּל וְעַלִּישׁ הָאֶל-וְעַל עֲלִיו

○ 连同他的国事和他的勇力，

○ 以及…所经过的事。（…处填入下行）

○ 他和以色列并地上的列国

[字汇分析]

● עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各

从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○ כּוֹת מְלָכּוֹת 04438 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מְלָכּוֹת 王位、王国、国度 כּוֹת מְלָכּוֹת 的附属形也是 מְלָכּוֹת 用附属形来加词尾。

○ וְגִבּוֹרָתוֹ 01369 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 גִּבּוֹרָה 勇士 גִּבּוֹרָה 的附属形为 גִּבּוֹרָת 用附属形来加词尾。

○ וְהָעֵתִים 06256 连接词 וְ + 冠词 הָ + 名词，阴性复数 עֵת 时候、时刻

● אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ עָבַר 05674 动词，Qal 完成式 3 复 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

● עָלָיו 05921 介系词 עַל + 3 单阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עָלִי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。§ 5.5, 3.10, 3.16

○ וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ יִשְׂרָאֵל 03478 专有名词，地名、国名 יִשְׂרָאֵל 以色列

○ וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○ מְמַלְכָּה 04467 名词，复阴附属形 מְמַלְכָּה 国、国度

○ אֶרֶץ 00776 冠词 הָ + 名词，阴性复数 אֶרֶץ 地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

○₉ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□29:30 他的国事和他的勇力，以及他和以色列并列国所经过的事，都写在这书上。

□29:30 这些书述说大卫的统治和他的英勇，也记载他和以色列国以及四周邻国所经历的一切事。

——全文完——